BALAKANDAM

OR THE

FIRST DIVISION

OF

CAMBAN'S RAMÂYANA,

EDITED WITH AN AMPLE COMMENTARY

BY

S. KRISHNASAWMY MOODELIAR,

OF THE ZILLAH SCHOOL AT SALEM;

ASSISTED BY

C. SABABATHEE MOODELIAR,

AND

C. RAJAGOPAULA PILLAY,

A PUNDIT IN THE GOVERNMENT NORMAL SCHOOL, MADRAS

Madras.

PRINTED BY GANTZ BROTHERS, AT THE ADELPHI PRESS,
21, RUNDALL'S ROAD, VEPERY

1861.

TO

A. J. ARBUTHNOT, Esq

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

THIS VOLUME

IS INSCRIBED IN GRATEFUL REMEMBRANCE

OF HIS KIND ENCOURAGEMENT

OF VERNACULAR LITERATURE,

BY HIS HUMBLE SERVANT,

S. KRISHNASAWMY MOODELIAR,

EDITOR.

PREFACE.

Manifold have been the claims which made it imperative that I should print this work in spite of my inclinations. The diffusion of knowledge in general, the impetus given to education by the influence and authority of Government, and the consequent encouragement held out to vernacular studies, by the direction and sanction of such as are entrusted with the responsibility of imparting to my countrymen the elements of sound and useful learning, have long left a doubt in my mind, whether I should not in furtherance of the beneficent views of others, print and publish works of common utility and importance. Hence, and in accordance with what I consider my duty, this work has been put forth in public, to supply a vacuum felt and found to be existing as an impediment to the spreading of vernacular knowledge The difficulty then as respects Tamil arises mainly from the nature of its literature. Vast stores of learning embedded in the regions of poesy, pure sentiments of the heart treasured up within the recesses of versification, and lofty thoughts of the mind interwoven with the language of passions, have, as in every other oriental language of polish and precision, rendered the study of Tamil literature an obstacle of overwhelming interruption to the ordinary and the unlettered. In order therefore to obviate this humiliating hindrance, the prosaic tendency of the present age, chiming in unison with the march of intellect and the wide spread of education, made it a necessity, that whatever is rendered mysterious by the perversions of genius should be made clear, and placed within the grasp of the commonest intellect. Wherefore individuals of deep erudition have come forward to unite their efforts in uplifting the veil of poetry, and thus to let in the untutored thousands, who while admiring at the machinery may yet gather nourishment for their intellects. Various methods converging to the same end, have therefore been pursued by those who have taken the lead in this universal enlightenment. Among these however, there was one which as it suited the present capacity of the generality of the people, was entered into with much willingness and more caution. This method then was to lay open the hidden beauties of the poetry,—let them have been in matter, style, or sentiment,—in appropriate prosy commentaries, and in brief expositions ; each link in the chain of the argument conveyed in trite and impressive style, tastefully intermingled with proper

allusions to remove indistinctness, and with fitting references to promote harmony.

My long experience derived from engagements of private and public instruction, and the consequent inferences that I have been enabled on various occasions to draw therefrom, having induced me to adopt this mode of disseminating the seeds of general education, I took upon myself to edit the Balakandam of Camban's Ramayana with a concise analytical commentary. The principal design of this attempt is to meet the immediate wants of young men whose mental culture and education is superintended by Government Although Vernacular literature is undergoing the changes consequent upon the fates of empires and the revolutions of nations, and although Vernacular Language has long lost its pristine substantiality and splendour, yet as a flickering flame loving to linger still in the wick, it is fostered under the patronage of power: and is thereby smattered over in the different Schools and Colleges of this Presidency. Accordingly, among the various authors adopted for text books in Government schools, the book upon which I have commentated occupies a conspicuous place, in that it has been approved and sanctioned by authority as a means to test the proficiency, in Tamil knowledge, of candidates for the degree of Bachelor of Arts. Much as there is cause for regret that the present arrangements of Educational Institutions are ill-adapted to any real efficiency in Vernacular language and literature, much good it is hoped may yet be done by explanatory commentaries on those books which the educational department has admitted into its sphere Hence the necessity for publishing a novel edition of Balakandam, or the first part of Camban's Ramâyana

Camban, the grandest of all Tamil poets, has perpetuated in immortal verse, after his Sanskrit models, the history of Rama; although it will be seen from a careful comparison, that there is not the slightest resemblance between him and his prototypes,* in points of style and diction. If the sublime simplicity of the Sanskrit cannot be found in the Tamil author, yet the consummate art and the high wrought poetry of the latter finds no place whatever in the former. There is in Camban, as in Homer,† a striking unity in the execution of the Poem, an unswerving regard to the grand purposes of the author;—and a beginning, a middle, and an end. His numbers are of the full, and the free, lead-

* Brahma, Valmiki, Bhodhayana.

† Aristotle Poetic. cs. vii viii.

ing convincement by the hand, to the truthfulness of the pictures drawn, and of the images portrayed, and of the sentiments divulged in the poem. His measures assume an entire sway over the feelings. Emotions rise and fall, the heart beats quick and slow, with the cadence of his measures. Imagination soars higher than thoughts, sorrow forces into the mind, with the gentle or doleful notes that his verses propound. Joy thrills through the soul, and horror dims the eyes, with his pleasant or dire descriptions. The fire of his genius is at times overmatched by the gravity of his style, and the tenor of his sentiments. On occasions where the nature or the arrangement of the poem leads to divine or moral themes, his piety assumes a deeper tone than that of Homer, and aspires to an equal fervor with Milton. His narratives shine in their simple grace and attractive beauty, combining the flowing ease and the native purity of Terence. His episodes afford more instruction and refreshment, than those of Tasso in his Jerusalem. The long-winded nature and the prolixity of the conversational parts of the poem show infinitely better refinement than Virgil, being illumined by the superior energy of his poetic skill. His characteristical parts are treated with more attention than any poet, perhaps with the single exception of Shakspeare. If in his civic parts he is easy and homely as Homer is in his Odyssey, yet he possesses a happy freedom from the defects which indicate the decline of vigorousness of thought in the latter poem. His epic properties would bear no similarity nor comparison with those of the Persian Poet Ferdusi. He appears to be peculiarly gifted in elevating the tenderest feelings of the mind to the regions untrod and unexplored by any comprehensive genius.

The Poem of Camban is divided into seven grand divisions or Kandams, each containing in itself a unity of plan and a compactness of method. There is besides, an intimate connection of facts and events between each of these divisions, so that the subject which terminates one of them must necessarily form the beginning of another. The last division however does evidently possess strong marks of another mind having been at work in its composition; and therefore in that part alone the intrinsic merits of the great poem seem to have their counterparts.

I do now leave the work in the hands of my readers, in the full assurance, that it will meet with the approval of the learned, and the encouragement of the learning. I shall rest satisfied, from its reception, that the puny efforts of my humble talents may again be called forth into exercise, in the shape of commentaries on books of popular advantage.

ஸ்ரீ

இராமஜயம்

கவிச்சக்கரவர்த்தியாகிய

கம்பநாட்டாழ்வார்

அருளிச்செய்த

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணபாலகாண்டத்துக்கு

உரைபாடம்.



கற்றோருமற்றோருங்கேட்டுக்கொண்டபடி

சென்னைத் துரைத்தனக் கல்விச்சங்க விசாரணைத்தலைவராகிய

ம-ள-ள-ஸ்ரீ;

எ-ஜே-ஆர்பத்துநட்டு

துரையவர்களனுமதிபெற்று,

சேலம்ஜில்லாத் துரைத்தனப்பாடசாலைத்

தமிழ்த்தலைமைப்புலமைநடாத்துகின்ற

மாடம்பாக்கம்

சு-கிருஷ்ணசாமிமுதலியா

ரவர்களால்

வித்வான்

கா-சபாபதிமுதலியாரவர்கள்

நார்மல்கலீஜ் தமிழ்ப்பண்டிதர்

கோ-இராசகோபாலபிள்ளையவர்கள்

ஆகிய இருவர்களுடையுதவியைக்கொண்டியற்றி

முத்தமிழ்விளக்க அச்சுக்கூடத்திற்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

இது-சேலம்-நா-முத்துச்சாமிசெட்டியாரவர்களால்

நிறைவேறியது.

ரௌத்திரிஹு மார்கழிமீ க்குச் சரியான

௲அ௱க௰ — ஜனவரிமீ

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.



சென்னைத் துரைத்தனக் கல்விச்சங்கத்தில் தமிழ்த்தலைமைப்புலமை நடாத்தும்

இயற்றமிழாசிரியராகிய

தி-விசாகப்பெருமாளையரவர்கள் இயற்றியது.

நிலைமண்டிலவாசிரியப்பா.

அற்புதங்கமழும் பொற்பமை நறுமலர் ... ... *
ஒப்புயர்வில்லா வொளிகெழு மாமணி ... ... *
நிருவிகாரமா நிருமலக் கொழுந்து .. .. *
மருவிச்சான்றோர் சுவைதரு முக்கனி ... ... *
சச்சிதானந்தந் தழைத்தவான் றரு .. .. *
மெச்சுந் துரியா தீதவிழு நிதி ... ... *
ஒன்றாய்ப் பலவா யன்றா யருவாய் ... ... *
நான்மறை முடிமே னடநவி லொண்சுடர் ... ... *
பான்மையிற் பஃறலைப் பாந்தண்மேற் கிடந்த .. ... *
பாரும் விசும்பும் பல்லுயிர்த் தொகையும் ... ... *
ஆரும் பரிசிற் படைத்தளித் தழிப்பான் .. .. *
எக்குணமுந் தனக் கில்லா திருந்தும் ... ... *
முக்குணத் தயன்மா லக்கணி யவனென ... ... *
முப்பரம் பொருளாஞ் செப்பருந் தனிமுதல் ... ... *
மானிட னாகத் தானவ தரித்தே ... ... *
தறுகண ரக்கர் தங்கிளை களைஇ ... ... *
உறுகண் டவிர்த்தே யும்பர்ப் புரந்து ... ... *
சுருதிக் கிணங்கத் தருமமோர் சிறிதும் ... ... *
வழுவா தஞ்ஞான் றெழுபுக ழமுதைத் ... ... *
திரட்டி முனிக்குழாஞ் சிரமேற் கரங்குவித் ... ... *
தருத்திமீ தூர வகங்கனிந் திறைஞ்சு ... ... *
ஞானவான் மீகியா மோண்மா தவனுயர் ... ... *
சைவஞ் சுமார்த்த மெய்வைணவ முதல ... ... *
எம்மதத் தவருஞ் சம்மதித் திடுவான் ... ... *
வடமொழி தன்னிற் றிடமுற வுரைத்தாங் ... ... *
கருத்தமிழ் யாப்பிற் பொருந்தவு ரைக்கென ... ... *
வீறுசே ரும்பர்வீ டேறுநீள் படியெனக் ... ... *
குலவுபற் பலவணிக் கோபுர நிலையுங் ... ... *
கலைமதி யகடுரிஞ் சலகிற் பொற்கோயிலும் ... ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்

விண்டலையேந்திய மண்டபநிரையும் ... ... *
குன்றுநேர்க்கிடங்கரின் மொண்டுசூற்புயல்பொழி ... *
கொடியணிவரைபுரை கடிகொண்மாமதிலும் ... *
முடப்பலவீன்ற குடக்கனியிழிபூந் ... ... *
தேறல்போய்ச்செந்நெலின் றூறுவளர்க்கும் ... ... *
பள்ளமெல்லாம் பழனமுங்களவிழ் ... ... *
தாண்மலர்ச்சுரும்பர் பாண்முரலமொழுப்பரும் ... *
பாரதிபோல்வெண் பதுமத்தோதிமம் ... ... *
சார்புனற்றடமுஞ் சீர்திற்பொலியும் ... ... *
வெண்ணெய்நல்லூர் நண்ணுறுவேளாளன் ... ... *
ஆழிநீர்பாலி வாழிநம்மையாளன் ... ... *
கொடைமிகுதவன்பாற் சடையணியப்ப ... ... *
அதிசூர் பெருமானெழுந்தார்க்கிறைவன் ... ... *
மறுவிலபாமகன் வரப்பிரசாதன் ... ... *
கம்பமுனிகொண்டலெம் பிம்பர்வியக்கும் ... ... *
கம்பனைனீபோன் கலைவலோர்யாரும் ... ... *
பராவுவானிபற்று மிராமகாதைக்குப் ... ... *
பொருள்விரித்திசைபெறப் புலப்படுத்துகவெனத் ... *
தெருளுறுமயர் சொலச் சில்லோர்துணைசெயப் ... ... *
பதவுரைபொழிப்புரை யிதமிகுகருத்துரை ... ... *
திறமுருமெளிதிற் றெரியும்பொருட்டு ... ... *
முறைப்படவெழுதி நிறையவச்சிட்டனர் ... ... *
நிலவயங் குழும் மச்சலநகரிற் ... ... *
பரகுறவிளங்கும் பாடசாலையில் ... ... *
உரைசெறிபிரதம வுபாத்தியாயன் .... *
சூருயிர்குடித்தச் சாரபதிகாத்த ... ... *
கூர்ம்வேற் குமரன் குரைகழற்பணிவோன் ... ... *
முதிருமிலக்கண விலக்கியமுறைதேர் ... ... *
சதுரனுங்கிருஷ்ண சாமிசற்குணனே ... ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

ஷை கல்விச்சங்கத்தில் தமிழ்ப்புலவராகிய

புரசப்பாக்கம்,

பொன்னம்பலமுதலியார் இயற்றியது.

(நேரிசைவெண்பா.)

கம்பராமாயணத்திற் கண்ணார்முதற்காண்டக் ... *
கிம்பர்வியப்பவியற்றியுரை - நம்பாருள் ... ... *
வாய்ந்துளமாடம்பாக்கைவாழ்கிருஷ்ணசாமிவே... *
ளாய்ந்துபதிப்பித்தனனுலகு ... ... *

தில்லையம்பூர்ச்

சந்திரசேகரகவிராஜபண்டிதர் இயற்றியது.

(ஆசிரியச்சந்தவிருத்தம்.)

அம்புவிதனில்வளர் மன்பதையின்புற வருள்பெறு தயரதனூர் ... ... *
அருமகவென்வரு மவனதுசரிதையை யழகிய வின்றமிழால் ... *
உம்பர்வியந்திடு கம்பனெனும்பெய ருற்றகவிப் பெருமான் ... ... *
ஒளிரும்விருத்த மெனுஞ்செயுளாலுல குய்ய வளித்தனனால். ..... *
இம்பருறைந்திடு மேவாரநுண்பொரு ளெளிதுணர் தற்கரிதாம்... ... *
இயல்பையறிந்து வெளிப்படையாயுரை யிளைஞர்களுங் கொளவே *
விம்பநிறைந்திடு மதிதோய்மாடம் மிளிர்மாடம் பாக்கை ... ... *
மேவுகிருட்டின சாமியெனுந்தமிழ் வேந்த னியற்றினனே. ... *

ம-௱-௱ ஸ்ரீ-கா-பச்சையப்பமுதலியாரது

"சென்னைக்கல்விச்சாலையில் தமிழ்த்தலைமைப் புலமை நடாத்தும் வித்வான்

ஆ-சுப்பராயபிள்ளையவர்கள் இயற்றியது

(எண்சீர்க்கழிநெடிலாசிரியவிருத்தம்.)

பொருந்தமிழ்நாக்கடலின்முழுமதியமென்னப்... ... ... *
பிறங்கியசீர்க்கம்பராமாயணத்திற் ... ... *
பொருந்துமுதற்காண்டமதற்குரைசெய்தீந்தான் ... *
பொருவராலுறப்பாயவிழுசெந்தேறல் ... ... *
திருந்துவயலைப்பிரீஇச்செந்நெலகவினமல்குஞ் ... ... *
செழுமாடம்பாக்கமுறைகலைவலாளன் ... ... *
இருந்தரணிபுகழ்கங்கைகுலத்துவந்த ... ... *
வெழிற்கிருஷ்ணசாமிவள்ளலெங்கோமானே .. ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

ம-ள-ள-ஸ்ரீ-கா- பச்சையப்பமுதலியாரது ஷ கல்விச்சாலையிற்

தமிழ்ப்புலமை நடாத்தும்

வித்வான் - ந - அண்ணாசாமிமுதலியார் இயற்றியது.

(கட்டளைக்கலித்துறை.)

பரைசெய்தடம்புயன்வைதேகிகாந்தன்மலிபுகழை
உரைசெய்திடுங்கம்பராமாயணத்திற்குரைசெய்தனன்
திரைசெய்புவிக்குட்சிறுவர்க்குமையந்திரிபறவே
விரைசெயலங்கற்கிருட்டினசாமிநல்விற்பனனே

வ - ஆதிமூலமுதலியார் இயற்றியது.

(எண்சீர்க்கழிநெடிலாசிரியவிருத்தம்.)

உம்பர்தொழுந்திருவழுந்தூர்தன்னில்வாழ்வோ
னுயர்புலவர்பெருமானாங்கம்பநாடன்
அம்புவியோர்க்கமுதளித்தாலெனவியற்று
மணிகொளிராகவன்சரிதைக்கவிகள்பாடும்
வம்பவிழ்பூஞ்சோலைதிகழ்மாடப்பாக்கம்
வாழ்கிருஷ்ணசாமியெனுமதிவலாளன்
கொம்பினெழுகுறுந்தேன்பாலளாவியதொப்பக்
குறித்தபொருள்விரித்தெழுதிக்கொடுத்தானன்றே



ஸ்ரீமதேராமாநுஜாயநம:

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

சென்னைத்துரைத்தனக்கல்விச்சங்கத்தில்

தமிழ்ப்புலவராகிய-ஷ்டுபாவதாரணம்

வீராசாமிசெட்டியாரவர்களியற்றியது.

(நேரிசையாசிரியப்பா.)

ஸ்ரீமலி மலர்ப் பொகுட்டமர்வீற்றிருக்கும் ... ... *
பாமகள் கொழுநன் படைத்த வெழுவகைத் ... ... *
தோற்றத் துள்ளு மேற்றமிக் குயர்ந்த .. .. *
பகாப்பட்டுப்பிற வாய்க தகு கடவுளர் .. .. *
ஏதமி லமைபத்துமற் றெத்துணைத்தாயவென் .. .. *
றாய்ந்துணர்ந்த சற்பி னறுபாடறது வென்று .. .. *
உள்ளி பாட்டிந்தநூனைத் தெளிவுறத்தெளிவுற... ... .. *
சருவிபரதெனிற் கருதியாவரும் .. .. *
பொன்றேமறைப்பளிந்துணர்தற்பான்மைய... ... *
துன்றுபலிறிய மந்தணமாகிய... ... ... *
சிற்சிலமகநரிமைத் திசழுவதாகி .. ..*
நசுநரிக்கெல்லா நறுகப்பெறாமையின் .. .. *
எட்டுணைப்பயசுயு மிலாதவென்னவம்மைக்... ... ...*
கிட்டிகவெளஉக் கிடக்குசாவிபோல் .. .. *
அருமறைப்பழக்க மரணத்தொடுத்த... ... ...*
புன்மையயின்று மன்பயத்தெரோப்ப ... . *
துன்னியரார்தான் றொகுப்பணைப்பிய ... ... *
ஒழுக்கப்பிழைப்ப வைவிலக்கொரிய ... ...*
விழுப்பயனடைய விருப்புறுநரும்... ... ... *
எழுதனவிவறுமெய்யுணர்வின்றிச . ... *
சித்தசித்திசனுந் தத்துவமூன்றும்... ... ... *
அருவாயுருவா யருவுருவாகிய .. .. *
திருவாயாரஞ்சுடர் தடாதகிச்சேயர் . ... *
அறம்பொருளாம்படன்வீ டடைதற்றெபருளும் ... *
திறம்பட விளக்கிய கிட்டியசரிதயாய் .... *
பொருவிலவேதத்தோ டொருநிகரைத்தாய் .. .. *
இருமையும்பயக்கு மிதாசகலதை ... ... *
அவ்வறநான்மறை யுலகிலைப்புவின் .. ..*
வெம்பறமதுபா விணைணைச்சுபமி... ... ... *
உணமனைக்கும் துருநக் கணவன்சிமலை ... ...*
மெய்ப்புளரப்பய மொய்ம்மயிர்பொடிப்ப... ... .* *
வளப்படவினிது விளம்பக்கேளாத .. .. *
தெய்வத்திவவிடாநூ தைவருமுனிவன்... ... . *

இப்பாரிற் போந்து வன்பெரும்புற்றிடை... ... ... *
விரிப்ப ரண்டிருந்த வருட்கடலதனைப்... ... ... *
பாதநாயகிற் படர்தருசெய்யுளின் ... ... *
ஓதவாரமுதுங் கைப்பவெண்சுவைபெற... ... ... *
பருளின்றியற்றி யருளியதோர்ந்து ... ... *
பொய்யின்றிருந்து புனைந்துடன் றுங்கன்னிதன் ... ... *
தன்னுதற் பொட்டென மன்னிப்பொலிந்த ... ... *
திருவழுந்தூரிற் பொருவிறந்தமர்ந்தோன்... ... ... *
புவிச்சக்ரவர்த்திகள் போற்றிப்பழிச்சும் ... ... *
கவிச்சக்ரவர்த்தியாங் கம்பநாட்டாழ்வான் ... ... *
வாணிவரத்தா லேனுறுதமிழில் ... ... *
அகத்தியந் தொல்காப் பியமவிநயமுதல் ... ... *
மகத்துவத்துறு மிலக்கணவழியே ... ... *
வந்துசங்கத்துப் பாட்டமிக்க ... ... *
ஆய்ந்துசம்பிர தாயமரீஇ .. .. *
அற்புதமுருவு கற்பனைகொழிப்ப... ... ... *
முறையுறக் காண்டந் நனிவிராவித் ... ... *
திருந்தசொற்சுவை பொருட்சுவைசெறிய ... ... *
ஓசைபெற்றுறுமுடைத்தாயசெந் ... ... *
தமிழ்ச்சிறப்புடைமைச் சந்தந்தெரீஇய ... ... *
யாப்பிற்புனைந்துரை யிராமாயணப்பெருங்... ... *
காப்பியந்தனக்குக் கருத்துட்படப்பொருள் ... ... *
தெளிவுறச்செய்கையைச் சிற்சிலரியம்ப... ... ... *
அளிகூர்ந்தரியனை யதன்மீதுவந்து ... ... *
செங்கோனடாத்துமெங் கோமாட்டி... .. .. *
ஆனவிக்டோரியா வாணையேற்கொளீஇ... ... ... *
கலைநிலாவிய விந்துதேசத்திற் .. .. *
பற்பலகல்வியும் பாலனப்புரிவோன் ... ... *
சற்சனர்புகழுஞ் சாந்தகுணத்தோன்... ... ... *
இட்டனார்டத் தட்டெடுத்தலைவன் .. .. *
இங்கிதந்தெரிந்துவைத் தங்கிலரிட்பக் .. .. *
களிவண்டுமிர்பொழிற் காஞ்சிநகர்க்கிறை... ... .. *
ஒளிகொள்மென்னீ றுராதிராக்கப்புனை ... .. *
தக்கோர்புகழுஞ் சைவசிகாமணி ... ... *
மிக்கோர்வியக்கு மியற்றமிழறிஞன்... ... ... *
சதுரஞான சபாபதியெனும்... ... ... *
மதுரவாசகன் வைணவக்கன்பன் ... ... *
மாட்சிமிகுந்த கோபாலபுரத்தோன்... ... ... *
இயற்றமிழ்வல்ல நயத்தகுபுலவன்... ... ... *
தராதரமுணர்ந்த விராசகோபாலனும்... ... ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

ஞாலத்துக் கொருநூ றமிழ்த்திருவேனைய ... ... *
புவிக்குநன் மருகக்கோரா புகழும்பரிசில் ... ... *
துணைசெய வாயிலோர் சென்னிதுளக்க ... ... *
அணிகொ ளிலக்கண பாங்குகூட்டப்பட ... ... *
தாழியினகத்து நாந்தலைப்படப் ... ... *
காணவுஞ்சேட்ண விசேடப்பாணை ... ... *
புலப்படநயந் தொடு பொருள்விரித் தெழுதுப ... ... *
பலர்க்கும் பயன்பட வச்சிற் பதித்தனன் ... ... *
ஈண்டு சிறப்பமை தொண்டைநாட்டில் ... ... *
ஒளிகொழுமலர் வளித்தன வுமைப்ப ... ... *
ஓவ தடமுங்குலம்போல வல்லிநுடங்க ... ... *
வளர்முலை பணைச்செவ் விளநீர் தூபலவாத் ... ... *
தீங்குரல் மேவப்ப மாங்குயி லங்கத் ... ... *
தென்றல் மொழிவிருந் தளிக்கு மிளங்கோரையிறச் ... ... *
சாயலகன்னுற் றுய்யமிறுந்தனத் ... ... *
தொடிக் கைமாதர்பந் தடிக்குஞ் சோலையும் ... ... *
களிற்றானுவென் னகள்புலப்ப ... ... *
அயில்விழிபுரையக் கயலினப்பிறழ ... ... *
மதிமுகமிசைப்பப் பதுமமலர ... ... *
அலவன் முழந்தாட் கொஞ்சியளைபுக ... ... *
அலர்புறவடியைண் டாமைதலைசுரிப்ப ... ... *
மிளிர்வளைக்காலெழீஇ யினவராலொளிப்பச் ... ... *
செருந்தியம் பொலிகோட்டஞ்சந் தொடரக் ... ... *
கனிபிதற்ற மடவார் புனல்குடைபொய்கையும் ... ... *
செந்நெற்றாளூழ நன்னீப்புடைசூழ் ... ... *
மாடம்பாக்கமாநகருறைபவன் ... ... *
தோலின்றுவளைத் தொலைவுகெடமாற்பவன் ... ... *
தண்பாற் கடலிற் பிறந்தவான் சசிபோல் ... ... *
நண்பாற் நலவு தந்தைகுலத் துதித்தோன் ... ... *
விட்டிப்பிராந்தொடராழுஞ் சுப்பராயமால் ... ... *
அருந்தவப் பேறாய் வருங்குருநாதி ... ... *
கல்விக்குநிறைய வெவிற்பனைப்ப ... ... *
நகிபதிந்துதவுந் தநியிகுவள்ளல் ... ... *
நிதியுடையவாகள் வதியுஞ்சலமாம் ... ... *
பதிவரு துளைத்தனப் படசாலையில ... ... *
தவாத்திறந்தே சமுத வொத்தியாடன் ... ... *
நறைசொரிவதனமென் குஞ்சூழும் ... ... *
தலைசிளர்கிருஷ்ண சாயநாவலனே ... ... *

ஸ்ரீ

ஸ்ரீராமஜயம்.

ஆசையடக்கம்.

(நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா)

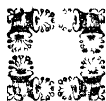
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *

நிறைந்திண்ணைதழீஇ நெறிப்படவொழுகு ... ... *
பெரியலபெருங்காப் பியமிதனுங்கு... ... ... *
சீருறவுளவெஞ்சச் செப்பலல்லுநர்முயற்... ... ... *
மேமாமுனுப்பினுசிக குடரிவான்புக்கண் ... ... *
கூடுறக்காட்டிங் கொள்கையரம்மா ... ... *
ஆழமுடைமையிற் சூழ்கடல்வையங் ... ... *
கம்பருத்திர மம்பரத்தவர்க்கும் ... . *
தெரிதலரிதென்று செப்புநெடுமொழி ... . *
பொருளெனமதியாப் புனைதிரம்பறிவினேன் .. *
இத்தகைப்பனுவ லியலுறப்பெயர்த்தனன் ... ... *
வைத்தவுறுப்பிற்கு வகுத்துரைசெயவும் ... .. *
எழலும்பெருநகை யெனக்கேயெழுமால் ... ... *
இழிதகவில்லா விருடீர்காட்சியர்க் ... ... *
கெற்றேயிஃதா மெனச்சிறிதுட்காய் ... ... *
பெற்றியேனுரையும் பெறுவிளைவறியாக் ... ... *
கொல்லிளச்சிறுவர்வாய் குழறியவழுமலி ... ... *
மென்மழலைச்சொலின் மேவட்குதல்கடனே ... ... *

இங்ஙனம்.

விதேயன்-

மாடம்பாக்கம்-க- கிருஷ்ணசாமிமுதலியார்



மேற்படி செட்டியாரவர்கள்செய்த சிறப்புப்பாயிரத்தில்

௰௬ - வது - வரியில்

பிழை.	திருத்தம்.
கௌடக்கிடக்கும்	கௌவுடக்கிடக்கும்.

படல அகராதி.

ஸ்ரீமதேராமாநுஜாயநம:



பாண்டிநாட்டிலும் சேரநாட்டிலு மிகச்சிறப்புற்றோங்கியபிரமாலய தேவாலயங்களும் சித்திரவிசித்திரமான மாடமாளிகை கூடகோபுரங்களும் நெருங்கிய வளப்பமிகுந்த காவேரிசூழ்ந்த சோழநாட்டில் ப.கிலை.விளங்கும் மாயனுவந்தருளிய திவ்வியதேசமென்னும் திருவழுந்தூரில்பிறந்தகம்பனென்போன் சிறுவனாயிருக்கையில் தந்தை இறந்துபோனபடியால், எளியவளாகியதாய் திருவெண்ணெய்நல்லூர்ச் சடையப்பமுதலியார்வீட்டில் குற்றேவல்செய்ய, இந்தப்பிள்ளை மாடுமேய்க்கிற பிள்ளைகளுடனே கூடிக்கொண்டு விளையாடுகிறதுமன்றி, அவள் முதலியார்வீட்டுப்பிள்ளைகள் பள்ளிக்கூடத்துக்குப் போகும்பொழுது இவன் அவர்களுடைய சுவடிக்கட்டுகளை எடுத்துக்கொண்டு கூடப்போகவும் அவர்கள்வரும்பொழுது கூடவரவும் திட்டம்பண்ணினாள். அந்தப்படியே சிலநாள் நடந்துவந்தான் இவனுக்கு எட்டொன்பது வயதாமளவில அப்பள்ளிக்கூடத்து உபாத்தியாயர் வயிரபுரமென்னும் கிராமத்திலே உள்ள கம்பும் தினையும் விதைத்த தமது கொல்லைக்குக் காவல்காப்பதற்காகத் தம்மிடத்தில் கல்வியயிலும் பிள்ளைகளில் தினம் ஒவ்வொருபிள்ளையை அனுப்புவிக்கு முறைப்படி ஒருநாளிந்தக் கம்பனென்னும்பிள்ளையை அனுப்ப, அன்றுகாலையி லிவன்போய்க் காவல்காக்கும்பொழுது பதினைந்துநாழிகையில் இவனுக்கு நித்திரைவர, இவன் கொல்லை அருகிலிருந்த காளிகோயிலிற்போய்ப் படுத்துத் தூங்குகையில் தினையைக் குதிரைமேய்வதாகக் கனாக்கண்டெழுந்து கொல்லையைப்பார்க்க, அதில் கதிர்விட்டு முற்றியிருந்த தினைப்பயிரை அவ்வூராள்வோனாகிய காளிங்கராயனென்பவனுடைய குதிரை மேய்ந்துகொண்டிருக்க, அதை இவன் அதட்டி ஒட்டித் துரத்தியும் அதுபோகாததுகண்டு பயந்து ஐயோ உபாத்தியாயருக்கு நானென்ன உத்தரஞ்சொல்வேன் அவரடிப்பாரேயென்று நடுங்கிக் காளிகோயிலுக்குள்ளே போய் அழுதுகொண்டிருக்க, தேவி திருவுளமிரங்கி அவனுக்குப்பிரசன்னமாகி அடாகுழந்தாய் நீ அழவேண்டாம் உன் நாவை நீட்டென்றுசொல்ல நீட்டினவுடனே பீஜாக்ஷரத்தைப் பதித்து அனுக்கிரகித்துப் பயப்படாதே போவென்றாள். — அங்கிருந்து அவன் மீண்டும் கொல்லையைவந்துபார்த்தான் குதிரை தினைப்பயிர் முழுதும் சங்கரித்து விட்டதனால் கோபங்கொண்டு இது ஒட்டினாலும் அதட்டினாலும் போகவில்லையே இதை என்னசெய்கிறதென்று யோசிக்கையில், காளிகாதேவி அனுக்கிரகத்தால் சாரதையின் வரப்பிரசாதமுண்டாகி வாக்குவந்தமையால் (வாய்த்தவயிரபுர மாகாளியம்மையே - காய்த்ததினைப்புனத்திற் காலவைத்துச் - சாய்த்துக் - கதிரைமாளத் தின்றகாளிங்கராயன் - குதிரைமாளக்கொண்டுபோ) என்று ஒருபாடலைப்பாடினான் அக்கணமே அது தொட்டென்றுவிழுந்து பொட்டென்று செத்தது. உபாத்தியாயரறிந்து ஓடிவந்து அது அதிகாரிகுதிரையாகையால் எப்படிப் போய் எப்படிவருமோவென்று சித்தங்கலங்கித் துக்கிக்கக்கண்டு இவன் முன் பாடினபாட்டையே மறுபடிபாடி, நான்காமடியைமாத்திரம் (குதிரைமீளக்கொண்டுவா) என்று திருப்பிச்சொல்லச் செத்தகுதிரை உயிர்பெற்றுத் துள்ளித்துடித்தெழுந்தது. பின்பு குதிரை தினையைமேய்ந்ததும், அதை இவன் ஓட்டினதும், அதுபோகாததும், இவன்பாடலைப்பாடினதும், குதிரை செத்ததும்

உபாத்தியாயர்வந்து வினைப்பட்டதுப், அசனே உயிர்ப்பித்ததும் ஆதியந்த மாக ஊராள்வோனுக்கு அங்கே பார்த்திருந்தவர்கள்போய்ச்சொல்ல, அவன் அச்செய்தியை அக்காலத்திலரசாண்ட குலோத்துங்கனென்னுஞ் சோழராசனுக்கு அறிவிக்க, நடந்தவர்த்தமானமெல்லாஞ் சோழன் விசாரித்தறிந்து வெட்டுப் பட்ட சிறுவனைத் தான்பார்க்கவேண்டுமென்று ராஜசமூகத்து, கொலைப்பழி ந்திளிபோட்டுக் கோலுடனே நின்ற தன்சமுகத்திலே நிற்க, அதிகாரியை நோக் கிக் கையிலே கோலேந்திநிற்கும் சிறுவனைச்சுட்டி இக்கப்பனை எப்படிச்செய் தவனென்றான். அதற்கவனு மென்றான். கோலேக்கப் பெண்பது தெய்வச்செயல் துவழுக்கம் இந்தக்காரணத்தினாலும் கம்பங்கொல்லை காத்ததனாலும் இப் பிள்ளைக்குக் கம்பனென்று பெயருண்டாயிற்று. இதைக்குறித்து பற்பலசிலா ரணமும்சொல்வார்கள். அரசன் கம்பனை எதிரிட்டு நீயிருப்பது எந்தவூரெ ன்றுகேட்க, அவன் திருவெண்ணெய்நல்லூரென்ன, அது எப்படிப்பட்டது யாருடையசுவாதீனத்திலிருப்பதென்ன, அதற்கு உத்தரமாக (மோட்டெருமை வாவிபுகமுட்டவரால் கன்றென்று வீட்டளவும்பால்சொரியும்வெண்ணெயே- நாட்டம்-அடையாநெடுங்கதவுமஞ்சலென்றசொல்லும்-உடையான்சடையன் றனூர்) என்று ஒருபாடல்சொலக்கேட்டுத் துங்கன் சந்தோஷப்பட்டான். சடையப்பமுதலியாருக்கு இந்தச்சமாசாரந் தெரியவந்தசமயத்தில் அவர்வே ந்தனிடத்திற்குவந்து சிறுவனுடைய பூர்வோத்தரத்தை விவரித்துக்காட்டி அ வனை அழைத்துப்போய்த் தமதுகிருகத்தில் வைத்துக்கொண்டு முன்னிலும்ப திமடங்கு விசேஷமாக வியிலவிற்கு அன்னவஸ்திரங் கொடுத்து ஆதரித் துத் தக்கவயதுவந்தபோது விவாகமுஞ் செய்வித்தார். ஐயாவென்றழை த்தவர்களெல்லாம் ஐயாவென்றழைக்கும்படி கம்பர் கற்பனைச் செகப்பிர சித்தமாகப் பிரபலவித்வானாயிருக்கையில், துங்கனைப்பார்க்கிலும் அவன்மக னாகிய குலோத்துங்கன் கம்பரை அதிகவுயர்வாய்ச் சன்மானித்ததனால் அவ ர் அந்தராஜசமுகத்துக்கு நாடோறும்போய் அங்குள்ள ஒட்டக்கூத்தன் மு தலானவர்களும்பிரபந்தஞ் சபையோசிதமாகவும் சாமர்த்தியமாகவும் பலவிதக விகளும்பாடிப்பிரசங்கித்து தங்கட்பட்டதுகண்டு அவர் சடையப்பமுதலி யார் சமஸ்கிருதபாஷையிலிருக்கும் ஸ்ரீமத்ராமாயணகாவியத்தைத் தமிழிலே செய்வித்தால் லோகோபகாரமாயிருக்குமென்றெண்ணி அவருக்குத்தாம் சொன்னதல்லாமற் சோழராசனையுங்கொண்டுசொல்விக்க, கம்பர்நவரசாலங்கா ரமாகவும் கற்பனைக்கிருப்பிடமாகவும் பதினாயிரம் செய்யுளிற்பாடித் தில் லைமூவாயிரவர் கையொப்ப முதலானவையும்பெற்றுத் திருவரங்கத்திலே ஸ்ரீ மந்நாதமுனிகள் திருமேவாலக்கத்தில் அரங்கேற்றினார். இதன்விவரணமெல் லாம் செல்லைநகரத்துறைந்தன வித்துவாசகமகர் தமிழ்ப்புலவராகிய அஷ்டாவதா னம் வீராசாமிசெட்டியார், இயற்றிப் பிரசுரமான வினோதரசமஞ்சரிப்பத்திரிகையில் எழுதிய கம்பர் இராமாயணம்பாடி அரங்கேற்றிய சரித்திரத்திலகாண்க.



ஸ்ரீராமஜயம்.

ஸ்ரீமத் கம்பராமாயணம்.

பாயிரம்.

காப்புகள்.

ஹநுமான் துதி.

அஞ்சிலேயொன்றுபெற்றானஞ்சிலேயொன்றைத்தாவி ... *
அஞ்சிலேயொன்றாறாகவாரியர்க்காகவேகி ... ... *
அஞ்சிலேயொன்றுபெற்றவணங்கைக்கண்டயலாரூரில் ... *
அஞ்சிலேயொன்றைவைத்தானவனெம்மையளித்துக்காப்பான். *

(இதன்பதப்பொருள்.)

அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய வாயுவினால் — பெற்றான் - பெறப்பட்டவரும் — அஞ்சிலே ஒன்றை - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய அப்புவென்னும் சமுத்திரத்தை — தாவி - தாண்டி — அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய ஆகாயம் — ஆறு ஆக - மார்க்கமாக — ஆரியர்க்காக ஸ்ரீராமமூர்த்திக்காக — ஏகி - சென்று — அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய பிருதிவியென்னும் பூமியினால் — பெற்ற - பெறப்பட்ட — அணங்கை சீதாபிராட்டியை — கண்டு - பார்த்து — அயலார் - பகைவருடைய — ஊரில் - ஊராகிய இலங்கைப்பதியில் — அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய தேயுவென்னும் அக்கினியை — வைத்தானவன் - வைத்தவருமாகிய ஆஞ்சநேயமூர்த்தியானவர் — நம்மை - நம்மையினை — அளித்து - கிருபைசெய்து — காப்பான் - இரக்ஷிப்பார் - என்றவாறு. *

வைத்தானவன் - எழுவாய். காப்பான் - பயனிலை நம்மை - செயப்படுபொருள். [illegible] டைய படைத்தலைவர் பதினொருவருள் ஒருவரும் ராவணனுடைய [illegible] க்குப் பெருந்தவியை [illegible] நன்மை [illegible] ளாகுமாதலின் இப்பா [illegible] னைக்கூறப்பட்டது. - இவர் [illegible] அஞ்சனாதேவி புத்திரராகையால் ஆஞ்சநேயரென்றும் [illegible] த்திறல் மாருதியென்றும், பெயர்பெற்றனர் [illegible] சேசரியென்பவர் [illegible], இவர் சூரியதேவனிடத்தில் நவவியாகரணமும் [illegible].

பாயிரம்.

(நாமகள் துதி.)

புத்தகம்படிகமாலைகுண்டிகைபொருள்சேர்ஞான ... ... *
வித்தகந்தரித்தசெங்கைவிமலையையமலைதன்னை ... ... *
மொய்த்தகொந்தளகபாரமுகிழ்முலைத்தவளமேனி ... ... *
மைத்தகுகருங்கட்செவ்வாயணங்கினைவணங்கல்செய்வாம் ... *

(இ-ள்.) புத்தகம்- புத்தகத்தையும்—படிகமாலை - படிகமாலையினையும்—குண்டிகை- கமண்டலத்தையும்—பொருள்சேர்- நற்பொருள்சேர்ந்த—ஞானவித்தகம்-சின்முத்திரையினையும்—தரித்த- தாங்கிக்கொண்டிருக்கும்—செங்கை- செங்கைகளையுடைய—விமலையை - விமலமாயிருப்பவளை— அமலைதன்னை-அமலமாயிருப்பவளை—மொய்த்த-நெருங்கிய—கொந்து- பூங்கொத்துக்களாலாகிய மாலைகளையணிந்த—அளகபாரம்- அளகபாரத்தையும்-முகிழ்-தாமரை அரும்பையொத்த—முலை-தனங்களையும்—தவளம்-வெண்மைநிறமுள்ள—மேனி திருமேனியையும்—மை-மையானது—தகு - பொருந்திய—கருங்கண்- கருமை நிறமுள்ளகண்களையும்—செவ்வாய்- சிவந்தவாயினையுமுடைய—அணங்கினை - நாமகளை—வணங்கல்செய்வாம்- யாம்பணிவோமென்றவாறு.[யாம்-தோன்றா எழுவாய். வணங்கல்செய்வாம்-பயனிலை. அணங்கினை செயப்படுபொருள்]

*

விமலையை அமலையை அணங்கினை வணங்கல் செய்வாமெனக்கூட்டுக. புத்தக முதலியவை தாங்கிய கைகளுக்கு விவரம்.—இடப்பாற் கீழ்க்கரத்தில்புத்தகம்- வலப்பாற் கீழ்க்கரத்தில்படிகமாலை. இடப்பான் மேற்கரத்தில் -குண்டிகை, வலப்பான் மேற்கரத்தில் - சின்முத்திரை யெனக்கண்டுகொள்க —சின்முத்திரையாவது - அங்குஷ்டவிரல்நுனியும் தர்ச்சனிவிரல்நுனியுஞ்சேர்ந்து மற்றை மூன்றுவிரலையும் நேர்நிறுத்தவைத்திருப்பது. விமலை- அமலை-என்பனவற்றிற்கு மலரகிதமா யிருப்பவளென்பது பொருளாம். அணங்கு-தெய்வப்பெண் பொதுப்பெயர்.

பயன்.

நாடியபொருள்கைகூடு ஞானமும்புகழுமுண்டாம்... ....*
வீடியல்வழியதாக்கும்வேரியங்கமலைநோக்கு ... ... *
நீடியவரக்கர்சேனைநீறுபட்டழியவாகை... ... ... *
சூடியசிலையிராமன்றோள்வலிகூறுவோர்க்கே... ... ...*

(இ-ள்.) நாடிய- பெரியோர்களாற்கருதப்பட்ட—பொருள்- அறம்பொருள் இன்பமென்னுமுப்பொருளும்—கைகூடும் - சித்திக்கும்—ஞானமும்- மெய்ஞ்ஞானமும்—புகழும்- பெருமையும்—உண்டாம்- உண்டாகும்—வீடு-மோக்ஷத்துக்கு—இயல்-பொருந்திய—வழியது-மார்க்கத்தை—ஆக்கும் உண்டாக்காநின்ற—வேரி-தேனிறைந்த—அம்-அழகிய—கமலை-தாமரையில் வீற்றிருக்கும் திருமகளது—நோக்கும்- கடைக்கண் பார்வையுமுண்டாகும்—நீடிய-மிகுந்த—அரக்கர்-இராக்ஷதர்களுடைய—சேனை-தானையானது—நீறுபட்டு-பொடியாகி-அழிய-தொலையும்படி—வாகை-வெற்றிமாலையினை—சூடிய -அணிந்துகொண்ட-சிலை- கோதண்டத்தையுடைய—இராமன் -ஸ்ரீரா

மஹாரத்தியின் — தோள் - புஜங்களின் — வலி - பராக்கிரமத்தை — கூறுவோர்க்கு - புகழ்ந்து சொல்லுவோர்க்கு - எ - று. ஏகாரம் - ஈற்றசை. [பொருள் - எழுவாய். கைகூடும் - பயனிலை. ஞானமும்புகழும் - எழுவாய். உண்டாம் - பயனிலை. நோக்கு - எழுவாய். உண்டாகும் - பயனிலை.] (௧)

நோக்குமென்றவிடத்து உண்டாமென ஒருசொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. ஆக்குமென்பது - பெயரெச்சம். இருந்த இடந்தோன்றாமல் ஒழிந்துபோயதென்னுங்குறிப்புத்தோன்ற நீறுபட்டென்றார்.

கோதண்டமென்பது - இராமன் கைவில்லுக்கு ஓர்சிறப்புப்பெயர்.

மக்களுயிர்க்குறுதிப்பொருள் அறம்பொருளின்பம் வீடு என்று பெரியோர்களால்கூறப்படுதலில் ஈண்டுக்கூறியபொருள் அறம்பொருளின்பமெனக்கொள்க.

அறமாவது - மநுவிக்ஞானேஸ்வரசாஸ்திரங்களில் இன்னவைசெய்யத்தகுமென விதிக்கப்பட்டவைகளைச்செய்தலும் இன்னவை செய்யத்தகாவென விலக்கப்பட்டவைகளைச் செய்யாதொழிதலுமாம. அறம் - ஒழுக்கம் - ஆசாரம் - என்பன ஒருபொருட்கிளவி - பொருளாவது - முற்கூறிய அறமும் பிற்கூறிய இன்பமும் நிகழ்தற்கேதுவாகிய திரவியமாம்.

இன்பமாவது - அறஞ்செய்வதற்கேதுவான கற்புள்ளமனைவியுடன் கூடிவாழ்தல்.

ஞானமானது அவ்வில்லறத்தில் வழுவாமல் நடந்து அறிவு விளங்கினபின்பு உண்டாவதாதலின் தனித்துக்கூறினர். ஞானிகளுக்குப் புகழ் அறமுதலியவற்றில் வழுவாதுநடந்து ஞானமெய்தியவிடத்து இயல்பாக வெய்துவதேயன்றி விரும்பியடைவதன்று. துறந்தார் பெருமையென்னும் திருக்குறளினுணர்க. அறத்திற்கும, இன்பத்திற்கும், பொருள் துணையென்பதனை "அறனீனுமின்பமுமீனுந் திறனறிந்து தீதின்றிவந்தபொருள்., என்பதனாலும் "நடுவணதெய்தாதா னெய்துமுலைப்பெய், தடுவதுபோலுந்துயர், என்பதனாலுமுணர்க.

மனைவி அறஞ்செய்தற்குத்துணை என்பதனை "மனைமாட்சியில்லாள்க ணில்லாயின்வாழ்க்கை, யெனைமாட்சித்தாயினுமில்,, என்பதனாலும், மாதவராதியினிறைவனை. அமங்கலமென இந்நூலாசிரியர் கூறியிருப்பதனாலுமுணர்க. இவற்றைவடநூலார் தர்மார்த்தகாமமோக்ஷமென்றும் இவற்றிற்குப்பொதுப்படப்புருஷார்த்தமென்றுங்கூறுவர். அர்த்தமென்பது - பொருள் - அறம்பொருளின்பமென்னு மூன்றனையும் பொதுப்படப்பொருளென்றமையால தனித்தனி அறப்பொருள் - பொருட்பொருள் - இன்பப்பொருள் எனக்கூறத்தக்கது.

ஆசாரியர் கடாக்ஷத்தினால் திருமகளுடைய அருள்பெற்று அவ்வருளால்பரமபதமடையவேண்டுமென்பதுமுறைமையாதலின் வீடியலவழியதாக்குமவேரியங்கமலைநோக்குமென்றார்.

செய்யவளைத்திருவினருளாலென்பதனாலுமுணர்க. நாடியபொருள் கல்விப்பொருள்செல்வப்பொருள் என்றுமிரண்டுபொருளுங்கைகூடும். ஞானமும் புகழுமுண்டாம் கல்வியினால் ஞானமும், செல்வத்தினால்புகழும் உண்டாகும். வீடியல்வழியதாகும் ஞானத்தினாலபரம பதத்தையடைவதாகிய வீடுண்டாகும். வேரியங்கமலைநோக்கும் புகழினால் திருமகள் கடாக்ஷமுண்டாகும் எனப்பொருள்கூறுதலுமொன்று இவ்வாறு கூறுங்கால் - வீடியல்வழியதாகுமெனப் பாடமோதுக. செல்வத்தினால் அறனியற்றிப் புகழெய்துவாரிடத்துத் திருமகள்குடிகொள்வளென்னுங் கருத்துப்பற்றி புகழினால் திருமகள்நோக்கமுண்டாகுமெனக்கூறினர்.

நன்மையுஞ்செல்வமுநாளுநல்குமே .. .. *
தின்மையும்பாவமுஞ்சிதைந்துதேயுமே. ... ...*
சென்மமுமரணமுமின்றித்தீருமே... ... ... *
இம்மையேயிராமவென்றிரண்டெழுத்தினால் .. ..*

(இ-ள்.) இராமவென்ற - ராமவென்று சொல்லப்படுகிற — எழுத்திரண்டினால் - இரண்டெழுத்தினால — இம்மையே - இப்பிறப்பின்கண்ணே — நன்மையு

ம்-நலமும்—செல்வமும்- ஐசுவரியமும்—நாளும் - நாள்தோறும்—நல்கும்-உண்டாகும்—தின்மையும்-தீவினையும்—பாவமும்-பாவமும்—தேய்ந்து-அழிந்து—தேயும்-தேய்ந்துவிடும்—சென்மமும்-பிறப்பும்—மரணமும் இறப்பும்—இன்றி-இனிஇல்லாமல்—தீரும்-ஒழிந்துவிடும்-எ-று ஏகாரமூன்றுமசை [நன்மையும்-செல்வமும்-எழுவாய் நல்கும்-பயனிலை தின்மையும்-பாவமும்-எழுவாய். தேயும்-பயனிலை. சென்மமுமரணமும்-எழுவாய்-தீரும்-பயனிலை.] (௨)

என்றுஎன்பது-வினைபகையென்றிரண்டினெச்சமென்பதுபோல எண்டு-இசைச்சொல் ராமஎன்பது தாரகமந்திரமாதலால்-மேற்கூறியவை சித்தியாமென்னுந்துணிவுபற்றிஇம்மையேஎனந்தேற்றேகாரமிட்டுக்கூறினர். ஆகவே இந்நூல்முழுதிலும் அவவிரண்டு அக்கரமேநிறைந்திருப்பதனாலே-இதனை யெழுதுகின்றவர்களுக்கும், படிப்பவர்களுக்கும், பிறருக்கோதுகின்றவர்களுக்கும், கேட்பவர்களுக்கும், மேற்கூறியவையாவும், சித்தியாமென்று கூறுதேயமைந்துநின்றது. தீமையென்பது-தின்மையெனமருவியது.

இச்செய்யுளில்-இம்மை இனவெதுகையாய்வந்தது.

வடகலைதென்கலைவடுகுகன்னடம்... ... ... *
இடமுளபாடையாதொன்றாயினும் ... ... *
திடமுளரகுகுலத்திராமன்றன்கதை... ... ... *
அடைவுடன்கேட்பவரமரராவரே... ... ... *

(இ-ள்.) வடகலை-சமஸ்கிருதபாஷை—தென்கலை-தமிழ்ப்பாஷை—வடுகு தெலுங்கு—கன்னடம்-கன்னடம்—இடமுள- என்னு மிவை முதலிய தேசங்களிலவழங்குகின்ற—பாடை-பாஷைகளாகிய இவற்றினுள்—யாதொன்றாயினும்- யாதொருபாஷையிலாவது—திடமுள -பலமுள்ள—ரகுகுலத்து-ரகுகுலத்தில திருவவதாரஞ்செய்த—இராமன்தன்கதை -இராமமூர்த்தியின்சரித்திரத்தை—அடைவுடன்- முறையுடன்—கேட்பவர்-கேட்கும்பாகவதர்கள் — அமரர் ஆவர் -தேவர்கள் ஆவார்கள்-எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [கேட்பவர்-எழுவாய் ஆவர்-பயனிலை] (௩)

சூரியகுலத்தரசர்களில்ரகுஎன்பவனும்ஒருஅரசன்அவ்வரசன்சிறந்தவனாயிருந்தமையால்சூரியகுலம்,ரகுகுலமெனஒருபெயர் பெற்றது அடைவுடன்கேட்பவர்என்றதனால்இடையில்விடாமல்ஒழுக்கத்துடனிருந்துகேட்கவேண்டுமென்பதுகருத்து.அமரர்என்பது-மரித்தலில்லாதவர்

இறுவரம்பிலிராமவென்றோருப்பர்... ... ... *
நிறுவதொன்பதுநிச்சயமாதலான்... ... ... *
மறுவின்மாக்கதையேட்பவர்வைகுந்தம்... ... ... *
பெறுவரென்பதுபேசவும்வேண்டுமோ ... ... *

(இ-ள்.) இறுவரம்பில்- சரமதசையில்—இராமவென்றோர்- ராமாவென்று ஒருதரஞ்சொன்னவர்கள்—உம்பர் - பரமபதத்தில்—நிறுவர்என்பது-நிலைபெற்றிருப்பார்களென்பது—நிச்சயம்ஆதலால்- உண்மைஆதலினால்—மறு —குற்றமானது—இல்-இல்லாத—மா- பெருமைபொருந்திய—கதை - ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய சரித்திரத்தை—கேட்பவர் - கேட்கும் பாகவதர்கள்—வை

குந்தம்-பரமபதத்தை—பெறுவரென்பது-அடைவார்களென்பதை—பேசவும்வேண்டுமோ-சொல்லவும்வேண்டுமோ—எ-று. [பேசுதல்-எழுவாய். வேண்டுமோ-பயனிலை.] (௮)

ஓ-என்பது எதிர்மறைக்கணின்று பேசவேண்டுவதில்லையென்னும், பொருள்தந்தது நிறுவர் எனற்பாலது நிறுவரெனவிகாரமாயிற்று. சரமதசையென்பது-மரணகாலம்.

எண்ணியசகாத்தமெண்ணூற்றேழின்மேற்சடையன்வாழ்வு... *
நண்ணியவெண்ணெய்நல்லூர்தன்னிலேகம்பநாடன் ... ... *
பண்ணியவிராமகாதைபங்குனியத்தநாளில் ... ... *
கண்ணியவரங்கர்முன்னேகவியரங்கேற்றினனே ... . *

(இ-ள்.) சடையன்- சடையப்பமுதலியாருடைய—வாழ்வு - வாழ்க்கையானது—நண்ணிய - நிலைபெற்ற—வெண்ணெய்நல்லூர்தன்னில் - திருவெண்ணெய்நல்லூரிலிருந்து—கம்பநாடன் - கம்பநாடனென்னும் மகாகவியானவர்—பண்ணிய- தாம்தமிழில் இயற்றிய—இராமகாதை-இராமசரித்திரமடங்கிய இந்தக்காவியத்தை—எண்ணிய- கருதிய—சகாத்தம்- சாலிவாகனசகாத்தம்—எண்ணூற்றேழின்மேல்-எண்ணூற்றேழுக்குமேல் செல்லுகின்றவருஷத்தில்—பங்குனி- பங்குனிமாதம்—அத்தம் - அஸ்தநக்ஷத்திரத்தில்—கண்ணிய-தேவர்களெல்லாருந்தியானிக்கும்படியாகிய—அரங்கர்முன் - ஸ்ரீரங்கநாதர்சந்நிதானத்தில்—கவியரங்கேற்றினன் - கவியரங்கேற்றினார்—எ-று. [கம்பன்-எழுவாய். அரங்கேற்றினன்-பயனிலை.] (௯)

காவியத்தை-செயப்படுபொருள்-இராமகாதையென்பது காரியவாகுபெயர்.

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்.

பாலகாண்டம்.

பாயிரம்

முதற்கடவுள்வணக்கம்.

உலகம்யாவையுந்தாமுளவாக்கலும்... .. .. *
நிலைபெறுத்தலுநீக்கலுநீங்கலா... ... ... *
வலகிலாவிளையாட்டுடையாரவர்... ... ... *
தலைவரன்னவர்க்கேசரணாங்களே... ... ... *

(இ-ள்.) உலகம்யாவையும்- உலகங்களெல்லாம்—உள -உள்ளனவைகளாக—தாம்-தாமே—ஆக்கலும்-படைத்தலும்—நிலைபெறுத்தலும் -காத்தலும்—நீ

க்கலும்-அழித்தலுமாகிய முத்தொழில்களையும்—அலகிலா-அளவில்லாத—நீங்கலா-ஒழியாத—விளையாட்டு-திருவிளையாட்டாக—உடையார்-உடையவர் எவரோ—அவர்-அவரே—தலைவர்-எல்லாவுயிர்களுக்குந்தலைவராவர்—அன்னவர்க்கே-அம்முதல்வர்க்கே—நாங்கள் - யாங்கள்—சரண்-அடைக்கலப்பொருள்-எ-று [நாங்கள்-எழுவாய். சரண்-பயனிலை.] (௧)

எல்லாநூலும்மங்கலமொழிமுதல் வகுத்துக்கூறவேண்டுதலின் -உலகமென்றார். உலகமென்பது அண்டங்களையும், அவற்றிலுள்ள சராசரங்களையுங்குறித்துநின்றது- பெறுவிநதமலென்பது பெறுத்தலெனக்குறைந்துநின்றது அவர்என்னும, சுட்டுப்பெயர். வந்தமையின் எவர் என்னும்வினாப்பெயர் வருவிக்கப்பட்டது. இவ்வாறு தொழில்நடத்துமிடத்து-எளிதாக நடத்துவதென்பது தோன்றவிளையாட்டென்றார். அத்தொழில்கள்-இவ்வளவு காலம், இவ்வளவு தொகையென்னும், வரையறையின்றிநிகழுகின்றனவாதலின் நீங்கலா அலகிலா எனவும், அடைமொழி கொடுத்துக்கூறினர். இவ்வுலகங்களைநோக்குமிடத்து இவ்வுலகங்களைப்படைத்து நடத்துகிறக் காரணகர்த்தா ஒருவருண்டென்பதுதோன்ற முத்தொழிலையு நடத்துகின்ற ஒருவனே முதல்வனெனக்காட்டிக் கடவுளது உண்மைகூறினர்.

ஆதிபகவன்முதற்றேயுலகு-என்னுங் குறள்வாக்கியத்துக்குப் பரிமேலழகர் செய்துரைத்த முறையானுமுணர்க.

முதற்கடவுளைத்தொழுகின்றவர்களே மேலானபயன்பெறுவாரென்றலின் அவர்க்கே சரணென்றேற்றேகாரங்கொடுத்துக்கூறினர்.

உலகம்யாவையுந்தாமுளவாக்கலு மென்பதிலிருக்கும் தாமென்பதை இடைச்சொல்லாக்கி உலகம்யாவையுமுளவாக்கலுமென நிறுத்திப்பொருள்கூறினுமமையும்.

நாங்களென்பது-உளப்பாட்டுத் தன்மைப்பன்மை. அன்னவர்க்கேசரணாங்களென்பதற்கு இவ்வுலகத்துயிர்கள் அவரால் படைக்கப்பட்டவைகளாகையால் அவைகள் அனைவர்க்கும் அடைக்கலப்பொருளாமெனப் பொருள்கூறுதலுமொன்று இவ்வாறுகூறுங்கால் சரணாங்களென்பதனை நீட்டல்விகாரமாகக்கொள்க.

சிற்குணத்தர் தெரிவருநன்னிலை... ... ...*
எற்குணர்த்தரிதெண்ணியமூன்றனுள் ... ...*
முற்குணத்தவரேமுதலோரவர்... ... .*
நற்குணக்கடலாடுதலன்றரோ ... ... *

(இ-ள்) சிற்குணத்தர் - ஞானகுணத்தையுடையவர்களும்—தெரிவு-அரும்-தெரிதல் அருமையாகிய—நல்நிலை - அம்முதற்கடவுளுடைய நல்லநிலைமையை—உணர்த்து-உணர்த்துதல்—எற்கு எனக்கு—அரிது-அருமை ஆயிற்றும்—எண்ணிய-நூல்களாலெண்ணப்பட்ட—மூன்றனுள்-சாத்துவிக ராசத தாமதங்களென்னு முக்குணங்களுள்—முற்குணத்தவர்-முன்னையதாகிய சாத்துவிக குணத்தையுடையவரே—முதலோர்-தலைவர்—அவர்-அத்தலைவருடைய—நற்குணம்-கலியாணகுணமாகிய—கடல் - கடலின்கண்ணிடத்து—ஆடுதல்-ஆடுவது—நன்று - எனக்குநன்மை - எ-று. அரோ-ஈற்றசை. [ஆடுதல்- எழுவாய். நன்று-பயனிலை.] (௨)

சிற்குணத்தரென்பதில சிறப்பும்மை விகாரத்தால்தொக்கது தெரிவுதொழிற்பெயர்.

உணர்த்து என்பது-விகுதிகுன்றியதொழிற்பெயர். உணர்த்தரிதென்பது உணர்த்த அரிதெனப்பொருத்தல்விகாரமாக்கி உணர்த்த அரிதெனக்கூறினுமமையும்,

பாயிரம்.

முதற்கடவுளுடைய குணம் அநந்தமென்பது தோன்றக் கடல் என உருவகஞ்செய்தார் அவ்வாறு உருவகஞ்செய்தமைக்கேற்ப ஆடுதல் என்றார்.

ஆடுதல் என்பது-கேட்டல்-சிந்தித்தல்-தெளிதல்-சொல்லுதல்- என்னுமிவைகளை இடைவிடாது பயிலுதல். இப்பயிலுதல் பாபத்தீர்க்கைக்கேதுவாதலின் அதனை நன்றென்றார்.

இதன்கருத்துபரியம்.

முதற்கடவுளுடைய நல்லறிவுடைமையானது ஞானகுணத்தை யுடையவராலும் அறிதற்கரியதாதலின் சிற்றறிவுடைய என்னால் உணரப்படுமோ படாது ஆதலால் இனியேனும் அதனை உணர்தற்கேதுவாகிய குணக்கடலில் ஆடவேண்டுமென உட்கொண்டு அதனை நன்றென்றார்.

தலைவருடைய குணக்கடலிலாடினால் அவர் நிலைமைபெறுதலும் விளங்குமென்பது கருத்து.

பாடபேதம்.

"சிற்குணத்திற்றெரிசனாலினை,, யெனப்பாடமாயின் மேற்சொல்லப்பட்ட முதற்கடவுளுடைய ஞானமாகியகுணத்தினது தெரிதற்கரிய நல்லறிவுடைமையெனப்பொருள்கூறுக. சிற்குணத்தில் எனப்பாடங்கூறி ஞானகுணத்தினாலும்,அறிதற்கரிய நிலைமையெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

முற்குணத்தவரே முதலோர் அவர் நற்குணக்கடல் ஆடுதல் நன்று-சாத்விககுணத்தை யுடையவரோ முதலோர் அவர் நற்குணக்கடலாடுதல் நன்றென ஒருவாறு எனக்குள்ளுணர்ந்து கொண்டதன்றி அவருடைய நல்லறிவுடைமையைப்பிறருக்கு உணர்த்துதல் எனக்கரிதெனப்பொருள்கூறுதலுமொன்று இவ்வாறுபொருள்சொல்லுமிடத்துக்கூறுதல் எழுவாய். அரிது-பயனிலை.

ஆதியந்தபரிமெய்னயாவையும்... ... ... *
ஓதினரலகில்லனவுள்ளன... ... ...*
வேதமென்பனமெய்ந்நெறிநன்மையன்... ... *
பாதமல்லதுபற்றலர்பற்றிலார்... ... . *

(இ-ள்.) ஆதி-முதலினும்—அந்தம்-முடிவினும்—அரியென-அரிதென்றெடுத்துக்கூறி—யாவையும்-எல்லா நூல்களையும்—ஓதினர்-ஓதியுணர்ந்தவர்கள்—அலகு இல்லன-அளவிறந்தனவாகவும்—உள்ளன-நித்தியமானவைகளுமாகிய—வேதமென்பன-வேதங்களென்று சொல்லப்பட்ட—மெய்ந்நெறி-உண்மைநெறிகளை வகுத்த—நன்மையன்-நன்மையையுடையவனாகிய முதற்கடவுளது—பாதமல்லது-திருவடியல்லாமற்றைக்கடவுளர்பாதத்தை—பற்றலர்-தங்களுக்குத்தஞ்சமாகப் பற்றாதவர்கள்—பற்றிலார்-அவர்களே இருவகைப்பற்றுமில்லாதவர்களாவார்கள்—எ-று. [ஓதினர்-எழுவாய். பற்றிலார்-பயனிலை]

(ரு)

மெய்நெறிவகுத்த கடவுளென்பதனை "பொறிவாயிலைந்தவித்தான் பொய்தீரொழுக்க மென்னும்,, குறளில்-பொய்தீரொழுக்கநெறி என்பதற்குக் கடவுளால்சொல்லப்பட்ட வேதமார்க்கம் என்னும் உரையானுணர்க.

ஈண்டு தன்னால் படைக்கப்படும் உயிர்கள் -நன்மை தீமை-அறிந்து நன்னெறிக்கண் ஒழுகுவதற்கேதுவான ஒழுக்கத்தை வேதங்களால் காட்டினவனாதலின் நன்மையனென்றார்.

பாதமல்லது என்பது-அறமல்லது-என்பதுபோல நின்றது.

முதற்கடவுளது திருவடிகளைப்பக்திவைராக்கியத்தால் வணங்குவராயின் ஞானம்விளங்கி-அகப்பற்று-புறப்பற்று - என்னுமிருவகைப்பற்றும் இல்லாதவர்களாவார்கள் அப்பற்றில்லாதவராகவே பரமபதமடைவார்கள் என்னுங் கருத்துத்தோன்ற நன்மையன பாதமல்லது பற்றலர்பற்றிலாரெனக்கூறினார்.

பாயிரம்

"ஆதியந்தமரியெனயாவையுமோதினார்,, எனப்பாடமாயின் அரியனவாகிய நூல்களெல்லாவற்றையும் ஆதியந்தமாக ஓதினவர்கள் எனப்பொருள்கூறுக.

"வேதமென்பன மெய்ந்நெறிநன்மையன்,, என்பதற்கு வேதமாகிய உண்மைவழியாலே நன்மையென பாதம்பற்றுவாரெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

நூல்களை ஓதியுணர்வார் முன்பின் மலைவற ஆராயவேண்டுதலின் ஆதியந்தம் ஓதினாரென்றார். "ஆதியந்தம் அரியெனயாவையும்- ஓதினார்,, என்பதற்கு ஆதியும் அந்தமும் நாராயணமூர்த்தியேயென்று ஓதியுணர்ந்தவர்கள் எனப்பொருள்கூறுதலுமொன்று. ஆதியிலும் அந்தத்திலும் இருப்பவர் அவரே ஆகலின் அவ்வாறுகூறலாயிற்று.

முன்னைய இரண்டுசெய்யுளினும் விளையாட்டுடையார் அவர்தலைவர் அன்னவர்முற்குணத்தவர் முதலோரவர் என்றுரைத்தது தொழிற்பன்மைபற்றி.

முதற்கடவுள் தொழில்நடத்துங்கால் -பிரமன்-உருத்திரன்-என்பவரோடு தானும் ஒருவனாய் மூவரெனத் தொகைப்படநிற்பானாயினும் உண்மையைநோக்குமிடத்துப்பரமபதம்அருளுகின்றவன் அம்முதற்கடவுளாதலால் இச்செய்யுளில் யாவையும் ஓதியுணர்ந்தோரால் உணரப்படும் நன்மையனென்ன விசேஷண அடைமொழிகொடுத்து ஒருமையாற்கூறினார்.

ஈண்டுமுதற்செய்யுளாற் கடவுள் ஒருவனுண்டென்பது தெரிவித்து இரண்டாவதுசெய்யுளானும்மூன்றாவது செய்யுளாலும் அக்கடவுளை நினைந்தும் வாழ்த்தியும் அவனதுநெறியில்நிற்பவர்கள் பரமபதமடைவார்களெனக்கூறினார். ஆதலா லிம்மூன்றுசெய்யுளும் ஒருதொடர்.

கடவுள்வாழ்த்து-முற்றியது.





அவையடக்கம்.

ஓசைபெற்றுயர்பாற்கடலுற்றொரு ... ... *
பூசைமுற்றவுநக்குபுபுக்கென ... ... *
ஆசைபற்றியறையலுற்றேன்மற்றக் ... ... *
காசில்கொற்றத்திராமன்கதையரோ... ... ... *

(இ-ள்.) ஓசைபெற்று- ஓசையைப்பெற்று—உயர்- அலையுயர்ந்துவரும்படியான—பாற்கடல-பாற்கடலை—உற்று- அஞ்சாதுபொருந்தி—ஒருபூசை- சிறியபூனையானது—முற்றவும்- அக்கடலிலுள்ள பால்முழுவதையும்—நக்குபு-நக்க (ஆசைகொண்டு) —புக்கென உப்புநீர்க்கடலைக் கடந்துசெல்லநினைப்பதுபோல—காசு இல்-குற்றமில்லாத—கொற்றத்து-வெற்றியையுடைய—இராமன்- இராமமூர்த்தியின்—கதை - சரிதத்தை—ஆசைபற்றி- விருப்பங்கொண்டு—அறைய உற்றேன்- சொல்லுதலையான்பொருந்தினேன் — என்று அரோ-ஈற்றசை. [யான்-தோன்றா எழுவாய். உற்றேன்- பயனிலை சரிதத்தை செயப்படுபொருள்.] (க)

*நக்குபு என்பது-செய்பு என்னும் வாய்பாட்டுவினையெச்சம். அது ஈண்டு நக்கியெனப்பொருள்கொள்ளாது நவிலாநிச் செயவென்வாய்பாடுகொண்டு - சொற்பிரியினும் பொருள்பிரியா வினைக்குறையென்னும்விதிபற்றி.நக்கவெனப்பொருளையுணர்த்தி நின்றது. எனவேநக்கப்புக்கெனக்கொள்க. மற்று அசைநிலை.

நக்குபு-என்றவிடத்து ஆசைகொண்டென ஒருசொல்வருவித்துரைக்கப்பட்டது.

கடலினிடத்து அலையானது ஓசைபெற்றுயர்ந்துவருதல்பற்றி ஓசைபெற்றுயரென்றும், அந்த அலையானது ஆரவாரித்து உயர்ந்துவருங்கால் அதனை அணுகுதற்கு யாவர்க்கும் அச்சந்தோன்றுமாதலால் அஃறிணையினுஞ்சிறிதாகிய இப்பூனை அக்கடலினிடத்துஅஞ்சாதுபொருந்துதல் அரியதென்பதுதோன்ற உற்றென்றும்- எழுவகைமேகங்களும் ஒன்றாய்க்கூடிக்குடிக்கினும்அக்கடலைமுழுவதையுமுண்ணக்கூடாமை திண்ணமாதலால் இச்சிறிய செந்துவால்எவ்வாறுமுற்றுமென்பார் அதன்சிறுமைதோன்றவொருபூசையென்றுங்கூறினார்.

இதன்தாற்பரியம்.

பூனையானதுபால்குடித்தல் இயல்பாதலால் பாற்கடலைக்கூறி இந்த உவமையினால் இராமன்கதை பாற்கடலையொப்பதென்றும், பூசை அக்கடலைநக்கப் பேதைமைத்தன்மையால் ஆசையுற்றதுபோல யான் என பேதைமைத்தன்மையால் அளவுகடந்தஇராமன்கதைசொல்ல ஆசைகொண்டு தொடங்கினேனென்பதாம்.

நொய்தினொய்யசொனூற்கலுற்றேனெனை ... ... *
வைதவையின்மராமரமேழ்துளை... ... ... *
எய்தவெய்யகணைக்கியல்மாக்கதை ... ... *
செய்தசெய்தவன்சொன்னின்றதேயத்தே... ... *

(இ-ள்) வைத- பெரியோர்களிகழ்ந்த—வையில் - காயத்தைப்போல—மராமரம்ஏழ் - ஏழுமராமரங்களும் — துளையெய்த - துளைபொருந்தும்படி எய்தவற்கு—அம்பெய்த - இராமமூர்த்திக்கு—எய்திய- பொருந்திய—மாக்கதை,- பெரியசரித்திரத்தை—செய்த-வடநூலிற்செய்த—செய்தவன்-செவ்விதானதவத்தையுடைய வான்மீகமுனிவரது—சொல் - காவியமானது—நின்ற-நிலைபெற்றுள்ள—தேயத்து-தேசத்தில்—நொய்தின்நொய்ய- அற்பத்

திறும்-அற்பத்தன்மையுடைய—சொல்-என்னுடைய சொற்களால்— நூற்க லுற்றேன்-யான் இக்காவியஞ் சொல்லத்தொடங்கினேன்—என்ன - இவ்வாறு சொல்வதினால் எனக்குப்பயன் யாது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [பயன்-எழுவாய் யாது-பயனிலை.] (௨)

சொல்லென்பது, கருவியாகுபெயராய்க் காவியத்தையுணர்த்திற்று.

மராமரமேழையுந் துளைத்தற்கெய்த அவ்வொருபாணம் தப்பாது உருவிச்சென்றமையின் முனிவர்சாபத்தை எடுத்து உவமையாகக்கூறினர். ஏழ-என்பதில் முற்றும்மைதொக்கது. செய்தவனென்பது-செவ்வையாகிய தவனெனத் தொடர்மொழிபோலிருப்பினும் அதை யொருமொழியாகக்கொள்க. இவ்வாறு கூறுவது நச்சினார்க்கினியார் முதலாகிய தொல்லாசிரியர்சம்மதம்.

நூற்க லுற்றேன் என்பதினால் நூல் என்பதுதோன்றிற்று.

“பகுதிதன்சொல்லாப்பனுவலிழையாக,, என்னும் சூத்திரத்தினாலுமுணர்க. என்னை என்பது என்ன என இடைக்குறையாய்நின்றது. இது-எவன் என்னும் வினாப்பொருளைத் தருகிறவினைக்குறிப்புமுற்றுச்சொல். என்னை எனமருவியீண்டின்மைகுறித்துநின்றது.

இந்நெயத்து வான்மீகமுனிவரது சொல்லான்து வழங்குகின்றது தெரிந்தும் நொய்தினொய்யசொல் நூற்கலுற்றேன், இது - என்னை எனத் தம்மைத்தாமே வெறுத்துக்கொண்டதாகவும்பொருள்படுதலின் இதுவும் அவையடக்கத்தின்பாற்படும்.

பாடபேதம்.

நொய்தினொய்யசொ னூற்கலுற்றெனென்ன வைகவைக எனப்பாடமோதி என்னுடைய மிகவும் நொய்யசொல்லால் யானுஞ்செய்கின்றேனை என்னை வையப்பட்ட உயிர்கள் வைக வெனப்பொருள்கூறுவதுமன்றி.

என்ன-வைகவைவின் நொய்தினொய்யசொ னூற்கலுற்றெனெனைப் பாடமோதி என்னை வைதுகொள்ளும் வகைபோல நொய்தினொய்ய சொல்லால் நூற்கலுற்றேன் எனப்பொருள் கூறுவாருமுளர்.

வையமென்னையிகழவுமாசெனக் ... ... *
கெய்தவுமிதியம்புவதியாதெனிற் ... ...*
பொய்யில்கேள்விப்புலமையினோர்புகல்... ... *
தெய்வமாக்கதைமாட்சிதெரிக்கவே ... . *

(இ-ள்) சான்றோரே-வையம்—உலகம்-என்னை—இகழவும்-என்னை இகழ்ந்து சொல்லவும்—(அதனால்) மாசு-குற்றமானது—எனக்கு எய்தவும்- எனக்குப்பொருந்தவும்—இது- இக்காவியத்தை—இயம்புவது-தமிழாற் சொல்வதற்குக்காரணம்—யாதெனில்-யாதோவெனநீவிர்வினவுவீராகில்—பொய் இல் -பொய்ம்மையில்லாத—கேள்வி - கேள்விகளைப்பொருந்திய—புலமையினோர்-ஞானத்தையுடையவராகிய வான்மீகமுனிவரால்—புகல் - சொல்லப்பட்ட —தெய்வம்-தெய்வத்தன்மையையுள்ள—மாக்கதை - பெரியகதையினுடைய— மாட்சி- பெருமையை—தெரிக்க-தமிழ்நாட்டவர்க்குந்தெரிவிப்பதற்கென அறிந்துகொள்வீராக—எ-று. ஏகாரம் ஈற்றசை. [சான்றீர் - அறிந்துகொள்வீராகவென்னும் எழுவாயும் பயனிலையும் எஞ்சிநின்றன.]

தெரிவிக்க என்பது தெரிக்க எனக்குறைந்துநின்றது.

தான் கூறுங்காவியத்தைப் பெரியோர்கள்நோக்குமிடத்து அதனில்சொற்குற்றம்-பொருட்குற்றம்-காணப்படும். அவ்வாறுகாணப்படினும் தெய்வமாக்கதை மாட்சியைத்தெரிவிக்

கற்புதந்தமையின் இகழார் என்பதுதோன்றவவையமென்னை இகழாவுமாறெனக்கெய்தவுமென்றார்.

தேவபாடையினிக்கதைசெய்தவர் ... ... *
மூவரானவர்தம்முளுமுந்திய ... ... *
நாவினானுரையின்படிநான்றமிழ்ப் ... ... *
பாவினாலிதுணர்த்தியபண்பரோ... ... ... *

(இ-ள்) தேவபாடையின்- வடமொழியில்— இக்கதை - இந்தஇராமகதையை—செய்தவர்- சொல்லியோர் —மூவரானவர் தம்முளும்-மூவராயினோர்தம்முளும்—முந்திய- முதன்மையாகிய—நாவினோர்- வாக்கினையுடைய வான்மீகமுனிவரது—உரையின்படி-வாக்கியமாகிய ஆதிகாவியத்தின்படியே—நான்தமிழ்ப்பாவினால் - யான் தமிழ்க்கவிதைகளால்—இது- இக்காவியத்தை—உணர்த்திய- செய்கின்ற—பண்பு - முறைமை— எ-று. நானுணர்த்தியபண்பு-நாவினானுரையின்படியாம் எனக்கூட்டுக. அரோ-அசை. [உணர்த்தியபண்பு-எழுவாய். உரையின்படியாம்-பயனிலை] (௪)

ஆமென்னுமொருசொல் வருவிக்கப்பட்டது.
உள்ளும்என்பது-விகாரத்தால உளுமென நின்றது.

பாடபேதம்.

தம்முளுந்தனிநாவினான் உரையின்படி எனப் பாடமோதி அம்மூவருடைய உள்ளுங்கேளுமமிந்த நாயகனது உரையின்படிநானுணர்த்திய பண்பெனப் பொருள் கூறுவாருமுளர்.

மூவராயவர்-பிரமன்-வான்மீகி-போதாயனன் என்றுமிவர்கள்.

துறைபடுத்தவிருத்தத்தொகைக்கவிக் ... ... *
குறைபடுத்தசெவிகளுக்கோதில்யாழ்... ... *
நறைபடுத்தவசுணநன்மாச்செவிப்... ... ... *
பறைபடுத்ததுபோலுமென்பாவரோ... ... ... *

(இ-ள்) துறைபடுத்த- துறைபொருந்திய—விருத்தத்தொகைக்கவிக்கு- விருத்தத்தொகையால் வான்மீகர் செய்தகதைக்கு—உறை- இடமாக—அடுத்த-பொருந்திய—செவிகளுக்கு- பெரியோருடைய காதுகளுக்கு—என்பா -என்றுசொல்லப்பட்ட இத்தமிழ்ப்பாக்களோ—ஓதினால் - சொல்லப்படின்—யாழ்-யாழிசையாகிய—நறை-தேனை—அடுத்த-பொருந்திய—அசுணம்-அசுணமாகிய—நன்மா- நல்லபட்சிகளினுடைய—செவி- காதினிடத்து—பறை-பறையோசையானது—அடுத்ததுபோலும்-அடுத்ததுபோலுமாம்.— எ-று. [பா-எழுவாய். போலும்-பயனிலை] (௫)

அசுணப்புட்களுடைய செவிகளைப்பெரியோருடைய செவிகளுக்கு உவமையாகவும் அப்புட்களினுடைய செவிகளுக்கு இனிதாயிருக்கும் யாழினதோசையைத் துறைபடுத்த விருத்தத்தொகைக்கதைக்கு உவமையாகவும், அச்செவிகளுக்கு வெறுப்பாயிருக்கும் பறையின் ஓசையை தமிழ்ப்பாவுக்கு உவமையாகவுங்கூறினார். ஏனையபுட்கள்போலாது அசுணமானது யாழிசையைக்கேட்டின்புறுவதாதலின் அசுண நன்மாவென விசேடஅடைகொடுத்துக் கூறினார்.- வான்மீகராமசொல்லப்படுங் கவியைக்கேட்டு இன்புறும்பெரியோருடைய செவிகளுக்கு என்பா அருவருப்பைக்கொடுக்குமென்பதிதன்கருத்து.

அவையடக்கம்.

மக்களுமாக்களுஞ்சென்று நீருண்ணுந் துறைபோல் பலவகைப்பட்ட பொருளும் ஒருவகைப்பட்டு இயங்குதற்கு இடமாமாதலின் துறையடுத்தவிருத்தமெனக்கூறினார்.

வசந்தகாலத்துப் பர்வதினத்தில் பூரணசந்திரோதயமா யிருக்கும்போது ஒரு தடாகத்தின் கரையிலிருக்கும் நந்தனவனத்திலிருந்துகொண்டு யாழ்வாசித்தால் அசுணப்புட்கள் அவ்விடத்திலிறங்கி யாழ்நாதத்தைக் கேட்டுக்கொண்டு இன்புற்றிருக்குமென்றும், அப்போதொரு புறத்தில பறையடித்தால அவ்வோசையைக்கேட்டவளவில் அப்புட்கள்மூர்ச்சிக்குமென்றும் முன்னோர்களாற்சொல்லப்படுகின்றது.

முத்தமிழ்த்துறையின்முறைபோகிய ... ... *
வுத்தமக்கவிகட்கொன் றுணர்த்துவன் ... ... *
பித்தர்சொன்னவும்பேதையர் சொன்னவும் .. .. *
பத்தர்சொன்னவும்பன்னப்பெறுபவோ .. ..*

(இ-ள்) முத்தமிழ்த்துறையில்- இயலிசைநாடகமென்னு முத்தமிழ்ப்பனுவலிற்றில் — முறைபோகிய - முறையாக அறிவைச்செலுத்திக் கற்றுவல்ல — உத்தமம்- நன்மையினையுடைய — கவிகட்கு - புலவர்கட்கு — ஒன்று உணர்த்துவன் ஒன்றுசொல்லுகின்றேன் — (அதுயாதெனில்) பித்தர் சொன்னவும்- பித்தர்களாற் சொல்லப்படுவனவும் — பேதையர்சொன்னவும் - பேதைமைத் தன்மையுடையோராற்சொல்லப்படுவனவும் — பத்தர்சொன்னவும் பத்தர்களாற் சொல்லப்படுவனவும் — பன்னப்பெறுபவோ - சொற்குற்றம்பொருட்குற்றம் முதலியனவென்று — இலக்கணவகையால் - ஆராய்ச்சிசெய்யப்படுவனவோ — எ-று. [சொற்கள்-எழுவாய். பன்னப்பெறுபவோ பயனிலை] (௬)

பன்னப்பெறுபவோ என்பதின் ஈற்றிலிருக்கும் ஓகாரம் பன்னப்படுவன வல்லவென எதிர்மறையைக்காட்டி நின்றது. புலனெறிவழக்கினையுணர்ந்தோர்-இம்மை-மறுமை-வழுவாமல் செம்மைநெறியால் துறைபோயவர் என்றார் நச்சினார்க்கினியார். இதனைத் தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரச்சூத்திரவுரையிற்காண்க.

முத்தமிழ்த்துறையின் முறைபோகிய வெனப்பாடமோதுவாருமுளர். முத்தமிழ்த் துறையின் முறையுணர்ந்து அதற்குத்தக்கநல்லொழுக்கத்தினிற்பவராதலின் உத்தமக்கவிகளென்றார்.

அறையுமாடரங்கும்மடப்பிள்ளைகள்... ... ... *
தறையிற்கீறிடிற்றச்சருங்காய்வரோ....... ... *
இறையுஞானமிலாதவென்புன்கவி ... ... *
முறையினூலுணர்ந்தாருமுனிவரோ... ... ... *

(இ-ள்.) மடப்பிள்ளைகள் - சிறுபெண்கள் — தறையில் - நிலத்தின்கண் — அறையும்-அறைகளும் — அரங்கும் - நாடகசாலைகளும்போல — கீறிடில்-கீறித்துவிளையாடினால் — தச்சரும் சிற்பரும்(அவற்றிற்குள்ள இலக்கணமின்மையைநோக்கிக்காய்வரோ கோபிப்பார்களோ — (அதுபோல) இறையும் சிறிதும் — ஞானமிலாத - அறிவில்லாத — என்புன்கவி - என்புன்கவியினது குற்றத்தைநோக்கி — முறையின் - முறைமையினால் — நூலுணர்ந்தாரும்- வேதமுதலாய நூற்பொருளை யுணர்ந்த பெரியோரும் — முனிவரோ-சீறுவார்களோ — எ-று ஓகாரம்இரண்டும்கோபியார் என்னும் எதிர்மறைக்கண்வந்தன [நூலுணர்ந்தோர்-எழுவாய். முனியார்-பயனிலை. (௭)

தரையென்பது-தறையென மருவிநின்றது. உம்மைகளிரண்டும் எச்சவும்மை.

முறையினுணர்தல் ஆசிரியனை வழிபடுமுறைமையறிந்து வழிபட்டுணர்தல் ஆதலால் இவர்கள் குணங்களைப் பாராட்டுவாரல்லது குற்றங்களைநாடாரென்பது கருத்து.

நடையினின் றுயர்நாயகன் றோற்றத்தி ... ... *
னிடைநிகழ்ந்த விராமாவதாரப்பேர்த் ... ... *
தொடைநிரம்பிய தோமறு மாக்கதை ... ...*
சடையன்வெண்ணெய்நல் லூர்வயிற் றந்ததே. ... *

(இ-ள்.) நடையில்நின்று-ஒழுக்கத்தினின்றும்—உயர்-உயர்ந்த—நாயகன்-காத்தற்றொழிற் றலைவனது—தோற்றத்தின்-திருவவதாரப்பகுதியுள்—இடைநிகழ்ந்த- இடையில்நடந்ததாகிய—இராமாவதாரம்-இராமஅவதாரத்தினுடைய—பெயர்த்தொடை-பெயர்களாகியமாலையானது—நிரம்பிய-நிறைந்த—தோம்அறு-குற்றம்நீங்கிய—மா-பெருமை தங்கிய—கதை-கதையானது—சடையன்- சடையப்பமுதலியாருடைய—வெண்ணெய்நல் லூர்வயின்-திருவெண்ணெய்நல்லூரிடத்திலிருந்து—தந்தது-செய்யப்பட்டது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [கதை-எழுவாய். தந்தது-பயனிலை.] (அ)

இராசத தாமதகுணத்தால் செய்யப்படும் -படைத்தல்- அழித்தலாகிய இரண்டொழுக்கத்திலுஞ்சாத்துவிககுணத்தால்செய்யுங்காத்தலாகிய ஒழுக்கம் உயர்ந்ததென்பார் நடையினின்றுயரென்றார்.

பரசிராமன் - தசரதராமன்- பலபத்திரராமன் -என்று மூவகை இராமாவதாரத்துள் இவ்வவதாரம் இடைநிகழ்ந்ததாதலின் இடை நிகழ்ந்த இராமாவதாரமென்றுரைப்பினுமமையும். நாயகன்றோற்றத்தினிடைநிகழ்ந்த நடையினின்றுயர் இராமாவதாரப் பேர்த்தொடை எனப்பதங்கூட்டி ஒழுக்கத்தினின்றுயர்ந்த இராமாவதாரப் பெயர்த்தொடை எனப் பொருள்கூறினுமமையும். இராமப்பெயரிந்நூல்முழுவதும் விரவியிருத்தலின் பெயர்த்தொடையென்றார்.

இக்காப்பியம் நின்றுவிளங்குவதுபோலச் சடையப்பமுதலியார் பெயரும் நின்றுவிளங்க வேண்டுமென்னுங்கருத்தால் சடையன்வெண்ணெய்நல்லூர்வயிற்றந்ததென்றார். எனவே களமுமிடமுங்கூறியதாயிற்று.

அவையடக்கம்-முற்றிற்று.

ஸ்ரீராமசயம்.

ஆற்றுப்படலம்.



பாட்டுடைத்தலைவனது நாடும் நகரமுங் காப்பியத்தின் முதற்கட் கூறவேண்டுதலின் அந்நாட்டுவளப்பத்திற் கேதுவாகிய ஆற்றினொழுக்கங் கூறுகின்றார்.

ஆசலம்புரி யைம்பொறி வாளியுங்... ... ... *
காசலம்பு முலையவர் கண்ணெனும் ... . *
பூசலம்பு நெறியின் புறஞ்செலாக்... ... ... *
கோசலம்புனை யாற்றணி கூறுவாம்... ... ... *

(இ-ள்) ஆசு-குற்றங்களின் — அலம்புரி - அமைவினைச் செய்கின்ற — ஐம்பொறி ஐந்தென்னும் அடையாளத்தையுடைய — வாளியும் - மன்மதபாணங்களையும் — காசு-மணிவடம் — அலம்பும்-அசைகின்ற — முலையவர்- தனங்களையுடைய குலமாதர்களின் — கண்ணெனும் -கண்களாகிய — பூசல்-போர்க்குரிய — அம்பும்-பாணங்களையும் — நெறியின் - தமக்குரியவழியின் — புறஞ்செலா-புறத்திற் செல்லவொட்டாத — (நீதியுள்ள) கோசலம்-கோசலநாட்டினை — புனை-சூழ்ந்த — ஆற்றின் அணி - நதிவருவாயின் அழகினை — கூறுவாம்- யாம் சொல்வாம் — எ-று. [யாம்-தோன்றா எழுவாய். சொல்வாம்-பயனிலை. ஆற்றணியை-செயப்படுபொருள்.] (க)

ஐம்பொறிவாளியும் ஐம்பொறிகளின்மேற் செலுத்தத்தக்க வாளியெனக்கூறினுமமையும்.

ஐம்பொறியாவன-மெய்-வாய்-கண்-மூக்கு-செவி-என்பவை. ஐந்துபாணமாவன, தாமரைமலர்- அசோகமலர்- மாமலர்- முல்லைமலர்- குவளைமலர்- என்பவை.

ஐந்தென்னு மடையாளமுள்ள வாளியென்றதினால் மன்மதபாணமெனக்கொள்ளப்பட்டது. மற்றையர்பாணங்களுக்கு இத்தனையென்னுந்தொகை யின்று-மன்மதபாணமும் குலமுதலியனவற்றுக்கொத்த ஆடவர்க்கும், மாதர்க்கும், ஆசையையுண்டாக்குவதன்றி முறைமைதிறியுண்டாக்குவதில்லை. ஆதலால், மாதர்கண்கள் தத்தமக்குரிய கணவர்களிடத்தன்றி பிறரிடத்துச் செல்வனவன்று இவற்றிற்குக்காரணம் ராசநீதி.

ஆறு-அணி-என்பது ஒற்றிரட்டித்து ஆற்றணியெனநின்றது வேற்றுமைச் சந்தியாதலின் நெடிலோடுயிர்த்தொடர் குற்றுகரங்களுட் டறவொற்றிரட்டும் வேற்றுமைமிகவே என்னுஞ் சூத்திரத்தாலுணர்க.

நீறணிந்த கடவுணிறத்தவான்... ... ... *
ஆறணிந்துசென் றார்கலி மேய்ந்தகிற் ... *
சேறணிந்த முலைத்திருமங்கைதன்... ... ...*
வீறணிந்தவன் மேனியின் மீண்டவே... ... *

(இ-ள்.) நீறு-விபூதியினை — அணிந்த - திருமேனிமுழுவதுந்தரித்த — கடவுள்-கடவுள்போல் — நிறத்த- வெண்மைநிறமுள்ள — வான் - மேகங்கள் — ஆறு-ஆகாயமார்க்கத்தை — அணிந்து-பொருந்தி — சென்று-போய் — ஆர்கலி சமுத்திரநீரை — மேய்ந்து-உண்டு — அகிற்சேறு- அகிற்குழம்பினை — அணிந்த-பூசிய — முலை-தனமுள்ள — திருமங்கைதன் - திருமகளது — வீறு- இன்பத்

தை—அணிந்தவன் - பொருந்தின திருமாலுடைய—மேனியின்-திருமேனி போல நீலநிறங்கொண்டு—மீண்ட- திரும்பிவந்தன—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை [வான்-எழுவாய். மீண்ட-பயனிலை.] (உ)

அரிச்சேறு-சந்தனமுதலிய கலவைச்சேறெனக்கொள்க.

மேகங்கள் மீண்டனவெனக்கூட்டுக. மின்னலுடனும், காற்றுடனும், இடியுடனும், கூடி நிற்றலின் மேகங்களெனப் பன்மையாகக் கூறினார். ரத கஜ துரக பதாதிகள் கூடிய கூட்டத்தைச் சேனையென்பதுபோல- ஒரோர்கால மேகமென ஒருமையாகக்கூறவும்படும். திருமங்கைநல்வீறணிந்தவன்-என்பதற்கு திருமகளைத் தனக்கு மேன்மையாக மார்பில் அணிந்தவன் எனக் கூறினுமமையும்.

பம்பி மேகம்பரந்தது பானுவால் ... ... *
நம்பன்மாதுலன் வெம்மையை நண்ணினன் ... *
அம்பினாற்றுதுமென்றகன் குன்றின்மேல் ... *
இம்பர்வாரியெழுந்தது போன்றதே ... ... *

(இ-ள்) மேகம்-மேற்கூறிய மேகங்கள்—பம்பி- இமயமலையினிடத்தில் நெருங்கியிருக்கிறவனைக்கும்படி நிருந்து—(பின்பு)பரந்தது-ஆகாயத்தில்பரவிய தோற்றமானது—நம்பன்-சிவனுடைய—மாதுலன்-மாமனாகிய மலையரையன்—பானுவால்- சூரியனால்—வெம்மையை - வெப்பத்தை—நண்ணினன்- பொருந்தினன்— (ஆதலால்) அம்பின்-சலத்தினால் ஆற்றுதுமென்று—அவ்வெப்பத்தை-நாம்தணிக்கக் கடவோமென்று—அகல் - விசாலமுள்ள—குன்றின்மேல்- அவ்விமயவரையின்மேல்—இம்பர் - இவ்விடத்திருக்கும்—வாரி- சமுத்திரமானது—எழுந்தது-போன்றது எழுந்த தோற்றத்தை ஒத்தது — எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [மேகம்பரந்தது-எழுவாய். போன்றது -பயனிலை. எழுந்ததோற்றம்-செயப்படுபொருள்.] (௩)

மேகம்பரந்தது வாரியெழுந்தது போன்றதெனக்கூட்டுக

அம்பினாற்றுதுமெனப்பாடமாயின் நீரினால் ஸ்நானஞ் செய்விக்கிறேமெனப் பொருள் கொள்க. உவர்க்கடலானது முன்னிருப்பதாதலின் இம்பர்வாரியென்றார்.

புள்ளிமால்வரை பொன்னென நோக்கிவான் ... *
வெள்ளிவீழிடைவீழ்வன தாரைகள் ... ... *
உள்ளியுள்ளவெலாமுவந்தீயுமவ் ... ... *
வள்ளியோரின் வழங்கின மேகமே ... ... *

(இ-ள்) மால்-பெரிய—வரை- அவ்விமயமலை—பொன்னெனல் - பொன்னென்பதனை—நோக்கி-கருதி—வான்-வானவர்—இடை - அப்பொன்னினிடத்தில்—வெள்ளிவீழ்- வெள்ளிக்கம்பிகளை—புள்ளி - அடையாளமாக—வீழ்த்தென-வீழ்த்ததுபோல—தாரை-மழைத்தாரைகளை—உள்ளி- மறுமைப்பயனைக்கருதி—உள்ளவெலாம்-தங்களிடத்துள்ள பொருள்களையெல்லாம்—உவந்து-வெறுப்பின்றி—ஈயும் - வரையாதுகொடுக்கா நின்ற—அவ்வள்ளியோரின்-அவ்வள்ளல்களைப்போல—மேகம்-மேகங்கள்—வழங்கின-பொழிந்தன- எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [மேகம்-எழுவாய். வழங்கின- பயனிலை. தாரை-செயப்படுபொருள்.] (௪)

புள்ளி-கனம்பொருந்திய, மால்வரை- பெரிய இமயமலையை, பொன்னென-பொன்னென்று, நோக்கி-கருதி, வான்-வானமானது, வெள்ளிவீழ-வெள்ளிவிழுதினை வீழ்த்தனைக்கூறுவது மொன்று-வரையாது கொடுப்போர் வள்ளியோர்கள்- வரையாது கொடுத்தலாவது- இன்னார்க்குக்கொடுக்கலாம் இன்னார்க்குக் [illegible]டுக்கலாகாதென வெண்ணுமற் கொடுத்தல-வள்ளலானவர்கள் இரவலர்க்குக்கொடுக்கும்போது அவ்விரவலர் சந்தோஷிப்பதைக்கண்டுதாமுஞ்சந்தோஷிப்பாராதலின்உவந்தியுமென்றார்.

பாடபேதம்

புள்ளிமால்வரைபொன்னென,மாறுயர்ந்தபொன்மலையைநோக்கி விரைவாக ஆகாயத்திலிருந்துவிழுகிற விழுதினைப்போல எனக்கூறுதலுமொன்று.

மானம்நேர்ந்தறநோக்கிமனுநெறி ... ... *
போனதண்குடைவேந்தன்புகழென... ... *
ஞானமுன்னியநான்மறையாளர்கைத் ... ...*
தானமென்னத்தழைத்ததுநீத்தமே... ......*

(இ-ள்) மானம்-மானத்தை—நேர்ந்து- பொருந்தி—அறன்- தருமத்தை—நோக்கி-கருதி—மனுமுறை-மனுவிக்கியா னேஸ்வரமென்னும் சாஸ்திரமுறைமைப்படி—போன-நீதிசென்ற—தண் - உலகத்துயிர்களுக்குக்குளிர்ச்சியுண்டாக்குவதற்கேதுவான—குடை-வெள்ளைக்குடையினையுடைய—வேந்தன்-தயரதமகாராசாவின்—புகழென-புகழைப்போலவும்—ஞானம் - ஞானநெறியை—முன்னிய- கருதிய—நான்மறையாளர் - நான்குவேதங்களுமுணர்ந்த அந்தணர்களுடைய— கையில்-கையினிடத்திற்கொடுக்கும் — தானமென்ன-தானத்தைப்போலவும்—நீத்தம்-வெள்ளமானது—தழைத்தது -பரந்தது—எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய் தழைத்தது-பயனிலை.]

மன்னுயிரைத் தன்னுயிர்போலநினைத்து இராசாங்கம்செலுத்தும் அரசனுக்குண்டாகும்புகழ் எங்கும்பரவுதல்போலமலையின்மேல் பெய்யப்பட்டமழைநீர் எங்கும் பரவுதலால் வேந்தன்புகழென்றும்,அந்தணர்கையிற்கொடுக்குந்தானம் சிறிதாயிருந்தாலும் அதனால் வரும்பலன் அதிகரிப்பதுபோல வெள்ளம் அதிகரித்தலால்நான்மறையாளர்கைத்தானமென்னவுங்கூறினார்.

மானமாவது-அரசன் தன்னுடைய வீரமுதலிய நிலைமைகளைத் தவறுவராமல் காத்துக்கொள்வது-அரசனுக்கு அறமாவது. ஓதல்-வேட்டல் ஈதல்-என்னும் பொதுத்தொழிலினும் படைக்கலம்-பயிற்றல்-பல்லுயிரோம்பல்-பகைத்திறந்தெறுதல் என்னுஞ்சிறப்புத்தொழிலினும் வழுவாது நிற்றல்

இவ்வாறு அராய்ச்சிசெய்த மனுமுறைபோதலாவது மனுவிக்கியானேஸ்வரமுதலியதர்மசாஸ்திரங்களில்கூறிய முறைமைப்படி நீதிசெலுத்துதலாம.

உயிர்களுக்குக் குளிர்ச்சிசெய்தலாவது- நன்மையைச்செய்தல்-அறம்-அறனெனப்போலியாய்நின்றது.

தலைபுமாகமுந்தாளுந்தழீஇயதன் ... . *
நிலைதிரியாநிறைநின்றதுபோலவே ... ... *
மலையிளுள்ளவெலாங்கொண்டுமண்டலால் ...*
விலையின்மாதரையொத்ததவ்வெள்ளமே ... *

(இ-ள்.) தலையும்-தன்னை விரும்பிவந்த காமுகருடைய தலையினையும்—ஆகமும் - மார்பினையும்—தாளும் - பாதத்தையும்—தழீஇய - தழுவிய—

தன்னில்லை - தன்னிருப்பத்தினிலைமையின் — நிலாது - நில்லாமல் — இறை - சிறிது பொழுது — நின்றது போலவே - நிற்பதுபோல — (வெள்ளமும்) மலையின் முடியினையும் ஆகத்தையும் அடிவாரத்தையுந் தழுவி அந்நிலையில் நில்லாமல் — மலையின் - அம்மலையினிடத்து — உள்ளவெல்லாம் - உள்ள பொருளையெல்லாம் — கொண்டு - அபகரித்துக்கொண்டு — மண்டலால் - நெருங்கிச்செல்லுதலால் — விலையின்மாதரை - விலைமாதரை — ஒத்தது - ஒப்பாயிற்று — ஏ - று. ஏகாரம் - ஈற்றசை. [வெள்ளம் - எழுவாய். ஒத்தது - பயனிலை. விலையின்மாதரை - செயப்படுபொருள்.] (௬)

தழுவின என்பது இறந்தகாலத்தைக்காட்டும். இன்னொன்று மிகைநிலை குன்றித்தழீஇ எனவிகாரப்பட்டது. ஈண்டுக குற்றெழுத்தளபெடுத்தது. காமுகன்வந்தவிடத்து அவன்றனைத் தலையைத்தொட்டு இனிவேறொருவனையும் விரும்பேனெனப் பரவசங்கூறியும் ஆகத்தைத் தழுவினளெனக் கூறுதற்குத் தழீஇயென ஒருமையாற்கூறினர். நிற்பதுபோலவென நிகழ்காலத்தாற் கூறவேண்டியதை நின்றதுபோலவென இறந்தகாலத்தாற்கூறினர். காலமயக்கம்.

விலையின்மாதர் உருபும்பொருளுந்தொக்க வேற்றுமைத்தொகை - விரித்துக் கூறுமிடத்து விலையினுக்குரிய மாதரென்றுரைத்தமைகாண்க.

தழுவியநிலையாவது விருப்பம் - அவ்விருப்பம்வந்தவன் கைப்பொருளை அபகரித்துக்கொள்ளுமளவுநின்றுடனே நீங்கிவிடுதல் அம்மாதர்களுக்குள்ளவியல்பு.

மணியும்பொன்னுமயிற்றழைப்பீலியும் ... ※
அணியுமானைவெண்கோடுமகிலுந்த ... ... ※
னிணையிலாரமுமின்னகொண்டேகலால் ... ※
வணிகமாக்களையொத்ததவ்வாரியே .. ... ※

(இ-ள்.) அவ்வாரி - அந்தவெள்ளமானது — மணியும் - நவரத்தினங்களும் — பொன்னும் - சுவர்ணமும் — மயில் - மயில்களின் — தழை - தழைவாகிய — பீலியும் - இறகுகளும் — அணியும் - ஆபரணங்களும் — ஆனை - ஆனைகளினுடைய — வெண் - வெண்மைநிறமுள்ள — கோடும் - கொம்புகளும் — அகில் - அகிற்கட்டைகளும் — தன் - தனக்கு — இணை - ஒப்பு — இல் - இல்லாத — ஆரமும் - சந்தனக்கட்டைகளுமாகிய — இன்ன - இவ்வகைப்பொருள்களை — கொண்டு - தன்னிடத்திற்கொண்டு — ஏகலால் - செல்லுதலால் — வணிகமாக்களை - வர்த்தகர்களை — ஒத்தது - நிகர்த்தது — ஏ - று. ஏகாரம் - ஈற்றசை. [வாரி - எழுவாய். ஒத்தது - பயனிலை. வணிகமாக்களை - செயப்படுபொருள்.] (௭)

இங்குக்கூறப்பட்ட பொருள்களெல்லாம் குறிஞ்சிநிலத்திலிருக்கும் பொருள். அணிகள் அந்நிலத்துமாதர்கள் பூண்பவை.

பூநிறைத்துமென்றுறுபொருந்தியும் ... ... ※
தேன்வளாவியுஞ்செம்பொன்விராவியும் ... ※
ஆனமாந்தவாத்தெருடளாவியும் ... ... ※
வானவில்லைநிகர்த்ததவ்வாரியே ... ... ※

(இ-ள்.) அவ்வாரி - அந்தவெள்ளமானது — பூநிறைத்து - மலர்கள் ஒழுங்குப

டப்பொருந்தியும்—மென்தாதுபொருந்தியும்- மென்மைத்தன்மையுள்ளமகரந்தப்பொடிகளைப்பொருந்தியும்—தேன்வளாவியும் - தேன்கலந்தும்—செம்பொன்விராவியும்-செம்பொன்னினைப்பொருந்தியும்—ஆனை-யானைகளின்—மாமதம்-மிகுந்தமதநீராகிய—ஆற்றொடு- பிரவாகத்துடன்—அளாவியும்பொருந்தியும் (பலநிறங்கொண்டிருப்பதினாலே)—வானம் - மேகத்தினிடத்தில்தோன்றுகிற—வில்லை-இந்திரதனுவை—நிகர்த்தது-ஒத்தது எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [வாரி-எழுவாய். நிகர்த்தது-பயனிலை. வானவில்-செயப்படுபொருள்.] (அ)

மலையெடுத்துமரங்கள்பறித்துமா... ... ...*
டிலைமுதற்பொருள்யாவையுமேந்தலான்... *
அலைகடற்றலையன்றணைவேண்டிய... ... .. *
நிலையுடைக்கவிநீத்தமந்நீத்தமே ... ... *

(இ-ள்.) அந்நீத்தம்- அவ்வெள்ளமானது—மலையெடுத்து - மலைகளையெடுத்தும்—மரங்கள்-விருக்ஷங்களை—முறித்தும்- ஒடித்தும்—மாடு- பக்கங்களிலிருக்கும்---இலைமுதற்பொருள் - இலைமுதலாகிய பொருள்களையும்—ஏந்தலால்-ஏந்திக்கொண்டுசெல்லுதலினால்—அலை- அலையும்நீரையுடைய—கடல்தலை-சமுத்திரத்தினிடத்தில்—அன்று-முன்னாள்—அணைவேண்டிய -அணைகட்டவிரும்பிய—நிலையுடை - மனநிலைமையினையுடைய—கவிநீத்தம் - வானரவெள்ளத்தையொத்தது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. நீத்தம்-எழுவாய். ஒத்தது-பயனிலை.கவிநீத்தம்-செயப்படுபொருள்.[பயனிலை-எஞ்சிநின்றது.] (௯)

வெள்ளம்-மலையெடுத்தலாவது-குன்றுகளைப்புரட்டுதல்-இலைமுதற்பொருள் என்றதினால் காய்கனிகளுங்கொள்க. அந்நாளில் அறுபத்தெட்டுவானரவெள்ளம் மலையெடுத்தமரங்கள்முறித்து அணைகட்ட மற்றையிரண்டு வெள்ளமாகிய வானரங்கள் ஆகாரத்துக்காக இலைமுதற்பொருள்களைக்கொண்டுசென்றன.

ஈக்கள்வண்டொடுமொய்ப்பவரம்பிகந்... ...*
தூக்கமேமிகுந்துட்டெளிவின்றியே ... ...*
தேக்கெறிந்துவருதலிற்றீம்புனல் ... ... *
வாக்குதேனுகர்மாக்களைமானுமே... ... *

(இ-ள்.) ஈக்கள்-ஈக்களும்—வண்டொடு- வண்டுகளும்—மொய்ப்ப- மொய்க்கும்படி—வரம்பு-அணையை—இகந்து- கடந்தும்—ஊக்கம்- வலி—மிகுந்து-அதிகரித்தும்—உள்-உள்ளே—தெளிவுஇன்றி-தெளிவில்லாமலும்—தேக்கு- தேக்கமரங்களை—எறிந்து-இருகரையிலும் அலைகளால்எறிந்தும்—வருதலின்-வருதலினால்—தீம்புனல்- மதுரமுள்ள வெள்ளமானது—வாக்கு-வார்க்கும்படியான—தேன்- மதுவினை—நுகர் - உண்ணுகின்ற—மாக்களை-மாந்தர்களை—மானும் - ஒப்பாகும்—எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [புனல்-எழுவாய். மானும்-பயனிலை.மாக்கள்-செயப்படுபொருள்.இதுசெம்மொழிச்சிலேடை

மதுபானிகளைக்குறித்துச் சொல்லுமிடத்து வரம்பிகந்து தங்குலத்துக்குமொழுக்கத்துக்குமுரிய வரம்பினைக்கடந்தும் ஊக்கமேமிகுந்து உச்சாகமிகுந்தும் உட்டெளிவின்றிமனந்தெளிவில்லாமல் தேக்கெறிந்து ஏப்பமிட்டுக்கொண்டும் வருதலினெனப் பொருள்கொள்க.

பணைமுகக்களியானைபன்மாக்களோ ... . *
டணிவகுத்தெனவீர்த்திரைத்தார்த்தலின் ... *
மணியுடைக்கொடிதோன்றவூன்றலாற் ... *
புணரிமேற்பொரப்போவதுபோன்றதே ... *

(இ-ள்.) பணை-பருத்த—முகம்-முகத்தையும்—களி-மயக்கத்தையுமுடைய—யானை-யானைகளையும்—பல்-பலவாகிய—மாக்களோடு-மிருகங்களையும்—அணிவகுத்தென-வியூகம்வகுத்ததுபோல—ஈர்த்து-பந்திபந்தியாக இழுத்துக்கொண்டு—இரைத்து ஆர்த்தலின்-ஆரவாரித்தலாலும்—மணியுடை-அழகினையுடைய—கொடி-காட்டுக்கொடிகள்—தோன்ற-காணும்படி—வந்து ஊன்றலின்-வந்து பொருந்துதலினாலும்—புணரிமேல்-சமுத்திரத்தின்மேல்—பொர-யுத்தஞ்செய்ய—போவது-செல்லுந்தன்மையினை—போன்றது ஒத்தது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். போன்றது-பயனிலை. போவது-செயப்படுபொருள்] (௰௧)

போர்செய்யச்செல்லுந் தன்மையைக்குறிக்குமிடத்து-பன்மாக்கள்-பலகுதிரைகள், மணியுடைக்கொடி-மணிகளுள்ளதுவசங்கள், யானைக்கூட்டமும் மிருகக்கூட்டமும் ஒன்றோடொன்றுகலவாமல் வருகின்றமையின் அணிவகுத்தெனவென்று கூறப்பட்டது. இரைத்தார்த்தல்-ஒருமொழியாகக்கொள்க. ஊன்றுதல்-நாட்டுதல். இதுவும் சிலேடையணி.

இரவிதன்குலத்தெண்ணில்பல்வேந்தர்தம் .... *
பரவுநல்லொழுக்கின்படிபூண்டது... ... *
சரயுவென்பதுதாய்முலையன்னதிவ்... ... ... *
வுரவுநீர்நிலத்தோங்குமுயிர்க்கெலாம் ... ... *

(இ-ள்.) இரவிதன்-சூரியனுடைய—குலத்து-குலத்தில்வந்த—எண் இல்-அளவில்லாத—பல்-பலராகிய—வேந்தர்தம்-அரசர்களுடைய—பரவு-பரவிய—நல-நன்மையான—ஒழுக்கின்படி-ஒழுக்கத்தினைப்போல—பூண்டது ஒழுக்கத்தைப்பொருந்தியது—சரயுவென்பது-சரயுநதியென்றுபெயர் சொல்லப்படுவது—உரவுநீர்-சமுத்திரத்தினாற் சூழப்பட்ட—இந்நிலத்து-இந்தஉலகத்தில்—ஓங்கும்-மிகுந்த—உயிர்க்கெலாம்-உயிர்களுக்கெல்லாம்—தாய்முலையன்னது-ஈன்றதாயினுடைய தனபாரத்தையொத்தது—எ-று.

வெள்ளம்-எழுவாய். பூண்டது-என்பது-அன்னது-இம்மூன்றும் பயனிலை. பூண்டது-என்னும்பயனிலைக்கு ஒழுக்கு செயப்படுபொருள். அன்னது-என்னும் பயனிலைக்குத்தாய்முலை செயப்படுபொருள். ரவியென்னும்வடசொல்-ரலக்கிகரமுமென்னும் சூத்திரவிதியால் முதலில் இகரம்பெற்றது. தன்-தம்- இவ்விரண்டும் இடைச்சொல் ஒழுக்கம்மீண்டும் வருவித்துரைக்கப்பட்டது.

தாய்முலைமக்களை வளர்ப்பதுபோல இது உயிர்களைவளர்க்குந்தன்மையை யுடையதாதலின் தாய்முலையன்னதென்றார்.

வேந்தரது ஒழுக்கம் ஆசாரம்-அது எந்நாளும் மாறாததன்மைபோல் இது மாறாமல் ஓடிக்கொண்டேயிருத்தல்,

[வேறு.]

கொடிச்சியரிடித்தசுண்ணங்குங்குமங்கோட்டமேலம்... *
நடுக்குறுசந்தஞ்சிந்தூரத்தொடுநரந்தநாகம்... .. .. *

கடுக்கைபார்வேங்கைகோங்குபச்சிலைகண்டில்வெண்ணை *
அடுக்கலினடுத்ததீந்தேனகிலொடுநாறுமன்றே . ...*

(இ-ள்.) கொடிச்சியர்-குறத்தியர்கள் — இடித்த வெறியாட்டின்பொருட்டு இடித்த-சுண்ணம்-வாசனைப்பொடியும் — குங்குமம்-குங்குமமரமும் — கோட்டம்-கோஷ்டமரமும் — ஏலம்-ஏலச்செடியும் — நடுக்குஉறு-அசைகின்ற — சுந்தம்-சந்தனவிருக்ஷமும் — சிந்தூரம்-வெட்சிமரமும் — அடுக்கலின்-அந்தமலையில் — அடுத்த-பொருந்திய — நரந்தம்-கஸ்தூரியம் — நாகம்-சுரபுன்னைமரமும் — கடுக்கை - கொன்றைமரமும் — ஆர் - ஆத்திமரமும் — வேங்கை வேங்கைமரமும் — கோங்கு-கோங்குமரமும் — பசிலை பச்சிலைமரமும் — கண்டில்வெண்ணை-கண்டில்வெண்ணை என்கிற ஒருவகைமரமும் — தீம்தேன்-மதுரமுள்ளதேனும் — அகில்-அகில்மரமுமாகிய இவை — நாறும்-கமழும் எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-தோன்றாஎழுவாய். நாறும்-பயனிலை.] (௰௩)

நரந்தம்-நாரத்தையென்றுகூறினும், நடுக்குறு சந்தம் என்பதற்கு-நடு-நடுவில் குறுகுறிக்கப்பட்ட, சந்தனம்-சந்தனக்கட்டை என்று கூறினுமமையும்.

பதார்த்தகுணசிந்தாமணி— வெண்பா.

கண்டில்வெண்ணெய்மாதேகேள்காந்திப்பிரதாபமோமா ந்
தொண்டைவிலுண்ணீர்க்கட்டுந்தூரிருமல் — மிண்டிவரு ம்
நீர்க்கடுப்புமலந்துணீர்க்கிருத்தலும்போக்கு ம்
பார்க்குளறியப்பக ர்

எயினர்வாழ்சிறூரப்புமாரியினிரியல்போக்கி .. ..*
வயின்வயினெயிற்றிமாதர்வயிறலைத்தோடவோடி... ...*
அயின்முகக்கணையும்வில்லும்வாரிக்கொண்டலைக்குநீராற் *
செயிர்தருங்கொற்றமன்னர்சேனையைமானுமன்றே ....*

(இ-ள்.) எயினர்-வேடர்கள் — வாழ்- வாழ்கின்ற — சிறூர் - சிற்றூர்களை — அப்புமாரியின்-அம்புவருஷித்தினால் — இரியல்போக்கி - பிரித்தோடச்செய்து — வயின்வயின் - அங்கங்குள்ள — எயிற்றிமாதர்- வேடப்பெண்கள் — வயிறு-வயிற்றினை — அலைத்து-கைகளால்வருத்திப்பிசைந்துகொண்டு — ஓட-ஓடும்படி — ஓடி-சென்று — அயில்முகம்- கூர்மையாகியமுகமுள்ள — கணை பட்-பாணங்களையும் — வில்லும்-விற்களையும் — வாரிக்கொண்டு-அடித்துக்கொண்டு — அலைக்கும்- அலையச்செய்கின்ற — நீரால்-நீரினால் — செயிர்தரும்- குற்றம்பொருந்திய — கொற்றம்-வெற்றியுள்ள — மன்னர்- கொடுங்கோல்மன்னர்களுடைய — சேனையை - படையினை — மானும்- ஒப்பாகும் — எ-று அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். மானும்-பயனிலை. சேனையை-செயப்படுபொருள்.] (௰௪)

சிறுமையென்னும் பண்புச்சொல் ஈறுபோதலிடையுகரமிய்யாதலாதி நீடல் என்னுஞ் சூத்திரவிதியால் இறுதியிலிருக்கும்-மை-விகுதிகுன்றி முதலெழுத்துநீண்டு சீறு என்றாய் வருமொழிமுதலிலுயிர்வந்தவிடத்து ஈற்றுக்குற்றியலுகரம் நீங்கநின்ற வல்லினமெய்யின்மேல் வருமொழிமுதலினின்ற ஊகாரமேறச் சீறூர் என்றாயிற்று.

அம்பு எனற்பாலது விகாரவகையால் அப்பு என்றாயிற்று. அம்பு என்பது நீர்-பாணம் என்னும் பலபொருளொருசொல்லாதலின் வெள்ளத்தைக் குறிக்கும்போது நீரும் சேனையைக் குறிக்கும்போது பாணமுமாகப்பொருள்கொள்க. கணை-அலகு.

அலைக்கும் நீரால் என்பதற்குச் சேனையைக்குறிக்குமிடத்து அலைக்குந் தன்மையாலென்ப் பொருள்கொள்க. நீரென்பது-பலபொருளொருசொல்.

குடிகள் அலையச்செய்கின்றமையால் கொடுங்கோல்மன்னர் சேனையை யொப்பாகுமென்பது இதற்கருத்து. இதுவும்-சிலேடை-குறிஞ்சிப்பெருக்கங்கூறியது.

செறிநறுந் தயிரும் பாலும் வெண்ணெயுஞ் சேர்ந்த நெய்யும் *
உறியொடு வாரி யுண்டு குருந்தொடு மருத முந்தி ... . *
மறியுடை யாயர் மாதர் வளைதுகில் வாரு நீரால் .. .. *
பொறிவரி யரவி னாடும் புனிதனும் போலு மன்றே... ... *

(இ-ள்.) செறி-செறிந்த—நறும்-மணமுள்ள—தயிரும்-தயிரும்—பாலும்-க்ஷீரமும்—வெண்ணெயும்-நவநீதமும்—சேர்ந்தநெய்யும்-திரண்டோறுஞ்சேர்ந்தநெய்யும்—உறியொடு-உறிகளுடன்—வாரியுண்டு-வாரியுண்டும்—குருந்தொடு-குருந்தமரத்துடன்—மருதம்-மருதமரத்தை—உந்தி-தள்ளியும்—மறியுடை-ஆடுகளையுடைய—ஆயர்மாதர்-இடைச்சியர்கள்—வளை-தரித்துக்கொள்ளுந்—துகில்-புடைவைகளை—வாரும்நீரால்-வாரிக்கொண்டு செல்லுந்தன்மையினால்—பொறி-புள்ளியும்—வரி-வரியும்பொருந்திய—அரவின்-காளிங்கனென்னும் பாம்பின்மேல்—ஆடும்-ஆடிய—புனிதனும் போலும்-கிருஷ்ணமூர்த்தியையும் ஒத்தது—எ-று. அன்று-அசை-ஏ-ஈற்றசை [வெள்ளம்-எழுவாய் போன்றது-பயனிலை. புனிதன்-செயப்படுபொருள் முல்லைநிலப்பெருக்கங்கூறியது. உம்மை-உயர்வுசிறப்பும்மை-அல்லது இறந்ததுதழீஇஇ எச்சவும்மை] (௰௫)

கதவினை முட்டி மள்ளர் கையெடுத் தார்ப்ப வெய்தி ... ... *
நுதலணி யோடை பொங்க நுகர்வரி வண்டு கிண்டத் ... ... *
ததைமணி சிந்த வுந்தித் தறியிறத் தடக்கை சாய்த்து .. ... *
மதமழை யானை யென்ன மருதஞ் சென்றடைந்த தன்றே. *

(இ-ள்.) கதவினை-அந்தவெள்ளமானது மதகுகடோறுமுள்ளகதவுகளை—முட்டி-சென்றுமுட்டி—மள்ளர்-உழவர்கள்—கையெடுத்து-மகிழ்ச்சியால் கைகளைமேலேயெடுத்து—ஆர்ப்ப-ஆரவாரிக்க—எய்தி-சென்று—நுதலணி-நெற்றிக்கு அணியாகவிளங்கும்—ஓடைபொங்க-ஓடைகள்பெருகவும்—நுகர்-அவற்றின்கணுள்ளமலர்களில் தேனைநுகரும்—வரிவண்டு-இசைபாடும்வண்டுகள்—கிண்ட-குடையவும்—ததை-நெருங்கிய—மணிசிந்த-முத்துமுதலியமணிகள்சிந்த—உந்தி-தள்ளியும்—தறியிற-ஆற்றிடைக்குறையிற்றறிகள்முறியவும்—தடக்கை-தடாகத்தினதுகரைகளை—சாய்த்து-தள்ளியும்—மதமழை-மதமாகியமழையையுடைய—யானையென்ன-யானைபோல்—மருதஞ்சென்று-மருதநிலத்திற்சென்று—அடைந்தது-சேர்ந்தது—எ-று. அன்று-அசை-ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். அடைந்தது-பயனிலை.] (௰௬)

இது சிலேடை உவமையாதலால் யானையைக்குறிக்குமிடத்து-கதவு-கோட்டாரத்தின் கதவு மள்ளர் யானைப்பாகர் நுதல் அணி ஓடைநெற்றியில் அணிந்த பொற்பட்டம் நுகர் வரிவண்டு மதநீரை யுண்ணும் வரிவண்டு ததைமணி பக்கத்துமணி-தறி-கட்டுந்தறி தடக்கை பெரியதுதிக்கை எனப்பதம்பிரித்துப்பொருள்கொள்க. இது மருதநிலப்பெருக்கங்கூறியது.

முல்லையைக்குறிஞ்சியாக்கிமருதத்தைமுல்லையாக்கிப் ...*
புல்லியநெய்தறன்னைப்பொருவருமருதமாக்கி ... ... *
யெல்லையிற்பொருள்களெல்லாமிடைதடுமாறுநீரால் ... *
செல்லுறுகதியிற்செல்லும்வினையெனச்சென்றதன்றே. *

(இ-ள்.) முல்லையை- முல்லைநிலத்தை—குறிஞ்சியாக்கி- குறிஞ்சிநிலமாக்கியும்—மருதத்தை- மருதநிலத்தை—முல்லையாக்கி - முல்லைநிலமாக்கியும்—புல்லிய- சொற்பப்பயனைத் தருவதாகிய—நெய்தல்தன்னை - நெய்தனிலத்தை பொருவரும்-ஒப்புசொல்லுதற்கரிய—மருதமாக்கி - மருதநிலமாக்கியு—(இவ்வகையினால்) எல்லையில்-அளவில்லாத—பொருள்களெல்லாம்- திரவியங்களெல்லாம்—இடைதடுமாறுநீரால்- இடம்விட்டு இடமாறின தன்மையினால்—செல்லுறு- உயிர்கள்செல்லுதல்பொருந்திய—கதியில்- நால்வகைக்கதிகளில்—செல்லும்-செல்லுகின்ற—வினையென - நல்வினைதீவினை போல—சென்றது-போயிற்று—எ-று அன்று - அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளப்- எழுவாய். சென்றது-பயனிலை.]
(யஎ)

புல்லிய என்பதற்குப் பொருந்திய வென்று கூறினு மமையும், பொருவரும் என்பதனை பொருவுதல் அரும் எனப்பதம்பிரிக்க உகரச்சாரியையும், தல்விகுதியுங்குன்றிநின்றது.

குறிஞ்சிநிலப்பொருளை முல்லைநிலத்திற்கொண்டுவந்து சேர்த்தமையால் முல்லையைக்குறிஞ்சியாக்கியென்றும், முல்லைநிலப்பொருளை மருதநிலத்திற்கொண்டுவந்து சேர்த்தமையால்மருதத்தை முல்லையாக்கியென்றும், மருதநிலப்பொருளை நெய்தனிலத்திற்கொண்டுவந்து சேர்த்தமையால் நெய்தலை மருதமாக்கியென்றுங்கூறினார். நாற்கதி-தேவர் - மக்கள் - விலங்கு-நரகர்.

காத்தகான்மள்ளர்வெள்ளக்கலிப்பறைகறங்கக் கைபோய்ச்
சேர்த்தநீர்த்திவலைபொன்னுமுத்தொடுதிரையின்வீசி....*
நீத்தமாத்தலையதாகிநிமிர்ந்துபார்கிழியநீண்டு ... ...*
கோத்தகாலொன்றிலொன்றுகுலமெனப்பிரிந்ததன்றே...*

(இ-ள்) கால்-நீர்க்கால்களை—காத்த - காத்துக்கொண்டிருந்த—மள்ளர்-மள்ளர்கள்—வெள்ளம்-வெள்ளம்வருகின்ற குறிப்பினைத்தெரிவிக்கும்—கலி-ஓசையினையுடைய—பறை-பறைகள்—கறங்க-முழங்குதலினாலுணர்ந்து—கைபோய்- ஒழுங்காகப்போய்—சேர்த்த-ஏரிகுளங்களிற்சேர்த்த—நீர் - நீரினிடமாக—திவலை- துளிகளையும்—பொன்னும்-பொன்னினையும்—முத்தொடு-முத்துகளுடன்—திரையின்வீசி- அலைகளால்வீசியும்—நீத்தம் - ஆற்றில்சென்றவெள்ளமானது—மாந்து - உண்ணும்படியான—அலையதாகி - அலைகளையுடையதாய்—நிமிர்ந்து- உயர்ந்தும்—பார்கிழிய- பூமிகிழியும்படி—நீண்டு -நீட்சியைப்பொருந்தியும்—ஒன்றிலொன்று கோத்தகால்-ஒன்றுடனொன்றுபொருத்தமாயிருக்குங்கால்களில்—குலமென - முன்னேயொன்றேயாயிருந்து பிற்படப்பலவாறாகக்கிளைத்துள்ளகுலம்போல—பிரிந்தது பிரிவுற்றது எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய். பிரிந்தது-பயனிலை]

பாடம்பகம்.

மான்றலையதாகி -குதிரைத்தலைபோல்வதாகி-எனப்பொருள்கூறுவதுமன்றி ஆன்றுமிகுந்து-அலையதாகி- அலையையுடையதாகியெனவுங்கூறுவர்,

மருதநிலத்தின்கண் பலகால்களாகப் பிரிந்ததன்மை இவ்வாறென்பது இதன்கருத்து.

கல்லிடைப்பிறந்துபோந்துகடலிடைக்கலந்தநீத்தம் ...*
எல்லையின்மறைகளாலுமியம்பரும்பொருளீதென்னத் *
தொல்லையிலொன்றேயாகித்துறைதொறும்பரந்தசூழ்ச்சிப்
பல்பெருஞ்சமயஞ்சொல்லும்பொருளும்போற்பரந்ததன்றே

(இ-ள்) கல்இடை-இமயமலையினிடத்தில்—பிறந்து-உற்பத்தியாகி—போந்து சென்று—கடல்இடை-சமுத்திரத்தினிடத்தில்—கலந்த-சேர்ந்த—நீத்தம்-வெள்ளமானது—எல்லையில்-அளவில்லாத—மறைகளாலும்-நான்குவேதங்களாலும்—இயம்புஅரும்-இத்தன்மைத்தெனச்சொல்லுதற்கரிய—பொருள்-பிரமம்—ஈதுஎன்ன-இதுவென்றுசொல்லும்படி—தொல்லையில்-பழமையில்—ஒன்றேயாகி-ஏகமாகியேஇருந்து-பின்பு—துறைதொறும்-இடந்தோறும்—பரந்த-வெவ்வேறுகடவுளாகப்பரவிய—சூழ்ச்சி-சூழ்ச்சியினையுடைய—பல்-பலவகைப்பட்ட—பெருஞ்சமயம்-பெரியசமயத்தாரால்—சொல்லும்-சொல்லப்படுகிற—பொருளும்போல்பரந்தது-அந்தப்பிரமம்போலவும் பரவியது—எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய். பரந்தது-பயனிலை] (௰௯)

கல்லிடைப்பிறந்தநீத்தம்-துறைதொறும் பரந்தது எனக்கூட்டுக. தொல்லையி னொன்றாகியபொருள் பலவகைச்சமயத்தார் தொழும்படி வெவ்வேறு திருநாமங்கொண்டு அனுக்கிரகிக்குமாயினும் மு[illegible]முடிவில்சமயாதீதப்பட்டு ஏகமாயே இருப்பதுபோல-நீத்தமும்தொல்லையிலொன்றாகித் துறைதோறும்பரந்து கடலிடைச்சேரும்போதும் ஒன்றாயேநின்றது.

இயம்பரும் என்பது தல்விகுதிகுன்றிநின்றது. பொருளும்போல என்பதிலிருக்கும் உம்மை-உயர்வுசிறப்பும்மை.

தாதுகுசோலைதோறுஞ்சண்பகக்காடுதோறும்... ......*
போதவிழ்பொய்கைதோறும்புதுமணற்றடங்கடோறும் *
மாதவிவேலிப்பூகவனந்தொறும்வயல்கடோறும் ... *
ஓதியவுடம்புதோறுமுயிரெனவுலாயதன்றே... ... *

(இ-ள்.) தாது-மகரந்தம்—உகு-சிந்துகின்ற—சோலைதோறும்-சோலைகள்தோறும்—சண்பகக்காடுதோறும்-சண்பகவனந்தோறும்—போது-மலர்கள்—அவிழ்-அலருகின்ற—பொய்கைதோறும்-பொய்கைகள்தோறும்—புதுமணல்-புதுமணலையுள்ள—தடங்கள்தோறும்-தடாகங்கள்தோறும்—மாதவி-குருக்கத்திமரங்களாகிய—வேலி-வேலியையுடைய—பூகம்-கமுகமரங்கள்நிறைந்துள்ளவனந்தோறும் சோலைகள்தோறும்—வயல்கள்தோறும்-கழனிகள்தோறும்—ஓதிய-சொல்லிய—உடம்புதோறும்-சரீரங்கள்தோறுமிருக்கும்—உயிரென உயிர்போல—உலாயது-சென்றுநிறைந்தது—எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். உலாயது-பயனிலை.] (௨௰)

சம்பகம் என்பது -சண்பகமென மருவிவழங்குகின்றது.

ஆற்றுப்படலமுற்றிற்று.

ஸ்ரீராமஜயம்.

நாட்டுப்படலம்.



உடற்கு உயிர்போன்ற ஆற்றினீரா லுண்டாகிய நாட்டுவளப்பத்தைக் கூறத்தொடங்கினார்.

அவ்வளமாவன - அரசனாற்றலாலும் கடவுள்பூசை அறங்களென்னும் இவைகண்மூன்றனும் பெருகுவது.

அவ்வளத்தின் வகைகள் குழிசனிற்பயம் பொன்னும் மணிகளும் வயலினுந் தண்டலையினும் விளையப்படும்பொருளுமாம்.

நாடாவது- குன்றாப்பயிர்செய்விப்பவர்களும் பெரியோருஞ் செல்வமுடையோரும் வாழ்வதும் பொருளுடைமையால் பிறதேயத்தாராலும் விரும்பத்தக்கதும் நீங்காமற்றாயும் புறத்துநின்று அழிவுசெய்யும்பகையுமின்றியிருப்பதும் சங்கேதவசத்தால் மாறுபட்டுக்கூடும்பலகூட்டமும் - உடன்கூடியிருந்து பாழாகச்செய்யும் உட்பகையும் வேந்தனை அலைக்குங்கொல் விளைகுறும்பு மில்லாமையுமாகிய இவைநாட்டினியல்பு.

மழையிறப்பினும் வளந்தருவதற்கேதுவான -ஊரவு-கிணறு-எரி-ஆறு என்னும் இந்நான்கு ஆதாரமாகிய அவயவமுடையதும், நோயின்மை-செல்வம்விளைதல் - இன்பம்-என்னு மிவ்வைந்து அழகினை யுடையதுமாம்.

வாங்கரும்பாதநான்கும்வகுத்தவான்மீகியென்பான் ... ... *
தீங்கவிசெவிகளாரத்தேவரும்பருகச்செய்தா ... ...*
ஆங்கவன்புகழ்ந்தநாட்டையன்பெனுநறவமாந்தி... .... *
மூங்கையான்பேசலுற்றானென்னயான்மொழியலுற்றேன்... *

(இ-ள். வாங்கு அரும்- நீக்குதல் அருமையாகிய—பாதம்நான்கும்-நான்குபாதங்களும்—வகுத்த - சுலோகங்களுக்கேற்படுத்திய—வான்மீகியென்பான்-வான்மீகியென்று சொல்லப்படுகிற முனிவர்—தீம்-மதுரமுள்ள—கவி-கவிகளாகிய அமுதத்தை—தேவரும்-தேவர்களும்—செவிகள்-காதுகளாகியவாய்களில்—ஆர-நிறைய—பருக உண்ணும்படி—செய்தான்- இயற்றினான்—ஆங்கவன்-அம்முனிவரால்—புகழ்ந்த-புகழப்பட்ட—நாட்டை- கோசலநாட்டை—மூங்கையான்-ஊமையானவன்—மொழியல்-சொல்லுதலை—உற்றான்என்ன-பொருந்தினான்போல—அன்பெனும்- ஆசையென்கிற—நறவம்-மதுவை—மாந்தி-உண்டு—யான்-நான்—மொழியல்-சொல்லுதலை—உற்றேன்-பொருந்தினேன்—எ-று. [யான்-எழுவாய். மொழியலுற்றேன் பயனிலை. நாடு-செயப்படுபொருள்] (க)

தேவரும் என்னும் உம்மை உயர்வுசிறப்பும்மை முற்றுமுணர்ந்த தபோநிதியாகிய வான்மீகரால் புகழப்பட்ட நாட்டின்சிறப்பினைக்கற்றுணராச சிற்றறிவினேன்புகழ ஆசைகொள்வது ஊமன்பேச ஆசைகொள்வது போலுமாமென்பார். ஊமன் பேசலுற்றானென்றும், அம்முனிவராற் புகழப்பட்டதென்பது தெரிந்துஞ் சொல்லலுற்றது அறியாமையென்பார். அன்பெனுநறவமாந்தியென்றுங்கூறினார். தீங்கவியென்றதனால் அமுதமென்றும், பருகவென்றதனால் செவிவாயென்றும் சொற்கள் வருவித்துரைக்கப்பட்டன.

ஆங்கு அசைநிலை. யாங்கணுந்தல் விகுதிகுன்றிநின்றது.

நானிலத்துள்ளுஞ்சிறந்தது மருதநிலமாதலால் அதன்சிறப்பினை மூதறிகட் பதினான்குவிருத்தங்களாற்கூறுகின்றார்.

வரம்பெலாமுத்தந்தத்துமடையெலாம்பணிலமாநீர்க் ... ...*
குரம்பெலாஞ்செம்பொன்மேதிக்குழியெலாங்கழுநீர்க்கொள்ளை
பரம்பெலாம்பவளஞ்சாலிப்பரப்பெலாமன்னம்பாங்கர்க்... *
கரம்பெலாஞ்செந்தேன்சந்தக்காவெலாங்களிவண்டீட்டம் ...*

(இ-ள்.) வரம்புஎலாம்- வரம்புகள்எங்கும்—முத்தம் - முத்துகளும் —தத்தும்-தடுத்திருக்கும்--மடையெலாம்-மடைகளெங்கும்—பணிலம்- சங்குகளும்—மா-மிகுந்த—நீர்- நீரினது— குரம்புஎலாம் - ஓரமெங்கும்—செம்பொன்-மாற்றுயர்ந்தபொன்னும்—மேதி - எருமைகள்படியும்—குழியெலாம்-பள்ளங்களெங்கும்—கழுநீர்க்கொள்ளை - செங்கழுநீர்மிகுதியும்— பரம்புஎலாம்-பரம்படித்தவிடமெங்கும்—பவளம்-பவளங்களும்—சாலி-நெற்பயிர்களையுடைய—பரப்புஎலாம்-வயல்களெங்கும்—அன்னம் - அன்னப்பட்சிகளும்--பாங்கர்-அவைகளினருகிலிருக்கும்—கரம்புஎலாம்-கரம்புநிலமெங்கும்--செந்தேன்-செவ்விதானநறவமும்—சந்தம்- அழகுள்ள—காஎலாம்-சோலைஎங்கும்—களி-களிப்புள்ள—வண்டு - வண்டுகளின்—ஈட்டம்- கூட்டமும் இருக்கின்றன—எ-று. (உ)

மேற்கூறப்பட்டமுத்துகள்முதல் வண்டீட்டம் இறுதியாகின்ற பொருள்களெலாந் தனித்தனி எழுவாய்-இருக்குமென்பது எச்சப்பயனிலை. எல்லாமென்னுஞ்சொல்லே பின்னுமபன் முறைவருதலாற் சொற்பின்வருநிலை.

ஆறுபாயரவமள்ளராலைபாயமலையாலைச் ... ...*
சாறுபாயோதைவேலைச்சங்குவாய்பொங்குமோதை ... ... *
ஏறுபாய்தமரநீரிலெருமைபாய்துழனியின்ன ... *
மாறுமாறாகித்தம்மின்மயங்குமாமருதவேலி ... ... *

(இ-ள். ஆறுபாய்-நதிகள்பாய்கின்ற—அரவம்-ஓசையும்—மள்ளர்-பள்ளர்கள்—ஆலைபாய்-ஆலையாடுகிற—அமலை-ஓசையும்—ஆலை - அவ்வாலையினின்றும்—சாறுபாய்- கருப்பஞ்சாறுபாய்கின்ற—ஓதை - சத்தமும்—வேலை-நீர்க்கரைகளில்—சங்கு-சங்குகளின்—வாய்-வாயினின்றும்—பொங்கும்-ஆர்ப்பரிக்கும்—ஓதை-சப்தமும்—ஏறு- எருதுகள்—பாய்- ஒன்றையொன்று முட்டுகிற—தமரம்- சப்தமும்—நீரின் - சலத்தினிடத்தில்—எருமைபாய்- எருமைகள்விழுகின்ற—துழனி - ஓசையுமாகிய—இன்ன- இவ்வோசைகள்—மாறுமாறாகி - ஒன்றுடனொன்றுமாறுபடுகின்றவைகளாய்—மருதவேலி-மருதநிலத்தில்—மயங்கும் - விளங்கிக்கொண்டிருக்கும்— எ - று. [ஓசைகள்-எழுவாய். மயங்கும்-பயனிலை. ஆம்-அசைமொழி] (௩)

வேலைச்சங்கு என்பதற்குச் சமுத்திரத்திலுண்டாகுஞ் சங்கெனினுமமையும்.

தண்டலைமயில்களாடத்தாமரைவிளக்கந்தாங்கக் ... ... *
கொண்டல்கண்முழவினேங்கக்குவளைகண்விழித்துநோக்கத்...*

தெண்டிரையெழினிகாட்டத்தேம்பிழிமகரயாழின்... .... *
வண்டுகளினிதுபாடமருதம்வீற்றிருக்குமாதோ... ... ...*

(இ-ள்.) தண்டலை- சோலையினிடத்தில்—மயில்கள் ஆட - மயில்களானவை கூத்தாடவும்—தாமரை-செந்தாமரை—விளக்கந்தாங்க-மலர்களாகிய தீபங்களேந்தவும்—கொண்டல்கள்-மேகங்கள்—முழவின் - மத்தளங்களைப்போல—ஏங்க-ஒலிக்கவும்—குவளைகண் - நீலோற்பலமலர்களாகியகண்கள்—விழித்து- இமைகூட்டாமல்—நோக்க- பார்க்கவும்—தெண்திரை- தெளிவான அலைகளாகிய—எழினி-திரையை—காட்ட - வாவிகள்காட்டவும்—தேம்பிழி-மதுரமுள்ளதேனொழுக்காகிய—மகரயாழின்-மகரவீணையிற்சேர்ந்து—வண்டு- வண்டுகளானவை—இனிது-இனிமையாக— பாட- இசைபாடவும்—மருதம்-மருதநிலமானது—வீற்றிருக்கும்- ஒல்க்கமாயிருக்கும்—எ-று. [மருதம்-எழுவாய். வீற்றிருக்கும் - பயனிலை] (௪)

சோலையாகிய அரங்கினிடத்துத்திரைகாட்டவும், தீபமேந்தவும், இசைபாடவும், முழவுகளொலிக்கவும், மயில்களாடுகின்றதை மருதநிலமாகிய அரசுபார்த்துக்கொண்டிருக்குமென்க

தாமரைப்படுவவண்டுந்தகைவருந்திருவுந்தண்டார்க்... ....*
காமுகர்ப்படுவமாதர்கண்களுங்காமனம்பு ... ... *
மாமுகிற்படுவவாரிப்பவளமும்வயங்குமுத்து ... ... *
நாமுதற்படுவமெய்யுநாமநூற்பொருளுமன்றே... ... ... *

(இ-ள்.) வண்டும்-வண்டுகளும்—தகைவரும்- அழகுபொருந்திய—திருவும்-இலக்குமியும்—தாமரை-தாமரைமலர்களில்—படுவ-படுவன— மாதர்-மடவார்களுடைய—கண்களும்-பார்வைகளும்—காமன்- மன்மதன் எவுகின்ற—அம்பும்-பாணங்களும்—தண்- குளிர்ச்சிபொருந்திய—தார்- பூமாலையணிந்திருக்கும்—காமுகர்ப்படுவ- காமுகர்களிடத்துப்படுவன—வாரி- சமுத்திரத்தினிடத்திலுண்டாகும்—பவளமும்- பவளங்களும்—வயங்கும்- விளங்குகின்ற—முத்தும்-முத்துகளும்—மா- பெருமையுள்ள—முகில்-மேகத்தினிடத்தில்—படுவ- படுவன—மெய்யும் - உண்மையும்—நாமம்- பிரசித்தமாகிய—நூற்பொருளும்-சாஸ்திரத்திற்சொல்லப்படுகிறபொருள்களும்—நாமுதல் -அந்நாட்டிலுள் இருப்பவர்கள் நாவினிடத்தில்—படுவ-படுவன-எ-று. மன்-ஓ-ஈற்றசை. [வண்டுகளும்- இலக்குமியும்- எழுவாய். படுவ-பயனிலை. கண்களும்- அம்பும்- எழுவாய். படுவ-பயனிலை. பவளமும் - முத்தும்- எழுவாய். படுவ- பயனிலை. மெய்யும்-பொருளும்- எழுவாய். படுவ - பயனிலை.] (ரு)

படும் என்னுஞ்சொல் ஈண்டுக்காட்டிய பொருள்களிடத்துள்ளவைகளேயன்றிமற்றஎல்லாப்பொருள்களினிடத்துமில்லையென ஒழித்துக்கூறினமையின்-இது ஒழித்துக்காட்டணி-படுவ என்னுஞ்சொற்களுக்கு-தங்குவன-உள்ளன-தோன்றுவன-இருப்பன எனப்பொருள்கொள்க.

நீரிடையுறங்குஞ்சங்கநிழலிடையுறங்குமேதி .. .. *
தாரிடையுறங்கும்வண்டுதாமரையுறங்குஞ்செய்யா ... ... *
போரிடையுறங்குமாமைதுறையிடையுறங்குமிப்பி ... ... *
போரிடையுறங்குமன்னம்பொழிலிடையுறங்குந்தோகை ... *

(இ-ள்.) சங்கம்-சங்குகள்—நீர் இடை-நீரினிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன—மேதி-எருமைகள்—நிழல் இடை-மரநிழலினிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவன—வண்டு-வண்டுகளானவை—தார் இடை-பூமாலையினிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன—செய்யாள்-திருமகள்—தாமரை-தாமரைமலரினிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவள்—ஆமை-ஆமைகள்—தூர் இடை-தாமரைவேர்களிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவன—இப்பி-சிப்பிகள்—துறையிடை-நீர்த்துறையிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவன—அன்னம்-அன்னப்பட்சி—போர் இடை-நெற்போர்களிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன—தோகை-மயில்களானவை—பொழில் இடை-சோலைகளிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன-எ-று. (சு)

இதுவும் ஒழிந்துக்காட்டணி-உறங்குமென்பதற்குத் தங்குமெனப்பொருள்கொள்க.

படையுழவெழுந்தபொன்னும்பணிலங்களுயிர்த்தமுத்தும் ... *
இடறியபரம்பிற்காந்துமிணமணித்தொகையுநெல்லும் ... ... *
மிடைபசுங்கதிருமீனுமென்றழைக்கரும்பும்வண்டும் ... ... *
கடைசியர்முகமும்போதுங்கண்மலர்ந்தொளிருமாதோ ... .. *

(இ-ள்.) படையுழ-கலப்பைகளுழுதலால்—எழுந்த-மேலெழுந்த—பொன்னும்-சுவர்ணமும்—பணிலங்கள்-சங்குகள்—உயிர்த்த-ஈன்ற—முத்தும்-நரளங்களும்—இடறியபரம்பில்-பரம்படித்தஇடங்களில்—காந்தும்-பிரகாசியாநின்ற—இனமணித்தொகையும்-இனமாகிய மணிக்கூட்டமும்—நெல்லுமிடை-நெற்கள்நெருங்கிய—பசுங்கதிரும்-பசியகதிர்களும்—மீனும்-மச்சங்களும்—மென்தழை-மெல்லியதழைகளுள்ள—கரும்பும்-கரும்புகளும்—வண்டும்-வண்டுகளும்—கடைசியர்-உழத்தியருடைய—முகமும்-வதனங்களும்—போதும்-மலர்களும்—கண்மலர்ந்தொளிரும்-கண்மலர்ந்தொளிரும்—எ-று. மாது-அசை-ஓ ஈற்றசை. பொன்முதல் போதுவரையிலுமாகிய ஒன்பதும்-எழுவாய்.மலர்ந்தொளிரும்-பயனிலை] (எ)

பொன்னும் முத்தும் மணித்தொகையும் கண்மலர்ந்தொளிருமென்றால் அவைதோன்றிய இடங்களிலேயே விளங்கிக்கொண்டிருக்குமென்றும், நெல்லும்-மீனும்-கரும்பும் கண்மலர்ந்தொளிருமென்றால். நெல்-போர்க்களத்திலும், மீன்-விலைக்களத்திலும், கரும்பு-ஆலைக்களத்திலும் விளங்குமென்றும், வண்டு-மாதர்கண்போலவிளங்குமென்றும். முகத்தினிடத்து கரவடம்விளங்குமென்றும்,போதினிடத்தில் தேன்விளங்குமென்றும்,மும்மூன்றாகப் பிரித்துப்பொருளுரைத்துக்கொள்க.

அந்நாட்டிலுள்ளார் தங்கள் செல்வ மிகுதியால் படையுழ எழுந்த பொன்முத்த-மணி இவைகளைவிரும்பி யெடுக்காமையினால் தோன்றினவிடத்தே மலருமென்றார். கோவையற்றுதிர்ந்தன கொள்ளுநீரரினமையின் என்னுஞ் சிந்தாமணிச்செய்யுளானுமுணர்க.

முதலிற்கூறிய முப்பொருளுக்கும் கண்இடம். இரண்டாவதுகூறிய முப்பொருளுக்கும் கள்-எனப்பதம்பிரிக்குக, களமென்பது- விகாரவகையால்- கள்-என நின்றது. மூன்றாவதுகூறியமுப்பொருளுக்கும்-கண்-விழி-கள்-கரவடம்-கள் - தேன்-எனப்பதம்பிரித்துச் சிலேடையாகக்கொள்க. கள்ளம்-என்பது-கள்-என விகாரமாயிற்று.

தெள்விளிசிறியாழ்ப்பாணர்தேம்பிழிநறவமாந்தி ... ... *
வள்விசிகருவிபம்பவயின்வயின்வழங்குபாடல் ... ... *
வெள்ளிவெண்மாடத்தும்பர்வெயில்விரிபசும்பொற்பள்ளி ... *
வள்ளருங்கருங்கட்டோகையின்றுயிலெழுப்புமன்றே ... ... *

(இ-ள்) தென்விளி-இசைபாடுதற்குரிய—சிறியாழ்ப்பாணர்-சிறியயாழ்ப் பாணர்கள்—தீம்-மதுரமுள்ள—மிழற்றவம்- மதுலை—மாற்றி-உண்டு—வள்வீசி- வாரீட்டிய—கருவி- மத்தளம்வாசையானது—பம்ப - யாழிசை யோசைக்கு ஒத்தொலிக்கும்படி—வயின்வயின்- இடந்தோறும்—வழக்கு- பாடு கின்ற—பாடல்-இசைப்பாட்டானது—வெள்ளி- வெள்ளியாலாகிய—வெண் மாடத்து- வெண்மைநிறமுள்ளமாடத்து—உம்பர்-மாளிகையின் மேலிடங்க ளிலிருக்கும்—வெயிலவிரி - ஒளியார்ந்த—பசும்பொன் - பசும்பொன்னாற் செய்யப்பட்ட—பள்ளி- மஞ்சத்திற் சயனித்துக்கொண்டிருக்கும்—எள்ளரு ம் - இகழவொண்ணாத—கருங்கண்தோகை - கருமணியுள்ள நேத்திரங்களை யுடையமாதர்களை—இன்துயில் - இனியநித்திரையினின்றும்—எழுப்பும் - எழுப்பிவிடும்-எ-று. அன்று-அசை. எ-ஈற்றசை. [பாடல்-எழுவாய். எழுப் பும் - பயனிலை. மாதர்களை - செயப்படுபொருள்.] (அ)

பாடலோசையினால் மாதர்கள் நித்திரைநீங்கி எழுந்திருக்கிறார்களென்பது கருத்து.

சிறிய என்பதின் ஈற்றிருக்கும்பெயரெச்சவீறு-குன்றி சிறியெனநின்றது. மிழற்றலம்ஒரு பொருட்பன்மொழி. கருங்கட்டோகை- உவமைத்தொகை யிடத்துப்பிறந்த அன்மொழித் தொகை. இமைவிரிக்குமிடத்துக்கருங்கண்ணையுடைய மயில்போன்ற சாயலையுடைய மாத ரென்றுதலகாண்க.

ஆலைவாய்க்கரும்பின்றேனுமரிதலைப்பாளைத்தேனுஞ் ... ...*
சோலைவாய்க்கனியின்றேனுந்தொடையிழியிறாலின்றேனும் ...*
மாலைவாயுகுத்ததேனும்வரம்பிகந்தோடிவங்க ... ... *
வேலைவாய்மடுப்பவுண்டுமீனெலாங்களிக்குமாதோ ... ... *

(இ-ள்,) ஆலைவாய்- ஆலைகளினின்றும் கூனைகளிற்பாய்கின்ற—கரும்பின் றேனும்- கருப்பஞ்சாறும்— அரிதலை - சிவுகின்றதலையையுடைய—பாளைத் தேனும்-பாளைகளிலிருந்துவிழுகின்றமதுவும்—சோலை - பொழில்களில்— வீழ்ந் வீழ்கின்ற—கனியின்-முப்பழங்களின்—தேனும்-ரசமும்—தொடை ஒழுங்காக—இழி-ஒழுகாநின்ற—இறாலின்தேனும்-இறால்களின்தேனும்— மாலைவாய்-பூமாலைகளினிடத்திருந்து—உகுத்த-சிந்திய—தேனும்-தேனும். —வரம்பஇகந்து-அளவுநீங்கி -ஓடி-சென்று—வங்கம்-கப்பல்கள்செலலும் படியான—வேலைவாய்-சமுத்திரத்தினிடத்து—மடுப்ப-பொருந்த—உண்டு அவைகளைஅருந்தி —மீனெலாம்- மீன்களெல்லாம்—களிக்கும்-களிப்படை யும்-எ-று மாது-அசை ஓ-ஈற்றசை. [மீன்-எழுவாய். களிக்கும்-பயனிலை]()

முப்பழம்-வாழை பலா-மா இறால்-தேன்கூடு-எனவறிக.

பண்கள்வாய்மிழற்றுமின்சொற்கடைசியர்பரந்துநீண்ட... ..*
கண்கைகான்முகம்வாயொக்குங்களைகளையலாற்களையிலாமை ... *
உண்கள்வார்கடைவாய்மள்ளர்களைகலாதலாவிநிற்பார் ... ...*
பெண்கள்பால்வைத்தநேயம்பிழைப்பரோசிறியோர்பெற்றால்*

(இ-ள்.) பண்கள்- இராகங்கள்போல—வாய்மிழற்றும் - வாயினால்வசனிக் கும்—இன்சொல்- இனியசொற்களையுடைய—கடைசியர்-உழத்திகளுடைய —பரந்துநீண்ட-அகன்றுநீண்ட—கண் - நேத்திரங்களையும்—கை- உள்ளங்

கைகளையும்—கால்- பாதங்களையும்—முகம்-முகங்களையும்—வாய்- வாய்களையும்—ஒக்கும் ஒப்பாகிய—களையலால்-களைகளையல்லாமல்—களையிலாமை-புல்முதலியகளைகளில்லாமையினால்—உண்-அருந்துகின்ற—கள்வார் - மது ஒழுகும்படியான—கடைவாய்- கடைவாயினையுடைய—மள்ளர்- பள்ளர்கள்—களைகலாது - களைகளைப்பறிக்காமல்—உலாவிநிற்பார்- உலாவிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்—சிறியோர் - அறிவாற்சிறியோராயினமேயர்—பெற்றால்-பெரியபயனையடைவதாயிருந்தாலும்—பெண்கள்பால் -மாதர்களிடத்தில்—வைத்த நேயம் - தாங்கள் வைத்த ஆசையினின்றும்—பிழைப்பரோ - நீங்குவார்களோ—எ-று [மள்ளர்-எழுவாய். உலாவிநிற்பார்- பயனிலை.] (௰)

பிழைப்பரோ என்னும் ஒகாரம்-பிழையாரென்னும்பொருள்தந்துநிற்றலின் எதிர்மறைக்கண்வந்தது. சிறியோர் பெற்றால் எனப்பாடமோதி வேறொரு ஊதியம் பெற்றாலும் பிழையாரெனப்பொருளுரைப்பினுமமையும். கண்முதலியனபோன்ற களைகளென்றமையால்நீலோற்பலம்-செந்தாமரை-செவ்வல்லி-இவற்றின்மலர்களெனக்கொள்க. பெரியபயனை ஒருசொல்லுருவிற்றுணைக்கப்பட்டது.

புறப்புனல்குடையமாதர்பூவொடுநாவிபூத்த... ... ... *
கறுப்புறுவெறியேநாறுங்கருங்கடற்றரங்கமென்றால்... ... *
மறுப்பொறிமழலைச்செவ்வாய்வாட்கடைக்கலுணிமைந்தர் . *
விறுப்புறநோக்குமன்னார்மிகுதியைவிளம்பலாமோ .... *

(இ-ள்) புறம் புறமாகவந்த—புனல்- நீரினிடத்து—குடையம்- ஆடுகின்ற—மாதர்- மடவாருடைய—பூ- மலர்களும்—நாவி - கஸ்தூரியும்—பூத்த-பொருந்திய—கறுப்பு- அளகபாரத்தில—உறும் - பொருந்திய—வெறியே-வாசனையே—கருங்கடல்- கருமையாகியசமுத்திரநீர்—நாறும் என்றால்- மணமென்றால்—மறு-தேனிம்பால்—பொறி - மறுப்பொருந்திய—மழலை-மழலைச்சொல்லினையம்—செவ்வாய்- செய்யவாயினையுமுடையவர்களாய்—வாள்-வாளாயுதம்போன்ற—கடைக்கண்ணின்- கடைக்கண்களால்—மைந்தர்-ஆடவர்—விறுப்பு-நடுக்கத்தை—உற-பொருந்த—நோக்கும்- பார்க்கா நின்ற—அன்னார்- அந்தமடவார்களுடைய—மிகுதியை- கூட்டத்தை—மொழியலாமோ- அளவிட்டுச்சொலலுதல் கூடுமோ—எ-று. [சொல்லுதல்-எழுவாய் கூடுமோ-பயனிலை.] (௰௧)

பூ ஒடு - இதிலிருக்கும் ஒடுவென்னும் இடைச்சொல் எண்ணின்கண் வந்தது. புறம்-என்பதற்குச்சரியானபொருள் உண்டாதல் அய்ஙனமிருக்க எண்டுப்பொருந்தியவெனப்பொருள்கூறியது. தாற்பரியார்த்தம்-வெறியே இதிலிருக்கும் ஏகாரம் தேற்றத்தின்கண் வந்தது.

மாதர்கள் ஸ்நானஞ்செய்யும் புனலானது அவர்கள் அளகபாரத்துண்டாயிருக்கும் வாசனையைக்கலந்து சமுத்திரத்தில் பாய்தலினால் அந்தச்சமுத்திரத்தினது புலால்நாற்றம் நீங்கிப்பரிமளித்துக்கொண்டிருக்குமாயின் மாதர்கூட்டமிவ்வளவென்று அளவிட்டுக்கூறுதல் அரிதென்பது இதன்கருத்து.

வெண்டளக்கலவைச்சேறுநீநந்துாவிளைமென்சாந்தும்... ...*
குண்டலக்கோலமைந்தர்குடைந்தநீர்க்கொள்ளைச்சாற்றிற் ...*
றண்டலைப்பரப்புஞ்சாலிவேலியுந்தழீஇயவைப்பும் ... ... *
உண்டவிட்டோடுமன்னுமதுவையொய்க்குமாதோ. ... . *

(இ-ள்) தளம்-அழுத்தமாகிய—வெண்கலவைச்சேறும்- பச்சைக்கருப்பூரஞ்சேர்த்த சந்தனக்குழம்பும்—குங்குமம்விரை - குங்குமப்பூசேர்த்தவாசனையுள்ள—மென்-மென்மையாகிய—சாந்தும்-சந்தனக்குழம்பும்பூசிக்கொண்டிராநின்ற—குல்லடலம்- காதணிபூண்ட—மைந்தர்- ஆடவர்—குடைந்த-ஸ்நானஞ்செய்த—நீர்க்கொள்ளேச்சாற்றில் - மிகுந்த நீர்க்குழம்பினுல்—தண்டலைப்பரப்பும்- சோலையிடங்களிலும்—சாலிவேலியும் - நெற்பயிருள்ள நிலங்களிலும்—தழீஇயவைப்பும்- இவைசார்ந்தசாம்பு நிலங்களிலும்—வண்டல் இட்டுஓடும்-அந்நீர்வண்டலிட்டுக்கொண்டு ஓடும்படியான—மன்னும்-மண்ணினிடத்தும்—மதுகரம்- வண்டுகள்—மொய்க்கும்- மொய்த்துக்கொண்டிருக்கும்-எ-று. மா அ-அசை ஓ-ஈற்றசை. [மதுகரம்-எழுவாய். மொய்க்கும்-பயனிலை] (௰௭)

மைந்தர்குடைந்த கலவைச்சேறும் சாந்தும் கலந்த நீர்க்கொள்ளைச் சாற்றினால் எனப்பொருள்கூறினு மமையும்.

தழுவிய என்னுஞ்சொல் விகாரவகையால் தழீஇயவென நீண்டு அளபெடுத்தது.

மன்னும் இதனிற்றிவிருக்கும் உம்மை இழிவு சிறப்பும்மை. இதனால் ஆடவர் பூசிக்கொண்டிருந்த மெய்ப்பூச்சினது சிறப்புகூறப்பட்டது.

சேலுண்டவொண்கணாரிற்றிரிகின்றசெங்காலன்ன... ... *
மாலுண்டநளினப்பள்ளிவளர்த்தியமழலைப்பிள்ளை ... ... *
காலுண்டசேற்றுமேதிகன்றுள்ளிக்கனைப்பச்சோர்ந்த ... ... *
பாலுண்டுதுயிலப்பச்சைத்தேரைதாராட்டும்பண்ணை ... ... *

(இ-ள்) சேல்- சேல்மீன்போன்ற—உண்ட- மையுண்ட—ஒண் - விளக்கமாகிய—கணாரில்- கண்களையுடைய மாதர்கள்போல—திரிகின்ற-சஞ்சரிக்கும்—செங்கால- செய்மைநிறம்பொருந்திய கால்களையுடைய—அன்னம்-அன்னப்பட்சிகள்—மால்உண்ட-பெருமைபொருந்திய—நளினம் - தாமரைமலர்களாகிய—பள்ளி - மெத்தையில்—வளர்த்திய - வளர்த்திருக்கும்—மழலைப்பிள்ளை - இளம்பார்ப்புகள்—கால்உண்ட - காலினிடத்துப்பொருந்திய—சேற்றின் - சேற்றினையுடைய—மேதி- எருமைகள்—கன்று - கன்றுகளை—உள்ளி-நினைத்துக்கொண்டு—கனைப்ப - கனைக்க—சோர்ந்த- சொரிந்த—பால்-பாலினை—உண்டு- நீரிற்பிரித்துண்டு—துயில - நித்திரைசெய்யும்படி—பண்ணை- வயல்களினிடத்து—பச்சைத்தேரை - பச்சைத்தவளைகள்—தாராட்டும்- தாலாட்டும்-எ-று. [தேரை-எழுவாய். தாராட்டும்-பயனிலை.] (௰௮)

புதுநீர்ப்பெருக்கத்தால் தவளைகள் இரைச்சலிடுவது இயல்பாதலின் எருமைக்குமாங்கன்றுகளைக்கருதிக் கனைப்பதால் சோர்ந்தபாலின் பெருக்கம் நீர்ப்பெருக்கம்போல ஓடுதலால்களித்துத்தாராட்டுமென்றார்.

அன்னங்களுக்குக் கால்களும் மூக்கும் செம்மைநிறமுள்ளவை - உடல் வெண்மைநிறமுள்ளது- அன்றியுங் காலானது தோலடியாயிருப்பது - மாதர்போல திரியுமென்றது நடையொன்றனைப்பற்றியே-சேலு என்னுங்குற்றுகரவீறு தன்னொற்றிரட்டித்துச்சேற்று எனநின்றது. முலைநிலத்துக்குப் பசுவானது உரியதாயிருப்பதுபோல் மருதநிலத்துக்கு எருமையுரியது.

குயிலினம்வதுவைசெய்யக்கொம்பிடைக்குனிக்குமஞ்ஞை ...*
அயில்விழிமகளிராடுமரங்கினுக்கழகுசெய்யப் ... ... *

பயில்சிறையரசவன்னம்பன்மலர்ப்பள்ளிநின்றுந் ... ... *
துயிலெழத்தும்பிகாலைச்செவ்வழிமுரல்வசோலை ... ... *

(இ-ள்.) சோலை-சோலையினொருபுறத்தில்—குயில்இனம் - குயிற்கூட்டம் —கொம்புஇடை - மரக்கிளைகளினிடத்தில்—வதுவைசெய்ய - மணஞ்செய்யவும்—குனிக்கும்-தோகையைவிரித்துக்கொண்டாடுகின்ற—மஞ்ஞை-மயில்கள்—அயில்-வேல்போன்ற—விழி-கண்களையுடைய—மகளிர்-மாதர்கள்—ஆடும்-நடிக்கின்ற—அரங்கினுக்கு-நாடகசாலைக்கு—அழகுசெய்ய-அழகினையுண்டாக்கவும்—பயில்-நெருங்கிய—சிறை-சிறையினையுடைய—அரசஅன்னம்-அரசவன்னங்கள்—பன்மலர்-பலதாமரைமலர்களாகிய—பள்ளிநின்றும்-சேக்கையினின்றும்—துயில்எழ-நித்திரைநீங்கவும்—தும்பி-வண்டுகள்—காலைச்செவ்வழிமுரல்வ உதயராகத்தைப்பாடுவன-எ-று. [தும்பி - ஈமூவாய். முரல்வ-பயனிலை. காலைச்செவ்வழி- செயப்படுபொருள். காலை-காலைப்பொழுதில்-செவ்வழிமுரல்வ எனப்பொருள்கூறினுமமையும்.] (௰௪)

அரங்கினுக் கழகுசெய்தலாவது-மயிலாடுவதைநோக்கினபேர் மகளிர் நடிப்பதேஅழகாயிருக்கின்றதென்று சொல்லுவதற் கேதுவாயிருப்பது-மலர்ப்பள்ளிசோலையினிடத்துள்ள தடாகத்துமலரெனக்கொள்க.

பொருந்தியமகளிரோடுவதுவையிற்பொருந்துவாரும் ... ... *
பருந்தொடுநிழல்சென்றன்னவியலிசைப்பயன்றுய்ப்பாரும் ... *
மருந்தினுமினியகேள்விசெவியுறமாந்துவாரும் ... ... *
விருந்தினர்முகங்கண்டன்னவிழாவணிவிரும்புவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) பொருந்தியமகளிரோடு- வதுவையில்-விவாகச்சடங்கில்—பொருந்துவாரும்-பொருந்தியிருப்பவர்களும்—பருந்தொடுநிழல்- பருந்தும் அதனிழலும்—சென்றுஅன்ன - செல்வதுபோன்ற—இயல - கிரமத்தையுடைய—இசைப்பயன்-இராகமாகியபயனை—துய்ப்பாரும்-உண்பவர்களும் —மருந்தினும்-அமுதத்தைப்பார்க்கிலும்—இனிய- இனிமையுள்ளவைகளாகிய—கேள்வி-நூற்கேள்விகளை—செவியுற - காதாகியவாயிலிடத்துப்பொருந்த—மாந்துவாரும்- உண்பவர்களும்—விருந்தினர்-புதியவர்களுடைய—முகங்கண்டு-வதனங்களைநோக்கி—அன்னப்-சோறுக்குதலாகிய—விழா அணி -விழாச்சிறப்பினை— விரும்புவாரும்- இச்சிக்கின்றவர்களும்-எ-று. குளகம்.

சென்ற அன்ன என்பது விகாரவகையால் சென்று என நின்றது. சிந்தாமணியில்பருந்தும் அதனிழலும் பாட்டும் என்னுஞ்செய்யுளுக்கு நச்சினார்க்கினியார் பருந்து பறக்கின்றவிடத்து முறையே உயர்ந்து தன்னிலத்தின்கணின்றுய்ந்து பின்னு மம்முறையே மேன்மேலுயர்கின்றுற்போலப் பாடவேண்டுதலினதுவமையாயிற்று என்றனர்.

கறுப்புறுமனமுங்கண்ணிற்சிவப்புறக்கூட்டுங்காட்டி ... ... *
உறுப்புறுபடையிற்றுக்கியுறுபகையின்றிச்சீறி ... ... *
வெறுப்பிலகளிப்பின்வெம்போர்மதுகையவீரவாழ்க்கை. ...*
மறுப்படவாவிபேறுவாரணம்பொருத்துவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) கறுப்புறு-வயிரம்பொருந்திய—மனமும்- மனத்தினையும்—கண்ணில்-கண்களைப்போல—சிவப்பு-செம்மைநிறமானது—உற- பொருந்திய

—கூட்டும் - கூட்டிணையும்—காட்டி - தெரிவித்து—உறுப்பு - அவயவமாகி யகாலினிடத்து—உறு - பொருந்திய—படையின் - சிறகத்தியிறால்—தாக்கி-ஒன்றினையொன்றுமோதி—உறு - மூன்பொருந்திய—பகையின்றி-பகையில்லாமல்—சீறி-கோபித்து--வெறுப்புஇல்- பொருதற்கண்ணெக்காலத்தும்வெறுப்பிலவாகி—களிப்பின் - செருக்கினால்—வெம் - வெவ்விதாகிய—போர்-போர்செய்தற்கண்—வெற்றி - வெற்றியையுடையனவாய்—வீரவாழ்க்கை-வீரவாழ்க்கைக்கு—மறுப்பட- ஒருகுற்றம்பொருந்துமானால்—ஆவிபேணு-உயிரைவிரும்பாத--வாரணம்-சேவற்கோழிகளை—பொருத்துவாரும்- போர்செய்யவிடுகின்றவர்களும்-எ-று (௰௬)

எருமைநாகின்றசெங்கணேற்றையோடேற்றைசீற்றத் ... *
துருமிவையென்னத்தாக்கிமுறைநெருக்கியொன்றாய் ... ...*
விரியிருளிரண்டுகூறாய்வெகுண்டனவனைய நோக்கி... ... ...*
அரியினங்குஞ்சியார்ப்பமஞ்சுறவார்க்கின்றாரும்... ... ...*

(இ-ள்.) எருமை-நாகு—ஈன்ற-முதலீற்றெருமைகள்பெற்ற—செங்கண்-செம்மைநிறமுள்ள கண்களையுடைய—ஏற்றொடேறு - கடாக்கள் ஒன்றொடொன்று—உருமு இவைஎன்ன-இரண்டிடிகள் என்றுசொல்லும்படி—தாக்கி-முட்டி—உறழ்உற-முறைமையாகப் பொருந்த—நெருக்கி - தலைகளைநெருக்கி—ஒன்றாய்- எங்கும் ஒன்றாய்—விரியிருள் - பரந்தஇருள்—இரண்டுகூறாய்-இரண்டுவடிவாகி—வெகுண்டு அன - கோபித்தலைப்பொருந்த—அனைய-அத்தன்மையானசண்டைகளை—நோக்கி-பார்த்து—அரியினம்-வண்டினங்கள்—குஞ்சியார்ப்ப - தங்கள் கொண்டையாலயில் ஒலிக்கும்படி—மஞ்சுஉற-மேகமண்டலவரைக்கும்பொருந்தும்படி—ஆர்க்கின்றாரும்-முழங்குகின்றாரும்-எ-று (௰௭)

வன்மையும் வீரமுமுள்ளவாகலின் எருமை நாகீன்றசெங்கண் ஏறென்றார்- ஏறு என்னுஞ்சொல் ஐகாரச்சாரியைபெற்று.ஒற்றையெனநின்றது. மஞ்சுஉற-என்பதற்கு மேகத்தின் முழக்கத்தோடு பொருந்துவெனினுமமையும்.

முள்ளரைமுளரிவெள்ளிமுளையிறமுத்தும்பொன்னும்... ...*
தள்ளுறமணிகள்சிந்தச்சலஞ்சலம்புலம்பச்சாலிற்.... ......*
றுள்ளிமீன்றுடிப்பவாமைதலைபுடைசுரிப்பத்தூம்பி... ...... *
னுள்வராலொளிப்பமள்ளருழுபகடுரப்புவாரும்... ... ...*

(இ-ள்.) முள்அரை-முட்கள்பொருந்திய கொடிகளையுடைய—முளரி-தாமரைகளின்—வெள்ளி-வெண்மைநிறமுள்ள—முளை இற-முளைகளொடியவும்—முத்தும்பொன்னும்-இவ்விரண்டும்—தள்உற - தள்ளுதலைப்பொருந்தவும்—மணிகள்-மற்றைமணிகள்—சிந்த- எறிபடவும்—சலஞ்சலம்-சலஞ்சலமென்னும்சங்குகள்—புலம்ப - அலறவும்—சாலில் - படைச்சால்களில்—துள்ளிமீன் துடிப்ப- மீன்களானவை துள்ளித்துடிக்கவும்--ஆமை-ஆமைகள்--தலைபுடைசுரிப்ப-தலையையுள்ளேசுரித்துக்கொள்ளவும்—தூம்பில்உள்- மதகுகளுக்குள்—வரால்-வரால்மீன்கள்—ஒளிப்ப - ஒளித்துக்கொள்ளவும்—மள்ளர்-பள்ளர்கள்—உழு-உழுகின்ற—பகடு-கடாக்களை—உரப்புவாரும்- அதட்டுகின்றவர்களும் (ஆயினர்) -எ-று. (௰௮)

கொழுமுகத்தினால் முளையிறுமெனவும் முத்தும்பொன்னுந்தள்ளுறுமெனவும் மணிகள் சிந்துமெனவும் கொண்டு-மற்றவற்றின் செய்கையெல்லாம் அச்சத்தினாலெனவுங் கொள்க. சலஞ்சலம்-வலம்புரிச்சங்கினுஞ்சிறந்தது.

முந்துமுக்கனியினானா முதிரையின் முழுத்த நெய்யிற் ... ... *
செந்தயிர்க்கண்டங் கண்டமிடையிடை செறிந்த சோற்றிற் ... *
றந்தமில்லிருந்து தாமும் விருந்தொடுந் தமரினோடும் ... ... *
அந்தணர முதவுண்டி யயில்வுறு மமலைத் தெங்கும் ... ... *

(இ-ள்.) முந்து-முதன்மையாகிய—முக்கனியின்- மூன்றுவகைப்பழங்களினாலும்—நானா-பலவிதமான—முதிரையின்-காய்த்தானியங்களினாலும்—முழுத்த (பருப்பை)-முழுக்கவிடுகின்ற—நெய்யில்-நெய்யினாலும்—செந்தயிர்க்கண்டம்-செந்தயிர்க்கட்டியினாலும்—கண்டம்-வெல்லக்கட்டியினாலும்—இடை இடை-இடந்தோறும்—செறிந்த-பொருந்தப்பட்ட—சோற்றின்-அன்னத்தினை—தந்தம்-தங்கள் தங்களுடைய—இல்-வீட்டில்—இருந்து-இருந்துகொண்டு—விருந்தொடும்-புதியவர்களுடனும்—தமரினோடும்-சுற்றத்தாருடனும்—தாமும்-தாங்களும்—அந்தணர்-பிராமணர்கள்—அமரர்-தேவர்களுடைய—உண்டி-உணவாகிய அமிர்தம்போலினிமைத்தாக—அயில்வு-உண்ணுகை—உறும்-பொருந்திய—அமலைத்து-ஓசையையுடையது—எங்கும்-எவ்விடமும்-எ-று. [எவ்விடமும்-எழுவாய். உடையது - பயனிலை. ஓசையை- செயப்படுபொருள்.] (௰௯)

முறையறிந்தவாவை நீக்கி முனிவுழி முனிந்து வெஃகு ... *
மிறையறிந் துயிர்க்கு நல்கு மிசைகெழு வேந்தன் காக்கப் ... ... *
பொறைதவிர்ந் துயிர்க்குந் தெய்வப் பூதலந் தன்னிற் பொன்னி *
னிறைபரஞ் சொரிந்து வங்க நெடுமுது காற்று நெய்தல் ... ... *

(இ-ள்.) முறை-மனுநீதியினை—அறிந்து- உணர்ந்து—அவாவை - ஆசையை—நீக்கி - தவிர்ந்து—முனிவுழி - கோபிக்குமிடத்தில்—முனிந்து-கோபித்து—வெஃகும்-விரும்பத்தக்க—இறை-வரியை—அறிந்து - இவ்வளவென்று அறிந்து—உயிர்க்கு- உயிர்களுக்கு—நல்கும்- கொடுக்கும்படியான—இசை-புகழ்—கெழு-பொருந்திய—வேந்தன்- அரசன்—காக்க-காக்கப்படுவதினால்—பொறை-(பாபமாகிய) பாரத்தை—தவிர்ந்து உயிர்க்கும்- நீங்கியிளைப்பாறுகின்ற—தெய்வம்- தெய்வத்தன்மையுடைய—பூதலந்தன்னில் - பூமியைப்போல்—வங்கம்- கப்பல்கள்—பொன்னின்-பொன்னினால்—நிறை-நிறையப்பட்ட—பரம் - பாரத்தை—நெய்தல்- நெய்தனிலத்தில்—சொரிந்து-சொரிந்துவிட்டு—நெடுமுதுகு-நெடுமையான முதுகினை—ஆற்றும்-ஆற்றிக்கொள்ளும்-எ-று. [வங்கம்-எழுவாய். ஆற்றும்-பயனிலை. முதுகு-செயப்படுபொருள்.] (௨௰)

தசரதனாற் காக்கப்படுகிற நாட்டில் எனப் பொருள்கூறுவாருமுளர்; ஈண்டையிலொன்று குடிகளை.

எறிதருமரியின்சும்மையெடுத்துவானிட்டபோரிற் ... ... *
குறிகளும்போற்றிக்கொள்வார்கொன்றநெற்குலைகள்செய்வார்.
வறியவர்க்குதவிமிக்கவிருந்துணமனையினுய்ப்பா ... ... *
னெறிகளும்புதையப்பண்டிநிரைத்துமண்ணெளியவூர்வார்... *

(இ-ள்.) எறிதரும்-அரியப்பட்ட—அரியின்சும்மை-நெல்அரிகளாலாகிய சுமைகளை—எடுத்து - எடுத்துக்கொண்டுபோய்—வான்இட்ட- ஆகாயத்தை அளாவும்படிஇட்ட—போரில்- போர்களில்—குறிகளும்- அடையாளங்களும்—போற்றிக்கொள்வார்- வைத்துக்கொள்வார்கள்—கொன்ற-(அப்போர்களைச்சரித்துக் கடாக்களால்) மிதிப்பித்த—நெல் - நெற்களை—குலைகள்செய்வார்-அம்பாரஞ்செய்வார்கள்—வறியவர்க்கு உதவி-(அந்நெற்களை)ஏழைகளுக்குக்கொடுக்குங் கிரமப்படிகொடுத்து—மிக்க - மிகுந்தநெற்களை—விருந்து- விருந்தினர்முதலாயினோர்—உண-உண்பதற்காக—மனையின்- தங்கள்வீடுகளில—உய்ப்பான்-சேர்க்க—நெறிகளும்-மார்க்கங்களும்—புதைய-புதையும்படி—பண்டி - பண்டிகளில்—நிரைத்து - நிரப்பி—மண் - பூமியானது—நெளிய - முதுகுநெளியும்படி—ஊர்வார் - செலுத்துவார்கள்-எ-று [அந்நாட்டிலுள்ளோர்-தோன்றா எழுவாய். உய்ப்பான்-பயனிலை. பண்டி-செயப்படுபொருள்.] (௨௧)

கொன்ற-இசையெச்சம்- சுற்றத்தார்- பிறரல்லாமையின் விருந்து சிறப்புடைத்தென்பார் விருந்துண என்றார்,

தென்புலத்தார்முதலியனவைந்தனுண் முன்னையவிரண்டுங்கட்புலனாகாதாரைநினைந்து செய்வனவாகலானும் பின்னையவிரண்டும் பிறர்க்கீதலன்மையானும் இடைநின்ற விருந்தோம்பல் சிறப்புடைத்தா யில்லறங்கட்கு முதலாயிற்று என்னும் பரிமேலழகருரையானுமுணர்க. விருந்தினராவார்-ஞானவொழுக்கங்களா லுயர்ந்தோரென அறிக.

கதிர்படுவயலினுள்ளகடிகமழ்பொழிலினுள்ள... ... ... *
முதிர்பலமரத்தினுள்ளமுதிரைகள்புறவினுள்ள ... ... *
பதிபடுகொடியினுள்ளபடிவளர்குழியினுள்ள... ... ... *
மதுவனமலரிற்கொள்ளும்வண்டெனமள்ளர்கொள்வார்... ...*

(இ-ள்.) கதிர்படு-கதிர்களையுடைய (நெற்பயிருள்ள)—வயலின் - கழனிகளிடத்து—உள்ள- உள்ளபொருள்களையும்—கடி- வாசனையானது—கமழ்-பரிமளிக்காநின்ற—பொழிலின்- சோலைகளினிடத்தில்—உள்ள-உள்ளனவாகிய—முதிர்-முதிர்ந்த--பல-பலவாகிய—மரத்தின் -விருட்சங்களினிடத்து—உள்ள- உள்ளபொருள்களையும்—முதிரைகள் - காய்த்தானியங்களையும்—புறவின்-முல்லைநிலத்தில்—உள்ள-உள்ளபொருள்களாகிய—பதிபடு- பதிகள்பதிக்கப்பட்ட— கொடியின்-கொடிகளினிடத்து--உள்ள-உள்ளபொருள்களையும்—படிவளர்- பூமியிற்பொருந்திய—குழியின்-குழிகளிடத்து—உள்ள-உள்ளனவாகியபொருள்களையும்—வனம்-வனங்களிலுள்ள—மலரில் -மலர்களினிடத்து—மது கொள்ளும்-தேனைக்கொள்ளுகிற—வண்டென-வண்டுகள்போல—மள்ளர்- உழவர்கள்—கொள்வார்-காலமறிந்துபெற்றுக்கொள்வார்கள்-எ-று-[உழவர்-எழுவாய். கொள்வார்-பயனிலை. பொருள்கள்-செயப்படுபொருள்.] (௨௨)

கதிர் சினையாகுபெயர் வண்டுகள் மலர்களில்தேனை அந்தந்தக்காலங்களிற் கொள்வது போல மேற்கூறியபொருள்களை மன்னர்கள் கொள்வார்களெனக்கூறுக. கழனிப்பொருள்நெற்கள் மரப்பொருள் கனிவகை குழிப்பொருள் பூசனிமுதலியவை. பிஞ்சின்மேல் பூ [illegible]யிருக்குங் காரணத்தினுல் பூசனியெனப் பெயர்பெற்றது-கனிக்குதல்-உண்டாகுதல்.

[வேறு.]

பருவமங்கையர்பங்கயவாண்முகத் ... ...*
துருவவுண்கணையொண்பெடையாமெனக்... ... *
கருதியன்பொடுகாமுற்றுவைகனு ... ... *
மருதவேலியின்வைகினவண்டரோ... ... ... *

(இ-ள்.) பருவம்-மங்கைப்பருவமுள்ள—மங்கையர்-மாதர்களுடைய—பங்கயம்- தாமரைமலர்போன்ற—வாள்- ஒளியுள்ள—முகத்து - முகத்தினிடத்திலிருக்கும்—உருவம்-நிறமுள்ள—உண்-மைபொருந்திய—கணை- நேத்திரங்களை—ஒண்-அழகுபொருந்திய—பெடையாமென- பெண்வண்டாமென்று—கருதி-நினைத்து—அன்பொடு-அன்புடன்—காமுற்று-காமங்கொண்டு—வைகலும்-நாள்தோறும்—வண்டு-ஆண்வண்டுகள்—மருதவேலியின்-மருதநிலத்தினிடத்தில்—வைகின- வாசமாயிருந்தன-எ-று. அரோ-அசைநிலை. [வண்டு-எழுவாய். வைகின-பயனிலை] (உ௬)

பருவங்களேழினும் மங்கைப்பருவஞ் சிறந்ததாதலின் அஃது எடுத்துக் கூறப்பட்டது- கண்ணை-யெனற்பாலது-கணையெனநின்றது. காமம் என்பது - விகாரவகையால் காம் எனநின்றது.

வேளைவென்றமுகத்தியர்வெம்முலை ... ... *
ஆளைநின்றமுனிந்திடுங்கொர்பால் ... ... *
பாளைதந்தமதுப்பருகிட்பரு... ... ...*
வாளைநின்றமதர்க்குமருங்கெலாம்... ... ...*

(இ-ள்) வேளை- மன்மதனை—வென்ற-செயித்த—முகத்தியர் முகமுள்ள மாதர்களுடைய—வெம்முலை - விரும்பப்படும்தனங்கள்—ஆளை - ஆடவர்களை—நின்று-ஒழியாமல்—முனிந்திடும்- கோபிக்கும்—அங்கொர்பால்-அங்கொருபக்கத்தில—பாளைதந்த- தென்னம்பாளைகள்சொரிந்த—மது-கள்ளை—பருகி-உண்டு—பருவாளை-பெரியவாளைமீன்கள்—மருங்குஎலாம்-ஒருபுறமெங்கும்—மதர்க்கும்-களிப்புற்றிருக்கும்-எ-று [முலை-எழுவாய். முனிந்திடும்-பயனிலை. ஆளை-செயப்படுபொருள். வாளை-எழுவாய். மதர்க்கும்-பயனிலை

மங்கையர் தங்கள் பார்வையினால் மன்மதனை மோகங்கொள்ளச் செய்கின்றவர்களென்பதுதோன்ற வேளைவென்ற முகத்தியரென்றார்,

சண்டுமுலைமுனிதல் மோகத்தையுண்டாக்குதல்- காமுகர் ஐயுணர்வுடையவர்களே யன்றிப் பகுத்துணர்வில்லாதவர்களாதலால் ஆளையென இழிவுபடக்கூறினர்- இச்செய்யுள்கைக்கிளைப்பொருள்படக்கிடந்தது.

நாதீர்படிந்திந்நிலத்தேசில... ... ... *
கார்களென்னவருங்கருமேதிகள்... ... ... *
ஊறினின்றகன்றுள்ளிடவுண்முலை .. .. *
தாரைகொள்ளத்தழைப்பனசாலியே ... ...*

(இ-ள்) ஈரம்-குளிர்ச்சிபொருந்திய—நீர்-சலத்தில்—படிந்து-விழுந்திருந்து—இந்நிலத்து- இத்தவிடத்தில்—சிலகார்களென்ன - சிலமேகங்கள்வருதல்போல—வரும்-வருகின்ற—கருமேதிகள்-கருமைநிறமுள்ள எருமைகள் ஊரில்-ஊரினிடத்து—நின்ற-இருக்கின்ற—கன்று - கன்றுகளை—உள்ளிட-நினைப்பதினால்—உண்-அவைகளுண்ணத்தக்கமுலைகள்—தாரைகொள்ள-பால்தாரைபொழிதலைப்பொருந்த (அந்தத்தாரைகளால்)—சாலி-சம்பாப்பயிர்கள்—தழைப்பன - தழையாநின்றன-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [சாலி - எழுவாய். தழைப்பன-பயனிலை] (௨௫)

உள்ளிடவென்னும் செயவெனெச்சம் கொள்ளவென்னும் செய்வெனச்சத்திற்கேதுவாகவும் இவ்வெச்சம் தழைப்பனவெனும் முற்றிற்கு ஏதுவாகவும் நின்றமைகாண்க-உள்ளிட என்பதனை யொருமொழியாகக்கொள்க-நின்ற என்பதுகாலமயக்கு-தாரை மீட்டும் வருவித்துச்சொல்லப்பட்டது.

முட்டிலட்டின்முழங்குறவாக்கிய... ... ... *
நெட்டுலைக்கழுநீர்நெடுநீத்தந்தான்... ... ... *
பட்டமென்கமுகோங்குபடப்பைபோய்... ...*
நட்டசெந்நெலினாறுவளர்க்குமே ... ... *

(இ-ள்) முட்டுஇல்-குறைவுஇல்லாத—அட்டில்-சமையல்வீட்டில்—முழங்கு-ஒலித்தல் --உற-பொருந்த—ஆக்கிய-உண்டாக்கிய—நெட்டுஉலை-நெடியஉலைப்பாண்டங்களை—கழு- கழுவப்படுகிற—நீர்நெடுநீத்தம்-நீராகியநெடியவெள்ளமானது—பட்ட - உண்டாகிய—மென்- மிருதுவாகிய—கமுகு-கமுகமரங்கள் — ஓங்கு - உயர்ந்திருக்கும்—படப்பை -சோலைகளில்—போய்-சென்று—நட்ட-நட்டிராநின்ற—செந்நெலின் - சம்பாப்பயிர்களின்—நாறு-நாறுகளை—வளர்க்கும்-வளரச்செய்யும்-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய். வளர்க்கும்பயனிலை. நாறு-செயப்படுபொருள்] (௨௬)

அடு-இல், என்னும்பதம் அட்டில் என நின்றது. நெட்டுலை-எ-து-நெடுமை-உலை எனப்பசம்பிரிக்கப்படும். உலை-ஆகுபெயர் உலைப்பாண்டங்களைக்கழுவு நீரானது வளர்க்குமென்க. முழங்குதல் எனற்பாலது முழங்கு என முதனிலைமாத்திரையாய்நின்றது. தான் இடைச்சொல் இது அன்னச்சாலையின் மிகுதிகூறியது,

சூட்டுடைத்துணைத்தூநிறவாரணந்... ... .. *
தாட்டுணைக்குடையுந்தகைசால்மணி... ... ... *
மேட்டிமைப்பனமின்மினியாமெனக்... ... ... *
கூட்டினுய்க்குங்குருவிக்குழாமரோ... ... ... *

(இ-ள்.) சூட்டுஉடை-சூட்டினையுடைய—துணை-பெட்டையுடன்கூடிய—தூநிறம்-பரிசுத்தமானநிறத்தையுடைய—வாரணம்- சேவற்கோழிகளின்—தாள்துணை-இரண்டுகால்களினாலும்—குடையும் - சீய்க்கப்படுகிற—தகைசால்-பெருமைமிகுந்த—மணி-மாணிக்கங்கள்—மேடு - மேட்டினிடத்தில்—இமைப்பன-பிரகாசிப்பன—(அம்மணிகளை) மின்மினியாமென- மின்மினிப்பூச்சியாகுமென்றுகருதி—குருவிக்குழாம்- தூக்கணங்குருவிக்கூட்டங்கள்—கூட்டின்- கூட்டினிடத்தில்—உய்க்கும்- கொண்டுபோய்வைத்துக்கொள்

ரும்-எ-று. அரோ-ஈற்றசை. [குருவிக்குழாம்-எழுவாய். உய்க்கும்-பயனிலை. யணி- செயப்படுபொருள்] (உஎ)

உடைய என்றபாலது உடையெனப் பெயரெச்ச அகரவீறு குறைந்துநின்றது. தூநிறம்-வெள்ளைநிறம். மணிநீட்டும் வருவிக்கப்பட்டது.

கோயும்வெண்டயிர்மத்தொலிதுள்ளவும்... ... *
ஆயவெள்வளைவாய்விட்டரற்றவுந்... ... ... *
தேயநுண்ணிடைசென்றுவணங்கவும்.. ... ... *
ஆயமங்கையரங்கைவருந்துவார்... ... ... *

(இ-ள்.) தோயும்-தோய்ந்த—வெண்-வெண்மைநிறமுள்ள—தயிர்- தயிரினைக்கடையப்படுகிற—மத்து- மத்துகளின்—ஒலி- ஓசையானது—துள்ளவும்-ஒலிக்கவும்—ஆய-அழகுள்ளவையாகிய—வெள் - வெண்மைநிறமுள்ள—வளை-சங்குவளையல்கள்—வாய்விட்டு அரற்றவும்- வாய்திறந்து ஒலிக்கவும்—தேயும்-மெலிந்த—நுண்- நுண்ணிய—இடை- தங்களிடையானது—சென்றுவணங்கவும்-ஒசிந்துவளையவும்—ஆயமங்கையர்-இடையர்மாதர்கள்—அங்கைவருந்துவார்-அழகியகைகள்வருந்துவார்கள்-எ-று. [மங்கையர்-எழுவாய். வருந்துவார்-பயனிலை] (உஅ)

தோயும்வெண்டயிர் மத்தொடுதுள்ளவும் எனப்பாடங்கூறி- தயிர் -மத்தொடு துள்ளவுமெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர். வாய்திறந்து என்பதனைக் கேட்குநபோலவும் என்னுஞ்சூத்திரவிதியாலகொள்க. இருபுறமும் ஒசிதலினால் இடைசென்று வணங்கவும் என்றார். அங்கை- உள்ளங்கையெனினு மமையும். இது முல்லைநிலவண்மையைக்குறித்தது.

குற்றபாகுகொழிப்பவர்கோனெறி... ... ... *
கற்றிலாதகருங்கணுளைச்சியர்... ... ... *
முற்றிலாமுகந்துதம்முன்றிலிற்... ... ... *
சிற்றில்கோலிச்சிதறியமுத்தமே... ... ... *

(இ-ள்.) குற்ற-பறித்த—பாகு-பாக்குகளை—கொழிப்பவர்-கொழிப்பவர்களால் கொழிக்கப்படுகின்றவை—கோள்- குற்றமாகிய—நெறி -முறைமையை—கற்றுஇலாத- அறிந்திலாத—கருங்கண் - கருமைநிறமுள்ளகண்களையுடைய—நுளைச்சியர்- நெய்தனிலப்பெண்கள்—முற்றில் -முச்சிலில்—ஆரநிறைய—முகந்து - வாரி—தம்முன்றிலில்- தங்கள்முற்றத்தில்—சிற்றில்கோலி-சிறுவீடுகட்டி—சிதறிய-சிதறிவிடப்பட்ட—முத்தம் - முத்துகளேயாம்-எ-று ஏ-ஈற்றசை [முத்தம்-எழுவாய். கொழிக்கப்படுவன-பயனிலை.] (உக)

கொழிக்கப்படுவன என்னுஞ்சொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. இல்-முன்- என்பது வீதியின்றி முன்றிலெனநின்றது.

சிறுமையில்-மை விகுதிகெட்டுத் தன்னொற்றிரட்டித்துநின்றது. குற்றபாகுக் கொழிப்பவரெனப் பாடமோதி பாக்குக்கு ஒழிப்பவரெனப் பதம்பிரித்துப் பாக்குக்காகமாறுகின்றவர்கள் முத்துகளை மாறுகின்றார்களெனக் கூறுவாருமுளர். முத்து அம்சாரியையைபெற்றுநின்றது. இது மருதமும் நெய்தலும் அணித்தென்பது கூறப்பட்டது.

துருவைமென்பிணையீன்றதுளக்கிலா... ... ... *
வரிமருப்பினவன்றலையேற்றைவான்... ... ... *

உருமிடித்தெனத் தாக்குறு மொல்லொலி ... ... *
வெருவிமால்வரைச் சூன்மழை மின்னுமே ... ... *

(இ-ள்) திருவை - செம்மறியென்னு மொருசாதியாடுகளின் — மென்பிணை - மெல்லிய பெண்ணாடுகள் — ஈன்ற - பெற்ற — துளக்கு - அசைவு — இலா - இல்லாத — வரி - வரிகள் பொருந்திய — மருப்பின - கொம்புகளையுடையனவாகிய — வன் - வலிய — தலை - தலைகளுள்ள — ஏறு - ஆட்டுக்கடாக்கள் — வான் - மேகத்தின் — உருமு - இடியானது — இடித்தென - இடித்ததுபோல — தாக்குறும் - ஒன்றையொன்று இடித்தலால் உண்டாகும் — ஒல்லொலி - ஒல்லென்கிற ஓசைக்கு — வெருவி - பயந்து — மால் - பெரிய — வரை - மலையினிடத்துப் படிந்திருக்கின்ற — சூல் - கருப்பங்கொண்ட — மழை - மேகங்கள் — மின்னும் - மின்னலைச் செய்யாநிற்கும் - எ-று. எ-ஈற்றசை [மழை - எழுவாய். மின்னும் - பயனிலை]

துளக்கம் என்பது அம்மீறுகெட்டுத் துளக்கென்றும் இலாத என்பது பெயரெச்சவீறு திரிந்தும் நின்றன, வன்மை என்னும் பண்புச்சொல் மை விகுதிகுன்றி வன் எனநின்றது. ஏறு என்னுமொழி ஐகாரச்சாரியைபெற்று ஏற்றையென நின்றது.

இடித்தது என்றபாலது இடித்து என விகாரமாயிற்று. தாக்குறும் என்றதனை தாக்குதலால் உறும் பொருந்தும் எனப் பதம்பிரித்துரைத்துக்கொள்க. தாக்கு முதனிலைத்தொழிற்பெயராய்நின்றது. ஒல் என்பது ஓசைக்குறி - ஒலி - வெருவி - என்பதனை ஒலியால் வெருவ்வென்க்கூறினுமமையும்.

நீருண்டுவருமேகம் சூல் முதிருகிறவரையில் மலையின்மேற்படிந்திருந்து முதிர்ந்தபின் வானிலேறிமழைபெய்தலைநோக்கி மால்வரைச்சூன் மழையென்றார். ஒலியினால்மழை வெருவுமென்றதனால் அவ்வொலியினது மிகுதிகூறியதாயிற்று. இது மருதமுங் குறிஞ்சியும் அணிதலெனக் கூறியதுமன்றி அவ்விருநிலத்தின் வண்மையுங் குறிப்பாற்கூறியது.

தினைச்சிலம்புவ தீஞ்சொலிளங்கிளி ... ... *
நனைச்சிலம்புவ நாகிள வண்டுபூம் ... ... *
புனற்சிலம்புவ புள்ளினம் வள்ளியோர் ... ... *
மனைச்சிலம்புவ மங்கல வள்ளையே ... ... *

(இ-ள்) தினை - தினைப்புனங்களில் — தீம் - மதுரமான — சொல் - சொல்லையுடைய — இளங்கிளி - இளங்கிளிகள் — சிலம்புவ - ஒலிப்பன — நனை - அரும்புகளிடத்து — நாகு இளம் - இளமையாகிய — வண்டு - வண்டுகள் — சிலம்புவ - ஒலிப்பன — பூம்புனல் - மலர்களையுடைய நீருள்ள தடாகத்தினிடத்து — புள்ளினம் - அன்னங்கள் முதலிய பறவைக்கூட்டங்கள் — சிலம்புவ - ஒலிப்பன — வள்ளியோர் - வள்ளற்றன்மையையுடையவர்கள் — மனை - வீடுகளினிடத்து — மங்கலம் - நன்மையான — வள்ளை - உலக்கைப்பாட்டுகள் — சிலம்புவ - ஒலிப்பன — எ-று. ஏ-ஈற்றசை. (௩௧)

கிளி வண்டு புள்ளினம் வள்ளை இவைகளைத் தனித்தனி எழுவாயாகக் கொண்டு சிலம்புவ என்பவற்றை ஆங்காங்குப் பயனிலையாக ஒட்டிக்கொள்க.

நாகு இளம் என்பது ஒருபொருட் பன்மொழி உலக்கைப்பாட்டு நெற்குற்றும்போது பாடும்பாடல். (மனையளகுவள்ளைக்குறங்கும்வளநாட.) என்பதனானுமறிக.

இக்காலத்து அச்சிட்டவர் புனல் என்பது புனையென்றானதாகக்கூறிப் புனைச்சிலம்புவ எனமாற்றினர் அது பாடமன்றென்க இன்னுஞ் சில இடங்களில்மாற்றியிருக்கின்றனர் அவைகளை யாங்காங்குக் காட்டுதும்.

கன்றுடைப்பிடி நீக்கிக்களிற்றினம் ... ... *
வன்றொடர்ப்படுக்கும்வனவாரிசூழ் ... ... *
குன்றுடைக்குலமள்ளர்குழூஉக்குரல் ... ... *
இன்றுணைக்களியன்னமிரிக்குமே ... ... *

(இ-ள்) கன்று-கன்றுகளை—உடை-உடைய—பிடி-பெண்யானைகளை—நீக்கி-நீக்கிவிட்டு—களிறுஇனம்-ஆண்யானைக்கூட்டங்களை—வன்-வன்மையுள்ள—தொடர்-சங்கிலிகளால்—படுக்கும்-கட்டுகின்ற—வனம்-காடுகளிலோடுகின்ற—வாரி-வெள்ளமானது—சூழ்-சூழ்ந்த—குன்று-மலைகளை—உடை-ஆட்சியாகவுடைய—குலம்-நற்குலத்திற்பிறந்த—மள்ளர்குழூ-குறவர்கூட்டத்தின்—குரல்-குரலோசையானது—இன்-இனிய—துணை-பெட்டைகளுடன்—களி-களித்துக்கொண்டிருக்கும்—அன்னம்-அன்னப்பட்சிகளை—இரிக்கும்-பிரித்துவிடும்-எ-று- எ-ற்றசை. [குரல்-எழுவாய். இரிக்கும்-பயனிலை. அன்னம்-செயப்படுபொருள்.] (௧௨)

உடை என்னுமிரண்டும் பெயரெச்ச அகரவீறுகெட்டுநின்றன. இன்-என்பது-இனிமை என்பதின் விகாரமாகவும், அல்லது-இன்பு-என்பதின் விகாரமாகவும் சொல்வோர்கருத்தின்படி அமையும்- துணையாக இருப்பதனைத் துணை என்றார்.

வள்ளிகொள்பவர்கொள்வனமாமணி ... ... *
துள்ளிகொள்வனதூங்கியமாங்கனி ... ... *
புள்ளிகொள்வனபொன்விரிபுன்னைகள் ... ... *
பள்ளிகொள்வனபங்கயத்தன்னமே ... ... *

(இ-ள்.) வள்ளிகொள்பவர்-கிழங்குகள்கொள்ளப்படுகின்றவர்களால்—மாமணி-மாணிக்கங்கள்—கொள்வன-கொள்ளப்படுவன—பொன்-பொன்போல—விரி-மலர்த்த—புன்னைகள்-புன்னைமலர்கள்—புள்ளி-புள்ளிகளை—கொள்வன - இடையிற்கொண்டிருப்பன—தூங்கிய- தொங்குகின்ற—மாங்கனி-மாம்பழங்கள்—துள்ளி-ரசத்துளிகளை—கொள்வன-கொண்டிருப்பன—அன்னம்- அன்னப்பட்சிகள்—பங்கயத்து- தாமரைமலர்களில்—பள்ளிகொள்வன் - சயனித்துக்கொண்டிருப்பன-எ-று. [மாமணி-எழுவாய். கொள்ளப்படுவன -பயனிலை. இவ்வாறு மற்றவைகளை ஆங்காங்கு எழுவாயும் பயனிலையுமாகக் கூட்டியுரைத்துக்கொள்க.] (௧௩)

வள்ளி ஒருவிதக்கொடி- இது ஆகுபெயராய்த் தன்சினையாகிய கிழங்குகளைக்காட்டிநின்றது. துள்ளி-விரித்தல் விகாரம்-மா-கனி-இவற்றினிடையில் மெல்லொற்றுமிக்கது-புன்னை-பங்கயம்-இவை ஆகுபெயர்.

கொன்றைவேய்ங்குழற்கோவலர்முன்றிலித் ... *
கன்றறக்குங்குரவைக்கடைசியர் ... ... *
புன்றலைப்புனங்காப்புடைபோதரச் ... ... *
சென்றிசைக்குறவிச்சியர்செவ்வழி ... ... *

(இ-ள்.) கடைசியர்- உழத்திகள்பாடும்—குரவை- குரவைப்பாட்டுகள்—கொன்றை-கொன்றைமரங்களையும்—வேய்ங்குழல்-வேய்ங்குழலையுமுடைய

கோவலர்-இடையர்களுடைய—முன்றிலில்-முற்றத்திலிருக்கும்—கன்று-பசுவின் கன்றுகளை—உறக்கும்-நித்திரை செய்விக்கும்—நுளைச்சியர் - நெய்தனிலமாதர்கள்பாடும்—செவ்வழி-செவ்வழியென்னும் இராகம்—புன்றலைப்புனம்-சிறியகதிர்களையுடைய தினைப்புனங்களி லிருக்கும்—காப்பு- காவலானது—உடைபோதர- நீங்கிப்போம்படி—சென்று இசைக்கும்- போயொலிக்கும்—எ-று. [குரலவை-எழுவாய் உறக்கும்-பயனிலை. கன்று-செயப்படுபொருள். செவ்வழி-எழுவாய். இசைக்கும்-பயனிலை] (ருச)

கொன்றை ஆகுபெயராய் நிலத்தைக்காட்டிற்று. கொன்றைமரங்களையுடையகோவலரெனினும் அவ்வாறே பொருட்படும்.

சேம்புகால்பொரச்செங்கழுநீர்க்குளத்... ... ...*
தாம்புகாலச்சுரிவளைமேய்வன ... .*
காம்புகால்பொரக்கண்ணகன்மால்வரைப்... ... *
பாம்புநான்றெனப்பாய்பசுந்தேறலே... ... *

(இ-ள்.) காம்பு-மூங்கில்கள்—கால்-காற்றினால்—பொர - மோதுதலினால்—கண் அகன்-இடமகன்ற—மால்-பெரிய—வரை-மலைகளிலிருக்கும்—(இருல்கிழிந்து) பாய்பு- பாம்பானது—நான்றென-தொங்குவதுபோல—பாய்-பாய்கின்ற—பசுந்தேறல்-பசியதேனை—செங்கழுநீர்-செங்கழுநீர் மலர்களுள்ள—குளம்-ஏரிகளின்—தாம்பு-மதகுகள்—கால-சக்குவதினால்—சுரிவளை-சுரிசங்கங்கள்—சேம்புகால்- சேப்பமட்டைகள்—பொர-தம்மேலேமோதும்படி—மெய்வன-சென்றுஉண்பன-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. வளை-எழுவாய். மேய்வன-பயனிலை. தேன்செயப்படுபொருள்.] (ருரு)

நான்றது எனற்பாலது ஈறுகெட்டு நான்று என நின்றது.நாலல்முதனிலை.

பெருந்தடங்கட்பிறைநுதலார்க்கெலாம் ... ...*
பொருந்துசெல்வமுங்கல்வியும்பூத்தலால் ......*
வருந்திவந்தவர்க்கீதலும்வைகலும் ... ...*
விருந்துமன்றிவிளைவனயாவையே ... ...*

(இ-ள்.) பெருந்தடம்-விசாலமான—கண் - நேத்திரங்களையும்—பிறை-இளந்திங்கள்போல்வளைவாகிய—நுதலார்க்குஎலாம்- நெற்றியினையுமுடையமங்கையர்களெல்லாருக்கும்—பொருந்து-நிலையாகிய—செல்வமும்-ஐசுவரியமும்—கல்வியும்-கல்வியுணர்ச்சியும—பூத்தலால் - உண்டாயிருப்பதினால்—வருந்தி-வறுமையினால்வருத்தமுற்று—வந்தவர்க்கு - தம்மிடத்தில்வந்தவர்களுக்கு—ஈதலும்-பொருள்கொடுத்தலும்—வைகலும்-நாள்தோறும்—விருந்தும்-விருந்தினராகவந்துஉண்பவர்களுக்கூட்டுதலாலுண்டாகும் பயனும்—அன்றி-அல்லது—விளைவன- விளைகின்றவை—யாவையே-எவையோ-எ-று. [விளைவன-எழுவாய். யாவை-பயனிலை.] (ருசா)

ஓகாரம்-எதிர்மறை இது இல்லையென இன்மையைக் காட்டிநின்றது. பெருந்தடம்ஒருபொருட்பன்மொழி. இது அந்நாட்டு மாதர்களுடைய நன்னடத்தையைக்காட்டுகின்றது.

பிறைமுகத்தலைப் பெட்பினிரும்புபோழ் ... ...*
குறைநறித்திரள் குப்பைப்பருப்பொடு ....*
நிறைவெண்முத்தினிறத்தரிசிக்குவை .. ..*
உறையவொட்டினவூட்டிடந்தோறெலாம் ... ... *

(இ-ள்) பெட்பின்-விருப்பத்துடன்—பிறைமுகம்-பிறைமுகம்போன்ற—தலை-தலையிணையுடைய—இரும்பு-அரிவாய்மணையில்—போழ்-பிளக்கப்பட்ட—குறை-துண்டங்களாயிராநின்ற—கறித்திரள்-கறிக்கூட்டங்களும்—குப்பைப்பருப்பு-பருப்புக்குவைகளும்—வெள்-வெண்மையாகிய—முத்தினிறத்து-முத்தினிறத்தினையுடையதாய்—நிறை-நிறைந்த—அரிசிக்குவை-அரிசிக்குப்பலும்—ஊட்டு இடந்தோறு எலாம்-அன்னச்சாலையினிடமெங்கும்-கொட்பின-நிறைந்தவைகளாய்—உறைவ-பொருந்தியிருப்பன-எ-று. [கறித்திரள்-பருப்பு-அரிசி-இம்மூன்றும்-எழுவாய். உறைவ-பயனிலை.] (கஎ)

ஊட்டு-உண்பிக்கும் இடந்தோறுமெனப் பதம்பிரித்துக்கொள்க. இப்பண்டங்கள்மாறுமலிருக்குமென்பதுகருத்து.

கலஞ்சுரக்குநிதியங்கணக்கிலா ... ...*
நிலஞ்சுரக்குநிறைவளநன்மணி ... ... *
பிலஞ்சுரக்கும்பெறுதற்கரியதங் ... ... *
குலஞ்சுரக்குமொழுக்கங்குடிக்கெலாம் ... . *

(இ-ள்.) குடிக்கெலாம்-அந்நாட்டிலிருக்கும் குடிகளுக்கெல்லாம்—கலம்-கப்பல்களினிடமாக—கணக்கு-அளவு—இலா நிதியம்-இல்லாதபொருள்கள்—சுரக்கும்-உண்டாகும்—நிலம்-நிலங்களினிடமாக—நிறைவளம்-நிறைந்தவளப்பங்கள்—சுரக்கும்-உண்டாகும்—பிலம்-குழிகளினிடமாக—நன்மணி-நல்லமணிகள்—சுரக்கும்-உண்டாகும்—பெறுதற்கு-பெறுவதற்கு—அரிய-அரியதாகிய—தங்குலம்-அவர்கள் குலத்தினிடமாக—ஒழுக்கம்-ஒழுக்கமானது—சுரக்கும்-உண்டாகும்-எ-று. [நிதி-வளம்-மணி-ஒழுக்கம்-இவை எழுவாய் சுரக்கும் என்பன பயனிலை.] (கஅ)

கலம்-நிதியங்களைக் கொடுக்கும், நிலம்-நிறைவளத்தைக் கொடுக்கும்-பிலம்-மணிகளைக்கொடுக்கும்-குலம்-ஒழுக்கத்தைக்கொடுக்கும்-என வுரைப்பினுமமையும். இவ்வாறுரைக்குங்கால் கலம் நிலம் பிலம் குலம் என்பவை எழுவாய். சுரக்குமென்பவைபயனிலை. நிதியமுதலியவை செயப்படுபொருள்- நிதியம் என்பதிலிருக்கும் அம்சாரியை. ஒழுக்கமாவது ஆசாரம்-நலந்தளவேயாகுங்குணம் என்பதறுமறிக. கணக்கிலா என்பதனை ஆண்டாண்டுக்கூட்டிக்கொள்க. கணக்கிலாத என்னும்பெயரெச்சவீறு குன்றிநின்றது.

கூற்றமில்லையோர்குற்றமில்லாமையாற் ... ... *
சீற்றமில்லைதஞ்சிந்தையிற்செய்கையா ... ...*
லாற்றனல்லறமல்லதிலாமையா ... ... *
வேற்றமல்லதிழிதகவில்லையே ... ...*

(இ-ள்) ஓர்குற்றமில்லாமையால்-குற்றமென்பதுசிறிதுமில்லாமையினால்—கூற்றம்இல்லை-யமன் அணுகுவதில்லை—தம்-அவர்களுடைய—சிந்தை

யின்-மனதின் — செய்கையால்-நற்செய்கையால் — சீற்றம்- கோபமானது — இல்லை சிறிதுமில்லை — ஆற்றல்- பலம்பொருந்திய — நல் அறம் அலலது இல்லாமையால்- நல்லறமல்லாததாகிய பாவமானது இல்லாமையால் — ஏற்றம் அல்லது- மேன்மையுண்டாயிருப்பதேயன்றி — இழி இழிவான — தகவு- தகுதியில்லை-என்று கூற்றமை. [கூற்றம்-எழுவாய் இல்லை பயனிலை சீற்றம்-எழுவாய் இல்லை-பயனிலை இழிதகவு-எழுவாய். இல்லை-பயனிலை] (௩௯)

கூற்றமில்லை என்றதனால் அந்நாட்டிலுள்ளார் யாவரும் பரமபதம் அடைவார்களென்று மிற்று கூற்றம்வருதற்கேதுவான குற்றம்-காமக்குரோத மோக மத மாச்சரிய அழுக்காறு முதலியன கருமம் கொலை களவுகள் பொய் சூது வஞ்சனை பொறாமை புறங்கூறல் பிறர்மனை நட்டல் முதலியவுமாம். இவ் எனப்படு ஐசுவரியம்பெற்று இல்லை என நின்றது. குற்றமுதலியனவின்றி நாடெயாவுடையதாகச் சொலலுதலால் இது இன்மை நவிற்சியணி இதனை வடநூலார் விரோதம் அலங்காரமென்பர்.

நெறிகடந்துபரந்தன நீத்தமே ... ...*
குறியழிந்தன குங்குமத்தோள்களே ... ... *
சிறிய மங்கையர் சேயமருங்குலே ... ... *
வெறியவும்மவரி ஐம்பலர்க்கூந்தலே ... ... *

(இ-ள்) நெறிகடந்து- நெறியைக்கடந்து — பரந்தன - பரந்தவை — நீத்தமே-வெள்ளங்களே — குறியழிந்தன- குறியழிந்தவை — குங்குமம்- குங்குமப் பூக்குழம்பணிந்த — புயங்களே-தோள்களே — சிறிய- சிறியவைகளாயிருப்பன — மங்கையர்-மாதர்களுடைய — சேயுமருங்குலே — மருங்குலே- இடைகளே — வெறியவும்- வெறிகளவைகளே — அவர் - அம்மாதர்களுடைய — ஐம்பால் ஐந்தன்மைத்தன்மையுள்ளதாகவிரிந்த — கூந்தல்-அளகபார மென்க. [பரந்தவை-எழுவாய் நீத்தம்-பயனிலை. அழிந்தவை-எழுவாய் தோள்கள்- பயனிலை சிறியவை- எழுவாய். மருங்குல்கள்- பயனிலை வெறியவை-எழுவாய். கூந்தல்-பயனிலை] (௪௰)

இப்பனமாற்றி நீத்தம் பரந்தனவெனவும், தோள்கள் குறியழிந்தனவெனவும், மருங்குல் சிறியனவெனவும். கூந்தல் வெறியனவென்றும், பொருளுரைச்சில் நீத்தம முதலியவற்றைக் கையுள்ளனவாயாக்கிப்பரந்தன் முதலியதெரிநிலைவினைமுற்றுநான்கையும்பயனிலையாகக்கொள்க ஏகாரங்கள் தேற்றத்தின் கண் வந்தன.

வெறியவும் என்பதிலிருக்கும் உம்மை எச்சவும்மை, இதின் முக்கியதாற்பரியம் வெள்ளம் நெறிகடந்து பரவுவதேயன்றி அந்நாட்டிலுள்ளார் நெறிகடந்து நடப்பதில்லை யென்பதும் தோள்கள் குறியழிவதேயன்றி மற்றைப்பொருளில்லைக்குக் குறி யழிவதில்லையென்பதும். இடை சிறியதன்றி வேறே சிறுமையில்லை யென்பதும், வெறிகொண்டிருப்பது கூந்தலேயன்றி அந்நாட்டிலுள்ளார் வெறிகொள்ளுவதில்லையென்பதுமாம். இது ஒன்றையொழிந்து மற்றொன்றனைச்சுட்டினமையால் ஒழிந்துக்காட்டணியெனக்கொள்க. இதனை வடநூலார் பரிசங்கியாலங்காரமென்பர். வெறியென்பது செம்மொழிச் சிலேடையாகப் பொருள்படுதல் காண்க. வெறி - என்பது - வாசனை, கள்வெறி - எண்டுக் கூந்தலுக்கு வாசனையாம். பரக்கின்றவை அழிகின்றவை-என நிகழ்காலத்தாற் கூறப்படுவனவற்றை யிறந்தகாலத்தாற் கூறினமை கால வழுவமைதியெனக்கொள்க.

அகிலிடும்புகையட்டிலிடும்புகை ... ... *
நகலிருலைநறும்புகைநான்மறை ... ... *

புகலும்வேள்வியிற்பூம்புகையோடளாய் ... *
முகிலின்விம்மிமுழங்கினவெங்கணும் ... ... *

(இ-ள்) அகிலிடும்-அகிற்கட்டையாலுண்டாகும் — புகை-புகையும் — அட்டில்இடும்-சமையலில் இட்டதாலுண்டாகும் — புகை புகையும் — நகலின்-பிரகாசித்தலுடன் — ஆலை - கருப்பஞ்சாறு காய்ச்சுமிடத்தில் உண்டாகும் — நறும்புகை-வாசனையுள்ள புகையும் — நான் மறை நான்கு வேதங்களால — புகலும்-சொல்லப்படுகின்ற — வேள்வியில் ஓமகுண்டத்திலுண்டாகும் — பூ-பொலிவாகிய — புகையோடு-புகையுடன் — அளாய் கலந்து — முகிலின்-மேகம்போல — விம்மி-அதிகரித்து — எங்கணும்-எவ்விடத்தும் — முழங்கின-ஒலிக்கப்பட்டன-எ-று [புகைகள்-எழுவாய் முழங்கின-பயனிலை] (௪௧)

அகிலிடும்புகை அகிற்கட்டைகளைச் சிலரிடுவதாலுண்டாகும்புகையெனினும் அமையும். அட்டிலிடும்புகை - சோறுசமைத்தல் முதலிய விருந்தினர் பொருட்டுண்டாகும் புகையெனினுமமையும். ஆலையிடும்புகை - ஆலைச்சாலைகளாக ... புகை. ஆலை-ஆலைப்பெயர். ஒலிக்கப்படுதல் - எல்லோரும் ... கூறுதலா லுண்டாகுமொலியென்க. பூ—புகை - என்பதில் மெல்லொற்று மிகத்தொக்கிற்று.

(வேறு)

இயல்புடைபெயர்வன மயிலின் ... ... *
வெயில்புடைபெயர்வன ... ... போற் ... *
புயல்புடைபெயர்வன ... போற் ... *
கயல்புடைபெயர்வனகடைசியர்விழி ... ... *

(இ-ள்) முயல்பவர் - சஞ்சரிப்பவர்களாகிய ... — இயல் - சாயலில் — போல — மயில் - மயில்கள் — ... பெயர்வன — ... — பெயர்வன ... — ... போல — வெயில் ... — பெயர்வன — ... — புயல் - ... — ... போல — கயல் ... — கண்கள் போல — ... — கடைசியர் - ... — பெயர்வன - ... எ-று [மயிலும் ... எழுவாய். பெயர்வன-பயனிலை] (௪௨)

இடையிறமகளிர்தெளிபுனல்மறுகக் ... ... *
உடையவர்துவர்வாயெனக்குமுதம் ... ... *
மடைபெயர்வன ... ... *
கடைசியர்முகமென மலர்வனகமலம். ... ... *

(இ-ள்) இடை-இடையானது — இற-ஒடியவும் — ... — புனல்-நீரானது — மறுக-கலங்கவும் — உடையவர் - ... — மகளிர்கள்-மாதர்களுடைய — துவர்-சிவப்பு நிறமுள்ள — ... உடைய வாய்கள்போல — குமுதம்-செவ்வல்லிமலர்கள் — ... — மடைபெயர்-மடைகளிற்சஞ்சரிக்கின்ற — ...

டைபோன்ற—மடநடை-மடநடையும்—அளகம்-அளகபாரமுமுடைய—க டைசியர் உழத்தியர்களுடைய—முகமென-முகம்போல—கமலம்-செந்தா மரைமலர்கள்—அலர்வன-மலருகின்றன-எ-று. [குமுதம்-எழுவாய். அலர்வ ன-பயனிலை. கமலம்-எழுவாய். அலர்வன-பயனிலை] (௪௩)

இதழ்-ஆகுபெயர். மடநடை-மிருதுவானநடை. குமுதம்-வாய்போ லலர்வதென்றும், தாமரை-முகம்போ லலர்வதென்றுங் கூறினமையின் இதுவும் இதுபோலவருஞ் செய்யுட்க ளும், பிரதீபாலங்காரம்.

விதியினை நகுவனவயில்விழிபிடியின் ... ... *
கதியினை நகுவனவவர் நடைகமலப் ... ... *
பொதியினை நகுவனபுணர்முலைகலைவாழ் ... .. *
மதியினை நகுவனவனிதையர்வதனம் .. .. *

(இ-ள்.) வனிதையர் - அந்நாட்டிலுள்ள மாதர்களுடைய—அயில்-வேல் போன்ற—விழி-கண்கள்—விதியினை-முனிவர்கள் செய்யுநியதிகளை—நகுவ ன-பழிப்பன—அவர்நடை-அவர்கள் நடைகள்—பிடியின்-பெண்யானைகளி னுடைய—கதியினை-நடையினை—நகுவன-பழிப்பன—புணர்முலை-தம்மு ளொத்த அவர்களுடைய தனங்கள்—கமலம்-செந்தாமரையின்—பொதியி னை-அரும்புகளை—நகுவன-பழிப்பன—வதனம்-அவர்களுடைய முகங்கள் —கலைவாழ்-கலைகள் நிறைந்த—மதியினை-சந்திரனை—நகுவன-பழிப்பன— எ-று. [விழி-நடை-முலை-வதனம் இவைகள் எழுவாய். நகுவன-என்பவைகள் பயனிலை] (௪௪)

விதி-கதி-பொதி-மதி-இவற்றை முறையே செயப்படுபொருளாகக்கொள்க.
விதியினை நகுதல் முனிவர்கள் தங்கள் நியமங்களினின்று மாறுபடும்படி செய்தல். விதியினை நகுவன என்பதற்கு பிரமனை நகுமெனப் பொருளுரைப்பின் சிறப்பின்மைகாண்க. புணர்மு லையென்பதனை-நெருங்கிய முலையென்றுமுரைப்பர்.

பகலொடு நிகருவபடர்மணிமடவார் .. ..*
நகரொடு நிகருவ நளிர்வளரிளநீர் ... ... *
அகிலொடு நிகருவசுதைபுனைநகர்கள் ... ...*
முகிலொடு நிகருவகடிமணமுரசம் ... ... *

(இ-ள்.) மடவார்-அந்நாட்டு மாதர்களுடைய ஆபரணங்களின்—படர்ம ணி-பரந்தமணிகள்—பகலொடு-பகலுடன்—நிகருவ-பகைப்பன—ந கில்-அவர்களுடைய தனங்கள்—நளிர்வளர்-குளிர்ச்சிபொருந்திய—இளநீ ரொடு-இளநீர்களுடன்—நிகருவ-பகைப்பன—அகில்-அவர்களுடைய வஸ் திரங்கள்—சுதைபுனை-அமுதம்போற்றூய்மையுள்ள—நுரையினொடு-நுரை களுடனே—நிகருவ-பகைப்பன—கடி-விளக்கம்பொருந்திய—மணமுரச ம்-கல்யாணபேரிகைகள்—கார்-கருமைநிறமுள்ள—முகிலினோடு-மேகங்க ளுடனே—நிகருவ-பகைப்பன-எ-று. (௪௫)

படர்மணி-நகில்-அகில்-முரசம்-இவைகளைத்தனித்தனி எழுவாயாகக்கொண்டு நிகருவ என்பவைகளை ஆய்காங்குப் பயனிலை ஆக்குக. இளநீரோடு நகில்நிகருவ என்றும், நுரையோ டு அகில்நிகருவவென்று மொழிமாற்றுக.

காரொடுநிகர்வனகடிபொழில்கழனிப் ... ... *
போரொடுநிகர்வனபுணர்முலையணைசூழ் ... ... *
நீரொடுநிகர்வனநிறைகடனிதிசால் ... ... *
ஊரொடுநிகர்வனவிமையவருலகம் ... ... *

(இ-ள்) கார்-மேகங்கள்—கடிபொழிலொடு- வாசனைபொருந்திய சோலைகளை—நிகர்வன- ஒப்பாவன—கழனி- வயல்களிலிராநின்ற—போர் - நெற்போர்கள்—புணர்- நெருங்கிய— முலையொடு-மாதர்களுடைய தனங்களை—நிகர்வன-ஒப்பாவன—அணைசூழ்- கரைகளால் சூழப்பட்ட—நீரொடு நீர்நிலை—நிறைகடல்- நிறைந்தசமுத்திரங்கள்—நிகர்வன- ஒப்பாவன —இமையவர் உலகம்-தேவர்களுடையவுலகங்கள்—நிதிசால்- நிதிமிகுந்த—ஊரொடு-அந்நாட்டிலிருக்கிற ஊர்களை —நிகர்வன- ஒப்பாவன-எ-று. (௩௯)

எழுவாய்ப் பயனிலைகளை முன்பின்னாகக் கொண்டு முடிப்பினுமாம்; ஒடு-வேற்றுமைமயக்கம். மீண்டும் மொழிமாற்றியுரைக்க இடந்தருமாறு காண்க.

நென்மலையல்லனநிரைவருதரளம் ... ... *
சொன்மலையல்லனதொடுகடலமிர்தம் ... ... *
நன்மலையல்லனநதிதருநிதியம் ... ... *
பொன்மலையல்லனமணிபடுபுளினம் ... ... *

(இ-ள்) நிரைவரு-நிறைந்த—தரளமல்லன-முத்துக்குவைகளல்லன—நென்மலை-நெற்போர்களேயாம்—தொடு- வளைந்த—கடல்- பாற்கடலிலுண்டாகிய—அமுதமல்லன-அமுதங்களல்லன—சொன்மலை-உழத்தியர் சொன்மிகுதியேயாம்—நன்மலையல்லன-நல்லமலைகளல்ல —நதிதரு- நதிகளால்தரப்பட்ட—நிதியம்-திரவியமலைகளேயாம்—பொன்மலையல்லன-பொற்குவைகளல்ல—மணிபடு-மணிகள்பொருந்திய—புளினம்- மணற்குன்றுகளேயாம்-எ-று.

நென்மலை-சொன்மலை-நிதியம்-புளினம்-இவைகள் எழுவாய் ஆம் என்னும் ஒருசொல் ஆக்காக்குமாறு செய்து பயனிலையாகக் கொள்க. இதன்றாற்பரிய முதலில் காணப்படும்போது முத்துக்களைப்போல ஐயமுண்டாகிப் பின்பு நெல்லெனவே நிச்சயிக்கப்படுமாம். மற்றவைகளுக்கும் இவ்வாறே கொண்டுகொள்க.

இதனைக் கரும்பல்லநெல்லென்னக் கமுகல்ல கரும்பென்ன என்னும்பெரியபுராணச்செய்யுளினும் கண்டுகொள்க. —நென்மலையல்லன நெற்போர்களில்லாத விடங்களில் நிரைவருதரளம்-நிறைந்தமுத்துக் குவைகளிருக்கின்றன சொன்மலையல்லன சொல்லுகின்ற அம்மூத்திக்குவைகளில்லாதவிடங்களில்-தொடுகடலமுதம்-கடலினிடத்திலுண்டாகும் உப்புக்குவைகளிருக்கின்றன, நன்மலையல்லன-நல்ல அந்த உப்புக்குவைகளில்லாதவிடங்களில்-நதிதரு நிதியம்-நதிகளாலே தரப்பட்ட நிதியக்குவைகளிருக்கின்றன, பொன்மலை அல்லன-அந்தப்பொற்குவைகளில்லாதவிடங்களில் மணிபடுபுளினம்-மணிகள்பொருந்திய மணற்குன்றுகளிருக்கின்றன வெனவும், நெற்போர்களல்ல முத்துக்குவைகளாமெனவும், மாதர்சொல்மிகுதியல்ல அமுதமாமெனவும், நல்லமலைகளல்ல நதிகளாலே தரப்பட்ட நிதியமாமெனவும், மணற்குன்றுகளல்ல பொன்மலைகளாமெனவும், பொருள்கூறினும் அமையும். நிதியம் என்பதுலிங்கவிருக்கும் அம்- சாரியை.

பந்தினையிளையவர்பயிலிடமயிலூர் ... ... *
கந்தனையனையவர்கலைதெரிகழகம் ... ... *

சந்தனவனமலசண்பகவனமா ... ... *
நந்தனவனமலநறுவிரிபுறவம் ... ... *

(இ-ள்) இளையவர்-அந்நாட்டிலிருக்கும்மங்கையர்கள்—பந்தினை-பந்துகளை—பயிலிடம்-ஆடும்படியானவிடங்கள்—சந்தனவனமல-சந்தனச்சோலைகளல்ல—சண்பகவனமாம்-சண்பகச்சோலைகளாம்—மயில்-மயில்வாகனத்தை—ஊர்-ஏறிச்செலுத்துகின்ற—கந்தனை-சுப்பிரமணியக்கடவுளை—ஒத்த இளையவர்-ஒத்தவாலிபர்கள்—கலை-சாஸ்திரங்களை—தெரி-ஆராய்ச்சிபசெய்கின்ற—கழகம்-கல்விச்சாலைகள்—நந்தனவனமல-நந்தனவனங்களல்ல—நறைவிரி-தேன்பரந்த—புறவம்-முல்லைவனமாம்—எ-று. (சுஅ)

மங்கையர்களாடுமிடம் சந்தனவனமே ஆயினும் அவர்கள் மேனிநிறத்தினாலும், சுவாசவாசனையினாலும், பந்துகள்வீசுதலினால் வண்டுகள் மொய்க்காமையினாலும், சண்பகவனமெனக்கூறப்பட்டது.

வாலிபர்கள் கலைபயிலிடம் நந்தனவனமே ஆயினும் அவர்கள் கலைபயிலும்போது பற்கள் முல்லையரும்புபோலப் பிரகாசிப்பதினாலேயும், ஓதும்போதுள்ள குரலினை வண்டுகள் பாடும் இசைபோலிருப்பதினாலும் முல்லைவனமெனக்கூறப்பட்டது.

இடம்-எழுவாய். சண்பகவனமாம்-பயனிலை. கழகம்-எழுவாய். புறவமாம்-பயனிலை. கலைதெரிகழகமென்பதை குறித்து வேறுமொருவாகூறப்படும்.

அதாவது கலைதெரிகழகம்-சதுர்வேதசாஸ்திரமபயிலுமிடம், நந்தனவனமல காடேயாகும். ஏனெனில படைபயிற்றுமிடமாகையால் அங்கிடத்தில் போயதற்கு யாவருக்கும் பயமுண்டாகுமெனக்கொள்க.

இளையவர் சந்தனவனத்துப்பந்து பயிலாதுமன்றிச்சண்பகவனத்தும் பயில்வார்கள் எனவும், கந்தனையனையவர் கலைதெரிகழகங்கள் நந்தனவனத்திருப்பதுமன்றி முல்லைவனத்துமிருக்குமெனவும் ஒருவாறுகூறப்படும்.

மங்கையர்மேனி செண்பகமலர்போலாமென்பதனை செண்பகமாலையினாற் சிவந்தமேனிடாக்கர்தனும் ... கலைபயிலவர்கள் பிரமசாரிகளாதலால் அவர்கள் பற்கள்முல்லையரும்புபோ லிருந்ததெனக் கூறப்பட்டது.

கோகிலநவில்வன கிளையவர்குதலைப்... ... ..*
பாகியலிளாவிகளவர்பயினடமே ... ... *
கேகயநவில்வனவிளரிளவலையிற் ....*
நாகுகளுமிழ்வனநகைபுரைதரளம் ... ... *

(இ-ள்) இளையவர்-மங்கையர்களுடைய—குதலை-குதலைச்சொல்லுகிற—பாகு-வெல்லப்பாகினை—இயல் ஒத்த—இளாவிகள்-வசனங்களை—கோகிலம்-குயில்கள்—நவில்வன-கற்றுக்கொள்வன—அவர்-அவர்கள்—பயில்-ஆடுகின்ற—நடமே-நடனத்தையே—கேகயம்-மயில்கள்—நவிலவன-கற்றுக்கொள்வன—இளர்-பிரகாசிபாநின்ற—இளம் இளமையாகிய—வளையின் நாகுகள்-சங்குகள்—அவர்-அவர்களுடைய—நகைபுரை-தந்தங்களையொத்த—தரளம்-முத்துக்களை—உமிழ்வன சொரிவன-எ-று [கோகிலம்-எழுவாய் நவில்வன-பயனிலை இளாவிகள்-செயப்படுபொருள். சங்குகள்-எழுவாய். உமிழ்வன-பயனிலை முத்துகள்-செயப்படுபொருள்] (சுகூ)

மாதர்கள் கிளவிபோலக் குயில்கள் வசனிக்கும், அவர்கள் நடிக்கும் நடனம்போல மயில்கள் கூத்தாடுமெனப் பொருள்கூறவதுமொன்று.

பணையர்தமனையன பழநறை நகரும் ... ... *
உழவர்தமனையனவுழுதொழில் புரிய ... ... *
மழவர்தமனையன மணவொலி செயிர்செயின ... ... *
கிழவர்தமனையன கிளைபயில்வளையாழ் ... ... *

(இ-ள்) பழநறை - பழமையான கள் — பணையர்தம் - கள்விலைஞருடைய — மனையன வீட்டின்கண் உளவாயிருப்பன — உழுதொழில் - உழுகின்ற தொழில்கள் — நகரும் - அயலூரவையுள்ளன — உழவர்தம் - உழவர்களுடைய — மனையன வீட்டின்கண் உளவாயிருப்பன — மணவொலி - கல்யாணவாத்தியவோசைகள் — புரியும் - அவ்வுழுதொழிலைச் செய்கின்ற — மழவர்தம் - இளையோர்களுடைய — மனையன - வீட்டின்கண் உளவாயிருப்பன — கிளைபயில் - கிளையென்னும் நரம்பு முதலிய ஏழு நரம்புகள் பொருந்திய — வளைந்த — யாழ் வீணைகள் — இசையின் கிழவர்தம் - அந்தச்சங்கீதத்தைத் தெரிந்துபாடுகின்ற பாடகர்களுடைய — மனையன - வீட்டின்கண் உளவாயிருப்பன-எ-று.

பழநறை-உழுதொழில்-மணவொலி-யாழ்-இவைகளைத் தனித்தனி எழுவாயாகக்கொண்டு உள-வென்பதைப் பயனிலையாகக்கொள்க.

மந்தமிரு பிரசித்-உகரமாயும் நகரமுந்திரோபில் மற்றெருசாதியால் செய்யப்படாமையினால் தங்கின்றது.

கள்விலைஞர்களுடைய மனை-வீட்டின்கண்-அளபழநறை- அந்நகைதுக்கள்-நகரும்-உண்ணப்படும் உழவர்களுடைய மனை-வீட்டின்கண் அவ்வுழுதொழில் அவ்வுழவர்க்குரிய தொழில்கள்-புரியும்-செய்யப்படுவன -இளைஞர்களுடைய -மனை-வீட்டின்கண்- மணவொலி- மங்கலப்பட்டுக்கொட்டும் நன்மையுள்ள கல்யாணவாத்திய வோசைகள் நிகழும்- பாடகர்களுடைய- மனை-வீட்டின்கண்-அணிகிளை பயில்வளையாழ் வாசிக்கப்படும் எனப் பொருள்கூறுவாருமுளர். தம-இடைச்சொல்-இஃது-சாரியை. இசைக்கிழவர் -இசைக்கு உரியவர்.

கோதைகள் சொரிவன குளிரிளநறவம் ... ... *
பாதைகள் சொரிவன பருமணிகனகம் ... ... *
ஊதைகள் சொரிவன வுறையுறு துளிகள் ... ... *
காதைகள் சொரிவன செவிநுகர் கவிகள் ... ... *

(இ-ள்) குளிர்-குளிர்ச்சியுள்ள — இளம்-இளமையான — நறவம்-தேனை — கோதைகள் பூமாலைகள் — சொரிவன பொழிவன — பருமணி - பெரியமணிகளையும் — கனகம்- பொன்களையும் — பாதைகள் - மார்க்கங்கள் — சொரிவன- அரிப்பார்க்குக்கொடுப்பன — அருந்தும்- நீர்த்துளி — உறை-துளிகளாக — உறும்-பொருந்திய — ஊதைகள்-காற்றுகள் — சொரிவன- தருவன — செவி - காதுகளால் — நுகர்-உண்ணப்பட்ட — கவிகள் - பாடல்கள் — காதை-சரித்திரங்களை — சொரிவன-தருவன என்று கோதைகள்-பாதைகள்-ஊதைகள்-கவிகள் என்னும் இவை எழுவாய். சொரிவன-பயனிலை. நறவம்- பருமணிகனகம்-துளிகள்-காதைகள்- இந்நான்கும் அவற்றிற்குச்செயப்படுபொருளாதல்காண்க.

பாதைகள் சொரிவன பருமணிகனகமென்பதை-அரிப்பர்கையகப்படுவ வாயிரத்திரட்டியென்னுஞ் சித்திராபணிச்செய்யுளானுமுணர்க.

நறு-என்பது-நற-என விகாரவகையாற்குறுகி அம்சாரியைபெற்றது. சூட்டிக்கொள்ளப்பட்டபோது அரும்புகள் மலர்ந்து பொழியுந் தேனென்பது தோன்ற இளநறவமென்றார்.

[வேறு]

இடங்கொள்சாயல்கண்டிளைஞர்சிந்தைபோற் ... *
நடங்கொள்சோலைவாய்மலர்பெய்தாழ்குழல் ... *
வடங்கொள்பூண்முலைமடந்தைமாரொடுந் ... ... *
தொடர்ந்துபோவனதோகைமஞ்ஞைகள் ... ... *

(இ-ள்.) இடங்கொள்-அவர்களிடத்துப் பொருந்திய—சாயல்கண்டு-சாயலைப்பார்த்து—இளைஞர் வாலிபர்களுடைய—சிந்தைபோல்-மனத்தொடர்வதுபோல்—நடங்கொள் விசாலமாகிய—சோலைவாய்- சோலைகளினிடத்து மலர்பெய்-பூமாலையணிந்த—தாழ்-தாழ்ந்த—குழல் - அளகபாரத்தையும்—வடங்கொள்-மணிவடம்பொருந்திய—பூண்முலை - தனங்களையுமுடைய—மடந்தைமாரொடும்-மாதர்களோடும்—தோகைமஞ்ஞைகள்-கலாபத்தையுடைய மயில்கள்—தொடர்ந்துபோவன - தொடர்ந்துசெல்வன-எ-று. [மஞ்ஞைகள்-எழுவாய்- செல்வன-பயனிலை] (௫௨)

பூண்முலை-என்றது அந்தனத்தினியல்பைக் குறித்ததாகையால் பூணென்பதற்குத் தனித்துப்பொருள்கூறவேண்டியதின்று. நடங்கொள்சோலை யென்பதற்கு வாவிகள் சேர்ந்த எனினுமமையும்.

வண்மையில்லையோர்வறுமையின்மையாற் ... ... *
திண்மையில்லைநேர்செறுநரின்மையா ... ... *
உண்மையில்லைபொய்யுரையிலாமையால் ... ... *
வெண்மையில்லைபல்கேள்விமேவலால் ... ... *

(இ-ள்.) ஓர்வறுமையின்மையால்- தரித்திரமென்பதொன்றுமில்லாமையினாலே—வண்மையில்லை - ஈகையில்லை—நேர்- எதிர்ந்து—செறுநர் -போர்செய்கின்றவர்கள்—இன்மையால்- இல்லாமையினாலே—திண்மையில்லை- பராக்கிரமமென்பதில்லை—பொய்புரையிலாமையால்- பொய்வார்த்தையில்லாமையினாலே—உண்மையில்லை- மெய்யென்பதெவ்வளவுமில்லை— பலகேள்விமேவலால்-பலகேள்விபொருந்தியிருப்பதினாலே —வெண்மையில்லை-அறிவில்லாமையில்லை-எ-று. [வண்மை-திண்மை உண்மை- வெண்மை-இவைகள் எழுவாய். இல்லை-பயனிலை.] (௫௩)

அந்நாட்டின்கணுள்ள பதிகளில் வாழ்வோர்கள் யாவரும் வள்ளல்தன்மை யுள்ளவர்களாயிருந்தும் இரப்பவர்களில்லாமையால் அவ்வள்ளல்தன்மை விளங்காதிருக்கின்றதென்க. இதுபோலவே மற்ற மூன்றுக்கும் பொருள்கூறி யுணர்ந்துகொள்க.

எள்ளுமேனலுமிறுங்குஞ்சாமையுங் ... ... *
கொள்ளுங்கொள்ளையிற்கொணரும்பண்டியு ... *
மள்ளரங்களத்துழுதின்பண்டியுந் ... ... *
துள்ளுநீர்மையிற்றலைமயங்குமே... ... ... *

(இ-ள்.) எள்ளும்-எள்ளுகளும்—ஏனலும்- தினைகளும்—இறுங்கும்- சோளங்களும்—சாமையும்-சாமைகளும்—கொள்ளும்- கொள்ளும்—கொள்ளையில்-மிகுதியாக—கொணரும்பண்டியும் - கொண்டுவருகின்ற பண்டியும்—

அள்ளல்-குழைசேறுண்டு—ஓங்கு-மிகுந்த—அளத்து-அளத்திலுண்டாகிய—அமுதின்பண்டியும்-உப்புப்பண்டியும்—தன்னுந்நீர்மையில் - வொண்டி போய்த்தள்ளுகின்றதன்மையினாலே—தலைமயங்கும்-இடமயங்கும்—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [பண்டிகள்-எழுவாய். மயங்கும்-பயனிலை] (௫௪)

இடமயங்குதலாவது- ஒருதிணைப்பொருள்மற்றொருதிணையிற் சேர்தலால் திணைமயக்கங் காட்டுமென்க.

உயருஞ்சார்விலர்வுயிர்கள்செய்வினைப் ... ... *
பெயரும்பல்கதிபிறக்குமாறுபோ ... ...*
லயிருந்தேனுமின்பாகுமாயரூர்த். ... ...*
தயிரும்வேரியுந்தலைமயங்குமே... ... ...*

(இ-ள்.) உயரும் உயருகின்ற—சார்விலா-சார்பில்லாத—உயிர்கள்-ஜீவன்கள்—செய்வினை- செய்யும்வினையினால்—பெயரும்- மாறிச்செல்கின்ற—பல்கதி-நாற்கதிகளில்—பிறக்கும் ஆறுபோல்- உற்பவிக்குமுறைமைபோல்—அயிரும்- சருக்கரையும்—தேனும்- நறையும்—இன்பாகும்- இனியவெல்லப்பாகும்—ஆயரூர்- இடையரூராகிய பாடியில் உண்டாகும்—தயிரும்- ததியும்—வேரியும்-மதுவும்—தலைமயங்கும்-பண்டமாற்றப்படுதலால் இடமாறும் —எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [அயிரும்-தேனும்-பாகும்-தயிரும்- வேரியும்-எழுவாய். தலைமயங்கும் என்பதனை மேற்கூறிய எழுவாய்களுடன் தனித்தனி சேர்த்துப் பயனிலையாகக்கொள்க.] (௫௫)

தயிர்க்கு நிலம் வகுப்பாக் கூறினமையால் மற்றைப்பொருட்கும் நிலம்வகுத்துக் கூறல் வேண்டும். எங்ஙனமெனில், மருதநிலத்துண்டாகிய அயிருந்தேனும் குறிஞ்சிநிலத்துண்டாகியதேனுமெனக்கொள்க — அவ்வவ்வ நிலத்துப்பொருட்களில் ஈண்டுசிலகூறினும ஒன்றெழி பொழுப்சொல் என்னுமுருந்திரவிதியால் எல்லாப்பொருள்களையும் எடுத்துக்கூறிக்கொள்க.

இணைப்பொருள் மாறுபடக்கூறப்பட்டிருப்பதென்னையெனின், செய்யுளாதலின் என்க உயருஞ்சார்பு ஆவது அந்தானமநீங்கிய மெய்யுணர்வு அறமே உயிர்களதுபிறப்பினைநீக்கி மோக்ஷத்தருவது. நாற்கதியாவது-நரகர்-மக்கள்-தேவர்-விலங்குஎன்பவை.

கூறுபாடலுங் குழலின்பாடலும் ....*
வேறுவேறுநின்றிசைக்கும்வீதிவாய்... ... ... *
ஆறுமாறும்வந்தெதிர்ந்தவாமெனச் ... ... *
சாறும்வேள்வியுந்தலைமயங்குமே... ... ... *

(இ-ள்.) கூறுபாடலும் - பாடுகின்ற இசைப்பாடலும்—குழலின்பாடலும்- வேய்ங்குழற்பாடலும்—வேறுவேறுநின்று -வேறுவேறாயிருந்துகொண்டு—இசைக்கும்- சப்திக்கும்படியான—வீதிவாய் -வீதியிலிடத்து—ஆறும்ஆறும்வந்து-ஒருநதிவெள்ளம் வரும்போது—அதற்கெதிரில்-மற்றொருநதிவந்துஎதிர்த்ததுபோல--சாறும்வேள்வியும்-திருவிழாவோலக்கமும்மணக்கோலமும் எதிரெதிராகவந்து—தலைமயங்கும் - இடமயங்கும்—எ-று. [சாறும்வேள்வியும்-எழுவாய். தலைமயங்கும்-பயனிலை.] (௫௬)

சாறும்வேள்வியும் எதிரெதிராகவரும்போது ஒன்றிலிருக்கும்பரிசனமுதலியவை மற்றொன்றிலிடமாகக் கலக்கப்படுதலால் தலைமயங்குமென்றார்.

மூக்கிற்றூக்குறுமூரிநந்துநேர் ....*
தாக்கிற்றூக்குறும்பறையுந்தண்ணுமை ... ... *
வீக்கிற்றூக்குறும்விளியுமள்ளர்தம் ... ... *
வாக்கிற்றூக்குறுமொலியின்மாயுமே ... ... *

(இ-ள்) மூக்கின்-மூக்குதலால்—தாக்குறும்-ஒலித்தலைப்பொருந்துகின்ற—மூரி - பலமுள்ள—நந்துவிளியும்- சங்கின் ஓசையும்—நேர்தாக்கின்-நேராக அடித்தால்— தாக்குறும் - ஒலிக்கின்ற—பறைவிளியும் -பறைகளின் ஓசையும்—வீக்கின் - வார்விசிப்பினால்—தாக்குறும்- ஒலிக்கின்ற—தண்ணுமைவிளியும்-மழவியோசையும்—மள்ளர்தம்-பள்ளர்களுடைய—வாக்கின்-வாக்கினால்—தாக்குறும்-ஒலிக்கின்ற-ஒலியின் ஆரவாரத்தினால்--மாயும் ஒடுங்கும்-எ-று. [நந்து- பறை-தண்ணுமை-எழுவாய். மாயும்-பயனிலை]()

தாலியைம்படைதழுவுமார்பிடை ... ... *
மாலைவாயமுதொழுகுமக்களைப் ... ...*
பாலினூட்டுவார்செங்கைபங்கயம் ... ... *
வானிலாவுறக்குவிவமானுமே... ... ... *

(இ-ள்.) தாலி-தாலியாகிய—ஐம்படை-பொன்னாற்செய்யப்பட்டிருக்கிற பஞ்சாயுதங்களும்—தழுவும்- பொருந்திய—மார்பு இடை-மார்பினிடத்தில்—மாலை-ஒழுங்காக—வாயமுது- வாயமுதானது—ஒழுகுமக்களை - ஒழுகிக்கொண்டிருக்குங்குழந்தைகளுக்கு—பாலின்-பாலுடன் அன்னத்தை—ஊட்டுவார்- ஊட்டுகின்றவர்களுடைய—செங்கை- சிவந்தகையானதுகள—பங்கயம்- தாமரைமலர்கள்—வான்-ஆகாயத்தினிடத்தில்— நிலா உற-சந்திர உதயம் பொருந்தினவளவில்—குவிவ-குவிதலை—மானும் -ஒப்பாகும்-எ-று. [செங்கை- எழுவாய். மானும்-பயனிலை] (௫௯)

தாலி-என்பது ஐம்படைத்தாலிக்கு ஒருபெயர்.

பொற்பினின்றனபொலிவுபொய்யிலா... ...... *
நிற்பினின்றனநீதிமாதரார்... ... ... *
அற்பினின்றனவறங்களன்னவர்... ... ...*
கற்பினின்றனகாலமாரியே... ... . *

(இ-ள்.) பொற்பின்-ஆடவருடையகுணநலத்தினால்—பொலிவு - பிரகாசமானது—நின்றன- நிலைபெற்றிருந்தன—பொய்யிலா -பொய்மையில்லாத—நிற்பின் - நிலைமையினால்—நீதி - நீதிகள்—நின்றன - நிலையாயிருந்தன—மாதரார் - மகளிர்களுடைய—அற்பின்- அன்பினால்—அறங்கள்-தருமங்கள்—நின்றன-நிலையாயிருந்தன—அன்னவர்- அந்தமகளிர்களுடைய—கற்பின்-பதிவிரதாதருமத்தினால்—காலமாரி- காலவருஷங்கள்—நின்றன- மாறாமல் பெய்கின்றன-எ-று. [பொலிவு-எழுவாய் நின்றன-பயனிலை. அறங்கள் எழுவாய் நின்றன-பயனிலை. காலமாரி எழுவாய். நின்றன-பயனிலை.] (௬௰)

இச்செய்யுளில் வழுவாத நிற்றலேபொற்பு, வழுவாது நிற்றலால்வருங்கீர்த்தியேபொலிவு.

சோலைமாநிலந்துருவிபாவரே ... ... *
வேலைகண்டதேமீளவல்லவர் ... ... *
சாலும்வார்புனற்சரயுவும்பல... ... ... *
காலினோடியுங்கண்டதில்லையே... ... ... *

(இ-ள்.) சோலை-பொழில்களாற்சூழப்பட்ட—மா-பெருமைபொருந்திய—நிலம்-அக்கோசலநாட்டின்—வேலை-எல்லையை—துருவி-தேடி—வேலைகண்டு-எல்லையையறிந்து—மீளவல்லவர்-திரும்பிவரத்தக்கவல்லவர்கள்—யாவர் எவர்கள்—சாலும்-பொருந்த—வார்-நீட்சியுள்ள—புனல்-நீரினையுடைய—சரயுவும்-சரயுநதியும்—பலகாலின்-பலகால்களால்—ஓடியும்-சென்றும்—கண்டதில்லை-அறிந்ததில்லை எ-று. (௬௰)

யாவரே என்னும் ஏகாரம் எதிர்மறைப் பொருட்கண்வந்தது. உம்மை யிரண்டில்-ஒன்று-சிறப்பு-ஒன்று-எச்சம்.

வீவில்சேரநீர்வேலைகால்மடுத்... ... ... *
ஊழிபேரினுமுலைவிலாநலங் ... ... *
கூடுகோசலமென்னுங்கோதிலா... ... ... *
நாடுகூறினோநகரங்கூறுவாம் ....*

(இ-ள்) வீவில்சேர-யாவும்விரிதலைப்பொருந்த—நீர்வேலை-நீருள்ளசமுத்திரங்கள்—கால்மடுத்து-பிரசண்டமாருதத்தைப்பொருந்தி—ஊழிபேரினும்-பூமிக்குள்ளேபெயர்ந்துவந்து கவிந்துகொண்டாலும்—உலைவு இலா-கெடுதலில்லாத—நலங்கூடு-நன்மைபொருந்திய—கோசலமென்னும்-கோசலமென்றுபெயருள்ள—கோதிலா-குற்றமில்லாத—நாடு-நாட்டின்சிறப்பினை—கூறினோம்-சொல்லினோம்—நகரங்கூறுவாம்- இனிநகரத்தின்சிறப்பைச் சொல்லுகின்றோம்—எ-று. (௬௧)

௩-வது-நாட்டுப்படலம்-முற்றியது.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

௩-வது-நகரப்படலம்.

செவ்வியமதுரஞ்சேர்ந்தநற்பொருளிற்சீரியகூரியதீஞ்சொல் ... *
வவ்வியகவிஞரனைவரும்வடநூன்முனிவரும்புகழ்ந்ததுவரம்பில் ... *
எவ்வுலகத்தோர்யாவருந்தவஞ்செய்தேறுவானாதரிக்கின்ற ... *
அவ்வுலகத்தோரிழிவதற்கருத்திபுரிகின்றதயோத்திமாநகரம் ... *

(இ-ள்) செவ்விய - செவ்விதானவைகளும் — மதுரம்சேர்ந்த - மதுரம் பொருந்தியவைகளும் — நல் - நன்மையாகிய — பொருளின் - பொருள்களினை — கூரிய நுட்பமாகிய — சீரிய-வளப்பத்தையுடையவைகளுமாகிய — தீம்-இனிய — சொல்-பதினெட்டுவகைச்சொற்களையும் — வவ்விய - அறிவினை) கவர்ந்த — கவிஞர் அனைவரும் எல்லாப்புலவர்களாலும் — வடநூல்-வடநூல் வல்ல — முனிவரும்-வால்மீகிமுதலாகிய முனிவராலும் — புகழ்ந்தது-புகழப்படுகின்றதாய் — வரம்பு இல-எல்லை இல்லாத — எவ்வுலகத்தோர் - எவ்வுலகத்திலுமுள்ளவராகிய — யாவரும்-எல்லோரும் — தவம்செய்து- தவங்களைச்செய்து — ஏறுவான்-செல்ல — ஆதரிக்கின்ற - விரும்புகின்ற — அவ்வுலகத்தோர்-வைகுண்டத்திருப்பவர்க்கும் — இழிவதற்கு-இழிந்துவருவதற்கு — அருத்தி-விருப்பத்தை — புரிகின்றது-செய்யத்தக்கது --- அயோத்திமாநகரம்-அயோத்தியென்னும் பெரியநகரம்-எ-று [அயோத்திமாநகரம் - எழுவாய். அருத்திபுரிகின்றது-பயனிலை] (௧)

எவ்வுலகத்தோர் என்பதற்கு வைகுண்டமொழிந்த எல்லாவுலகத்தோரும் எனக்கொள்க. அவ்வுலகத்தோரும் இழிய அருத்திபுரிகின்றதற்குக்காரணம் நாராயணக்கடவுள் பூரணகலையுடன் திருவவதாரஞ்செய்தமையேயெனக்கண்டுகொள்க.

அவ்வுலகத்தோரும் என்னுஞ்சிறப்பும்மை விகாரத்தால்தொக்கது -அயோத்தியின் பெருமை[illegible]பதிநன்கருத்து.

நிலமகண்முகமோதிலகமோகண்ணோநிறைநெடுமங்கலநாணோ ... ...*
இலகுபூண்முலைமேலாரமோவுயிரினிருக்கையோதிருமகட்கினிய ... [[illegible]
மல[illegible]லோமாயோன் மார்பினன்மணிகள் வைத்தபொற்பெட்டியோவா
உலகின்மேலுலகோவூழியினிறுதியுறையுளோயாதெனவுரைப்பாம் ... ...*

(இ-ள்) (அவ்வயோத்திமாநகரமானது) நிலமகள்- பூமிதேவியினுடைய — முகமோ - வதனமோ — திலகமோ-திலகமோ — கண்ணோ- நேத்திரமோ — நிறை அழகுநிறைந்த — நெடு-நெடியதாகிய — மங்கலநாணோ-மாங்கலிய சூத்திரமோ — இலகு - விளங்காநின்ற — பூண் - ஆபரணங்களையுடைய — முலைமேல் - முலையின்மேற்றுலங்கும் — ஆரமோ - முத்துமாலையோ — உயிரினிருக்கையோ - உயிரினிடமோ — திருமகட்கு - இலக்குமிக்கு — இனிய -

இனிதாகிய — மலர்க்கோலோ - தாமரைப்பூவோ — மாயோன் - நாராயணக்கடவுளுடைய — மார்பின் - மார்பினில் விளங்கும் — மணிகள் - கவுத்துவமணிகள் — வைத்த - வைக்கும்படியாகிய — பொற்பெட்டியோ - பொன்னாற்செய்த பெட்டியோ — வானோருலகின் - தேவருலகினுக்கு — மேல் - மேலாகிய — உலகோ - வைகுந்தவுலகமோ — ஊழியின் இறுதி - கற்பமுடிவின் — உறையுமோர - இடமாகிய நாராயணக்கடவுளுடைய திருவயிறோ — யாதென - யாதென்று — உரைப்பாம் - சொல்லுவோம் — எ-று. [யாம் - தோன்றா எழுவாய் உரைப்பாம் - பயனிலை. நகரத்தைச்செயப்படுபொருள்.] (௨)

திலம் - தெய்வப்பெண்ணாதலின் திலமகளென்றும், எல்லாவுறுப்பினுஞ் சிறந்தது முகமாதலின் திலமகளை முகமோவென்றும், முகத்திற்கு அழகு கொடுப்பது திலகமாதலால் திலகமோவென்றும் முகத்தில் திலதமிடுதலும் கண்ணின் மையெழுதலும் அழகின்மையால் திலகமோவென்பதனை யடுத்துக் கண்ணோவென்றும், மகளிர்முகம் திலதமிட்டுக்கண்ணெழுதிப் பொருந்தியிருப்பது மங்கலநாணின் றெனில் அழகுமின்றிப் பெண்மையுமின்றாமாதலின் கண்ணோவென்பதனை அடுத்து நெடு மங்கலநாணோவென்றும்,

மங்கலநாணை மகளிர்க்குச்சிறந்த தாலியுமவ்வணி ஏனையணிகளோடொன்றுசேர்ந்தில்லாதிருக்குமிடக்குமாதலின் அம்மகளிரைப்பொருந்துமை நகர்க்குமமிழகப்பெற்றமையின் அம்மையுந்தங் கணவனும் பார்த்தவுடன் தழுவி மகிழுதற்கே துவக்கிய அணிமுலையனையாகலான் மங்கலநாணோவென்பதனை அடுத்திலகு பூண்முலைமேல் ஆரமோவென்றும், இப்பூமகட்கு நாயகனாகிய நாராயணைக்கடவுள் ஆதலால் அவனிருந்து விளங்கு மிடம்போல இந்நகரினும் நீங்காதவளே திருவனைதவி வரிநின்னக்கைகயோவென்றும், திருமகள் மலரின் கணானைதலைபோலவெங்காலமும் நீங்காதிருந்து இனிதாய்விளங்குமிடமாதலில் திருமகட்கினிய மலர்க்கோலோவென்றும்,

மாயோன் மார்பினின் மணிகள்வைத்தவிடம் பாற்கடலாதலின் அப்பாற்கடலைப்போல் மாயோனுக்கு இவவிடஞ்சிறந்த இடமாதலின் மாயோன்மார்பின் மணிகள்வைத்த பொற்பெட்டியோவென்றும், யாவர் உம்மையிற்செய்த நல்வினையால் இம்மையிலும் போகங்களைப்புசிக்கும் வைகுந்தமாதலின் வானோருலகின் மேலுலகோவென்றுரைத்தார்.

கற்பமுடிவின் எல்லாச்சராசரங்களும் மாயோனது வயிற்றிலடங்கி விளங்குவதுபோல இந்நகரினும் எல்லாச்சராசரமும் அழியாது அடங்கிவிளங்கலின் ஊழியினிறுதி யுறையுமோரிடமென்றார், இங்ஙனங்கூறிய உவமைகள் உருவத்திற்கு இன்றியமையாச் சிறப்பாயிருத்தலின் யாதென வுரைப்பாமென்றுங் கூறினார்.

யாதென வுரைப்பாமென்றமையின் முகமுதலானவைகளை ஒக்குமென்று சொல்லொணாதென்பது கருத்து.

உமைக்கொருபாகத்தொருவனு மிருவர்க்கொருதனிக்கொழுநனு மலர்மேற்
கமைப்பெருந்திருச்செல்வக் கடவுளுமுதலோர் கண்டிலா நகரதுகாண்பான்... ௬
அமைப்பருங்காதன் முன்பிடித்துந்தவந்தருஞ்சந்திராதித்தர் ௭
இமைப்பிலர்திரிவரிதுவலாலிதனுக்கியம்பலாமுவமைமற்றியாதோ ... ௮

(இ-ள்.) உமைக்கு - மலைமகளுக்குக்கொடுத்த — ஒருபாகத்து - ஒருபாகத்தினையுடைய — ஒருவனும் - ஒப்பற்றபரமசிவனும் — இருவர்க்கு - மலர்மகள் நிலமகளாகிய இருவருக்கும் — தனி - ஒப்பற்ற — ஒருகொழுநனும் - ஒருகணவனாகிய திருமாலும் — மலர்மேல் - தாமரைமலரினிடத்து விளங்கும் — கமை - பொறுமையாகிய — பெருஞ்செல்வம் - பெருஞ்செல்வத்தையுடைய — கடவுளும் - பிரமதேவனும் — முதலோர் - இவர்கள் முதலிய தேவர்கள் — கண்டி...

லா-கண்டிராத—நகரது- இவ்வயோத்திக்கு ஒப்பானநகரமொன்று—காண்டிலர்- தாங்கள்காண—அமைப்பு அரும்-அடக்குதற்கரிய—காதல்- ஆசையானது—பிடித்து-பிடரியைப்பற்றி—முன் உந்த-முன்னேதள்ள—அந்தரம்-ஆகாயத்தில்—சந்திராதித்தர்-சந்திரனுஞ்சூரியனும்—இமைப்பு இலர்-கண்கள் இமைக்குதல் இல்லாதவர்களாய்—திரிவர்- நோக்கிக்கொண்டு இன்னமும் உழலுகின்றார்கள் (ஆதலால்)—இதனுக்கு-இந்நகரத்துக்கு—இது அலால்-இந்நகரம் உவமையேயல்லாமல்—இயம்பலாம்-சொல்லும்படியான—உவமை-உவமையானது—மற்றுஇயாதோ-பிறிதுயாதோ-இல்லை-என்று [உவமை-எதுவாய் யாது-பயனில்லை] (ரு)

நகரது என்பதிலிருக்கும் அது காரகத்தின்கண்வந்தது. உயர்திணையும்மைத்தொகை பலரீற்ற எஃதுஞ் சூத்திரவிதியால் சந்திரனுஞ் சூரியனும் என்னும் எண்ணும்மைகள் தொக்குப் பலரீறுகொண்டு முடிந்தன.

சந்திர ஆதித்தர் என்னும்பதம் சந்திராதித்தர் எனப் புணர்ந்தது, வடமொழிச்சந்தி இதனை தீர்க்கசந்தி எனக்கூறுவர்.

தாற்பரியம்.

திரிமூர்த்திமுதலானவர்களே இந்நகரத்துக்கு ஒப்பானநகர் ஒன்றுங் காணாதவர்களாயிருக்க சந்திரசூரியர்கள் அவர்கள்காணாமை அறிந்தோ அல்லது அறியாமலோ தாங்கள்காணவேணுமென்று ஆசைகொண்டு இமைகளைமூடாமல் கண்கள்விழித்தவண்ணமாகவே இன்னமுமுழன்றுகொண்டிருக்கின்றார்கள். ஆதலால் இந்நகரமானது தனக்குத்தானே ஒப்பானதென்று சொல்லுவதன்றி வேறே ஒப்பிருக்குமென்று எவ்வாறுசொல்லக்கூடும்.

இப்படி நகரமென்றுணராமல் காணத்தொடங்கினமையிற் பிறிவொன என்றுபடக்கூறினார்.

இமைப்பிலரென்றதனால்-அதிகசாக்கிரதையாக நோக்கித்திரிகின்றாரென்றதாயிற்று

இவ்வாறு நோக்கித்திரிவது சந்திரசூரியருக்குச் சம்பந்தமில்லாமை தெரிந்திருந்தும் சம்பந்தப்படுத்திச்சொல்லுகையில் இது அதிசயோத்தியலங்காரம்.

அயின்முகக்குலிசத்தமரர்கோனகருமளகையுமென்றிவையயனார் ... ... *
பயிலுறவுற்றபடிபெரும்பாண்மைப்பெருந்திருநகரதுபடைப்பான் ... *
மயன்முதற்றெய்வத்தச்சருந்தத்தமனத்தொழின்மறந்தார் ... .. *
புயறொடுகுடுமிநெடுநிலைமாடத்திந்நகர்புகலுமாறெவனோ ... . *

(இ-ள்) அயனார்- பிரமதேவன்—அயில்-கூர்மையை—முகம்-தன்னிடத்துள்ள—குலிசத்து- வச்சிராயுதத்தையுடைய—அமரர்கோன்- தேவேந்திரனது—நகரும்-நகரமாகிய அமராவதியும்—அளகையும்-குபேரனுடைய நகரமாகிய அளகாபுரியும்—என்றிவை-என்ற இவைகளை—பயிலுறல் உற்றபடி-பயிற்சிசெய்ததுபோல—பெரும்பாண்மை-மேம்பாடுள்ள—பெருந்திரு-மிகுந்தசெல்வமுடைய—நகர்- ஒருநகரத்தை—படைப்பான்- சிருட்டிக்கஎண்ணங்கொண்டு—(தங்களாலொண்ணாமையால்) மயன்முதல்- மயன்முதலாகிய—தெய்வத்தச்சரும்- தேவதச்சர்களும்—நாணினர்-நாணமுடையவர்களாய்—தத்தம்-தங்கள்தங்கள்—மனத்தொழில்- மனதினாலிருக்குந் தொழில்களை—மறந்தார் - மறந்துவிட்டார்கள் (என்றால்) —புயல்தொடு-மேகமண்டலத்தை அளாவுகின்ற—குடுமி- சிகரங்கள்பொருந்திய—நெடுநிலை நெடியநிலைகளையுடைய—மாடத்து - வீதிகள்நிறைந்துள்ள—இந்நகர்-

பிரமதேவன் பழகித்தேர்ந்தபின் படைத்ததாகிய இந்நகரத்தை—புகலுமாறு-சொல்லுமுறைமை எவ்விதமிருக்கின்றது-எ-று. [புகலுமாறு-எழுவாய். யாது-பயனிலை] (௪)

என்ற என்பதிலிருக்கும் பெயரெச்ச இறுதிநிலைவிகாரத்தால் குன்றியது.

நாணினர் என்னுந் தெரிநிலைமுற்றினை நாணி எனும் வினையெச்சமாகக்கொள்க.

அமராவதியையும் அளகையையும்படைத்துப்பழகி ஏனை அயோத்தியைப் படைத்தான் என்பதையறிந்த தேவதச்சர்கள் அதுபோல வேறொருநகரைப்படைக்கமுயன்று தங்களால் ஒன்றாமையால்முன்னுணர்ந்திருக்குந்தொழிலையுமறந்தார்களென்றால் இந்நகரத்தின் பெருமை என்றால் எவ்வாறுசொல்லப்படுமென்பது இதன் தாற்பரியம்.

அமராவதி அளகை என்னும் இரண்டினையும் பிரமன் படையாயிருக்கின்றானென்பதிதன்கருத்து. அயோத்தியைப்படைக்க கைபழகின அமராவதி அளகையென்னும் இவைகளைப்போலப்படைக்க எண்ணி நாணினார்கள் எனினும் அமையும்.

புண்ணியம்புரிந்தோர்புகுவதுதுறக்கமென்னுமீதருமறைப்பொருளே... *
மண்ணிடையாவரிராகவனன்றிமாதவமறத்தொடும்வளர்த்தார்... ... *
எண்ணருங்குணத்தினவனினிதிருந்திவ்வேழுலகாளிடமென்றால்... ... *
ஒண்ணுமோவிதனின்வேறொருபோகவுறைவிடமுண்டெனவுரைத்தல்... *

(இ-ள்.) புண்ணியம்-நல்வினைகளை—புரிந்தோர்-இம்மைக்கட்செய்தோர்—புகுவது-அவ்வினைப்பயன்களைத்துய்க்கும்பொருட்டுச்செல்லலாவது—துறக்கம் என்னும் ஈது-துறக்கமென்றுசொல்லும் இவ்வாக்கியம்—அரும்-அரிதாகிய—மறைப்பொருளே-வேதப்பொருளாதலால்—மாதவம்-பெரியதவத்தை—அறத்தொடும்-தருமங்களுடன்—மண்ணிடை-இப்பூமியின்கண்—வளர்த்தோர்-வளர்த்தவர்கள்—இராகவனன்றி-இராகவனையல்லாது—யாவர்-பிறர்யாவர் ஒருவருமில்லையே—எண்-எண்ணுதற்கு—அரும்-அரிதாகிய—குணத்தினவன்-குணத்தினையுடைய அவ்விராகவன்—இனிது-இனிதாக—இருந்து-வீற்றிருந்து—இவ்வேழுலகு-இவ்வேழுலகங்களையும்—ஆளிடம்-ஆளுமிடமிவ்வயோத்திநகரமென்றால்—இதனின்-இந்நகரைப்பார்க்கிலும் ஒரு-ஒப்பற்ற—போகம்-போகங்கள்—உறைவிடம்-பொருந்துவதானஇடம—உண்டென உரைத்தல்-வேறுமுண்டென்று சொல்லுதல்—ஒண்ணுமோ-கூடுமோ கூடாது-எ-று [உரைத்தல்-எழுவாய். ஒண்ணுமோ-பயனிலை

மறைப்பொருள் மறையிலுள்ளமை. மாதவம் அறத்தொடும் வளர்த்தானெனவே தான் செய்தும் பிறராற்செய்வித்தும் வளர்த்தானெனக்கொள்க. இசைவுமது.

தங்குமாபொருளுந்தருமமுந்துணையாத்தம்பகைப்புலன்களைத்தவிர்க்கும் *
பொங்குமாதவமுஞானமும்புணர்ந்தோர்யாவர்க்கும்புகலிடமான... ... *
செங்கண்மால்பிறந்தாண்டளப்பருங்காலந் திருவின்வீற்றிருந்தமைதெரிந்தால், அங்கண்மாஞாலத்தந்நகரொக்கும்பொன்னகரமரர்நாட்டியாதோ... *

(இ-ள்.) மாதங்கும்-பெருமைபொருந்திய—பொருளும்-திரவியமும்—தருமமும்-தருமமும்—துணையா-சார்பாக—தம்-தம்முடைய—பகை-பகையாகிய—புலன்களை-ஐம்புலன்களையும்—தவிர்க்கும்-நீக்கும்—பொங்கும்-அழகாய்ப்பொங்கிய—மா-பெரிய—தவமும்-தவங்களையும்—ஞானமும்-

ஞானத்தையும்—புணர்ந்தோர்-பொருந்தினோர்—யாவர்க்கும்- எல்லோர்கரும்—புகல்இடமாண-சென்றடையும்இடமாகிய—செம்கண்-செம்மைநிறமுள்ளகண்களையுடைய—மால்-நாராயணக்கடவுள்—பிறந்து-திருவவதாரஞ்செய்து—ஆண்டு-அவ்விடத்து—அளப்பு-அளத்தற்கு—அரும்- அரிதாகிய—காலம்-காலம்—திருவின்-திருமகளோடு—வீற்றிருந்தமை -வீற்றிருந்தானென்பது—தெரிந்தால்-தெரிந்தால்—அம்- அழகிய—கண் - இடத்தையுடைய—மா-பெரிய—ஞாலத்து- பூமிக்கண்விளங்கும்—அந்நகர்ஒக்கும் -அவ்வயோத்திநகரையொத்த—பொன்நகர்-அழகுள்ளநகரம்—அமரர்நாட்டு- தேவருலகத்திலும்-யாதோ-இல்லை-எ-று.[பொன்நகர்-எழுவாய் யாது-பயனிலை

பொருளுந்தரு மமும் துணையாயினல்லது பகைப்புலன்களைவதின்றாகலின். தங்குமா பொருளுந் தருமமுந்துணையாந் தம்புலப்பகைக ளைந்தென்றும், புலப்பகை களையில் தவங்கூடும் அத்தவத்தால் ஞானமுண்டாகும் அந்தஞானத்தையுடையோ ரெல்லோர்க்குஞ்சென் றடைதற்கு இடம் செங்கண்மாலாதலின் அழகாய்ப்பொங்குமாதவமுஞானமும புணர்ந்தோரியாவர்க்கும் புகலிடமான செய்கண்மாலென்றுங்கூறினர். புலப்பகைசேந்திரியம்.

அரைசெலாமவணவணியெலாமவணவரும்பெறன்மணியெலாமவண ... *
புரைசைமால்களிறும்புரவியுந்தேரும்பூதலத்தியாவையுமவண ... ... *
விரசுவார்முனிவர்விண்ணவரியக்கர்விஞ்சையர்முதலினோரவரும் .. ... *
உரைசெய்வாரானபோததனுக்குவமைதானரிதரோவுளதோ ... .. *

(இ ள்.) அரைசெலாம்- பூதலத்திலுள்ள அரசுகளெல்லாம்—அவண-அவ்விடத்தின்கணுள்ளன—அணியெலாம்-ஆபரணங்களெல்லாம்—அவண-அவ்விடத்திலுள்ளன—அரும்பெறல் - பெறுதற்கரிய—மணியெலாம் - மணிகளெல்லாம்—அவண- அவ்விடத்திலுள்ளன—புரைசை - கழுத்துக்கயிற்றையுடைய—மால்களிறும்-பெரியயானைகளும்—புரவியும் -குதிரைகளும்—தேரும்-தேர்களும்—பூதலத்தியாவையும்-பூமியின்கணுள்ள மற்றஎல்லாப்பொருள்களும்--அவண-அவ்விடத்திலுள்ளன--(இவைகளுமன்றி)முனிவர்-முனிவர்களும்—விண்ணவர்- தேவர்களும்—இயக்கர்-யக்ஷர்களும்—விஞ்சையர்-வித்தியாதரரும்—முதலினோரவரும்-இவர்கள்முதலியவெல்லாரும்—விரசுவார்-அந்நகரத்தின்கண்ணே வாசமாயிருப்பவர்களாயினோன—உரைசெய்வாரானார்- முன்னோர்கள் சொல்லுகின்றவர்களானார்கள்—ஆனபோது-அவ்வாறு சொல்லலாயினபோது—அதனுக்கு- அந்நகரத்துக்கு—உவமை-உவமை—அரிது-அருமை—உளதோ-அருமையின்றேடிச் சொல்லலாமென்று கருதினதுவேறுண்டோ இல்லை-எ-று. [உவமை-எழுவாய். அரிது-பயனிலை] ()

பூதலத்தியாவையும், அவணவென்று அங்குவந்திருக்கு முனிவர் முதலாயினோர் உரைசெய்வாரானாரெனப் பொருள்கூறுவதுமொன்று.

அரசெலாமவணவென்றது கோசலைநீங்கியமற்றையதேசத்தரசர்யாவர்களும் அவ்விடத்திலவந்திருக்கின்றார்களென்னுங்குறிப்பு இவ்வாறு கூறுங்கால் அரசு ஆகுபெயர். வேந்தர்கள் அரசுத்தன்மை தசரதமகாராசன்கொடுக்கப் பெற்றுக் கொள்ளுகையினால் அரசெலாமவண என்றெனினுமமையும். தான்-இடைச்சொல்.

புரைசை-யானைக்கழுத்திடுகயிறுயாவையுமென்பதனோடு சேனையென்பதனைக்கூட்டியுரைக்க ஆனபோது ஆகையால் அரிதுஇல்லை-இதுவுமது.

நால்வகைச்சதுரம்விதிமுறைநாட்டிநனிதவவுயர்ந்தனபணிநோய் ... ...*
மால்வரைக்குலத்தின்யானையுமில்லையாதலாலுவமைமற்றில்லை ... ... *
நூலவரைத்தொடர்ந்துபயத்தொடும்பழகிநுனைங்கியநுவலருமுணர்வே *
போல்வகைத்தலாலுயர்வினேடுயர்ந்ததென்னலாம்பொன்மதினிலேய.*

(இ-ள்.) உயர்வினேடு-இவ்வுயர்ச்சியோடொப்ப — உயர்ந்ததென்னலாமல்லால்-உயர்ந்ததின்றென்று சொல்லலாமன்றி — நால்வகைச்சதுரம்-நான்குவகைப்பட்ட சதுரமாக — விதிமுறை - சிற்பநூல்விதிமுறைப்படி — நாட்டி-வகுத்து — நனிதவ-மிகவும் — உயர்ந்தன உயர்ந்தனவாகி — பணிநோய்-குனிவு பொருந்திய — மால்வரைக்குலத்தின் - பெரியமலைக்குலங்களில் — யானையுமில்லை-எவையுமில்லை — ஆதலால்-ஆகையால் — உவமைமற்றில்லை-இதற்குவமைசொல்லவேறொருமலையுமில்லை — (ஆயினும் நூல்வரை நூலின் எல்லையளவெல்லாமளவாயிருந்த — தொடர்ந்து கற்றதைச்செலுத்தியாராய்ந்துணர்ந்து — பயத்தொடும்பழகி- அவைசெப்புகூறும்பயனுடைய அறநெறியிலொழுகும்படி — நுனைங்கிய-கூர்மைபெற்ற — நுவலரும்-சொல்லுதற்கரிய — உணர்வேபோல் வகைத்து — ஞானமேபோலும் - தன்மையினையுடைத்து — பொன்-பொன்னாற்செய்த — மதில்-மதிலானது — நிலை - நிலைமையெ-று.
[மதினிலே-என்றுவாய். போல்வகைத்து-பயனிலே.] (அ)

உயர்வினேடுயர்ந்ததென்னலாமல்லால் எனமாறுக-உயர்வினேடுயர்ந்த-என்பதனிடை ஒப்ப என ஒருசொல்கூட்டப்பட்டது. இது பிலேடையுவமை.

நனி-தவ-ஒருபொருளிருசொல் பிரிவில்லாதது.

மதிலைத்தனித்துநிடத்து நூல்-கயிறு-பயம் நீர்-கற்றுணர்ந்தோர் உணர்ச்சியானதுதேவர்களுமளவிடற்கரிய பரப்பிரமத்தையும் எட்டத்தக்கதாதலால் மதிலை அவ்வுணர்ச்சியையொக்குமென்று நிருபித்தார். மதிற்சிறப்பிவ்வாறென்பதிதன்கருத்து.

மேவருமுணர்வுமுடிவிலாமையினால்வேதமுமொக்கும்விண்புகலாற் ......*
றேவருமொக்குமுனிவருமொக்குந்திண்பொறியடக்கியசெயலாற் ... ...*
காவலிற்கலையூர்கன்னியையொக்குஞ்சூலத்தாற்காளியையொக்கும் ... ...*
யாவையுமொக்கும்பெருமையாலெய்தற்கருமையாலீசனையொக்கும் ... *

(இ-ள்.) மேவரும்உணர்வு-பொருந்திய உணர்வுக்கும் — முடிவு இலாமையினால்-முடிவுகாணுதற்குஇல்லாமையாயிருப்பதினால் — வேதமும்-வேதங்களையும் — ஒக்கும்-நிகர்க்கும் — விண்-ஆகாயத்தின்கண் — புகலால்-செல்லுதலால் — தேவரும்-தேவரையும் — ஒக்கும்-நிகர்க்கும் — திண்- வலிமையுள்ள — பொறி-பொறிகளை — அடக்கிய- அடக்கிய — செயலால்-தன்மையால் — முனிவரும்-முனிவரையும் — ஒக்கும்-நிகர்க்கும் — காவலின்-காக்குந்தன்மையால் — கலை -கலைமானின்மேல்— ஊர் - ஏறிச்செலுத்துகின்ற — கன்னியை - துர்க்கையை — ஒக்கும்- நிகர்க்கும் — சூலத்தால்- சூலமாகிய யந்திரத்தைப்பொருந்தியிருப்பதினால் — காளியை - காளியையும் — ஒக்கும் - நிகர்க்கும் — பெருமையால்-பெருமையினால் — யாவையும் - எல்லாவற்றையும் — ஒக்கும்-நிகர்க்கும் — எய்தற்கு- தன்னை அடைதற்கு — அருமையால் - அரியதன்மையினால் — ஈசனை-ப

ரப்பிரமத்தையும்—ஒக்கும்-நிகர்க்கும்-எ-று [மதில்-எழுவாய். ஒக்கும்-பய
னிலை. வேதம்-தேவர் - முனிவர்- கன்னி- சாலி- இவைகள் தனித்தனி செயப்
படுபொருள்.] (௬)

பொறி-முனிவரைக்குறிக்குமிடத்து ஐம்பொறி.

பஞ்சிவான்மதியையூட்டியவனையபடருகிர்ப்பங்கயச்செங்கால், வஞ்சிபோ
ன்மருங்குல்குரும்பைபோற்கொங்கை வாங்குவேய்வைத்தமென்பணைத்தோ
ள், அஞ்சொலார்பயிலுமயோத்திமாநகரினழகுடைத்தன்றெனவறிவான், *
இஞ்சிவானோங்கியிமையவருலகங்காணியவெழுந்தநொத்துளதே ... ...*

(இ-ள்.) பஞ்சி-செம்பஞ்சிக்குழம்பில்—வால்- வெண்மைநிறமுள்ள—ம
தியை-சந்திரனை—ஊட்டிய அனைய-சேர்த்ததைஒத்த—படர்- செம்மைநிற
ம்படரும்—உகிர்-நகங்களையுடைய—பங்கயம்- செந்தாமரைமலர்போன்ற
செங்கால்-செம்மைநிறமுள்ளபாதங்களையும்--வஞ்சிபோல்-பூங்கொடிபோ
லும்—மருங்குல்-இடையினையும்—குரும்பைபோல்-குரும்பைபோலும்—
கொங்கை-தனங்களையும்—வாங்கு- வளைந்த—வேய்வைத்த- மூங்கிலைவைத்த
துபோலும்—மென்-மெல்லிய—பணை-திரட்சியாகிய—தோள்-தோள்களை
யும்—அம்-அழகிய—சொலார்- சொல்லையுமுடைய மடவார்—பயிலும்-வா
சஞ்செய்கின்ற—அயோத்தி-அயோத்தியென்னும்—மாநகரின்-பெரியநக
ரம்போல—அழகு உடைத்து அன்றோஎன-அழகினையுடையதோவென்றுவெ
ன—அறிவான்-அறியும்பொருட்டு—இமையவருலகம் - தேவருலகினை—கா
ணிய-காணுதற்காக—இஞ்சி-அந்நகரசூழுமதிலானது—வான்- ஆகாயத்
தின்மேலாக—ஓங்கி உயர்ந்து—எழுந்தது ஒத்துளது- எழுந்தாற்போன்று
ளது-எ-று. [இஞ்சி-எழுவாய். எழுந்ததொத்துளது-பயனிலை] (௭)

உடைத்து-அன்று- என்பவற்றின்கண் ஓகாரங்களைக்கூட்டுக.

அஞ்சொலார்பயிலும்-அயோத்திமாநகரமென்று நகர்க்குஞ்சொலாரையடைகொடுத்
துச்சொல்லியது. தேவருலகமும் அஞ்சொலாரால் அழகுபெற்றுவிளங்குமென எல்லாருஞ்
சொல்லுவராதலின் இவ்வஞ்சொலாரையுடைய நகர்போல அழகுடைத்தோ அன்றோவெ
ன்றுகாண எழுந்ததொக்குமென்பது இதனகருத்து.

கோலிடையுலகமளத்தலிற்பகைஞர்முடித்தலைகோடலின்மனுவி ... ...*
னூனெறிநடக்குஞ்செவ்வையின்யார்க்குநோக்கருங்காவலின்வலியின் ...*
வேலொடுவாள்விற்பயிற்றலின்வெய்யசூழ்ச்சியின்வெலற்கரும்வலத்தில் .*
சால்புடையுயர்விற்சக்கரநடத்துந்தன்மையிற்றலைவரொத்துளதே. ... *

(இ-ள்.) கோல்இடை-அளவுகோலால்—உலகம்- உலகத்தவரால்—அளத்த
லில்-அளக்கப்படுதலாலும்—பகைஞர் - அதன்கட்பகைஞருடைய—முடி-
முடிகளையுடைய—தலை- தலைகளை—கோடலின்- யந்திரங்களாற் கொள்ளப்
படுதலாலும்—மநுவின் நூல்நெறி - சிற்பநூலின்வழியே—நடக்கும்- செ
ய்விக்கும்—செவ்வையில் - அழகாலும்— இயார்க்கும் - எல்லோருக்கும்—
நோக்குஅரும் - கண்ணாலும்நோக்குதற்கரிய—காவலின் - காவலினாலும்—
வலியின் - பலத்தினாலும்—வேலொடு தாமேதொடர்ந்துகொல்லும்வேலு
ம்—வாள்- வாளும்—வில்- வில்லும்—பயிற்றலின்- பயின்றதினாலும்—வெ

பேருசூழ்ச்சியின் - விரும்பத்தக்க உபாயங்களையுடைமையானும்—வெலற்கு-பகைவரால்வெல்லுதற்கு—அரும் - அரிதாகிய—வலத்தின் - வெற்றியினையுடைமையானும்—சால்புடை - பெருமையுடைய—உயர்வின்- உயர்ச்சியினானும்—சக்கரம்- சக்கரங்கள்—நடத்துந்தன்மையில் - சுழலப்பட்டிருக்குந்தன்மையானும்—தலைவர் ஒத்துஉளது- மதில்அரசரையொத்திருக்கின்றது—எ-று. [மதில்-எழுவாய்.ஒத்துளது-பயனிலை.அரசர்-செயப்படுபொருள்]()

இது-சிலேடை உவமையாதலால் அரசரைக்குறிக்குமிடத்து கோவிடையுலகமளத்தல்-செங்கோலால் உலகத்தையாளுதல். பகைஞர் முடிந்தலைக்கோடலின்-பகைவர்தலைகளையறுத்தல்செய்கை. மநுவிதனெறி- மநுவாற்செய்தநூலநெறி வேவொடுவோன் விற்பயிற்றல். தொழிலைப்பயிற்றல். சூட்சி-விசாரித்தல், வலம் வெற்றி-உயர்வு மேம்பாடு சக்கரம்-ஆணைச்சக்கரம்.

மதிலினிடத்துச்சூழ்ச்சியாவது-புறத்தோரறியாமற் புகுதல் போக்குதற்குச்செய்தகருங்கைவழிமுதலானவை.

சினத்தயிற்கொலைவாள்சிலைமழுத்தண்டுசக்கரந்தோமரமுலக்கை... ... *
கனத்திடையுருமின்வெருவருங்கவண்கலென்றிவைகணிப்பிலகொதுகின் *
இனத்தையுமுவணத்திறையையுமியங்குங்காலையுமியலநினைவார் ... ... *
மனத்தையுமெறியும்பொறியுளவென்றுமற்றினியுணர்த்துவதெவனோ ...*

(இ-ள்.) சினத்து- போர்முகத்திற் கோபமுள்ள—அயில் - வேலும்—கொலை- கொலைசெய்யும்—வாள் - வாளும்—சிலை - வில்லும்—மழு - மழுவும்—தண்டு-தடியும்—சக்கரம் - சக்கரமும்—தோமரம் - கைவேலும்—உலக்கை-உலக்கையும்—கனத்து இடை-மேகத்தின்கண்விளங்கும்—உருமின்-இடியைப்போல—வெருவரும் - அச்சத்தைக்கொடுக்கும்—கவண்கல்என்றிவை-கவண்கல்லுமென்று சொல்லப்பட்ட இவை—கணிப்பு இல- எண்ணில்லாதன —கொதுகின் இனத்தையும்- கொசுகின் இனங்களையும்— உவணத்து இறையையும் - கருடனையும்—இயங்குங்காலையும்- செல்லுங்காற்றினையும்—இதம்அலதிங்குகளை —நினைவார் - நினைப்பவர்களுடைய—மனத்தையும்- மனத்தையும்—எறியும்- வெட்டத்தக்க—பொறியுளவென்றும்-இயந்திரங்களும்மதிலின்கணுளவென்றும்—இனி உணர்த்துவது எவனோ- அம்மதிற்காவலிவ்வாறென்று சொல்லுவதெவ்வாறு-எ-று [உணர்த்துவது - எழுவாய். எவன்-விளுப்பயனிலை. அயிலுக்குச்சினமாவது-தீப்போத.] (௰௨)

கொதுகினினத்தையும் உவணத்திறையையும் இயங்குங்காலையும் இதமல நினைவார் மனத்தையும் என்றது சிறுமை பெருமை. நுட்பம் அதிநுட்பத்தையும் உணர்த்திற்று.இதுவுமது காற்று-பரிசமுள்ளது. மனம்-பரிசமில்லாதது.இப்பொறிகள் சிற்பர்கள் இரும்புகளாற்செய்தமைத்தவை.

பூணிலும்புகழேயமையுமென்றினையபொற்பினின்றுயிர்நனிபுரக்கும்... *
யாணரொண்டிசைக்குமிருளறவிளைக்குமிரவிதன்குலமுதனிருபர் ... ...*
சேணையுங்கடந்துதிசையையுங்கடந்துதிகிரியுஞ்செந்தனிக்கோலு ... *
மாணையுங்கடத்துமாயினுமகருக்கணியெனவியற்றியதன்றே... ... .*

(இ-ள்.) பூணினும்-ரத்தினாபரணங்களினும்—புகழே-கீர்த்தியே—அணியென்று- ஆபரணமாகப்பொருந்துவதென்னுங் கருத்தும்—இனைய- இத்தன்மையுள்ள—யொற்பின் நின்று-பொலிவோடுநின்று—உயிர் - உயிர்களை—நனி மகிழ்த்தியும்—புரக்கும்-இரட்சியாநின்ற—யாணர் - நன்மையையுடைய—எண்டிசைக்கும்- அட்டதிக்குகளினிடத்துமுள்ள—இருள் அற- இருளகல—இமைக்கும்-ஒளிரும்—இரவிதன்குலம்- சூரியகுலத்திலுண்டாகிய—முதனிருபர்-தலைமைபொருந்திய அரசருடைய—திகிரியும்- ஆக்கினைச்சக்கரமும்—நனி-ஒப்பற்ற—செங்கோலும்-நீதியும்—ஆணையும்- ஆக்கினையும்—சேனையுங்கடந்து-ஆகாயத்தையுங்கடந்து—திசையையுங்கடந்து-திக்குகளையுங்கடந்து—கடக்கும்ஆயினும்-இவ்வுலகத்தையுங்கடக்குமேயாயினும்—நகருக்கு-நகருக்கு—அணியென-அழகாக—இயற்றியது- இம்மதில்செய்யப்பட்டிருக்கின்றது-எ-று. [மதில்-தோன்றாஎழுவாய். இயற்றியது-பயனிலை] (௰௫)

பூண-உடலொன்றற்கே அழகுசெய்யும். புகழ்-அணிந்தவர்க்கு உலகமுழுவதும் விளங்கும் அழகைச்செய்யுமாதலின் அதனையணிவதே அழகுமென்று உட்கொண்ட பொலிவோடுநிற்றலின் பூணினும புகழே அழகுமென்றார்.

புகழானது- கல்வி -வீரம்- ஈகை- என்னு மிம்மூன்று காரணங்களாலுண்டாவது. இதனை நூற்கடந்தான் காய்நதேகடந்தான் நன்னூலாய்ந்தேகடந்தான் என்னுஞ்செய்யுளாலுணர்க. புகழ் என்பதற்கு புகழுக்கு ஏதுவாகிய குணமெனப் பொருள்கூறினுமமையும். அவ்வாறுகூறுங்கால் புகழ் ஆகுபெயர் இதனைத் தோன்றிற்புகழொடு தோன்றுக என்னுங் குறளானுமுணர்க.

அன்ன மாமதிலுக்காழிமால்வரையயலைகடல்சூழ்ந்தனவகழி ... ... *
பொன்விலைமகளிர்மனமெனக்கீழ்போய்ப்புன்கவியெனத்தெளிவின்றிக் ... *
கன்னியரல்குற்றடமெனயார்க்குட்படிவருங்காப்பினதாகி ... ... *
நன்னெறிவிலக்கும்பொறியெனவெறியுங்கராத்ததுநவிலநற்றதுநாம் ... *

(இ-ள்.) அன்ன-அத்தன்மையாகிய—மாமதிலுக்கு- பெரியமதிலை—மாக்ஆழிவரையை - பெரியசக்கிரவாளகிரியை—அலைகடல் - அலையுநீரையுடைய பெரும்புறக்கடல்—சூழ்ந்தது அன- சூழ்ந்ததையொத்ததாய்ச் சூழ்ந்திருக்கும்—அகழி - அகழியானது—பொன்விலைமகளிர் - பொன்விலைகூறித்தம் அல்குல்நலம்விற்கும் பரத்தைமாதர்—மனம்என - மனம்போல—கீழ்போய்- ஆழ்ந்ததும்—புன்கவியென- மூற்றக்கல்லாதோருடைய புன்மையாகியகவியென—தெளிவுஇன்றி - தெளிவில்லாததும்—கன்னியர் - குலமகளிராகிய கன்னியர்களுடைய—அல்குல்தடமென-அல்குற்றடம்போல—யார்க்கும்-யாவர்க்கும்—படிவுஅரும் - தோய்தற்கரிய—காப்பினதாகி - காவலானதுமாய்—நன்னெறி-நல்லவொழுக்கத்திற்செல்லவொட்டாது—விலக்கும்-விலக்குகின்ற—பொறிஎன- ஐம்பொறிகள்போல்—எறியும்- எறிகின்ற—கராத்தது-முதலைத்திரள்களையுடையது—நாம்நவிலல்உற்றது- இவ்வகழியின்பெருமை இனிநம்மாற்சொல்லப்பொருந்திற்று-எ-று. [அகழி-எழுவாய். உடையது - பயனிலை. காப்பு-செயப்படுபொருள்] (௰௬)

அகழியானது ஆழ்ந்து தெளிவின்றிக் காவலானதுமாய் நம்மாற்சொல்லவுற்றதெனமுடிக்க,—சக்கிரவாளகிரி ஏழுகடற்கும் அப்புறமிருப்பது. பெரும்புறக்கடல் அம்மலையைச் சூ

ந்திருப்பது.—விலைமாதர் மனத்தினுண்மை தெரியப்படாததாயிருப்பதினாலே மனமென்னக் கீழ்போயென்றும், குலமாதராகியகன்னியர் பருவமுற்றிருப்பினும் விவாகஞ்செய்தாலன்றி ஒருவருஞ்சேரக்கூடாதமுறையைப்பற்றிக் கன்னியரல்குற்றடமென்றுங்கூறினார்.

கன்னியரென்பது-இளைஞர்களென்னும் பொருள்கொண்டு விவாகஞ்செய்யாத பெண்களைக்குறித்துநிற்பது.—சூழ்ந்தது-அன்னவன்றபாலது விகாரவகையால் சூழ்ந்ததனவெனநின்றது. மதிலுக்கு உருபு மயக்கம் அல்குற்றடம் ஒருசொற்றன்மையது கராம் என்பதுமீறுத்து வுச்சாரியைபுணர்ந்து கராத்தது என நின்றது. கரா- கராம்- இவ்விரண்டு முதலையைக் குறித்தது.

வேறு

ஏகுகின்ற தங்கணங்களோடு மெல்லை காண்கிலா ... ... *
நாகமொன்ற கன்கிடங்கை நாமவேலையாமென ... ... *
மேகமொண்டு கொண்டெழுந்து விண்டொடர்ந்த குன்றமென் *
றூகநொந்து நின்று தாரையம்மதிற்கண் வீசுமே... ... ... *

(இ-ள்.) மேகம்- மேகமானவை—ஏகுகின்ற- நீளாமுகக்கச் செல்லாநின்ற—தங்கணங்கள் - தங்கள்கூட்டங்கள்— ஓடும்எல்லை - ஓடுகின்றவழியை—காணகில்லா-நாடாமல்—நாகம்- நாகலோகம்வரைக்கும்—ஒன்று-பொருந்திய—அகல்-அகன்ற—கிடங்கை-அகழியினையே—நாமம்-அச்சத்தைத்தரும்—வேலையாமென- கடலாமென்றெண்ணி—மொண்டுகொண்டு - அதன்கணுள்ள நீரைமொண்டுகொண்டு—எழுந்து-மேலெழுந்து—விண்தொடர்ந்த-ஆகாயந்தொடுமளாவிய—குன்றமென்று- மலையென்றெண்ணி—அம்மதிற்கண்- அம்மதில்லிடத்து—ஆகம்நொந்து- உடல்வருந்திமயறி— நின்று-சூலமுதிருதலைமாக்கும் படிந்திருந்து பின்பு மேலுயர்ந்து—தாரை-மழையை—வீசும்-பொழியும் எ-று [மேகம்-எழுவாய் வீசும்-பயனிலை. தாரை-செயப்படுபொருள் ஏற்றுரை] (௰௫)

காணிலா என்பது -இடையில் குச்சாரியைபெற்று அக்குற்றிய லுகரத்தின்மேல வருமொழியாகிய நகரம்பிரிவுகாணகிலாவெனநின்றது.

இதனால் மதிலினுயரமும அகழியின் அகலமும் ஆழமுங்கூறினார். மேகம் அகழியைக் கண்டவிடத்து அதனையேசமுத்திரமாகக்கருதி அநரப்பிராந்தியினால் தங்கணம் ஓடும்வழியை நாடாமல் நீரையுண்டு அவ்வாறே மதிலினை மலையாகக்கருதிப் பொழியுமெனக்கூறுக.

அந்தமாமதிற்புறத்தகத்தெழுந்தலர்ந்தநீள் ... ... *
கந்தநாறுபங்கயத்தகானமானமாதரார் ... ... *
முந்துவாண்முகங்களுக்குடைந்துபோனமொய்ம்பெலாம் ...*
வந்துபோர்மலைக்கமாமதில்வளைத்தல்மானுமே ... ...*

(இ-ள்.) அந்தமாமதில்- அந்தப்பெரியமதிலின்—புறத்து- வெளிப்புறத்துவிளங்கும்—அகத்து- அகழியினகத்து—எழுந்துஅலர்ந்த-எழுந்துமலர்ந்த—நீள் - மிகுந்த—கந்தம்நாறும் - மணங்கமழும்—பங்கயத்த - தாமரையாகிய—கானம்-வனமானது—மானம்-மானமுள்ள—மாதரார்- அந்நகர்மகளிர்களுடைய—வாள் ஒளிபொருந்திய—முகங்களுக்கு- முகங்களுக்கு—முந்து-முன்னாளில்—உடைந்துபோன - தோற்றுப்போன—மொய்ம்பு எலாம் வலியெல்லாவற்றோடும்—வந்து-பின்வந்து—போர்மலைக்க - மீட்டும்போர்

செய்ய—மாமதில்- அப்பெரியமதிலை—வளைத்தல்- சூழ்ந்ததை—மானும்-ஒப்பாகும்-எ-று. [கானம் எழுவாய். ஒத்தது-பயனிலை. வளைந்தது- செயப்படுபொருள்.] (௰௬)

செந்தாமரைமலர்கள் மாதர்கள் முகங்களுடன் போர்செய்ய மதிலைச்சூழ்ந்துகொண்டதை ஒத்தது என்பதிதன்கருத்து.

மதில்வெளிப்புறமென்றதனால் அகழி யெனப்பொருள் கூறப்பட்டது.

சூழ்ந்தநாஞ்சில்சூழ்ந்தவாரைசுற்றுமுற்றுபாரெலாம் ... ... *
போழ்ந்தமாகிடங்கிடைக்கிடந்துபொங்கிடங்கர்மா... ... ...*
தாழ்ந்தவங்கவாரியிற்றடுப்பொணாமதத்தினா ... ... *
லாழ்ந்தயானைமீதெழுந்தழுந்துகின்றபோலுமே ... ... *

(இ-ள்)சூழ்ந்த-மிகுந்த—நாஞ்சில்-நாஞ்சில்களுடன்—சூழ்ந்த-சூழப்பட்ட—ஆரை-அம்மதிலை—சுற்றும்- சூழ்தலைப்பொருந்திய—முற்றுபார் எலாம்-எல்லாநிலத்தையும்—போழ்ந்த - அகழ்ந்ததுபோன்ற—மாகிடங்கிடை- பெரியஅகழியினிடத்து—கிடந்து-இருந்து—பொங்கு- பொங்குகின்ற—இடங்கர்மா- முதலைகள்உள்ளேயாழ்ந்து மீட்டுமேலெழுவது (எவ்வாறெனில்) —தாழ்ந்த- ஆழ்ந்த—வங்கம்-கப்பல்களையுடைய—வாரியில்-சமுத்திரத்தினிடத்தில்—தடுப்பொணா- தடுக்கவொண்ணாத—மதத்தினால்- மதமயக்கத்தினாலே—ஆழ்ந்த-அமிழ்ந்திய—யானை-யானைகள்—மீதெழுந்து- மேலெழுந்து—அழுந்துகின்றபோலும்- மீட்டும்அழுந்துகின்றனபோலிருக்கின்றன-எ-று. [முதலை-ஆழ்ந்தெழுதல்-எழுவாய். போலிருக்கின்றன-பயனிலை] ()

நாஞ்சில் ஆவது எப்புறத்தும் நடுவேயெய்தி மறைவுங்கூட்டு.

முதலை ஆழ்ந்தெழுவது யானையாழ்ந்தெழுவதுபோலிருக்கின்றதென்பது இதன் கருத்து.

நரும்வாளின்வாள்விதிர்தமெயிற்றிளம்பிறைக்குலம் ... ... *
பேரமின்னிவாய்விரித்தெதிர்ந்தகட்பிறங்குதீ ... ... *
சோரவொன்றையொன்றுமுன்றொடர்ந்துசீறிடங்கர்மா ...*
போரில்வந்துசீறுகின்றபோரரக்கர்போலுமே .. ..*

(வ-ள்.) நரும்வாளில்- நர்கின்றவாள்போல்—வால்விதிர்த்து- வாலைவிதிர்த்து—எயிறு - பற்களாகிய—இளம்- இளமைபொருந்திய—பிறைக்குலம்-பிறைக்கூட்டங்கள்—மின்னிப்பேர-ஒளிவிட்டுவிளங்க—வாய்விரித்து-வாயைத்திறந்துகொண்டு—எதிர்ந்த-எதிர்த்த—கண்-கண்களினின்றும்—பிறங்குதீ-விளங்குந்தீப்பொறிகள்—சோர-சொரிய—ஒன்றையொன்று-ஒன்றைமற்றொன்று—முன்றொடர்ந்து- எதிரிட்டுத்தொடர்ந்து—சீறு-சீறுகின்ற—இடங்கர்மா-முதலைகள் (விளங்குவதெவ்வாறெனில்)—போரில்வந்து-போர்க்களத்தின்கண்வந்து—சீறுகின்ற - ஒருவரையொருவர்பார்த்துச்சீறுகின்ற—போரரக்கர்-போர்செய்கின்றஅரக்கர்போலும் -எ-று. [முதலை - எழுவாய். போலும்-பயனிலை. அரக்கர்-செயப்படுபொருள்.] (௰௮)

பற்களது பன்மையைநோக்கி அதனுக்குவமையாகிய பிறையையும் பன்மையாகப்பிறைக்குலமென்றார்.

ஆருமன்னம்வெண்குடைக்குலங்களாவருங்கரா... ... ...*
கோளெலாமுலாவுகின்றகுன்றமன்னயானையாத்... ... . *
தாளுலாவுபங்கயத்தரங்கமூர்துரங்கமா ... ... *
வாளும்வேலுமீனமாகமன்னர்சேனைமானுமே ... ...*

(இ-ள்.) ஆரும்-அவ்வகழியில்பயின்றுகொண்டிருக்கும்—அன்னம்-அன்னப்பட்சிகள்—வெண்குடைக்குலங்களா-வெண்குடைக்குலங்களாகவும்—வருங்கரா-அதிற்சஞ்சரிக்கும் முதலைகளெல்லாம்—கோளெலாம்-சூரியன்முதலியநவகோள்களும்—உலாவுகின்ற-ஊரும்படியான உயர்வுள்ள—குன்றம் அன்ன-மலையொத்த—யானையா-யானைகளாகவும்—தாளுலாவு - கொடிகள் பொருந்திய—பங்கயம்- தாமரைகளையுடைய—தரங்கமும்-அலைகளும்—துரங்கமா- குதிரைகளாகவும்—வாளும்- வாள்களும்—வேலும்-வேல்களும்—மீனமாக-மீனங்களாகவும்—மன்னர்சேனைமானும்- பொருந்தியமன்னர்சேனையையொத்துவிளங்கும் எ-று. [அகழி - எழுவாய். மானும்-பயனிலை சேனை-செயப்படுபொருள்] (௰௯)

தரங்கத்திற்குத் தாளுலாவு பங்கயமென அடைகொடுத்தது துரங்கமும்கலனைகடிவாளமுதலியனவற்றாற் புனையப்பட்டு நிற்றலென்று அறிதற்கென்க.

விளிம்புதெற்றிமுற்றுவித்துவெள்ளிகட்டியுள்ளுறப் ... ... *
பளிங்குபொற்றலத்தகட்டழுத்துறப்படுத்தபின்... ... ... *
தளிர்ந்தகற்றலத்தொடச்சலத்தினைத்தணித்துறத்... ... ... *
தெளிந்துணர்த்துகிற்றுமென்றறேவராலுமாவதே ... ... *

(இ-ள்) விளிம்பு-அவ்வகழியினருகே—தெற்றி-திண்ணைகள்—வெள்ளிகட்டி-வெள்ளியாற்கட்டி—முற்றுவித்து-முடிப்பித்து—உள்உற-உள்ளெலாம்பொருந்த—பொற்றலம்-பொன்தலமாகிய—தகடு-தகட்டினிடத்து—பளிங்கு- படிகம்—அழுத்துஉற- அழுத்தமுத்துப்பொருந்த—படுத்தபின்-படுத்திருத்தலினால்—தளிர்ந்த-விளங்கிய—கற்றலத்தொடு-அப்படிக்கல்லுடன்—அச்சலத்தினை-அவ்வகழியிலுள்ளநீரை—தணித்துஉற-தனித்துப்பொருந்த—தெளிந்து - இதுபடிகக்கல் இதுநீரெனப் பகுத்தறிந்து—உணர்த்துகிற்றுமென்றல்-சொல்லும்வாமென்பது—தேவராலுமாவதே - தேவர்களாலுமாகாது-எ-று. [உணர்த்துகிற்றுமென்றல்-எழுவாய். ஆவதோ-பயனிலை](௨௰)

தேவர்களாலுமாகாதென்றுசொல்லவே ஏனையோர் தெரிந்துணர்தமாட்டாரென்பது தானேபோதரும்-இதுவுமது,

அன்னநீரகன்கிடந்துசூழ்கிடந்தவாழியைத்... ... . *
துன்னிவேறுசூழ்கிடந்ததூங்குவீங்கிருட்பிழம் ... ... *
பென்னலாமிறும்புசூழ்கிடந்தசோலையெண்ணிலப் ... ...*
பொன்னின்மாமதிட்குமுத்தநீலவாடைபோலுமே... ... *

(இ-ள்) அன்ன - அத்தன்மையாகிய—நீர் - நீரையுடைய—அகல்-அகன்று—கிடந்து-அகழியை—சூழ்கிடந்த-சூழ்ந்துகிடக்கின்றனவாகிய—இறும்பு-மலைகள்—சூழ்கிடந்த - சூழ்ந்துகிடக்கும்—சோலை - வனமானது—ஆழி

வை-பெரும்புறக்கடலை—தன்னி - நெருங்கி—வேறுசூழ்கிடந்த- வேறாகச் சூழ்ந்துகிடக்கும்—தாங்கு-பொருந்திய—வீங்கு- மிகுந்த—இருள்- இருளினது—பிழம்பு - கூட்டம்—என்னலாம்-என்றுசொல்லும்படி ஆகும்—ஏயெனில்-என்னுமிடத்தில்—பொன்னின் - பொன்னாலாகிய—அம்மாமதிற்கு- அப்பெரியமதிலுக்கு—உடுத்த - சுற்றிய—நீலஆடைபோலும் - நீலத்திரைச்சீலையைப்போலும்-எ-று [சோலை-எழுவாய். போலும்-பயனிலை ஆடை-செயப்படுபொருள்.] (உ௧)

அகழியின்புறத்துச் சூழ்ந்திருக்குஞ்சோலைகள்பெரும்புறக்கடலைச் சூழ்ந்திருக்கும். இருள் போலிருக்கின்றதுமன்றிப் பொன்மதிலுக்காகச்சூழக்கட்டிய கறுப்புத்திரைச்சீலைபோலவிருக்குமென்றுங்கூறுக.

அகழியைச்சூழ்ந்த மலைகளுஞ் சோலைகளும் விளங்கிய தன்மை இவ்வாறென்பது இதன்கருத்து.

எல்லைநின்றவென்றியானையென்னநின்றமுன்னமால் ... ...*
ஒல்லையும்பர்நாடளந்ததாளின்மீதுயர்ந்தவால்... ... ... *
மல்லன்ஞாலம்யாவுநீதிமாறுறாவழக்கினு... ... ... *
நல்லவாறுசொல்லும்வேதநான்குமன்னவாயிலே .. ... *

(இ-ள்.) வாயில்-வாயில்கள்—எல்லைநின்ற-நான்குதிக்குகளிலுமிடத்திருக்கும்—வென்றி-வெற்றிபொருந்திய—யானை என்ன-யானைகள்போல—நின்ற-நிலைபெற்றுநின்றன அன்றியும்—முன்னம்- முற்காலத்தில்—மால்-திருமால்—ஒல்லை - விரைவாக—உம்பர்நாடு-மேலுலகத்தை—அளந்த - அளந்த—தாளின்-காலைப்போல—மீதுஉயர்ந்த - மேலாகவுயர்ந்தன (இவ்வாறுயர்ந்ததுமன்றி)—மல்லல் - வளப்பத்தையுடைய—ஞாலம்யாவும் - உலகங்களெல்லாம்—நீதிமாறுறா-நீதிமாறுறாத—வழக்கினால்- முறைமையினாலும்—நல்லவாறு - நன்னெறிகளை—சொல்லும்- சொல்லுகின்ற—நான்குவேதம்- நான்குவேதங்களையும்—அன்ன - ஒத்திருக்கின்றன—எ-று. [வாயில்-எழுவாய். அன்ன-பயனிலை. வேதம்-செயப்படுபொருள்] (உஉ)

பகைவரால் அழிக்கப்படாத திண்மையும் நிலைமையுமுடைய தென்பதுதோன்ற எல்லைநின்றவென்றியானையென்னநின்றவென்றும், நல்லமுறைமைகளை உலகத்தோர் அறிந்துகொண்டு ஒழுக்கத்தினின்று மாறுபடாமல் நடப்பதற்கு வேதங்கள்வழியாயிருப்பதுபோல உலகத்தோர் அறிந்து நடப்பதற்கு நன்னெறி இதன்வழியாகச் செல்லுவதினாலும் வேதமன்னவென்றுங் கூறினார்.

நாவில்பொற்றலத்தினிற்றவத்தினோர்கடங்குதாட் ... ...*
பூவுயிர்த்தகற்பகப்பொதும்பர்புக்கொதுங்குமால்... ... ...*
ஆவியொத்தவன்புசேவல்கூவவந்தணைந்திடா... ... ...*
ஓவியப்புறாவின்மாடிருக்கவூடுபேடையே... ... ... *

(இ-ள்.) ஆவியொத்த-தன்னுயிரொத்த—அன்பு-அன்பினையுடைய—சேவல்-ஆண்புறாவானது—கூவ-தான்கூவவும்—வந்து அணைந்திடா - வந்துசேராமல்—ஓவியம்-அக்கோபுரசிகரங்களில்சித்திரமாகச்செய்யப்பட்ட—புறாவின்மாடு- பெட்டைப்புறாவினிடத்தில்—இருக்க - இருக்கக்கண்டு—ஊடு- ஊடிய—பேடை-பெட்டைப்புறாவானது—நல்-நல்ல—தவத்தினோர்கள்-தவமுள்ளவர்கள்—தங்கும்-வாசமாயிருக்கும்—நாஇல்- குற்றமில்லாத—பொ

வீ நகத்து-பொன் னுலகத்தி லிருக்கும்—தான் - தாள்களையுடைய—பூ-மலர் மாலைகளை—உயிர்த்து-ஈன்ற—கற்பகம் - கற்பகமென்னும் பஞ்சதருக்கள் நிறைந்துள்ள—பொதும்பர்-சோலையில்—புக்கு - ஒதுங்கும்—சென்று-சேரும்-எ-று ஏ-ஈற்றசை ஆல்-அசை. [பேடை-எழுவாய் ஒதுங்கும்-பயனிலை]

பெட்டைப்புறாக்களும், சேவற்புறுவராமல் சித்திரப்புறாப் பேடையினிடத் திருக்கக் கண்டு அஞ்சித்தெய்வலோகத்திலிருக்கும்கற்பகச்சோலையிற்போயிருக்குமெனக்கூட்டியுரைக்க.

புகு-என்னும் பகுதியை இரிந்து புக்குஎனக்காலங்காட்டிநின்றது. அணைந்திடாது-என்னும் வினையெச்சவிகுதியிலே விகாரத்தாற்றெக்கது.

பஞ்சதருக்களாவன -அரிச்சந்தனம்-கற்பகம்-சந்தானம்-பாரிசாதம்-மந்தாரம்-என்பவை.

கல்லடுத்தடுக்கிவாய்பளிங்கரிந்துகட்டிமீ... ... ...*
செல்லிடப்பசும்பொன்வைத்திலங்குபல்மணிக்குலம்...*
வில்லிடக்குயிற்றிவாள்விரிக்கும்வெள்ளிமாமரம் ... .. *
புல்லிடக்கிடந்திவச்சிரத்தகால்பொருத்தியே... ..... *

(இ-ள்.) கல்அடுத்து-கற்களையடுத்து—அடுக்கி- அடித்தலத்திலடுக்கி—பளிங்கு - பளிங்குகளை—அரிந்து - சீவி—வாய் - வாயிலை—கட்டி - கட்டி—மீது-மேலே—எல்லிட - ஒளிவிட—பசும்பொன் - பசும்பொன்னால்—வைத்து-சுவர்வைத்து—இலங்கு- விளங்கிய—பல்-பலவாகிய—மணிக்குலம் -மணித்திரள்களை—வில்லிட- ஒளிவிட—குயிற்றி -அச்சுவரின்கணழுத்தி—வாள்விரிக்கும் - ஒளியைவீசும்—வெள்ளிமாமரம்-வெள்ளியாலாகியபெரிய மரங்கள்போலமைத்த வெள்ளிப்பலகைகள்—புல்லிட-பொருந்த—கிடந்தி -சேர்த்து—வச்சிரத்த-வசசிரங்களாலாகிய—கால்-திருநிலைக்கால்கள்—பொருத்தி-நாட்டி-எ-று (௨௪)

இதுமுதற்குளகம்-இதுவுமது.

மரகதத்திலங்குபோதிகைத்தலத்துவச்சிரம்... ... ... *
புரைதபுத்தடுக்கிமீதுபொன்குயிற்றிமின்னுலா... ... ...*
நிரைமணிக்குலத்திலுளிநீள்வகுத்தவொளிமேல் ... ... *
விரவுகைத்தலத்திலுய்த்தமேதகத்தின்மீதரோ ... ... *

(இ-ள்.) மரகதத்து - அத்திருநிலைக்கால்களின்மேல் மரகதங்களாற்செய்யப்பட்டு—இலங்கு- விளங்குகின்ற—போதிகை- போதிகைகளைவைத்து—தலத்து- அத்தலத்தின்மேல்—வச்சிரம்- வச்சிரங்களை—புரைதபுத்து -பழுது நீக்கி—அடுக்கி - உத்திரப்பாக்களாகச்சேர்த்தடுக்கி—மீது - அதன்மீது—பொன்குயிற்றி-பொன்னாற்செய்த தகடுகளமைத்து—மின்னுலாம்-ஒளிவிளங்கும்—நிரை-வரிசையாய—மணிக்குலத்தின்-பலமணிகளாலும்—உளி- உளிவடிவாகச்செய்த—நீள்வகுத்த- பெருந்தூண்வைத்த—ஒளிமேல்- நீண்டநிலமாகச்செய்த—ஒழுங்குள்ள- ஆதாரவுத்தரத்தின்மேல்—மேதகத்தின்மீது-கோமேதகத்தாற்செய்த--விரவுகைத்தலத்தில்-பாற்தகொடுங்கைகளை—உய்த்து-வைத்ததன்மேல்-எ-று. (௨௫)

ஏழ்பொழிற்குமேழ்நிலத்தலஞ்சமைத்ததென்னநூ ... *
லூழுறக்குவித்தமைத்தவும்பர்செம்பொன்மேய்ந்துமீச்.
சூழ்சுடர்ச்சிரத்துநன்மணித்தசும்புதோன்றலால் ... *
வாழ்நிலக்குலக்கொழுந்தைமௌலிசூட்டியன்னவே... *

(இ-ள்.) ஏழ்பொழிற்கும்-ஏழுலகத்திற்கும்—ஏழ்நிலத்தலம்-ஏழுநிலத்தலத்தை—சமைத்ததென்ன- உண்டாக்கியதுபோல— நூல்- சிற்பநூலிற்சொல்லும்—ஊழுற - விதிக்குச்சரியாகப்பொருந்த—குவித்து அமைத்த- குவித்துக்கட்டிய—உம்பர்- அதன்மேல்—செம்பொன் - செம்பொன்னால்—மேய்ந்து-மூசுடுமேய்ந்து—மீசூழ்சுடர் - அதன்மேலொளிசூழ்ந்த—சிரத்து-சிகரத்தில்—நல்-நல்ல—மணி- மாணிக்கங்களாற்செய்யப்பட்ட—தசும்பு-குடங்கள்—தோன்றலால்-தோன்றவைத்தலால் (அக்கோபுரமானது) வாழ்-வாழும்—நிலக்குலக்கொழுந்தை- பூமிபிராட்டிக்கு—மௌலிசூட்டியன்ன-முடிசூட்டினாற்போன்றன-எ-று. [கோபுரம்-எழுவாய். அன்ன- பயனிலை. மௌலி-செயப்படுபொருள்] (உ௬)

இந்நகரத்தை முன்னம் நிலமகள் முகமோ என்றதற்கேற்பக் கோபுரத்தை மகுடமாகக்கூறினார்.

வேறு.

திங்களுங்கரிதெனவெண்மைதீற்றிய...... ... ...*
சங்கவெண்சுதையுடைத்தவளமாளிகை ... ...*
வெங்கடுங்கால்பொரமேக்குநோக்கிய .. .. *
பொங்கிரும்பாற்கடற்றரங்கம்போலுமே ... ... *

(இ-ள்.) திங்களும்- சந்திரனும்—கரிதென -கரிதென்றுசொல்லும்படி—வெண்மைதீற்றிய- வெளுமைநிறம் பொருந்தப்பூசிய—வெண்சங்கஞ்சுதை-வெண்சங்குச்சாந்தத்தையுடைய—தவளம் - தவளநிறமுடைய—மாளிகை-மாளிகைகள்(விளங்குதலெவ்வாறெனில்)—வெம்-வெவ்விதாகிய—கடுங்கால்பொர-கடுங்காற்றடித்தலால்—மேக்குநோக்கிய- மேனோக்கியெழுந்த—பொங்கு-பொங்கிவரும்—இரும்- பெருமையையுடைய—பாற்கடல்-திருப்பாற்கடலின்—தரங்கம்போலும் - அலைபோலுமிருக்கின்றது-எ-று [மாளிகை-எழுவாய். போலும்-பயனிலை தரங்கம்-செயப்படுபொருள்] (உ௭)

உம்மை சிறப்பும்மை கரியது எனற்பாலது விகாரவகையால் கரிதெனநின்றது. உடைய என்னும் பெயரெச்சவிறுதிநிலை விகாரத்தாற்றொக்கது. கரிது என்றற்கு முதனிலை கருமை. பொர-எச்சத்திரிபு

புள்ளியம்புறவிறைபொருந்துமாளிகை ... *
தள்ளருந்தமனியத்தகடுமேய்ந்தன ... ... *
எள்ளருங்கதிரவனிளவெயிற்குழாம்... ... ... *
வெள்ளியங்கிரிமிசைவிரித்தபோலுமே ... ... *

(இ-ள்.) புள்ளி-புள்ளிநிறம்பொருந்திய—புறவு-புறாக்கள்வாசஞ்செய்யும்—இறை-இறப்புகளை—பொருந்தும்- பொருந்திய—மாளிகை-மாளிகை

ளின்மேல்—தள்ளருந்- நீக்குதற்கரிய—தமனியம்தகடுவேய்ந்தன- பதிக்கப் பட்டிருக்கும்பொற்றகடுகள்—வெள்ளியங்கிரியினை - வெள்ளிமலைமேல்—விரித்த- பரந்த—எள் அரும் - இகழ்ச்சியில்லாத—கதிரவன்-சூரியனுடைய—இளவெயிற்குழாம்போலும் - இளங்கிரிக்கூட்டத்தை யொக்கும்—எ-று. எ-ற்றதை [தகடுகள்-எழுவாய். போலும்-பயனிலை. வெயிற்குழாம்-செயப்படுபொருள்] (உஅ)

புள்ளிஅம்-வெள்ளிஅம்-இவற்றிலிருக்கும் அம் என்பவைசாரியை. புகு என்பது புற எனநின்று உச்சாரியைபெற்றுப்புறவுனநின்றது.

அம்-என்பதை அழகெனக்கொண்டால் என்னையெனின் சான்றோர்பெரும்பாலுமாட்சியின்மையின் சிறந்ததன்றென்க.

வயிரநற்கான்மிசைமரகதத்துலாஞ் ... ... *
செயிரறப்போதிகைகிடத்திச்சித்திர ... ... *
முயிர்பெறக்குயிற்றியவும்பர்நாட்டவர் ... ... *
அயிருறவிமைப்பனவளவில்கோடியே ... ... *

(இ-ள்.) வயிரம்-வயிரமணியாலாகிய—நல்-நல்ல—கால்மிசை- தூண்களின்மேல்—மரகதத்துலாம் - மரகதத்துலாக்கட்டைகளும்— செயிர்அற-குற்றமற—போதிகைகிடத்தி- மரகதப்போதிகைகளுங்கிடத்தி—உயிர்பெற-உயிரைப்பெற்றிருப்பதுபோற் றோன்றும்—சித்திரம்- சித்திரங்களை—குயிற்றிய-எழுதப்பட்டனவாகி—உம்பர்நாட்டவர்- தேவர்களும்—அயிர்உற - ஐயப்படும்படி—அளவுஇல்கோடி -அநேகங்கோடிமாளிகைகள்—இமைப்பன விளங்குவன-எ-று எ-ற்றதை. [மாளிகை எழுவாய். இமைப்பன-பயனிலை.

சந்திரகாந்தத்தின்றலத்தசந்தனப் ... ... *
பந்திசெய்தூணின்மேற்பவளப்போதிகை ... *
செந்தனிமணித்துலாஞ்செறிந்ததிண்சுவர் ... *
இந்திரநீலத்தவெண்ணில்கோடியே ... ... *

(இ-ள்.) சந்திரகாந்தத்தின்- சந்திரகாந்தக்கற்கள்பதித்த—தலத்த - நிலத்தையுடையனவாகியும்—பந்தி-வரிசையாக—செய்- திறத்திய—சந்தனத்தூணின்மேல்- சந்தனத்தூண்களின்மேல்—பவளப்போதிகை-பவளப்போதிகைகளையும்—செந்தனி மணித்துலாம்-இவர்த ஒப்பற்றமாணிக்கத்துலாக்கட்டைகளையும்—செறிந்த-நெருக்கமாகவுடையனவாகியும்—திண் -வலிதாகிய—சுவர்-சுவர்கள்—இந்திரநீலத்த- இந்திரநீலரத்தினங்களால்செய்யப்பட்டனவாகியும் விளங்குமாளிகைகள்—எண்ணில்கோடி- பலகோடியாம்—எ-று. [மாளிகைகள்-எழுவாய். எண்ணில்கோடியாம்-பயனிலை.] (௩0)

உம்மைகள் விகாரத்தாற்றொக்கன நீலரத்தினங்களுக்குள் இந்திரநீலரத்தினம் சிறந்தது. இதன்குணம் ஒருகுடப் பசுவின்பாலில் இம்மணியைப்போட்டால் அப்பால்முழுவதும் நீலநிறமாயிருக்குமெனச் சான்றோர் நூற்களிற்கூறியிருக்கின்றனர்.

பாடகக்காலடிபதுமத்தொப்பன ... ... *
சேடரைத்தழீஇயன செய்பவாயின... ... ... *

நாடகத்தொழிலனநடுவுதுய்யன... ... ... *
வாடகத்தோற்றத்தவளவிலாதன ... ...*

(இ-ள்.) பாடகம்- பாடகம்அணிந்த—கால்அடி-காலடிகளாகியபாதங்கள்—பதுமத்துஒப்பன-செந்தாமரைமலர்களையொப்பனவாகியும்—சேடரை இளைஞர்களை—தழீஇயன - தழுவிக்கொண்டிருப்பனவாகியும்—செய்யவாயின- செம்மைநிறம்பொருந்திய வாயினையுடையனவாகியும்— நாடகத்தொழிலன-நாடகத்தொழிலுள்ளனவாகியும்—நடுவுதுய்யன-வெளிபோன்றஇடையினையுடையனவாகியும்— ஆடகத்தோற்றத்த-பொன்னாலியன்றகாட்சியையுடையனவாயுமிராநின்றசித்திரமுள்ளமாளிகைகள்—அளவிலாதன-அளவில்லாதவைகளாயிருக்கின்றன—எ-று. அடி-கீழ்ப்புறமானது—பதுமத்துஒப்பன-தாமரைமலரைஒப்பனவாகி—பாடகம்-விசித்திரமானதொழிலுள்ளவைகளாகிய—கால் - தூண்களையுடையவைகளும்—சேடரைத்தழீஇயன - அஸ்திவாரத்தினால் ஆதிசேஷன்முடியைப் பொருந்தியவைகளும்—செய்யவாயின ஒழுங்குபடச்செய் தனையத்தவைகளும்—நாடி- யாவரும் வியப்புடன் பார்க்கும்படியான—அகத்தொழிலன - உட்புறத்தொழிலுள்ளவைகளும்—நடுவு நடுப்புறம்—துய்யன-இலைபூமாற்கும்பங்கள்போன்ற தொழிலையுடையனவுமுள்ளவைகளும்—ஆடகம் - பொன்மயமாகிய—தோற்றத்த - காட்சியையுடையனவாயும் விளங்காநின்ற மாளிகைகள்—அளவு இலாதன - அளவில்லாதவைகளாயிருக்கின்றனஎனப்பொருள்கூறுவதுமொன்று எ-று. [பாதங்கள்-எழுவாய். அளவிலாதன-பயனிலை] (௬௪)

ஒப்பனமுதலிய முற்றுகள் எச்சமுற்றுகள். தழுவிய என்பாலது விகாரவகையால் தழீஇயன எனநின்றது.

புக்கவர்கண்ணிணைபொருந்துறாதொளி ... ...*
தொக்குடன்றயங்கிவிண்ணவரிற்றோன்றலால் ... *
திக்குறநினைப்பினிற்செல்லுந்தெய்வவீ ... ...*
டொக்கநின்றிமைப்பனவும்பர்நாட்டினும் ... *

(இ-ள்.) புக்கவர்- அம்மாளிகைகளைப் பார்க்கப்புகுந்தவர்கள்—கண் இணை-இரண்டுகண்களும்—பொருந்துஉறா-இமைகள்பொருந்தாமல்—தொக்கு-அவர்கள்போலவே—ஒளியுடன்- இம்மாளிகையொளியோடுகலந்தொன்றாக—தயங்கி-விளங்கி—விண்ணவரின் - விண்ணவரைப்போல— தோன்றலால்-தோற்றுவித்தலால்—நினைப்பினில் - நினைத்தவளவில்—திக்குஉற- எட்டுத்திசைகளின்கண்ணும்—செல்லும்-செல்லுகின்ற—தெய்வவீடு-தெய்வவிமானத்தை—ஒக்கநின்று - ஒப்பாகத்தோன்றி—உம்பர்நாட்டினும் - மேலுலகமளவும்— இமைப்பன-ஒளிவீசுகின்றன-எ-று. [மாளிகைகள்-எழுவாய். இமைப்பன-பயனிலை.] (௬௫)

அணிபிறைமகளிருமலங்கல்வீரரும் ... ...*
தணிவனவறநெறிதணிவிலாதன ... ... *
மணியினும்பொன்னினும்வனைந்தவல்லது ... *
பணிபிறிதியன்றனபார்க்குமில்லையே ... ... *

(இ-ள்.) (அம்மாளிகைகள்) அணியிழை-ஆபரணங்களணிந்துள்ள — மகளிரும் - மாதர்களாலும் — அலங்கல்-மாலைகள் சூடிய — வீரரும்-வீரர்களாலும் — தணிவன - தழைப்பட்டிலாவைகளும் — அறநெறி தணிவு இலாதன - குறைவில்லாத தருமவழியினை உடையனவைகளுமாகி — மணியினும் - மணிகளாலும் — பொன்னினும் - பொன்னினாலும் — வனைந்தவல்லது - செய்யப்பட்டவைகளேயல்லாமல் — பிறிது - வேறொருபொருளால் — பணி இயன்றன - தொழிலசெய்யப்பட்டமாளிகைகள் — யாங்கும் இல்லை - எவ்விடத்துமில்லை என்-று. எ- ற்றனை. [மாளிகை-எழுவாய். இல்லை-பயனிலை] (௧௬)

வானுறநிமிர்ந்தனவரம்பில்செல்வத்த ... ... *
தானுயர்புகழனதயங்குசோதிய ... ... *
ஊனமிலறநெறியுற்றவெண்ணிலாக் ... ... *
கோனிகர்குடிகடங்கொள்ளைசான்றன ... ... *

(இ-ள்.) (அம்மாளிகைகள்) வான்உற - ஆகாயமளவும்பொருந்த — நிமிர்ந்தன - உயர்ந்தவைகளும் — வரம்புஇல் - அளவில்லாத — செல்வத்த - செல்வத்தையுடையவைகளும் — உயர்புகழன - உயர்ந்தபுகழையுடையவைகளும் — தயங்கும் - விளங்குகின்ற — சோதிய ஒளியையுடையவைகளும் — ஊனம் இல் - பழுதில்லாத — அறநெறியுற்ற - அறநெறியைப்பொருந்தியவைகளுமாய் — கோன் - செல்வங்களால் அரசனை — நிகர் - ஒத்த — எண்ணிலா - அளவில்லாத — குடிகள் தங்கொள்ளை - மிகுந்தகுடிகளால் — சான்றன - நிறைவுபெற்றன-எ-று [மாடங்கள்-எழுவாய் சான்றன-பயனிலை.] தான் இடைச்சொல். (௧௭)

அருவியிற்றாழ்ந்துமுத்தலங்குதாமத்த ... ... *
விரிமுகிற்குலமெனக்கொடிவிராயின ... ... *
பருமணிக்குழையனபசும்பொற்கோடிய ... *
பொருமயிற்கணத்தனமலையும்போன்றன ... *

(இ-ள்) (அம்மாளிகைகள்) அருவியில்தாழ்ந்து - அருவிகளைப்போலத்தாழ்ந்து — அலங்கும் - அசையும் — முத்துத்தாமத்த - முத்துமாலைகளையுடையனவாகியும் — விரிமுகில்குலமென - பரந்தமேகக்கூட்டம்போல — கொடி - நீலத்துகிற்கொடிகளால் — விராயின - கலக்கப்பட்டுள்ளவைகளாயும் — பருமணிக்குழையின - பருத்தமணிக்குழைகளையுடையனவாகியும் — பசும்பொன்கோடிய - பசும்பொன்மிகுதிகளையுடையனவாகியும் — பொரும் - பொருந்திய — மயில்கணத்தன - மயில்கூட்டம்போன்ற மாதர்களையுடையனவாயும் — மலையும்போன்றன - மலையினையும்ஒப்பனவாம்-எ-று. [மாளிகைகள்-எழுவாய். போன்றன-பயனிலை. மலை-செயப்படுபொருள்.] (௧௮)

பசும்பொன் - மாற்றுயர்ந்தபொன்.

அகிலிடுகொழும்புகையளாய்மயங்கின ... ... *
முகிலொடுவேற்றுமைதெரிகலாமுழுத் ... ... *
துகிலொடுநெடுங்கொடிச்சூலமின்னுவ ... ... *
பகலிடுமின்னணிப்பரப்புபோன்றவே ... ... *

(இ-ள்.) அகில்புகை - அகிற்கட்டையினால் இடப்பட்ட — கொழும்புகை - செழுமையாகிய புகையுடனே — அளாய்மயங்கின - கலந்தவைகளாய் — முகிலொடு - நீருண்ட மேகத்துடன் — வேற்றுமை - வேறுபாடு — தெரிகலா - தெரியாத — முழுத்துகிலொடு - பெரிய துகிற்கொடியுடன் — நெடுங்கொடிச்சூலமின்னுவ - நெடிய கொடிச்சூலங்கள் மின்னுகின்றவை — பகலிடு - பகற்போதிலிடுகின்ற — மின் மின்னலினுடைய — அணி - அழகிய — பரப்புபோன்றன - விரிவைப்போன்றிருக்கின்றன — எ-று. [சூலமின்னுவ - எழுவாய்: போன்றன - பயனிலை. மின்பரப்பு - செயப்படுபொருள்.] (௬௬)

அகிற்புகையுடன்கலந்த கொடியாடை மேகம்போன்றிருப்பதினால் அதைச்சேர்ந்தசூலம்பகலில்விளங்கு மின்னல்போன்றிருக்கின்றனவென்பது இதன் கருத்து.

துடியிடைப்பணைமுலைத்தோகையன்னவர் .... *
அடியிணைசிலம்புபூண்டரற்றுமாளிகைக் ... *
கொடியிடைத்தரளவெண்கோவைசூழ்வன ... ... *
கடியுடைக்கற்பகங்கான்றமாலையே ... ... *

(இ-ள்.) துடியிடை - துடிபோலுமிடையும் — பணைமுலை - பருத்தமுலைகளையும் — தோகையன்னவர் - மயில்போலுஞ்சாயலினையுமுடைய மகளிர்கள் — அடியிணை - பாதங்களிலே — சிலம்பு பூண்டு - சிலம்புகள் பூணப்பட்டு — அரற்றும் - ஒலித்துக்கொண்டிருக்கின்ற — மாளிகை - மாளிகைகளின்மேல்கட்டிய — கொடியுடை - கொடிகளினிடத்து — வெண் - வெண்மையாகிய — தரளம் கோவைசூழ்வன - முத்துமாலைகள் சூழ்வனவெல்லாம் — கடியுடை - மணம்பொருந்திய — கற்பகம் - கற்பகவிருக்ஷம் — கான்ற - கக்கிய — மாலையே - மாலையினையொத்தன எ-று. [கோவை - எழுவாய். ஒத்தன - பயனிலை. எஞ்சும் - மாலை - செயப்படுபொருள்.] (௬௭)

கான்வருநெடுவரைக்கதலிக்கானம்போற் ... *
கோணிமிர்பதாகையின்குழாந்தழைத்தன ... ... *
வாணனிமழுங்கிடமடங்கிவைகலும் ... ... *
சேண்மதிதேய்வதக்கொடிகடேய்க்கவே ... ... *

(இ-ள்.) நெடுவரை - பெரியமலையினிடத்து — கான்வரு - காணப்படுகின்ற — கதலிக்கானம்போல் - வாழைக்காடுபோல் — கோள்நிமிர் - நவக்கிரகமண்டலவரைக்கும்உயர்ந்த — பதாகையின்குழாம் - பதாகைத்திரள் — தழைத்தன - தழைத்திருக்கின்றவை — வாள் - ஒளி — நனி - மிகவும் — மழுங்கிட - மழுங்கும்படி — மடங்கி - வளைந்து — வைகலும் - நாடோறும் — சேண் - ஆகாயத்திற்செல்லுகின்ற — மதி - சந்திரன் — தேய்வது - தேய்கின்றதாயிருக்கின்றது அவ்வாறு தேய்வது — அக்கொடிகள் - அந்தக்கொடிகள் — தேய்க்கவே - தேய்ப்பதினாலோ யாங்கண்டிலம் - எ-று. (௬௮)

கொடிகளையுஞ் சந்திரன்தேய்கின்றதையுங்கண்டதன்றி அக்கொடிகள்தேய்க்கும்போதை யாங்கண்டிலமென்பதுகருத்து.

பொன்றிணிமண்டபமல்லபூத்தொடர் ... ... *
மன்றுகளல்லனமாடமாளிகைக் ... ... *
குன்றுகளல்லனமணிசெய்குட்டிமம்... ... ... *
மூன்றிகளல்லனமுத்தின்பந்தரோ ... ...*

(இ-ள்.) பொன்றிணி-பொன்றிணிந்த—மண்டபம்- மண்டபங்களும்—அல்ல-அவையன்றி—பூத்தொடர்- பொலிவுபொருந்திய—மன்றுகள்-மன்றங்களும்—அல்லன-அவையன்றி--மாடமாளிகை-மாடமாளிகைகளாகிய—குன்றுகள்-குன்றுகளும்—அல்லன-அவையன்றி—மணிசெய்-நவமணிகள்பதித்த—குட்டிமம்முன்றில்கள்-சமதளங்களாகியமுன்றில்களும்—அல்லன- அவையன்றி—முத்தினபந்தர்-முத்தினபந்தரும்அந்நகரெங்குமுள-எ-று. (௩௯)

மண்டபமுதலியவைகளை எழுவாயாகக்கொண்டு-உளட என்று மொருசொல்கூட்டி-அதனைப்பயனிலையாகக்கொள்க.

மண்டபங்களல்ல-முத்தின்பந்தராம் மன்றுகளல்லன-முத்தின்பந்தராம். மாளிகைக்குன்றுகளல்லன-முத்தின்பந்தராம். முன்றில்களல்லன முத்தின்பந்தராம். இவ்வாறு பொருள் கூறுவதுமொன்று. இவ்வாறு கூறுங்கால் மண்டபமுதலியவை எழுவாயும், முத்தின்பந்தராமென்பது-பயனிலையுமாகக்கொள்க.

மண்டபமுதலியவைகள் முத்துக்கோவைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டிருக்கின்றமையால் முத்துப்பந்தல்போ லிருக்கின்றனவென்பது இதன்கருத்து.

மின்னெனவிளக்கெனவெயிற்பிழம்பெனத் ... *
துன்னியதமனியத்தொழிறைழுத்தவக் ... ... *
கன்னிநன்னகர்நிழற்கதுவலாலரோ ... ... *
பொன்னுலகாயதப்புலவர்வானமே ... ... *

(இ-ள்.) மின்என- மின்னைப்போலவும்—விளக்குஎன-விளக்கைப்போலவும்—வெயிற்பிழம்பென- வெயிற்பிழம்பைப்போலவும்—துன்னிய- ஒளிபொருந்திய—தமனியம் - பொன்னாற்செய்யப்பட்ட—தொழில்கழைத்த-தொழில்நிறைந்த—கன்னி - அழிவில்லாத—நன்நகர்- இந்தநல்லநகரினுடைய— நிழல்-நிழலானது—கதுவலால்-சென்றுதாக்குதலால்—புலவர்- தேவர்களுறையும்—வானம்- ஆகாயத்தின்கணுள்ள (உலகம்) —பொன் உலகுஆயது-பொன்உலகம்ஆயிற்று-எ-று. அரோ-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வானம்- எழுவாய். ஆயது-பயனிலை] (௪௰)

எழுபிடத்தகன்றிடையொன்றியெற்பரி ... *
பொழுதிடைபோதலிற்புரிசைப்பொன்மதி ...*
லழன்மணிதிருத்தியவயோத்தியாளுடை ... ...*
நிழலெனப்பொலியுமாநேமிவான்சுடர். ... ...*

(இ-ள்.) எழுபிடத்து- சூரியனுதயமாகும்போது—அகன்று- இந்நகரத்தின்ஒளிசென்று—இடையொன்றி- அந்தச்சூரியனிடத்துப்பொருந்தி—எற்பரிபொழுது- பகற்காலம்நீங்கும்போது—இடைபோதலின்- இந்நகரத்தினிடத்துமீண்டுமீள்கலினால்—அழல்மணி- மாணிக்கமணிகள்—திருத்திய

பதித்த—புரிசைப்பொன்மதில்-பொன்னாலாகியமதில்சூழ்ந்த—அயோத்தி யாருடை - அயோத்தியாநகரத்தை யாட்சியாகவுடைய—நிழலென - ஒளி போல—பொலியும்- விளங்குகின்றது—சேயிவான்சுடர் - வட்டமாகியசூரி யன்-எ-று. ஆம்-சாரியை [சுடர்-எழுவாய். பொலியும்-பயனிலை.] (௬௧)

எழுமிடத்துச்சூரியன் உதயமாகும்போது அகன்றஒளியைநீங்கி இடையொன்றி அயோ த்தியை யடுத்துவரும்போது ஒளியைப்பொருந்தி எற்படுபொழுதிடை யகற்காலம்நீங்கும் போது போதலின் ஒளியைநீங்கி நிற்றலின் அயோத்தியினொளியென்றுசொல்லும்படிபொலி யும் என்றுரைப்பதுமொன்று. சூரியனிடத்து இயல்பாக ஒளியிருக்குமானால் உதயமாகும் போதே யொளியிருக்கவேண்டும் அவ்வாறின்மையால் அயோத்திநகரத்து ஒளியைக்கொ ண்டே சூரியன்விளங்குமென்பது கருத்து. புரிசைப்பொன்மதில் ஒருபொருட்பன்மொழி.

ஆய்ந்தமேகலைவராப்பொன்மாளிகை ... ... *
வேய்ந்தகாரகிற்புகையுண்டமேகப்போய்த் ... *
தோய்ந்தமாகடனறுந்தூபநாறுமேற் ... ... *
பாய்ந்ததாரையினிலைபகரல்வேண்டுமோ .... *

(இ-ள்) ஆய்ந்த- திருத்தமாகச்செய்யப்பட்ட—மேகலையவர்- மேகலையி னையணிந்தமாதர்வாசஞ்செய்யும்—அம்-அழகிய—பொன்-பொன்னாற்செய் த—மாளிகை-மாளிகைகளிடத்து—வேய்ந்த- அளகத்திற்கு ஊட்டவும் பூசிக் கொண்டகளபம் புலரவும் அமைத்த—கார்- கருமையாகிய—அகிற்புகை-அ கிற்புகையை—உண்ட-பொருந்திய—மேகம் - மேகங்கள்—போய்-நீருண் ணச்சென்று—தோய்ந்த-படிந்த—மாகடல்-பெரியகடலானது—நறும் -ம ணத்தையுடைய—தூபம் - அப்புகைவாசனையே—நாறுமேல் - மணக்குமா னால்—பாய்ந்த - அம்மேகங்கள்பொழிந்த—தாரையினிலை- மழையினுடை யதன்மையை—பகரல்வேண்டுமோ- சொல்லவேண்டுமோ-எ-று. வேண்டுவ தில்லையென்பது குறிப்பெச்சம். [யாம்-தோன்றா-எழுவாய். பகரல்வேண்டு மோ-பயனிலை.]
(௬௨)

பொழிந்த வெனற்பாலதுதொடைநோக்கிப்பாய்ந்தவென நின்றது. அம்மேகங்கள்பொ ழித்தநீரும் மணக்குமெஃபதிதன்கருத்து.

குழவிசைமடந்தையர்குதலைக்கோதையர் ... *
மழலையங்குழலிசைமகரயாழிசை ... ... *
எழிலிசைமடந்தையரின்சொலின்னிசை ... ...*
பழையர்தஞ்சேரியிற்பொருநர்பாட்டிசை ... *

(இ-ள்.) குழலிசை- கடையொத்துவருகின்ற அளகத்தையுடைய—மடந் தையர்-பெண்களின்—குதலை - குதலைச்சொற்கள்—அம்-அழகிய—குழலி சை- வேய்ங்குழலினிசைபோலாம்—கோதையர் - கடைகூடிய அளகத்தை யுடையபெண்களின்—மழலை- மழலைச்சொற்கள்—மகரயாழிசை - மகரயா ழிசைபோலாம்—எழிலிசை-அழகுள்ளபருவமிசைந்த—மடந்தையர்-மாத ர்களுடைய—இன்-இனிய—சொல்இன்இசை- சொல்லாகிய இனியஇசையா னது—பழையர்தம் - கள்விலைஞருடைய—சேரியில் - சேரியிலிருக்கும்— பொருநர்-கூத்தருடைய—பாட்டிசை-பாட்டிசைபோலாம்-எ-று. [குதலை-

எழுவாய்-போலாம்-பயனிலை-வெய்ங்குழலிசை-செயப்படுபொருள். மழலை-எழுவாய் போலாம்-பயனிலை-மகரயாழிசை-செயப்படுபொருள். இன்சொல்-லின்னிசை-எழுவாய். போலாம்-பயனிலை, பாட்டிசை-செயப்படுபொருள்]()

போலாமென் னுஞ்சொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. மழலையாவது எழுத்துவடிவு பெறாத்தோற்ற மிளையவர் வார்த்தை ஆயினு மிம்மழலை பேரிளம்பெண்வரையி லுங்கூறத்தகும்

குதலை எழுத்துவடிவங்கூடாதபுன்சொல். குழலிசைமடந்தையர் வெய்ங்குழலிசையானது எழிலிசைமடந்தைய ரின்சொல் லின்னிசையை யொக்குமென்றும், குதலைக்கோதையர் மகரயாழிசைபொருநர்பாட்டிசையை யொக்குமென்றும் பொருள்கூறினும். அன்றியும்வேய்ங்குழலிசையும் மகரயாழிசையும் இன்சொ லின்னிசையும் பாட்டிசையும் அந்நகரத்தின்கண் விளங்குமெனப் பொருள்கூறினும் அமையும்.

கண்ணிடைக்கனல்சொரிகளிறுகாற்கொடு ..... *
மண்ணிடைவெட்டுவவெட்குமைந்தர்கள் ... *
பண்ணைகள்பயிலிடங்குழிபடைப்பன ... ... *
சுண்ணமக்குழிகளைத்தொடர்ந்துதூர்ப்பன ... *

(இ-ள்.) கண்ணிடை- கண்களினிடமாக—கனல் - தீப்பொறிகளை—சொரி-சொரிகின்ற—களிறு- யானைகள்—கால்கொடு - கால்களால்—மண்ணிடை- பூமியினிடத்து—வெட்டுவ - வெட்டுவன (அதனுல்)—வேட்குமைந்தர்கள்- விளையாட்டுகளைவிரும்புமைந்தர்கள்—பண்ணைகள்-கூட்டங்கள்—பயில்இடம் - விளையாடுமிடங்களில்— குழிபடைப்பன - குழிகளுண்டாகின்றன—சுண்ணம் - அவர்களணிந்துகொண்டிருக்கும் நறும்பொடிகளே—தொடர்ந்து - தொடர்ந்து வீழ்ந்து—அக்குழிகளைத்தூர்ப்பன - அந்தக்குழிகளைத் தூர்ப்பனவாம்—எ-று. [சுண்ணம்-எழுவாய். தூர்ப்பன-பயனிலை. குழிகள்-செயப்படுபொருள்.] (௪௧)

பற்றுகண்மடந்தையர்பயிற்றுவாரிடை ... ...*
சிந்துவமுத்தினமவைதிரட்டுவா .. .. *
சுந்தமில்சிலதியராற்றுகுப்பைகள் ... ...*
சந்திரனொளிகெடத்தழைப்பதண்ணிலா ... *

(இ-ள்.) பந்துகள்-பந்துகளை—பயிற்றுவார்-ஆடுகின்றவர்களாகிய—மடந்தையர்இடை-மாதர்களிடத்தினின்றும்—முத்துஇனம்-முத்தினங்கள்—சிந்துவ-சிந்துவன—அவை-அம்முத்தினங்களை—அந்தம்இல்-அளவில்லாத—சிலதியர்-தாதிகள்—திரட்டுவார்- ஓரிடத்திற்சேர்ப்பார்கள்—ஆற்று- அவ்வாறு சேர்க்கப்பட்டனவாகிய—குப்பைகள் - குப்பைகள்—சந்திரன் - சந்திரனுடைய—ஒளி-பிரகாசமானது—கெட-மழுங்கும்படி—தண்- குளிர்ச்சிபொருந்திய—நிலா-ஒளியினுல்—தழைப்ப- தழைக்கப்பட்டிருப்பன-எ-று [குப்பை-எழுவாய். தழைப்ப-பயனிலை.] (௪௨)

அரங்கிடைமடந்தையாரோரவச் ... ...*
சுருங்கிடைக்கண்ணையிற்காமர்நெஞ்சினை ... ...*

உருங்குவமற்றவருயிரனவன்னவர் ... ... *
மருங்குல்போற்றெய்வனவளர்வதாசையே ... *

(இ-ள்.) மடந்தையர் - மடந்தையர்கள்—அரங்கிடை - நாடகசாலையினிடத்தில்—ஆடுவார் - ஆடுகின்றார்கள்—அவர் - அவர்களுடைய—கரும் - கருமைபொருந்திய—கடைக்கண் - கடைக்கண்களாகிய—அயில் - வேல்கள்—காமர் - காமுகருடைய—நெஞ்சினை - மனதை—உருங்குவ - வருத்துவன—அதனால்) மற்றவர் - அக்காமுகருடைய—உயிர்கள் - உயிர்களானவை—அன்னவர் - அம்மாதர்களுடைய—மருங்குல்போல் - இடைகள்போல—தேய்வன - மெலிகின்றன—ஆசை - அக்காமுகருக்குண்டாகு மாசையோ வெனில்—வளர்வது - மெலிவின்றி மேன்மேலும்விர்த்தியாகின்றது-எ-று. ஏ-ஈற்றசை [ஆசை - எழுவாய். வளர்வது - பயனிலை.] (௬௬)

உருக்குவவெனற்பாலது-உருங்குவ என மெலித்தல்விகாரமாயிற்று. மருங்குல்போற் றேய்வன என்றமையின் அம்மாதர் தனம்போல் ஆசைவளர்வன எனக்கூறினும்அமையும். கடைக்கண் - கண்ணினது கடையென ஆறும்வேற்றுமைத்தொகையாகக்கொள்க.

பொழிவனசோலைகள்புதியதேன்சில ... ... *
விழைவனதென்றலும்மிஞிறுமெல்லென ... ... *
நுழைவனவன்னவைநுழையத்தோடொடு ... ... *
குழைவனபிரிந்தவர்கொதிக்குங்கொங்கையே ... *

(இ-ள்) சோலைகள் - சோலைகளானவை—பொழிவன - பொழிவனவாகிய—புதிய - புதுமையாகிய—தேன் - தேனை—விழைவன - விரும்புகின்றவைகளாகிய—சிலமிஞிறு - சிலவண்டுகளின்இசையும்—தென்றலும் - தென்றற்காற்றும்—மெல்லென - மந்தகதியாக—நுழைவன - சாளரவழியால்நுழைகின்றன—அன்னவை - அவ்விரண்டும்—நுழைய - அவ்வாறுநுழைவதினால்—பிரிந்தவர் - பிரிந்திருக்குமடவாருடைய—கொதிக்கும் - வெதும்புகின்ற—கொங்கை - தனங்கள்—தோடொடு - வருத்தத்தோடு—குழைவன - மெலிகின்றன—எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [கொங்கை - எழுவாய். குழைவன - பயனிலை.] (௬௭)

மிஞிறு - ஆகுபெயர். நுழைய - எச்சத்திரிபு.

இறங்குவமகரயாழெடுத்தவின்னிசை... ... *
நிறங்கிளர்பாடலானிமிர்வவவ்வழி... ... ... *
கறங்குவவள்விசிகருவிகண்முகிழ்த்து... ... ... *
உறங்குவமகளிரோடோதுங்கிள்ளையே... ... ... *

(இ-ள்.) இறங்குவ - வளைந்தனவாகிய—மகரயாழ் - மகரயாழினிடத்து—எடுத்த - விரலாலேகவர்ந்தெடுத்த—இன்னிசை - இனியஇசையானவை—நிறங்கிளர் - வண்ணம்விளங்குகின்ற—பாடலால் - மிடற்றோசையினதுபாட்டொடு—நிமிர்வ - ஒத்திருப்பன—அவ்வழி - அம்முறைக்குச்சரியாக—வள்விசி - வார்கட்டிய—கருவி - முழவங்கள்—கறங்குவ - ஒலிப்பன—(அவ்விசையைக்கேட்டு) மகளிரோடு - மடவாரோடு—ஓதும் - பேசும்—கிள்ளை - கிள்ளைகள்—கண்முகிழ்த்து - கண்களைமூடிக்கொண்டு—உறங்குவ - துயில்வனவாம் எ-று. [கிள்ளைகள் - எழுவாய். உறங்குவ - பயனிலை] (௬௮)

இறங்குவமகரயாழ்-அவரோகண ஆரோகண கிரமமுள்ள யாழெனப் பொருள்கூறினும் அமையும். இதுவுமன்றி-இறங்குவ மகரயாழென்பதற்கு உலகத்தவர் தலைபிறங்கிவணங்கச்செய்வனவாகிய மகரயாழெனக்கூறினும் அமையும். இவ்வாறு கூறுங்கால் இறங்குவ எனற்பாலது இறங்குவ என மெலித்தல்விகாரமாயிற்றெனக்கொள்க.— இதனை நரம்பின் யாழ்கொண்டு கடலகம வணக்கவுற்றுனென்னும் சிந்தாமணிக் காந்திருவதத்தையாரிலம்பகத்தில்-உ௱௰-வது-செய்யுளிற்காண்க. எடுத்த இன்னிசை-விரல் கவர்ந்தெடுத்த கீதம் என்பதனையுங்-காந்திருவதத்தையா ரிலம்பகத்திற்காண்க. பாடலால்-வேற்றுமைமயக்கம்.

மகரயாழ்-கசு-நரம்புகளையுடையது-இன்னேயிவ்வாறுபின் கின்னரமிதுனம்- அசுணம்-என்னுமபட்சிகளின் தன்மையும் ஏனையோர்தன்மையும் எடுத்துக்கூறவேண்டுவதில்லை.

குழைவரிச்சிலைநுதற்கொவ்வைவாய்ச்சியர் ... ... *
பதயுகத்தொழிற்கொடிபழிப்பிலாதன... ... ... *
குழைதமலர்த்தாமரையன்னதாளினுல் ... ... *
உழைபடச்சிவப்பனவுரவுத்தோள்களே .. ... *

(இ-ள்.) குழைத்-குழைதபொருந்தியதாய்—வரி-கட்டினையுடைய—சிலை-வில்லைத்தகவில்போன்ற—நுதல் - நெற்றியினையும்—கொவ்வை- கோவைக்கனிபோலும்—வாய்ச்சியர்-வாயினையுமுடையமடவார்களுடைய—பதயுகம்-சாந்திகக்கூத்து விநோதக்கூத்து என்னுமிருவகையாகிய—தொழிற்கொடு -பரதத்தொழிலபயின்று—பழிப்புஇலாதன- பழிப்பில்லாதனவாகிய— தழை-இதழ்கள்நெருங்கிய—மலர்த்தாமரையன்ன - செந்தாமரைமலரையொத்த—தாளினால் - பாதங்களால்—உழைபட- உதைபடுதலினுமே— உரவுத்தோள்கள்-ஆடவர்களுடையவலியதோள்கள்—சிவப்பன- செம்மைநிறப்படைப்பன-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [தோள்கள்- எழுவாய். சிவப்பன-பயனிலை] (௬௯)

இது மனைவியினுடைய ஊடலைநீக்கத் தொடங்கியகாலத்தில்நிகழ்ந்தசெய்கை. அக்காலத்து உதைக்கலால் மகளிர்க்குக் குற்றமில்லையென்பது அறநூற்றுணிபு. தலைமகளுந்தலைமகளுக்கோரமரிக்கட் கூடியிருந்தவழி அவன்மாட்டுப் புலத்தற்காரண மில்லையாகவும் காதல்கைம்மிகுதலானுணரியதோர் காரணமுளதாக வுட்கொண்டதனை யவன்மேலேற்றி யவள் ஊடுதல்-கூத்திருவகை யென்பதனைச்சாந்திகக்கூத்தே விநோதக்கூத்தென்றாய்ந்துறவகுத்தனனாகநாதியர்க்குரனே-என்னுஞ் சூத்திரத்தாலுணர்க இதனைவிரித்துரைப்பிற்பெருகும்-காந்திருவதத்தையாரிலம்பகம் -௱அ௰-வது-செய்யுளுரையில் கண்டுகொள்க-பரதம்-என்பது-விகாரவகையால் பதமெனநின்றது.

பொழுதுணர்வரியவப்பொருவின்மாநகர்த் ... *
தொழுதகைமடந்தையர்சுடர்விளக்கெனப்... ... *
பழுதறுமேனியைப்பார்க்குமாசைகொல்... ... *
எழுதுசித்திரங்களுமிமைப்பிலாதவே... ... *

(இ-ள்.) பொழுதுஉணர்வுஅரிய -பொன்மணியொளிகளின்மிகுதியால்பகற்பொழுதும் இராப்பொழுதும் அறிதற்கரிய—பொருவில் - ஒப்பில்லாத—அம்மாநகர் - பெரிய அந்நகரிடத்திராநின்ற—தொழுதகை - கற்பினால்தொழத்தக்க தன்மையினையுடைய—மடந்தையர்-மாதருடைய—சுடர்-ஒளிபொருந்திய—விளக்கென-விளக்கைப்போல—பழுதுஅறு-குற்றமற்ற—மேனியை- சரீரத்தை—பார்க்கும்- பார்க்கவேண்டுமென்கிற—ஆசைகொல்-ஆசையினாலோ—எழுது-மாளிகைகளில்எழுதிய—சித்திரங்க[illegible]வியங்

கரும்—இமைப்பு இலாத - இமைப்பில்லாத தன்மையையுடையன—எ-று. வேற்றுமை [சித்திரம்-எழுவாய். இமைப்பிலாத- பயனிலை.] சொல்-ஐபத்தின் கண் வந்தது. (௫௰)

மணியொளி-நிலவொளியைப் மழுக்குவதினால் பொழுதுணர்வரியவென்றார், நல்லாரணி கலம்பகலைச்செய்ய என்னுஞ் சிந்தாமணிச்செய்யுளானுமுணர்க.

தணிமலர்த்திருமகடயங்குமாளிகை... ... ...*
யிணையொளிபரப்பிநின்றிருடுரப்பன ... ... *
திணிசுடர்நெய்யுடைத்தீவிளக்கமோ.. ... ...*
மணிவிளக்கல்லமகளிர்மேனியே ... ...*

(இ-ள்.) தணி - செழுமையாகிய—மலர் - மலரின்கண்வாழும்—திருமகள் - திருமகளானவள்—தயங்கும் - விளங்காநிற்கும்—மாளிகை - மாளிகைகளானவை—இணர்-கற்றையாகிய—ஒளி- ஒளிகளை—பரப்பிநின்று-விரித்துநின்று—இருள்-இருளை—துரப்பன நீக்குகின்றன—திணி- நெருங்கிய—சுடர்-சுடர்பொருந்திய—நெய்யுடை- நெய்யையுடைய—தீவிளக்கமோ தீவிளக்கங்களினொளியோ—மணிவிளக்கோ - மாணிக்கதீபங்களின் ஒளியினோ—அல்லன-இவ்விரண்டுமல்ல—மகளிர்மேனியே - மாதர்களுடைய இயல்பான மேனியின் ஒளியினையோட்டுவன - எ-று. ஏ-தேற்றமை. [மாளிகை-எழுவாய். ஓட்டுவன-பயனிலை இருள் செயப்படுபொருள்.] (௫௧)

மாளிகையினின்றும் ஒளிபரந்து இருளைத்துரக்காநின்றன. அவ்வொளி தீவிளக்கொளியோ-மணிவிளக்கொளியோ அல்ல,மாதர்மேனியொளியேயெனக்கூறுவதுமொன்று.
மாதர்கள்மேனியிலொளி இருவகையொளியினுஞ்சிறந்ததென்பதுஇதன்கருத்து

பதங்களிற்றண்ணுமைபாணியண்ணுற... ... ...*
விதங்களின்விதிமுறைசதிமிதிப்பவர் ... ... *
மதங்கியர்சதிவகுத்துக்காட்டுவ... ... ... *
சதங்கைகளல்லனபுரவித்தார்களே... ... ... *

(இ-ள்.) பதங்களில்-கிரமங்களில்—தண்ணுமை-மூழவமும்—பாணி-தோரியமடந்தையர்பாடும் இசைப்பாட்டும்—பண் - யாழ்நரம்பினிசையும்—உற-ஒத்து ஒலிக்க—விதங்களின்-அபிநயவிதங்களுடன்—விதிமுறை-பரதசாஸ்திரமுறைமைப்படி—சதிமிதிப்பவர்-ஜதிமிதிப்பவர்கள்—மதங்கியர்-பதினாறுவயதுள்ளபெண்களாம்—அச்சதி- அவர்களாடும்அந்தஜதியை—வகுத்துக்காட்டுவ-வகைப்படுத்திக்காட்டுமவை—சதங்கைகள் அல்லன- அவர்கள்கால்களில் அணிந்திருக்குஞ் சதங்கைகளேயல்ல—புரவித்தார்கள் -மேற்சொல்லியமுறைமைப்படி ஆடுங்குதிரைகளின்கழுத்துகளில் அணியப்பட்டிருக்குங் கிங்கிணிமாலைகளேவகுத்துக்காட்டும்-எ-று. [புரவித்தார்-எழுவாய்.காட்டும்-பயனிலை. சதியை-செயப்படுபொருள்] (௫௨)

கூத்தினைச் சதியென்றது ஆகுபெயர்- வலத்தாள் முன்மிதித்து அரங்கிலேறிக் கைத்தலங் காட்டி ஆடுதல் மரபாதலால் சதிமிதிப்பவரென்றார்,

இதற்குத்தலைவர்த்தனையென்றுபெயர். மிதித்தலென்னுங் காரணம் கூத்தாகிய காரியத்தைக்காட்டிநின்றது, தோரியமடந்தையர் ஒத்துப்பாடுகின்றவர்கள். அபிநயமாவது-கதை

தருவாது பாட்டுகளின்பொருள்தோன்றக் கைகாட்டி அபிநயப்பது-இதுஅந்நகரத்திலுள்ள மும்பரத்தின்சிறப்புகூறியது.

மூளைப்பன முறுவலம் முறுவல்வெந்துயர் ... ...*
விளைப்பன வன்றியுமெலிந்து நாடொறு ... ... *
மிளைப்பன நுண்ணிடையிளைப்பமென்முலை... ...*
திளைப்பன முத்தொடுசெம்பொனாரமே ... ...*

(இ-ள்.) முறுவல்-அம்மதங்கியர் முகத்தினிடத்து புன்னகைகள்—மூளைப்பன உண்டாகுவன—அம்முறுவல் - அப்புன்னகைகள் (காமுகர்க்கு)—வெந்துயர்-வெந்துயரத்தை—விளைப்பன- உண்டாக்குவன—அன்றியும்-அதுவன்றியும்— நுண்இடை - அம்மதங்கியருடைய நுண்ணிய இடைகள்—நாடொறும்- நாளுக்குநாள் சிறியவாக—மெலிந்து-வருந்தி—இளைப்பன-சுருங்குவன—இளைப்ப-அவைகள்சுருங்கும்படி—மென்முலை-அம்மடவாருடைய மெத்தென்றதனங்களினிடத்து—முத்தொடு-முத்துவடமும்—செம்பொன் -செம்பொன்னாலாகிய—ஆரமும்- பதக்கங்களும்—திளைப்பன-பொருந்துவனவாம்- எ-று [முத்தும் பொன்னும்-பயனிலை. திளைப்பன-பயனிலை.] ( )

மாதர்கள் முறுவலைக்கண்டு ஆளைப்பதுமன்றி அவர்கள் இடையினைக்கண்டும் மெலிவா மெலிகின்றார்களென்பது இதன்கருத்து. இதனைச்சோம்பிக்கொதுங்கியமஞ்ஞையென்னு ந்திருக்கோவையாராலும் உணர்க.

இடையிடையெங்கணுங்களிப்பறாதன ... ... *
நடையிளவன்னங்கணளினநீர்க்கயல் .. ..*
பெடையிளவண்டுகள்பிரசமாந்திடுங் ... ... *
கடகரியல்லன்மகளிர்கண்களே ... ... *

(இ-ள்.) இடையிடையெங்கணும்- இடந்தோறும் இடந்தோறும்—களிப்பறாதன-களிப்புநீங்காதனவாயிருப்பவை—நடை - அழகான நடையினையுடைய—இள அன்னங்கள்- மடவன்னங்களும்—நளினநீர்க்கயல்-தாமரைகள் பொருந்திய நீர்த்தடாகத்தில்வாழும் சேல்மீன்களும்—பெடை - பெட்டைவண்டுகளும்—இளவண்டுகள்- இளமையாகிய ஆண்வண்டுகளும்—பிரசம்- தேனினை—மாந்திடும்-உண்ணுகின்ற—கடகரி- மதச்சுவட்டினையுடைய யானைகளும்—அல்லன- இவைகளுமன்றி—மகளிர்-மாதர்களுடைய—கண்கள்- பார்வைகளுமாம்—எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [அன்னங்கள்-கயல்-வண்டுகள்-கடகரி-கண்கள்-இவை எழுவாய். களியறாதன-பயனிலை.] (௫௭)

மேற்கூறியவைகளெல்லாம் வயல்களினிடத்தும், வாவிகளினிடத்தும், பொழில்களினிடத்தும், களிப்புடன் சஞ்சரிக்குமென்பது இதன்கருத்து.

நளினம் இடையெங்கணும் தாமரைமலர்களிடத்தெங்கும் களிப்புநீங்காம லிருக்கின்றவை. நடையிளஅன்னங்கள்- நீர்இடையெங்கணுங்களிப்புநீங்காமலிருக்கின்றவை. சேல்மீன்கள்-பெடையிளவண்டுகள் அந்தத்தாமரை மலர்களில் பிரசமாந்திடும். கடகரி-நீர் மாந்திடும். மாதர்கண்களோவென்றால் களியறாமலிருக்கும் என்றுரைப்பினும் அமையும்.

தழல்விழியாளியுந் துணையுந்தாழ்வரை... ... ... *
முழைவழி மழகிரி நிகர்களிற்றின் மும்மத ... ... *

மழைவிழும் விழுந்தொறு மண்ணுங்கீழுறக் ... ... *
குழைவிழு மதில்விழுங் கொடித்திண் டேர்களே ... *

(இ-ள்.) தழல்-தீப்பொறியைக்கக்குகின்ற—விழி-விழியையுடைய—ஆளியும்-சிங்கமும்—துணையும்-அதன்பேடையும்—முழைவிழை-விரும்புகின்ற குகைகள்பொருந்திய—தாழ்வரை-தாழ்வரையிணையுடைய—கிரிநிகர்-மலைபொத்த—களிற்றின்-யானையினுடைய—மும்மதம்-மும்மதநீரும்—மழைவிழும்-மழைபோலவிழும்—விழுந்தொறும்-அம்மதம்விழுந்தோறும்—மண்ணும்-பூமியும்—கீழ்உற-ஆழமுற—குழைவிழும்-சேறுவிழும்—அதில்-அச்சேற்றில்—கொடி-கொடிகளையுடைய—திண்தேர்-வலியதேர்கள்—விழும்-விழாநிற்கும்-எ-று. [தேர்-எழுவாய். விழும்-பயனிலை.] (௫௫)

மழையுங் குழையுந் தேர்விழுதற்குக் காரணமாகநின்றன.

ஆடுவார்புரவியின்குரத்தையார்ப்பன... ... ... *
சூடுவாரிகழ்ந்தவத்தொங்கன்மாலைக... ... ... *
ஓடுவாரிழுக்குவவூடலூடுறக்... ... ... *
கூடுவார்வனமுலைகொழித்தசாந்தமே... ... . *

(இ-ள்) சூடுவார்-வேறுமாலைதரித்துக்கொள்ளுகின்றவர்களால்—இகழ்ந்த-நீக்கிவிடப்பட்ட—அத்தொங்கல்மாலைகள்-அத்தொங்கலாகியமாலைகள்—ஆடு-ஆடுகின்ற—வார்-வார்கட்டிய—புரவியின்-குதிரைகளின்—குரத்தை-குளம்புகளை—ஆர்ப்பன-கட்டுவன—ஊடல்-ஊடலானது—ஊடு உற-தங்கள்மனதிலேபொருந்த—கூடுவார்-பின்கூடுகின்றவர்களாகியமாதர்களுடைய—வனம்-அழகிய—முலை-தனங்களினின்றும்—கொழித்த-நீக்கிவிடப்பட்ட—சாந்தம்-சந்தனங்கள்—ஓடுவார்-வீதியிலோடுகின்றவர்களை—இழுக்குவ-ஓடவொட்டாமல்வழுக்குவன எ-று. [மாலை-எழுவாய். ஆர்ப்பன-பயனிலை. குரம்-செயப்படுபொருள். சாந்தம்-எழுவாய். இழுக்குவ-பயனிலை. ஓடுவார்-செயப்படுபொருள்.] (௫௬)

தொங்கல்-மாலை-இருபெயரொட்டுப்பண்புத்தொகை.

இளைப்பருங்குரங்களாலிவுளிபாரினைக்...... ......*
இளைப்பனவவ்வழிகிளர்ந்ததூளியின் ... ... *
ஒளிப்பனமணியவையொளிரமீதுதேன் ... ...*
துளிப்பனகுமரர்தந்தோளின்மாலையே ... ... *

(இ-ள்.) இளைப்பு அரும்-இளைப்பில்லாத—குரங்களால்-குளம்புகளினாலே—இவுளி-குதிரைகளானவை—பாரினை-பூமியை—இளைப்பன-இளைக்கின்றன—அவ்வழி-அவ்விடத்து—கிளர்ந்த-மேலெழுந்த—தூளியின்-தூளியினாலே—குமரர்தம்-அக்குதிரைகளையேறிவரு மைந்தர்கள் அணிந்துகொண்டிருக்கும்—மணி-மணிகள்—ஒளிப்பன-மறையப்படுவனவாம்—அவை-அம்மணிகள்—ஒளிர்-விளங்கும்படி—தோளின்மாலை-அக்குமாரர்கள் தோளிலணிந்திராநின்ற பூமாலைகள்—மீது-அம்மணிவடங்கள்மேல்—தேன்-தேனை—துளிப்பன-சிந்துவனவாம்-எ-று. [மாலை-எழுவாய். துளிப்பன-பயனிலை. தேனை-செயப்படுபொருள்.] (௫௭)

விலக்கருங்கரிமதம்வேங்கைநாறுவ... ... ... *
குலக்கொடிமாதர்வாய்குமுதநாறுவ ... ...*
கலக்கடைகணிப்பருங்கதிர்கணாறுவ ... ... *
மலர்க்கடிநாறுவமகளிர்கூந்தலே ... . *

(இ-ள்.) விலக்கு அரும்- விலக்குதற்கரிய—கரி-யானைகளினுடைய—மதம்-மதநீர்கள்—வேங்கை- வேங்கைப்பூப்போல— நாறுவ - நாறுவனவாம்—கொடி - பூங்கொடிபோன்ற—குலமாதர்- குலமகளிருடைய—வாய்-வாய்கள்—குமுதம்- செவ்வல்லிமலர்போல—நாறுவ - தோன்றுவனவாம்—கலக்கடை-அவர்களணிந்திருக்கும் ஆபரணங்களினிடத்து—கணிப்பு அரும்-அளவிடுதற்கு அரிய—கதிர்கள்-ஒளிகள்—நாறுவ - தோன்றுவனவாம்—மலர்க்கடி-மலர்மணம்—நாறுவ-கமழ்வன—மகளிர்கூந்தல்- அம்மகளிர்கூந்தல்களினிடத்து—எ-று. [மதம்-வாய்-கதிர்-கடி-எழுவாய். நாறுவ-பயனிலை] (ருஅ)

குமுதம்நாறுவ என்பது மணப்பனவென்றுங் கூறப்படும்.

கோவையிந்நகரொடெண்குறிக்கலாதவத் ... ...*
தேவர்தந்நகரினைச்செப்புகின்றதென்... ... *
யாவையும்வழங்கிடத்திகலியிந்நகர்... ... ... *
ஆவணங்கண்டபினளகைதோற்றதே... ... ...*

(இ-ள்.) இக்கோநகர்-இவ்விராசநகரத்தோடு ஒப்பாமென்று—எண்-எண்ணத்திலும்—குறிக்கலாத-குறிக்கவொண்ணாத—அத்தேவர்தம்நகரினை- தேவர்களுடைய நகரமாகிய அந்த அமராவதியை—செப்புகின்றது என்-ஒப்பெடுத்துச்சொல்லுவதெவ்வாறு—இந்நகர் ஆவணம்- இவ்வயோத்தியின்கடைவீதியானது—யாவையும்-எல்லாப்பொருள்களையும்—வழங்கிடத்து- வழங்கும்போது—இகலி -அதனோடுஉள்ளேபகைத்து—கண்டபின் - அதன் தன்மையைக்கண்டபின்பு—அளகை- அளகையானது—தோற்றது -தோல்வியடைந்தது—எ-று [அளகை-எழுவாய். தோற்றது-பயனிலை.] (ருகூ)

இந்நகரத்தின் ஆவணத்தைக்கண்டு அளகைதோற்றதென்றால் இந்நகரத்துக்கும் ஒப்பாகாத தேவருலகத்தை இந்த ஆவணத்துக்கு ஒப்பென்று எவ்வாறுசொல்லலாம் எனமுடிக்க—ஆவணவீதியில் எல்லாப்பொருளும் நிறைந்திருப்பதினால் இந்நகர் வீதிகளுள் ஆவணவீதி சிறந்ததாயிற்று. கோவை யென்பதிலிருக்கும் ஐகாரத்தைச் சாரியையாக்கி இக்கோநகரெனப்பதமாறுக.

அதிர்கழலொலிப்பனவயிலிமைப்பன... ... *
கதிர்மணியணிவெயில்கால்வமான்மத ... ... *
முதிர்வுறக்கமழ்வனமுத்தமின்னுவ... ... ... *
மதுகரமிசைப்பனமைந்தரீட்டமே... ... ...*

(இ-ள்.) மைந்தரீட்டம்- அந்நகரின்கண்வாழும் மைந்தர்கூட்டத்தில்—அதிர்கழல்-அதிருங்கழல்கள்—ஒலிப்பன-சத்திப்பன—அயில்-வேலாயுதங்கள்—இமைப்பன-பிரகாசிப்பன—கதிர்- கிரணங்கள்விடுகின்ற—மணி - மணிகளாலியன்ற—அணி- ஆபரணங்கள்—வெயில்- ஒளியை—கால்வ- கக்குவன—முதிர்வு-மிகுதிபொருந்த—மான்மதம்- கஸ்தூரிகள்—கமழ்வ- மணப்ப

ன—முத்தம்-முத்துமாலைகள்—மின்னுவ-பிரகாசிப்பன—மதுகரம்-வண்டுகள்—இசைப்பன-இசைபாடுவன—எ-று. (௬௰)

ஆங்காங்கு எழுவாயும் பயனிலையும் முடித்துக்கொள்க அதிர்கழல்கள் ஒருமொழியாகக் கொள்க.

வளையொலிவயிரொலிமகரவீணையின்... ... ...*
கிளையொலிமுழவொலிகின்னரத்தொலி... ... *
துளையொலிபல்லியந்துவைக்குஞ்சும்மையின்... *
விளையொலிகடலொலிமெலியவிம்முமே... ... *

(இ-ள்.) வளைஒலி-சங்கின் ஓசையும்—வயிர்ஒலி-ஊதுகொம்பின் ஓசையும்—மகரவீணையின் கிளைஒலி-மகரயாழின்கட்டியதந்தியின் ஓசையும்—முழவு ஒலி-மத்தளங்களின் ஓசையும்—கின்னரத்துஒலி-கின்னரத்தோசையும்—துளைஒலி தாரைசின்னமுதலிய துளைக்கருவிகளின் ஓசையும்—பல்இயம்-இசைகளையன்றிப்பலவாத்தியங்களும்—துவைக்கும்-சத்திக்கும்—சும்மையின்-ஆரவாரத்தால்—விளை-உண்டாகும்—ஒலி-ஓசையும்—கடலொலி-கடலோசையானது—மெலிய-கீழ்ப்பட—விம்மும்-அந்நகரின்கண்மேற்படும்-எ-று. [ஒலிகள்-எழுவாய். விம்மும்-பயனிலை] (௬௧)

மன்னவர்தருதிறையளக்குமண்டப ... ... *
அன்னமென்னடையவராடுமண்டப ... ... *
உன்னருமருமறையோதுமண்டபம் ... ... *
பன்னருங்கலைதெரிபட்டிமண்டபம்... ... ... *

(இ-ள்) மன்னவர்-மற்றதேயத்தரசர்கள்—தரு-கொண்டுவருகின்ற—திறையளக்கும்-திறைப்பொருளையளக்கும்—மண்டபம்-மண்டபங்களும்—அன்னம்-அன்னநடைபோலும்—மெல்-மெத்தென்னும்—நடையவர்-நடையையுடையமடவார்—ஆடும்மண்டபம்-ஆடுகின்றநிருத்தமண்டபங்களும்—உன் அரும்-இவ்வளவுடையதென நினைத்தற்கு அரிய—மறை-வேதங்கள்—ஓதுமண்டபம்-ஓதுமண்டபங்களும்—பன்னு-சொல்லுகின்ற—அருங்கலைதெரி-அரியகலைகளை ஆராய்ச்சிசெய்கின்ற—பட்டிமண்டபம்-கல்விமண்டபங்களும்இருக்கும்-எ-று. [மண்டபம்-எழுவாய். இருக்கும்-பயனிலை] (௬௨)

இரவியிற்சுடர்மணியிமைக்குந்தோரணத்... ...*
தெருவினிற்சிறியனதிசைகள்சேண்விளங் ... *
கருவியிற்பெரியனவாரணத்தானங்கள்... ... ...*
பரவையிற்பெரியனபுரவிப்பந்தியே... ..... *

(இ-ள்.) சுடர்மணி-ஒளியுள்ளமணிகள்—இரவியில்-சூரியனைப்போல—இமைக்கும்-பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும்படியான—தோரணம்-தோரணங்களையுடைய—தெருவினில்-தெரிவைக்குறிக்குமிடத்தில்—திசைகள்-திக்குகள்—சிறியன-சிறியனவாம்—சேண்-தூரத்தினின்றும்—விளங்கும்-விளங்கிவரும்—அருவியின்-மலையருவியினும்—ஆனை-ஆனைகளின்—தானங்கள்-மதநீர்கள்—பெரியன-பெரியனவாம்—பரவையில்-கடலினும்—புரவி

ப்பந்தி-குதிரைப்பந்திகள்—பெரியன-பெரியனவாம்-எ-று. [திசைகள்-ஆசனங்கள்- பந்தி-இவைகளை எழுவாயாகக்கொண்டு ஆம்என்னும்ஒருசொல்வருவித்து அதனைப்பயனிலையாகக்கொள்க.] (௫௩)

சூளிகைமழைமுகிறொடக்குந்தோரண... ... *
மாளிகைமலர்வனமகளிர்வாண்முகம்... ... .*
வாளிகளன்னவைமலர்வமற்றவை... ... ...*
யாளிகளன்னவர்நிறத்திலாழ்பவே... ... ... *

(இ-ள்.) சூளிகை- சூளிகையிலுள்ள—மழை- குளிர்ச்சிபொருந்திய—முகில் -மேகத்தை—தொடக்கும்- அளாவுகின்ற—தோரணம்- தோரணங்கள்கட்டிய—மாளிகை-மாளிகையின்சாளரங்கள்—மகளிர்- மகளிர்களுடைய—வாள்- ஒளிபொருந்திய—முகம்-முகங்களை—மலர்வன - மலர்வன—அன்னவை-அம்முகங்கள்—வாளிகள் -அம்புகளை—மலர்வ- மலர்வன—மற்றவை- அவ்வம்புகள்—ஆளிகள்-சிங்கங்களை—அன்னவர்-ஒத்தஆடவர்கள்—நிறத்தில்-மார்பில்—ஆழ்ப-ஆழ்வனவாம்-எ-று [வாளிகள்- எழுவாய் ஆழ்ப- பயனிலை.] ( )

சாளரங்களினிடமாக மாதர்முகங்கள்தோன்ற - அம்முகங்களிற்றோன்றிய கண்கள் ஆடவர்மார்பிற் பொருந்துமெனக் மாளிகை ஆகுபெயர். மாதர் கண்கள்- ஆடவர் வருந்துதற்கேதுவாயிருக்கின்றனவென்பதுகருத்து.

மன்னவர்கழலொடுமாறுகொள்வன ... ... *
பொன்னணிதேரொலிபுரவித்தாரொலி... ... *
இன்னகையவர்சிலம்பேங்கவேங்குவ ... ...*
கன்னியர்குடைதுறைக்கமலவன்னமே ... ...*

(இ-ள்) பொன் - பொன்னால்—அணி - அலங்காரஞ்செய்யப்பட்டுள்ள—தேர் ஒலி - தேரொலியும்—புரவி - குதிரைகளுடைய—தார்ஒலி - கிண்கிணிஒலியும்—மன்னவர் - அரசர்களுடைய—கழலொடு- வீரக்கழலொலியோடு—மாறுகொள்வன - மாறுகொண்டொலிப்பன—இன் - இனிதாகிய—நகையவர்-நகையையுடையமாதர் அணிந்திருக்கும்—சிலம்பு - சிலம்புகள்—ஏங்க- ஒலித்தலால் (அதுதங்களினமெனவுட்கொண்டு) —கன்னியர்-அக்கன்னியர்—குடை துறை- நீராடுந்துறையிலிருக்கும்—கமலம்- தாமரைமலரில்வாழும்—அன்னம் - அன்னப்பறவைகள்—ஏங்குவ - ஒலிப்பன—எ-று. [தேரொலியும் - தாரொலியும் - எழுவாய். மாறுகொள்வன - பயனிலை அன்னங்கள்- எழுவாய். ஏங்குவ-பயனிலை] (௫௫)

ஊடவுங்கூடவுமுயிரினின்னிசை... ... ... *
பாடவும்விறலியர்பாடல்கேட்கவு ... ...*
மாடவுமகன்புனலாடியம்மலர்... ... ...*
சூடவும்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கத்தொன்னகர்... *

(இ-ள்.) அத்தொன்னகர்- அப்பழமையாகிய நகரின்கண்—சிலர்க்கு-சில மடவார்க்கு—ஊடவும் - தத்தங்கணவரோடூடவும்—கூடவும்- அவ்வூடல்தீர்

ந்து கூடவும்—உயிரின் - உயிர்போன்ற—இன் இசை- இனிய இராகங்களை—பாடவும் - தாம்பாடவும்—விறலியர் - விறலியருடைய—பாடல் - இசைப்பாடல்களை—கேட்கவும் - கேட்கவும்—அகல் - அகன்ற—புனல் - புனலையுடைய தடாகத்திற்கண்—ஆடவும் - குடைந்து விளையாடவும்—ஆடி- அவ்வாறு விளையாடி—அம்- அழகிய—மலர்- மலர்களை—சூடவும்-எடுத்துச்சூடவுமாக—பொழுதுபோம் - பொழுதுபோகும்—எ-று. [பொழுது- எழுவாய். போம்-பயனிலை]. (௬௬)

போகும் என்பதுபோமெனநின்றது. ஊடிக்கூடுதல் காமத்துக்கின்பமாதலால் ஊடவுங்கூடவுமென்றார்.

முழங்குதிண்கடகரிமுன்பினூரவு ... ... *
மெழுங்குரத்திவுளியோடிரதமேறவும்... ... ... *
பழங்கணோடிரந்தவர்பரிவுதீர்தர... ... ... *
வழங்கவும்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கம்மாநகர் ... *

(இ-ள்.) அம்மாநகர்- அப்பெரியநகரினிடத்து—சிலர்க்கு - சில ஆடவர்க்கு—முழங்கு- சத்திக்கும்—திண்-வலியையும்—கடம்-மதத்தையமுடைய—கரி-யானைகளை—முன்பின் - முன்னும்பின்னுமாக—ஊரவும்- ஏறிநடத்தவும்—எழுகுரத்து-மேலெழுகின்ற குளம்பினையுடைய—இவுளியோடு- குதிரைகளிலும்—இரதம்-இரதங்களிலும்—ஏறவும்-ஏறவும்—பழங்கணோடு-மெலிவுடன்வந்து—இரந்தவர்-இரந்தவருடைய—பரிவுதீர்தர- வருத்தந்தீர—வழங்கவும்-கொடுக்கவுமாகப்—பொழுதுபோம்-பொழுதுபோகும்-எ-று.

கரியொடுகரியெதிர்பொருத்திக்கைப்படை... ...*
வரிசிலைமுதலியவழங்கிவாளுளைப்... ... ... *
புரவியிற்பொருவில்செண்டாடிப்போர்க்கலை... *
தெரிதலிற்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கச்சேணகர் ...*

(இ-ள்.) அச்சேண்நகர்-விசாலமாகிய அந்நகரினிடத்து—சிலர்க்கு-சிலவீரர்க்கு—கரியொடுகரி - யானைகளோடுயானைகளை—எதிர் - எதிரெதிராக—பொருத்தி - போர்செய்வித்தும்—வரிசிலைமுதலிய - நீண்டவில்முதலான—கைப்படை- கைப்படைகளை—வழங்கி-வழங்கியும்—வாள்-வெண்மையாகிய—உளை- கழுத்துமயிர்களையுடைய—புரவியில்- குதிரையின்மேலேறிக்கொண்டு—பொருஇல்- ஒப்பற்ற—செண்டாடி-வையாளிவீதியில்விளையாடியும்—போர்க்கலை- தனுர்வேதங்களை—தெரிதலில்- ஆராய்ச்சிசெய்தலால்—பொழுதுபோம் - பொழுதுபோகும்—எ-று. (௬௮)

நந்தனவனத்தலர்கொய்துநவ்விபோல்... ... ...*
வந்திளையவரொடுவாவியாடிவாய்ச்... ... ... *
செந்துவரழிதரத்தேறன்மாந்திச்சூ... ... ...*
ழந்தலிற்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கவ்வொண்ணகர் *

(இ-ள்.) அவ்வொண்நகர்- ஒளிபொருந்திய அந்நகரினிடத்து—சிலர்க்கு- சிலமகளிர்க்கு—நந்தனவனத்து - நந்தனவனத்தினிடத்துச்சென்று—அலர் கொய்து - மலர்களைக்கொய்தும்— நவ்விபோல்வத்து - மான்கள்போல்வந்து—இளையவரொடு - தத்தங்கணவரோடு—வாவியாடி - தடாகங்களில்விளை யாடியும்—வாய் - இதழினிடத்துப்பொருந்திய—செந்துவர் - செம்மைநிற மான து—அழிதர-அழியும்படி—தேறல் - மதுவை—மாந்தி - அருந்தியும் —குதலைந்தவிஃ- குதலைவிளையாடலால்—பொழுதுபோம் - பொழுதுபோ கும்—எ-று. (௬௬)

[வேறு.]

நானாவிதமாநளிமாதிரவீதிபோடி ... ... *
மீனாறுவேலைப்புனல்வெண்முகிலுண்ணுமாபோ . ... *
லானாதமாடத்தினையாடுகொடிக்கண்மீப்போய்... ...*
வானாறுநண்ணிப்புனல்வற்றிடநக்குமன்றே... ... ...*

(இ-ள்.) நானாவிதமா- பலபலவிதமாக—நளி - செறிந்த—மாதிரம்-ஆகாய த்தின்—வீதிபோடி-வழிபிற்சென்று—மீனாறு-மீன்புலவுநாறுகின்ற—வே லைப்புனல்- கடற்புனலை—வெண்- வெண்மையாகிய—முகில்-மேகங்கள்—உ ண்ணுமாபோல்- பருகுமாறுபோல—ஆனாத- நீங்காத—மாடத்தினையாடு- மாடங்களின்மேலாடுகின்ற—கொடிக்கள் - கொடிகளானவை—மீப்போய்- மேலேசென்று—வானாறு- ஆகாயகங்கையை—நண்ணி- பொருந்தி—புன ல்- அதன்நீரானது—வற்றிட-வற்றும்படியாக—நக்கும்- உண்ணும்—எ-று. [கொடி-எழுவாய் நக்கும்- பயனிலை. புனல்-செயப்படுபொருள்.] (௬௭)

வன்றோரணங்கள்புணர்வாயிலும்வானிறும்பர் ... ... *
செம்பொன்றிருந்திம்மேலோரிடமில்லெனச்செம்பொனிஞ்சி .*
குன்றேந்துதோளான்குணங்கூட்டிசைக்குப்பையென்ன*
வொன்றொன்றுடரண்டுமுயர்ந்தோங்கினவும்பர்நாண ... *

(இ-ள்.) வன்-வலிய—தோரணங்கள் - தோரணங்களானவை—புணர் - சேர் ந்த—வாயிலும் - கோபுரவாயில்களும் — செம்பொன் - செம்பொன்னாற் செய்த—இஞ்சிஒன்றொடிரண்டும்- மூன்கூறிய புடைநகர் மதிலொன்றுடன் இடைநகர் உள்நகர் என்னும் இரண்டு நகரங்களைச் சூழ்ந்தமதில்இரண்டும் — மேல்ஓர்இடம்இல்லென- இதற்குமேல் சிறிதுமிடமில்லையென்னும்படி—வா னின் உம்பர்- தேவருலகின்மேலும்—சென்றுஓங்கி - சென்றுயர்ந்து—குன் றுஒக்கு - மலையைப்போலும்ஓங்கிய—தோளான்- தோளையுடையதசரதனு டைய—குணம் - நற்குணங்களால்—கூட்டு - சேர்க்கப்பட்ட—இசைக்குப் பையென்ன- புகழின்மிகுதிபோல—உயர்ந்துஓங்கின - உயர்ந்தோங்கின— எ-று. [மதில்கள்- எழுவாய். ஓங்கின- பயனிலை.] (௬௮)

காடுப்புனமூங்கடலன்னகிடங்குமாத ... ...*
ராடுங்குளனும்மருவிச்சுனைக்குன்றுமும்பர் ... ... *

வீடும்விரவும்மணிப்பந்தரும்வீணைவண்டு ... ... *
பாடும்பொழிலும்மலர்ப்பல்லவப்பள்ளிமன்றே ... *

(இ-ள்.) காடும்-அந்நகர்சூழ்ந்தகாவற்காடும்—புனமும்- விளைபுனங்களும்—கடல்அன்ன - கடல்போன்ற—கிடங்கும் - அகழும்—மாதர்- மடவார்—ஆடுங்குளனும்- நீராடுங்குளங்களும்— அருவி - அருவிகளையும்—சுனை- சுனைகளையுமுடைய—குன்றும் - குன்றுகளும்—உம்பர்வீடும்- தேவருலகத்தினளவும்—விரவும்-பொருந்திய—மணிப்பந்தரும் - ரத்தினப்பந்தல்களும்—வீணை வீணைபோலும்—வண்டு- வண்டுகள்—பாடும்பொழிலும்-இசைபாடும்சோலைகளும்—மலர்ப்பல்லவம்பள்ளி- மலர்களாலும் தளிர்களாலுஞ்சயனம்போல்வனவாம்-எ-று [காடு-முதலியவற்றை எழுவாயாக்கி-ஆம்- என்னும் ஒருசொல் வருவித்துப் பயனிலையாகக்கொள்க] (எஉ)

தெள்வார்மழையுந்திரையாழியுமுட்கநாளும்... ... ...*
வள்வார்முரசம்மதிர்மாநகர்வாழுமாக்கள்... ... ... *
கள்வாரிலாமைப்பொருள்காவலுமில்லையாதுங் .. ... *
கொள்வாரிலாமைக்கொடுப்பார்களுமில்லைமாதோ... *

(இ-ள்.) தெள்-தெளிவாகிய—வார்- நீரையுடைய—மழையும்-மேகங்களும்—அலை- அலைகளையுடைய—ஆழியும்-கடல்களும்—உட்க - அஞ்ச—நாளும்-நாள்தோறும்—வள்வார்-வாராற்கட்டிய—முரசம்- பேரிகைகள்—அதிர்-முழங்குகின்ற—மாநகர்வாழும்- பெரியஅவ்வயோத்திமாநகரின்கண்வாழும் மாக்கள்-மனிதர்களில்—கள்வார்இலாமை-களவுசெய்வாரின்மையால்—பொருள்-ஈட்டியபொருட்கு—காவலும்இல்லை- காவல்செய்வாருமில்லை—யாதும்-யாதொருபொருளையும்—கொள்வார் இலாமை- வறுமையாலிரப்பாரின்மையால்—கொடுப்பார்களுமில்லை- கொடுப்பவர்களுமில்லை—எ-று [காவலும்-கொடுப்பவர்களும்-எழுவாய். இல்லை-பயனிலை.] (எங)

கல்லாதுநிற்பார்பிறரின்மையிற்கல்விமுற்ற ... ...*
வல்லாருமில்லையவைவல்லரல்லாருமில்லை... ... ... *
எல்லாருமெல்லாப்பெருஞ்செல்வமுமெய்தலாலே ... *
யில்லாருமில்லையுடையார்களுமில்லைமாதோ... ... ...*

(இ-ள்.) கல்லாது - கல்விகள்கற்காமல்—நிற்பார் - வீணாகநிற்பவர்கள்—பிறர்இன்மையில்- ஒருவருமின்மையால்—கல்வி - அக்கல்விகளில்—முற்ற-முழுவதும்—வல்லாரும்இல்லை - கற்றுவல்லவர்களுமில்லை—அவை - அக்கல்விகளில்—வல்லரல்லாருமில்லை - வல்லவரல்லாதவர்களுமில்லை—எல்லாரும்- அந்நகரத்திலிருப்பவர்களெல்லாரும்—எல்லாச்செல்வமும்- எவ்வகைச்செல்வமும்—எய்தலாலே-பொருந்தியிருத்தலாலே—இல்லாரும்இல்லை-வறியவர்களுமில்லை—உடையார்களும்இல்லை-செல்வமுடையவர்களுமில்லை—எ-று.

வல்லார்- வல்லரல்லார்- இல்லார்- உடையார் - என்னுமிவைகளைத் தனித்தனி எழுவாயாகக்கொண்டு இல்லை என்பவைகளையும் அவ்வாறே பயனிலையாகக்கொள்க.

ஏகம்முதற்கல்விமுளைத்தெழுந்தெண்ணில்கேள்வி ... ❋
ஆகம்முரட்டிண்பணைபோக்கியருந்தவத்தின் .. ... ❋
சாகந்தழைத்தன்பரும்பித்தருமம்மலர்ந்து... ... ...❋
போகங்கனியொன்றுபழுத்ததுபோலுமன்றே... ... ❋

(இ-ள்.) (அயோத்தியானது) கல்வி - கல்வியென்னும்—ஏகம்முதல் - ஒரு முதலானது—முளைத்தெழுந்து - முளைத்துமேலெழுந்து—எண்இல் - அளவிடவொண்ணாத—கேள்வியாகு - கேள்விகளாகிய—முரண்திண் - பலம் பொருந்திய—அப்பணை - அக்கொம்புகளை—போக்கி - மேலோங்கவிடுத்து—அரும் - அரிய—தவத்தின் - தவமாகிய—சாகம்தழைத்து - இலைகள்தழைத்து—அன்பு - அன்பாகிய அரும்புகள்—அரும்பி - முகைத்து—தருமம் - தருமமாகிய மலர்கள்—மலர்ந்து - மலர்ந்து—போகம் - போகமாகிய—கனியொன்றுபழுத்ததுபோலும் - ஒருபழமானது பழுத்ததுபோலுமிருக்கின்றது—எ-று. [அயோத்தி - எழுவாய் போலும் - பயனிலை. படும் - செயப்படுபொருள்]

முரண்திண் ஒருபொருட்பன்மொழி.

௪-வது-நகரப்படலமுற்றிற்று.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

௫-வது-அரசியற்படலம்.

அம்மாணகருக்கரசன்னரசர்க்கரசன்... ... ... ❋
செம்மாண்டனிக்கோலுலகேழினுஞ்செல்லநின்றான் ...❋
இம்மாண்கதைக்கோரிறைபாயவிராமனென்னு ... ...❋
மெய்ம்மாண்கழலோற்றருநல்லறமூர்த்தியன்னான்... ❋

(இ-ள்.) மாட்சிமைபொருந்திய அந்நகருக்கு அரசனுவான் யாவனெனில் மன்னவர்மன்னவனும் செவ்விதானமாட்சிமையுள்ள ஒப்பற்றசெங்கோலானது ஏழுலகத்திலுஞ்செல்லும்படியிருந்தவனும் மாட்சிமையுள்ள இந்தச்சரிதத்துக்குத் தலைவனுகிய இராமமூர்த்தியென்னும் பெயருள்ள பெருமைசெறிந்த வீரகண்டையணிந்தவனைப்பெற்ற நல்லதருமமூர்த்தியையொத்தவனுமாம்-எ-று. (௧)

இராமமூர்த்தியைப்பெற்றவன் இந்த நகரத்துக்கு அரசனென முடிந்துக்கொள்க. இம்மாண்டனிக்கோ லுலகேழினுஞ்செல்லநின்றான் என்பதனுக்குச்செவ்விதானபெருமையினுல் ஒப்பற்ற தன்செங்கோலானது ஏழுலகத்துஞ் செல்லநின்றானெனப்பொருள்கூறினுமமையும். இதனை ஏயாங்கதமென்னும் -இசையாற்றிசைபோயதன்றே-என்னுஞ் சிந்தாமணிச்செய்யு

னாலுமுணர்க. செங்கோலாவது-நீதி. அது ஒருபாற்கோடாது செவ்விய கோல்போல்வதி னாற்செங்கோலெனக்கூறப்பட்டது.

ஆதிம்மதியுமருளுமறனுமமைவு ... ... *
மேதினியிடல்வீரமுமீகையுமெண்ணில்யாவும்... ... *
நீதிந்நிலையுமிவைநேமியினோர்க்குநின்ற... ... *
பாதிமுழுதுமிவற்கேபணிகேட்பமன்றோ... ... *

(இ-ள்.) முதன்மையாகிய மதியும் அருளையுந் தருமமுஞ் சாந்தகுணமும் குற்றமில்லாத பலம்பொருந்திய வீரமும் கொடையும் எண்ணுமிடத்தில் மற்றுமுள்ள செய்கையாவும் (இவைகளேயன்றி) நீதியுந்நிலையுமாகிய இவைகளும் மற்றைய அரசர்களிடத்தில் பாதிநின்றன அவ்வாறன்றி அவை முழுவதும் இவ்வரசனுக்கு ஏவல்கேட்பனவாம்-எ-று. (உ)

மேற்கூறிய செய்கைகளில் மற்ற அரசர்களிடத்தில் சில இருக்கும் இவ்வரசனிடத்தில் முழுவதும் உண்டென்பது இதன்கருத்து.

மொய்யார்கலிசூழ்முதுபாரின்முகந்துதானக் ... ... *
கையார்புனலானனையாதனகையுமில்லை... ... ... *
மெய்யாயவேதத்துறைவேந்தருக்கேய்ந்தயாவும்... ...*
செய்யாதயாகமிவன்செய்துமறந்தமாதோ... ... ...*

(இ-ள்.) அலைகள்நெருங்கிய சமுத்திரத்தினாற் சூழப்பட்ட பழமையாகிய பூலோகத்தில் இவ்வரசன் தானங்கொடுக்கும்போது முகந்துவிடுங் கையிற் பொருந்திய நீரினால் நனையாதவைகளாகிய கைகளுமில்லை - உண்மையாகிய வேதங்களினிடத்தில அரசர்களுக்கு இன்னவை யுரியவெனப் பொருந்திய யாகங்களில் எவ்வரசர்களுஞ்செய்யாதுவிட்ட யாகங்கள் இவ்வரசனாற்செய்து மறக்கப் பட்டன-எ-று. (௩)

இவ்வுலகத்திலிருக்கும் பிராமணர்களுடைய கைகள் இவ்வரசன்கொடுக்குந் தானநீரினால் நிறையாதவையில்லையெனக்கூட்டுக. தானங்கொடுக்கும்போது தத்தஞ்செய்வதற்கு நீர் விடுதல்முறைமை. தானம்பொருளின்னதெனக்குறிக்காமையாற் பலதானமுங்கொள்க. அரசர்கள் செய்யக்கூடாமையாகவிட்ட அரிய யாகங்களையு மிவ்வரசன்செய்தனன் என்பதும், இவனிடத்தில் தானம்வாங்காத பிராமணர்களில்லையென்பதும் யாகங்களெல்லாஞ் செய்தா னென்பதும் இதன்றாற்பரியம்.

தாயொக்குமன்பிற்றவமொக்குநலம்பயப்பிற்... ...... *
சேயொக்குமுன்னின்றொருசெல்கதியுய்க்குநீரால்... ... *
நோயொக்குமென்னின்மருந்தொக்குநுணங்குகேள்வி.. *
யாயப்புகுங்காலறிவொக்குமெவர்க்குமன்னன்... ... ...*

(இ-ள்.) அத்தன்மையுள்ள தசரதமகாராசன் அன்பினால் யாவர்க்குந் தாயையொப்பாவன்- யாவர்க்கும் நன்மையைக்கொடுக்குந் தன்மையினால் அவரவர்கள் செய்யுந்தவத்தையுமொப்பாவன்- தான்முன்னிலையாயிருந்து அவரவர்களை யொப்பற்ற நற்கதிகளிற் செலுத்துகின்றமையால் அவரவர்கள் புத்திரனை யொப்பாவன்- வியாதிகள் பொருந்துமாயின் (அவைகளுக்குத்தக்க அவுஷதங்கள் கொடுப்பித்துத் தீர்க்குந்தன்மையினால்) அவுஷதத்தையொப்

பாவலர்- துன்னியகேள்விகளை யாராய்ச்சிசெய்யச்சென்றால் அவரவர்கள் கருத்துகளுக்கிசையச் சந்தேகமுதலியவையில்லாமல் தெளிவிக்குந் தன்மையினால் அவர்களறிவையொப்பாவன்-எ-று. (௬)

ஈந்தேகடந்தானிரப்போர்கடலெண்ணினுண்ணூ ... *
லாய்ந்தேகடந்தானறிவென்னுமளக்கர்வாளாற் ... *
காய்ந்தேகடந்தான்பகைவேலைகருத்துமுற்றத் ... ... *
தோய்ந்தேகடந்தான்றிருவிற்றொடர்போகமெனவும் ... *

(இ-ள்) அவ்வரசன்-இரப்பவர்களாகிய சமுத்திரத்தைப் பொருள்கொடுத்துக்கடந்தான்-அளவில்லாத நுண்ணியசாஸ்திரங்களாகிய சமுத்திரத்தை அறிவினாலாராய்ச்சிசெய்துகடந்தான்- வாள்முதலாகிய படைகளாற் கடிந்து பகைவராகியசமுத்திரத்தைக்கடந்தான்- கருத்துப்பூர்த்தியாக அநுபவித்துச் செல்வத்தினால்பொருந்தியபோகமாகிய சமுத்திரத்தைக் கடந்தான்-எ-று.

இரப்போர் கடலைக்கடந்தல் அவர்கள்கேட்டுமேலொருவரிடத்துச்செல்லாவண்ணங் கொடுத்தல் என வுணர்க. இதனை- இலனென்னுமெவ்வ முரையாமையீதல்- என்னுந் திருக்குறளானுமுணர்க.

[வேறு.]

வெள்ளமும்பறவையும்விலங்கும்வேசைய ... ... *
ருள்ளமுமொருவழியோடநின்றவன் ... ... *
றள்ளரும்பெரும்புகழ்த்தயரதப்பெயர் ... *
வள்ளல்வள்ளுறையயின்மன்னர்மன்னனே ... . *

(இ-ள்) ஆற்று வெள்ளமும் பக்ஷிகளும் மிருகங்களும் விலைமாதருடைய மனமும் ஒருவழியிற்செல்லும்படி அரசுசெய்தவன்- நீக்குதற்கரிய பெரும் புகழைப்படைத்த தசரதனென்னும் பெயருடையவள்ளலாகிய உறை பூட்டும் வேலாயுதத்தையுடைய அரசர்க்கரசன்-எ-று. (௭)

தயரதன்-மேற்கூறிய மூன்றும் ஒருவழியோட நின்றவனெனக்கூட்டுக.

வெள்ளமொருவழியோடல் -அம்மன்னவனாட்டில் மாதமும்மாரிபெய்வதினால்விளைவுக்கு இவ்வெள்ளம் வேண்டுவதின்றி நேரேசென்று கடலிற்சேருமெனவும், பறவைகளும் விலங்குகளும் வேடர்கள் முதலானோருக்கஞ்சி யலைந்துதிரியாம லொருவழியே செல்லுமெனவும்,

புலி-பசு-மான்-முதலியவை யொன்றற்கொன்று விரோதமின்றி யொருவழியிற்செல்லுமெனவும், கருடன் பாம்பு முதலியவையும் அவ்வாறே விரோதமின்றியொருவழியிற்செல்லுமெனவுங் கண்டுகொள்க. இதனை பொருதுறைசேர்வேலினாய் புலிப்போத்தும்புல்வாயும்-ஒருதுறையினீருண்ண வுலகாண்டான். என்னுஞ்செய்யுளானுமுணர்க.

வேசையருள்ளம் முன்வந்தவனிடத்தில் பணயம் வாங்கிக்கொண்டு பின்வருகிறவனிடத்திற் பணயம்வாங்காமல் முதல்வந்தவனிடத்தே மனஞ்செல்லுமெனவுங்கண்டுகொள்க

நேமிமால்வரைமதிலாகநீள்புறப் ... ... *
பாமமாகடல்கிடங்காகப்பன்மணி ... ... *
வாமமாளிகைமலையாகமன்னற்குப் ... ... *
பூமியுமயோத்திமாநகரம்போலுமே ... ... *

(இ-பு.) பெரியசக்கரவாளகிரியானது மதிலாகவும் நீண்டபெரும் புறக்கடலானது அகழியாகவும், இடையிலுள்ள மலைகள் பலமணிகள் பதித்து அழகுள்ள மாளிகைகளாகவும் தசரதமகாராசனுக்கு இந்தப்பூமியும் அயோத்தியென்னும் பெரியநகரம்போலாம்-எ-று. (எ)

உலகமெல்லாம் அவ்வரசன் சொல்வழி நிற்குமென்பது இதன்கருத்து.

யாவரும்வன்மைநேரநிற்றுதிட்டலான் ... ... *
மேவருங்கையடைவேலுந்தேயுமாற் ... ... *
கோவுடைநெடுமணிமகுடகோடியாற் ... ... *
சேவடியடைந்தபொற்கழலுந்தேயுமால் ... ... *

(இ-பு.) ஆயுதச்சாலையிலே சென்றவர்கள் அதன் வலிமையையறியத் தொட்டுப்பார்ப்பதினால் அம்மன்னவனது பொருந்திய கைவேலுந்தேயும்-வந்துப்பணிகின்ற மற்றையத்தராசர்களுடைய ரத்தினகிரீடங்களின் மிகுதியால் அவ்வரசனுடைய கால்களிற்றரித்திருக்கும் பொன்னாலாகிய வீரகண்டையுந்தேயும்-எ-று.

அரிந்து-எச்சத்திரிபு-நிட்டல் வலித்தல்விகாரம். அரசர்கள் தசரதமகாராசாவின்வேலாயுதத்தையெதிர்க்கும் வல்லமையில்லாததினாலே இண்டிட்டுப்பார்க்கின்றார்களெனக்கொள்க மேலும் கறையுந் தேய்வதன்றிப் புகழ் செல்வ முதலியவை தேய்வதில்லையென்பது குறிப்பெச்சம்.

மன்னணிமுடியுயிர்தொறும்வளர்ந்துதேய்வின்றித் ... *
தன்னிழல்பரப்பவுமிருளைத்தள்ளவும் ... . *
அண்ணறன்குடைமதியமையுமாதலான் ... ... *
விண்ணிடைமதியினைமிகையிதென்பவே. ... ... *

(இ-பு) தசரதமகாராசாவினுடைய வெண்குடையாகிய சந்திரன் இவ்வுலகத்தினிடத்திருக்கும் உயிர்கள்தோறும்பரந்து குறைவில்லாமல் குளிர்ந்தநிழலைவிரிக்கவும், பாபமாகிய இருளைநீக்கவும், பொருந்தியிருக்குமாதலால் ஆகாயத்தினிடத்துவருஞ்சந்திரன் வேண்டுவதில்லை யிது அதிகமென்றுபெரியோர்கள்கூறுவார்கள்-எ-று. [இது-உருவக அணியில் அம்பத ரூபகாலங்காரம்.] . (௯)

விண்மதியுயிர்தோறும் வளருமேயாகிலுந் தேயுந்தன்மையுடன் களங்கமுமுள்ளது. அன்றியும் பூதவிருளை நீக்குமேயல்லது பாபவிருளைநீக்காது ஆதலா லம்மதி விசேஷமான பயனில்லாதிருக்கின்றதென்பதுகருத்து.

வயிரவான்பூணணிமடங்கன்மொய்ம்பினு ... ... *
னுயிரெலாந்தனுயிரொப்பவோம்பலாற் ... ... *
செயிரிலாவுலகினிற்சென்றுநின்றுவா ... ... *
ழுயிரெலாமுறைவதோருடம்புமாயினான் ... ... *

(இ-பு) வயிரமணிமுதலிய மணிகளாற்செய்யப்பட்டுச் சிறந்த ஆபரணங்கள் அணிந்து சிங்கம்போன்ற பராக்கிரமமுள்ள தசரதமகாராசன் தன்னாட்டிலுள்ள உயிர்களையெல்லாந் தன்னுயிர்போலப்பாதுகாத்தலினால் குற்றமில்லாத இவ்வுலகத்தில் சஞ்சரித்தும், நிலையாயிருந்தும் வாழ்கின்ற உயிர்களெல்லாம்பொருந்துவதாகிய ஓருடம்புபோலவுமாயினான்-எ-று. இது-அவ்வரசன் அன்பினைவிளக்கியது. (௰)

குன்றெனவுயரியகுவவுத்தோளினான் ... ... *
வென்றியந்திகிரிவெம்பருதியாமென ... ... *
வொன்றெனவுலகிடையுலாவிமீயிசை ... ... *
நின்றுநின்றுயிர்தொறுநெடிதுகாக்குமே ... .. *

(இ-பு.) மலைபோல வுயர்ந்த திரட்சியுள்ள புசங்களையுடைய தசரதமகாராசனது வெற்றியுள்ள ஆக்கினைச்சக்கரமானது வெவ்விய சூரியனைப்போல ஒன்றாக உலகத்தில் உலாவி உயிர்கள்தோறுந் தனித்தனி நின்று அந்தச் சூரியனைப்பார்க்கிலும் அதிகமாகப் பாதுகாக்கின்றது. (௰௧)

இவ்விறைவனுயிர்களுக்கோரிடையூறுமின்றிக்காக்கின்றானென்பதுகருத்து.

எய்யெனவெழுபகையெங்குமின்மையான் ... ... *
மொய்பொருதினவுறுமுழவுத்தோளினான் ... ... *
வையகமுழுவதும்வறிஞனோம்புமோர் ... ... *
செய்யெனக்காத்தினிதரசுசெய்கின்றான் ... ... *

(இ-பு.) எய்யென்னும் ஓசையுடன் எதிர்த்துவருகின்ற பகை யெங்குமில்லாமையால் வலியாற் பொருதற்குண்டாகுந் தினவுபொருந்திய முழவம்போன்ற தோள்களையுடைய அவ்வரசன் இவ்வுலகமுழுவதையும் தரித்திரனுக்கொருவயலிருந்தாலதனை யவன் காத்துக்கொள்வதுபோலக்காத்து அரசாட்சிசெய்கின்றான்-எ-று. (௰௨)

வறிஞனானவன் தன்பயிராப்பட்டிமாடு முதலியவைமேயாவண்ணங்காப்பதுபோல இவ்வரசன் தன்னாலும் தன்பரிசனத்தாராலுமேயன்றிக் கள்வர்-பகைவர்-யானை-புலி-மான்-பன்றி-இவைகளாலும் வருத்தம் நேரிடாவண்ணம் உயிர்களைக் காக்கின்றானென்பதுகருத்து.

அரசியற்படலம்-முற்றியது.

ஆகத்திருவிருத்தம்-௱௭௯.

[௰௨]



ஸ்ரீராமசெயம்.

பாலகாண்டம்.



௬-வது-திருவவதாரப்படலம்.



ஆயவனொருபகலயனையேநிகர்... .. ..*
தூயமாமுனிவரற்றொழுதுதொல்குலத் ... ... *
தாயருந்தந்தையுந்தவமுமன்பினான் ... ...*
மேயவான்கடவுளும்பிறவும்வேறுநீ ... ... *

(இ-பு.) அத்தன்மையுள்ளவனாகிய தசரதமகாராசன் ஒருநாள் பிரமதேவனையேயொத்த பரிசுத்தமும் பெருமையுமுடைய வசிட்டமுனிவரனைத் தொழுது பழமையாகிய என்குலத்தாய்மாரும், பிதாக்களும், தவமும் அன்பினாற்பொருந்திய தெய்வமும், பிறவாகியமற்றுமுள்ளவைகளும் நீயேயாம்-எ-று

எங்குலத்தலைவர்களிரவிதன்னினுந் ... ... *
தங்குலம்விளங்குறத்தரணிதாங்கினார் ... ...*
மங்குறைவில்லைவரம்பில்வையக ... ...*
மிந்நுனதருளினாலினிதினோம்பினேன்... ... *

(இ-பு.) எங்கள் முன்னோர்களாகிய அரசர்கள் சூரியனைப்பார்க்கினும் விசேஷமாகத் தங்கள்குலம் விளங்குதலைப் பொருந்தும்படி இவ்வுலகத்தைத் தாங்கினார்களேயன்றி- இடையில் ஒருவருங் குறைந்தவர்கள் இல்லையென்று அடியேனுந் தேவரீருடைய அருளினு லெக்காலத்திலும் எல்லையில்லாத பூமியை இனிதாகப்பாதுகாத்தேன்—எ-று. (உ)

அறுபதினாயிரமாண்டு மாண்டுற ... ... *
வுறுபகையொடுக்கியிவ்வுலகையோம்பினேன்... *
பிறிதொருகுறையிலைபெற்பின்வையக ... ... *
மறுகுறுமெனபதோர்மறுக்கமுண்டரோ... ...*

(இ-பு.) அறுபதினாயிர வருஷமும் நீங்க மிகுந்த பகைவரையெல்லாம் ஒடுக்கி இந்த வுலகத்தைப் பாதுகாத்தேன் -வேறொரு குறையுமில்லை இனிமெயனக்குப்பின்பு இவ்வுலகமானது கலங்குதலைப்பொருந்துமென்பதாகிய ஒரு கலக்கம் எனக்குள்ளுண்டாயிருக்கின்றது—எ-று. (௩)

அருந்தவமுனிவருமந்தணாளரும் ... ... *
வருந்துதலின்றியேவாழ்வின்வைகிறு ... ... *
பிருந்துயருழக்குநரெற்பினென்பதோ ... ... *
சருந்துயர்வருத்துமென்னகத்தையென்றனன் ....*

(இ-ள்.) யாவருஞ் செய்தற் கருமையாகிய தவத்தையுடைய முநிவரும், பிராமணர்களும், வருத்தமில்லாமல் வாழ்வுடன் பொருந்தியிருந்தார்கள்— எனக்குப்பின்பு மிகுந்த துயரத்தை அனுபவிப்பார்களோ என்பதாகிய ஒரு பெரிய துயரமானது என்மனத்தை வருத்துகின்றது என்று சொல்லுகிறான்.—எ-று.

முரசறைசெழுங்கடைமுத்தமாமுடி... ... . *
யரைசர்தங்கோமகனனையகூறலும்... ... ... *
விரைசெறிகமலமென்பொகுட்டமீமேவிய... ... ...*
வரசரோருகன்மகன்மனத்திலெண்ணினான்... ...*

(இ-ள்.) பேரிகை யொலித்துக்கொண்டிராநின்ற செழுமையுள்ள முற்றத்தையுடைய முத்துமுதலாகிய மணிகள்பதித்த பெரியமகுடமணிந்த அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன் அந்தவண்மையான வார்த்தைகளைச்சொன்னவளவில்வாசனைபொருந்திய மென்மைத் தன்மையுள்ள தாமரைமலர்ப்பொகுட்டிடமேவியிருக்கும் இடமாகிய பொருந்திய பிரமதேவனுடைய புத்திரனாகிய வசிஷ்டமுனிவர் தன்மனதிலநினைந்தார்—எ-று. (௫)

அலைகடனடுவணோரனந்தன்மீமிசை... ... ... *
மலையெனவிழிதுயில்வளருமாமுகில் ... ... *
கொலைதொழிலரக்கர்தங்கொடுமைதீர்ப்பனென் ...*
றுலைவுறுமமரருக்குரைத்தவாய்மையை... ... .. *

(இ-ள்) அலைகின்ற நீரையுடைய சமுத்திரத்தின் மத்தியில் ஒப்பற்ற ஆதிசேஷன்மேல் நீலமலைபோல் கண்துயிலமருந் திருமாலானவர் உயிர்கள்கொலைசெய்வதாகிய செய்கையுள்ள ராக்ஷதர்களுடையதீமையைத்தீர்க்கின்றனென்று வருந்துதலைப்பொருந்திய தேவர்களுக்கு உரைத்தவார்த்தையை எ-று

அநந்தனாகிய கொலைதொழிலென நின்றது-தன்-இடைச்சொல் உலைவு உறும் என்பது பிரிக்க. உலைவு என்னும் மொழியீற்றுகரம் புணர்ச்சிவிகாரமாயினும் முற்றுமுற்றொன்றாய் நின்றது விகாரத்தால் பெயரெச்சமாய் நின்றது. மாமுகில் என்பது பண்புத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை இங்ஙனமிசைத்திடத்து மேகத்தைப்போல நிறமுள்ளவராகிய திருமாலெனவிரியும். மீமிசை ஒருபொருட்பன்மொழி.

கொடுந்தொழிலரக்கராற்றொலைந்துவானுளோர்... ...*
கடவுமர்களையென்றுகலந்துகூறலும்... ... ... *
படிபொருளுணர்ந்தவப்பரமன்யாமினி... ... ...*
படிவதில்லெனமறுத்தவரொடேகினான்.... ... ...*

(இ-ள்.) கொடுமையான தொழிலையுடைய ராவணன்முதலாகிய ராக்ஷதர்களிற்செய்யும் வருத்தத்தினால் இந்திரன் முதலாகிய தேவர்கள் தங்கள் சுவர்க்கலோகத்தை விட்டுநீங்கி விஷந்தங்கிய கண்டத்தையுடைய சிவனதுதிருவடியிலடைந்து (பணிந்துதங்கள் துயரத்தை) சொன்னவளவில் முன்னுண்டாயிருந்த பொருளையுணர்ந்த அந்தப்பரமசிவன் இனிநாம் அவர்களைக்கொல்லுவதில்லையென்று மறுத்துச்சொல்லி அவர்களுடன் சென்றார்—எ-று. (எ)

படுபொருளுணர்ந்த என்றது இராவணன் முதலானவர்களுற்பத்தியானகாரணமும் அவர்களின்னரா லிறக்கவேண்டுமென்பதையு முணர்ந்தவனென்பதுகருத்து. ஆதியில் தாமவர்களுக்குவரங்கொடுத்தருளினவராதலால் இனியாம் அடுவதில்லென்றனெனக்கொள்க.

வடவரைக் குடுமியின்விண்மாசறு ... ...*
சுடர்மணிமண்டபந் துன்னிநான்முகக் ... ...*
கடவுளையடிதொழுதமரர்கண்டக .. .. *
ரிடிநிகர்வினையமதியம்பினரரோ ... .*

(இ-ள்) தேவர்கள் மகமேருவி னுடைய சிகரத்தி னுச்சியிலிருக்கும் குற்றமற்ற ஒளிபிணையுடைய இரத்தினங்கள்பதித்த மண்டபத்திற்சேர்ந்து நான்குமுகங்களுள்ளபிரமதேவனுடையபாதத்தைவணங்கி ராக்ஷதர்களுடைய இடிபோன்ற செய்கையைச் சொல்லினார்கள்-எ-று (அ)

மகமேரு வடதிசையிலிருப்பதாதலால் வடவரையெனப்பட்டது. அமரர்கண்டகரிடிநிகர்வினையம தியம்பினர் - எனப் பாடமோதி தேவகண்டகராகிய இராக்கதர்செய்யுங் கொடியசெயலையைச் சிவன்கூறினரெனப் பொருள்கூறுதலுமுண்டு.

பாகசாதனன்றனைப்பாசத்தார்த்துடன் .. ..*
மேகநாதன்புகுந்திலங்கைமேயநாள் .. .. *
போகமாமலருறைபுனிதன்மீட்டமை ... ...*
தோகைபாகற்குறச்சொல்லினனரோ ... ... *

(இ-ள்) தேவர்க ளிவ்வாறு சொன்னவளவில் தேவேந்திரனை வெற்றிபொருந்திய மேகநாதனானவன் பாசத்தாற் கட்டிக்கொண்டுசென்று இலங்கையி லிருந்தநாளில் தான்போய் மீட்டுக்கொண்டு வந்ததைப் பார்வதிபாகனாகிய சிவனுக்குப் போகமுள்ள பெரியதாமரைப்பூவிலிருக்கும் பிரமதேவன் சொல்லினன்—எ-று. (௯)

மேகநாதனெனப்படுகிறவன் இந்திரசித்தன். இவன்பிறந்தகாலத்தில்மேகவொலியைப் போலொலித்தமையால் மேகநாதனெனப் பெயர்கூறப்பட்டது. தேவேந்திரனுடன் போர் செய்து அவனைக் கட்டிக்கொண்டு வந்தபின்பு இந்திரசித்தனென்னும் பெயருண்டாயிற்று. மேயவென்பதனை முன்னுரைத்தாங்குரைத்துக்கொள்க.

இருபதுகரந்தலையீரைந்தெனனுமத் ... ...*
திருவிலிவலிக்கொருசெயலின்றெங்களாற் ... ... *
கருமுகில்வண்ணவளர்கருணையங்கடல் ... ...*
பொருதிடக்கணிக்கினுண்டெனும்புணர்ப்பினார் ...*

(இ-ள்) இருபதுகைகளும் பத்துத்தலைகளு முடையவனென்று சொல்லத்தக்க அந்த இராவணனுடைய பலத்துக்கு எங்களாலாகுஞ் செய்கை யொன்றுமில்லை-நீலமேகம்போலக் கண்வளருங் கிருபாசமுத்திரமாகிய திருமாலானவர் அவ்விராவணனுடன் போர்செய்துவென்று அவனால் உங்களுக்கு நேரிட்டிருக்குந் துன்பத்தைத் தணிக்கத் தொடங்குவாரானால் நன்மையுண்டென்று சொல்லிய புணர்ப்பினையுடையவர்கள்-எ-று. (௰)

இது குளகச்செய்யுள் திருவிலியென்னுஞ்சொல் பாவியென்னுங்குறிப்புணர்த்திநின்றது.

இனைகெழுபயோததிதுயிலுந்தெய்வவான் ... ...*
மரகதமலையினைவழுத்திநஞ்சிறைற் ... ...*

மரகதமலைக்குவித்திருந்தகாலையிற் ... ... *
பரகதியுணர்ந்தவர்க்குதவுபண்ணவன் ... ... *

(இ-ள்) அலைகள் பொருந்திய திருப்பாற்கடலில் அறிதுயிலமருந் தெய்வத்தன்மையுஞ் சிறப்புமுள்ள மரகதமலைபோன்ற நாராயணமூர்த்தியைமனதில் தியானித்துத்தங்கள் கைக்கமல மலர்களைக்குவித்தஞ்சலிசெய்துகொண்டிருந்தபோது உண்மையுணர்ந்தவர்களுக்குப் பரமபதம் அருளிச்செய்யும் அத்திருமாலானவர்—எ-று. (௰௧)

இதுவுந் துளகம்- துளகம் பலபாடல் ஒருபயனிலேகொண்டு முடிவது. குத்திரம்-ஜனகம்பலபாட் டொருவினைகொள்ளும்-வழுத்துதல் கண்டுத் தியானித்த லென்னும் பொருள்படநின்றது.

மலர்மிசையேகினான்மாணடிசேர்ந்தார் என்றுந் திருக்குறளுக்கு அடியைத் தியானிப்பவர்களென்னும் பரிமேலழகருரையானுமுணர்க.

கருமுகிலுமரைக்காடுபூத்துநீ ... ... *
டிருசுடரிருபுறத்தேந்தியேடவிழ் .. .. *
திருவொடும்பொலியவோர்செம்பொற்குன்றின்மேல்
வருவதுபோற்கலுழன்மேல்வந்துதோன்றினன் ... *

(இ-ள்) இவர்களிவ்வாறிருக்கும்போது நீருண்டு கருமைநிறங்கொண்டமேகமானது செந்தாமரைமலர்க்காடு பூத்துக்கொண்டும் நீடியசந்திர சூரியர்களாகிய இருசுடரை இரண்டுபுறத்திலு மேந்திக்கொண்டும், இதழ்விரிந்ததாமரைப்பூவில் வீற்றிருக்கும் இலக்குமியுடன் விளங்க ஒரு செம்பொன்மலையின் மேல வருதல்போலக்கருடன்மேல்வந்துதோன்றினார்-எ-று (௰௨)

திருமாலானவர் நீலநிறமுள்ளவரும் திருமுகந் திருவாய் திருநேத்திரங்கள் திருக்கரங்கள் திருவடிகள் செம்மைநிறமுள்ளவருமாதலால்-கருமுகில்தாமரைக்காடுபூத்தென்றும் - கருடன் செம்மைநிறமுடையனாதலால் செம்பொன்மலைபோலென்றும்,மிகுதிபற்றித்தாமரைக்காடென்றுங்கூறினார்-சுடர்-சந்திரனும்,சக்கரம்-சூரியனுமாகக்கொள்க. இதழ தாமரைக்காதலால் வினையாகுபெயர், வருவது - எனற்பாலது விகாரவகையாற் றுவவிகுதி குன்றிநின்றது.

எழுந்தனர்கறையிடற்றிறைபுந்தாமரைச்... ... *
செழுந்தவிசுவந்தவத்தேவுஞ்சென்றெதிர் ... ... *
விழுந்தனரடிமிசைவிண்ணுளோரொடுந் ... ... *
தொழுந்தொறுந்தொழுந்தொறுங்களிதுளங்குவார்.

(இ-ள்) (திருமால்வந்தவளவில்) களங்கமுடைத்தையுடைய சிவனும், தாமரைப்பூவாகிய செழுமையுள்ள ஆசனத்தில் மகிழ்ந்து வீற்றிருக்கும்பிரமதேவனும்தேவர்களுடனெழுந்தவர்களாய்எதிர்சென்று அவர்பாதத்திலேவிழுந்து பணியும்தோறும்பணியுந்தோறும்களிப்பினால்விளங்குகின்றார்கள்-எ-று

எழுந்தனர் கறையிடற்றிறையுமென்பதற்கு- கறைமிடற்றிறை யெழுந்தன மற்றையர்கள் பணிந்தார்களெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

துளங்குவார் எனப்பாடமாயின் களிப்பினால் விதிர்ப்புறுகின்றார்களெனக்-கறை-விஷம்-மிடறு-கழுத்து-எழுந்தனர் விழுந்தனர் என்னும் வினைமுற்றுக்கள் ஈண்டுவினையெச்சமாய்த் துளங்குவாரென்னும் வினைமுற்றுக்கொண்டு முடிந்தது.

திருவவதாரப்படலம்.

ஆடினர்பாடினரங்குமிங்குமா... ... ...*
வோடினருவகையா றறவுண்டோர்கிலார்... ... *
வீடினரரக்கரென் றுவக்கும்விம்மலார் .. ... *
சூடினர்முறைமுறை துளவத்தாண்மலர் ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீமந்நாராயண மூர்த்தியைக் கண்டவளவில் அரக்கர்களிறந்து விட்டார்களென்று சந்தோஷிக்கும் பூரிப்பினால் சந்தோஷமாகிய மதுவையுண்டு யாதொன்றும் தெரியாதவர்களாய் ஆடினவர்களாயும், பாடினவர்களாயும், அங்குமிங்குமாகவோடினார்கள் - இதுவுமன்றி முறை முறையாகச்சென்று துளவணிப்பட்ட அவர்திருவடித்தாமரையைத்தங்கள் சிரசில் அணிந்துகொண்டார்கள் — எ-று.
(௰௪)

வீடினரென எதிர்காலத்தாற் கூறப்படுவது, யோரக்காலத்து நிகழுங்காலத்தோ போராங்குருவருடைய, வினைச்சொற்கிளவி யிறந்தகாலத்துக் குறிப்பொடுகிளத்தல் - விரைந்த பொருளென மொழிப்பவர் என்பது இத்தியிதிபற்றி வீடினரென விறந்தகாலத்தாற் கூறினர். — பிற இசையெச்சம்.

பொன்வரையிழிவதோர்புயலின்பொற்பற... ... *
வென்னையாருடையவன்றோளினின்றெம்பிரான் ... *
சென்னிவான்றடவுமண்டபத்துச்சேர்ந்தரி ... ...*
துன்றுபொற்பீடமேற்பொலிந்துதோன்றினான். *

(இ-பு.) இவர்கள் செய்கை யிவ்வாறிருக்க, — நம்முடைய பெருமானாகிய ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் பொன்மலையினின்றும் இழிவதாகிய ஒரு பற்றமேகத்தின் அழகு பொருந்த என்னையாளாக உடையவராகிய பெரிய திருவடிகள்தோளினின்றுமிழிந்து சிகரத்தினால் ஆகாயத்தையளாவு மண்டபத்திற்சென்று சேர்ந்து சிங்கங்களின் பிடரியின்மேல்பொருந்திய பொற்பீடமேற் பொலிவுற்று வீற்றிருந்தார் — எ-று.
(௰௫)

பெரியதிருவடியென்பது-கருடன்; அநுமான் - சிறியதிருவடி. இது வைஷ்ணவ சம்பிரதாயம். சென்னிவான்றடவுமண்டபம் என்பதனை வான்றடவுஞ் சென்னியையுடைய மண்டபமெனப் பதமாறிக்கூட்டியமையும்.

பிற இசையெச்சமாகக் கொள்ளப்பட்டது. பொற்பீடம் - பொன்னாலாகிய ஆசனமெனப்பதம்பிரிக்க.

விதியொடுமுனிவரும்விண்ணுளோர்களு ... ...*
மதிவளர்சடைமுடிமழுவலாளனு ... ...*
மதிசயமுடனுவந்தயலிருந்துழிக்... ... ... *
கொதிகொள்வேலரக்கர்தங்கொடுமைகூறினார் ...*

(இ-பு.) பிரமதேவனும், முனிவர்களும், தேவர்களும், இளந்திங்கள் பொருந்திய சடைமுடியையுடைய சிவனும் அதிசயமுடன் சந்தோஷித்துப் பக்கத்திலிருந்தபோது கொதித்தலைக்கொண்ட வேலேந்திய இராக்கதர்களுடைய கொடுமையைச் சொல்லினார்கள் — எ-று.
(௰௬)

தூ-இசை-நிறைத்து நின்றது.

ஐயிருதலையினோனனுசராதியா ... ... *
மெய்வலியரக்கரால்விண்ணுமண்ணுமே ... ...*
செய்தவமிழந்தனதிருவினாயக ... ...*
வுய்திறமிலலையென்றுயிர்ப்புவிங்கினார் ... ... *

(இ-பு,) திருமகள் நாயகனே பத்துத்தலைகளையுடைய இராவணன் அவன் தம்பி மார்முதலான தேகவலியுள்ள ராக்ஷதர்களால்சுவர்க்கலோகமும்பூலோகமுஞ்செய்யுந்தவங்களையுந்தருமங்களையு மிழந்துவிட்டன, இனிநாங்கள்பிழைக்கிற தன்மையிலலையென்று சொல்லிப்பெருமூச்சு விட்டார்கள்-எ-று.

இராவணனுக்கு முதற்பெயர் தசக்கிரீவன் கைலையங்கிரியையெடுத்தபோது தன்கைநசுக்கப்பட்டுக்கொண்டு ரோதனஞ்செய்தகாரணத்தால் இராவணனெனப் பெயருண்டாயது. விண்ணைநீக்கி அநுசராதியா மெய்வலியரக்கராலெனப்பாடமோதுதலுமுண்டு,ஏ-ஒழியிசை.

எங்கணீர்வரங்களாலரக்கரொன்றானார் ... ... *
பொங்குமூவுலகையும்புடைத்தழித்தனர் ... ...*
செங்கணாயகவினிநீர்த்தலில்லையே ... ... *
துங்குவருலகையோர்நொடியினென்றனர் ... *

(இ-பு) செங்கணாயகனே எங்களுடைய பெரியவரங்களால் அரக்கரென்று சொல்லப்பட்டிருப்பவர்கள் - பொங்குமுள்ள திரிலோகங்களையும் அடித்தழித்தார்கள் இனி அவர்களை யொழித்தலில்லாவிட்டால் இவ்வுலகங்களை ஒருநொடிப்பொழுதில் உண்டுவிடுவார்கள்—எ-று. (௰௮)

என்றனரிடருழந்திறைஞ்சிவேத்தலு... ... ...*
மன்றலர்துளவினான்வருந்தல்வஞ்சகர் ... ... *
தந்தலைபறித்திடர்தணிப்பனியானிக் ... ... *
கொன்றுநீர்கேண்மெனவுரைத்தனன்மேயினான்.... *

(இ-பு) இவ்வாறு சொன்னவர்களாய்த் துன்பங்கொண்டு வணங்கித் துதிசெய்தவளவில் (அவர்களை நோக்கி) நீங்களினி வருந்தாதிருங்கள் - இராக்கதர்களுடைய தலைகளையறுத்துப் பூலோகமுதலாகிய மூன்றுலோகங்களுக்கும் துயரத்தைத் தணிக்கின்றேம் ஆனால் நீங்களொருவார்த்தை கேளுங்களென்று வாசனைபொருந்த துளசிமாலை யணிந்திருக்கும் திருமாலானவர் சொல்லுகலைப் பொருத்தினார்—எ-று. (௰௯)

உழந்தல் - அநுபவித்தல்-வருந்தல்-ஒருமைப்பன்மை மயக்கம்—பொய்பாவம்வஞ்சகமுள்ளவர்களாதலால் அரக்கரை வஞ்சகரென்றார். ஒருமொழியொழி தன்னினங்கொளற்குரித்தென்றநூலால் மூவுலகுங்கொள்ளப்பட்டது திரிலோகமாவது-சுவர்க்கலோகம்- பூலோகம்- பாதாளலோகம்- கேண்மினென் னாக்கற்பாலது மின் என்னும் முன்னிலைப் பன்மை யேவல் முற்றுச்சொல்குன்றிக் கேண்மெனநின்றது. மேவினான் எனற்பாலது மேயினானென விகாரமாயிற்று.

வானுளோரனைவரும்வானரங்களாய்க் ... ... *
கானினும்வரையினுங்கடிதடத்தினும் ... ... *
சேனையோடவதரித்திடுமின்சென்றென... ... *
வானைமலர்த்தனைருளினூழியான் ... ...*

(இ-பு.) வரனத்தை யுள்ளவர்களாகிய நீங்கள் யாவருஞ்சென்று வானரங்களாகிக் காட்டினிடத்தும், மலைகளினிடத்தும், வாசனை தங்கிய சோலைகளினிடத்தும், அவதரியுங்களென்று கிருபைகடலாகிய திருமாலானவர் திருவாய் மலர்ந்தருளினார்—எ-று. (உய)

ஆனனம்-முகம்-அது-ஈண்டு ஆகுபெயராய் வாயினையுணர்த்திற்று. அருளின் ஆழியானென்றும் அருளினால்சமுத்திரத்தை யொத்தவனென்றும் பொருள்படுமாறுமிக.

மராதமனையவர்வாருமவாழ்வுமோர்... ....*
நிசாதகணைகளானீறுசெய்யயாங் .. .. *
கசாதுரகமாக்கடல்கொள்காவலன்... ... ...*
றசாதன்மதலையாவருதுந்தாரணி... ... ... *

(இ-பு:) அத்தன்மையுள்ள அரக்கர்களுடைய பேய்த்தேரினையொத்த வரங்களையும், வாழ்வுகளையும், ஒப்பற்ற உண்மையாகிய ரத்தகணைகளால் அழிக்கும்படி -யானைகள்- தேர்கள்- குதிரைகள்- பதாதிகளாகிய பெரியசேனாசமுத்திரத்தையுடைய அரசனாகிய தசரதனுடைய புத்திரனாகப்பூலோகத்தில் யாஞ் செல்கின்றோம்—எ-று. (உக)

வளைபொருந்திகிரியும்வடவைநிகர ... ... *
விளைதருசினவுடைவிரிகொள்பாயலு ... .*
மிளைஞர்களெனவடிபரவவேகிநாம்... ... ...*
வளைமதிலயோத்தியிலவருதுமென்றனன்...... ...*

(இ-பு) சங்கமுஞ் சக்கராயுதமும் வடவாமுகாக்கினி நிகரும்படி உண்டாகின்ற விஷத்தையுடைய விரித்தலைக்கொள்ளும் பாயலாகிய சேஷனும் தம்பியர்களாக அடியைப்பரவும்படி நாஞ்சென்று மதில்சூழ்ந்த அயோத்தியில் வருகின்றோமென்றனர்—எ-று. (உஉ)

என்றவனுரைத்தபோதெழுந்துதுள்ளினர் ... ...*
நன்றிகொண்மங்கலநாதம்பாடினர் ... ... *
மன்றலர்செழுந்துளவணியுமாயனு ..., ...*
ரின்றெமையளித்தனனென்னுமேம்பலால்... ......*

(இ-பு) ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் இவ்வாறு திருவாய்மலர்ந்தருளினபோது தேவர்கள் எல்லாரும் வாசனை பரந்த செழுந் துளவமாலை யணிந்த சுவாமியானவர் இப்போது நம்மை ரக்ஷித்தனரென்னுஞ் சந்தோஷத்தினால் எழுந்து துள்ளி நன்மைகொண்ட மங்கலகீதம்பாடினார்கள்—எ-று. (உங)

[வேறு.]

போயதெம்பொருமலென்றுவிந்திரனுவகைபூத்தான் ... ...*
றாயடாமலருமோனுஞ்சுடர்மதிசூடிமேனுஞ் ... ...*
சேயுயர்விசும்புளோருந்தீர்ந்ததெந்சிறுமையென்றார்... ...*
மாயிருஞாலமுண்டோன்கழன்மேற்சரணம்வைத்தார் ... *

(இ-பு.) எங்கள் துன்பம் நீங்கிவிட்டதென்று கொண்டாடி -தேவேந்திரன் சந்தோஷமுடையவனானான்- பரிசுத்தமாகிய பெருமைபொருந்திய தா

மணமலரில் வீற்றிருக்கும் பிரமதேவனும், பிரகாசமுள்ள சந்திரனைத்தரித் திருக்கும் சிவனும், மிகவும் உயர்ந்த சுவர்க்கத்திலிருக்கும் தேவர்களும் எங்கள் சிறுமை தீர்ந்ததென்றுட்கொண்டார்கள் மிகவும்பெரிய உலகமுண்ட திருமாலானவர் கருடன்மேல் திருவடிகளைவைத்தருளினார்—எ-று. (௨௪)

சரணம்வைத்தாரென்றது ஆரோகணித்துக்கொண்டாரென்னும்பொருள்படநின்றது.

என்னையாளுடையவையன்கலுழன்மீதெழுந்துபோய ... *
பின்னரிவானவரைநோக்கிப்பிதாமகன்பேசுகின்றான்... ... ...*
முன்னரேயெண்ணின்வேந்தன்யாமெனமொழிகின்றான்மற் ... *
றன்னவாறெவருநீர்போயவதரித்திடுமினென்றான் ... ... *

(இ-பு) என்னை யடிமையாகவுடைய நாராயணமூர்த்தியானவர் கருடவாகனத்தின்மேல் எழுந்தருளிப்போனபின்பு தேவர்களைநோக்கிச்சொல்லுகின்றபிரமதேவன்-முன்னமே நாங்கரடிப்படைகளுக்கெல்லாம் அரசனாகிய சாம்பவானாக அவதரித்திருக்கிறேனென்றுசொல்லி அவ்வாறு நீங்களெல்லாரும்போய் அவதரித்திடுங்களென்றான்—எ-று. (௨௫)

தருவுடைக்கடவுள்வேந்தன்சாற்றுவானெனதுகூறு ... ... *
மருவலர்க்கசனியன்னவாலியுமகனுமென்ன... ... ... *
இரவிமற்றெனதுகூறங்கவற்கிளையவனென்றேத ... ... *
அரியுமற்றெனதுகூறுநீலனென்றறைந்திட்டானால்.... , ... *

(இ-பு) கற்பகவிருக்ஷங்களையுடையதேவேந்திரன் என்னுடையபகைவர்களாகிய இடியையொத்த வாலியும், அவன்புத்திரனாகிய அங்கதனுமென்று சொல்ல, பின்பு சூரியன் என்னுடையகூறு-வாலிக்கிளையவனாகிய சுக்கிரீவனென்று சொல்ல, அக்கினிதேவனும் என்கூறு- நீலனென்று சொல்லினன்-எ-று.

மேற்கூறிய இரண்டுவினையெச்சங்களும் அடைந்திட்டான் என்னும் வினைகொண்டு முடிந்தன, நீலனும் என்ற உம்மை தொக்குநின்றன.

வாயுமற்றெனதுகூறுமாருதியெனலுமற்றோர்... ... ... *
காயுமற்கடங்களாக்காசினியகலிடமீது ... ... *
போயிடத்துணிந்தோமென்றார்புராரிமற்றியானேவாத ...*
சேயெனப்புகன்றான்மற்றைத்திசையுளோர்க்குவழியுண்டோ.... *

(இ-பு) வாயுதேவன் என்னுடையகூறு அநுமானென்று சொல்லியவளவில் மற்றைத்தேவர்கள் கோபிக்கின்ற வானரங்களாகிப் பூமியினிடத்திற் செல்ல நிச்சயித்துக்கொண்டோமென்றார்கள். (புராரி) திரிபுரதகனஞ்செய்தவராகிய சிவன் நானே அந்த வாயுபுத்திரனென்று சொன்னார். மற்றத்திசையிலிருப்பவர்களை வகுத்துச்சொல்லஅளவுண்டோ—எ-று. (௨௭)

அருட்டருகமலக்கண்ணனருண்முறையயலருரோது ... ... *
மிருட்டருமிடத்திறேனுமமரருமினையராகி... ... ... *
மருட்டருவனத்திண்டண்ணின்வானரராகிவந்தார் ... ...*
பொருட்டருமிறைவர்தத்தமுறைவிடஞ்சென்றுபுக்கார்... ...*

(இ பு.) பாகவதர்களுக்குக் கிருபையைத் தருகின்ற தாமரை மலர்போன்ற திருநேத்திரங்களுள்ள நாராயணமூர்த்தியானவர் அருளிச்செய்த முறைமைப்படி தாமரைப்பூவில் வீற்றிருக்கும்பிரமதேவனும், கருமைநிறம்பொருந்திய கண்டத்தையுடைய சிவனும், தேவர்களும், இத்தன்மையாகிய எத்பாடுகள்செய்துகொண்டு மபக்கத்தைத்தருகின்ற ஆரணியங்களிலு மற்றப் பூமியிலும் வானரர்களாய் வந்தார்கள்- புருஷார்த்தங்களை நினைத்துத்தொழுகின்றவர்களுக்குத் தருகின்றவர்களாகிய பிரமதேவனுஞ் சிவனும் தங்கள்தங்கள் வாசஸ்தானங்களிற்போய்ச் சேர்ந்தார்கள்—எ-று. (௨௮)

ஈதுமுன்னிகழ்ந்தவண்ணமெனமுனிபிதயந்தெண்ணி ... ... *
மாதிரம்பொருதிண்டோண்மன்னநீவருந்தலேழ்ந் ... *
பூதலமுழுதுங்காக்கும்புதல்வரையளிக்கும்வேள்வி ... ... *
தீதறமுயலின்யாமிந்தைதீரநீதிருமென்றான் ... ...*

(இ-பு) இதுமுன்னம் நடந்த முறைமை யாலவாவென்று வசிஷ்டமுனிவர் தம்முடைய மனதில்நினைத்துத் திக்குகளையும் பொருதத்தக்க திண்ணிய புஜங்களையுடைய அரசனே நீ வருந்துதலைநீங்கு- பதினுலுலோகங்களையுங் காக்கும்படியான புத்திரனைத்தரத்தக்கதான புத்திரகாமேஷ்டி குற்றமறச் செய்வையாகிலப்பனே யுன்சிந்தையிலிருக்கும்வருத்தந்தீருமென்றார்-எ-று

என்னமாமுனிவன்கூறவெழுந்தபேருவகைபொங்க ... *
மன்னவர்மன்னனந்தமாமுனிசரணஞ்சூடி... ... .*
யுன்னையேபுகலப்புக்கேனுக்குறுகண்வந்தடைவதுண்டோ ... *
வன்னதற்கடியேன்செய்யும்பணிபணிகளிதியென்றான் ... ...*

(இ-பு.) புத்திரகாமேஷ்டி செய்யென்று பெருமை பொருந்திய வசிஷ்டமுனிவர் சொல்லியவளவில் உண்டாகிய பெரிய சந்தோஷமானது மேலிட, அரசர்க்கரசனாகிய தசரத மகாராசன் அந்த வசிஷ்டருடைய திருவடிகளைத் தன்முடியில் சூட்டிக்கொண்டு தேவரீரையே அடைக்கலமாகச் சேர்ந்தவனுக்குத் துன்பம்வந்து சேர்வதுமுண்டோ- அத்தன்மையுள்ள இஷ்டியைகுறித்து அடியேன் செய்யவேண்டிய ஏவல்யாதோ அதனையும் இனிதாகக்கட்டளையிட்டருளவேண்டுமென்றான்—எ-று. (௩௰)

ஏ-தேற்றம்-அடைவதுண்டோ என்னும் ஓகாரம் அடையாதென்னும்எதிர்மறைப்பொருளில்வந்தது.

மாசறுவாரர்களோடுமற்றுளோர்தமையுமீன்ற ... ...*
காசிபனருளமைந்தவிபாண்டகன்கங்கைசூடி ... ... *
மீசனும்புகழ்தற்கொத்தோனிருங்கலைபிறவுமெண்ணித் ... ...*
தேசுடைத்தந்தையொப்பான்றிருவருள்புனைந்தமைந்தன் ... *

(இ-பு.) குற்றமற்றதேவர்களையு மற்றுமுள்ளவர்களையு மீன்ற காசியபரிஷி பெற்ற புத்திரனாகிய விபாண்டகரென்னும் பெயரையுடையவருங் கங்காநதியைத்திருமுடியில் அணிந்திருக்குஞ் சிவனும் புகழ்தற்கொத்தவரும் பெருமைபொருந்திய வேதமுதலிய சாஸ்திரங்களிலு மற்றவைகளிலும் எண்ணு

யிடத்து ஒளியையுடைய தமது பிதாவாகிய காசிபருக்கொப்பானவருமாகிய முனிவருடைய திருவருளைப்பெற்றபுத்திரன் — எ-று. (௬௧)

வருகலைபிறவுநீதிமனுநெறிவரம்பின்வாய்மை ... ...*
தருகலைமறையுமெண்ணிற்சதுமுகற்குவமைசான்றோன் ... *
திருகலையுடையவிந்தச்செகத்துளோர்தன்மைதேரா... ... *
வொருகலைமுகச்சிருங்கவுயர்தவன்வருதல்வேண்டும் ... ...*

(இ-பு.) வழங்குகின்ற கலைஞானங்களிலும் பிறவற்றிலும் நீதியிலும் மனுவினாற்சொல்லப்பட்ட ஒழுக்கத்திலும் அளவில்லாததா யுண்மைநெறிகளைச் சொல்லுகின்றவேதசாஸ்திரங்களிலும் யோசிக்குமிடத்தில் நான்குதிருமுகங்களையுடைய பிரமதேவனுக்கொப்பானவராய்த் திருகிவருகின்ற அலைகளையுடைய சமுத்திரஞ்சூழ்ந்த விந்தவுலகத்தி லிருப்பவர்களுடைய தன்மையை உணராதஒருகொம்புள்ள கலைமானின்முகமுடைய உயர்ந்த தவசியாகிய கலைக்கோட்டுமுனிவர் அந்த இஷ்டி செய்வதற்காக வருதல்வேண்டும்-எ-று (௬௨)

பாந்தளின்மகுடகோடியரித்தபாரதனில்வைகு ... ... *
மாந்தர்கள்விலங்கென்றுன்றுமனத்தன்மாதவத்தினெண்ணிற் *
பூந்தவிசுவந்துளோனும்புராரியும்புகழ்தற்கொத்த ... ... *
சாந்தனால்வேள்விமுற்றிற்றயர்களவராமென்றான் ... *

(இ-பு.) சர்ப்பரூபமாகிய ஆதிசேஷனின் ஆயிரம்பணாமுடிகளாலும் தாங்கப்பட்ட பூலோகத்தில் பொருந்திய மனிதர்களை மிருகங்களென்று நினைக்குமனமுள்ளவராகிய பெருமைபொருந்திய தவத்தில் எண்ணுமிடத்துத் தாமரைப்பூவாகிய ஆசனத்தைச்சந்தோஷித்ததிலிருப்பவராகிய பிரமதேவனும் பரமசிவனும் புகழ்தற்கொத்த சாந்தகுணமுள்ள அந்த முனிவரால் யாகம் நிறைவேற்றினால புத்திரர்களுண்டாவர்களாவார்களென்றுசொன்னார்-எ-று. ( )

ஆங்கதையினையகூறுமருந்தவர்க்கரசன்செய்ய ... ... *
பூங்கழற்றொழுதுவாழ்த்திப்பூதலமன்னர்மன்னன் ... ...*
நீங்கருகுணத்தான்மிக்கசெழுந்தவன்யாண்டையுள்ளா ... *
னீங்கியான்புரியுந்தன்மையருளுதியிறைவவென்றான்... ... .*

(இ-பு.) இத்தன்மையனவாகிய வார்த்தைகளைச்சொல்லிய அருமையாகிய தவமுனிவர்களுக்கெல்லாஞ் சிறந்தவராகிய வசிஷ்டருடைய செந்தாமரைமலர்போன்றபாதங்களைத்தொழுது வாழ்த்திப்பூலோகத்திலிருக்கும் அரசர்க்கரசனாகியதசரதமகாராசனானவன் குற்றம்நீங்கிய குணங்களாற்சிறந்தசெழுமையுள்ளவராகிய அந்தக்கலைக்கோட்டுமுனிவரெவ்விடத்திருக்கின்றார் இங்குநான் செய்யுந் தன்மையை யிறைவனே அருள்செய்யுமென்றான்—எ-று. (௬௪)

[வேறு]

புத்தானகொடுவினையோடருந்துயரம்போயொளிப்பவுணர்ந்தாங்குஞ் *
சத்தானகுணமுடையோன்றனையியென்றுந்தன்னைனிபின்காலைபோல்வா....*

னைந்தானும்வெல்தற்கரியான்மனுகுலத்தேவந்துதித்தோனிலங்குமௌலி *
யுத்தானபாதனருளுரோமபாதனென்றுளனிவ்வுலகையாள்வான்...... ... *

(இ-பு.) நவமாகிய கொடிய வினைகளுடன் அரிய துயரமானது போயொழிப்பதற்குக் காரணமான சத்துவ குணமுடையவனுந் தயை தாக்ஷணியம் கிருபை இவைகளினிடம் போல்பவனும் எதனாலும் வெல்லுதற்கரியவனும் மனுகுலத்தில்வந்து பிறந்தவனுமாகிய பிரகாசிக்கா நின்ற கிரீடமணிந்துள்ள உத்தானபாதனென்னும் அரசன் பெற்ற உரோமபதன் என்று சொல்லப்பட்டு இந்த உலகத்தை யாளுகின்ற ஒரு அரசனிருக்கின்றான்—எ-று. (௧௫)

அன்னவன்றன்புரந்தனிக்குந்திருநாட்டினெடுங்காலமளவதாக... ... *
மின்னிமெழுமுகிலின்றிவெந்துயரம்பெருகுதலும்வேதநன்னூல்... ...*
மன்னுமுனிவரையழைத்துமாதானங்கொடுக்கினும்வான்வழங்காதாகப் ...*
பின்னுமுனிவரர்க்கேட்பக்கலைக்கோட்டுமுனிவரின்வரன்பெறுமென்றார்.

(இ-பு.) அவ்வரசன் ரட்சிக்கா நின்ற திருநாட்டினிடத்தில் நெடுங்காலவளவாக மின்னிக்கொண்டுவருகின்ற மேகம்பொழியாமையினால் வெம்பிய துயரமதிகரிக்கவே வேதமுதலிய நல்லசாஸ்திரங்களில உணர்ச்சி பொருந்திய முனிசிரேஷ்டர்களை வரவழைத்துப் பெரியதானங்கொடுக்கவும் அம்மேகம்பொழியாததாகவே பின்னும் அம்முனிவரை நோக்கித்தானங்கொடுத்தும் மழைபெய்யவில்லையேயென்று வினவினான் அவர்கள் கலைக்கோட்டு முனிவரால் மழைபெய்யுமென்றார்கள்—எ-று. (௧௬)

ஓதநெடுங்கடலாடையுலகின்னிவ்வாறு நவின்றக்காலங் கனமேவுமுன்னும் ... ...*
மீகாதில்குணத்தருந்தவனைக்கொணருமவகையாவதெனக்குரைக்குமெவலை *
சோதிநுதற்கருநெடுங்கட்டுவர்நறுவாய்த்தரளநகைத்துணைமென்கொங்கை..
மாதரொருந்தியாமேகியருந்தவனைக்கொணர்துமெனவணக்கஞ்செய்தார் ..*

(இ-பு.) முனிவர்கள் இவ்வாறு சொல்லியபோது அலைகளையுடைய நெடிய சமுத்திரமாகிய புடைவையால் சூழப்பட்ட உலகத்தில்வாழும் மனிதர்களை யிருகண்களெனவே மதித்துக்கொண்டிருக்கும் குற்றமில்லாத குணத்தையுடைய கலைக்கோட்டுமுனிவரை இவ்விடத்துக்குக் கொண்டுவரும்வகை எப்படியென்று அரசன் ஆலோசிக்கும்போது ஒளிபொருந்திய நெற்றியினையும், கருமைதங்கிய நெடிய கண்களையும், பவளம்போன்ற அதரத்தையுடைய வாயினையும், முத்துபோன்ற பற்களையும், தமக்குத்தாமே யொப்பாகிய தனங்களையுமுடைய மாதர்கள் எழுந்து நாங்கள் சென்று அந்த முனிவரை அழைத்துக்கொண்டுவருகிறோமென்று வணக்கஞ்செய்தார்கள்—எ-று. (௧௭)

தமக்குத்தாமேயொப்பாகிய என்பதனை நச்சினார்க்கினியாருரையிற்காண்க. இரண்டு கொங்கையெனப் பொருள்கொள்வாருமுளர்.

ஆங்கவரம்மொழிபுரைப்பவரசன்மகிழ்ந்தவர்க்கனிதாசாதியாய .... [தோ
பாங்குளமற்றவையருளிப் பனிப்பிறையைப் பழித்தநகைப்பணைத்த வேய்த்
தோங்குமிடைதடித்தமுலையிருண்டகுழன்மருண்டவிழிப்பவளச்செவ்வாய்ப்*
பூங்கொடியீரேகுமெனத்தொழுதிறைஞ்சியிரதமிசைப்போயினரே ... *

(இ-ள்) அந்தக்கணிகைமாதர் அவ்வார்த்தை சொன்னவளவில் உரோமபாதராசன் மகிழ்ச்சியடைந்து அவர்களுக்கு ஆபரணங்கள் வஸ்திரங்கள் முதலாகிய நன்மையுள்ள மற்றவைகளுங்கொடுத்துக் குளிர்ச்சிபொருந்திய* பிறையினைப்பழித்த நெற்றியினையும், பருத்த மூங்கிலையொத்த தோள்களையும், மெலிந்த இடையினையும், பருத்த தனங்களையும், கறுத்த அளகத்தையும், மருட்சி தங்கிய கண்களையும், இலவம்பூவையொத்த செவ்வாயினையுமுடைய மாதர்களை செல்லுங்களென்று சொல்ல, அஞ்சலிசெய்து வணங்கி ரதத்தின்மேலேறிக் கொண்டு சென்றார்கள்—எ-று. (௬௮)

மற்றவை-என்பதில் முற்றும்மை தொக்கிநின்றது.

[வேறு]

யோசனைபலகடந்தினியொரோசனை... ... ... *
மாசறுதவத்துறையிடமதென்றாதிப் ... ... *
பாசிழைமடந்தையர்பன்னசாலைசெய் ... ... *
மாசறுமருந்தவத்தவரினமைவிருந்... ... ... *

(இ-ள்.) பலயோசனைதூரவழி கடந்துசென்று இனியொருயோசனைதூரத்தில குற்றமற்றவருள்ள கலைக்கோட்டுமுனிவர் வாசஞ்செய்யும் ஆச்சிரமமிருக்கின்றதென்றவிடத்தில் பசும்பொன்னாற் செய்யப்பட்ட ஆபரணங்கள் அணிந்துகொண்டிருக்கும் அந்தக்கணிகைமாதர் பன்னசாலையமைத்துக்கொண்டு குற்றமற்ற அருந்தவமுனிவர்கள்போல மரவுரி சடைமுடி முதலியவைதாங்கிக்கொண்டு பொருந்தியிருந்தார்கள்—எ-று. (௬௯)

என்றவு-என்றதற்பாலது என்றுதிரிந்து எச்சந்திரிபாய்நின்றது. பன்னம்-எ-று-இலை. சாலம்-தவர் எனப்பிரிந்துப்பொருள்கொள்ளுமைமையும் வழிநடைப்பெயராகக்கொண்டது.

அருந்தவன்றந்தையைப்புறநோக்கியே... ... *
கருந்தடங்கண்ணியர்கலைவலாளனின் ... ...*
பொருந்தினர்பொருப்புவியைக்கொருப்புரிந் ... *
இருந்தவரிவரெவையெய்தினன் ... ...*

(இ-ள்.) பன்னசாலை செய்துகொண்டிருந்த கருமையுள்ள பெரிய நல்ல கண்களையுடைய அம்மாதர்கள் கலைக்கோட்டுமுனிவருடைய பிதாவாகிய விபாண்டகரில்லாத காலமறிந்துகொண்டு வேதசாஸ்திரங்களில் வல்லவராகிய அக்கலைக்கோட்டுமுனிவருடைய ஆச்சிரமத்திற்சேர்ந்தார்கள். அம்முனிவரிவர்களோர்தாமகிமாகவிருந்துசெய்த பெரியதவமுடையவர்தனைக்கருதி இன்னவைசெய்தார்—எ-று. (௭௰)

இவ்-என்பது-சுட்டு. ஆச்சிரமம் தந்தையையேற்றுமைமயக்கம். புரிந்து இருந்தவனென்றது எச்சத்திரிபு.

அருக்கியமுதலியோடாசனங்கொடுத் ... ... *
திருக்கெனவிருந்தபின்னியக்கூறுவ... ... .. *
முருக்கிதழ்மடந்தையர்முனிவனைத்தொழூப்... *
பொருக்கெனவெழுந்துபோய்ப்புறையுட்புக்கனர். *

(இ-பு.) (அம்முனிவர்) அருக்கிய முதலானவைகளோடு ஆசனங்கொடுத்து இருக்கக்கடவீரென்று சொல்ல, அவர்களிருந்தபின்பு இனியவார்த்தைகளைச் சொன்னவளவில முருக்கம்பூவையொத்த அதரத்தையுடைய அம்மாதர்கள் முனிவரைவணங்கி விடைபெற்றுக்கொண்டு விரைவினிலெழுந்துபோய்த் தங்கள் ஆசிரமத்திற்சேர்ந்தார்கள்—எ-று. (௪௧)

அருக்கியம் பாத்தியம் ஆசமனம் இம்மூன்றும் பெரியோர்களுக்குச் செய்யு முபசாரம். அருக்கியம் நீர் சிரசில் புரோக்ஷித்தல் பாத்தியம்-பாதங்களைக் கழுவுதல் ஆசமனம்-ஆசமனஞ்செய்யக்கொடுத்தல்- இருக்க என்னும் வியங்கோள் இருக்கெனவிகாரமாயிற்று.

திருந்திழைபயர்சிலதினங்கடேர்ந்துழி ... ...*
மருந்தினுமினியனவருக்கைவாழைமாத் ... ... *
தருந்தருங்கனிதொடுதாழையின்பல ....*
மருந்தவருந்தெனவருளினாரரோ... ... . *

(இ-பு) திருத்தமாகச் செய்யப்பட்ட ஆபரணங்களணிந்துகொண்டிருக்கும் அக்கன்னிகைமாதர்கள் சிலநாள் சென்றபோது அரியதவமுனிவ ரோ அமிர்தத்தினுமினியவைகளாகிய-பலா-வாழை-மா-என்னுமிம்மிருட்சங்கள் தந்தபழவர்க்கங்களும் தேங்காய்களும் உண்ணுமென்றுகொடுத்தார்கள்.

தருதரு எனற்பாலது தருந்தரு என மெலித்தல் விகாரமாயிற்று. தாழை- தெங்கு- பலம்-பழம்-அருந்தென்பதை சிறிதுசிறிதாகக்கொடுத்துத்தின்னப்படுகிறீர்களெனக்கொள்க உழி-என்பது-ஈண்டு காலத்தின்கண்வந்தது.

இன்னனபலபகலிறந்தபின்றிரு... ... ... *
நன்னுதன்மடந்தையர்நவையின்மாதவன் ... *
தன்னையெம்மிடத்தினுஞ்சார்தல்வேண்டுமென்... *
றன்னவர்தொழுதுமவரொடேகினார் ... ...*

(இ-பு.) இத்தன்மையுடையவைகளாகிய பலநாள் சென்றபின்பு அழகிய நல்லநெற்றியையுடைய அம்மாதர்கள் குற்றமில்லாத கலைக்கோட்டு முனிவரை நோக்கி எங்களிடத்துக்கும் தேவர்வருதல்வேண்டுமென்று அவர்கள் வணங்கினவளவில் அவர்களுடன் சென்றார்—எ-று. (௪௨)

இடத்தினும் என்பதிலீற்றிலிருக்கும் உம்மை எச்சவும்மை.

விம்முறுமுவகையர்வியந்தநெஞ்சின ... ... *
ரம்மவிதீதுவெனவகலுநீணெறி ... ... *
செம்மையின்முனிவரன்றொடரச்சென்றனர் ...*
தம்மனைமனமருட்டையலார்களே... ... ... *

(இ-பு) (கலைக்கோட்டுமுனிவர் தடைசொல்லாமல் வருதலினால்) மயக்கத்தைச்செய்கின்ற அம்மாதர்கள் அதிகரிக்கும் சந்தோஷமுடையவர்களும், அதிசயமுற்ற மனமுடையவர்களுமாய் அம்முனிவரைநோக்கி எங்கள்பன்னசாலை யிதோ விருக்கின்றது இதோ விருக்கின்றதெனச் சொல்லிக்கொண்டு போகின்ற நெடிய மார்க்கத்தில் செவ்விதாக அக்கலைக்கோட்டுமுனிவர் தங்கள்மனம்போலப்பின்றொடர்ந்துவரச்சென்றார்கள்—எ-று. (௪௩)

அம்ம முன்னிலையசை. செம்மையின் முனிவரன் என்பது ஒழுக்கத்திணையுடைய முனிவனாக்கொள்ளினுமமையும். செவ்விதாக வென்றவிட்டது. இவ் – ஆல்வழிக்கண்வந்த சாரியையாகக்கொள்க. முனிவரன் – முனிசிரேஷ்டன்.

வளநகர்முனிவரன்வருமுன்வானவன்... ... ...*
களமர்கடுவெனக்கருகிவான்மிசை... ... ... *
சளசளவெனமழைத்தாரைகான்றன ... ...*
குளனொடுநதிகடங்குறைதபரவே... ... ... *

(இ-ம்.) இவ்வாறு கலைக்கோட்டுமுனிவர் உரோமபதராசனுடைய வளப்பம்பொருந்திய நகரத்துக்கு வருமுன் மேகங்கள் பரமசிவனது கண்டத்திற் பொருந்திய விஷத்தைப்போலக் கருநிறங்கொண்டு ஆகாயத்தின்மேனின்று சளசளவென்று மழைத்தாரைகளைக் குளங்களும், நதிகளும், தங்கள் குறைதீரும்படி பொழிந்தன — எ-று. (௪௫)

சளசளவென்பது – இரட்டைக்கிளவி குளன் மொழியிறுதிப்போலி.

பெரும்புனனதிகளுங்குளனும்பெட்புறக் ... ...*
கரும்பொடுசெந்நெலுங்கவின்கொண்டோங்கிட *
விரும்புயல்ககனமீதிடைவிடாதெழுந்... ... *
தரும்புனல்சொரிந்தபோதரசுணர்ந்தனன்... ...*

(இ-ம்.) ஆறுகளுங் குளங்களும் மிகுந்த நீர்விடத்துக் கொண்டிருக்கிற ஆனந்திக்கவும், கரும்புஞ் செந்நெற்களும் அழகுகொண்டு ஓங்கிவளரவும், பெரியமேகம் ஆகாயத்தின்மேலெழுந்துநின்று இடைவிடாமல் அரியநீரைச்சொரிந்தபோது உரோமபதராசன் உணருகின்றான் — எ-று. (௪௬)

உணர்கின்றனன் என நிகழ்காலத்தாற் கூறப்பட்டது.

காமமும்வெகுளியுங்களிப்புங்கைத்தெழு ... ...*
கோமுனியிவணடைந்தனன்கொல்கொவ்வைவாய்த்*
தாமரைமலர்முகத்தரளவாணகைத்... ... ... *
தூமமென்குழலியர்புணர்த்தசூழ்ச்சியால்... ... *

(இ-ம்.) காமத்தையுங் கோபத்தையு மயக்கத்தையும் வெறுத்துணர்ந்தமுனிசிரேஷ்டராகிய கலைக்கோட்டுமுனிவர் கோவைப்பழம்போன்ற வாயினையும்; செந்தாமரைமலர்போன்ற முகத்தினையும், முத்துகளொத்த ஒளிபொருந்திய பற்களையும், புகையூட்டிய மிருதுவாகிய அளகபாரத்தையு முடைய கணிகைமாதர்செய்த வுபாயத்தினால் இவ்விடத்தில் வந்தாரோ — எ-று (௪௭)

என்றெழுந்தருமறைமுனிவர்யாரொடுஞ்... ... *
சென்றிரண்டியோசனைசேனைசூழ்தர... ... ...*
மன்றலங்குழலியர்நடுவண்மாதவக்... ... ... *
குன்றினையெதிர்ந்தனன்குவவுத்தோளினான்... ... *

(இ-ம்.) திரட்சியாகியதோளையுடைய அவ்வரசன் இவ்வாறு ஆலோசித்துக்கொண்டு சிங்காசனம் விட்டெழுந்து சேனைசூழ்ந்துவர அரியவேதங்களுட

ணர்த்த முனிவர்கள் யாவருடனும் இரண்டுயோசனை தூரவழிசென்று வாசு
லைதங்கிய அளகபாரத்தையுடைய அம்மாதர்கண்மத்தியில் பெருமைபொரு
ந்திய தவத்தில் மலைபோல் சலனப்படாத தன்மையுள்ள கலைக்கோட்டுமுனி
வரை எதிர்கொண்டான்—எ-று. (சஅ)

சிறப்பினால் தவக்குன்றென உயர்திணை அஃறிணையாயிற்று. மன்றல் அம் இதிலிருக்கும் அம்சாரியை- அழகெனவுமாம்.

வீழ்ந்தன்னடியிசைவிழிகளிரசர ... .*
வாழ்ந்தனமினிமெனமகிழ்சிந்தையான் ... *
சூழ்ந்தெழுமாதராந்தம்மைநோக்கிநீர் .. ... *
போழ்ந்தனிரொலிடர்புணர்ப்பினாலென்றான் ... *

(இ-ள்.) அம்முனிவரைக் கண்டவளவிலினி வாழ்ந்தோமென்று மகிழ்ந்த
சிந்தையையுடைய அவ்வரசன் கண்கள் ஆனந்த பாஷ்பம் பொழிய அம்மு
னிவருடைய பாதத்தினிடத்தில் தாழ்ந்து வணங்கினபோது தன்னை வணங்கி
எழுந்த அம்மாதர்களை நோக்கி நீங்கள் உபாயத்தினால் என்னுடைய துன்ப
த்தை நீக்கினீர்களென்று சொல்லுவான்—எ-று. (சகூ)

அரசருமுனிவருமடைந்தவாயிடை ... ...*
வரமுனிவஞ்சமென்றுணர்ந்தமாலைவாய்... ... *
வெருவினர்விண்ணவர்வேந்தன்வேண்டலாற் ... *
கரையெறியாதலைகடலும்போன்றனன்... ... *

(இ-ள்) அரசர்களும் முனிவர்களும் வந்தபொழுது சிரேஷ்டமுள்ள கலைக்
கோட்டுமுனிவர் இது வஞ்சகம் என்று அறிந்து கொண்ட காலத்தில் தேவர்
களும் பயந்தார்கள். உடனே அவ்விராசன் வேண்டிக் கொண்டமையால் (அம்
முனிவர்) கோபங்கொள்ளாமல் கரையுடைத்துப் புரண்டுவராமலிருக்கும் அ
லைநீரையுடைய சமுத்திரம்போலிருந்தார்—எ-று (ருய)

அவ்வெல்லுஞ் சுட்டெழுத்து—ஆ—வென்றீண்டி யகரவுடன்படுமெய்பெற்று - அயிடை
யென நின்றது. கரையெறியாத அலைகடலென்பாலது கரையெறியாது அலைகடலென்றது
பக்சத்திரிவு- புறம் புரிந்திவ்விலோரொன்றதுபோல.

வள்ளுறுவயிரவாண்மன்னன்பன்முறை... ... ...*
வெள்ளருமுனிவனையிறைஞ்சியாரினுந் ... *
தள்ளருந்துயரமுஞ்சமைவுஞ்சாற்றலு ... ... *
முள்ளுறுவெகுளிபோயொளித்ததாமரோ ... ...*

(இ-ள்.) உறைபொருந்திய பலமுள்ள வாளாயுதத்தையுடைய அவ்வரசன்
இகழ்ச்சிசெய்தற்கரிய கலைக்கோட்டுமுனிவரைவணங்கி அநுவளையில் மழை
யின்றி யாவராலும் நீக்குதற்கரிதாயிருந்த தன்னுடைய துயரத்தையும் தற்
காலமழைபொழிந்த அமைதியையுஞ் சொல்லியவளவில்அம்முனிவருள்ளத்
திற்பொருந்திய கோபமானது ஒளித்துப்போயிற்று—எ-று. (ருக)

அருள்சுரந்தரசனுக்காசியுங்கொடுத்... ... ...*
தருடருந்தேரின்மீதொல்லையேறினன்... ... *

பொருடருமுனிவருந்தொடரப்போயினன்*......*
மருளொழியுணர்வுடைவரதமாதவன்... ... ...*

(இ-பு.) மயக்கம் நீங்கிய ஞானத்தையுடைய சிரேஷ்டம்பொருந்திய கலைக்கோட்டுமுனிவர் மனையிலிருந்து அவ்வரசனுக்கு ஆசீர்வசனமுங் கொடுத்து உருளைபூண்ட தேரின்மேல் விரைவாக எதிரவராய் வந்தருமுனிவர்களுந் தொடர்ந்துவர வழிக்கொண்டு சென்றார்—எ-று. (௩௨)

*போயினன்-என்னும் வினைமுற்றினை போயென்னும் வினையெச்சமாகக்கொள்க.

அடைந்தனன்வளநகரலங்கரித்தெதிர்... ... ...*
மிடைந்திடமுனியொடும்வந்தங்கோயில்புக் .... *
கொடுங்கலியொடாற்றுமாத்துறையுளோட்டியோர்...*
மடங்கலாதனத்திடைமுனியையவைத்தனன்... ... *

(இ-பு.) உரோமபதராசன் வளப்பம்பொருந்திய நகரத்தைச்சேர்ந்து அங்கிருப்பவர்கள் நகரத்தை யலங்கரித்து எதிர்கொண்டுவர, அம்முனிவருடன் தன்னரண்மனையிற்போய்க் குறைவில்லாத பொற்கூட்டத்தினாற்செய்யப்பட்டிருக்கிற சபாமண்டபத்திற் சேர்ந்து ஒப்பற்ற சிங்காசனத்தில் அம்முனிவனையிருக்கச்செய்தான்—எ-று. (௩௩)

அருச்சியமுதலியகடன்களாற்றிவே... ... ...*
றுணாக்குறைவிலவொவ்வுவந்துதானரும் ... ... *
முருக்கிதழிளமுலைமுகநலாடனை ... .*
யிருக்கொடுவிதிமுறையினிதினீந்தனன் ... *

(இ-பு.) செய்யாமல்விட்டது வேறொன்றென்றுசொல்லாதவண்ணம் அருக்கியமுதலாகிய உபசாரமுறைமைகளைச்செய்து சந்தோஷித்துத் தான்பெற்ற முருக்கம்பூவையொத்த அதரத்தையும், இளமையாகிய தனங்களையுமுடைய முகநலாளென்கின்ற கன்னிகையை விதிமுறைமைப்படி வேதபத்திரஞ்சொல்லி இனிதாகக்கொடுத்தான்—எ-று. (௩௪)

வறுமைநோய்தணிதரவான்வழங்கவே .. ..*
யுறுதுயர்தணிந்ததவ்வுலகம்வேந்தருள் ... ... *
செறிகுழல்போற்றிடத்திருந்துமாதவத் ... ... *
திறனுண்டிருக்குநகரசவென்றனன் ... ... *

(இ-பு.) தசரதராசனே நெடுங்கால மழையில்லாமையால் சம்பவித்திருந்த வறுமைநோய் தீரும்படி மேகமழைபொழிந்த வளவில் அந்தநாட்டிற் பொருந்திய துயரந்நீங்கிற்று - உரோமபதன்பெற்ற முகநலாள் உபசாரஞ் செய்யத்திருந்திய மாதவத்தையுடையமுனிவர் அந்நகரத்திலிருக்கின்றனென்று வசிஷ்டமுனிவர்சொன்னார்—எ-று. (௩௫)

செறிகுழல்அன்மொழித்தொகை.பதம்பிரிக்குமிடத்துநெருங்கிய அளகபாரத்தையுடையாள்.

[வேறு.]

என்றலுமேமுனிவரன்றனடியிறைஞ்சியினிதேகிக்கொணர்வனென்றேத்... *
துன்றுகழன்முடிவேந்தரடிபோற்றச்சுமந்திரனேமுதல்வராய ... ... *
வன்றிறல்சேரமைச்சரொடுமாமணித்தேரேறுதலும்வானோர்வாழ்த்தி. ...*
யின்றெமதுவினைமுடிந்ததெனச்சொரிந்தார்மலர்மாரியிடைவிடாமல்...*

(இ-பு) இவ்வாறு சொல்லியவளவில் தசரதமகாராசன் அந்த வசிஷ்டமுனிவருடைய பாதங்களைவணங்கி அடியேன் இப்போதே சென்று அம்முனிவனை அழைத்துக்கொண்டு வருகிறேனென்றுசொல்லி வீரகண்டையினையும், மகுடத்தினையுமுடைய மற்றுந்தேசத்தரசர்கள் தன்னடியைப் போற்றவும், சுமந்திரன்முதலாகிய சிறந்த பலமுள்ள மந்திரிகளுடன் பெரியமணிகள்பதித்ததேரின்மேலேறினவளவில் தேவர்கள்வாழ்த்தி எங்கள்குறையின்றுமுடிந்ததென்று கொண்டாடிக்கற்பகப்பூ மாரியை யிடைவிடாமற் சொரிந்தார்கள்-எ-று.

காகளமும்பல்லியமுங்கடலின்மேன்முழங்கக்காணம்பாட ... ...*
மாகதர்களருமறைநூல்வேதியர்கள்வாழ்த்தெடுப்பமதுரச்செவ்வாய்த் ...*
தோகையர்பல்லாண்டிசைப்பக்கடற்றானையுடைசூழக்கடமோனென்ன ...*
வேகியருநெறிநீங்கிரோமபதன்றிருநாட்டையெய்தினானன்றே ... ...*

(இ-பு.) எக்காளமுமற்றுமுள்ள பலவாத்தியங்களும் ஒலிக்காநின்ற சமுத்திரத்திலும் அதிகமாக முழங்கவும், பாடகர்நின்றுபாடவும், அருமையான வேதசாஸ்திரங்களுணர்ந்த பிராமணர்கள்வாழ்த்தொலி எடுப்பவும், மதுரம் பொருந்திய செவ்வாயினையுடைய மாதர்கள் பல்லாண்டு கூறவும், சமுத்திரம்போன்றசேனை புடைசூழ்ந்துவரவும், சூரியன் போலச்சென்று அரிய மார்க்கத்தைக்கடந்து உரோமபதராசன் திருநாட்டைக் கண்டான்-எ-று. ()

கொழுந்தோடிப்படர்கீர்த்திக்கோவேந்தனடைந்தமைசென்றொற்றர்கூற
கழுந்தோயிம்வரிசிலைக்கைக்கடற்றானையுடைசூழக்காவலேந்தன் ... [க்
செழுந்தோடப்பலவணியும்விசமாகதர்கடிரளும்பாட... ... ... *
வெழுந்தோடுமுவகையுடன்யோசனைசென்றரசையெதிர்கொளெண்ணி *

(இ-பு.) கொழுந்துவிட்டுப் படர்கின்ற கீர்த்தியினையுடைய தசரதராசன் வந்ததைத் தூதர்கள்போய்ச் சொல்லியவளவில் வீரகண்டையணிந்த காலையுடைய உரோமபதன் முற்றியும் வயிரமேறிய நீண்டவில்லேந்திய கையினையுடைய சமுத்திரம்போல அதிகமாகிய சேனை வீரர்கள் சூழ்ந்துவரவும், செழுமையானகாதணிகளும், மற்றுமுள்ளபலஆபரணங்களும் ஒளியைவீசவும், பாடகர் கூட்டமாய்ச்சேர்ந்து இசைபாடவும், எழுந்து நனைகுழுந்தின் செல்லுவதாகிய சந்தோஷத்துடன் தசரதராசனை எதிர்கொள்ள எண்ணி ஒருயோசனைதூரஞ்சென்றான்—எ-று. (௫௮)

கொழுந்தோடிப் படர்கின்றகீர்த்தி என்றது மேன்மேலும் விர்த்தியாகின்றகீர்த்தியென்னுங்குறிப்பு. கோவேந்தன் அரசர்க்கரசன் செழுமை-மணிகளின் விசேஷத்தைக் குறித்தது கொளல் என்பது அல்விகுதிகுன்றிக் கொள் என முதனிலைமாத்திரையாய்நின்றது. அரசன் என்னும் உயர்திணை-சிறப்புப்பற்றி அரசு என அஃறிணையாய் நின்றது.

எதிர்கொள்வான்வருகின்றவயவேந்தன்றனைக்கண்ணுற்றெழுமீராண ... *
வதிர்கின்றபொலந்தேர்நின்றரசர்பிரானிழிந்தடிசென்றடியின்வீழ .. *
முதிர்கின்றபெருங்காதனழைத்தோங்கவெடுத்திறுகமுயங்கமேலாடும். ... *
கதிர்கொண்டசுடர்வேலான்றனைநோக்கியிவையுரைத்தான்களிப்பின்மிக்கான்.

(இ-பு.) எதிர்கொள்ளவருகின்ற வெற்றியுள்ள உரோமபதராசனைக்கண்டு-அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசனானவன் மேகங்களும் நாணும்படி யொலிக்கின்ற பொன்னாலாகிய தேரினின்றுமிழிந்துபோது உரோமபதராசன் சென்றுபாதத்தில வணங்கினவளவில அதிகரிக்கின்ற பெரிய ஆசையானது நன்றாகத்தோங்க,அவ்வரசனையெடுத்து இறுகத்தழுவிக்கொண்டவளவில் ஒளிபொருந்திய சூரியனையொத்த வேலாயுதத்தையுடைய தசரதமகாராசனை நோக்கிகளிப்பிலமிகுந்தவனாய் இவ்வார்த்தைசொல்லுகின்றான்-எ-று (௫௯)

உலகத்தினைச்சூரியன் ஒழிப்பதுபோலப் பகைவரை யொழிப்பதினால் சுடர்வேல் என்றார். [illegible] வுவமைத்தொகை-உவமைத்தொகையாவது-போலமுதலிய உவம உருபுகள் தொக்குநிற்பது.

யான்செய்தமாதவமோவிவ்வுலகுசெய்தவமோயாதோவிங்ஙன் ... ...*
வான்செய்தசுடர்வேலோய்படர்நிணமனைமகிழமணித்தேரேற்றித் .. [வ
தேன்செய்ததார்மௌலிநம்பூர்செந்நகைச்செறுநகரிற்கொணர்ந்தான்தெவ்
ரூன்பெய்தசுடர்வடிவேல்லோமபதனுலாக்குமராவுத்தோளான் ... *

(இ-பு) பகைவருடைய சரீரத்தில் புண்ணுண்டாகச் செய்வதற்கேதுவான வேலாயுதத்தையுடைய உரோமபதனென்று சொலலப்படுகின்ற பலம் பொருந்திய தோள்களையுடைய அரசனானவன் தெய்வலோகம் நிலைபெறச் செய்த ஒளியுள்ளவேலாயுதத்தையுடைய தசரதமகாராசனே நீயிவ்விடத்தில் வந்தது நான்செய்த பெரிய தவப்பயனோ இவ்வுலகஞ்செய்ததவப்பயனோ அல்லது மற்றெதுசெய்ததவப்பயனோவென்று அவ்வரசன் மனமகிழும்படி சொல்லித்தேனைப்பொழிகின்ற மாலையணிந்தமகுடந்தரித்த தசரதமகாராசனை மணிகள்பதித்த தேரிலேற்றிக்கொண்டு தன்னுடைய வளப்பம்பொருந்தியநகரத்திற்கொண்டுவந்தான்—எ-று. (௬௰)

வானிலைக்கச்செய்தது-சம்பராசுரனைவென்று இந்திரனுக்குப்பொன்னுலகந்தந்தது. சுடர்வேல- [illegible] வேலொளியுமாம்.—சுடராவடிவேல வடிவுள்ள ஒளியுள்ளவேல்-சேறுநகர் என்னும [illegible]-வெற்றி என [illegible].

ஆடகப்பொற்சுடரிமைக்குமணிமாடத்திடைப்பொருமண்டபத்தையண்மிப்.
பாடகச்செம்பதுமமலர்ப்பாவையர்பல்லாண்டிசைப்பப்பைம்பொற்பீடத்
தேடூற்றவடிவேலோன்றனையிருத்திக்கடன்முறைகள்யாவுநீந்து... ....*
தோடூற்றமலர்த்தாராவிருந்தளிப்பவினிதுவந்தாங்காரர்நாடந்தான் .*

(இ-பு.) ஆடகமென்னும் பொன்னினது ஒளியானது பிரகாசித்துக்கொண்டு இருக்கும்படியான அழகுபொருந்திய அரண்மனையிடத்தி லிருக்கும் ஒருமண்டபத்திற்சேர்ந்து பாடகமணிந்த செந்தாமரைமலர்போன்ற பாதங்களையுடையமாதர்கள் பல்லாண்டுகூறப் பைம்பொன்னாலாகிய சிங்காசனத்தில் தகட்டுவடிவாகப்பொருந்திய வடித்தவேலையுடைய தசரத மகாராசனை

மிருக்கச்செய்து அருக்கியபாத்தியாசமனங்கள் கொடுத்து இதழ்கள் நெருங்கிய பூமாலையணிந்துள்ள உரோமபதராசனானவன் விருந்திடவுண்டு தேவருலகத்தை இந்திரனுக்குக் கொடுத்தவனாகிய தசரதமகாராசன் இனிதாகச்சந்தோஷமடைந்தான்—எ-று. (௬௧)

ஆடகம் கிரிச்சிறை சாம்பூநதம் சாதரூபம் எனப் பொன்வகை நாலு. ஆடகப்பொன் என்பதனை இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகையாக்கி ஆடகமாகிய பொன்னால் செய்யப்பட்டு என அமைப்பினு மமையும்.

செவ்விதனுஞ்சாந்தளித்துந்தேர்வேந்தன்றனைநோக்கிப்பிணிசேர்ந்த... *
கவ்வையுறாதருள்கமெனநிகழ்ந்தபரிசாசர்பிரான்கழறலோடு ... ... *
மவ்வியநீத்துயர்ந்தமனத்தருந்தவனைக்கொணர்ந்தீங்கண்பிடிப்பனென்ற.. *
செவ்விமுடியோயெனவுந்தேரேறிச்சேனையொடயோத்திசேர்ந்தான்.. *

(இ-ள்.) அழகும் வாசனையுமுள்ள சந்தனமும் கொடுத்தபின்பு தசரதமகாராசனை நோக்கி இவ்விடத்துக்கு நீர்வந்தகாரியத்தைச் சொல்லியருளவேண்டுமென்று உரோமபதராசன்சொல்ல, முன்னடந்த சங்கதிகளைத் தசரதமகாராசன்சொன்னவளவில் (அதைக்கேட்டு) அழகுநிறைந்த மகுடமுள்ள தசரதமகாராசனே அழுக்காறுமுதலியவைகளை நீங்கி மேன்மைபொருந்திய மனத்தையுடைய கலைக்கோட்டுமுனிவரையழைத்துக்கொண்டுவந்து அவ்விடத்தில் விடுக்கிறேனென்று சொன்னவளவில் தசரதமகாராசன் தேரின்மேலேறிக்கொண்டு சேனையுடன் அயோத்தியாநகரத்தைச் சேர்ந்தான்—எ-று. (௬௨)

மன்னர்பிரானகன்றதற்பின்வையவேதனுமறைநூல்வடிவங்கொண்ட ... *
தன்னமுனிவரனுறையுட்டனையணுகிப்பிணையடித்தாமரைகளம்பொன் ... ... *
மன்னுமலர்முடியணிந்துவரன்முறைசெய்திடவினவிவருதற்கொத்த ... *
தென்னையெனவடியேற்கோர்வரமருளுமடிகளெனையாவதென்றான் ...... *

(இ-ள்) அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன் சென்றபின்பு வெற்றிபொருந்திய உரோமபதமகாராசனானவன் அரியவேதசாஸ்திரங்கள் வடிவங்கொண்டனையொத்த கலைக்கோட்டுமுனிவருடைய இடத்திற்சேர்ந்து அவருடைய இரண்டு பாததாமரைமலர்களையும் அழகுள்ள பொன்னாற் செய்யப்பட்டு மணிகள் பதித்த தன்மகுடத்தில் அணிந்துகொண்டு வரன்முறையாகிய வந்தனை வழிபாடுசெய்ய அவர் (அவ்வரசனை நோக்கி) இங்கு நீ வருதற்குப்பொருந்தியகாரியம் யாதென்றுசொல்ல, சுவாமிகள் அடியேனுக்கு ஒரு வரமருளிச்செய்யவேண்டுமென்று உரோமபதராசன்சொல்ல, அம்முனிவர் நீகேட்கும்வரம் யாவதென்றார்—எ-று. (௬௩)

தன்முடியிலணிதலாவது-பணிதல்.

புறவொன்றின்பொருட்டாகத்துலைபுக்கபெருந்தகைதன்புகழிற்பூத்த ..., *
வறனூன்றுதிருமனத்தானமரர்களுக்கிடரிழைக்குமவுணராயோர் .... *
திறலுண்டவடிவேலான்றசரதனென்றுயர்கீர்த்திச்செங்கோல்வேந்தன் .... *
விறல்கொண்டமணிமாடவயோத்திநகரடைந்திவணீமீடலென்றான்... ... *

(இ-பு.) ஒருபுருவின்பொருட்டாகத் தராசுத்தட்டிலேறிய சிபிச்சக்கரவர்த்தியின்புகழுள்ள சூரியகுலத்திலுண்டான தருமமே குடிகொண்டிருக்கும் நல்லமனமுள்ளவனும், தேவர்களுக்குத் துன்பத்தைச்செய்த அசுரர்களுடைய வெற்றியை அபகரித்துக்கொண்ட வடிவேலாயுதத்தை யுடையவனுமாய்த் தசரதனென்று சொல்லப்பட்டுயர்ந்தகீர்த்தியினையுடைய செங்கோல்செலுத்துமரசனது பணிமாடங்களுள்ள வெற்றிபொருந்திய அயோத்திநகரத்திற்சேர்ந்து மறுபடி இப்படுவருவதாயாய்கேட்கும் வரம் என்றுசொல்லுவான் — எ-று. (௬௯)

அல்புக்க சரித்திரமின்டெழுதிப்பெருகும். புரு பன்றும் முதனிலை புக்கு எனத்திரிந்து இறந்தகால இடைநிலைகாட்டாதுநின்றது. புகழிற்பூத்த எம்பதற்குப் புகழைப்போலப்புகழுண்டாகிய எனப்பொருள்கொள்ளினு மமையும்.

புரு என்பது புறவென்பதின் மரூஉ-வெப்பவைப்பியவாறேயாம்.

அவ்வரந்தந்தனமினித்தேர்கொணர்திபெனவருந்தவத்தோனறைதலோடும்
வெவ்வரந்தீன்றயில்படைக்குஞ்சுடர்வேலோனடியிறைஞ்சி வேந்தர்வேந்தன், மைவிழித்துயர்ந்தனெனப்றதிர்ஞாற்றேர்கொணர்ந்ததனிற் கலைவலாளன், செவ்விருதத்திருவிதெனும்போற்தேறுகெனவேமிச்சிறந்தான்மன்னோ.

(இ-பு) அந்தவரந் தந்தோ மினித் தேர்கொண்டு வாவென்று கலைக்கோட்டுமுனிவர் சொன்னவளவில் வெவ்விய அரத்தைத்தின்று கூர்மைபெற்றிருக்கின்ற ஒளியுள்ள வேலாயுதத்தையுடைய உரோமபதராசன் அம்முனிவருடைய பாதங்களைவணங்கி அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன் துயரம்நீங்கி மேன்மையடைந்தவனானென்று தனக்குள் மதித்துக்கொண்டு அதிர்கின்ற ஓசையினையுடைய தேர்கொண்டுவந்து அந்தத்தேரில் கலைக்கோட்டுமுனிவரை நோக்கி அழகுள்ள நெற்றியினையுடைய திருமகள் போல்பவளாகிய சாந்தையுடன்வந்து சுவாமிகள் ஆரோகணித்தருளவேண்டுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்தவளவில் (அவ்வாறே) ஆரோகணித்துச்சிறந்திருந்தார்—எ-று. ()

சேர்ந்தானென்பதனைச் சிறப்புடனேறினனெனக்கொள்க. திறம்பாவது - வேறுகோத்திரங்கள் கோத்திருத்தலாம். இவ்வரசன் கைவேல அரத்தினை மாறுகச்செய்யுந்தூக்கவலிமையுடையதென்பதுந்தோன்ற வெவ்வரந்தின்றயில்படைக்குமவேலென்றார். ஏறுகவென எனுமது வியாவகையால் ஏறுகெனநின்றது.

கலைவலாளன் என்பது-வேதசாஸ்திரங்கள்கற்று வல்லமுனிவனெனப் பதம்பிரிக்கப்படும்.

[வேறு.]

குனிசிலைவயவனுங்கரங்கள்கூப்பிடத்... ... ...*
துனிபறுமுனிவரர்தொடர்ந்துசூழ்வர ... ... *
வனிதையுமருமறைவடிவுபோன்றொளிர் ... ...*
முனிவனும்பொறியினைதெறிகொமுன்னினான் ... *

(இ-பு.) போர்முகத்தில் வளைக்கும்படியாகிய வில்லினையுடைய உரோமபதராசன் கைகுவித்து அஞ்சலியத்தனத்துடன் தொடர்ந்துவரவும், பிணித்துன்பம்நீங்கிய முனிசிரேஷ்டர்கள் சூழ்ந்து தொடரவும், சாந்தலையென்

னும் பத்தினியும், அருமையாகிய வேதசொரூபம் போன்று விளங்குமுனிவரும், தேரின்மேலேறிக்கொண்டு மார்க்கத்தினைக் கருதினார்கள்-எ-று. ()

நெறியை முன்னினர் என்பதற்கு வழிநடந்தார்களென்று தாற்பரியமாம்.

வயவனும் என்பதினீற்றிலிருக்கும் உம்மையினைத் தொடர் என்னுமொழியையீண்டுந் வருவித்து அதன்மேலேற்றித்தொடரவும் எனப்பொருள்கூறப்பட்டது வயவன் வெற்றியையுடையவன் வனிதை-மாது-வேதம் நான்கென்ற தொகைப்பட்டிருப்பினும் ஒவ்வொருவேதமும அனந்தமாதலால் முழுவதுமோதியுணர்தலெளியதன்றாகையால் அரியவேதமெனக்கூறப்படுகின்றது. ஏறிக்கொண்டு சொல்லெச்சம்.

அந்தரதுந் துமிமுழக்கியாய்மலர்... ... ... *
சிந்தினர்களித்தனரறமூர்த்தேவரும்... ... ... *
வெந்தெழுகொடுவினைவீழ்க்குமெய்ம்முதல்... ... *
வந்தெழவருடருவானென்றெண்ணியே .. ... *

(இ-பு.) அம்முனிவர் தேரேறிச்செல்வதைக் கண்டவளவில் அறமும், தருமக்கடவுளும், தேவர்களும், கொழித்து மேலிட்டிருக்கிற பாவங்களைக் கீழ்ப்படுத்தும் பரவாசுதேவர் திருவவதாரமாகும்படி செய்தருள்வாரென்றுகருதி அந்தச்சந்தோஷமிகுதியால் ஆகாயத்தில் வாத்தியங்களைமுழக்கி நல்ல மலர்களைப்பொழிந்து களிப்படைந்தார்கள்—எ-று. (௬௭)

சிந்தினர் என்னும் வினைமுற்றினை வினையெச்சமாகக்கொள்க. முதல்-யாவர்க்கும்யாவைக்குங்காரணம். மெய்-நித்தியத்துவத்தைக்காட்டிநின்றது. களிப்பு சந்தோஷமிகுதி- அதுபரவசப்படுத்தும். வந்தெழ என்பதனை ஒருமொழியாகக்கொள்க.

ஆதுவரவ்வழிபயோத்தி துன்னினார்... ... ...*
மாதிரம்பொருததோள்மன்னர்மன்னன்முன் ... *
போதினர்முனிவரவோதவேற்றலும்... ... .*
காதலென்றளவறுகடலுளாழ்ந்தவன்......... ..*

(இ-பு) அப்போது தூதர்கள் அயோத்திபுரிசேர்ந்து கலைக்கோட்டுமுனிவர்வருகின்றதைத் திக்குவிசயஞ்செய்ததோள்களையுடைய அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன்முன்புசொல்லினர். அவ்வாறு சொன்னவளவில் அவ்வரசனும் ஆசையென்றுசொல்லப்பட்டு அளவற்றசமுத்திரத்தில் மூழ்கினன்

எழுந்தனன்பொருக்கெனவிரதமேறினன் ... *
பொழிந்தனமலர்மழையாசிபூத்தன... ... ...*
மொழிந்தனபல்லியமுரசமார்த்தன ... ...*
விழுந்தனதீவினைவேரினோடுமே ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு சந்தோஷமடைந்த அரசன் விரைவாக எழுந்து தேரிலேறினன் அப்போது தேவர்களால் கற்பகமலர்கள் மழைபோலப் பொழியப்பட்டன, முனிவர்களால் ஆசீர்வாதங்களுண்டாயின, பலவாகிய வாத்தியங்கள் ஒலித்தன, பேரிகைகள் ஆரவாரித்தன, தீவினைகள் வேருடன் வீழ்ந்துவிட்டன—எ-று. (௬௮)

எழுந்தனன் என்பதனை வினையெச்சமாகக்கொள்க. வாத்தியங்கள் ஊதப்படுவதும் அடிக்கப்படுவதுமாகிய பலவேறுவகைப் பட்டவைகளாதலால் மொழிந்தனவெனப் பொதுவி

னையார்க்கூறினர். தீவினைக்குக் காரணமாயுள்ளதும் வீழ்ந்ததென்பார் வேரு வென்றார் வீழ்ந்தனவென்றதனால் இதுவரையில் தலையெடுத்து நின்றன வெல்லாம் வீழுமென எதிர்காலத்தாற்கூறப்படுவது தெளிவுபற்றி இறந்தகாலத்தாற்கூறப்பட்டது.

மிதிர்ந்ததெம்மனத்துயர்ப்பிறங்கலென்றுகொண் ... *
டதிர்ந்தெழுமுரசுடையரசர்கோமகன் ... ... *
முதிர்ந்தமாதவமுடைமுனியைக்கண்களா ... ... *
லெதிர்ந்தனன்யோசனையிரண்டொடொன்றினே .. *

(இ-பு.) அவ்வாறு தேரிலேறி ஓசையெங்கும் வியாபிக்கும்படி ஒலிக்கா நின்ற பேரிகையினையுடைய அரசர்க்கரசனென்னுந் தசரதமகாராசன்-இனி நம்முடைய மனத்துயர் ஆகிய குன்று பொடிப்பட்டதென்று உள்ளத்திற் கொண்டு மூன்று யோசனை தூரஞ்சென்று முற்றப்பெற்றபெரியதவமுடைய கலைக்கோட்டுமுனிவரைத் தன்கண்களாற்கண்டான்—எ-று. (எ௰)

துயரமலைபோலச் சலனமின்றி யிருந்தமையிற் பிறங்கலென்றும் அது நீங்கப்பெற்றதென்றுட் கூறினார். அரசர்கோமகனென்பதனையொரு தொடராகக்கொண்டு அரசர்களின் மகனைப் பொருள்கொள்ளலுமாம். எதிர்ந்தனனென்பது கண்டனனென்னும் பொருளது. பெரியாரைத் தம்

நற்றவமனைத்துமோர்நவையிலாவுருப் ... ... *
பெற்றிவணடைந்தெனப்பிறங்குவான்றனைச் .. ... *
சுற்றியசீரையுமுறையின்மேற்றரு ... ... *
முற்றுறப்பொலிதருமூர்த்தியான்றனை ... ... *

(இ-பு.) நல்ல தவங்கள் எல்லாம் குற்றம் இல்லாத வடிவத்தைப் பெற்றுக் கொண்டு இவ்விடத்தில் வந்ததுபோலப் பிரகாசிப்பவனை அரையிற் சுற்றப் பட்ட மரவுரியும் மான்றோலும் காட்சியிற் பொருந்தப் பிரகாசியாநின்ற மூர்த்தியை—எ-று. (எக)

தவம் பலவகையாற் செய்யப்படுவதாதலின் தவமனைத்துமென்றார். இவன் அடைந்ததென்றதற்கு வனம்விட்டு வந்ததென்று ஒருசொல்வருவித்துக் கூறுக. நவையிலாத என்பதில் பெயரெச்சவீறுகெட்டு நவையிலாவுருவென நின்றது. உருவமென்பது தவத்துக்குச் சிறப்புடைமையவரிதன்மையுடையவரென அடுக்காகவந்தது.

இதனை யொன்றுபலவடுக்கலென்னும் விடையாற்கொள்கபேறமைந்த ஆகுபெயர்.

அண்டர்கடுயரமுமரக்கராற்றலும் .. .. *
விண்டிடப்பொலிதரும்வில்லவாளினைக் ... ... *
குண்டிகைக்குடையொடுகுலவுநான்முனைத் ... .. *
தண்டொடுபொலிதருதடக்கையான்றனை ... ... *

(இ-பு.) தேவர்கள் துயரமும், ராக்ஷதர்களுடைய வலியும், நீங்குதற் கேதுவாகவிளங்காநின்ற வெள்ளித்தொழிலில் வல்லவனை-கமண்டலமும், குடையும், மார்பில பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கிற சாஸ்திரமுறைமைப்படியிருக்கும் திரிதண்டமும் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும் பெரியகைகளையுடையவனை.

இழிந்துபோயிரதமாண்டிணைகொடாண்மலர் ... *
விழுந்தனன்வேந்தர்தம்வேந்தன்மெய்ம்மையான் ... *

மொழிந்தனனுசிகண்முநிபிநான்மறைக் ... ... *
கொழுந்துமேற்படர்தாக்கொள்கொம்பாயினான் *

(இ-பு) (முனிவு யோசனைத் தூரஞ்சென்றுகண்டவிடத்தில்) இரதத்தைவிட்டிழிந்துசென்று இத்தன்மையுள்ளவராகிய அந்தக்கலைக்கோட்டு முனிவருடைய இரண்டாகப்பொருந்திய திருவடித்தாமரை மலர்களில்விழுந்துபணிந்தான் (அரசன்அவ்வாறு பணிந்தவளவில்) பழமையாகிய நான்குவேதங்களின் கொழுந்துமேலேபடரும்படி கொள்கொம்புபோலிருக்கும் அம்முனிவர் உன்னமயினால் ஆசீர்வசனங்களைக்கூறினார்—எ-று. (௭௫)

கொளகொம்பிருந்தால் கொடி அதனைப்பற்றிக்கொண்டு ...ர்ந்தோங்கி மிகுதியாகப் பரந்து பயனைத்தரும். அதுபோலவேதம் இவரைப்பற்றியோங்... யாவர்க்கும் பயன்படுமென்பதுகருத்து.

அயல்வருமுனிவருமாசிகூறிடப் ... ... *
புயல்பொழிதடக்கையாற்றொழுதுபொங்குநீர்க், *
கயல்பொருவிழியொடுகலைவலாளனை .. .. *
யியல்பொடுகொணர்ந்தனனிரதமேற்றியே ... *

(இ-பு) கலைக்கோட்டுமுனிவருக்கு அயலில்வருகின்ற மற்ற முனிவர்களும் ஆசீர்வசனஞ்சொல்ல (அவர்களையும்) மேகம் வருஷிப்பதுபோலத்தானங்கொடுக்கும் பெரியகைகளால் நமஸ்கரித்துக்கலைக்கோட்டுமுனிவரை அவருடையபத்தினியுடன்இரதத்திலேற்றிக்கொண்டு முறைமைப்படி தன்னகரத்திற்கொண்டுவந்தான்—எ-று. (௭௬)

கயல் பொரு...ழி இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகைப் புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகை பதம்பிரிக்குமிடத்துப் பொங்குநீரிலிருக்கிற சேல்மீன்போன்ற கண்களையுடையவளென்றுதல்காண்க கலைவலாளன் சாஸ்திரங்களைக்கற்றுவல்லவன்.

அடிகுரன்முரசதிரயோத்திமாநகர் ... ... *
முடியுடைவேந்தனம்முனிவனோடுமோர்.... ... *
கடிகையினடைந்தனன்கமலவாண்முக ... ... *
வடிவுடைமடந்தையர்வாழ்த்தெடுப்பவே... ...... *

(இ-பு.) முடிடத்தையுடைய தசரதமகாராசனானவன் - செந்தாமரைமலர்போன்ற ஒளியுள்ள முகவழகுடைய மாதர்கள் வாழ்த்துக்கூறும்படி அடிக்கப்படுகின்ற ஓசையினையுடைய பேரிகை மாமுரசு முழங்கிக்கொண்டிருக்கும்படியாகிய அயோத்திமாநகரத்தில் அந்தக்கலைக்கோட்டு முனிவருடன் ஒருநாழிகைக்குள்போய்ச்சேர்ந்தான்—எ-று. (௭௭)

கசட்டுறுவினைத்தொழிற்பவ்வராயுழ ... ... *
லசட்டர்களைவரையறுவரர்க்கிய... ... ... *
வசிட்டனுமருமறைவடிவுபோன்றொளிர் ... ... *
விசிட்டனும்வேத்தவைபொலியமேவினார்... ... *

(இ-பு.) அயோத்தியிலடைந்தவேந்தன் குற்றத்தினைப்பொருந்திய செய்கையினையுடைய திருடர்போல உழலுகின்ற கீழ்மைத்தன்மையுள்ளவர்களாகி

ய பஞ்சேந்திரியங்களை அறுகின்றவர்களாகச்செய்த வசிஷ்டமுனிவரும், அருமையாகிய வேதசொரூபம்போன்று விளங்குகின்ற கலைக்கோட்டுமுனிவரும் ராசசபையில் பிரகாசிக்கும்படி சேர்ந்தார்கள் —எ-று. (௭௬)

ஞானந்தை யபகரிப்பதினால் கள்வரொன்றார். வினைத்தொழில் ஒருபொருட்பன்மொழி. அசட்டர்களைவரொன்பது இழிப்பின்கண் அஃறிணை உயர்திணையாகக்கூறப்பட்டது. பஞ்சேந்திரியமாவன-சத்தம்-பரிசம்-ரூபம்-ரசம்-கந்தம்-என்பவைகளாம். இவை சனனமரண துக்கங்களுக்கேதுவாயிருப்பதுபற்றிக் கிழமைத்தனமுள்ள பஞ்சேந்திரியமென்றார். விசிட்டம்-நல்லொழுக்கம்,

மாமணிமண்டபமன்னிமாசறு ... ...*
தாமணித்தவிசிடைச்சுருதியேநிகர் .. ..*
கோமுனிக்கரசனையிருத்திக்கொள்கட... ... ...*
னேமுறத்திருத்தி வேதினையசெப்பினான் ... ...*

(இ-பு.) சபையிற்சேர்ந்த தசரதமகாராசன் மாணிக்கம் பதிக்கப்பட்டிருக்கிற மண்டபத்திற்பொருந்திக் குற்றமற்றபரிசுத்தமாகிய ரத்தினங்கள் பதிக்கப்பட்ட ஆசனத்தினிடத்தில் வேதங்களையொப்பாகிய சிரேஷ்டம்பொருந்திய முனிவர்களுக்கிறையாகிய கலைக்கோட்டுமுனிவருக்குச்செய்யத்தக்க உபசாரங்களைச் சந்தோஷம் பொருந்தச்செய்துபின்பு வேண்டுவனவாகிய இந்தவார்த்தைகளைச்சொல்வேறான்—எ-று. (௭௭)

எம்ம என்னுமொழி இடைகுறைந்து எம் என நின்றது,

சான்றவர்சான்றவதருமமாதவம் .... *
போன்றொளிர்புனிதநின்னருளிற்பூத்தவெ .. ...*
ளூன்றதொல்குலமினியரசின்வைகுமா ... ... *
லியான்றவமுடைமையுமிழப்பின்றுமரோ... ...*

(இ-பு·) பெரியோர்களுக்கும்பெரியோரே தருமத்தையும் பெரிய தவத்தையும் ஒத்துவிளங்கும்புனிதரே உமதுடைய அருளினால் உண்டாகிய என்னுடைய பெருமையுள்ளகுலமானது இனி அரசுடன்பொருந்தும் நான்தவமுடைமையும் இழத்தலிலலாததாகும்—எ-று. (௭௮)

எனக்கு இதுவரையில் புத்திர சம்பத்தில்லாமையால் இனி அரசாட்சி என் குலத்துக்கில்லையென்றும், நான்செய்ததவமெல்லாம் வீணாய்விட்டதென்றும், துயரப்பட்டுக் கொண்டிருந்தேன்- இப்போது சுவாமிகள் எழுந்தருளியபடியினாலே புத்திரசம்பத்துண்டாகி என் குலம் அரசுடன்வாழுமென்பது தாற்பரியம்.

சான்று-என்பது-பலநற்குணங்களாலும் நிறைந்திருத்தல்-அக்குணங்கள்-அன்பு-நாணம்-ஒப்புரவு கண்ணோட்டம்-வாய்மைபிறர்குற்றத்தைச்சொல்லாமை-பணிவு-முதலியவை

என்னலுமுனிவரனினிதுநோக்குறூ... ... ... *
மன்னவர்மன்னகேள்வசிட்டனென்னுமோர்... ...*
நன்னெடுந்தவன்றனைநவையில்செய்கைநீ... ...*
நின்னையிவ்வுலகினினிருபர்நேர்வரோ... ... .*

(இ-பு.) தசரதமகாராசன் இவ்வாறுசொன்ன வளவில்-கலைக்கோட்டுமுனிவர் அவ்வரசனை இனிதாகப்பார்த்து அரசர்க்கரசனே கேட்பாயாக-வசிட்டனென்றுசொல்லப்படுகிற குறைவில்லாதநல்லதவமுள்ளவரோ உனக்குத்துணை குற்றமில்லாத செய்கையையுடையாய் நீ யாதலால் இவ்வுலகிலிருக்கும் அரசர்கள் உன்னை ஒப்பாவார்களோ—எ-று. (௭௯)

எதிர்மறை ஓகாரம் ஒப்பாகார்களென்னும் பொருடந்துநின்றது.

என்றனைபற்பலவினிமைகூறிநந்... ... ...*
குன்றமழ்வரிசிலைக்குவவுத்தோளினாய்... .. ... *
நன்றிகொளரிமகநடத்தவெண்ணியோ... ... ...*
வின்றனையழைத்ததிங்கியம்புவாயென்றான்... ...*

(இ-பு.) இவ்வாறுசொல்லுகின்றவைகளாகிய பலபல இனியவார்த்தைகளைச்சொல்லிப்பொன்மலையையொத்த நீண்டவில்லேந்துந் திரட்சியாகியதோட்களையுடைய தசரதமகாராசனே இப்போது என்னை இவ்விடத்திற்கு அழைப்பித்தது நன்மைபொருந்திய அசுவமேதயாகஞ்செய்யக்கருதியோ சொல்லுவாயென்றான்—எ-று. (௮௰)

நல்ல குன்றென்றமையால் பொன்மலையெனக் கூறப்பட்டது.

உலப்பில்பல்லாண்டெலாமுறுகணின்றியே... ...*
தலப்பொறையாற்றினேனறநயர்வத்தில ... ... *
சலப்புநீருடுத்தபாரளிக்குமைந்தரை.... ... ...*
நலப்புகழ்பெறவினிநல்கல்வேண்டுமால்... ... *

(இ-பு.) தொலைவில்லாத பலவருஷங்களெல்லாம் துன்பமில்லாமல் பூமிபாரந்தாங்கினேன் (இதுவரையில்) புத்திரர்கள் உற்பத்தியாயினாரிலர் (ஆதலால்) அலம்புகின்ற நீருள்ள சமுத்திரஞ்சூழ்ந்த பூமியைக் காக்கும்படியாகிய புத்திரர்களை நல்லபுகழ்பெறத்தக்கதாகக்கொடுத்தல்வேண்டும்—எ-று.

அலம்புநீர் எனற்பாலது விகாரவகையால் அலப்புநீரென நின்றது.

என்றலுமாசறீயிரங்கலிவ்வுல ... ...*
கொன்றுமோவுலகமீரேழுமோம்பிடும்... ... *
வன்றிறன்மைந்தரையளிக்குமாமகம் ... ...*
மின்றுநீயியற்றுதற்கெழுகவீண்டென்றான்... ...*

(இ-பு.) தசரதமகாராசன் இவ்வாறுசொன்னவளவில்-ராசனே-நீ துயரப்படாதே இந்த ஒரு உலகத்தைமாத்திரமோ பதினான்குலோகங்களையுங்காக்கும்படியாகிய மிகுந்தவல்லமையுடைய புத்திரர்களைக்கொடுக்கத்தக்கபெரியயாகத்தை இன்றுசெய்வதற்கு இப்போது நீ எழுந்திருவென்று சொல்லினான்—எ-று. (௮௧)

பதினாலு உலகம் ஆவன-கீழேழுலகம்-மேலேழுலகம்.

ஆயதற்குரியனகலப்பையாவையு ... ...*
மேயெனக்கொணர்ந்தனர்திருப்பர்க்கேர்ந்துழ்... *

தூயநற்புனல்படிந்திச்சுருதிநூன்முறை... ... *
சாய்வறத்திருத்தியசாலைபுக்கனன் .. .. *

(இ பு.) அந்தயாகத்துக் குரியவைகளாகிய உபகரணங்களெல்லாம் (வலவனிகள்) விலைவாகக் கொண்டுவந்தார்கள் அரசர்க்கரசனாகிய தசரதச்சக்கரவர்த்தியும் பரிசுத்தமாகிய சரயுநதிநீரில் ஸ்நானஞ்செய்துவந்து வேதசாஸ்திர முறைமைப்படிபழுதறச்செய்திராநின்ற யாகசாலையிற் சேர்ந்தான்-எ-று.

ஆய அதற்கென்பதி னீற்றுப் பெயரெச்ச அகரம் குன்றிநின்றது.

முழங்கழன்மும்மையுமூட்டி யாகுதி... ... ... *
வழங்கியேயோரிருதிங்கள்வாய்த்தபின் ... ... *
முழங்கினதுந்துபிதாவில்வானகம் ... ... *
விழுங்கினார்விண்ணவர்வெளியின்றென்னவே... *

(இ-பு) ஒலித்தெழுகின்ற மூத்தீயும்வளர்த்து அதனிடத்து ஆகுதியுங் கொடுத்துப் பன்னிரண்டு மாதஞ்சென்றபின் பேரிகைமுதலியவாத்தியங்கள் ஒலித்தன-தேவர்கள்யாவரும் கெடுதலில்லாத ஆகாயத்தில் வெளியிடமில்லை யென்று சொல்லும்படி மறைத்தார்கள்—எ-று (அ௪)

முத்தீயாவன- காருகபத்தியம்- ஆகவனீயம்- தட்சிணாக்கினி-வேள்விசெய்து ஆகுதிகொடுக்கும்போது அதை ஏற்றுக்கொள்ளும்பொருட்டு தேவர்கள் வந்தார்களென்பதுகருத்து.

மூண்டவொளிதரப்பொய்யுறா மருமோ ... ... *
ரகவின்மைநறுமலர் தூவிபார்த்தெழுந்த... ... ... *
தகவுடைமுனிபுமத்தழலிருப்பினை .. ..*
மகவருளாகுதிவழங்கினனரோ ... ... *

(௭ பு) சுவர்க்கலோகத்திருப்பவர்களாகிய தேவர்கள்(சந்தோஷித்ததினால்) தங்கள் மகரந்தம பிரகாசிக்கும்படி நெருங்கி உள்வாசனையையுடைய நலைகற்பகபுஷ்பங்களைத் தூவி ஆரவாரிக்கும்படி தகைமைப்பாட்டினையுடைய -கலைக்கோட்டுமுனியானவன் அந்த ஓமாக்கினியதனியிற்புத்திரனையருளும்படியான ஆகுதியைகொடுத்தார்—எ-று. (அ௫)

ஆயிடைக்கனலினின்றம்பொற்றட்டின்மீத்... ...*
தூயநற்சுதைதிரள்பிண்டமொன்றுகுந் .. ... *
தீயெரிப்பங்கியுஞ்சிவந்தகண்ணுமா .. .. *
பேயெனப்பூதமொன்றெழுந்ததேந்தியே ..... *

(இ பு) அப்போது ஓமாக்கினியினின்றும் அழகிய பொற்றட்டின்மேல் பரிசுத்தமாகிய நல்ல அமிர்தத்தையொத்த பிண்டமொன்று எந்திக்கொண்டு தீயையொத்த கேசமும் சிவந்தகண்களுமுடையதாய் ஒருபூதமானது எழுந்தது—எ-று தீயெரி-ஒருபொருட்பன்மொழி (அ௬)

ஒருதட்டில் அமுதத்தை ஏந்திக்கொண்டு ஒருபூதமானது அவ்வோமாக்கினியினின்று புறப்பட்டது என்பது தாற்பரியம் இடை என்பது காலங்காட்டிநின்றது.

வைத்ததுதனைமிசைமதித்துமவ்வழித் ... ... *
தைத்ததிருமெத்தவனும்வேந்தனை ... ...*

புய்த்தரல்லயிர்தினைபுரியமாதர்கட் ... ...*
த்தருமாபினுலளித்தியாவென்றான் ... ... *

(இ-பு.) அந்தப்பூதமானது தான்கொண்டுவந்த அமுதத்தைத் தட்டுடன்பூமியில்வைத்து மறுபடியும் அக்கினி வழியிற்போய்விட்டது - அம்முனிவனும் தசரதராசன்முகத்தைநோக்கிப்பூதங்கொண்டுவந்த இந்த அமுதத்தை உனக்குரிய மனைவிகளுக்குத் தகுதியுள்ள அந்த முறைப்படி கொடுவென்றுசொன்னார்—எ-று. (அஎ)

விதைவைத்தது என்றுமுற்றினை வினையெச்சமாகக்கொள்க. மரபா லளித்தி யென்றது மூத்தாள் இளையாள் என்னுமுறைப்படியளித்தல்.

* மாமுனியருள் வழிமன்னர்மன்னவன் ... ...*
றா டமென்கரிகுழ்மெற்றன்னைத்தூயவாய்க் ... ...*
காமரொண்கௌசலைகாத்திரேனர்பகிர் ... ... *
தாமுறவளித்தனன்சங்கமார்த்தெழ .. .. *

(இ-பு.) பெருமைபொருந்திய அம்முனிவர் கட்டளையிட்டமுறைமைப்படி தசரதமகாராசனானவன் அகிற்புகையூட்டப்பட்டு மென்மையுடையதாய்ச் சுருண்டு முடித்த அளகத்தையும், கோவைப்பழம்போன்ற பரிசுத்தமான வாயினையுமுடைய அழகுபொருந்திய மேனியொளியுள்ள கௌசலைகையில் பொருந்த சங்கு முதலிய வாத்தியங்கள் ஒலிக்கும்படி ஒருபங்கு கொடுத்தனன்—எ-று. தாம்-இடைச்சொல். (அஅ)

கைகயன்றநயைதன்கரத்துமம்முறை ... ...*
செய்கையினளித்தனன்றேவரார்த்தெழப் ... ... *
பொய்கையுநதிகளும்பொழிலுமோதிமம் ... ... *
வைகுறுகோசலமன்னர்மன்னனே ... ...*

(இ-பு) இவ்வாறுகொடுத்தபின்பு பொய்கையினிடத்தும், நதிகளிடத்தும், சோலைகளினிடத்தும்; அன்னப்பட்சிகள் வாசமாயிருக்கும்படியான கோசலநாட்டு மன்னவனாகிய தசரதமகாராசன் முன்கொடுத்த முறைமைச்செய்கையின்படி தேவர்கள் ஆரவாரிக்கத்தக்கதாகக் கைகேசியின்கரத்தினிடத்துங்கொடுத்தனன்—எ-று. (அகூ)

நமித்திரர்நடுக்குறநலங்கொள்மொய்ம்புடை ....*
நிமித்திருமாபுனான்முன்னர்நீர்மையிற் ... *
சுமித்திரைக்களித்தனன்சுரர்க்குவேந்தினிச் ... .. *
சுமித்தமுன்பகையெனத்தமரொடார்ப்பவே ... *

(இ-பு.) பகைவர்நடுங்கும்படி தன்மைபொருந்திய புசங்களுள்ள நிமியென்னும் அரசனுடைய சிறந்த மரபிலுள்ளவனாகிய - தசரதமகாராசன் - தேவேந்திரனானவன் என்பகைவர்கள் அழிந்தார்களென்று தேவர்களுடன் ஆரவாரிக்கும்படி முன்கொடுத்தமுறைமைப்படி சுமித்திரைக்குங்கொடுத்தான்—எ-று (கூ0)

நடுக்குறம்என்பது வலித்தல்விகாரம் அல்லதுநடுக்கம் என்னும்பதம் கறுகெட்டுநின்றதெனினுமமையும்.

பின்னுமப்பெருந்தகையிருந்துவீழ்ந்தவை ... *
தம்மையுஞ்சுமந்திரன்றனக்குநல்கின ... ... *
தொன்னலர்க்கிடமும்வேறலகிலோங்கிய ... ... *
மன்னுயிர்தமக்குநீள்வளமுந்தன்னவே ... ... *

(இ-ள்.) பகைவர்க்குஇடப்படுவதும்வேறுபுலமில்லிருந்திராதின்றநிலையான உயிர்கட்கு நல்லப்படுவதும் அள்ளமுடியும் அந்தத் தசரதமகாராசன் பொற்றட்டில் சிதறிவீழ்ந்திருக்குமவற்றைப்பிண்டமாகத்திரட்டிச்சுமந்தி ரனுக்குக்கொடுத்தான்—எ-று. ([illegible])

உலன்னுமன்னுயிரொன்றது- ஈண்டு மக்களுயிரை-தம்மை இன எதுகை.

வாம்பரிவேள்வியுமகவைநல்குவ .. .. *
தாம்புரையாகுதிபிறவுமந்தண... ... ...*
ணோம்பிடமுடிந்தபினுலகுகாவல... ... ... *
னேம்பலோடெழுந்தனனியாருமேத்தவே... ...*

(இ-ள்) அஸ்வமேதயாகமும் புத்திரனைத்தருவதாகிய மேன்மைபொருந் திய புத்திரகாமேஷ்டி முதலியபிறவும் கலைக்கோட்டுமுனிவர் பழுதுபடா து செய்ய நிறைவேறியபின் பூமிக்குக் காவலனாகிய தசரதமகாராசன் சந் தோஷித்துடனெழுந்தனன்—எ-று. ([illegible])

வாம்பரியென்பதற்குப்பதப்பொருள் தாவுகின்றகுதிரையெனக்கொள்க-வாவும்-என்ப து-விகாரவகையால் வாம் எனநின்றது. ஏம்பல்- யாதுகாதல்.

முருடொடுபல்லியமுழங்கியார்த்தன ... ...*
விருடருமுலகமுமிடருநீங்கின .. .. *
தெருட்டருவேள்வியின்கடன்கழித்துழி ... ...*
மருட்டருமவையின்வந்தரசனெய்தினன் ... .*

(இ-ள்.) சிறுபேரிகைமுதலிய பலவாத்தியங்கள்முழங்கி ஆரவாரித்தன, இ ருளின்சூழப்பட்டிருக்கிற எல்லாவுலகங்களும் துன்பம்நீங்கின, வேதங்க ளால் ஆராய்ச்சிசெய்யத்தக்க யாகத்தின்முறைமைகளைச்செய்து தீர்த்தபோ து அருளைத்தரத்தக்க சபாமண்டபத்தில் அரசன்வந்துசேர்ந்தான்-எ-று.()

இருள்- ராக்ஷதர் செய்கையால் தானதவங்கள் மாறுபட உண்டானபாவம்- அருடரும வையென்றது சபையின்றன்மை யெனக்கொள்க அது இடவிசேடம் தானங்கொடுக்குமிடமெனினுமமையும்.

செய்ம்முறைகடன்முறைதிறம்பலின்றியே ... *
மெய்ம்முறைகடவுளர்க்கிறுத்துவின்னுளோர்க் .. *
தம்முறையளித்துநீடந்தணாளர்க்கும் ... .. *
கைம்முறையளித்தனன்கனகமாரியே ... ... *

(இ-ள்) இவ்வாறு அரசன்சபையில்வந்துசேர்ந்தபின் அவ்விடத்திலிருந்து கொண்டு செய்யத்தக்க கடன்முறைகள் தவறுதலில்லாமல் மெய்யாகியபத் தியுடனரங்கநாதருக்குக்கொடுத்துமற்றைத்தேவர்களுக்கும்அவ்வாறேகொ

றேத்து நீடியபிராமணர்களுக்கும் கொடுக்கு முறைமைப்படி பொன்மழை பொழிந்தான்—எ-று. (௯௮)

கடவுளுக்கு கடன்முறைமைகொடுத்தலாவது- முன்கொடுத்திருப்பதினும் நித்திய நைமித்திகங்களை விசேஷித்து நடப்பித்தலாம்,

வேந்தர்கட்கரசொடுவெறுக்கைதேர்பரி ... ... *
வாய்ந்தநற்றுகிலெழில்வரிசைக்கேற்பன .. ...*
ஈந்தனன்பல்லியந்துவைப்பவேகிநீர் .. ..*
தோய்ந்தனன்சரயுநற்றுறைக்கணெய்தியே .. *

(இ-பு) இவ்வாறு கடவுள்முதலாக எவர்களுக்குங் கொடுத்தபின்பு அரசர்களுக்கு ராச்சியமும், திரவியமும், தேர்களும், குதிரைகளும், பொருந்திய நல்ல ஆடைகளும், அவரவர்கள் வரிசைக்குத் தகுதியானவைகளாகக் கொடுத்து பலவாத்தியங்கள் ஒலிக்கும்படி அவ்விடம்விட்டுப் புறப்பட்டுப்போய்ச் சரயுநதித்துறைக்கண் சேர்ந்து தீர்த்த ஸ்நானஞ்செய்தான்—எ-று (௯௯)

ஏ-இரண்டும் ஓசைநிறைக்கவந்தன, ஈந்தனன்-என்னும் வினைமுற்று வினையெச்சப்பொருள்கண்வந்தது. எண்ணும்மை தொக்குநின்றன.

மூசினவண்டறைந்திடமுத்தவெண்குடை... ... ...*
வீசிநீழ்சாமரைவேந்தர்சூழ்தர... ... ... *
வரசவையடைந்துழிபயனுநாளுற ... ... *
வுரைசெய்முனிவர்தாள்வணங்கிப்போயினான் ... *

(இ-பு) சரயுநதியில ஸ்நானஞ்செய்து புறப்பட்டுப் பேரிகைகள் ஒலிக்கவும், முத்துகளால் புனைப்பட்ட வெண்கொற்றக்குடை பொருந்திய நிழலைக் கொடுக்கவும், அரசர்கள் சூழ்ந்துவரவும், ராசசபையிலேசேர்ந்தப்பாலு பிரமத்தவனும் ஞானம் அடைய வேதமொழி தன்னிறைந்த முனிவர்களுடைய பாதங்களை வணங்கிப்போயினான்—எ-று. (௱)

எச்சவும்மைகள் தொக்குநின்றன. உரைசெறிப்பட்டது சாபானுக்கிரகமாகிய சொற்களைப்பொருள் தொன்றிவுமகையும.— இப்பொருளாதலும் உழியெய்து சொல்லுவக்காலத்தின்மேனின்றது ஒய்குன் என்பது ஆசிர்வாதம் பெற்றுக்கொண்டானென்னுந் தாற்பரியங்காட்டுகின்றது. அடைந்துழியென்பதனை அடைந்து ராசசபையிற் சேர்ந்து உழி அவ்விடத்திலிருக்கிற முனிவர்களெனப் பொருள்கூறுதலுமொன்று.

அரியநற்றவமுடைவசிட்டனுணையா ... ... *
விரலுறத்திருக்கமாவிறைவன்றூடொழா ... ... *
புரியபற்பலவுபசாரமுய்த்தனன் ... ... *
பெரியதற்றவனிப்பெறுவதியாதென்றூன் ... *

(இ-பு.) செய்தற்கரிய நல்லதவமுள்ள வசிஷ்டமுனிவருடைய கட்டளையினால் நல்ல கலைமான்கொம்புபொருந்திய பெருமையுடைய *கலைக்கோட்டுமுனிவர் பாதங்களை வணங்கிப்பலபல உரியவசனமாகிய உபசாரவார்த்தைகள் சொல்லிப் பெரியமுனிவரே அடியேன்பெறவேண்டிய பேற்றினைப்பெற்று இன்று உயர்ந்தவனானேன் இனி யடையவேண்டியபேறு யாதிருக்கின்றதென்றுசொன்னான்—எ-று. (௱௧)

உற்றைநின்னருளினுலிடருநீங்கியே ... ... *
யுய்ந்தனனடியனேனென்னவொண்டவன் ... ... *
சித்தையுண்மகிழ்ச்சியால்வாழ்த்தித்தேர்மிசை... *
வந்தமாதவரொடும்வழிக்கொண்டேகினுன் ... ... *

(இ-ள்) எம்மையனே தேவரீருடைய கிருபையினுலே துன்பத்தினின் றும் நீங்கி அடியேன் பிழைத்தேனென்று தசரதமகாராசன் சொல்ல அளவிட - விளக்கமுடைய கலைக்கோட்டு முனிவர் மனதினுண்டான மகிழ்ச்சியால ஆசிர்வதித்துத் தேர்மேலேறிக்கொண்டு முன்னர்த்தம்மோடு வந்திருக் கின்ற முனிவர்களுடன் வழிக்கொண்டுசென்றார்—எ-று. (௰அ)

வாங்கியதுயருடையமன்னன்பின்னரும் ... ... *
பாங்குடைமுனிவர்தாம்பழிச்சிமேய்த்தல்கொள. ..*
டோங்கியவுவகையராகியோவுடபூர... ... ... *
நீங்கினிருந்தனனேயவேந்தனே ... ...*

(இ-ள்) அவர்சென்றபின்பு அங்கிருந்த நன்மையுள்ள முனிவர்கள் நீங்கி ய துயரத்தையுடைய தசரதமகாராசன் வாழ்த்தித்துதிசெய்கிறதல் மிகுந்த தசந்தோஷமுள்ளவர்களாய் ஆசிர்வதித்துக்கொண்டேளமுந்துசபையை விட்டுநீங்கினர்கள் அவர்களுடைய ஆசிர்வாதம்பெற்றுக்கொண்டுநின்ற தசரதமகாராசன் அவ்விடத்தில்தானேயிருந்தான்—எ-று. (௰௯)

வாங்கிய துயருடைய என்பதனை அருங்கேடனென்பதுபோலக்கொள்க. துயரம்நீங் கினவனென்பது கருத்து.

தெரிவையர்மூவருஞ்சிறிதுநாட்செலீஇ ... ...*
மருவியவயாவொடுவருத்தந்துய்த்தலாற் .. ... *
பொருவருதிருமுகமன்றிப்பொற்புறீ... ... *
இருவருமதியமோடொப்பத்தோன்றினார்... .... *

(இ-ள்) தசரதமகாராசனுடைய பட்டத்து ஸ்திரீகள் மூன்றுபேருஞ் சி றிதுநாட்சென்று கருப்பங் கொண்ட காலத்தி லுண்டாகும் இலைநோவினையு ம் வருத்தத்தையும் பொருந்தினமையால் ஒப்பிடுதற்கரியதிருமுகஞ் சந்திர ேனாடொப்பத் தோன்றலேயன்றி அழகும்பூர்த்தமேனியுமசந்திரனேடொ ப்பாகும்படி காணப்பட்டார்கள்—எ-று. (௨௰)

வயா கருப்பங்கொண்டகாலத்தில் சிலபண்டங்களைத் தின்ன வேண்டுமென்று உண்டா கும் ஆசையெனினுமமையும்.

செலல் என்னும் குறில்நீண்டு செலீஇ என விகாரமாயிறந்தகாலங்காட்டிநின்றது— மேனி சந்திரனேடொப்பத்தோன்றலாவது களைநிறமுண்டாதல்.

ஆயிடைப்பருவம்வந்தடைந்தவெல்லையின்... ...*
மாயிரும்புவிமகண்மகிழ்விஞெக்கிட ... ... *
வேய்புநர்பூசமும்வின்னுளோர்களுந்... ... *
தூயநத்கடகமுமெழுந்துஅன்னவோ... ... ...*

(இ-பு.) அவ்வாறிருக்கையில் பிரசவகாலம் சமீபித்தபோது பெருமை பொருந்திய பூமிதேவியானவள் மகிழ்ச்சியினுலோங்கவும், அலங்கரிக்கத்தக்க புநர்பூசநக்ஷத்திரமும், தேவர்களும் பரிசுத்தமாகிய கர்க்கடராசியும் சந்தோஷித்தினால் எழுந்துள்ளவும்—எ-று. (௱௧)

வேய்புநர்பூசமும் என்பதற்கு-கழையென்றும் ஒருபெயருள்ள புநர்பூசமெனினுமமையும்.

சித்தருமியக்கருந்தெரிவைமார்களும் ... ... *
வித்தகமுனிவரும்விண்ணுளோர்களு ... ...*
நித்தருமுறைமுறைநெருங்கியார்ப்புறத் .. ... *
தத்துறலொழிந்துநீடருமமோங்கவே... ... ... *

(இ-பு.) சித்தர்களும், யக்ஷர்களும், அவர்களுடைய மாதர்களும், ஞானமுனிவர்களும், தேவர்களும், நித்தியர்களு முறைமுறைநெருங்கி யாரவாரிக்கவும், இடையூறுநீங்கி நீடியதருமமோங்கவும்—எ-று. (௱௨)

ஒருபகலுலகெலாமுதரத்துட்பொதிந் ... ... *
தருமறைக்குணர்வருமவனையஞ்சனக் ... ...*
கருமுகிற்கொழுந்தெழிற்காட்டுஞ்சோதியைத்....*
திருவுறப்பயந்தனடிறங்கொள்கோசலை .. ..*

(இ-பு.) ஒருகாலத்தில் உலகங்களையெல்லாம் தன்றிருவயிற்றில் சேரவைத்துக்கொண்டிருந்து அரியவேதங்களுக்கும் உணர்தற்கரியவருங் கரியமேகக்கொழுந்துபோல அழகுகாட்டுஞ்சோதிச்சொரூபமுள்ளவருமாகிய நாராயணமூர்த்தியைக் கற்புள்ளகௌசலையம்மை செல்வம்பொருந்தப் பெற்றாள்—எ-று. (௱௩)

ஆசையும்விசும்புநின்றமரரார்த்தெழ ... ... *
வாசவன்முதலினர்வணங்கிவாழ்த்துறப் ... ...*
பூசமுமீனமும்பொலியநல்கினுண் ... ... *
மாசறுகேகயன்மாதுமைந்தனை .. ..*

(இ-பு.) திக்குகளிலும், ஆகாயத்திலுமிருந்து தேவர்களாரவாரிக்கவும், தேவேந்திரன்முதலானவர்கள் வணங்கிவாழ்த்தவும், பூசநக்ஷத்திரமும், மீனராசியும், கூடியதினத்தில் குற்றமற்றகேகயராசன்புத்திரியாகிய கைகேசியம்மையானவள் ஒருபுத்திரனை யீன்றாள்—எ-று. (௱௪)

தளையவிழ்தருவுடைச்சைலகோபனுங் ... ...*
கிளையுமம்பராயிசைகெழுமியார்ப்புற... ... ...*
வளைபுகுமரவினுடலவன்வாழ்வுற ... .*
விளையவற்பயந்தனளிளையமென்கொடி. ... ...*

(இ-பு.) முறுக்குகள்விரிந்த மலர்கள்பொருந்திய கற்பகவிருக்ஷத்தினையுடைய தேவேந்திரனும், அவன் சுற்றமாகிய தேவர்களும், ஆகாயத்தின்மேல் பொருந்தி யாரவாரிக்கவும், புற்றில்செல்லுகின்ற சர்ப்பத்தின் பெயர்கொண்ட ஆயிலியநக்ஷத்திரமும், கர்க்கடராசியும், வாழ்வுபெறவு மிளையவரா

றிய லட்சுமணப்பெருமாளைச் சுமித்திராதேவிபெற்றாள்—எ-று. (௱௫)

ஆயில்யநக்ஷத்திரத்துக்கு அரவநாளென ஒருபெயர்-மலைகளைக்கோபித்தவனாதலால் இந்திரனுக்குச் சயிலகோபனென்றும்பெயர்.

படங்கிளர்பஃறலைப்பாந்தளேந்துபார் .. ..*
நடங்கினர்தாமறைநவிலநாடக... ... ... *
மடங்கலு மகரமும்வாழ்வினேறுங்கிட .... *
விடங்கிளர்விழிபிறழுண்டீட்டுமீன்றனள் ... ... *

(இ-பு.) படங்களாகப் பிரகாசியாநின்ற பலதலைகளையுடைய சர்ப்பமாகிய ஆதிசேஷனால் எத்தப்பட்டிருக்கும் புவிமகள் கூத்தாடவும், வேதங்கள் நடனமிடவும், சிங்கராசியும், மகரநக்ஷத்திரமும் வாழ்ந்திலோங்கவும், விஷத்தைப்போலக்கருமைநிறமும் விளங்குகின்ற கண்களையுடைய சுமித்திராதேவியானவள் மறுபடியும் ஒருபுத்திரனையீன்றாள்—எ-று. (௱௬)

பலதலையென்பது பஃறலையெனப் புணர்ச்சிவகையா லிடையிலாய்தம்பெற்றுநின்றது.

ஆடினாரம்பையரமுதவேழிசை... ... ... *
பாடினர்கின்னரர்துவைத்தபல்லியம் .. ..*
வீடினாரக்கரென்றுவக்கும்விம்மலா ... ... *
லோடினருலவினரும்பர்முற்றுமே... ... ... *

(இ-பு) ரம்பாஸ்திரீகள் நாட்டியமாடினார்கள்-கின்னரர்கள் அமுதம்போன்றயாழ்வாசித்தார்கள்-பலவாத்தியங்கள் முழங்கின- அரக்கர்களிறந்தொழிந்தார்களென்கிற சந்தோஷத்தினால் தேவர்களெல்லாரும் விண்ணுலகமுழுவதிலுமோடியுலாவினார்கள்—எ-று. (௱௭)

ஓடினரரசன்மாட்டுவகைகூறநின் ... ... *
றாடினர்சிலதியரந்தணாளர்கள் .. .. *
கூடினர்நாளொடுகோளுநின்றமை ... ... *
நாடினருலகினிநவையின்றென்றனர்... ... ...*

(இ-பு.) தோழிகள் அரசனிடத்திலோடிச்சந்தோஷமிகுதியால்தாங்கள்வந்தசேதியைச்சொல்லாமல்நின்றாடினார்கள்-சோதிடர்கள்வந்துசேர்ந்து நக்ஷத்திரமும் கிரகங்களும் நின்றநிலைமையினை ஆராய்ந்து பார்த்து இனியுலகினில்தீமையில்லாமையாய்விடுமென்றார்கள்—எ-று. (௱௮)

பேடைமாமதிதிநவமிமீன்கழை... ... ... *
நீடுறுமாலைகர்க்கடகநீதிசே ... ...*
ரோடைமாகளிறனையதயராசிகோ ... ...*
னாடினோதசநால்வருச்சமே. ... ... *

(இ-பு.) நெற்றிப்பட்டங் கட்டியிருக்கிற யானையையொத்த இராமமூர்த்தியின் திருவவதாரகாலம் என்னவெனில்; சித்திரைமாதமும், நவமிதிதியும், புனர்பூசநக்ஷத்திரமும், நீடியமாலைப்பொழுதுமாம்-அந்தக்காலராசிநிலையோ

வெளில்,கர்க்கடகமாம் நவக்கிரகங்களை நாடுமிடத்தில் பதினொன்றாமிடத்தி ல் நால்வராம் மற்ற ஐவரும் உச்சர்களாம்—எ-று. (௭௯)

ஆடு-என்பதனை அங்கங்குங்கூட்டுக மேஷராசியில் சூரியன்பிரவேசிக்கின்ற மாதமாத லால்சித்திரைமாதம்மேடமதியென்னப்பட்டது. மீன்-என்பது நக்ஷத்திரம்.கழையென் பது புநர்பூசத்துக்குப்பெயர். நால்வரொன்றமையின்ஐவரொன்றுமொழிவருவித்துரைக்கப்பட்டது

என்றனர்சாதகமீசற்கெனையர் ... ... *
தன்றனக்குந்தருமுறையிற்றன்றெரிந் ... ... *
தொன்றியதமணியத்தெழுதியோதினர் ... ... *
வன்றிறற்சார்குருவாழ்த்தெடுப்பவே. ... ... *

(இ-பு) மிகுந்தவல்லமையுள்ள பிரகஸ்பதிபகவான் தங்களை வாழ்த்தும்ப டி இராமமூர்த்திக்கு இவ்வாறுசாதகமெழுதிக்கூறி (இதுவுமன்றி மற்றைமூ வர்களுக்கும் தக்கமுறைமையா லாராய்ந்து பொருந்திய பொன்தகட்டி லெ ழுதிச்சொன்னார்கள்—எ-று. (௮௰)

என்றனர் - என்பதனை யெச்சமாகக்கொள்க. எனையர் தன்றனக்கும், என்பது ஒருமை பன்மைமயக்கம் தந்தமக்கு எனப் பாடமாயின் இனவெதுகையென்க.

மாமுனிதன்னொடுமன்னர்மன்னவ ... ... *
னேமுறப்புனல்படஇவிததொடின்பொரு .. ... *
டாமுறவழங்கிவெண்சங்கமார்ப்புறக் ... ... *
கோமகர்திருமுகங்குறுகிநோக்கினான். ... ... *

(இ-பு) இவ்வாறுசாதகமெழுதிக் கூறியதைக்கேட்டுச் சந்தோஷமுண்டா னதிலை தசரதமகாராசன்-பெருமைபொருந்திய வசிஷ்டமுனிவருடன் செ ன்று சரயுநதியில்ஸ்நானஞ்செய்துதெல்லும்ஒள்ளியபொருளுமிகுதியாகப் பிராமணர்களுக்குத்தானங்கொடுத்துத்தவளச்சங்குமுழங்கும்படிவந்துமேம்பா ஷ்டம்பொருந்திய தன்புத்திரர்களுடைய திருமுகங்களைப்பார்த்தான்.எ-று

எம்ம- என்பது- எம்- என இடைக்குறையாய் நின்றது படியென்னுங் குறில் விகாரவ கையூரல் நின்று இடைநிலையின்மிக்காலங்காட்டி நின்றது புனல் ஆகுபெயர் தாம்- இடை சொல்-ஆர்ப்பு-ஆரவாரித்தலை-உற-பொருந்த எனப்பதம்பிரிக்க-திருமுகம் அழகுள்ளமுகம்.

இறைதவிர்ந்திடுகேபாரிபாண்டொரேழ்திறி... ... *
நிறைதருசாலைதாணிக்கியாவையு ... ... *
முறைகெடவறியவர்முகந்துகொள்கெனு... ... *
வறைபறையென்றனனரசர்கோமகன் ... ... *

(இ-பு.) ஏழுவருஷவரைக்கும் நம்முடையதேசத்தில்வரிநீங்கக்கடவதென் றும்,நிதி நிறைந்திருக்கும் பொக்கிஷச் சாலையின் பூட்டினைத் திறந்துவிட் டு அவைகளிலுள்ள பொருட்களையெல்லாம் முறைமைகெட ஏழைகள் வே ண்டியமட்டில் எடுத்துக்கொள்ளக் கடவர்களென்றும் பறை அறையென்று தசரதமகாராசன் கட்டளையிட்டான்—எ-று. (௮௰௧)

தாழ்-தாழ்ப்பாள்-அது ஈண்டுப் பூட்டென்றுசொல்லப்பட்டது.முகந்துகொள்கவெனு ஊற்பாலது விகாரவகையால் முகந்துகொள்கெனுவென நின்றது.

படைபொழித்திடுகெம்பதிகளேயினி ... ... *
விடைபெறுகமுடிவேந்தர்வேதியர் ... ... *
நடையுறுநியமமுதலவையின்றுகுக ... ... *
கடவுளர்விழவொழிகளிக்கவெங்கணும் ... ... *

(இ-பு.) சேனையோர் தங்கள் சேவகத்தை விட்டிருக்கக்கடவர்கள் - மகுடவர்த்தனர்களாகிய அரசர்கள் சிறைநீங்கித் தங்கள் தங்கள் தேசத்திற்சேரும்படி உத்தரவுபெறக்கடவர்கள் - பிராமணர்களுடைய ஒழுக்கம்பொருந்திய செய்கடன்களும்பழுதின்றி நடக்கக்கடவனவாக - தேவர்களுக்கு நடத்துந் திருவிழாவுடன் எவ்விடத்தும்யாவரும் களிப்படையக்கடவர்கள்—எ-று. ()

நியமம்-செபதப ஓமங்கள்.

ஆலயம்புதுக்குகவந்தணாளர்கு ... ... *
சாலையுஞ்சதுக்கமுஞ்சமைக்கசந்தியுங் ... ... *
காலையுமாலையுங்கடவுளர்க்கணி ... ... *
மாலையுந்தீபமும்வழங்குகென்றனன். ... ... *

(இ-பு.) தேவாலயங்கள் புதுமைபெறச் செய்வனவாக - பிராமணர்களுக்கு அக்கிராகாரங்களும், சதுக்கத்திடங்களும், சமைக்கப்படுவனவாக - காலைப்பொழுதிலும், உச்சிப்பொழுதிலும், அந்திப்பொழுதிலும், கடவுளர்களுக்கு அணிகின்ற பூமாலைகளும், தீபமுதலியவைகளும், வழங்கப்படுவனவாக.

சமைக்க என்னுமொழி-குச்சாரியைகெட்டுச் சமைக்கவெனநின்றது. வழங்குக என்றனன் என்பது வழங்குகென்றனன் என விகாரமாயிற்று. சதுக்கம்-நான்குதெருகூடுமிடம்.

என்புழிவள்ளுவரியானைமீமிசை ... ... *
நன்பறையறைந்தனர்நகரமாந்தரு ... ... *
மின்னிறந்துசுப்பிறார்தாமும்விம்மலா ... ... *
லின்பமென்றளக்கருமளக்கரொய்தினார். ... ... *

(இ-பு) இவ்வாறு அரசன் கட்டளையிட்டபோது வள்ளுவர்கள் யானைமேல் பறையறைந்தார்கள் அந்நகரத்திலிருக்கும் ஆடவர்களும், மின்னலையொத்த இடையினையுடைய மாதர்களும், பூரிப்பினால் இன்பமாகிய அளப்பதற்கரிய சமுத்திரத்தில் மூழ்கினார்கள்—எ-று. ([illegible])

என்றவழி எனற்பாலது என்புழி என நின்றது-இதனைப்பிரித்துச் சொல்லுமிடத்து என்னுஞ்சொல்லுகையினிடத்து என்றுதல்காண்க. இன்பமென்று அளக்கருமெனற்பாலது இன்பமென்றளக் கருமென விகாரமாயிற்று.

ஆர்த்தனர்முறைமுறையன்பினாலுடல் ... ... *
போர்த்தனபுளகம்வேர்பொடித்தநீணிதி ... ... *
தூர்த்தனர்திரிதொறுசொல்லினார்க்கெலாந் ... ... *
தீர்த்தனென்றறிந்ததோவவர்தஞ்சிந்தையே ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு இன்பம் அடைந்தவர்கள் முறைமுறையாகநின்று ஆரவாரித்தார்கள் அன்பினால் அவர்களுடல் புளகங்கொண்டு மறைத்தன. அன்றி

யும் வேபர்வையுண்டாயின, இத்தச் சந்தோஷச்செய்தியைச் சொல்லினோர்க்கெல்லாம் எதிரெதிராக யிருந்ததிதிகொடுத்தார்கள். அவர்களிப்படிக்கொடுப்பதற்குக்காரணம் இப்போதுதித்தயான குழந்தை நாராயணமூர்த்தியாகுமென்று அவர்கள் சிந்தையறிந்துகொண்டமைதா-எ-று. (௫௰௬)

எதிரெதிர்கொடுத்தல் ஒருவர்க்கொருவர்கொடுத்தல் - மிகுதிதோன்றத் தீர்த்தனரென்றார்

பண்ணையுமாயமூர்த்திராளும்பாங்கரும் ... ... *
கண்ணகன்றிருநகர்களிப்புக்கையிகுத் ... ... *
செண்ணெயுங்களபமுமிழுதுநானமுஞ் ... ... *
சுண்ணமுந்தூவினார்வீதிதோறும் ... ... *

(இ-பு.) மாதர்கூட்டமும், தோழிமார்கூட்டமும், ஆடவர்கூட்டமும், தோழர்கூட்டமும், சந்தோஷமிகுந்து இடமகன்ற சிறந்த அந்நகரத்தின் வீதியெங்கும் எண்ணெய்யும், சந்தனக்குழம்பும், நெய்யும், கஸ்தூரியும், வாசனைப்பொடியும், தூவினார்கள்—எ-று. (௫௰௭)

திருநகரத்திருக்கு மாதர்கூட்ட முதலாயினோர் தூவினரெனப் பொருள்கூறினுமமையும், தூவினரென்பது- முன்னிதி கொடுத்ததுபோல வீதிகள்தோறும் கொடுத்தார்களென்று பொருள்கொள்க. எண்ணெய்யுமெனற்பாலது எண்ணெயுமெனவிகாரமாயிற்று.

வேறு.

இத்தகைமாநகரீராறுநாளுஞ் ... ... *
சித்தமுறுங்களியோமிறந்தே... ... ... *
தத்தமையொன்றுமுணர்ந்திலர்தாவா ... ... *
மெய்த்தவனும்மவிதிப்பமதித்தான் ... ... *

(இ-பு.) இத்தகைமைப்பாட்டினையுடைய பெருமைபொருந்திய அந்நகரத்திலிருப்பவர்கள் திருவவதாரநாள்முதல் பன்னிரண்டுநாளும், தங்கள் தங்கள் மனதில்பொருந்தியகளிப்புடன்சிறந்து தம்மைச்சிறிதும் அறியாதுபரவசமானார்கள் இவர்களிப்படியிருக்கக் கெடாதமெய்த்தவமுள்ள வசிஷ்டமுனிவர் (அந்தப்புத்திரர்களுக்கு) நாமகரணஞ்செய்ய எண்ணங்கொண்டார்.

கராமலையத்தளர்கைக்கிரியெய்த்தே ... ... *
யாரவணையிற்றுயில்வோயெனவந்நாள் ... ... *
விராவியளித்தருண்மெய்ப்பொருளுக்கே ... ... *
யிராமனெனப்பெயரீந்தனனன்றே... ... ... *

(இ-பு.) முதலையானது போர்செய்தலினால் தளர்கின்ற துதிக்கையையுடைய மலைபோன்ற யானையானது இளைத்துச் சர்ப்பசயனத்தில் அறிதுயில் அமர்கின்ற கடவுளேயென்றுகூவ, அந்நாளில் அவ்விடத்தில்வந்து அந்தயானையைரக்ஷித்தருளிய உண்மைப்பொருளாகிய நாராயணமூர்த்திக்கு இராமனென்று திருநாமங்கொடுத்தார்—எ-று. (௫௰௯)

ரமு-என்கிறதாதுவின்மேல் ராமனென்று பெயர்கூறப்பட்டதென்றும், ரமு என்பதற்குப்பொருள் அடியார்களிருதயங்கள்தோறும் நிறைந்து இன்புற்றுக்கொடுப்பவரென்றும் பெரியோர்களால்கூறப்படுகின்றது அந்தக்கருத்துவிளங்க ஆனைமேலரக்ஷித்தவரெனக்கூறினார்

கரதலத்துற்றொளிர்நெல்லியொப்ப ... ... *
விரதமறைப்பொருண்மெய்ந்நெறிகண்டவன் ... ... *
வரதனுதித்திடமற்றையவ்வொளியைப் ... ... *
பரதனெனப்பெயர்பன்னினன்றே .... *

(இ-பு.) கையினிடத்துப் பொருந்தி விளங்குகின்ற நெல்லிப் பழத்தினை யொப்பாக விரதங்களையும் வேதப்பொருளாகிய உண்மைநெறியையுங் கண்ட வசிஷ்டமுனிவரானவர் பின்பு திருவவதாரஞ்செய்த அந்தமற்றொரு சோதியாகிய குழந்தைக்குப் பரதனென்று திருநாமங்கூறினர்-எ-று. (௱௨௰)

பரதனென்பது- சிரேஷ்டன் - உதித்திட மற்றைய என்பதனை உதித்திடு அம்மற்றைய வெனப் பதம்பிரித்துப் பொருள்கொள்க. விகாரவகையால் அகரச்சுட்டியல்பாய்நின்றது.

உலக்குநர்வஞ்சகருமபருமுய்ந்தார் .. .. *
நிலக்கொடியுந்துயர்நீங்கினணிந்த ... ... *
விலக்கருமொய்ம்பின்விளங்கொளிநாம ... ... *
யிலக்குவனென்னவிசைத்தனனன்றே ... ... *

(இ-பு) வஞ்சகராகிய ராக்ஷதர்களிறந்தார்கள் தேவர்களும் பிழைத்தவர்களானார்கள் பூமிதேவியும் துயரம்நீங்கினவளானாள் (ஆதலால்) யாவராலும் விலக்குதற்கரியபலத்தினையுடையதாய்விளங்குகின்ற இந்தச்சோதியாகிய குழந்தைக்கு இலக்குவனென்னுந் திருநாமங்கூறினர்—எ-று. (௱௨௧)

நெறிவுபற்றி உலக்குநர் உய்ந்தனர்-நீங்கினள் என இறந்தகாலத்தாற்கூறினர். உலத்தல் என்னு முதனிலை-கு என்னுஞ் சாரியைபெற்று உலக்குதல் என்றாயிற்று.

முத்துருக்கொண்டுசெழுமுளரியலர்ந்தா ... ... *
லொத்திருக்கும்பொழிலுடையவிவ்வொளியா... *
லெத்திருக்குங்கெடுமென்பதையெண்ணிச்... ... *
சத்துருக்கனெனச்சாற்றினனும் ... ... *

(இ-பு.) முத்துக்கள் ஓருருவங்கொண்டு செந்தாமரைமலர்களை மலர்ந்து கொண்டிருக்குமானால் ஒத்திருக்கும் அழகுடைய இந்தச்சோதியாகிய குழந்தையால் எவ்விதமான குற்றங்களும் கெடுமென்பதைக்கருதிச் சத்துருக்கனெனப்பெயர்கூறினர்—எ-று. (௱௨௨)

சத்துருக்கன் வெண்மைநிறமுள்ளவனாதலால் முத்துருக்கொண்டு என்றும் முகம்வாய் கண்-கை-கால்-செந்தாமரைபோன்றிருத்தலால் முளரியலர்ந்தாலென்றுங் கூறினர்.

சத்துருக்கன் பாஞ்சசன்னியமென்னுஞ் சங்காவதாரம்-இலக்குமணன் சேஷாவதாரம் பரதன் சுதரிசனமென்னுஞ் சக்கராவதாரம்.

பொய்வழிபின்முனிபுகலருமறையா ... ... *
விவ்வழிப்பேர்களிசைத்துழியிறைவன்... ... *
கைவழிநதியொடுநிதிகலமறையோர் .. .. *
மெய்வழியுவரிநிறைத்தனன்மேன்மேல்... ... *

(இ-பு.) உண்மைநெறியினையுடைய வசிஷ்டமுனிவர் சொல்லுகின்ற வேதமுறைப்படி முகூர்த்தத்தில் திருநாமங்கள் சொல்லியானபோது தசர

தசரதராசன் கைவழியாகப் பெருகாநின்ற நீர்களாகிய நதிகளால் மெய்ம்மை யொழுக்கமுள்ள பிராமணர்களாகிய சமுத்திரத்தை அதிகமாக நிறைத்தான் - எ - று.

கைவழியாகப் பொழியப்படுகிறதான நீருடன் நதிகளைச் சமுத்திரம்போலமிகுதியாகவுள்ள பிராமணர்களுக்குத் தானங்கொடுத்தான் எனப்பொருள்கூறுதலுமொன்று.

காவியுமொளிர்தருகமலமுமனையே ... ... *
யோவியவெழிலுடையொருவனையுலகோ ..... *
ராவியுமுடலமுமிலனெனவருளின் ... ... *
மேவினனுலகுடைவேந்தர்தம்வேந்தன் ... ... *

(இ-பு) நீலோற்பல மலர்களும் அதனிடையிடையில் விளங்குகின்ற செந்தாமரைமலரும் கலந்திருக்கத்தீட்டிய சித்திரம்போன்ற சௌந்தரியமுடைய இராமமூர்த்தியையல்லது அவனுக்கு ஒப்பற்ற உயிருமுடலுமவேறிலாதனாக எண்ணி உலகத்தையுடைய தசரதமகாராசனானவன் இராமமூர்த்தியினிடத்தில் அருளுடையனாயிருந்தான் — எ - று. (௱உ௩)

அயிர்த்துறுகுதலையொடணிநடைபயிலாத் .. ... *
திமிரமதறவருதினகரனெனவுந் ... ...*
தமரமொடுடன்வளர்சதுமறையெனவுங் ... ...*
குமரர்களிலகுகள்குறைவறவளர்நாள் ... ... *

(இ-பு.) இந்தப்புத்திரர்கள் நால்வரும் அமிர்தம் சிந்துவதுபோன்ற குதலைச்சொல்லுடன் அழகிய நடையயின்று இருளானது நீங்கும்படி உதயமாய்வருகின்ற சூரியனைப்போலவும், ஓசையுடன்வளர்கின்ற நான்குவேதம்போலவும் பூமிதேவியினுடைய குறைவுநீங்கும்படி வளருகின்றநாளில் - எ - று.()

சவுளமொடுபநயம்விதிமுறைதருகுற் ... ... *
கிவளவெனவொருகணிதிதிலவா .. ..*
துவடருமறையினொடொழிவறுகலையுந் ... ... *
தவண்மதிபுனையாணிகர்முனிதரவே... ... ...*

(இ-பு) சவுளச்சடங்கும், உபநயனச்சடங்கும், வேதவிதிப்படி செய்வித்து வெண்மைநிறமுள்ள இளந்திங்களணிந்த பரமசிவனையொத்த வசிஷ்டமுனிவரானவர் விளங்குகின்ற வேதங்களுடன் ஒழிவில்லாத ஏனைய சாஸ்திரங்களையுங்கற்பித்தலால் அவைகள் இவ்வளவையுடையனவென அளவை கூறுவதற்கில்லாதவைகளாய் நிறைந்தன — எ - று. (௱உ௫)

சவுளம்-மயிர்களைதல் உபநயனம் எனற்பாலது விகாரவகையால் உபநயமென நின்றது-தரு-தருதல்-உற்று-என்பது இடையில் குச்சாரியைபெற்றது-ஆல்-சாரியை தவளம் என்பது ஈறுகெட்டு தவள் என நின்றது.

பானுபுரதமுமிவுளிபுழுதலா ... ... *
வேழமயிறவுமவ்வியல்பினினடையுந் ... ... *
மாறுபடைபலகலையொடுபயிலா... ... ... *
வானவர்தனிமுதல்கிளையொடுவள்ள ... ... *

(இ-பு.) தேவர்களுக்கெல்லாம் ஒப்பற்றமுதல்வராகிய இராமமூர்த்தியானவர் தம்முடைய தம்பிமார்களுடன் யானையேற்றமும், தேரேற்றமும், குதிரையேற்றமுமாகிய இவைமுதலாக ஏழிர்த மற்றவைகளையும் அவற்றின் முறைப்படி பயின்றும் பலகைகளுடன் மயிசம்பொருத்தத்தக்கதான பல அஸ்திரமுதலான ஆயுதங்களை யேவுமுறைமைகள் விவேலேந்துங்கிரமத்துடன் பயின்றும் வளருகையில் — எ-று. (௱௨௭)

விளை - என்பது - சுத்தம் - அது ஈண்டுத் தம்பிமார்களைக்காட்டி நின்றது,

அருமறைமுனிவருமமரருமவனித் ... ... *
திருவுமநகருறைசெனமுமயிடரோ ... , ... *
டிருவினைதுணிதருமிவர்களினிவனின் ... ... *
றொருபொழுதகலகிலமுனறமடைவுறவர் ... ... *

(இ-பு.) முற்றப்பெற உணர்தற்கரிய வேதங்களுணர்ந்த முனிவர்களும், தேவர்களும், பூமிதேவியும், அந்நகரத்தில் வாசமாயிராநின்ற செனங்களும் இந்தப்புத்திரர்களால் நம்முடைய இடரும் அதற்கேதுவாகிய இருவினைகளும் நீங்கும் (ஆதலால்) இவ்விடம்விட்டொருதினமும் நீங்காதவர்களாய் இதுவே நமக்குறைவிடமாவதென்று இனிதாகப் பொருந்தியிருப்பார்கள்-எ-று

ஐயனுமிளவலுமணிநிலமகடன் ... ... *
செய்தவமுடைமைதெரிதரநதியு ... ... *
மைதவழ்பொழில்களும்வாவியுமருவி .. .. *
நெய்குழலுறுமிழையெனநிலைதிரிவார் ... ... *

(இ-பு) ஸ்ரீராமமூர்த்தியும், பரதனும், அழகுபொருந்திய பூமிதேவியினுடைய செவ்வித்தான தவமுடைமைகள் யாவருக்கும் விளங்கும்படி நதியினிடத்தும் மேகங்கள் தவழும்படியான பொழில்களினிடத்தும் தடாகங்களினிடத்தும்போய்ப் பொருந்தித் தமிநெய்க்குழலுடன் றானிழைபோல ஒருவரைவிட்டொருவர் பிரியாமல் சஞ்சரிப்பார்கள் — எ-று.()

நிலமகடன்செய் தவமுடைமைகள்தெரிதர என்பது பூமிதேவி நல்லதவஞ்செய்ததையால் இந்தப்புத்திரர்கள் உற்பத்தியாயினர்க ளினியிவர்களால் பாவமாகியபாரம்நீங்கி யிருப்பாளென்னுங்கருத்து. குழலென்பதற்கு நாடாவென்றுமொருபெயர்.

பரதனுமிளவலுமொருநொடிபகிரா ... ... *
திரதமும்வளியுமிவரினுமனறநா ... ... *
னிரைதருபொழுதினுமொழிகிலரிணையாள் ... ... *
வரதனுமிளவலுமனமருவினரே ... . *

(இ-பு.) பரதனுஞ் சத்துருக்கனனும் ஒருநொடிப்பொழுதாகினும் ஒருவரைவிட்டொருவர்பிரியாமல தேருங் குதிரையும் யானைகளும் ஏறினும்வேதசாஸ்திரங்களை யோதும்போதும்நீங்காதவர்களா யென்னையாட்கொண்ளும் ஸ்ரீராமரும் இலக்குமணப்பெருமாளும் பிரியாமலிருப்பதுபோ லிருந்தார்கள்—எ-று. (௱௨௯)

வீரருமிளைஞருமெறிபொழில்களின்வா ... *
ஈரமெய்ம்மைதருமுனிவரிடைப்போய்ச்... ... .. *
சேர்பொழுதணிநகர்த்திருகுவரெதிர்வார்.........*
கார்வரவலர்பயிர்பொருவுவர்களியால்... ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியும், பரதாழ்வாரும், இளையபெருமாளும், சத்துருக்கப்பெருமாளும், வாசனைவீசுகின்ற சோலைகளினிடத்திலே குளிர்ச்சியுடன்வசிக்கும் முனிவர்களிடத்துக்குப் போய்க்கண்டு அளவளாவும்போது அலங்கரிக்கிறதாந் நகரத்துக்குத்திரும்பிவருவார்கள் அவ்வாறு வரும்போது எதிர்ப்படுகின்றவர்கள் களிப்பினால் மேகம்வந்தால் தழைக்கும் பயிரைப் போலாவார்கள்—எ-று. (௱௬௰)

ஏழைபராவருமிவர்கடநலோதாய்... ... ... *
கேழ்கிளர்மதலையர்கிளைகளுமினையார்... ... *
வாழியவெனவவர்மனனுறுகடவுட் ... ... *
டாழ்குவர்கௌசலைதயரதனெனவே.. ... ... *

(இ-பு) அந்நகரத்திலிருக்கும் மாதர்கள்யாவரும் இவர்களுடையபெரிய தனங்களிற்படுகின்ற அழகுடன்விளங்கும் ஆடவர்களும், இவர்கள் சுற்றத்தினர்களும், கௌசலையும் தசரதமகாராசனும் கடவுளை வணங்குதல்போல ஸ்ரீராமமூர்த்திமுதலாகிய இந்தப்புத்திரர்கள்வாழக்கடவார்களென்று அவரவர்மனதிற்பொருந்திய கடவுளர்களை வணங்குவார்கள்-எ-று. (௱௬௨)

கடல்கருமுகிலொளிர்கமலமதலரா ... ... *
வடவரையுடன்வருசெயலெனமறையுந் ... ... *
தடவுதலறிவருதனிமுதல்வனும் ... ...*
புடைவருமிளவலுமெனநிகர்புகல்வார் ... ...*

(இ-பு.) வேதங்களுந்தேடுதற்கு அரிய ஒப்பற்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியும் அவருடன் இளையபெருமாளுமாக வருகின்றது சமுத்திரம் அல்லது கரியமேகமானது பிரகாசியாநின்ற செந்தாமரைமலர்களைமலர்ந்துகொண்டு பொன்மலையுடன் வருகின்ற தன்மைபோலாமென்று ஒப்புச்சொல்வார்கள்-எ-று

எதிர்வருமவர்களையெமையுடையிறைவன் ... *
முதிர்தருகருணையின்முகமலரொளிரா ... ... *
வெதுவினையிடரிலையினிதுறுமனையு .. ..*
மதிதருகுமரரும்வலியர்கொலெனவே .. ... *

(இ-பு) எதிரில்வருகின்றவர்களை நோக்கி எம்மையடிமையாகவுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் மிகுந்தகருணையுடன் முகமலர்விளங்கி யாதொரு காரியம் உங்களுக்கு ஆகவேண்டுவது துயரில்லை உங்களுடைய மனைவியர்களும், அறிவுள்ளபுத்திரர்களும் இனிதுடன் சுகமாயிருக்கிறார்களாவென்றுவினவுவ. ()

அம்மைதயுதியெமதாசெனவுடையே ... ...*
இம்மைதருபொருளலவெமதுயிருடனேம் ... ...*

படுதலமுழுதையுமுறையினேலரோ ... ... *
நூருபகளைவெனவுரைதணியுரிவார் ... ... *

(௫-பு) ருபனே அதனைக்குறித்துக் கேட்பாயாகில் உன்னை யெங்கள் அர சனாகப்பெற்றிருந்தோம் (ஆதலால்) தாங்கள் குடும்பத்துடன் சுகமாயிருப் பதொன்றுமேயல்லது நீங்களுயிருடன் கேழுமேலுளன்கிறபதினான் கு உலகங்களையும் பிரமதேவனிறக்குங் காலவரைக்கும் கைக்கொண்டு அரசா ட்சி செய்யக்கடவையென்று மிகுந்த உபசாரவார்த்தைகள் சொல்வார்கள்.()

[வேறு]

இப்பரிசனிநகருறையும்யாவரு ... ... *
மெய்ப்புகழ்புனைதரவிளையவீரர்க ... ... *
டப்புறவடிநிழறழுவியேத்துற... ... ... *
முப்பரம்பொருளுக்குமுதலவன்வைகுறும்... ...*

(௬-பு) இந்தன்மையாக அழகுள்ள நகரத்தில் வாழ்கின்றவர்க ளெல்லாரு ம் உண்மையான புகழாலலங்கரிக்கவும், இளையவீரர்கள்பழுதறத் திருவடி நிழலைத்தழுவித் துதிசெய்யவும், திரிமூர்த்திகளுக்கு முதல்வராகிய ஸ்ரீராம மூர்த்தியானவர் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறார்-எ-று. (௱௧௧)

அரசர்தம்பெருமகனிலம்யாவையும்... ... ... *
வீரகுறுதனிக்குடைவிளங்கவென்றிசேர்... .. *
மூரசொலிகறங்கிடமுனிவரேத்துறக் ... ... *
கரைசெயலரியதோர்களிப்பின்வைகுநாள் ... ...*

(௭-பு) அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன் இவ்வுலகமெங்கும்பொருந்தி ய ஒற்றைக்குடையானதுவிளங்கவும், வெற்றிபொருந்தியபேரிகையின்ஒலி முழங்கவும், முனிவர்கள்வாழ்த்தவும், அளவிடற்கரியதான ஒப்பற்றகளிப் புடன் அரசாட்சிசெய்துகொண்டிருக்குந்நாளில் ஒருநாள்—எ-று. (௱௧௨)

௩-வது-திருவவதாரப்படலம்-முற்றியது.

ஆடி திருவிருத்தம்- ௱௰௪.
[௰௭]



ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.



௭-வது-கையடைப்படலம்.



அனைவருகற்பகநாட்டுநன்னக... ... ...*
அனைவருமனைதரவயிர்க்குஞ்சிந்தையா .. ... *
னினையவுமரியதுவிசும்பினீண்டதோர் ... ...*
புனைமணிமண்டபம்பொலியவைகினான் ... *

(இ-பு.) அரும்புகள்பொருந்திய கற்பகவிருக்ஷங்களையுடைய தெய்வலோகத்திலிருக்கும் அமராவதியென்னும் நல்லநகரத்தில்வாழும் தேவர்கள் யாவரும்வரும்படி சந்தேகிக்கும் சிந்தையினால் நினையவும் அரியதாய் ஆகாயவளையில் நீண்ட ஒப்பற்றமணிகள்பதித்த ஒருமண்டபமானது விளங்கத்தக்கதாக அதிலெசென்றுசேர்ந்தான்—எ-று. சேர்ந்து. (க)

அனைதர அயிர்த்தல்-இந்தமண்டபத்தைநோக்கினபோது தேவர்கள் இந்திரன்சபையென்று இங்குவர நினைத்தவுடனே யிதுஆமோ வல்லவோவென்று சந்தேகந்தோன்றி. அவர்கள் சிந்தையால் நிச்சயித்தற்கரிதான அலங்காரமுடைய தென்பது தாற்பரியம்.

தூயமெல்லணையணைபொலிந்துதோன்றினான் ... *
சேயிருவிசும்பிடைத்திரியுஞ்சாரணர் ... ... *
நாயகனிவன்கொலென்றயிர்த்துநாட்டமோ ... *
ராயிரமில்லையென்றையநீங்கினார் ... ... *

(இ-பு.) பரிசுத்தமாகிய மென்மைத்தன்மையுள்ள சிங்காதனத்தில்வீற்றிருந்தான் (அவ்வாறுவீற்றிருக்கும் அரசனை மிகவுமுயர்ந்த ஆகாயவீதியில் சஞ்சரிக்கும் தேவதூதர்கள்நோக்கி இவன் நம்முடைய அரசனோவென்று சந்தேகித்து நன்றாகப்பார்த்து ஆயிரங்கண்களில்லையாதலாலிந்திரனல்லனென்று அந்தச்சந்தேகம் நீங்கினார்கள்—எ-று. (உ)

மடங்கல்போன்மொய்ம்பினானுறையுண்மன்னுயி *
ரடங்கலுமுலகும்வேறமைத்துத்தேவரோ ... *
டுடன்கொணான்முகனையும்படைப்பனென்றெழுந் *
தொடங்கியதனியருமுனிவன்றோன்றினான் ... *

(இ-பு) சிங்கம்போலப் பராக்கிரமமுள்ள தசரதமகாராசன் இவ்வாறுவீற்றிருக்கும்போது அவ்வரசனெதிரில் நிலையாகிய உயிர்கள் முழுவதையும் உலகங்களையும் வேறேசிருஷ்டித்து நான்குமுகங்களுள்ள பிரமதேவனையும் இப்பொழுதே சிருஷ்டிக்கிறேனென்று தொடங்கிய பிறவித்துன்பம்நீங்கிய விசுவாமித்திரமுனிவர்தோன்றினார்—எ-று. (ங)

[வேறு.]

வந்துமுனி யெய்துதலு மாரியினெதிர்பொ ... ... *
மந்தரதலத்திரவி யஞ்சவொளிவிஞ்சக் ... ...*
கந்தமலரிற்கடவுடன்வரவுகாணு ... ... *
மிந்திரனெனக்கடிதெழுந்தடிபணிந்தான் ... ...*

(இ-ள்.) விசுவாமித்திரமுனிவர் தம்மெதிரில்வந்து சேர்ந்தவளவில் மாரியிலனித்த மதாணிப்பதக்கமானது ஆகாயத்தின்கண் சஞ்சரிக்கும் சூரியனும் அஞ்சும்படியொளி அதிகரிக்க எழுந்து வாசனைதங்கிய தாமரைப்பூவிலவீற்றிருக்கும் பிரமதேவனுடையவருகைகண்ட தேவேந்திரன்போல விரைவாக எழுந்தெதிர்சென்று அம்முனிவர்பாதத்தை வணங்கினான்-எ-று.

பணிந்தணிசெய்பூவியற்பியவிர்பைம்பொ ... ... *
னணிந்தவிசிட்டதிலிருத்தியொடுருசி... ... ...*
யிணைந்தகமலச்சரணருச்சனைசெய்திம்மே ... ... *
றுணிந்ததென்வினைத்தொடர்பெனத்தொழுதுசொன்னான். *

(இ-ள்) தசரதமகாராசனிவ்வாறுபணிந்து மணிகளைநெருக்கிப் பதிக்கப் பட்டுப்பிரகாசியாநின்ற பைம்பொனால் அலங்கரித்த ஆசனமிட்டு அதில் அன்புடனிருக்கச்செய்து அவருடைய இரண்டு திருவடித்தாமரை மலர்களையும் ஆராதித்துத்தொழுது இப்போதே யென்வினைத்தொடர்ச்சி நீங்கிற்றென் றுசொன்னான்—எ-று. (௫)

நிலஞ்செய்தவமென்னைநீ யென்றுநெடியோயெ ... ... *
னலஞ்செய்வினைபண்டுளதன்றுநகர்நீயான் ... ...*
வலஞ்செய்துவணங்கவெளிவந்தவிதுமுந்தென் ... ... *
குலஞ்செய்தவமென்றினிதுகூறமுனிகூறும்... ... ... *

(இ-ள்) தவத்தாற்பெரியவரே நீர் அடியேன் வலம்வந்து வணங்கும்படி யெளிதாக எழுந்தருளியதற்குக்காரணம் இந்தத் தேசத்தார்செய்த தவமென் றுணரீர் அன்றென்றால் என்னுடைய நல்வினை காரணமாய் நின்றதென்று ஆலோசித்தால் அதுவுமன்று-ஆதலால் முன்னம் என்குலத்தரசர்கள்செய்த தவப்பலனென்று தசரதமகாராசனினிதாகச் சொல்ல, அதற்குமேல் விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௬)

[வேறு.]

என்னையருமுனிவருமிமையவருமிடையூறுன்னுடையாராற் ... *
* பன்னகமுநகமும்வெள்ளிப்பனிவரையும்பார்க்கடலும்பதுமபீடத்... ...*
தந்நகருங்கற்பகநாட்டணிநகருமணிமாடவயோத்தியென்னும்... ... *
பொன்னகருமல்லாதுபுகலுண்டோவிகல்கடந்தபுலவுவேலோய் ... *

(இ-ள்) என்னையொத்தமுனிவர்களும், தேவர்களும், யாதாகிலுமொரு துன்பத்தையுடையவர்களானால் பன்மலர்களையுமிகழத்தக்க குளிர்ச்சிபொருந்திய வெள்ளிமலையும் திருப்பாற்கடலும் தாமரைமலராசனத்தையுடையபிர

மதேவன் உலகமும், கற்பகச்சோலைசூழ்ந்த தேவலோகத்திலிருக்கும் அமராவதி யநகரும், அயோத்தியென்னும் பொன்மயமான இந்தநகரமுமல்லாது வேறே அடைக்கலமான விடமுண்டோ பகைவரைக்காய்ந்தஉதிரக்கறைதங்கும் வேலாயுதத்தையுடைய அரசனே சொல்லுவாயாக—எ-று. (ஏ)

பன்னகம்-என்பதற்குச் சுப்பிரமணியக்கடவுள் வீற்றிருக்கும் பலமலைகளெனப்பொருள்கொள்ளினும் அமையும். அக்கடவுளுக்குரிய ஆறுபடைவீட்டில் குன்றுதோறாடல் ஒன்று.

முனிவர்களுக்குத் தேவர்களுக்கு மிடையூறுநேரிட்டால் மேற்சொல்லிய இடங்களிலும் இவ்வயோத்தியிலும் குறைசொல்லவருவார்களென்பது கருத்து.

இன்றளிர்க்கற்பகநறுந்தேனிடைதுளிக்குநிழலிருக்கையிழந்துபோந்து *
நின்றளிக்குந்தனிக்குடைக்கீழ்ப்புகுந்திருந்துகுறையிரந்துநின்றநாகர் .*
குன்றளிக்குங்குலமணித்தோட்சம்பரனைக்குலத்தோடுந்தொலைத்துநீகொண்
டன்றளித்தவரசன்றோபுரந்தரனின்றாள்கின்றதரசவென்றான் ... ... *

(இ-பு.) தேவேந்திரன் இனியதளிர்களையுடைய கற்பகவிருக்ஷங்கள் நல்ல தேனை யிடையில் துளிக்கும்படியாகிய நிழலில் அரசுவீற்றிருப்பதை யிழந்துவந்து உன்னுடையதனித்த ஒற்றைக்குடைநிழலிற்சேர்ந்து தன்குறையைச்சொல்லி என்னரசினையெனக்கு வாங்கித்தரவேண்டுமென்று பிரார்த்திக்கப்பார்த்து மலையினையொத்த மணிக்குலங்களாற்செய்யப்பட்ட அணியணிந்த தோளையுடைய சம்பரனைக் குலத்துடனழித்து அவன் அபகரித்துக்கொண்ட அரசினை நீ பெற்றுக்கொண்டு அந்நாளில் கொடுத்த அரசல்லவா அந்தத்தேவேந்திரனாள்கின்றதென்று முனிவர்சொன்னார்—எ-று. (அ)

சம்பராசுரனென்பவன் இந்திரனுடன் போர்செய்து வெற்றிகொண்டு பொன்னுலகத்தை யபகரித்துக்கொள்ள அவ்விந்திரன் தோற்றுவந்துகுறைசொல்ல, நீ சென்று அவ்வசுரனை வென்று அந்தப்பொன்னுலகத்தை உன்னுடையதாக்கிக்கொண்டு பின்பு நீகொடுத்த அரசல்லவா இந்திரனிப்போது ஆள்கின்றானென்பது தாற்பரியம்.

உரைசெய்யுமளவினவன்முகநோக்கியுள்ளத்திலொருவராலுங் ... ... *
கரைசெய்வரியதொருபேருவகைக்கடல்பெருகக்கரங்கள்கூப்பி .. ...*
அரசுசெய்திருந்தபயனெய்தினன்மற்றினிச்செய்வதருளுகென்று ... *
முரசதிருங்கடைத்தலையான்முன்மொழியப்பின்மொழிபுமுனிவனுக்கே.. *

(இ-பு.) முனிவரிவ்வாறு சொல்லுமளவில் அவர்முகத்தைநோக்கித் தன்மனதில் ஒருவராலும் கரையிடவொண்ணாத பெரியசந்தோஷமென்னும் கடலானது பெருகக்கொண்டு தன்கைகளைக்குவித்து அடியேனிதுவரையில் அரசுசெய்திருந்ததால் அடையவேண்டிய பிரயோஜனத்தைத் தேவரீர் தரிசனத்தால் இப்போது அடைந்தேன் இனி அடியேன் செய்யவேண்டியகாரியம் யாதோ அதனை யருளிச்செய்யவேண்டுமென்று பேரிகைமுழக்கம் நீங்காத முற்றத்தையுடைய தசரதமகாராசன் முன்சொல்ல, அம்முனிவர் அப்போதே பின்சொல்லுகின்றார்—எ-று. (கூ)

தருவனத்துள்யானியற்றுந்தகைவேள்விக்கிடையூறாத்தவஞ்செய்வோர்கள் *
வெருவரச்சென்றடைகாமவெகுளியெனநிருதரிடைவிலக்காவண்ணம் ..*

செருமுகத்துக்காத்தியெனநில்சிறுவர்நால்வரினுங்கரியசெம்மல் ... ... *
ஒருவனைத்தந்திடுதியெனவுயிரிரக்குங்கொடுங்கூற்றினுளையச்சொன்னான்

(இ-ள்) விருட்சங்கள்நெருங்கிய ஆரணியத்தினிடத்தில் நான்செய்யுந்தவ வேள்விக்கு இடையூறாகத் (தவஞ்செய்வோர்கள் அஞ்சும்படி மேலிட்டுப் பொருந்துகின்ற காமவெகுளிமயக்கம்போல) நிருதர்கள் மத்தியில் விலக் காதவண்ணமாகப் போர்முகத்தில் வேள்வியைக்காத்தியென்றுசொல்லி உன் புதல்வர்கள் நால்வரினும் நீலநிறமுள்ள ஒருவனாகிய இராமமூர்த்தியைத் தா கடவையென்று உயிரையிரக்கின்ற கொடிய கூற்றுவனைப்போல அம்ம ன்னவன் வருந்தும்படிசொன்னான் — எ-று. (௰)

இராமமூர்த்தியைத் தாவென்றது தசரதமகாராசனுக்குத் தன்னுயிரைக்கூற்றுவன் வந்து கொடுவென்றதுபோலிருந்ததென்பது கருத்து. நிருதர்கள்வந்து யான்செய்யும்வேள்வியைத் தடுக்காவண்ணமெனக்கூட்டுக.

எண்ணிலாவருந்தவத்தோனியம்பியசொன்மருமத்தினெறிவேல்பாய்ந்த *
புண்ணிலாம்பெரும்புழையிற்கனனுழைந்தாலெனச்செவியிற்புகுதலோடும்
உண்ணிலாவியதுயரம்பிடித்துந்தவாருயிர்நின்றூசலாட ... ... *
கண்ணிலான்பெற்றிழந்தானெனவுழந்தான்கடுந்துயரங்காலவேலான் ...... *

(இ-ள்) அளவில்லாத அரிய தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் சொல்லிய வார்த்தையானது எறிகின்ற வேல்பாய்ந்து மார்பிலுண்டாகிய புண்ணினிடத் துப்பொருந்திய பெரிய துவாரத்தில் தீ நுழைந்ததுபோலத்தன்செவிகளில் நுழைந்தவுடன் உள்ளத்திலுண்டாகிய துயரமானது பிடித்துத்தள்ள (அத னால்) கடைத்தற்கரிய உயிரானது போவதும்வருவதுமாக ஊசலாடப்பிறவி முதற் கண்ணில்லாத ஒருவன் தவத்தினாற்பெற்று மீட்டுமக்கண்ணினையிழந்த சிவ்வந்தகன் துயரப்படுவதுபோலப் பகைவருக்கு எமனையொத்த வேலாயு தத்தையுடைய தசரதமகாராசன் கொடியதுயரத்தை யனுபவிக்கின்றவனா னான் — எ-று. (௰௧)

தெண்டிரைப்பொற்றேன்சுனிக்குநறுந்தாரானொருவண்ணந்துயரநீங்கிப் ... *
மண்டலத்திலனிசிறியனிவன்பெரியோய்பணியிதுவேற்பணிநீர்க்கங்கை *
கொண்டபுன்சடையானும்புரந்தரனுநான்முகனும்புகுந்துசெய்யு ... *
மண்டருமிடையூறுயான்காப்பன்பெருவேள்விக்கெழுகவென்றான் .. *

(இ-ள்) ஒழுங்காக ஊற்றுகின்ற தேனைப்பொழியும் நல்லபூமாலையணிந்த அவ்வரசன் ஒருவாறு துயரம்நீங்கி (முனிவரைநோக்கி) இராமன் படையாற் றலில்லாதவன் அன்றியும் - சிறுவன் ஆதலால் தேவரீர்கட்டளையிடுமேவலிது வேயானால் குளிர்ச்சிபொருந்திய கங்காநதிநீரை யொருபுறமாகப் பொழிந் த சடாமகுடமுள்ள ருத்திரமூர்த்தியும் பிரமதேவனும் தேவேந்திரனும் வ ந்து செய்கின்ற இடையூறுக்கு இடையூறுண்டாகத்தக்கதாக யான் காக்கின் றேன் பெரிய வேள்விக்கு எழுந்திருமென்றுசொன்னான் — எ-று. (௰௨)

என்றனனென்றலுமுனிவோடெழுந்தனன்மன்படைத்தமுனியிறுதிக்காலம்.
மன்றலுவாவெனவிளைமேவோருயிர்த்தனர்மேல்வெயில்காந்ததர்குமிக்கு.. *

நின்றனவுந்திரிந்தனவுமிவற்றொழுங்கடைப்புருவநெற்றிமுற்றச், சென்றவெற்துறநகையுஞ்சிவந்தனகண்ணிருண்டனபோய்த்திசைகளெல்லாம்... *

(இ-பு) தசரதமகாராசன் இவ்வாறு சொன்னான் அப்படிச் சொன்னவளவில் விசுவாமித்திர முனிவர் கோபத்துடனெழுந்தார் (அவ்வாறெழுந்திருக்கவே) உலகத்தைச் சிருஷ்டித்த முனியாகிய பிரமதேவனுடைய இறுதிகாலமாகிய அந்நாள்போல இப்போது நேரிட்டதோவென்று தேவர்கள் சந்தேகித்தார்கள் ஆகாயத்திலிருக்கும் சூரியன் ஒளித்துவிட்டான் அவ்வுலகமுதலிய வுலகத்துநின்ற உயிர்களுஞ்சுழன்றன அம்முனிவருடைய செழுமையுள்ள புருவக்கடையானது நெற்றிமுற்றும் உயர்ந்தன, நகையும் வந்தன, கண்களுஞ் சிவந்தன, இவ்வாறாகவே திசைகளெல்லாம் இருண்டுபோயின-அ. (௰௩)

கோபாக்கினியிலுண்டானபுகையாலிருண்டனவெனக்கொள்க.

[வேறு.]

கறுத்தமாமுனிகருத்தையுன்னிநீ... ... ... *
பொறுத்தியென்றவற்புகன்றுநின்மகத்... ... *
துறுத்தலாகலாவுறுதியெய்துநாள்... ... ... *
மறந்துபோவெனுவகிட்டன்கூறினன் ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு கோபங்கொண்ட பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திரமுனிவரது கருத்தை வசிஷ்டமுனிவர் அறிந்து (விசுவாமித்திரனை நோக்கி) நீர்சற்று க்ஷமித்துக்கொள்ளுமென்று அவருக்குச்சொல்லி (அரசனை நோக்கி) யுன்புத்திரனுக்கு தவிக்கக்கூடாத வுறுதிவருகின்றநாளை நீ தவிக்கின்றனையோவென்று சொல்லினர்-எ-று. (௰௪)

பெய்யுமாரியாற்பெருகுவெள்ளம்போய் ... ...*
மொய்கொள்வேலையைமுடுகுமாறுபோ ... *
லையநின்மகற்களவில்விஞ்சைவந் ... ... *
தெய்துகாலமின்றெதிர்ந்ததென்னவே ... .. *

(இ-பு.) மேகம்பொழியு மழையினால் பெருகாநின்ற வெள்ளமானது மிகுந்த அலைகள்நெருங்கிய சமுத்திரத்தில் வேகமாகச் சேருதல்போல ஐயனே நின்புத்திரனுக்கு அளவில்லாத வித்தைகள்வந்து சேருங்காலமின்று நேரிட்டதென்று சொன்னவளவில்—எ-று. (௰௫)

குருவின்வாசகங்கொண்டுகொற்றவன் ... ... *
திருவின்கேள்வனைக்கொணர்மினென்றனன் ... *
வருகவென்றனரென்றதூதரோடும்வந் ... ... *
தருகுசார்ந்தனனம்பியும்பரான் ... ...*

(இ-பு.) குருவாகிய வசிஷ்டமுனிவருடைய வாக்கியத்தைப்பெற்றுக்கொண்டு தசரதமகாராசன் (தூதர்களை நோக்கி) நீங்கள்சென்று திருமகளாகிய சீதாப்பிராட்டியின் கணவனை யிங்கு அழைத்துக்கொண்டுவாருங்களென்று உத்திரவுசெய்ய அவர்கள்போய் இராமமூர்த்தியைநோக்கி மகாராசா அழை

த்துக்கொண்டுவரச்சொன்னானென்று சொன்னவளவிலே அறிவாலுயர்ந்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர்வந்து தம்முடையபிதாவினருகிற்சார்ந்தனர்.—எ-று. ()

வந்தநம்பியைத்தம்பிதன்னொடு ... ... *
முந்தைநான்மறைமுனிக்குக்காட்டிநற் ... ... *
றந்தைநீதனித்தாயுநீயிவர்க் ... ... *
கெந்தைதந்தனனியைந்தசெய்கென்றான் .. ... *

(இ-பு) இளையபெருமானாகிய இலக்குமணனுடன்வந்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியைப் பழமையாகிய நான்குவேதங்களையுமுணர்ந்த விசுவாமித்திரமுனிவருக்குக்காட்டி ஐயனே யிவர்களுக்கு நல்ல பிதாவும் நீயே யொப்பற்றதாயும் நீயே யென்னுடைய அடைக்கலமாகக் கொடுத்தேன் இனி யிவர்களாலுமக்கு இசைந்த காரியங்களைச் செய்துகொள்ளலாமென்றான்—எ-று. (௱௭)

கொடுத்தமைந்தரைக்கொண்டுசிந்தைமுந் ... ... *
தெடுத்தசீற்றம்விட்டினிதுவாழ்த்தியே ... ... *
லடுத்தவெவ்வினைபோய்முடித்துநாமென ... ... *
நடத்தல்வேயினனவணீங்கினான் ... ... *

(இ-பு.) முக்குற்றங்களும்நீங்கின விசுவாமித்திரமுனிவர் தசரதமகாராஜன் கொடுத்த புத்திரர்களைப் பெற்றுக்கொண்டு முன்னுண்டாகிய கோபம்நீங்கி யினிதாக ஆசீர்வசனஞ்சொல்லி இனிநாம்போய் ஆடுதற்குரிய வேள்வியை நிறைவேற்றுவோமென்றுசெல்லலுற்றனர்—எ-று. (௱௮)

வென்றிவாள்புடைவிசித்துமெய்ம்மைபோ ... *
லென்றுந்தேய்வுறாத்தூணியார்த்திரு... ... ...*
குன்றம்போலுயர்தோளிற்கொற்றவில்... ... *
லொன்றுதாங்கினுலகந்தாங்கினான்... ... ...*

(இ-பு.) உலகங்களை யெல்லாங்காக்குங்கடவுளாகியஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் வெற்றிபொருந்திய உடைவாளை யிடப்புறத்தில் கட்டிப் பெரியமலை போலுயர்ந்த இரண்டு தோள்களுக்குள் ஒரு தோளினிடத்தில் மெய்ம்மையைப்போல எப்போதுங் குறைவுபடாத தூணியுங்கட்டி மற்றொரு தோளில் வெற்றியுள்ள ஒருவில்லையுந்தாங்கினான்—எ-று. (௱௯)

அன்னனம்பியுந்தானுமையனு ... ... *
மன்னனின்னுயிர்வழிக்கொண்டாலெனச் ... *
சொன்னவாதவத்தொடர்ந்துசாயைபோற் ... ...*
பொன்னின்மாநகர்ப்புரிசைநீங்கினான் ... ... *

(இ-பு) அவ்வாறுவில்முதலியவை தாங்கிக்கொண்டதம்பியுடன்தானுந்தங்கள் பிதாவாகிய தசரதமகாராஜாவின் இனிய உயிரானது வழிபற்றிச்செல்வதுபோல, இவர்பின்செல்லென்று தந்தையாற்சொல்லப்பட்டவிசுவாமித்திரமுனிவரைத்தொடரும்அவர் சாயைபோல அவரைவிட்டு நீங்காமல் தொடர்ந்து பொன்னாற் சமைக்கப்பட்டதாகிய அந்தப்பெரிய அயோத்திநகரின்மதில் வாயிலைக்கடந்தான்—எ-று. (௱௰)

சாபமாதறத்தவஞ்செய்தோர்கள்வாழ் ... *
...கணேரிலாதகாநீங்கிப்போ ... ... *
யாபகிருவோர்சிலம்பினொலியின் ... ... *
திரங்குவார்புனற்சரயுவெய்தினார் ... ... *

(இ-ள்.) வரங்கள் பெற்றுக்கொள்ளுவதற்காகக் குற்றமற்ற தவஞ்செய்பவர்கள் வாழ்கின்ற பர்ணசாலைகளும் ஒப்பாகாத அவ்வயோத்திநகரை நீங்கிப்போய் நாடகசாலையில் நடிக்கின்ற மாதர்களுடைய சிலம்பொலிபோல அன்னங்கள் ஒலித்துக்கொண்டிராநின்ற நீட்சியாகிய நீரினையுடைய சரயுவென்று சொல்லப்பட்ட நதியினிடத்துச் சேர்ந்தார்கள்—எ-று (உ௧)

கரும்புகால்பொரக்கமுகின்வார்ந்ததேன் ... *
வரம்புமீறிமேற்றுவேலிவா ... ... *
யரும்புகொண்ணையாரம்பமேலோடிப்போ ... *
கரும்புவாழ்வதோர்சோலைநண்ணினார் ... ... *

(இ-ள்.) கரும்புகள் காற்றினால் மோதுதலால் கமுகவிருக்ஷங்களிலிருந்து பிழிந்துபெருகாநின்ற தேனானது வரப்பின்மேல்வழிந்தோடிப் பாயும்படியாய் அப்பமருதநிலத்தினிடத்தில்வளர்கின்ற தனங்களுள்ளமாதர்களின் அழகிய மெல்லிதான அளகபாரத்தைப்போல் வண்டுகள் வாழ்கின்றதாகிய சோலையைச்சேர்ந்தார்கள்—எ-று (உ௨)

மருதத்திவிருக்குஞ் சோலையெனக்கூட்டுக.

தாழுமாமழைதழுவுநெற்றியாற் ... ... *
சூழியானைபோற்றோன்றுமால்வரைப் ... ... *
பாழிமாமுகட்டுச்சிபச்சைமா ... ... *
வேழுமேறப்போயாறுமேகினார் ... ... *

(இ-ள்.) பெரிய செம்மேகம்பொருந்திய நெற்றியினால் யானையைப்போலக்காணப்படுகிற அஸ்தமனகிரியின் பலம்பொருந்திய பெரியசிகரத்துச்சியில் பச்சைக்குதிரைகளேழு மேறுங்காலத்திலிவர்களுஞ்சென்று ஆற்றினக்கரையிலேகினார்கள் எ-று. ஏழென்னும்பெயருள்ளபச்சைக்குதிரையென்பது மொன்று. (உ௩)

தேவுமாதவற்செழுநதேவர்த ... ... *
நாவுளாகுதிநயக்கும்வேள்விவாய்த் ... ... *
தாவுமாபுகைதழுவுசோலைகண் ... ... *
டியாவதீதென்றனைவர்க்குமேனின்றான் ... *

(இ-ள்.) அக்கரையேறினவுடன் தேவர்கள் நாவாகிய அக்கினியினிடத்தில் ஆகுதியைவிரும்பிக் கொடுக்கும்படியான வேள்விக்குண்டங்களினின்றும் மேலெழுகின்றமிகுந்தபுகையானதுசூழ்ந்த ஒருசோலையைத்தேவர்களெல்லாருக்கு மேலாயிருக்கும் ஸ்ரீராமமூர்த்திகண்டு தெய்வத்தன்மையுள்ள பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திரமுனிவரைவணங்கி இந்தச்சோலையாதென்று வினவினார்—எ-று. (உ௪)

கையடைப்படலமுற்றிற்று
ஆக் திருவிருத்தம்-௩௱௪௰.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

அ-வது-தாடகைப்படலம்.

திங்கள்மேவுஞ்சடைத்தேவன்மேன்மாரவேள் ... ... *
இங்குநின்றெய்யவும்மெரிதரும்நுதல்விழிப் ... ... *
பொங்குகோபஞ்சுடப்பூளைவீயன்னதன் ... ... *
அங்கம்வெந்தன்றுதொட்டனங்கனேயாகினான் .... *

(இ-ள்) (முனிவர்சொல்லுகின்றார்) இளம்பிறைதங்கிய சடையினையுடைய் பரமசிவன்மேல் மன்மதனானவனிங்கிருந்து மலர்க்கணைகளையேவியவளவில் அக்கடவுளது எரிகின்ற நெற்றிக்கண்ணினின்று முண்டாகிய கோபாக்கினி தகித்ததினாலம்மன்மதன் பூளைப்பூவைப்போலத் தன்னுடல்வெந்து அன்று முதல் அனங்கனாயினன்—எ-று. (க)

வாரணத்துரிவையான்மதனைச்சினவுநாள் ... ...*
ஈரமற்றங்கமிங்குகுதலாலிவணெலாம் ... ... *
ஆரணத்துறையுளாயங்கநாடிதுவுமக் ... ... *
காரணக்குறியுடைக்காமனுச்சிரமமே ... ... *

(இ-ள்.) வேதத்துறையி லிருப்பவனே யானைத்தோற் போர்வையினையுடைய பரமசிவன் மன்மதனைக் கோபித்தநாளில் அவனங்கமானது பசையற்று இங்குச்சிந்தின காரணத்தினாலிவ்விடமெல்லாம் அங்கநாடென்னும் பெயரையுடையது - அதுவுமன்றி இவ்விடமானது அந்தக்காரணக்குறிப்பினால் காமனுச்சிரமம் என்னும்பெயரையுமுடையது—எ-று. (உ)

பற்றவாவேரொடும்பசையறப்பிறவிபோய் ... ...*
முற்றவானுணர்வுமேன்முடிவிலாதறிவுசென் ... ...*
றுற்றவானவனிருந்தியோகுசெய்தனனெனிற் ... ... *
சொற்றவாமளவதோமற்றிதன்றூய்மையே ... ... *

(இ-ள்.) இருவகைப்பற்று மாசையு மிவைகட்குக் காரணமாகிய அஞ்ஞானத்துடன் பசையறவும் பிறவிநீங்கவும் மெய்ஞ்ஞானநிலை மேலிட்டிருப்பவர்கள் அறிவுதோறுஞ் சென்றிருக்கும் அப்பரமசிவன் வீற்றிருந்து யோகஞ்செய்தனனென்றால் இந்தஆசிரமத்தின்பரிசுத்தம் ஒருவரால்சொல்லலாகும் அளவுள்ளதோ அல்ல—எ-று. (௩)

என்றவந்தணனியம்பலும்வியத்தவ்வயிற் ... ... *
சென்றவர்க்கெதிரெழுஞ்செந்நெறிச்செல்வரோ... *
டன்றுறைந்தலர்கதிர்ப்பரிதிமண்டிலமகன்... ... ...*
குன்றினின்றிவரவோர்சுரநெருங்கினார் ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு அம்முனிவர் சொல்லியவளவில் சந்தோஷித்து அவ்விடத்திற்சென்று அந்த ஆசிரமத்தினின்றும் எதிர்வந்த நல்லொழுக்கமாகிய செல்வமுள்ள முனிவர்களுடனன்று அவ்விடத்திலிருந்து பரந்த கிரணங்களையுடைய சூரியமண்டலமானது விசாலமுள்ள உதயகிரியினின்றும் எழும்போது அவ்விடம் நீங்கிச்சென்று வெதும்புகின்றதாகிய ஒரு பாலைநிலத்தினையடைந்தார்கள்—எ-று. (௪)

பரிதி[illegible]னவனிலம்பசையறப்பருகுவான் ... ... *
விருதமேற்கொண்டெலாம்வெளியிலேயல்லதோர் ... ... *
இருதுவேறின்மையாலெரிசுடர்க்கடவுளுங் ... . *
கருதின்வேமுள்ளமுங்காணில்வேநயனமும் ... ... *

(இ-பு.) சூரியதேவன் அப்பூமியின் ஈரமும் ஒழியும்படி யுண்ணுமாறு விருதினை மேற்கொண்டலாவுப்படியான கோடைகாலமாகிய பருவமேயன்றி வேறொருபருவமும் அவ்விடத்திலில்லாமையாலந்நிலத்தினை யெரிகின்ற அக்கினிதேவனும் நினைப்பானாயின் அவனுள்ளமும் வெந்துபோம் - கண்களால் பார்த்தாலோ அக்கண்களும் வெந்துபோம்—எ-று. (௫)

படியின்மேல்வெம்மையைப்பகருநா ... ...*
முடியவேமுடியமூடிருளும்வான்முகடும்வேம்... ... *
விடியுமேல்வெயிலும்வேமழையும்வேமின்னினோ . ...*
டிடியும்வேமென்னில்வேறியாவைவேவாதவே ... ... *

(இ-பு.) அப்பாலைநிலத்திருக்கும் வெப்பத்தைக்குறித்துச்சொன்னாலும் அவ்வாறுசொல்லும் நாவானது முழுவதும்வேகும்-உலகத்தை மூடுகின்றவிருளும்வேகும்-அண்டமுகடும்வேகும்- விடியற்காலமானாற் சூரியனும்வேகும்- மின்னலிடி யென்னுமிவைகளுடன் மேகங்களும்வேகும் என்றால்மற்றவைவேகாமலிருப்பவை—எ-று. (௬)

விஞ்சுவான்மழையின்மேலம்பும்வேலும்படச் ... ...*
செஞ்செவேசெருமுகத்தன்றியேதிறனிலா... ... ... *
வஞ்சர்தீவினையனான்மானமாமணியிழந்... ... ... *
தஞ்சினர்நெஞ்சுபோலென்றுமாறுதரோ... ... ...*

(இ-பு.) மேகம் பெய்கின்ற மிகுந்த மழையினும் மிகைமாக அம்புகளும் வேல்முதலியமற்றப்படைகளும்பாயும்படிவெல்லுவதுமிறத்தலுமாகிய செய்கைகளிரண்டில் ஒருசெய்கையுமில்லாமல் பலனில்லாதவஞ்சகத்தையுடைய மன்னரது கொடியசெய்கையால் அவர்களிடத்தி லகப்பட்டுக்கொண்டு அபிமானமாகிய ஒருமணியையிழந்து அச்சமுற்றிருப்பவர்கள் மனமாறாமல் எவ்வாறு கொதித்துக்கொண்டிருக்குமோ அவ்வாறு அந்நிலமானது எந்நாளும் ஆறாமலிருக்கின்றது—எ-று. (௭)

பெரும்போர்செய்யத்தக்க சுத்தவீரர்கள் யுத்தஞ்செய்துவெல்லுதல் அல்லது எதிரியிடத்திலகப்பட்டுக்கொல்லுத லிவ்வாறன்றி வஞ்சகருடையமோசத்தினால்மானமிழக்கும்படிநேரிடுமாயின் அத்தச்சுத்தவீரர்கள்மனம்வெதும்புவதுபோலவெதும்புகின்றதென்பது தாற்பரியம்.

பேய்பிளந்தொக்கநின் றலர்பெருங்கள்ளியின் ... ... *
காய்பிளந் துக்ககாரகில்களுந் தழையிலா ... ... *
வேய்பிளந் துக்கவெண்டரளமும்விடவரா ... ... *
வாய்பிளந் துக்கசெம்மணியுமேவனமெலாம் ... ... *

(இ-பு) பேய்கள் பிளந்தலை ஒப்பாகநின்று உலர்ந்த கள்ளிகளின் காய்பிளந்து சிந்தியிருக்கிற கரிய அகிற்கட்டைகளும் தழையின்றி யுலர்ந்த மூங்கில் வெடித்துச் சிந்திய வெண்முத்துகளும் விஷமுள்ள பாம்புகளின்வாய்கள் வெடித்துச்சிந்தியமாணிக்கங்களும் அந்நிலமெங்கும் நிறைந்திருக்கும்.

பாருமோடாது நீடாதெனும்பாலதே ... ... *
ஆருமோடாதுகூடாதரோ சூரியன் ... ... *
தேருமோடாதுமாமாகமீமேகினேர் ... . *
காருமோடாதுநீள்காலுமோடாதரோ ... ... *

(இ-பு.) நிலத்தினுக்குக்கடினத்தன்மையேயன்றி நெகிழுந்தன்மை யில்லாமையால் அந்நிலமுழுதும் வன்னமாகவேயிருந்து வெதும்புகின்றதேயன்றி அப்புறப் ஓடாது. அந்நிலத்துக் கதிதேவதையாகிய காளியும் ஓடிக்கொண்டேயிருக்கவேண்டுமல்லாமல் நின்றநிலையில் நிற்கக்கூடாது ஆகாயத்தின்மேல் அந்நிலத்துக்குநேராகச்சூரியன் தேருஞ்செலலாது மேலாசிக்குமிடத்தி லந்நிலத்துக்குநேராகமேகமுஞ்செல்லாது- நீளுகில் நகாற்றுஞ்செலலாது.()

நீடாதெனும்பாலது பூமி சரிக்காதென்னும்பகுதியினையுடையதாதலால்பாருமோடாது அந்நிலமும் அவ்விடம்விட்டு நீங்காமலிருக்கின்றதெனப் பகமபரிந் துணரக்கொள்க ஆ-ரும்-மற்றநான்குநிலத்துப் பொருள்களும் ஓடாது அந்நிலத்திற்சேராவாம் எனெனில்-நீடாதெனும்பாலது அந்நிலத்திற்செல்றால் விர்த்தியாகும் தலைமையிலேயே லஇப்படுதியாவெனப்பொருள்கூறுவதுமொன்று. இவ்வாறுகூறுங்கால பார் ஆகுபெயர்.

கண்கிழித் துமிழ்விடக்கனலராவரசுகார் ... ... *
விண்கிழித்தொளிருமின்னனையபன்மணிவெயின் ... *
மண்கிழித்திடவெழுஞ்சுடர்கண்மண்மகளுடற் ... ... *
புண்கிழித்திடவெழுங்குருதியேபோலுமே ... ... *

(இ-ள்.) கண்-கண்களை—கிழித்து திறந்துகொண்டு—உமிழ்-கக்குகின்ற—விடம்-விஷமாகிய—கனல்- தீயினையுடைய—அராவரசு-நாகராசனுடைய—கார்-கருமைநிறமுள்ள—விண்-மேகத்தை—கிழித்து-கிழித்துக்கொண்டு—ஒளிரும்-பிரகாசியாநின்ற—மின் அனைய- மின்னலையொத்த—மண்கிழித்திட-அந்நிலம்வெடிக்க—(அவ்வெடிப்பினின்று) எழும்-எழுகின்ற—மணிவெயில்-மாணிக்கங்களின்செஞ்சுடர்கள்—(எவ்வாறிருக்குமெனில்)மண்மகள் பூமிதேவியினுடைய—உடற்புண்-உடலிலிருக்கும்புண்ணானது—கிழித்திட வெடிக்க-எழும்—அதினின்றும் எழுகின்ற- குருதிபோலும்- உதிரம்போலவேயிருக்கின்றதென்க-எ-று. கண்கிழித்துகண்பிளந்தெனினும் அமையும்.

மாணிக்கங்களின் செஞ்சுடர் நிலப்பிளப்பினூடேயாக மேலெழுவது பூமிதேவியினுடைய புண்ணினின்றெழுகின்ற உதிரம்போலிருக்கின்றதென்பதுகருத்து, நிலவெடிப்பின்வழியாக எழும் நாகராசன் [illegible] மணிவெயிலென்பர், அதனின்றாலையொத்த மணிவெயிலென்று கூறிக்கொள்க.

[வேறு.]

புழுங்குவெம்பசியொடுபுரளும்பேரரா ... *
விழுங்குவந்தெதிரெதிர்விரிந்தவாயின்வாய் ... ... *
முழங்குவெங்கரிபுகுமூழ்கிவிசை ... ... *
வழங்குவெங்கதிர்சுடமறைவுதேடியே... ... *

(இ-ள்) வழங்கு-வழங்குகின்ற—வெங்கதிர்-வெவ்வியசூரியகிரணங்கள்—சுட-சுடுவதினாலே அந்தவெப்பத்துக் காற்றாமல் மறைவுதேட—முழங்கு-இரைந்துகொண்டிருக்கிற—வெங்கரி-கொடியயானைகள்—புழுங்கு-வெம்புகின்ற—வெம்பசியொடு-மிகுந்தபசியுடன்—புரளும்-புரண்டுகொண்டிருக்கிற—பேரரா-பெரும்பாம்புகள்—விழுங்குவந்து-அவ்விடத்துயிர்களை விழுங்கக்கருதிவந்து—எதிரெதிர்-எதிரெதிராக—விரிந்த-விரித்துக்கொண்டிருக்கும்—வாயின்வாய் - வாயினிடத்தில்—மூழ்கிப்புகும்-விரைந்துசெல்லும்—எ-று. (௰௧)

அந்நிலவெப்பத்துக்காற்றாமல் யானைகள் பாம்புகளின்வாயில்புகுமென்பதுகருத்து.

ஏகவெங்கனலரசிருந்தகாட்டினிற்... ... ண் *
காகமுங்கரிகளுங்கரிந்துசாம்பின ... ...*
மாகவெங்கனலெனும்வடவைத்தீச்சுட... ... *
மேகமுங்கரிந்திடைவீழ்ந்தபோலுமே... ...... *

(இ-ள்) ஏகம்-ஒப்புவேறில்லாத—வெங்கனல்-வெம்மையுள்ள அக்கினிதேவன்—அரசிருந்த- அரசுவீற்றிருக்கும்—காட்டினுள்-அக்காட்டினுள்ளே—எரிகின்ற-வெப்பத்தினால்—காகமும்-காக்கைகளும்—கரிகளும்- யானைகளும்—கரிந்து- வெந்துகரிந்து—சாம்பின-ஒடுங்கிக்கிடக்கின்றவை—மாகம்-மேன்மையுள்ள—வெங்கனலெனும்- வெவ்விதானஅக்கினியென்றுசொல்லப்பட்ட—வடவைத்தீ - வடவாமுகாக்கினியானது—சுட- தகிப்பதினால்—மேகமும்-மேகங்களும்—கரிந்து- கருகி—இடை- அந்நிலத்திலிடத்தில்—வீழ்ந்தபோலும்- வீழ்ந்ததுபோலாகும்—எ-று. (௰௨)

கானகத்தியங்கியகழுதின்றேர்க்குலந் ... ... *
தானகத்தெழுதலாற்றலைக்கொண்டோடிப்போய்..*
மேனிமிர்ந்தெழுந்திடில்விசும்பும்வேமென ... *
வானவர்க்கிரங்கிநீர்வளைந்ததொத்ததே ... ... *

(இ-ள்.) கானகத்து-அவ்வனத்தினிடத்தில்—இயங்கிய-விளங்குகின்ற—கழுதின்தேர்க்குலம்-பேய்த்தேர்க்கூட்டமானது—அகத்து- அந்நிலத்து—எழுதலால்-தீயுண்டாவதினால்—தலைக்கொண்டு - அது அவ்விடமெங்கும்பரந்து—ஓடிப்போய்- ஓடிச்சென்று—மேல்நிமிர்ந்தெழுந்திடின் - மேலே போங்கியெழுமானால்—விசும்பும் - தேவலோகமும்—வேமென- வெந்துபோமென்றுகருதி—வானவர்க்கு - தேவர்களுக்காக—இரங்கி- இரக்கமுற்று—நீர்- நீரானது—வளைந்தது-சூழ்ந்திருப்பதை—ஒத்தது-ஒத்திருக்கின்றது—எ-று. இ-வருணித்துரைக்கப்பட்டது. (௰௩)

எய்ந்தவக்கனலிடைபெழுந்தகானத்தேர் ... ... *
காய்ந்தவக்கடுவனங்காக்கும்வேலியின் ... ... *
வேந்தனுக்காகவீற்றிருக்கச்செய்ததோர் ... ... *
பாய்ந்தபொற்காலுடைப்பளிக்குப்பீடமே ... *

(இ-ள்) எய்ந்த-பொருந்திய—அக்கனலிடை-அந்தத்தீயினிடத்தினின்றெழுந்த-உண்டாகிய—கானல்தேர்-கானலாகியபேய்த்தேரானது—காய்ந்த-வெந்த—அக்கடுவனம்-அந்தக்கொடியவனத்தை—காக்கும்-காக்காநின்ற—வேலியின்-வேலியாகிய—வேந்தனுக்கு-மன்னவனுக்கு—அரசுவீற்றிருக்க-அரசுவீற்றிருப்பதற்காக—செய்ததோர்-செய்ததாகியதொரு—பாய்ந்தபொற்கால்உடை-பொருந்திய பொற்காலினையுடைய—பளிக்குப்பீடம்-பளிங்காசனம்போலிருக்கின்றதென்க—எ-று. (௰௪)

அக்கினிக்கொழுந்தின்மேலெழுகின்ற கானற்றேரானது பொற்காலுள்ளபளிங்குப்பீடம்போலிருக்கின்றதென்பதுகருத்து.

தாவருமிருவினைசெற்றுத்தள்ளரு ... ... *
மூவகைப்பகைபரண்கடந்துமுத்தியிற் ... ... *
போவதுபுரிபவர்மனமும்பொன்விலைப் ... .. *
பாவையர்மனமும்போற்பசையுமற்றதே ... ... *

(இ-ள்.) (அந்நில) தாவரும்-கெடுதற்கரிய—இருவினை-நல்வினை தீவினையென்னுமிருவினைகளையும்—செற்று-கெடுத்து—தள்ளரும்-நீக்குதற்கரிய—மூவகை-மூன்றுவகையாகிய—பகையரண்-பகையரணை—கடந்து-தொலைத்து—முத்தியில்-மோக்ஷவீட்டில்—போவது-செல்வதற்கு—புரிபவர்-விரும்புகின்றவர்களுடைய—மனமும்-மனம்போலவும்—பொன்விலைப்பாவையர்மனமும்போல்-வேசையர்மனம்போலவும்—பசையும்அற்றது-ஈரமுமற்றது—எ-று. (௰௫)

மூவகைப்பகையாவது-காமம்-வெகுளி-மயக்கம்.

பொரிபரற்படர்நிலம்பொடிந்துகீழுற ... ... *
விரிதலிற்பெருவழிவிளங்கித்தோன்றலால் ... ... *
அரிமணிப்பணத்தராவரசர்நாட்டினும் ... ... *
எரிகதிர்க்கினிதுபுக்கியங்கலாயதே ... ... *

(இ-ள்.) பொரி-பொரிகின்ற—பரல்-பருக்கைக்கற்கள்—படர்-பரந்த—நிலம்-அப்பூமியானது—பொடிந்து-வெடித்து—கீழுறவிரிதலில்-கீழுலகவரைக்கும்விரித்து—(வழியாதலினால்) அரிமணி-செம்மைநிறமுள்ள மாணிக்கங்கள்பொருந்திய—பணத்து-படத்தையுடைய—அராவரசர்நாட்டினும்-நாகராசாக்களுடைய பாதாளலோகத்திலும்—எரிகதிர்க்கு-விளங்குஞ்சூரியகிரணங்களுக்கு—இனிது- இனிதாக—புக்கு-சென்று—இயங்கலானது-பிரகாசிக்கும்படியாயிற்று. (௰௬)

எந்தெழுகொடுந்தாபினையெய்தலும் ... ... *
அருந்தவனிவர்பெரிதளவிலாற்றலோ ... ... *

பொருந்தினாயினும்பூவின்மெல்லியர்... ... *
வருந்துவரிறிதென்மனத்திறேர்க்கின்றான் .. ... *

(இ-பு.) வெந்துபொறிபெருகின்ற இத்தன்மையுள்ளதான கொடியபாலைநிலம்நேரிட்டவளவி லிவர்கள் அளவில்லாதபலத்தைப்பொருந்தினவர்களே யானாலும்மலரினுமெல்லியர் ஆதலால் சற்றுவருந்துவார்களென்று விசுவாமித்திரமுனிவர் தம்முடையமனதிற் கருதினார்—எ-று. (யஎ)

நோக்கினனவர்முகநோக்கநோக்குடைக் ... *
கோக்குமாருமடிகுறுகநான்முகன்... ... ... *
ஆக்கிய * விஞ்சைகளிரண்டுமங்வழி ... ... *
ஊக்கினனவையவருள்ளத்துள்ளினார் ... ... *

(இ-பு.) அவ்வாறு கருதியமுனிவர் அவர்கள் முகத்தைப் பார்த்தவளவில் அழகுள்ள அவ்விரண்டு ராசகுமாரர்களும் சமீபத்தில்வர,பிரமதேவன் தனக்குபதேசித்த இரண்டு மந்திரங்களையும் அவர்செவிகளி லுபதேசித்தவுடன் அவைகளை அவர்கள் தங்கள் மனதில் சிந்தித்துக்கொண்டார்கள்—எ-று. ()

உள்ளியகாலையினூழித்தீயினை... ... ...*
எள்ளுறுகொழுங்கனலெஞ்சும்வெஞ்சுரத் ... *
தெள்ளுறுதண்புனலிடைச்சேறலொத்தது ... .. *
வள்ளலுமுனிவனைவணங்கிக்கூறுவான்... ... *

(இ-பு) அம்மந்திரங்களை யவர்கள்சிந்தித்தபோது வடவாமுகாக்கினியை யிகழ்ச்சிசெய்யத்தக்க செழுமையுள்ள தீயானது குறைந்த வெவ்விய பாலைநிலத்தில் செல்லும்போது அவர்களுக்குத் தெளிந்தகுளிர்ச்சியுள்ள நீரினிடத்தில் செல்வதையொத்திருந்தது (அவ்விருக்க) ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் விசுவாமித்திரமுனிவரைவணங்கிச் சொலலுகின்றார்—எ-று. (யகூ)

கழிபடுகங்கையந்தொங்கன்மௌலியான் ... .. *
விழிபடவெந்ததோவேறுதானுண்டோ... ... *
பழிபடர்மன்னவன்படைத்தநாட்டினூஉங்... ...*
கழிவதென்காரணமறிகூறென்றான்... ... *

(இ-பு.) கழிகள்பொருந்திய கங்கைநீராகிய மாலையணிந்த சடாமகுடமுள்ள பரமசிவனது நெற்றிக்கண் பார்வைபட்டு அதினாலிவ்வாறு வெந்ததோ அல்லது வேறுகாரணமுண்டோ பழிப்படைந்த ஒருராசன்படைத்த நாட்டின் அழிவினும் அதிகமாக இந்நாட்டிவ்வாறு பூமியழிவதற் கென்னகாரணமோ சொல்லவேண்டுமென்றார்-க-று-அம்சரீவையு. (உய)

என்றலுமிராமனைநோக்கியின்னுயிர்... ... ...*
கொன்றழலிலாங்கவள்கூற்றின்றோற்றத்தள்...*

* விஞ்சைகளிரண்டையும் பலை அதிபலை என்று . சமஸ்கிருதத்தில் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன.

அன்றியுடைபிருநா நுமைபன்மா... ... ...*
ஒன்றியவலியினருநதிலேசெரு... ... ...*

(இ-பு.) இவ்வாறு வினைவினவள்வில் ஸ்ரீராமமூர்த்தியைநோக்கி இவ்வுயிர்களைக்கொன்று திரிகின்ற வாழ்க்கையினையுடையவளும் உறுதலைபொருந்த தோற்றத்தையுடையவளும் இதுவுமல்லாமல்மலைக்குமுள்ள ஆயிரம்யானைகளுக்கு அமைந்த பலமுடையவளுமாகிய ஒரு அரக்கியிருக்கிறாள் அவளுடைய பராக்கிரமத்தைக்கேளென்று மேலேசொல்லுகின்றார்—எ-று. (உ௰)

மண்ணுருத்தெடுப்பினுங்கடலைவாரினும் ... ...*
விண்ணுருத்திடிப்பினும்வேண்டிற்செய்திறலாள்..*
எண்ணுருத்தெரிவரும்பாவமீண்டியோர் .. ....*
பெண்ணுருக்கொண்டெனத்திரியும்பெற்றியாள்..*

(இ-பு) பூமியைக்கோபித்தெடுக்கவேண்டுமாகிலும், கடல்நீரையெல்லாம்வாரியுண்ணவேண்டுமாகிலும், ஆகாயத்தைக்கோபித்திடிக்கவேண்டுமாகிலும், செய்வாள்-எண்ணுமிடத்து உருவங்காணுதற்கரியபாவங்களெல்லாந்திரண்டு ஒருபெண்ணுருவங்கொண்டதுபோலத் திரியுந்தன்மையினையுடையவள்—எ-று. (உ௧)

எடுப்பவேண்டினும் வாரவேண்டினும் இடிப்பவேண்டினும் செயதிறலாளெனப் பதங்கூட்டிக்கூறுக.

பெருவரையிரண்டொடும்பிறந்தநஞ்சொடும் ... *
உருமுறழ்முழக்கொடுமூழித்தீயொடும் ... ...*
இருபிறைசெறிந்தெழுகடலுண்டாமெனின் ... *
வெருவருதோற்றத்தன்மேனிமானுமே ... ...*

(இ-பு.) பெரியவிரண்டு மலைகளுடனும் தன்னிடத்திலுண்டான விஷத்தோடும் இடியினையொத்த ஆரவாரத்தோடும் ஊழித்தீயோடுமிரண்டு பிறைகளையும் பொருந்தியெழுகின்ற ஒருகடலுண்டாயிருக்குமாகில் யாவரும்பயப்படும்படியான தோற்றத்தையுடைய அவ்வரக்கியையொப்பாகும்.()

வரை-தனங்கள்-விஷம்-கொடுமை-ஊழித்தீ-கண்ணிடத்துண்டாகுந்தீ-பிறை-கோரத்தங்கள்.

குடகவரவுறழ்குலக்கையினள்... ... ...*
காடுறைவாழ்க்கையள்கண்ணிற்காண்பரேல் ... *
ஆடவர்பெண்மையையவாவுந்தோளினாள்... ...*
தாடகையென்பதச்சழக்கிநாமமே ... ... *

(இ-பு) கங்கணமணிந்தபெரும்பாம்பினையொத்தவாய்க்குலமேந்தியகையினையுடையவள்-காட்டில்வாழ்கின்ற வாழ்க்கையையுடையவள்- ஆடவர்கள் தங்கள் கண்களாற்காண்பார்களானால் தங்களுக்குப் பெண்பிறவியை விரும்பத்தக்க அழகுள்ள புயங்களையுடைய சீமானே இப்படிப்பொருந்திய அரக்கியவளுடையபெயரென்னவெனில் தாடகையென்று சொல்லப்படும்—எ-று.

பெரும்பாம்புகள் கங்கணமாகப்பொருந்திய கையினள் எனக்கூறலாகுமெனி.

அன்னவிரோளிணையுமலைத்தோளருண் ... ... *
மன்னுயிரனைத்தையும்வாரிவாய்ப்பெய்து ... ... *
தின்னுயிர்வளர்க்குமோர்தீயகோள்கூற்றமே... *
அன்னவள்யாவளென்றறையக்கேட்டியால் ... *

(இ-பு.) மலையினையொப்பாகச்சொல்லத்தக்க புசங்களையுடையராமனே- இன்னுமவளத்தன்மை யுடையவளெனில், பிரமதேவனால் சிருஷ்டிக்கப்பட்ட நிலையாகிய உயிருள்ள பொருள்களையெல்லாம்வாரித் தன் வாயிற்போட்டுக்கொண்டு இனியவுயிரைவளர்க்கா நின்ற கோபாக்கினியைக்கொண்ட யமனையொத்தவள் அந்தத்தாடகையாவளென்றால் சொல்லக்கேட்பாயாக-எ-று

இயக்கர்தங்குலத்துளானுலகமெங்கணும் ... ...*
வியக்குறுமொய்ம்பினானெரியின்வெம்மையான். *
மயக்கில்சற்சரனெனும்வலத்தினானொரு ... ... *
தியக்கிலன்சுகேதுவென்றுளனோர்தூய்மையான்.. *

(இ-பு.) இயக்கர்குலத்திலுள்ளவனும் உலகங்களெங்கும் அதிசயிக்கத்தக்கதாகப் பலமுள்ளவனும் அக்கினிபோல வெப்பமுண்டாயவனுமாகிய பயக்கமில்லாத சற்சரனென்கிற வல்லமையுள்ளவன் பெற்ற தளர்ச்சியில்லாதவனாகிய சுகேது என்றுசொல்லப்பட்டபரிசுத்தன் ஒருவன் இருந்தான்-எ-று.

அன்னவன்மகவிலாதயருஞ்சிந்தையான்... ... ...*
மன்னெடுந்தாமரைமலரின்வைகிய ... ...*
நன்னெடுமுதல்வனைவழுத்திநற்றவம் ... ... *
பன்னெடும்பகலெலாம்பயின்றபான்மையான் ... *

(இ-பு.) அந்தச் சுகேதுவென்பவன் புத்திரர்களில்லாமல் அயர்ச்சிகொண்டசிந்தையுள்ளவனாகி நிலையாகிய பெரியதாமரைமலரில் வீற்றிருக்கும் நல்லபெரியமுதல்வனாகிய பிரமதேவனைத்துதிசெய்து பலகாலம் நல்லதவஞ்செய்தமுறைமையினையுடையவன்—எ-று. (உ௭)

முந்தினனருமறைக்கிழவன்முற்றுநின் ... ... *
சிந்தனையென்னெனச்சிறுவரின்மையா ... ... *
னொந்தனனருளெனாவணங்குகேள்வியாய்... ... *
மைந்தர்களிலையொருமகளுண்டாமென்றான்......*

(இ-பு.) இவ்வாறு இவன் தவஞ்செய்கையில் திருவுளமிரங்கிப் பிரமதேவன் பிரத்தியக்ஷமாகி (அவனைநோக்கி) உன்சிந்தனை நிறைவேறும் ஆயினும் அந்தச்சிந்தனையாது கூறுகவென வினவினவளவில் அவனும் புத்திரர்களில்லாமையினால்வருந்தினேன் அடியேனுக்குக்கிருபைசெய்தருளவேண்டுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்தவளவில் நுண்ணியகேள்வியையுடையவனே உனக்குப்புத்திரர்களுற்பத்தியாவதில்லை ஆயினும் ஒருபுத்திரியுற்பத்தியாவளென்று அருளிச்செய்தார்—எ-று. (உ௮)

பூமடமயிலினைப்பொருவும்பொற்பொடும் ... ... *
ஏமுறமதமலியினைஞூறுடைத் ... ... *
தாமிகுவலியொடுந்தயபோன்றதீ ... ... *
போவெனமலரயன்புகன்றுபோயினன் ... *

(இ-ந) அந்தப்புத்திரி பெவ்வாறுதோன்றினளென்னில் - இலக்குமியைப் பொத்த சௌந்தரியத்துடனும், களிப்புள்ள ஆயிரம்யானைகளுக் குண்டான மிகுந்தபலத்துடனும், தோன்றுவாள் நீ போவென்று பிரமதேவன் சொலலிப்போயினன்—எ-று. (உக)

ஆயவனருள்வழியலர்ந்ததாமரைச் ... ... *
சேயவளெனவளர்செல்விகண்டிவட் ... ... *
காயவரியாவரென்றாய்ந்துதன்கிளை ... ... *
நாயகன்சுந்தனெனபவற்குநல்கினன் ... ... *

(இ-பு.) பிரமதேவன் அருளிச்செய்தபடியே மலர்ந்ததாமரைப்பூவிலிரு க்கும் திருமகள்போலப் பெண்பிறந்து வளருகின்றபருவம் அறிந்து இவளுக்குத் தகுதியான கணவன் யாவனென்று யோசித்துத்தங்கள்சுற்றத் தவர்தலைவனுகியசுந்தனென்பவனுக்குமணஞ்செய்வித்துக்கொடுத்தான்-எ-று

காமனுமிரதியுங்கலந்தகாட்சியி ... ... *
தாமெனவியக்கனுமணங்களுரும்வே ... ... *
றியாமமும்பகலுமோரிறின்றென்னலாய்த் ... *
தாமுறும்பெருங்களிச்சலதிமூழ்கினர் ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு மணஞ்செய்வித்துக் கொடுத்தபின் மன்மதனும் ரதியு ம்கலந்த காட்சியிதுவாமென்னும்படி அவ்விருவர்களும் வேறே யிரவுக்கு ம்பகலுக்கும் ஓர்முடிவில்லை யென்னத்தக்கதாகதாங்கள்பொருந்தியவின்ப மாகிய பெரியசமுத்திரத்தில் மூழ்கினார்கள்—எ-று. (கக)

பற்பலநாட்செலீஇப்பதுமைபோலிய ... ... *
பொற்பினுள்வயிற்றிடைப்புகைமேங்கிட ... ... *
வெற்பணிபுயத்துமாரீசனும்விறன் ... ... *
மற்பொருசுவாகுவும்வந்துதோன்றினர் ... ... *

(இ-பு) இவ்வாறு இவர்களின்பம் அநுபவித்துக்கொண்டிருக்கையில் பலநாள்சென்று திருமகளையொத்த அழகுள்ளவள்வயிற்றினிடமாகப்பகைவங்க ளெல்லாம் ஏங்கும்படி மலையொத்த புசங்களுள்ள மாரீசனும் மிகுந்தவெற் றியும்பலமுமுள்ளசுவாகுவும்வந்து பிறந்தார்கள்—எ-று (கஉ)

மாயமும்வஞ்சமும்வரம்பிலாற்றலுந் ... ... *
தாயினும்பழகினர்தமக்குநேரொரு ... ... *
நாயவர்வளர்வுழியவளையீன்றவத் ... ... *
தாயினைத்தியக்கனுங்களிப்பின்மேன்மையால் ... *

(இ-பு.) மாயமும், வஞ்சமும், அளவில்லாதபலமும், தங்களுக்குத் தெரியவொண்ணாதையுத்தத்தையும்பார்க்கிலும் அதிகமாகப்பயின்று அவர்கள் வளரும்போது அவர்களைப்பெற்ற வெம்புகின்ற கோபமுள்ள இயக்கனவன் களிப்பின் மிகுதியால—எ-று. (௧௩)

தீதுறுமவுணர்கடீமைதீர்தர... ... ...*
மோதுறுகடலெலாமொருகைமொண்டிடு... ...*
மாதவனுறைவிடமதனின்வந்துநீள் ... ...*
பாதவமனைத்தையும்பறித்துவீசினான் .. ... *

(இ-பு.) தீமைபொருந்திய அவுணர்கள்செய்யுங்கொடுமை யொழியும்படி அலைகள்மோதுகின்ற கடலையெல்லாம் ஒருகையினால் மொண்டு உண்ட முனிவர்வாசஞ்செய்யும் ஆச்சிரமத்திற்சேர்ந்து அங்கிருக்கு மரங்களையெல்லாம் பறித்தெறிந்தான்—எ-று. (௧௪)

விழைவுறுமாதவம்வெஃகினோர்விரும் ... ... *
புழைகலையிரலைடபயுயிருண்டோங்கிய ... ... *
வழையொடுமரனெலாமடிப்பமாதவன் ... .. *
றழலெழவிழித்தனன்சாம்பராயினான்... ... *

(இ-பு.) தவத்தைவிரும்பிய முனிவர்களா லாதரிக்கப்பட்ட ஆண்மான்களையும், பெண்மான்களையும், கலைமான்களையுங்கொன்று ஓங்கிய சுரபுன்னைமுதலாகிய மரங்களையெல்லா மடிக்கக்கண்டு அகஸ்தியர் கோபங்கொண்டு அக்கினிப்பொறியுண்டாகப்பார்த்தவளவில் அவன்சாம்பலாயினான்-எ-று. ()

மற்றவன்விளிந்தமைமைந்தர்தம்மொடும்... ... *
பொற்றொடிகேட்டுவெங்கனலிற்பொங்குறு ... *
முற்றுறமுடிக்குவன்முனியையென்றெழா... ... *
நற்றவனுறைவிடமதனைநண்ணினாள் ... ... *

(இ-பு) அந்தவியக்கனிறந்ததைப் புத்திரர்களுடன் அவன்மனைவிகேள்விப்பட்டு வெவ்வியதீயைப்போலப்பொங்கி இந்தமுனிவனைமற்றமுனிவர்களுடன் முடித்துப்போடுகிறேனென்று அவ்வகஸ்திய ராச்சிரமத்தைச் சேர்ந்தாள்—எ-று. (௧௬)

இடியொடுமடங்கலுமவிழியுமேங்கிடக் ... ... *
கடிகெடவமரர்கள்கதிருமட்குறத் ... ... *
தடியுடைமுகிற்குலஞ்சலிப்பவண்டமும் ... ... *
வெடிபடவதிர்த்தெதிர்விளித்துமண்டவே... ... *

(இ-பு) இடியும் சிங்கங்களும் கண்டமாருதமும் ஏக்கங்கொள்ளவும் தேவர்கள் தங்கள் காவல்கெட்டோடவும் சந்திர சூரியர்களும் அஞ்சவும் மின்னல்பொருந்திய மேகங்கள்சலிக்கவும் அண்டங்கள் வெடிபடவும் ஆரவாரித்து எதிரில்கூவிக்கொண்டுவரவே—எ-று. (௧௭)

தயிரெழு மப்பருஞ்சலதிநதனை... ... ...*
உமிழ்கனல்விழிவழிபொழுசயுகரித்... ... ...*
தழிவனசெய்தவரைக்கைசீலே... ... ...*
இழிகெனவுரைத்தனைசனிலெஞ்சவே... ... ... *

(இ-ப.) தயிராகிய அளவற்ற சமுத்திரத்தைத்தந்தஅகஸ்தியமுனிவர்வெப்பக்கைவீசுகின்ற தீயானது தம்முடைய கண்வழியாக ஒழுகும்படியவர்களை நோக்கி ஹுங்காரஞ்செய்து அழிவானகாரியங்கள் செய்தமையால் நீங்கள் அரக்கர்களாகியிழிவையடையக்கடவீர்களென்று இடியும் குறையும்படியான ஒலியுடன்சொன்னார்—எ-று. (௯௮)

வெருக்கொளவுலகையும்வின்னுளோரையு ... *
மூருகவெவ்வுயிருமுண்டுழலுமூர்க்கராம்... ... *
அரக்கர்களாயினரக்கணத்திலே... ... ... *
உருக்கியசெம்பெனவுமிழ்கட்டியினர் ... ... *

(இ-பு.) அகஸ்தியர் சாபங்கொடுத்த அந்தக்ஷணமே யுருக்கிய செம்பைப்போல உமிழுகின்ற கண்தீயையுடையவர்களாய் அச்சங்கொள்ள உலகத்தாரையும் தேவர்களையுங்கொன்று எல்லாவுயிர்களையும் உண்டுழலுகின்றமூர்க்கராம் அரக்கர்களாயினார்கள்—எ-று, (௯௯)

ஆங்கவன்வெகுளியுமறைந்தசாபமுந் ... ...*
தாங்கினரெதிர்செயுந்தருக்கிலாமையி... ... ...*
னீங்கினர்சுமாலியைநேர்ந்துநிற்கியாம்... ... ...*
ஓங்கியபுதல்வரொன்றுறவுகூறினார்... ... ...*

(இ-பு.) அந்த அகஸ்தியமுனிவருடைய கோபத்தையும் அவர்கூறியசாபத்தையுந்தாங்கின அம்மூவரும் எதிர்செய்யும் வல்லமையில்லாமையினால் அவ்விடம்விட்டுநீங்கிச் சுமாலியென்னும் அரக்கனிடத்திற்சேர்ந்து உனக்கு நாங்கள் பெரியபுத்திரர்களென்று உறவுகொண்டார்கள்—எ-று. (௱)

அவனொடும்பாதலத்தனேகநாட்செலீஇத்.........*
தவனுறுதசமுகன்றனக்குமாதுலர்... ... ... *
இவரெனப்புடைத்தழித்துலகமெங்கணும்.........*
பவனனிற்றிரிகுநர்பதகிமைந்தர்கள் ... ... *

(இ-பு) அந்தச்சுமாலியுடன் பாதாளலோகத்தில் அனேக நாள்கள் கழித்து (அதற்குமேல்) தபோபலமுள்ள இராவணனுக்கு இவர்கள்மாமன்மாரென்று சொல்லப்பட்டு அந்தப்பாதகிமைந்தர்கள் உலகங்களையெல்லாம் அடித்தழித்துச் சண்டமாருதம்போலத் திரிகின்றார்கள்—எ-று. (௱௧)

மிகுத்திறன்மைந்தனாவேறுநீங்குறுத் ... .*
தகுந்தொழின்முனிவரன்சலத்தையுன்னியே... ...*
வகுத்துவிவ்வடவெரிவதிந்ததிவ்வனம் ... ... *
புகுத்தனளழலெனப்புழுக்குநெஞ்சினள் ......*

(இ-பு) அந்தத்தாடகையானவள் தீப்போலெரிக்கா நின்ற மனதையுடையவளாய் மிகுந்தவலிமையையுள்ள தன்புத்திரர்களை வேறாகவிட்டு நீங்கித்தகுதியுள்ளதான தவத்தொழிலையுடைய அகஸ்தியமுனிவரன் கோபத்தைக்கருதிக்கொண்டு வழியில் வடவாமுகாக்கினி பொருந்தியதுபோல இவ்வனத்தில் வந்திருக்கிறான்—எ-று. (௬௨)

உரைப்பரும்பிணிப்புறுலோபமொன்றுமே ... *
அளப்பருங்குணங்களையழிக்குமாறுபோற் ... *
கிளப்பருங்கொடுமையவரக்கிகேடிலா... ... ...*
வளப்பருமருதலைப்பழித்துமாற்றினாள் ... ...*

(இ-பு) மனதில் மிகுந்த பந்தமாகப் பொருந்தத்தகாத உலோபகுணமானது சிலவேளை தோன்றுமாகில் அளவிடற்கரிய நற்குணங்களை யழித்துவிடுமுறைமைபோலவாக்கினால் சொல்லவுங்கூடாத கொடுமையினையுடைய அந்த அரக்கியானவள் கேடில்லாதமிகுந்தவளப்பத்தையுடைய மருதநிலமாயிருந்த விந்நிலத்தையழித்து இவ்வாறுமாற்றிவிட்டாள்-எ-று. (௬௩)

* உலோபமென்கிற ஒருகுணமானது கருதுகின்ற பெரியதொந்தப்பட்டு மற்ற எல்லா நற்குணங்களையும் அழிக்குமாறுபோலெனப் பொருள்கூறினும் அமையும்.
உள்ள-எனக்கூறற்பாலது உளவெனநின்றது- உலோபந்தோன்றுமேலெனவும்பாடமுண்டு.

[வேறு.]

இலங்கையர்சன்பணியமைந்தொரிடையூறாய் ...*
விலங்கல்வலிகொண்டனது வேள்விநலிகின்றாள்.. *
அலங்கன்முகிலேயவனிவ்வங்கநிலமெங்கும் ... *
குலங்களொடடங்கநனிகொன்றுதிரிகின்றாள் ... *

(இ-பு.) இராவணனுடைய ஏவலிலமைந்து யாவர்க்கும் ஓரிடையூறாய் அபிரம்யானைபலங்கொண்டு என்னுடைய வேள்வியைக்கெடுக்கின்றாள் அன்றியும் பூமாலையணிந்த மேகம்போன்ற அழகுள்ளராமனேயவளிருக்க அங்கநாடெங்குமிராநின்ற உயிர்களையெல்லாம் குலங்களுடன் அதிகமாகக்கொன்று திரிகின்றாள்—எ-று. (௬௪)

மூன்றுலகளித்துமுறைநின்றவுயிரெல்லாந் ... *
தன்னுயிரெனக்கருதுதன்மையினன்மைந்த ... *
வன்னினியுரைத்துவதினிச்சிறிதுநாளின்... ......*
மன்னுயிரனைத்தையும்வயிற்றினிடுமென்றான் ... *

(இ-பு.) முறைப்படி காக்கின்ற நாட்டைக்காத்து அந்நாட்டிலிருக்கும் உயிர்களையெல்லாம் தன்னுயிர்போல நினைக்கா நின்ற தன்மையினையுடைய தசரதமகாராசன்புத்திரனேயின்னமும் நான்சொல்லத்தக்கதென்னிருக்கின்றது இனிச்சிறிதுநாளில் நிலைபெற்ற உயிர்களையெல்லாம் தன்வாயில் போட்டுக்கொள்வாள்—எ-று. (௬௫)

தன்னுயிரெனக்கருதுந் தன்மையினன் என்னும் பாடங்கொண்டு அந்நிலையைப்பொருள்கூறுதலுமுண்டு.

அங்கிறைவனைப்பரிகரைப்பவருளோக் ... *
கொங்குறைநறைக்குழலார்சசெனிகு... ... *
எங்குறைவதித்தொழுகியற்றபவளென்றான்... *
சங்குறைகர்த்தொருகணிச்சிலைகரித்தான்... ... *

(இ-பு.) அவ்விடத்து விசுவாமித்திர முனிவர் அவ்வாறு சொல்லக்கேட்டு சங்கம்பொருந்தியகையில் ஒப்பற்றவில்லையேந்திய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் தேன்பொருந்தியவாசனையுள்ள நல்ல பூமாலையணிந்த திருமுடியையசைத்து இக்கொடியசெய்கைசெய்கின்றவள் எங்குவாசஞ்செய்கின்றாளென்றார்()

சென்னி - செனியென நின்றது.

கைவளையெனத்தகையகானேயுளாரேகளா ... ... *
ஐவரையகத்திடையடைத்தமுனிவைய... ... ... *
இவ்வரையிருப்பதவளென்பதனின்முன்போர் ...*
மைவரைநெருப்பெரியவந்ததெனவந்தாள் ... ...*

(இ-பு.) யானையொத்தவொன்றுசொலலத்தக்க பெருமைப்பாட்டினையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடையவார்த்தையைப் பஞ்சேந்திரியங்களையுள்ளடக்கியமுனிவர்கேட்டு ஐயனே இம்மலையில் அவளிருப்பதென்று சொல்வதற்குமுன்பு ஒருநீலமலையானது நெருப்பெரியவந்தாற்போல்வந்தாள்-எ-று.

சிலம்புகள்சிலம்பிடைசெறித்தகழலோடு... ... ...*
நிலம்புகமிதித்தனளெளிந்தகுழிவேலைச ... ... *
சலம்புகவனற்றறுகணந்தகனுமஞ்சிப்.. ... ... *
பிலம்புகநிலக்கிரிகள்பின்றொடரவந்தாள்... ... *

(இ-பு) மலைகள் பாதங்களாகப்பொருந்தச்சிலம்பணிந்தகால்களுடனிலம் அழுந்தும்படி மிதித்தனள் - அவ்வாறு மிதிக்கப்பட்ட குழியில் சமுத்திரநீர்செல்லவும், தீயினையொத்தகறுகண்மையுடைய எமனும் அஞ்சிப் பிலத்துள்செல்லவும், பூமியிலிருக்கின்றமலைகளெல்லாம்பின்தொடரவும்வந்தாள்

இறைக்கடைதுடித்தபுருவத்தளெயிறென்னும் ...*
பிறைக்கடைபிறக்கிடமடித்தபிலவாயண்... ... ...*
மறக்கடையரக்கிவடவைக்கனலிரண்டாய் ... *
நிறைக்கடன்முளைத்தெனநெருப்பெழவிழித்தாள் *

(இ-பு.) சிறிது துடிக்கின்ற புருவக் கடையினையுடையவளும் பிறையினையொத்த கோரதந்தங்கள் கடைவாயினிடத்தில் பிரகாசிக்கும்படி மடித்தபிலம்போன்ற வாயையுடையவளுமாய்க்கோபமுள்ளகடைப்பட்ட அரக்கியானவள் வடவைத்தீயானது இரண்டுருவமாய் நிறைவினையுடைய கடலில்முளைத்ததுபோலத் தீப்பொறியுண்டாகக் கண்களையுருட்டிப் பார்த்தாள்-எ-று.

கடக்கவழுந்தடக்களிறுகைபொருகைதெற்று... ...*
வடக்கொளுடக்குமிடையுமருமறவாரோர் ...*

இடங்கருஞ்செந்திசையுமேழுலகுமெங்கும் ... *
அடங்க...ங்கவுருமஞ்சநனியார்த்தாள் ... ... *

(இ-ள்) மதநீரைப்பெருகாநின்ற பெரியயானைகளின் துதிக்கைகளை முடிந்து வடம்போல அணிந்துகொண்டிருப்பதினாலே ஒளியாநின்ற இடையையுடையவளாகிய தாடகையானவள் தேவலோகமும் எந்தவுயதிசைகளும் ஏழுலகுமாகிய பலவுலகங்களிலுமிருக்குமுயிர்களெல்லாம் மறுகிநடுங்கவும் இடியஞ்சவுமிகுதியாய் ஆரவாரித்தாள்—எ-று. (௫௰)

ஆர்த்தவரைநோக்கிநகைசெய்தெவருமஞ்சக் ... *
கூர்த்தநுதிமூக்கலைபயிற்கொடியகூற்றைப் .. ...*
பார்த்தெயிறுதின்றுபகுவாய்முழைதிறந்தோர் ....*
வார்த்தையுரைசெய்தனளிடிக்குமழையன்னாள் ....*

(இ-ள்) இவ்வாறு ஆரவாரித்து அவர்களைநோக்கி நகைசெய்து யாவரும் பயங்கொள்ளும்படி கூர்மைபொருந்திய நுனியையுடைய சூலாயுதமாகிய கொடியயமனையும் பார்த்துப் பற்களைக்கடித்துப் பிலப்பாகிய வாயைத்திறந்து இடிக்காநின்ற மேகம்போன்றவள் ஒருவார்த்தை சொல்லுகிறாள்—எ-று.().

கடக்கரும்வலத்தெனதுகாவலிதில்யாவும் ....*
கெடக்கருவறுத்தனனினிச்சுவைகிடக்கும் ... ... *
விடக்கரிதெனக்கருதியோவிதிகொடுந்தப் ....*
படக்கருதியோபகர்மின்வந்தபரிசென்றே ....*

(இ-ள்) செல்லுதற்கரிய பலமாகிய என்காவல் பொருந்திய இந்நிலத்தில் எல்லாவுயிர்களும் அழியும்படி கருவறுத்தேன் ஆதலால் இனிச்சுவையுள்ள மாமிசமெனக்குக்கிடைத்தலரிதென்றெண்ணியோ அல்லது விதியானது தள்ளிக்கொண்டுவர இறந்துபோவதைக்கருதியோ நீங்கள் வந்ததன்மையென்று சொல்லி—எ-று. (௫௨)

மேகமழையிற்றுவிழித்தனள்புழுங்கா....... ..*
மாகவரையற்றகவுதைத்தனண்மறிதலின் ... .*
பாகமெனுமூற்றெயிறதுக்கியயில்பற்றி ... ...*
ஆகமுறவுய்த்தெறிவனென்றெதிரழன்றாள் ... ... *

(இ-ள்) மேகங்கள் தொடக்கற்று விழும்படி நோக்கி மனம் வெதும்பிப் பெரியமலைகள் அடிபெயரும்படி பூமியையுதைத்தும் சந்திரபாகமென்று சொல்லும்படியான பெரிய கோரதந்தங்களை அதுக்கிச் சூலத்தைப் பற்றிக்கொண்டு ஸ்ரீராமமூர்த்திமார்பில்பொருந்த எறிகிறேனென்று எதிரிற்கோபங்கொண்டாள்—எ-று. (௫௩)

அன்னவண்முனிவற்கதுகருத்தெனினுமாவி ... .*
உன்னினைவடிக்கணைதொடுக்கிலனுயிர்க்கே ......*
துன்னினைவினைத்தொழிலெருட்கிபுரைக்னாலும் ..*
பெண்ணெனமனத்திடைபெருந்தகைநினைந்தான்..*

(இ-பு) பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திரமுனிவருக்கு அவளைக்கொல்வது என்னமாயிருந்தாலும் ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அவளுயிரை யுண்ணானென்று பாணங்களையேவுகிலர் - ஏனெனில், அவர்பெருந்தகைமையுடைப்பாட்டினையுடையவராதலால் உயிர்களுக்கெல்லாய் நடுக்க முண்டாகும்படியான தீயதொழில் செய்திருப்பவளேயாகிலும் இவள் பெண்ணென்று மனதில் நினைத்தார்—எ-று. (௬௪)

[வேறு.]

வெறிந்தசெம்மயிர்வெள்ளெயிற்றுளயில் .... *
எறிந்துகொல்வனென்றேற்கவும்பார்க்கிலாச் .. ...*
செறிந்ததாரவன்சிந்தைக்கருத்தெலாம் ... . *
அறிந்துநான்மறையந்தணன்கூறுவான் ... ...*

(இ-பு) வெறித்திருக்கும் செம்மயிரினையும் வெள்ளியபற்களையுமுடைய அவ்வரக்கியானவள் சூலத்தையெறிந்து கொல்லுகிறேனென்று கையிலெடுக்கவும் நோக்காத இதழ்கள்நெருங்கிய பூமாலையணிந்திருக்கும் ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய மனக்கருத்தை யெல்லாமறிந்து நான்குவேதங்களுமுணர்ந்த அந்தணராகிய விசுவாமித்திரர்சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௬௫)

அந்தணன் - அழகியதட்பத்தை யுடையவன்.

தீதென்றுள்ளவையாவையுஞ்செய்தெமைக் ... .*
கோதென்றுண்டிடலளித்தனேயேகுறை ... ...*
யாதென்றெண்ணுவதிக்கொடியாளையு ... ... *
மாதென்றெண்ணுவதோமணிப்பூணினாய் ... ...*

(இ-பு) பொல்லாங்கென்றுள்ளவைகளையெல்லாஞ்செய்து எங்களைக்கோதென்றுகருதி யுண்டு விட்டனள் இவ்வளவேகுறையிந்தச்செய்கை என்னென்று நினைப்பது மணிகள் பதிக்கப்பட்ட ஆபரணங்களணிந்த ராமனே இக்கொடியவளையும்பெண்ணென்று நினைப்பதோ—எ-று. (௬௬)

முனிவர்கள் தவத்தினால் தசையொடுங்கி எலும்புகள்தோன்றும்படியிளைத்த உடலுள்ளவர்களாதலால் கோதென்றார்.

நாண்மையேயுடையார்பிழைத்தார்நரு ... ... *
வாண்மைபெற்றவன்றிறலாடவர் ... ... *
தோண்மையேயிவள்பேர்சொலத்தோற்பரோல் ...*
ஆண்மையென்னுமதாரிடைவைகுமே ... ...*

(இ-பு) இவளுடன் யுத்தஞ்செய்ய நாணமுடையவர்களாயினபேர்களே யுயிர்பிழைத்தவர்கள் அதுநிற்கப்பிரகாசியாநின்றவாளாயுதத்திறமுள்ள வென்றிபொருந்தியசுத்தவீரர்களேயாகிலும் இவள்பெயரைக்கேள்விப்பட்ட மாத்திரத்தில் தங்கள் புசபலத்தை யிழந்துவிடுவார்களானால் ஆண்மைத்தன்மையாரிடத்திலிருக்கின்றது நீயோசித்துப்பார்—எ-று. (௬௭)

இ[illegible]ன்னிடைத்தானுமத்தொழுஞர் ... .*
[illegible]படைத்தனைவர்வாளவர் ... ...*

மற்றாம்பிவடோளெனின்மைந்தரோ ... ... *
டற்றாம்[illegible]யாதுகொலாண்மையே ... ... *

(இ-ப.) முன்னொருகாலம் தேவேந்திரனிவனுடன் எதிர்த்துத்தோற்றுப் போனான் அனைவர்களும் தேவர்களும் தங்கள் சேனைகளெல்லா மிவளாலிறந் துபோகக்கண்டு தோற்றோடிப்போனார்கள் இவள் தோள்கள் மந்திரகிரி யையொப்பானவென்றால் ஆடவர்களுடைய ஆண்மைத்தன்மைக்குமிவளு டைய பெண்தன்மைக்கும் தாரதம்மியம் நோக்குமிடத்து இனி ஆண்மைத் தன்மையென்பது யாவரிடத்திலிருக்கின்றது சொல்வாயாக—எ-று. (௫௮)

மன்னர்மன்னவன்காதலமற்றுமொன் ... ... *
பின்னம்யானுரைக்கின்றதியாதெனின் .. .. *
முன்னொர்காலநிகழ்ந்தமுறைமையீ ... ... *
தென்னவோதலுற்றான்றவத்திறலான் ... ... *

(இ-ப.) அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசாவின் புத்திரனே பின்னரும் நான் ஒரு சங்கதிசொல்லுகிறேன் அது என்னவெனில், இதுவுமுன்னமொ ருகாலத்தில் நடந்தமுறைமையென்று முடிவுபெறாததவமுள்ள விசுவாமித் திரமுனிவர் சொல்லத்தொடங்கினார்—எ-று. (௫௯)

பிருகுவென்னும்பெருந்தவன்றன்மனை ... ... *
வருகயற்கட்கியாதிவல்லாசுரர்க் ... ... *
குருகுகாதலுறவுறவாதலாற் ... ... *
கருதியாவிகவர்ந்தனனேமியான் ... ... *

(இ-ப.) பிருகுவென்னும் பெயரையுடைய பெரியதவமுனிவருடைய பத் தினியாகிய சேல்மீன்போன்ற பார்வையையுடைய-கியாதி யென்பவள்-வ லியஅசுரர்களுக்கு மனமிளகும்படியான அன்புண்டாகத்தக்கதாக உறவுபூ ண்டமையைக்கருதிச்சக்கிரபாணியானவர் அவளுயிரைவாங்கிவிட்டார்-எ-று

அசுரர் என்பது விகாரவகையால் ஆசுரரெனநீண்டது இயவரிடத்துறவுகொண்டமை யால் பெண்ணென்று கருதவேண்டுவதில்லையென்று கொன்றானென்பதுகருத்து.

வானகந்தனின்மண்ணினின்மன்னுயிர் ... ... *
போனகந்தனக்கென்றெணும்புந்திய... ... ... *
தானவள்குமதிப்பெயராடனை ... ... *
ஊனொழித்தனன்வச்சிரத்தும்பர்கோன் ... ... *

(இ-ப.) விண்ணுலகத்திலும் மண்ணுலகத்திலுமாகப் பொருந்திய உயிர் களெல்லாம் தனக்கு ஆகாரமாகநினைக்கும் புத்தியையுடைய தானவளாகிய-கு மதியென்னும்பெயரையுடையவளுடைய உடலை தேவேந்திரன் வச்சிராயுத த்தினாலொழித்துவிட்டான்—எ-று. (௬௰)

ஆகமாலரிக்காகண்டலன்றனக் ... ... *
கோதுகீர்த்தியுடையவல்லாதிலை... ... ... *
[illegible]தமென்பனவெய்தியவோசைய... [illegible]
[illegible]டைந்துயங்கியதாரிதும் ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு செய்ததினால் திருமாலுக்கும், இந்திரனுக்கும், யாவரும் சொல்லும்படியான கீர்த்தியுண்டாயினமையன்றிக் குற்றமெய்யவைகள் அம்பலித்தனவோ மகரந்தங்களைப்பொருந்தி விளங்கும் பூமாலையணிந்துள்ள ராமனே நீசொல்வாயாக—எ-று. (௪௨)

கறங்கிட்டத்திகிரிப்படிகாத்தவர்... ... ...*
பிறங்கடைப்பெரியோய்பெரியோரொடு... ... *
மறங்கொடித்தலைமன்னுயிர்மாய்த்துநின் ... ...*
றறங்கெடுத்தவட்காண்மையும்வேண்டுமோ... ...*

(இ-பு.) ஆக்கினைச்சக்கரம் எங்குஞ் செல்லத்தக்கதாக இந்தப்பூமியைக்காத்த சூரியகுலமன்னவருடைய புத்திரனாகிய பெரியோனே பெரியோர்களுடன்பகைகொண்டு இவ்வுலகத்திலிருக்கும் உயிர்களையுங்கொன்று நீடியதருமத்தையுங்கெடுத்தவளுக்கு ஆண்மையும் வேண்டுமோ—எ-று (௪௩)

சான்றுதாளற்றதெண்ணித்தருமம்பார்த் ... ... *
தேற்றும்வினையென்பதன்றியிவளைப்போ ... *
லாற்றங்கெட்டவுந்தின்னநயப்பதோர் ... ...*
கூற்றுண்டோசொலாய்கூற்றுறழ்வேலினாய்... ...*

(இ-பு) பிரமனால் விதிக்கப்பட்டிருக்கும் ஆயுள்பிரமாண முடிந்ததையெண்ணி அவ்வுயிர்செய்தபுண்ணியங்களை நோக்கி யெண்ணிக்கொண்டுபோவதேயன்றி இவளைப்போல உயிர்களெல்லாம் நாற்றத்தை யறிந்தவளவில் அவைகளையுண்ணவிரும்புகின்ற கூற்றுவனுமுண்டோ கொலைசெய்வதால் கூற்றுவனையொத்தவேலாயுதமுடையவனே சொல்வாயாக—எ-று. (௪௪)

மன்னும்பல்லுயிர்வாரித்தன்வாய்ப்பெய்து ... ...*
தின்னும்புன்மையிற்றீமையதேயைய ... ...*
பின்னுந்தாழ்குழற்பேதைமைப்பெண்ணிவள் ...*
என்னுந்தன்மையெளிமையின்பாலதே ... ...*

(இ-பு.) உலகத்திற்பொருந்திய பலவுயிர்களையும்வாரித் தன்வாயிற் போட்டுக்கொண்டு தின்னுகின்ற கீழ்மைத்தனத்தைப் பார்க்கினும் தீமை வேறுயாதோ ஐயனே பின்னுகின்றதாழ்ந்தஅளகத்தையுடைய பேதைமைப்பெண்ணிவள் என்றென்னுந்தன்மை அறியாமையின்பாலதாம்-எ-று. (௪௫)

ஈறிலல்லறம்பார்த்திசைத்தேனிவள் ... ... *
சீறிநின்றதுசெப்புகின்றேனலன் ... ... *
ஆறிநின்றதறனன்றாக்கையைக் ... ...*
கோறியென்றெதிரந்தணன்கூறினான்... ... ...*

(இ-பு.) முடிவில்லாத தருமத்தைநோக்கிச் சொன்னேனேயல்லது-இப்போது இவள் சீறிநின்றதைநோக்கிச் சொல்லுகிறேனல்லன்-ஆதலாலினி நீ பொறுமைகொண்டிருப்பது தருமமல்ல, இவ்வாக்கையைக்கொல்லென்றுஸ்ரீராமமூர்த்தியெதிரில் விசுவாமித்திரமுனிவர் சொன்னார்—எ-று. (௪௬)

ஐயனங்கதுகேட்டறனல்லவும் ... ... *
எய்தினாலதுசெய்கவென்றேவினான் ... ... *
மெய்யநின்னுரைவேதமெனக்கொடு ... ... *
செய்கையன்றோவறஞ்செய்யுமாறென்றான்... ...*

(இ-பு.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அந்தவார்த்தையைக்கேட்டுப் பாபமானது நேரிலேவந்தேயானாலும் மெய்யனே அதனைச்செய்யென்று நீயேவினால் தேவரீருடைய வாக்கியத்தை வேதவாக்கியமாக ஏற்றுக்கொண்டு அவ்வண்ணமே செய்தலல்லவோ தருமஞ்செய்யுமுறைமையென்றார்—எ-று. (௬௭)

கங்கைத்தீம்புனலுடன்கருத்தையு ... ...*
மங்கைத்தீயனையாளுமனக்கொளாச் ... ... *
செங்கைச்சூலவெந்தீயினைத்தீயதன் .. ..*
வெங்கட்டீயொடுமேற்செலவீசினாள் ... ...*

(இ-பு.) மதுரமுள்ள கங்காநதிநீர்சூழ்ந்த கோசலநாட்டையுடையஸ்ரீராமமூர்த்தியின் கருத்தையும் தீயானது பெண்ணுருவங்கொண்டதன்ன தாடகை அறிந்துகொண்டு தன்செங்கையிலிருக்கும் சூலமாகிய வெவ்வியதீயை வெப்பம்பொருந்தியதான கொடியகண்களிலிருந்துண்டாகுந்தீயுடன் ஸ்ரீராமமூர்த்தியின்மேல்செல்லும்படிவீசினாள்— எ-று. (௬௮)

புதியகூற்றனையாள்புகைந்தேவிய ... ... *
கதிர்கொண்மூவிலைக்காலவெந்தீமுனி .. ..*
விதியைமேற்கொண்டுநின்றவன்மேலுவா ... *
மதியின்மேல்வருங்கோளெனவந்ததே... ... ...*

(இ-பு.) புதிய எமனையொத்த தாடகையானவள் மனம்வெம்பி யேவிய ஒளிபொருந்திய மூவிலைச்சூலமாகிய காலாக்கினியானது விசுவாமித்திரமுனிவர் கட்டளையிட்ட தொழிலைச்செய்யாநின்ற இராகவன்மேல் பூரணச்சந்திரன்மேல் வருகின்ற பாம்பாகிய இராகுவைப்போலவந்தது—எ-று. (௬௯)

மாலுமக்கணம்வாளியைத்தொட்டனன் ... ...*
கோலவிற்கால்குனித்ததுங்கண்டிலர்... ... ... *
காலனைப்பறித்தக்கடியாள்விட்ட ... ... *
சூலமற்றறுதுண்டங்கள்கண்டனர் ... ...*

(இ-பு) அவள்சூலத்தைவிட்ட அப்பொழுதே திருமாலவதாரமாகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் பாணத்தைத்தொட்டதையும் அம்புவைத் தேவுதற்கரியவிற்குனைதலைவளைத்ததையும் யாருங்கண்டிலர்மற்ற எதனைக்கண்டார்களென்றால் சூலம் அறுந்துவீழ்ந்ததைக்கண்டார்கள்—எ-று. (௭௰)

அல்லின்மாரியனையநிறத்தவள் ... ... *
சொல்லின்மாத்திரையிற்கடல்தூர்ப்பன ... ...*
கல்லின்மாரியைக்கைவகுத்தானது... ... ... *
வில்லின்மாரியின்வீரன்விலக்கினான்... ... ...*

(இ-பு) மேகநிறமுள்ள அந்தத் தாடகையானவள் ஒருசொல்லினளவுக்குள் மலைகளையெடுத்து மழைபொழிவதுபோலெறிந்தாள் அதனை ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் வில்லிலிருந் தேவுகின்ற பாணவருஷத்தினால் விலக்கிவிட்டார்-எ-று.

வேறு.

சொல்லொக்குங்கடியவேகச்சுடுசரங்கரியசெம்மல்... ... *
அல்லொக்குநிறத்தினாண்மேல்விடுதலும்வயிரக்குன்றக் ... *
கல்லொக்குநெஞ்சிற்றங்காதப்புறங்கழன்றுகல்லாப். ... ...*
புல்லர்க்குநல்லோர்சொன்னபொருளெனப்போயிற்றன்றே. *

(இ-பு.) அவன் எறிந்தமலைகளையெல்லா மழித்துப் பின்னும் ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் முனிவர்கள்சாபத்தையொக்குங்கடியவேகத்தையுடைய சுடும்படியானபாணத்தையிருளையொத்தநிறமுள்ளதாடகையின்மேல்விட்டவளவில் அது அவளுடைய வயிரமலைபோன்ற மார்பிலேதங்கிவிடாமல்முதுகின்புறமாகக்கழன்று கற்றறிவில்லாத மூடர்களுக்கு நல்லோர்சொன்ன பொருள் போலப்போயது—எ-று. (௭௨)

பொன்னெடுங்குன்றமன்னான்புகர்முகப்பகழியென்னும் ....*
அந்நெடுங்காலவெங்காற்றடித்தலுமிடித்துவானிற்..... ... *
கன்னெடுமாரிபெய்யக்கடையுகத்தெழுந்தமேக ... ... *
மின்னொடுமசனியோடும்வீழ்வதேபோலவீழ்ந்தாள்... ... *

(இ-பு.) நெடிய பொன்மலையையொத்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியேவிய புகர்முகமுள்ளபாணமாகிய அச்சண்டமாருதமானது வீசிமோதினவளவில் கல்மழைபெய்வதற்காக இடித்துக்கடையுகத்தி லெழுந்தமேகமானது மின்னலுடனும் இடியுடனும் வீழ்வதுபோல் வீழ்ந்தாள்—எ-று. (௭௩)

பொடியுடைக்கானமெங்குங்குருதிநீர்பொங்கவீழ்ந்த ... *
தடியுடையெயிற்றுப்பேழ்வாய்த்தாடகைதலைகடோறு ... ...*
முடியுடையரக்கற்கந்நாண்முற்றியுற்பாதமாகப் ... ... *
படியிடையற்றுவீழ்ந்தவெற்றியம்பதாகையொத்தாள்... ...*

(இ-பு.) புழுதியையுடைய அந்தவனமெல்லாம்உதிரவெள்ளமானது பொங்கும்படிவிழுந்த- மாமிசம்பொருந்திய பற்களையுடைய தாடகையானவள் தலைகள்தோறு மகுடத்தையுடைய ராவணனுக்கு மரணகாலம்வருவதற்குமுந்தியுற்பதயாகப் பூமியில் அறுந்துவிழுந்த அவனுடைய வெற்றிக்கொடியையொத்தாள்—எ-று. (௭௪)

காய்திரிந்தாழியாகத்தாடகைக்கடினமார்பத் ... ... *
தூன்றியபகழிவாயூடொழுகியகுருதிவெள்ளம் ... ...*
ஆன்றவக்கானமெல்லாமாயினதந்திமாலைத் ... ... *
தோன்றியசெக்கர்வானந்தொடக்கற்றுவீழ்ந்ததொத்தே ... *

(இ-பு.) வனமென்னுந் தோற்றமாறிச் சமுத்திரம்போலாகும்படி தாடகையினுடைய உறுதியுள்ளமார்பினிடத்தில் ஊன்றிய பாணத்தின் வழியே

புறப்பட்டு ஒழுகிய உதிரப்பெருக்கானது அந்தியாகிய மாலைப்பொழுதில் தோன்றிய செவ்வானமானது பற்றத்தறப்பூமியில்வீழ்ந்ததுபோன்றுவிசாலமாகிய பெரியபூமியெங்குமாயிற்று—எ-று. (எ௫)

வாசநாண்மலரோனன்னமாமுனிபணிமறுத்த... ... ... *
காசலாங்கணகப்பைம்பூட்காகுத்தன்கன்னிப்போரிற்... ... *
கூசிவாளரக்கர்தங்கள்குலத்துயிர்குடிக்கவஞ்சி ... .*
ஆசையாலுழலுங்கூற்றுஞ்சுவைசிறிதறிந்ததன்றே ... ... *

(இ-பு.) வாசனைதங்கிய புதிய தாமரைமலர்மேல் வீற்றிருக்கும் பிரமதேவனையொத்த பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திர முனிவருடைய கட்டளையைமறுக்காதமணிகள்பதிக்கப்பட்டுப்பொன்னாலியன்ற ஆபரணங்களணிந்துள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் முதற்போரில் வாளரக்கர் குலத்தாருயிரை யுண்ணக்கூசிப் பயந்திருந்த எமனும் கொஞ்சம் ருசியறிந்தான்—எ-று. (எ௬)

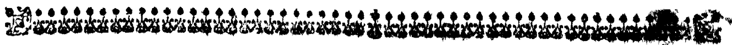
காகுத்தன்குலத்தில்வந்த ஸ்ரீராமனென்க-கன்னி இளமை.

யாமுமெம்மிருக்கைபெற்றேமுனக்கிடையூறுமில்லை ... ...*
கோமகற்கினியதெய்வப்படைக்கலங்கொடுத்தியென்று ... *
மாமுனிக்குரைத்துப்பின்னர்விற்கொண்டமழையனான்மேற். *
பூமழைபொழிந்துவாழ்த்திவிண்ணவர்போயினாரே ... . *

(இ-பு.) தேவர்கள் விசுவாமித்திரரைநோக்கி முனிவனே நாங்களும் எங்களிருப்பிடம்பெற்றோம் இனியுனக்கு இடையூறில்லை இந்தராசகுமாரனுக்கு இனியதேவதாஸ்திரங்கள்கொடுவென்று அம்முனிவருக்குச்சொல்லியபின்பு வில்பொருந்தியமேகமொத்தஸ்ரீராமமூர்த்தியின்மேல் புஷ்பவருஷம்வருஷித்துவாழ்த்தித்தங்களிடத்துக்குப்போய்விட்டார்கள்—எ-று. (எஎ)

௮-வது- தாடகைப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆக. திருவிருத்தம் - [illegible].



ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.



௭-வது - வேள்விப்படலம்.



விண்ணவர்போயபின்னர்விரிந்தபூமழையினாலே... ... ... *
தண்ணெனுமக்கானநீங்கித்தாங்கருந்தவத்தின்மிக்கோன்... ...*
மண்ணவர்வறுமைநோய்க்குமருந்தனசடையன்வெண்ணெய்.*
அண்ணறன்சொல்லேயன்னபடைக்கலமருளினானே ... ...*

(இ-ள்.) தேவர்கள்போனபின்பு அவ்விடமெங்கும்பரந்தபூமழையினாலே குளிர்ச்சியுடையதென்கிற அவ்வனம்விட்டுநீங்கிப் பிறர்தாங்குதற்கரியதவத்தினாலே மேலாகிய விசுவாமித்திர முனிவரானவர் இவ்வுலகத்தி லிருப்பவர்களுடைய வறுமையாகிய பிணிக்கு ஔஷதம்போன்றதிருவெண்ணெய்நல்லூரி லிருக்கும்பெருமையிற்சிறந்த சடையப்பமுதலியார்வாக்குப்போல் வறாமைக்குத் தவறுதலில்லாத படைக்கலங்களை ஸ்ரீராமமூர்த்திக்குக்கொடுத்தார்-எ-று.(௧)

ஆறியவறிஞன்கூறியளித்தலுமண்ணறன்பால் .. .. *
ஊறியவுவகையோடும்பர்தம்படைகளெல்லாந் .. ..*
தேறியமனத்தான்செய்தநல்வினைப்பயன்களெல்லா ... ... *
மாறியபிறப்பிற்றேடிவருவபோல்வந்தவன்றே ... ... *

(இ-ள்.) சாந்தமுள்ளவிசுவாமித்திரமுனிவர் உபதேசஞ்சொல்லிக்கொடுத்தவளவில மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் தேவாஸ்திரங்களெல்லாம்தேறியமனமுள்ள ஒருவன் முற்பிறப்பிற்செய்த நல்வினைப்பயன்களெல்லாம் மறுபிறப்பில அவனைத்தொடர வருதல்போல ஸ்ரீராமமூர்த்தியினிடத்தில்வந்தன()

மேவினம்பிரிதலாற்றேம்வீரநீவிதியினெம்மை... ... ...*
ஏவினசெய்துநிற்றுமிளையவன்போலவென்று... ... ... *
தேவர்தம்படைகள்செப்பச்செவ்வியோன்றகைவுநேரப்... ...*
பூவைபோனிறத்தினாற்குப்புறத்தொழில்புரிந்தவன்றே... ...*

(இ-ள்.) அவ்வாறுவந்த தேவாஸ்திரங்கள் ஸ்ரீராமனைநோக்கி நாங்களுன்னிடத்தில்வந்தோமினியுன்னை விட்டுப்பிரியோம் வீரனே முறைமைப்படி நீயேவிய தொழில்களை இலக்குமணன்போலச் செய்துகொண்டிருக்கிறோமென்று சொல்ல, அதைக்கேட்ட ஸ்ரீராமமூர்த்தியும் இது செவ்விதானதேயென்று சம்மதிக்க அன்றுமுதல் அப்படைகள் காசாம்பூப்போலநிறமுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்திக்குப் புறத்தொழில் செய்துகொண்டிருந்தன—எ-று.

இனையனநிகழ்ந்தபின்னர்க்காவதமிரண்டுசென்றார் ... ... *
அனையவர்காணவாண்டோர்சரவம்வந்ததுதித்தோன்ற... ... *

முனைவனீதியாவதென்றுமுன்னவன்வினவப்பின்னர் ... ...*
வினையறத்தோற்றுநின்றமேலவன்விளம்பலுற்றான்... ... *

(இ-பு.) இத்தன்மையான காரியங்கள் நடந்தபின்பு அவ்விடம்விட்டு இரண்டுகாதவழிதூரஞ்சென்றார்கள்- அவ்வாறு செல்லும்போது அவர்களுக்குத்தெரியும்படி அக்குருகுலைச சமீபமாகவந்துதோன்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் முனிசிரேஷ்டரே இவ்வொலி யாதோவென்றுவினவ, நல்வினைதீவினைகளெல்லாம் ஒழியும்படி தவஞ்செய்திருப்பவராகிய விசுவாமித்திர முனிவர்சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௪)

மானசமடுவிற்றோன்றிவருதலாற்சாயுவென்றே... ... ...*
மேன்முறையமரர்போற்றும்விழுநதியதனிறேடும் ... *
ஆனகோமதிவந்தெய்துமரவமதென்னவப்பாற் ... ... *
போனபின்பவங்கடீர்க்கும்புனிதமாநதியையுற்றார் ... ...*

(இ-பு.) மாநசதடாகத்தி லுற்பத்தியாகி வருதலால் சாயுவென்று மேம்பட்ட முறைமையினையுடைய தேவர்களெல்லாம் போற்றும் நன்மைபொருந்திய நதியுடன் முன்சொன்னகாரணத்தால் உண்டாகிய கோமதியென்னும் நதிவந்துசேர்தலா லுண்டாகுமோசை (இங்குக்கேட்கின்றவோசை) யென்றுசொல்ல, அவ்விடங்கடந்துபோனபின் தன்னிடத்தில் ஸ்நானஞ்செய்கின்றவர்களுடைய பிறவியை நீக்கத்தக்க பரிசுத்தமுள்ளபெருமையினையுடைய அந்தநதியைக் கண்டார்கள்—எ-று. (௫)

விழுமம்-எனற்பாலது விழும் என விகாரமாயிற்று.

சார்தொழுதிறைஞ்சக்கொத்ததுநதியாவதென்று ... ... *
வரமுனிதன்னையண்ணல்வினவுறமலருள்வைகும்... .... *
பிரமனன்றளித்தவென்றிப்பெருந்தகைக்குசனென்றோதும் ..*
அரசர்கோன்மனைவிதன்பாலளித்தவர்நால்வராகும்... ... ...*

(இ-பு.) இவ்வாறு அந்நதியினருகுசென்றவுடன் ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் தேவர்களும் நமஸ்கரித்து வணங்குதற்குத்தக்க பரிசுத்தமுள்ள இந்நதிக்குள்ள காரணம்யாதென்று விசுவாமித்திரமுனிவரைவினவ தாமரைமலரினிடத்துவீற்றிருக்கும் பிரமதேவன் முற்காலத்திலீன்ற வெற்றியினையும் பெருந்தகைமைப்பாட்டினையுமுடைய குசனென்று சொல்லப்படுகின்றராசன் மனைவியினிடமாகப்பெற்ற புத்திரர்கள் நால்வராகும்—எ-று. (௬)

குசன்குசநாபன்கோதில்குணத்தினாதூர்த்தன்கொற்றத்... ...*
திசைகெழுவசுவென்றோதுமிவர்பெயரிவர்கடம்மிற் .. ... *
குசன்கவுசாம்பிநாயன்கொள்மகோதயமாதூர்த்தன் .. ... *
வசந்தமாரணியமற்றைவசுகிரிவிரசம்வாழ்ந்தார் ... ... *

(இ-பு.) குசன்-குசநாபன்-குற்றமில்லாதகுணத்தையுடைய ஆதூர்த்தன்-வெற்றியினால் புகழ்பெற்ற-வசு என்றுசொல்லப்பட்ட பெயர்களுள்ள இவர்களுக்குள் கவுசாம்பியென்னும்நகரத்தில் குசனும், மகோதயமென்னு நக

ரத்தில் குசநாபனும், வசந்தமுனியமென்னும் நகரத்தில் ஆதூர்த்தனும், கிரிவிரசமென்னும் நகரத்தில் வசு என்பவனுமிருந்து வாழ்ந்தார்கள்-எ-று. ()

அவர்களிற்குசநாபற்கையையிருபதின்மரஞ்சொற் ... ... *
றுவரிசமைந்தெரிவைநல்லார்தோன்றினர்வளருநாளில் ... ... *
இவர்பொழிற்றலைக்கணுபத்தெய்துழிவாயுவெய்தி ... ...*
கவர்மனத்தினனாயந்தக்கன்னியர்தம்மைநோக்கி ... ...*

(இ-பு.) அவர்களுக்குள் குசநாபனென்பவனுக்கு அழகியசொல்லையும் பவளம்போன்ற அதரத்தையுமுடைய நூறுபுத்திரிகள்பிறந்து வளருநாளில் ஒருநாள் உயர்ந்தவொருசோலையில் தோழியருடன்சென்றுவிளையாடிக்கொண்டிருக்கும்போது அவ்விடத்தில் வாயுதேவன்வந்து அவர்களை அபகரித்துக்கொள்ளவேண்டுமென்னுமனமுள்ளவனாய் அந்தக்கன்னியர்களைப்பார்த்து

கொடித்தனிமகரங்கொண்டான்குனிசிலைச்சரத்தாலுநொந்தேன்.*
வடித்தடங்கண்ணீரென்னைமணத்திரென்றுரைப்பவெந்தை... *
அடித்தலத்துரைத்துநீரோடளித்திடினணைதுமென்ன ... *
ஒடித்தனன்வெகுளிநைவீழ்ந்தாரொளிவளைமகளிரெல்லாம் ...*

(இ-பு.) ஒப்பற்ற மீன்கொடிபெற்றுள்ள மன்மதன்கருப்புவில்லை வளைத்து எவும் பஞ்சபாணங்களால் வருந்தினேன் - மாம்பிஞ்சின் பிளப்பினையொத்த கண்களையுடைய கன்னியர்களே யென்னைப்புணருங்களென்ன அவர்கள் எங்கள் பிதாவினுடைய திருவடியில் விண்ணப்பஞ்செய்துகொண்டு அவர் நீருடன்கன்னிகாதானஞ் செய்துகொடுத்தால் சேருகிறோமென்ன அந்தவார்த்தையைக்கேட்ட வாயுதேவன் கோபங்கொண்டு அவர்கள் முதுகை யொடித்தான் ஒடித்தவளவில் ஒளியுள்ள மணிவளையல் பூணப்பட்டிருக்கும் கைகளையுடைய அக்கன்னியர்களெல்லாரும் முதுகொடிந்து வீழ்ந்தார்கள்—எ-று. (௯)

சமீரணனகன்றபின்வார்த்தையலார்தவழ்ந்துசென்றே ... *
அமிர்துகுகுதலைமாழ்கியரசன்மாட்டுரைப்பவன்று ... ... *
னிமிர்குழன்மடவார்த்தேற்றிநிறைதவன்சூளிநல்குந் ... ... *
திமிரறுபிரமதத்தற்களித்தனன்றிருவனாரை... ... ...*

(இ-பு.) இவ்வாறுசெய்த வாயுதேவன் போய்விட்டபின் அந்தக்கன்னியர்கள் தவழ்ந்துசென்று குசநாபனென்னும் அரசனிடத்திற்சொல்ல, அவ்வரசன்-வளர்ந்த அளகத்தையுடையதன்பெண்களைத்தேற்றித் திருமகளையொத்த அந்தக்கன்னியரை நிறைந்ததவமுள்ள சூளியென்னுமுனிவர்பெற்ற ஆணவ இருள்நீங்கியபிரமதத்தனென்னுமுனிவருக்குக்கொடுத்தான்—எ-று. (௰)

சமிரணன்-விகாரம்-திமிரம்-எனற்பாலது-திமிரெனநின்றது.

அவன்மலர்க்கைக்கடண்டக்கூனிமிர்ந்தழகுவாய்த்தார்... ...*
புவனமூற்றுடையகோவும்புதல்வரில்லாமைவேள்வி ... .. *
தவர்களிற்புரிதலோடுந்தனைவறத்தழவிருப்பன் ... ... *
கவனவேகத்துரங்கக்காதிவந்துதயஞ்செய்தான். ... ... *

(இ-பு) அந்தப்பிரமதத்தமுனிவர் தாமரைமலர்போன்றகைகளாற்றீண்டியவளவில் அந்தக்கன்னியர்கள் கூனிமிர்ந்து அழகுபொருந்தினார்களிவ்வுலகமுழுவதையுந்தன்னதாகவுடைய குசநாபனென்னும் அரசன்புத்திரப்பேறில்லாமையால் முனிவர்களைக்கொண்டு புத்திரகாமேஷ்டி செய்தவளவிற் பெருமைபொருந்திய அவ்வேள்விக்குண்டத்தின்மத்தியிலதிவேகமுள்ள குதிரைப்படையினையுடைய காதியென்பவன்வந்து பிறந்தான்—எ-று. (௰௧)

சவனம்-வேகம்-இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை.

அன்னவன்றனக்குவேந்தரசொடுமுடியுமீந்து ... ...*
பொன்னகரடைந்தபின்னைப்புகன்மகோதயத்தில்வாழு ... *
மன்னவன்காதிக்கியானுங்கவுசிகியென்னுமாது ... ... *
முன்னர்வந்துதிப்பவந்தமுடியுடைவேந்தர்வேந்தன் ... ...*

(இ-பு) குசநாபனென்னும் அரசன் அந்தக்காதியென்பவனுக்கு மகுடஞ்சூட்டித் தன் அரசாட்சியினையுங்கொடுத்துச் சுவர்க்கபதஞ்சேர்ந்தபின்பு மகோதயநகரத்தில் வாழ்கின்ற காதிமகாராசனுக்குக் கவுசிகையென்னும் பெண்முன்னும் பின்பு நானும்வந்து பிறந்தோம்—எ-று. (௰௨)

பிருகுவின்மதலையாயபெருந்தகைப்பிதாவுமொவ்வா ... ...*
இரிசிகன்றனக்குமாதையீந்தனனவருமந்த ... ... *
அருமறையவனுஞ்சின்னாளறம்பொருளின்பமுற்றி... ... *
விரிமலர்த்தவிசோன்றன்பால்விழுத்தவம்புரிந்துமீண்டான் .*

(இ-பு.) நாங்கள்பிறந்து வளருநாளில் எங்கள்பிதாவாகிய காதிமகாராசன் பிருகுமகாரிஷியின் புத்திரராகிய பெருந்தகைமையினையுடைய தன்பிதாவும் ஒப்பாகாரென்னத்தக்க தவவொழுக்கத்தையுடைய இரிசிகமகாரிஷிக்குக் கவுசிகியைக்கொடுத்தான் அம்முனிவர்சிலநாள் அறம்பொருளின்பமென்னுமொழுக்கத்தில்நின்று பின்பு அதனைவிட்டுத்துறந்து நல்லதவஞ்செய்து பிரமனிடத்திற்சென்றார்—எ-று. (௰௩)

காதலன்சேணினீங்கக்கவுசிகிதரிக்கலாற்றாள் ... ... *
மீதுறப்படரலுற்றாள்விழுநதிவடிவமாகி ... ...*
மாதவர்க்கரசுநோக்கிமாநிலத்துறுகணீக்கப் ... ... *
போதுகநதியாயென்றுப்பூமகனுலகுபுக்கான் ... ... *

(இ-பு) தன்கணவன் விண்ணுலகத்திற்செல்லவே கவுசிகியானவள் இவ்வுலகத்திலிருக்க மனம்பொறாதவளாய் மேன்மைபொருந்திய ஒருநதிவடிவங்கொண்டுகணவனுடன்விண்ணிற்செல்லலுற்றாள் அதைக்கண்ட இரிசிகமகாரிஷியானவர்நோக்கிப் பூலோகத்திலிருப்பவர்களதுதுன்பத்தைநீக்கும்பொருட்டு இந்த நதிவடிவமாகவேசெல்லென்றுசொல்லி அம்முனிவர்பிரமதேவனுலகத்தைச்சேர்ந்தார்—எ-று. (௰௪)

எம்முனாணங்கையித்தவிருநதியாயினளென்...... ... ...*
நம்முனிபுலக்கேளாவதிசயமிகவுந்தோன்றச்... ... ... *

செம்மனுமிளையகோவுஞ்சிறிதிடந்தீர்ந்தபின்னர் ... ... *
மைம்மலிபொழிலியாதென்னமாதவன்கூறலுற்றான் ... ... *

(இ-பு) எமக்குமூத்தவனாகிய கவுசிகையென்பவள் பெருமையொருந்திய இந்நதிவடிவமாயினளென்று விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லக்கேட்டு அதிசயங்கொண்டு ஸ்ரீராமமூர்த்தியும் இளையபெருமானும சற்றிடஞ்சென்றுதீர்ந்தபின்பு மேகங்கள் படிந்திருக்கும் ஒருசோலையைக்கண்டு இச்சோலையாதென்றவினவ, விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௬௫)

தங்களுபகரித்தெப்வந்தவம்பிறிதிலவென்றென்று ... ... *
மங்கைமார்சிந்தைபோலத்தூயதுமந்நறுங்கா ... ...*
வெங்களுன் மலறக்குந்தேவரறிவிற்குப்பிறர்க்குமெட்டாச் ...*
செங்கணமாலிருந்து மருட்செய்தவஞ்செய்ததன்றே... ...*

(இ-பு) இந்தச்சோலை தங்கள்கணவனையன்றித்தங்களுக்குத்தெய்வம் வேறேயில்லையென்று கருதுகிற கற்புள்ளமாதர்களுடைய மனம்போலப் பரிசுத்தமாயிருப்பது இதன்பெருமையை யின்னுஞ்சொல்லுகின்றேன் கேட்பாயாக நான்முகனுக்கும் தேவர்கள் அறிவுக்கும்மற்றையாவர்க்குமெட்டாத எங்கள் ஸ்ரீமன்நாராயணமூர்த்தியானவர் ஆதிகாலத்தில் செவ்விதாகிய தவஞ்செய்துகொண்டிருந்தது எ-று. (௬௬)

பாரின்பால்விசும்பின்பாலும்பற்றறப்படிப்பதன்றுன் ....[*
பேரொன்பானவன்செய்மாயப் பெரும்பிணைக்கொருங்குநேர்வா
ஆரொன்பானவமூர்த்திகருதியதறிதறேற்றும் ... ... *
ஈராம்பானூழிகாலமிருந்தயமியற்றியிட்டான் .... *

(இ-பு) இவ்வுலகத்தினிடத்தி லிருப்பவர்களும், விண்ணுலகத்தி லிருப்பவர்களும், இருவகைப்பற்றுமற்று மோக்ஷமடையவிரும்பி யோதுவதுஅவருடையபெயரென்று சொல்லும்படி யிருப்பவர் இத்தன்மையுள்ளவர் தவஞ்செய்யவேண்டுவதென்னையெனின், அவரால்செய்யப்படுகின்றபெரியமாயையின்மாறுபாட்டையெல்லாம் தெரிகின்றவர்கள் யாவருமிலரென்றுசொல்லும்படியுமிருப்பவர் (அவரென்ன பயன்பெறக்கருதித்தவஞ்செய்தாரோவெனின்) அவர்கருதியதை யாமறியோம் இவ்வாறு நூறுஊழிகாலமிருந்து அரிதானதவஞ்செய்தார்—எ-று. (௬௭)

என்பான் என்னுமிரண்டிணையும் அசையாகக் கூறுதலுமொன்று. இதனைப் புறனடையாற்கொள்க.

வேறு

ஆனவனிங்குறைகின்றவந்நாள்வாய் ... ...*
ஊனமின்னுலமொமிங்குமெயிற்றின் ... ... *
ஈனமெனுந்திறன்மாவலியென்பான் .. ..*
வானமும்வையகமும்வவ்வுதல்செய்தான் ... ... *

(இ-பு.) அத்தன்மையுள்ள திருமாலானவர் இவ்விடத்தில் தவஞ்செய்துகொண்டிருக்கின்றகாலத்தி லிவ்வுலகமடங்கியபழுதில்லாத பல்லினையுடையராக

ன ஆதிவராகமேயென்றுசொல்லத்தக்கவல்லமையுள்ள மாவலியென்றுசொ ல்லப்படுகின்றவொருதானவன் விண்ணுலகத்தையும் மண்ணுலகத்தையும் த ன்வசப்படுத்திக்கொண்டான்—எ-று. (௰௮)

செய்தவர்வானவருஞ்செயலாற்று... ... ... *
நெய்த்தவழ்வேள்வியைமுற்றிடநின்றான் ... ...*
ஐயமிலசிந்தையனந்தணர்தம்பால்... ... ... *
வையமும்யாவும்வழங்கவிசைத்தான் ... ...*

(இ-பு.) செவ்விதான தவஞ்செய்துள்ள முனிவர்களும் தேவர்களும் செ ய்தற்கொண்ணுததாய் நெய் சொரியத்தக்க ஒருயாகஞ்செய்து முடிக்கச்சந் தேகமில்லாதமனமுள்ளவனு யெத்தனித்துப்பிராமணர்களுக்குப் பூதானமுத லியதானங்களெல்லாங்கொடுக்க உடன்பட்டான்—எ-று. (௰௯)

ஆயதறிந்தனர்வானவரந்நாண் ... ...*
மாயனைவந்துவணங்கியிரந்தார்... ... ...*
தீயவன்வெந்தொழிறீர்ணெநின்றார் ... ...*
நாயகனும்மதுசெய்யநயந்தான் ... ...*

(இ-பு.) மாவலியுடன்பட்டிருப்பதைத் தேவர்களறிந்து ஸ்ரீமந்நாராயண மூர்த்தி தவஞ்செய்துகொண்டிருக்கும் அந்நாளிலிங்குவந்து அக்கடவுளை வணங்கி அய்யனே கொடியனுகிய மாவலிசெய்யுந் தீமையைத் தீர்த்தருளு மென்று துதிசெய்துநின்றார்கள் யாவர்க்குமுதல்வனுகிய திருமாலும் அது செய்யத் திருவுளத்தில் விருப்பமுற்றார்—எ-று. (உ௰)

காலறுணித்துணைர்காசிபனென்னும் ... ...*
வாலறிவற்கதிதிக்கொருமகவாய் ... .*
நீலநிறத்துநெடுந்தகைவந்தோர் ... ...*
ஆலமர்வித்தினருங்குறளானுன் ... ... *

(இ-பு.) அவ்வாறு விருப்பமுற்ற நீலநிறமுள்ள ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தி யானவர் மூக்காலங்களையுங் கூர்ந்தறியத்தக்க காசிபனென்கிற பரிசுத்தமான ஞானமுள்ளமுனிவருக்கும் அவர்பத்தினியாகிய அதிதியென்பவளுக்கும் ஒ ப்பற்ற புத்திரனுகிவந்து ஆலமரமடக்கிய வித்தையைப்போல அரிய வாமன ரூபமானுர்—எ-று. (உக)

மூப்புரிநூலினன்முஞ்சியன்விஞ்சை... ... ...*
கற்பதொர்நாவனனற்பவித்ரையன் ... ...*
அற்புதனற்புதரேயதியுந்தன்... ... . *
சிற்பதமொப்பதொர்மெய்க்கொடுசென்றுன் ...*

(இ-பு.) மூன்றுபுரியாயிருக்கிற பூணூல்தரித்திருப்பவரும் முஞ்சிப்பு ல்லினாலரைஞாணிடத்தில் தரித்திருப்பவரும் வேதமோதுகின்றநாவையுடை யவரும் பவித்ரந்தரித்த கையையுடையவரும் அற்புதமானவருமா

இயவர்ஞானவான்கள் அறியும்படியான தன்னுடைய ஞானபதத்தைபொருந்தினதாகிய திருவுருவங்கொண்டுசென்றார்—எ-று. (௨௨)

அன்றவன்வந்ததறிந்துலகெல்லாம்... ... ... *
வென்றவன்முந்துவியந்தெதிர்கொண்டான்... ... *
நின்றனினந்தணரில்லைநிறைந்தோய்... ... ...*
என்றனினுய்ந்தவரியாரினியென்றான் ... ... *

(இ-பு) அந்நாளில் அந்தவாமனமூர்த்திவந்ததைத்திரிலோகங்களையும்வென்றவனாகிய மாவலியானவன் அறிந்து சந்தோஷித்து அவர்வருவதற்குமுன் எதிர்கொண்டுவணங்கித் தவம்நிறைந்தவரே யும்மைப்பார்க்கிலும்உயர்ந்தபிராமணர்களில்லை இத்தன்மையுள்ளதேவரீரைத்தரிசிக்கப்பெற்றேனாகையால் என்போலுயர்ந்தவர்களினி யாரிருக்கின்றார்களென்றான்—எ-று. (௨௩)

ஆண்டகையவ்வகைகூறவறிந்தோன்... ... ...*
வேண்டினர்வேட்கையின்மேற்படவீசி... ... *
நீண்டகையாயினிநின்னுழைவந்தோர்... ... ...*
மாண்டவரல்லவர்மாண்பிலரென்றான் ... ... *

(இ-பு.) மாவலியவ்வாறு சொல்லியவளவில் வாமன மூர்த்தியானவர் விரும்பிவந்தவர்கள் ஆசையினு மதிகமாகக்கொடுத்துப் புகழால் நீண்ட கையையுடையவனே யினிமேலும் உன்னிடத்தில்வந்தவர்களே மாட்சிமையடைந்தவர்களாவார்கள் வராதவர்கள்மாட்சிமையில்லாதவர்களென்றார்-எ-று. (௨௪)

சிந்தையுவந்தெதிரென்செய்கவென்றான்... ... *
அந்தணன்மூவடிமண்ணருளுண்டேல்... ... *
வெந்திறலாயதுவேண்டுமெனாமுன்... ... ...*
தந்தனனென்றனன்வெள்ளிதடுத்தான்... ... ..*

(இ-பு) வாமனமூர்த்தியானவரிவ்வாறுசொல்ல மாவலிமனமகிழ்ந்து எதிருத்தரவு நான்செய்யவேண்டியதென்னவென்றான் பிராமணனாகிய வாமனமூர்த்தியானவர் என்காலடியால் மூன்றடி நிலம்கொடுக்கிறதாயிருந்தால்அது வேநமக்கு வேண்டுமென்றுசொல்வதற்குமுன் மாவலியவ்வாறே கொடுத்தேனென்றான்-அதைக்கேட்டுக்கொண்டிருந்த சுக்கிரனானவன் மாவலியையேநோக்கிக்கொடாதேயென்றுதடுத்தான்—எ-று (௨௫)

கண்டதிறத்திதுகைதவமைய...... ... ... *
கொண்டனிறக்குறளென்பதுகொள்ளேல்... ...*
அண்டமுமுற்றுமகண்டமுமேனாள் ... ... *
உண்டவனாமுணர்ந்துகொளென்றான்... .... *

(இ-பு.) இறைவனே கண்டதன்மையுடைய இதுவஞ்சனை மேனிறமுன்னே வாமனனென்றெண்ணாதே அண்டங்களையு மற்று எல்லா உலகங்களையுமுன்னுண்ட ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியென்று அறிந்துகொள்வாயாக எ-று

நீக்கிலையென்கைநிமிர்ந்திடவந்து... ... ...*
தனக்கியலாவனதாழ்வதுதாழ்வில் ... ...*
கனக்கரியானதுகைத்தலமென்னின் ... ...*
எனக்கிதன்மேனலமியாதுகொலென்றான்... ... *

(இ-ம்.) சுக்கிரன்சொன்னவார்த்தையை மாவலிகேட்டு ஐயா என்கைமேலாகும்வண்ணம் தம்முடையதகுதிக்கு ஏற்காதவகையையேற்கொண்டுமேகம்போலக்கருநிறமுள்ள ஸ்ரீ நாராயணமூர்த்தியினுடையகை தாழுமென்றால் எனக்கு இதனின்மேலாய நன்மையென்னிருக்கின்றது நீயிதனை நீக்கினிலையேயென்றான் —எ-று. (உஎ)

துன்னினர் துன்னலரென்பதுசொல்லார்... ... .. *
முன்னியநன்னெறிநூலவர்முன்னைத் .. ... . *
தன்னியதானமுயர்ந்தவர்கொள்க ... ... *
என்னினிவன்றனையொருவருயர்ந்தார் ... ... *

(இ-ம்.) நன்மார்க்கத்தைக்கருதியபெரியோர்கள் தங்களிடத்தில்வந்து கருதியதானங்களையயர்ந்தவர்கள் கொள்ளக்கடவர்களென்று கொடுப்பார்களேயல்லது தானங்கொள்ளவந்தவர்களை நோக்கி இவர்கள் சிநேகரென்றும் இவர்கள் பகைவர்களென்றும் சொல்லித் தடுத்துவிடார்களென்று சொல்லுவர்களாதலால் இவருக்கொப்பாக மற்றயாவர் உயர்ந்தவர்கள் —எ-று. (உஅ)

வெள்ளியையாதல்விளம்பினைமேலோர்... ... ...*
வள்ளியராகவழங்குவதல்லால் ... ... *
எள்ளுவவென்சிலவின்னுயிரேனும் ... ...*
கொள்ளுதரீந்துகொடுப்பதுநன்றால் ... . *

(இ-ம்.) குருவேநீ வெள்ளியென்னும் பெயருடையையாதலால் இவ்வாறு எளியவார்த்தையைச்சொல்லினை மேலோர்கள் வள்ளியராகும்பொருட்டு இரப்பவர்களுக்குக் கொடுப்பதேயல்லாமல் சிலவற்றையிகழ்ந்து செய்வதென்ன ஒருவன் தன் இனிய உயிரினையேயாயினுமிரந்து பெற்றுக்கொள்ளுதற்கு நினைத்து அவ்வாறன்றித் தன்னுயிரையாயினுங்கேட்டால் கொடுப்பதே நன்று

மாய்ந்தவர்மாய்ந்தவரல்லர்கண்மாயா .. .. *
ஏந்தியகைகொடிரந்தவரந்தோய் .. ..*
வீந்தவரென்பவர்வீந்தவரேனும் .... *
ஈந்தவரல்லதிருந்தவர்யாரே ... . *

(இ-ம்) உலகத்திலிறந்தவர்களென்றுசொல்லப்படுகின்றவர்கள் இறந்தவர்களல்லர் ஐயனே மற்றயாவரென்னின் இறவாமலிருந்து கையேந்திக்கொண்டு இரப்பவர்களே யிறந்தவர்களென்று சொல்லப்படுகின்றவர்கள் இறந்தவர்களேயாயினும் இரந்தவர்களுக்குக்கொடுத்தவர்களல்லதிருப்பவர்கள்யார் யாருமில்லை —எ-று. (௩௰)

கையேந்திக்கொண்டு ஒருவனிடத்திற்சென்று இரப்பவர்கள் உயிரோடிருப்பவர்களேயாயினும் அவர்கள் இறந்தவர்களே இரப்பவர்களுக்குக் கொடுத்துக்கொண்டிருந்தவர்கள்

இறந்துவிட்டாலும் அவர்கள்புகழுடம்பு பெற்றவர்களாதலால் எந்நாளுமிருப்பவர்களேயென்பதுதாற்பரியம்.

ஒன்றுபுலகத்துயர்ந்தபுகழல்லால்,பொன்றுதுநிற்பதொன்றில், வசையொழியவாழ்வாரே வாழ்வாரிசையொழிய,வாழ்வாரேவாழாதவர் என்னுந் திருக்குறள்களாலுமுணர்க.

அடுப்பவரும்பழிசெய்குநருமல்லர் ... ...*
கொடுப்பவர்முன்புகொட்டலைநின்று... ... ..*
தடுப்பவரேபகைதம்மையுமன்னர் ... ... *
கெடுப்பவரன்னதோர்கேடிலையென்றான் .. ...*

(இ-ள்.) அடுக்கும்படி பரியபழியை யொருவனுக்குச் செய்கின்றவர்களும் அவனுக்குப்பகையாளிகளல்லர் இரப்பவர்களுக்குக்கொடுப்பவர்களை அதினின்று கொடுக்கவேண்டாவென்று தடுப்பவர்களே பகைவர்கள் - அவர்கள் தங்களையுங்கெடுத்துக்கொள்கிறவர்களாம் அதற்கொப்பாகியகேடுவேறில்லையென்றான் — எ-று. (௯௧)

ஒருவருக்கொருவர் கொடுப்பதைத் தடுப்பவர்கள் பாவத்தை அடைவார்கள் ஆதலால் - தம்மையுமன்னர்கெடுப்பவரென்றார்.

கட்டுரையிற்றமகைத்துளபோதே... ... ...*
இட்டிசைகொண்டறனெய்தருமயன்றோர் ... ... *
உட்டெறுவெம்பகையாவதுலோபம்... ... ...*
விட்டிடலென்றுவிலக்கினர்தாமே... ... ...*

(இ-ள்) வேதவாக்கியத்தின்படி தங்கள் பொருளுள்ளபோதே யிரப்பவர்களுக்குக்கொடுத்துப் புகழ்கொண்டு தருமம்பொருந்த மயனுமின்றவர்களின் உள்ளத்தைக்கெடுக்கும்பகையாவது உலோபகுணம் ஆதலாலதைக்குணமனைத்து விட்டுவிடத்தக்கதென்று விலக்கினார்கள் — எ-று. (௯௨)

வேறு.

எடுத்தொருவருக்கொருவரீவதனின்முன்னே ... *
தடுப்பதுநினைக்கிதழகோதகைவில்வெள்ளி... ...*
கொடுப்பதுவிலக்குகொடியோயுனதுசுற்றம் ... *
உடுப்பதுவுமுண்பதுவுமின்றிவிடுகின்றாய்.... ...*

(இ-ள்.) ஒருவருக்கொருவர் எடுத்துக்கொடுப்பதன் முன்னே தடுப்பது உனக்கழகோ தகுதியில்லாதவெள்ளியே கொடுப்பதை விலக்குகின்ற கொடியவனே உன்னுடையசுற்றத்தாரும்நீயும் உடுக்கப்படும்பொருளும் உண்ணப்படும்பொருளும் இல்லாது விடுகின்றாய் — எ-று. (௯௩)

கொடுப்பதழுக்கறுப்பான் சுற்றமுடுப்பதூஉ,முண்பதூஉமின்றிக்கெடும், என்னுந் திருக்குறளானுமுணர்க.

வேறு.

மூடியவிம்மொழியெலாமொழிந்துமந்திரி ... ...*
கொடியனென்றுரைத்தசொல்லொன்றுங்கொண்டிலன்
அடிபொருமுன்றுநீயளந்துகொள்ளென... ... *
நெடியவன்குறியகைநீரினீட்டினான்... ... ...*

(இ-ள்) மாவலியானவன் இந்தச்சொற்கள்முழுவதுஞ்சொல்லிச் சுக்கிரன் கொடியவனென்று அவன்சொற்களொன்றும் மேற்றுக்கொள்ளாமல் உம்முடைய காலளவையால் மூன்றடிநிலம் அளந்துகொள்ளுமென்று வாமனமூர்த்தியின்குறியகையில் நீரொடுகொடுத்தான்—எ-று. (௫௪)

கயந்தருநறும்புனல்கையிற்றீண்டலும் ... ... *
பயந்தவர்களுமிகழ்குறளன்பார்த்தெதிர் ... *
வியந்தவர்வெருக்கொளவிசும்பினோங்கினான் ... ... *
உயர்ந்தவர்க்குதவியவுதவியொப்பவே ... ... *

(இ-ள்) வாவியிலுண்டாகிய புனலானது தம்முடைக்கையிற்றீண்டினவளவில் ஈன்றவர்களும்பழிக்கத்தக்கவாமனமூர்த்தியானவர்முன் தம்மைப்பார்த்தெதிரில் அதிசயித்தவர்களும் அச்சங்கொள்ளும்படி பெரியோர்களுக்குதவிய உதவிபோல ஆகாயமளவும் வளர்ந்தோங்கினார்—எ-று. (௫௫)

நின்றகான்மண்ணெலாநிரப்பிப்புறஞ் ... ... *
சென்றுபாவிற்றிலைசிறிதுபாரெனு ... ... *
ஒன்றுவானகமெலாமொடுக்கியும்பரை ... ... *
வென்றகான்மீண்டதுவெளிபெறாமையே ... ... *

(இ-ள்) பூமியில்நின்ற திருவடியானது பூமிமுழுவதும்பார்த்து பூமிசிறியதென்று அப்புறஞ்சென்றுபார்த்ததில்லை வானத்திற்சென்ற மற்றொருதிருவடியானது பொருந்திய அவ்வானத்தையெல்லாம் தனக்குள்ளடக்கிக்கொண்டு விண்ணுலகைவென்று மேலேசெல்லுவதற்கு வெளியில்லாமையால் திரும்பிவிட்டது—எ-று. (௫௬)

உலகெலாமுள்ளடியடக்கிப்போரடிக் ... ... *
அலகிலாதவ்வடிக்கன்பன்மெய்பதாம் ... ... *
இலகுலாந்துழாய்முடியேகநாயகன் ... . *
கிலகுலாத்தோளினுச்சிறியன்சாலவே ... ... *

(இ-ள்) கோதண்டத்துடன் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும் புசங்களையுடைய ஸ்ரீராமனே யிலைகள்பொருந்திய துளசிமாலையைச்சூடியதிருமுடியையுடையதொப்பற்ற ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் பூமியெங்கும்பரவலைந்த திருவடியால் உயிர்களுக்குப் பழுதுநேரிடாவண்ணம் அவ்வுயிர்களையெல்லாம் உள்ளடியிலடக்கிக்கொண்டு மற்றொருதிருவடிக்கு அளவில்லாமையால் அன்புள்ளவனாகிய மாவலியின்சிரமே யவ்வடிக்களவாயிருந்து - அக்கடவுளோமிகுதியுஞ்சிறியன்—எ-று. (௫௭)

தாங்கேட்ட மூன்றடியி லிரண்டடிக்கிருந்தது மற்றோரடிக்களவில்லையே யென்ன அய்யனே யவ்வடிக்களவு அடியேன் முடிதானென்ன அம்முடியில் பாதத்தைவைத்து அவனைப்பாதாளலோகத்திலிருக்கும்படியழுத்திவிட்டாரென்பதுநிகழ்ந்தசரிதம்.

உரியதிற்றிறத்தென்றுலகமீந்துபோய் ... ... *
விரிதிரைப்பாற்கடற்பள்ளிமேவினான் ... ... *

கரியவனுலகெலாங்கடந்ததாளிணை... ... ...*
திருமகள்கரந்தொடச்சிவந்துகாட்டவே... ... *

(இ-பு.) தேவேந்திரனுக்குரியதென்று இவ்வுலகத்தைக்கொடுத்தருளிவிட்டுப்போய் ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் உலகங்களையெல்லாங்கடந்ததம்முடைய இரண்டு திருவடிகளையும் பெரியபிராட்டியார் கருமைதிருக்கைகளால்சிவந்துகாட்டும்படி பரந்த அலைகளையுடைய திருப்பாற்கடலிலமர்ந்து யிலமர்ந்தருளினார்—எ-று. (௩௮)

ஆதலாலருவினையறுக்குமாரிய... ... ...*
காதலாற்கண்டவர்பிறவிகாண்குறார்... ... ...*
வேதநான்முறைமையால்வேள்விசெய்துற்றுவேற்... *
றிதலாதில்லைவேறிருக்கநீயாலதே ... ... *

(இ-பு.) தீர்த்தங்கரியதாகிய வினையையறுக்கும் ஸ்ரீராமனே இச்சோலை இத்தன்மையுடையதாதலால் இதனை யிச்சையுடன்கண்டவர்கள் மறுபடிபிறப்பெண்பதைக்காணார்கள் வேதசாஸ்திரமுறைமைப்படி யாகஞ்செய்கின்ற எனக்கு இருக்கும் பான்மையுடையதாகிய இடம் இதுவேயல்லாமல் வேறில்லையென்றறிவாயாக—எ-று. (௩௯)

என்றிருந்தியற்றுவேள்வியாகமியானெனு... ... *
நீண்டபூட்டமூவத்துநெறியினெய்திட்டபின் ... *
வேண்டுவகொண்டுநன்வேள்விமேவினன்... ... *
காண்டகுகுமரரைக்காவலேவியே... ... ... *

(இ-பு) அவ்வாறுசொல்லிமுனிவர் ஸ்ரீராமனைநோக்கிநானிவ்விடத்திலிருந்து வேள்விசெய்கின்றேனென்றுசொல்லிநீண்டதாகியமலர்முதலியவைகளையுடைய அவ்வனத்துநெறியிலெய்தி யாகத்துக்குவேண்டிய பொருள்களைச்சேகரித்துக்கொண்டுவந்து யாவருங்கண்டுமகிழத்தக்க சௌந்தரியமுள்ள அவ்விரண்டு இராசகுமாரர்களையுங் காவலாகவைத்துத்தான்செய்யும்யாகத்துக்குத்தொடங்கினார்—எ-று. (௪௰)

எண்ணுறுதற்காக்கரிதிரண்டுமூன்றுநாள்... ... *
விண்ணவர்க்காக்கியமுனிவன்வேள்வியை ... ...*
மண்ணினைக்காக்கின்றமன்னன்மைந்தர்கள் ... ...*
கண்ணினைக்காக்கின்றவிமையிற்காத்தனர் ... *

(இ-பு.) அவ்வாறுமுனிவராலேவப்பட்ட தசரதமகாராசன்புத்திரர்கள் நினைப்பதற்குஞ்செய்வதற்குமரிய தேவர்கள்பொருட்டுச்செய்கின்றவிசுவாமித்திரமுனிவருடையயாகத்தை அறுநாளுங்கண்களைக்காக்கும்இமைகள்போலக்காத்தார்கள்—எ-று. (௪௧)

காத்தனர்திரிகின்றகாளைவீரரின்... ... ... *
மூத்தவன்முழுதுணர்முனியைமுன்னி... ... *

தீத்தொழிலிபற்றுவமென்றதியவர் .. .. *
எத்தருங்குணத்திறுப்பவருவதென்றென்றான் ... *

(இ-பு) இவ்வாறு அர்சுயாகத்தைக் காத்துக்கொண்டிலாவிவருகின்றகாலை ப்பருவமள்ளவீரர்களிருவரில் மூத்தவராகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் மூற் அழுணர்ந்த விசுவாமித்திரமுனிவரைநோக்கி யாவராலும்புகழ்ந்துகூறுதல் கரியறத்துணமுள்ள சுவாமீ தேவரீர் கொடியதொழில் செய்வார்களென்ற தீயவர்வருவது எந்நேரக்கோவென்று வினவினார்—எ-று. (௬௨)

வார்த்தைமாறுரைத்திலன் முனிவன் மௌனியாய்ப் *
போர்த்தொழிற்குமரனுந்தொழுதும்போந்தபின் *
பார்த்தனன் விசும்பினைப்பருவமேகம்போல்... ..*
ஆர்த்தனரிடித்தனரசனியஞ்சவே ... ...*

(இ-பு) இவ்வாறு வினவியதற்கு விசுவாமித்திரர் பிரதியுத்தரஞ்சொல்லாமல் மவுனியாயிருந்தார் ஸ்ரீராமமூர்த்தியதைநோக்கி யவரைவணங்கியாகசாலையைவிட்டுப்புறத்திலவந்தபின்பு ஆகாயத்தைப்பார்த்தார் (அவ்வாறு பார்த்தம்போது) அரக்கர்கள் கார்கால மேகம்போல்வந்து இடியும் அஞ்சும்படியாரவாரித்து அதட்டினார்கள்—எ-று. (௬௩)

எய்தனரெறிந்தனரெரியுநீருமாப்... ... ... *
பெய்தனர் பெருவரைபிடுங்கிவீசினர் ... ... *
வைதனர் தெழித்தனர்மழுக்கொண்டோச்சினர் ...*
செய்தனரொன்றலதியமாயமே... ... ...*

(இ-பு) பாணங்களைவினார்கள் வேல்முதலிய ஆயுதங்களையெறிந்தார்கள் பெரியமலைகளைப்பிடுங்கி வீசினார்கள் - மழுவாயுதங்களையெடுத்துவீசினார்கள் - வைதார்கள் - அதட்டினார்கள் - தீயும்நீருமாகப்பொழிந்தார்கள் - இவ்வாறுவிதமேயன்றிப் பலபலதீயமாயங்கள் செய்தார்கள் - (அன்றியும்) —எ-று.

ஊனுகுபடைக்கலமுருத்துவீசினர் ... ...*
கானகமறைத்தனகாலமாரிபோல் .. .. *
மீனகுதிரைக்கடல்விசும்புபோர்த்தென... ... *
வானகமறைத்தனவளைந்தசேனையே... ... ... *

(இ-பு.) பகைவர் நிணங்களுடன் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும் ஆயுதங்களைப்பின்னும் அதிகமாகக் கோபித்துவீசினார்கள் - அவைகாலத்தில் பெய்யவருகின்றமேகம்போல அவ்வனத்தைமறைத்தன, மீன்கள் விளங்கிக்கொண்டிராநின்ற சமுத்திரமானது ஆகாயத்தைமறைத்தாற்போல அவ்வரக்கருடைய சூழ்வளைந்தசேனையானது ஆகாயத்தைமறைத்தன—எ-று. (௬௪)

வில்லொலிபகழிவாள்மிடைந்துலாவிடப் ... ...*
பல்லியங்கேட்பினிடிக்கும்பல்படை... ... *
ஒலலெனவுரறியவூழிப்பேர்ச்சியுள் .. .. *
வல்லிவத்தெழுந்தமேர்மழையும்போன்றவே .. *

(இ-பு.) வில்லும் பாணங்களும் வாளாயுதமும் நெருக்கிப் பிரகாசிக்கவும் பேரிமுதலிய பக்கவாத்தியங்கள் கோஷிக்கவும் வந்த பலசேனையானது ஒல் எனஒலித்தும் ஊழிமுடிவில் விரைவாகவந்தெழுந்த மேகமும்போன்றது

மேகம் மின்னலுடனும்,இடியுடனும்,வருவதுபோல சேனையும்வாள்முதலியபடைகளுடனும் வந்தது என்பது தாற்பரியம்.

கவருடையெயிற்றினர்கடித்தவாயினர் ... ... *
துவர்நிறப்பங்கியர்சுழல்கட்டீயினர் ... ... *
பவர்சடையந்தணன்பணித்ததீயவர் ... ... *
இவரெனவிலக்குவற்கிராமனகாட்டினன் ... ... *

(இ-பு.) பிரிவாகப்பொருந்திய பற்களையுடையவர்களும் உதட்டினைக்கடித்துக்கொண்டிருப்பவர்களும் சிவந்தநிறமுள்ளதலைமயிரினையுடையவர்களும் சுழலுகின்ற கண்களால் தீயைச்சொரியப் பட்டவர்களுமாகிய இவர்கள் நெருங்கிய சடையையுடைய விசுவாமித்திரர்சொல்லிய கொடியவர்களென்றிளையபெருமாளுக்கு ஸ்ரீராமர்காட்டினார்—எ-று. (௬௭)

கண்டவக்குமரனுங்கடைக்கண்டீயுக ... ... *
விண்டனை நோக்கித்தன்வில்லைநோக்கினன் ... ... *
அண்டர்நாயகவினிக்காண்டியீண்டவர் ... ... *
துண்டம்வீழ்வன வெனத்தொழுது சொல்லினான் ... *

(இ-பு.) அரக்கரைக்கண்ட இலக்குமணப்பெருமாள் கடைக்கண்ணில்நின்றும் தீப்பொறிசிதறும்படி ஆகாயத்தைநோக்கித் தன்வில்லையும் பார்த்துத் தேவர்கள்நாதனே யிப்பொழுது இவ்விடத்தில் அவர்கள் துண்டம்விழுவனவற்றைப்பாரென்று வணங்கிச்சொல்லினான்—எ-று. (௬௮)

தூமவேலரக்கர்தநிணமுஞ்சொரியும் ... ... *
ஓமவெங்கனலிடையுகுமென்றுன்னியத் ... ... *
தாமரைக்கண்ணனுஞ்சரங்களொடு ... ... *
கோமுனியிருக்கைசுற்றோர்கூடமாக்கினன் ... ... *

(இ-பு.) புகைகின்ற வேலேந்திய அரக்கர்களுடைய நிணமும் உதிரமும் ஓமாக்கினியில் சிந்துமென்றுகருதித் தாமரைமலர்போன்ற கண்களையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அம்புகளால் முனிசிரேஷ்டராகிய விசுவாமித்திரரிருக்குமிடத்தைபொருகூடமாகச்செய்தார்—எ-று. (௬௯)

நஞ்சடவெழுதலுநடுங்கிநான்மதிச் ... ... *
செஞ்சடைக்கடவுளையடையுந்தேவர்போல் ... ... *
வஞ்சனையரக்கரைவெருவிமாதவர் ... ... *
அஞ்சனவண்ணநின்னபயமியாமென்றார் ... ... *

(இ-பு.) ஆலகாலவிஷமானது கொல்லும்படி கடலில் எழுந்தபோது நடுங்கிப்பிறையணிந்த செஞ்சடையையுடைய பரமசிவனையடைக்கலமாகஅ

டைந்த தேவர்கள்போல அவ்வனத்திருக்கு முனிவர்களெல்லாரும் வஞ்சனை செய்கின்ற அரக்கருக்குப்பயந்து நீலநிறமுள்ள ஸ்ரீராமனை நாங்கள் உன்னடைக்கலமென்றார்கள்—எ-று. (௩௰)

கவித்தனன் கரதலங் கலங்கலீ ரெனச் ... ... *
செவித்தல நிறுத்தினன் சிலையின் தெய்வநாண் ... ... *
புவித்தலங் குருதியின் புணரியாக்கினன் ... ... *
குவித்தன னரக்கர்தஞ் சிரத்தின் குன்றமே... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அம்முனிவர்களைநோக்கி நீங்கள் மனங்கலங்கவேண்டியதில்லையென்று கையமைத்துக் கோதண்டத்திலேற்றிய தெய்வத்தன்மையுள்ள நாணினை வலித்துத் தன்னுடைய காதளவு நிறுத்தி (அம்புகளைப்பவி) அரக்கர்கள் தலைகளையறுத்து மலைபோற்குவித்துப்பூமியை யுதிரக்கடலாக்கினார்—எ-று. (௩௧)

திருமகணாயகன் றெய்வவாளிதான் ... ... *
வெருவரு தாடகை பயந்தவீரர்கள்... ... ... *
இருவரி லொருவனைக் கடலி லிட்டதங் ... ... *
கொருவனை யந்தகபுரத்தி லுய்த்ததே...... ... *

(இ-பு.) இலக்குமிநாயகனாகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் ஏவிய தேவாஸ்திரமானது யாவரும் அஞ்சும்படியான செய்கையையுடைய தாடகைபெற்ற வீரர்களிருவரில் ஒருவனாகிய மாரீசனென்பவனைக் கடலில்விழச்செய்து மற்றொருவனாகிய சுவாகு என்பவனையமபுரத்திற்செலுத்திவிட்டது—எ-று.

மாரீசன்மேலேவிய அஸ்திரம்- காந்தாருவாஸ்திரம். சுவாகுவின்மேலேவிய அஸ்திரம் ஆக்கிநேயாஸ்திரம். மற்ற அரக்கர்மேலேவிய அஸ்திரம்- வாயுவியாஸ்திரம்.

துணர்த்தபூந் தொடையலான் பகழி தூவினன்... *
கணத்திடை விசும்பினைக் கவித்துத் தூர்த்தலாற் ... *
பிணத்திடை நடந்திவர் பிடிப்ப ரென்றொரு ... .. *
உணர்த்தின ரொருவர்முன் னொருவ ரோடினார் ... *

(இ-பு) கொத்துவிட்ட பூமாலைசூடிய ஸ்ரீராமன் பாணங்களை யேவினான் அவைகள் கணப்பொழுதில் அரக்கர்களைக்கொன்று ஆகாயத்தை மறைத்து நிறைத்தமையால் இனி இவர்களிப்பிணத்தின்மேல் நடந்துவந்து நம்மைப் பிடித்துக்கொள்ளுவார்களென்று சொல்லிக்கொண்டு ஒருவர்முன் ஒருவராக ஓடினார்கள்—எ-று. (௩௨)

ஓடின வரக்கரை யுருமின் வெங்கணை ... ... *
கூடின குறைத்தலை குதித்துக் கூத்தினின்... ... *
றாடின வலகையு மையல் கீர்த்தியைப்... ... ... *
பாடின பரந்தன பறவைப் பந்தரே ... . *

(இ-பு) இவ்வாறு ஓடின அரக்கர்களை யிடிபோல வெவ்விய அம்புகள்விடாது தொடர்ந்தன, கவந்தங்கள் குதித்துநின்று கூத்தாடின, பேய்கள் ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் புகழினைப்பாடின, கழுகுமுதலிய பக்ஷிகள் பந்தல்போலப் பரந்தன—எ-று. (௩௩)

பத்தனைக்கிழித்தனபாத்தபூமழை ... ... *
அந்தரதுந்துமிமுழங்கினார்த்தன ... ... *
இந்திரன்முதலியவமரரீண்டினர் .. .. *
சுந்தரவில்லியைத்தொழுதுவாழ்த்தியே ... ...*

(இ-பு.) தேவர்களால் பொழியப்பட்டுப் பார்த்த பூமழையானது பறவைப்பந்தலைக்கிழித்தன, தேவதுந்துமி மேகம்போல முழங்கின, தேவேந்திரன்முதலாகிய தேவர்கள் ஆகாயத்தில்நெருங்கி யழகுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியை வணங்கிவாழ்த்தினார்கள்—எ-று. (௫௫)

வேறு.

புனிதமாதவராசியின் பூமழைபொழிந்தார் ... ... *
அனையகானத்துமரங்களுமலர்மழைசொரிந்த ... ... *
முனியுமவ்வழி வேள்வியைமுறைமையின்முற்றி ... ... *
இனியசிந்தையனிராமனுக்கினையனவிசைத்தான் ,. ... *

(இ-பு.) பவித்திரமுள்ள முனிவர்கள் ஆசீர்வாதமாகிய மழைபொழிந்தார்கள்- அத்தன்மையுள்ள வனத்துவிருக்ஷங்களு மலர்மழைபொழிந்தன, அவ்விடத்தில் விசுவாமித்திரமுனிவரும் யாகத்தை முறைமையாகநிறைவேற்றி இனியசிந்தையையுடையவராய் இராமமூர்த்திக்குஇவ்வித வுபசாரவார்த்தைகள்சொல்லினார்—எ-று. (௫௬)

பாக்கியம்மெனக்குளதெனநினைவுறும்பான்மை ... ... *
போக்கிநிற்கிதுவொருபொருளெனவுணர்கிலன்புவனம் ... . *
ஆக்கி மற்றவைபகிலமுமணிவயிற்றடக்கிக் ... ...*
காக்குநீயொருவேள்விகாத்தனைபெனுங்கருத்தே ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீராமனே நீ இந்தக்காரியஞ் செய்ததைக் குறித்துமிகத்து எனக்குப்பாக்கியமுள்ளதாயிருக்கின்றதென்று நினைக்கின்றேனேயல்லாமல் அந்நினைவைவிட்டு உலகங்களையுண்டாக்கி யவைகளையெல்லா முன்னழகிய வயிற்றுக்குள்ளடக்கிக் காக்கும்நீயிந்தயாகத்தைக்காத்ததை யுனக்குப்பெரிதாக நினைக்கின்றிலேன்—எ-று. (௫௭)

என்றுகூறியபின்னரவ்வெழின்மலர்க்கானத் ... ... *
தன்றுதானுறைந்தருந்தவமுனிவரோடிருந்த ... ...*
குன்றுபோற்குணத்தானெதிர்கோசலக்குரிசில் .. .. *
இன்றியான்செயும்பணியெவ்கொல்பணியெனவிசைத்தான் ...*

(இ-பு.) இவ்வாறு முனிவர்கூறியபின்பு அழகுள்ளமலர்கள்நிறைந்த அவ்வனத்திலன்றுதங்கி யங்குள்ள அரியமுனிவருடனிருந்து மலைபோன்ற நற்குணங்களுள்ள விசுவாமித்திரமுனிவரைநோக்கி - தசரதமகாராசன் புத்திரராகிய ஸ்ரீராமர்இன்றுநான்செய்யும்பணியென்னவென்றார்-எ-று. (௫௮)

நற்குணங்களாவன- அறவுமெய்யுணர்வு அவாவின்மை முதலியனவாம். சலியாமையும் பெருமையும்பற்றிக் குணங்களைக் குன்றுகவுருவகஞ் செய்தார். குணஞ்சாதியொருமை-இதனைக்குணமென்னுங் குன்றேறிநின்றார் என்னுந் திருக்குறளாலறிக.

அரியபான்சொல்லினையதிற்கரியதொன்றில்லை ... ... *
பெரியகாரியமுள்ளவைமுடிப்பதுபின்னர் ... ... *
விரியும்வார்புனன்மருதஞ்சூழ்மிதிலையர்கோமான் ... ... *
புரியும்வேள்வியுங்காண்டிரெம்மொடுமென்றுபோனான் ... ... *

(இ-பு.) அருமையான காரியங்களாக நான்சொன்னதும் அப்படியே யுனக்கு அரியதானகாரியமொன்றுமில்லை. ஆனால் பெரியகாரியமிருக்கின்றன, அவைகளைமுடிப்பது பின்பேயன்றிஇப்போதல்லஆதலால்பாய்ந்து நீண்டநீர்வளமுள்ளவயல்சூழ்ந்த மிதிலைநகரிலுள்ளார்க்கரசனாகிய சனகமகாராசனுடைய வேள்வியைக்காணவேண்டும்புறப்படுவீராகவென்று சொல்லிச்சென்றார்.

௯-வது-வேள்விப்படலமுற்றிற்று.

ஆக திருவிருத்தம்-௪௨௨.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

௰-வது-அகலிகைப்படலம்.

அலம்புமாமணியாரத்தோடகில்கலைபுளின ... ... *
நலம்பெய்பூண்முலைநாளிளவஞ்சியாமருங்குற் ... ... *
புலம்புமேகலைப்புதுமலர்ப்புனையறற்கூந்தற் ... ... *
சிலம்புசூழுங்காற்சோணைமாநதிவையைச்சேர்ந்தார் ... ... *

(இ-பு.) அலைகின்ற பெரியமணிகளுடனும், சந்தனத்துடனும், அகில்கட்டைபொருந்திய மணற்குன்றாகிய இன்பத்தைத்தருகின்ற பூண்முலையினையு மிளமைபொருந்திய பூங்கொடியாகிய இடையினையும், புதுமலராகிய ஒலிக்குமேகலாபரணத்தையும், ஒருமணலாகிய அலங்கரிக்குங்கூந்தலையும், சிலம்புசூழுந்தாலையுமுடைய சோணையாறென்னு மாநதியிடத்திற்சேர்ந்தார்கள்

யாற்றினைக்குறிக்குமிடத்துச் சிலம்புசூழுங்காலென்றதனை மலையைச்சூழும் கால் என்றும், மாதனைக்குறிக்குமிடத்துச் சிலம்பாகிய அணிபொருந்திய காலென்றும், பொருள்கொள்க.—தனத்தில் மணிகளுடன் கலவையும் பூசுதல் பற்றியீண்டு மணிக்கலவைதோன்றக்கூறினர்.

நதிக்குவந்தவரெய்த்துமருணன்றனையனைக் ... ... *
கதிக்குமூர்த்துறுகலினமான்றேரொடுங்கதிரோன் ... ... *
உதிக்குங்காலையிற்றன்மைசெய்வான்றனதருவில் .. .. *
பொதிக்கும்வெம்மையைப்போற்றுவான்போற்கடல்குளித்தான்... *

(இ-பு.) அவர்கள் அந்நதியைக்கண்டு சந்தோஷித்து அப்புறஞ் செல்லும்போது அருணனென்னும் சாரதியினுடைய நயனகோசரத்துக்கு முன்னதாகச் செல்லுகின்ற குதிரைகட்டியதேருடன் சூரியன் உதயமாகும் காலத்தில் இவர்களுக்குக் குளிர்ச்சிசெய்யத் தன்னுருவத்தில் கொதிக்கும் வெப்பத்தை யாற்றுகின்றவன்போல மேற்கடலில் மூழ்கினான்—எ-று. (௨)

கறங்குதண்புனற்கடிநெடுந்தாளுடைக்கமலத் ... ... *
துறங்கொளுண்மலர்க்கோயில்களிதழ்க்கதவடைப்பப்... ...*
பிறங்குதாமரைவனம்விட்டுப்பெடையொடுகளியன் ... ... *
னுறங்குகின்றதோர்நறுமலர்ச்சோலைபுக்குறைந்தார் ... ...*

(இ-பு.) ஒலிக்கின்ற அலைகளையுடைய நீர்நிறைந்த தடாகத்திலுண்டாகி வாசனைநீடிக கொடிகளையுடையதாய்க் காலத்தில்மலரும் தாமரைப்பூவாகிய நல்லகோயில்களின் இதழாகியகதவுகள் மூடப்பட்டதினால் அத்தாமரைவனத்தைவிட்டுப்பெட்டைவண்டுகளுடன் களிப்புள்ள ஆண்வண்டுகளுறங்குகின்ற சோலையிற்சென்று தங்கினார்கள்—எ-று. (௩)

இனையசோலைமற்றியாதெனவிராகவன்வினவ... ... ... *
வினையெலாமறநோற்றவன்விளம்புவான்மேனாட்... ... *
டநயராணவர்சகிரங்கியேகாசிபன்றனது... ... ...*
மனையுளாடவம்புரிந்தனளிவணெனவலித்தான்... ... ... *

(இ-பு.) இந்தச்சோலையெத்தன்மையுள்ளதென்று இராகவமூர்த்தி வினவினவளவில் வினைகளெல்லாமொழியும்படி தவஞ்செய்த விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லுகின்றார் முன்னாளில புத்திரர்களுக்காகத் துயரங்கொண்டகாசிபரிஷியின் பத்தினியாகிய திதியென்பவள் இவ்விடத்தில் தவஞ்செய்தாளென்று சொல்லினர்—எ-று. (௪)

அண்டகோளகைக்கப்புறத்தென்னையாளுடைய... ... ... *
கொண்டனீள்பதத்தெய்தியோர்விஞ்சைடர்கோதை... ... ...*
புண்டரீகமென்பதத்திலைப்புகழ்ந்தனள்புகழ ... ... *
வண்டறுமதுமாலைக்கொடுத்தனண்மகிழ்ந்து ....*

(இ-பு.) அண்டகோளகைக்கு அப்புறத்திலிராநின்ற என்னை யாட்கொள்ளும் மேகவண்ணக்கடவுளுடைய நீடியவைகுந்தத்தில் ஒருவித்தியாதரஸ்திரியானவள்சென்று செந்தாமரைபோன்ற திருவடிகளையுடைய பெரியபிரட்டியாரைப்புகழ்ந்தனள் அவ்வாறு புகழ்ந்தளவில் அத்திருமகள் வண்டுகள் நீங்காத தேனிறைந்த தன்பூமாலையை அவள்கையில்கொடுத்தாள்—எ-று ([illegible])

அன்னமாலையையாழிடைப்பிணித்தயனுலகங்... ... ... *
கன்னிமீடலுங்கசடறுமுனியெதிர்ந்தாளு... ... ... *
என்னையாளுடைநாயகிக்கிதையெடுப்பவளென் ... ... *
றன்னடாவினைவனைக்கிதின்றேத்தடியனையாள்... ... ... *

(இ-பு.) அந்தமாலையை வித்தியாதரஸ்திரீயானவள் தன் யாழினிடத்திலே கட்டி மீண்டுவரும்போது முக்குற்றம்நீக்கிய தூர்வாசமுனிவரெதிர்கண்டு என்னையடிமைகொள்ளும் பெரியபிராட்டியாருக்குத்தம்பாடுகின்றவளென்று [illegible] பவனுடைய பாதங்களைவணங்கிநின்று துதிசெய்தவளவில்-எ-று.()

உலகையாவையும்படைத்தளித்துண்டிடுமொருவன் ... .*
இலகுமார்பகத்திருந்துபிரியாவையுமீன்ற .. .. *
திலகவாணுதல்சென்னியிற்சூடியதெரியல். ... ... *
அலகின்மாதவபெறுகெனவளித்தனளன்பால்... ... ...*

(இ-பு) உலகங்களையெல்லாம் படைத்துக்காத்து உண்டிடு[illegible]நின்ற ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியின் விளங்குகின்ற மார்பினிடத்திருந்து உலகங்களையெல்லாமீன்றருளிய பெரியபிராட்டியார் அளகபாரத்திற்சூடிய மாலையாகிய இதனை அளவில்லாத தவமுடையமுனிவனே நீர்பெற்றுக்கொள்ளுமென்று கிருபையுடன்கொடுத்தாள்.—எ-று. (எ)

திலகவாணுதல் அன்மொழித்தொகை. பதம்பிரிக்குமிடத்து திலகமணிந்த ஒளிபொருந்திய நெற்றியையுடையாளென்றுதல் கண்டுகொள்க.

தெய்வநாயகிசென்னியிற்சூடியதெரியல் ... ...*
ஐயபான்பெறப்புரிந்ததெத்தவமெனவாடி... ... .*
வெய்யமாமுனிசென்னியிற்சூடிவேவிலைபோய்...... ... *
உய்புமாறிதென்றுவந்துவந்தும்பர்நாடடைந்தான் ... ... *

(இ-பு.) அம்மாலையைப்பெற்றுக்கொண்ட தூர்வாசமுனிவர் தெய்வநாயகியாகிய பெரியபிராட்டியார் திருமுடியிற்சூடியமாலையை நான்பெற என்ன தவஞ்செய்தேனெனக்கூத்தாடித் தம்முடையசிரசிற்சூடிக்கொண்டு வினைகளெல்லாம்நீங்கி நாம் உய்யுமுறைமையிதென்று சந்தோஷித்துவந்து தேவர்நாட்டிற்சேர்ந்தார்.—எ-று. (அ)

ஐய-என்பது-வியப்பு-தூர்வாசர் தேவருலகிற்சேர்ந்தபோது இந்திரன் பவனிவருகின்ற சிறப்பினை இனி நான்கு செய்யுளாற் கூறுகின்றனர்.

பெய்புயன்முகில்வெள்ளியங்கிரியின்மீப்பிறழும் ... ...*
செய்யதாமரையாயிரமலர்ந்துசெங்கதிரோன் ... ... *
மொய்கொள்சோதியையிலச்சியமுறைமைபோன்றெழிலுரு...*
மெய்யினோடயிராவதக்களிற்றின்மேல்விளங்க ... ... *

(இ-பு.) மழைபெய்யுமேகமானது வெள்ளிமலையின்மேல் பிரகாசியாநின்ற ஆயிரஞ்செந்தாமரை மலர்களையலர்த்துகொண்டும் சூரியனுடைய நெருங்கிய கதிர்களையணிந்துகொண்டும் தோன்றுமுறைமைபோல விளங்குகின்ற உருவத்துடன் அயிராவதமேல்விளங்கவும்—எ-று. (௯)

நீலமேகம் அலர்ந்துகொண்டும், அணிந்துகொண்டும், வெள்ளிமலைமேல் தோன்றுதல்போலெனக்கூட்டுக. இந்திரனுடையநிறத்துக்கு மேகமும், ஆயிரங்கண்களுக்குச் செந்தாமரைமலரும், ஆபரணங்களுக்குச் சூரியகிரணங்களும், வெள்ளையானைக்கு வெள்ளிமலையும் உவமையாகக்கூறினமைகாண்க.

அரம்பைமேநகைதிலோத்தமையுருப்பசியனையர் ... ... *
[illegible] ... ... *

கரும்பையுஞ்சுவைகைப்பித்தகுதலையர்விழவி... ... ... *
நிரம்புபாடலோடாடினர்வீதிகடொறும்... ... ... *

(இ-பு.) அரம்பை-மேநகை-திலோத்தமை- உருப்பசியென்னு மிம்மாதர்கள் மன்மதனுடைய பஞ்சபாணங்கள் வைத்திருக்கும் அம்பறாத்தூணிபோன்ற கணைக்காலும், செந்தளிர்போன்ற பாதமுமுள்ளகாலில் நூபுரந்தழைத்திருக்கவும், மதுரத்தினால் கரும்பையுங் கசப்பித்த சொல்லுடையவர்களைப் இசைநிரம்பிய பாடலுடன் நிர்த்தனஞ்செய்துகொண்டுவீதிகளில்நெருங்கிவரவும்—எ-று. (௭)

நீலமால்வரைதவழ்தருகதிர்நிலாக்கற்றை... ... ...*
போலவேயிருபுடையினுஞ்சாமரைபுரளக்..... ... .*
கோலமாமதிகுறைவறநிறைந்தொளிகுலவ... ... ... *
மேலிவர்ந்தெனவெள்ளியதனிக்குடைவிளங்க ... ... *

(இ-பு.) பெரிய நீலமலையி னிருபுறத்திலும் பூரணசந்திரனுடைய கதிர்க்கற்றை தவழ்தல்போலத் தன்னிருபக்கத்திலும் வெண்சாமரை புரளவும், அழகுள்ளபெரியசந்திரன் குறைவறநிறைந்து ஒளிவிளங்கும்படியம்மலைமேலோங்கியிருப்பதுபோலவொப்பற்றஅழகுள்ளவெண்குடைவிளங்கவும்—எ-று.

தழங்குபேரியுங்குறட்டொடுபாண்டிலுஞ்சதியும்... ... ... *
வழங்குகம்பலைமங்கலகீதத்தைமறைப்ப... ... ... *
முழங்குநான்மறைமுரிநீர்முழக்கெனவுலகை... ... ... *
விழுங்குமாவருங்விழாவணிகண்டுளம்வியந்தான் ... ... *

(இ-பு) ஒலிக்காநின்றபேரிகையும், குறடு என்கிறவாத்தியமும், தாளமும், சதியும், வழங்குகின்ற ஓசையானது மங்கலகீதங்களை மறைக்கவும், கோஷிக்கும் நான்குவேதங்களினோசையானது சமுத்திரத்தின் சத்தம்போல உலகத்தைவிழுங்குமாறுபோலவும் வருகின்ற இந்திரனுடைய பவனியைக்கண்டு (துர்வாசமுனிவர்) மனதிற்சந்தோஷித்தார்—எ-று. (௪௨)

தன்னொபொவாதவன்மகிழ்ச்சியால்வாசவன்றன்கை ... . *
வன்னயுமாலையைநீட்டலுந்தோட்டியால்வாங்கித்... ... ...*
துன்னவலத்தயிராவதத்தெருத்திடைத்தொடுத்தான்... ... ...*
பன்னசெய்கையினூற்பழித்தடிப்படுத்ததப்பகடு... ... .*

(இ-பு.) தமக்கு நிகரில்லாதவராகிய துர்வாசமுனிவர் மகிழ்ச்சியினால் தேவேந்திரன்கையில் தாஞ் சூடிக்கொண்டிருந்தமாலையைக்கொடுத்தார் இந்திரன் அந்தமாலையை அங்குசத்தினால்வாங்கி வேகமும் பலமுமுள்ள அயிராவதயானையின் பிடரியில் சூட்டினவளவில் அந்தயானை அம்மாலையைப் பனைமரம்போன்ற துதிக்கையினால்வாங்கி முன்காலின்கீழ்ப்போட்டுக்கொண்டது

கண்டமாமுனிவிழிவழிபொழுதுவெங்கனலாள்... ... . *
அண்டகூடமுஞ்சாம்பராபொழியுமென்றழியா... ... ... *
விண்டுநீங்கினார்விண்ணவரிருசுடர்மீண்ட...... ... ... *
கண்டிசாமுகமிருண்டதுகழன்றதிவ்வுலகும்... ... ... *

(இ-ு) அதனைக்கண்ட பெருமைபொருந்திய துர்வாசமுனிவருடைய கண்களின்வழியாக ஒழுகாநின்ற வெவ்வியதீப்பொறிகளால் அண்டகூடமுஞ் சாம்பலாயொழிந்துபோமென்று சோர்ந்து தேவர்கள் தங்கள்தங்கள் பதவிகளைவிட்டுப் போய்விட்டார்கள் சூரியசந்திரர்கள் நிலைமாறினர் அவ்விடத்திலுண்டாயிருண்டது எவ்வுலகமுஞ் சூழ்ந்தது—எ-று. (௰௪)

புகையெழுந்தனவுயிர்கொறுமெயில்பொடித்தவனி ... ... *
னகையெழுந்தனநிவந்தனபுருவநன்னுதலித் ... ... *
சிகையெழுஞ்சுடர்விழிபினைசனியுந்திகைப்ப ... ... *
மிகையெழுந்திரசதமகவேனொவெகுண்டான் ... ... *

(இ-ு) அம்முனிவர் சுவாசம்விடுந்தோறும் புகைகளெழுந்தன, திரிபுரதகனஞ்செய்த சாம்பமூர்த்திக்கு அக்காலத்தில் நகையெழுந்ததுபோல நகைகளெழுந்தன, நல்லநெற்றிமுழுதுமாகப் புருவங்களோங்கிவிட்டன, இவ்வாறிகழ்ந்ததுடன் சிகைவிட்டெழுந் தீப்பொறிகளைச் சொரிகின்ற நேத்திரங்களையுடையவராய் இடியுந்திகைக்கும்படி அதிகஆடம்பரத்துடன் வருகின்ற இந்திரனேகேளென்று கோபித்தார்—எ-று. (௰௫)

பூதநாயகன்புவிமகளையகன்பொருவில் ... ... *
வேதநாயகன்மார்பகத்தினிதுவீற்றிருக்கும் ... ... *
ஆதிநாயகிவிருப்புறதெரியல்கொண்டனைந்த .. ..*
மாதராள்வயிற்பெற்றனன்முயன்றமாதவத்தால் ... ...*

(இ-ு) ஆத்துமகோடிகளுக்கெல்லாந்தலைவனும், பூமாதேவிகணவனும் ஒப்பில்லாத வேதமுதல்வனுமாகிய நாராயணமூர்த்தியினுடைய மார்பினிடத்தினிதாகவீற்றிருக்கும் பெரியபிராட்டியார் விருப்பம்பொருந்திய பூமாலை இதனைப்பெற்றுக்கொண்டுவந்த ஒருவித்தியாதர ஸ்திரீயினிடத்தில் நான்முன்செய்ததவத்தினால் பெற்றுக்கொண்டேன்—எ-று. (௰௬)

இன்றுநின்பெருஞ்செல்விகண்டுவகையினீந்த ... ...*
மன்றலந்தொடையிகழ்ந்தனைநினதுமாநிதியும் ... ...*
ஒன்றலாதபல்வளங்களுமுவரிபுக்கொளிப்பக் ... ... *
குன்றிநீதுயருறுகெனவுரைத்தனன்கொடியோன் ... ... *

(இ-ு) இப்போது உன்னுடைய பவனிக்கோலத்தைக்கண்டு கொடுத்தவாசனையுள்ள அத்தமாலையை (உன்முடியில் சூட்டிக்கொள்ளாமல்) இகழ்ந்துவிட்டாய் ஆதலால் உன்னுடைய பெரியநிதியும் வெவ்வேறாகிய பலசெல்வங்களும் சமுத்திரத்தில்போயொளிக்கும்படி நீ குன்றித் துயரம் அடையக்கடவையென்று துர்வாசர்சபித்தார்—எ-று. (௰௭)

அரமடந்தையர்கற்பகநவநிதியயிராவ ... ... *
சுரபிவாம்பரிமதமலைமுதலியதொடக்கத் ... ... *
தொருபெரும்பொருளிந்திரேயுவரிபுக்கொளிப்ப ... ... *
வெருவிபோடினர்விண்ணவர்களைன்மேவாரில் ... ... *

(இ-ள்) அரமடந்தையர் கற்பகவிருக்ஷங்களும் நவநிதிகளும் அமிர்தமுங் காமதேனுவும் தாவுகின்றவெள்ளைக்குதிரையும் அயிராவதமும் இவைமுதலியதொடர்ச்சிகளாகியபெரியபொருள்களில் ஒருபொருளுமில்லாமற்சமுத்திரத்தில் புகுந்து ஒளித்தமாத்திரத்தில் தேவர்களெல்லாரும்பயந்து திருவெண்ணெய் நல்லூர்ச்சடையப்பமுதலியாருடையபகைவர்போல ஓடினார்கள்—எ-று. (௰௮)

வெய்யமாமுனி வெகுளியால்விண்ணகமுதலாம் ... ... *
வையமியாவையும்வறுமைநோய்நலிதரவானோர் ... ...
தையல்பாகனுஞ்சதுமுகக்கடவுளுங்கூடிச் ... ...*
செய்யதாமரைத்திருமறுமார்பனைச்சேர்ந்தார் ... ... *

(இ-ள்) கொடியதுர்வாசமுனிவர்சாபத்தால் தேவலோகமுதலாகியஉலகமெல்லாம் வறுமைநோயால் மெலிவதனால் விண்ணவரும் பார்வதிபாகனும் பிரமதேவனுங்கூடிச் செந்தாமரைமலரில் வீற்றிருக்குந் திருவுமறுவும் பொருந்தியமார்பினையுடையநாராயணமூர்த்தியினிடத்தில்அடைந்தார்கள்

வெஞ்சொன்மாமுனி வெகுளியால்விளைந்ததைவிளம்பிக்
கஞ்சநாண்மலர்க்கிழவனுங்கடவுளர்பிறரும் ... ...*
தஞ்சமில்லைநின்சரணமேசரணெனச்சலியா ... ... *
அஞ்சலஞ்சலென்றுலகெலாமளந்தோன் ...*

(இ-ள்.) வெவ்விதானசொல்லையுடைய துர்வாசமுனிவர் கோபத்தால் விளைந்தகாரியத்தைச்சொல்லிப்பிரமதேவனும் மற்றதேவர்களும்நாராயணமூர்த்தியைநோக்கி யெங்களுக்கு வேறேஆதரவில்லைதேவரீர்திருவடிகளே அடைக்கலமாகச்சேர்ந்தோமென்று விண்ணப்பஞ்செய்ய, அவர்களைத்தனித்தனியேநோக்கி அஞ்சவேண்டாம் அஞ்சவேண்டாமென்றுஉலகமெல்லாமளந்த ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தி திருவாய்மலர்ந்தருளினார்-எ-று. (௨௰)

மத்துமந்தரம்வாசுகிகடைகயிறடைதான் ... ... *
மெய்த்துசந்திரன்சுராசுரர்வேறுவேறுள்ள ... ... *
கொத்திரண்டுபால்வலிப்பவரோடதிகொடுத்து... ... *
கத்துவாரிதிமறுகுறவமிர்தெழக்கடைமின்... ... ... *

(இ-ள்.) ஸ்ரீநாராயணமூர்த்திசொல்லுகிறார், மந்தரகிரிமத்தாகவும், வாசுகி கடைகின்றகயிறாகவும், மென்மைபொருந்தியசந்திரன் அடைதூணாகவும், அமைத்துத்தேவர்கள் அசுரர்களென்ன வேறுவேறாகிய கூட்டம் இருபக்கத்திலுமிருந்து வலிப்பவர்களாய் ஒஷதிகொடுத்து ஒலிக்குஞ் சமுத்திரங்கலங்கவும் அமிர்தமுண்டாகவும் கடையுங்கள். எ-று. (௨௧)

ஒஷதி அமிர்தவல்லியாகிய காட்டுக்கொடிகள். அவை தானின்றபலவினைத்தனக்கேமுடிவாகவுடைய கொடிகளென்று கூறுவாருமுளர்.

யாமுபவ்வயின்வருதுதீர்கதுபெண்வெழுந்து ... ... *
போமினென்றருள்புரிதலுமிறைஞ்சினர்புகழ்ந்தார் ...*
[௨௨]

நாமயின்றெனக்குனித்தினர்நல்குரவொழிந்த... ... *
தாமெனும்பெருங்களிதுளக்குறதலாலமரர் .. ..*

(இ-ள்.) பாற்கடலினிடத்தில் வருவோம் நீங்கள்விரைவாக எழுந்துசெல் லுங்களென்று அருள்செய்தவளவில் தேவர்கள் வணங்கிப்புகழ்ந்து இனிந ம்முடைய வறுமையொழிந்தது பயமுமில்லையென்று பெருங்களிப்பு ஆ ட்பமித்தலால் கூத்தாடினார்கள். எ-று. (௨௨)

வருதும் என்பதில் விகுதி எதிர்காலங்காட்டி நின்றது.

மலைபிடுங்கினர்வாசுகிபிணித்தனர்மதியை ... ...*
நிலைபெறும்படிநட்டனரோடதிநிரைத்தார்... .... *
அலைபெறும்படிபயோததிகடைந்தனரவனி... ... *
நிலைதளர்ந்திடவனந்தனுங்கீழுறநெளித்தான் ... ... *

(இ-ள்.) ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி அருளியபடி மந்தரகிரியைப்பெயர்த்து அ தில்வாசுகியைக்கட்டிச் சந்திரனைத்தூணாகநிலைபெறும்படிநிறுத்தி ஔஷதிக ளையும்பரப்பி அலைதலுண்டாகத்திருப்பாற்கடலைக்கடைந்தார்கள் அப்போ து பூமிநிலைதளரும்படி ஆதிசேஷனும் பாதலத்தில்மிகவும் நெளித்தனன்.

திறல்கொளாமையாய்முதுகினின்மந்தரந்திரிய ...*
விறல்கொளாயிரந்தடக்கைகள்பரப்பிமீவலிப்ப... ... *
மறனிலாமுனிவெகுளியின்மடிந்தனவரவே... ... *
அறனிலாமனத்தடையலாநெடுந்தகையமைத்தான் ... *

(இ-ள்) அவர்களிவ்வாறு கடையும்போது தருமநெறியில்லாதமனத்தில் சேராத ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி பலம்பொருந்திய கூர்மாவதாரமாகிய முது கினிடத்தில் மந்தரகிரியானது சுழலத்தக்கதாக வெற்றிகொண்ட ஆயிரம் பெரியகைகளைப்பரப்பி மேல்வலிக்கவும், பாபமில்லாதமுனிவரால் ஒழி ந்தபொருள்களெல்லாமீட்டும்வர அமைத்தார். எ-று. (௨௪)

பாடபேதம்.

அறனிலாமனத்தடையலர்நெடுந்தகையமைத்தான் எனப்பாடமுண்டே னின் தருமமற்றமனத்தையுடைய மாற்றார்க்குநெடுந்தகையாகிய நாராயண மூர்த்தி ஆமையாகிக்கைகள்பரப்பிமந்தரந்திரியவும் மெய்வலிக்கவும், மடி ந்தனவரவும் அமைத்தனரெனப்பொருளுரைத்துக்கொள்க.

இறந்துநீங்கினயாவையுமெம்பிரானருளாற் ... ... *
பிறந்தவவ்வயிற்சுராசுரர்தங்களிற்பிணங்கச்... .. ...*
சிறந்தமோகினிமடந்தையாலவுணர்தஞ்செய்கை ... *
துறந்துமாண்டனராரமிர்தமரர்கடுய்த்தார்... ......*

(இ-ள்.) முன்கடலிற் சென்றிறந்த பொருள்களெல்லாம் நம்பெருமான் திருவருளாலுண்டாயின, அப்போது தேவர்களும், அசுரர்களும், (அதிலுண் டான அமிர்தத்தைக்குறித்துத்தம்மில்மாறுகொண்டனர்) அதைக்கண்டதிரு மால் மோகினிவடிவங்கொள்ள அந்தஅழகுள்ளமோகினியாலதால் அசுரர்கள்

தங்கள்செய்கைபொழிந்துமாண்டனர் அரிய அமிர்தத்தைத் தேவர்களுண்டனர்—எ-று. (உரு)

வெருவுமாலமும்பிறையும்வெவ்விடையவற்கீந்து ... ✽
தருவும்வேறுளதகைமையுஞ்சதமகற்கருளி... ... ...✽
மருவுதொல்பெருவளங்களும்வேறுறவழங்கித்... ...✽
திருவுமாரமுமணிந்தனன்சீதரமூர்த்தி ... ... ✽

(இ-ள்.) தேவர்கள் அஞ்சும்படி அக்கடலிலுண்டாகிய விஷத்தையும் பிறைமதியையும் விரும்புகின்ற விருஷபவாகனமுள்ளசிவனுக்குக்கொடுத்து கற்பகத்தருவையும் மற்றப்பொருள்களையும் இந்திரனுக்களித்துப்பொருந்திய தொன்மையுள்ள நிதிமுதலியவற்றைக் குபேரன்முதலிய பிறருக்கீந்துதிருமகளையும் கவுஸ்துவாபரணத்தையும் ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி தரித்துக்கொண்டனர்—எ-று. (உசா)

அந்தவேலையிற்றிதிபெருந்துயருழந்தழிவாள்... ... ✽
வந்துகாசிபன்மலரடிவணங்கியென்மைந்தர் ... ... ✽
இந்திராதியர்புணர்ப்பினாலிறந்தனரெனக்கோர்... ...✽
மைந்தனீயருளவர்தமைமடித்தலுக்கென்றாள்... .. ✽

(இ-ள்.) அப்போது (அசுரர்கள்தாயாகிய) திதியென்பவள் தன்புத்திரர்களைக்குறித்து மிகுந்ததுயரத்தைஅநுபவித்து வருந்துகின்றவளாய்... று காசிபரிஷியின் பாதமலரைவணங்கி என்மைந்தர்கள் இந்திரன் முதலிய தேவர்கள் செய்தவுபாயத்தினால் இறந்தார்கள் ஆகையால அத்தேவர்களைக் கொல்லும்பொருட்டு எனக்கொருபுத்திரனை நீர் அருள்செய்ய வேண்டுமென்றாள்—எ-று. • (உஎ)

இவள்காசிபர்பத்தினி அசுரர்களிவள்வயிற்றிற் பிறந்தமையால் தைத்தியரென்னும் பெயர்பெற்றனர்.

என்றுகூறலுமகவுனக்களித்தனமினிநீ .. .. ✽
சென்றுபாரிடைப்பருவமோராயிரந்தீர ... ...✽
நின்றுமாதவம்புரிதியேனிணைவுமுற்றுதியென்... ... .✽
றன்றுகூறிடப்புரிந்தனளருந்தவமனையாள் ... .✽

(இ-ள்.) திதி இவ்வாறுசொன்னவளவில் காசிபர் அவளைநோக்கியுனக்குப் புத்திரனை அநுக்கிரகித்தோம் ஆயினும்பூமியினிடத்திற் போயிருந்து ஆயிரமாண்டு பெருந்தவஞ்செய்வையாகில உன்னெண்ணத்தை முடிக்குவை யென்றுசொல்ல அவளவ்வாறே இவ்விடத்தில் அருந்தவஞ்செய்தனள். ()

கேட்டவாசவனன்னவட்கடிமையிற்கிடைப்ப... ... ...✽
வாட்டமாதவத்துணைர்த்தவள்வயிற்றுறுமகவை ... ... ✽
வீட்டிடுவெபெழுகூறுசெய்திடுதலும்விம்மி...... ... ...✽
நாட்டநீர்தரமருத்தெனுநாமமுறவின்றான் ... . ✽

(இ-ள்.) அதனைக்கேள்வியுற்ற இத்திரன்மாறுருவங்கொண்டு அவளுக்கடி

மைத்தொழில்செய்கின்றவனையிருந்து அவள்செய்யுந்தவத்தில் சோர்வுநே ரிட்டகாலபதிந்து அவள்வயிற்றில்பொருந்திய சிசுவைக் கீழேவிழச்செய் தௌழுகூறுக்கினவளவில் அக்கூறுகள் அழுதகண்களில் நீர்சொரிய நோக்கி அவைகட்கு மருத்தென்னும்பெயர்கொடுத்தனள்—எ-று. (௨௯)

ஆயதிவ்விடமவ்விடமவிர்மதியணிந்த... ... ...*
தூயவன்றனக்குவமையிற்றோன்றியதொல்லை ... ...*
வாயுவும்புனற்கங்கையும்பொறுக்கலாவலத்த... ... ...*
சேய்வளர்ந்தருள்சரவணமென்பதுந்தெரித்தான் ... *

(இ-ள்.) அத்தன்மையுள்ளதாகியதிவ்விடம்அந்தஇடம்பிரகாசிக்கும்பிறை மதியணிந்தசிவனுக்கு உமையவளிடமாகத்தோன்றிய - பழமையாகியவாயு வும் நீருள்ளகங்கையும் தாங்கவொண்ணாத பலத்தையுடைய சுப்பிரமணியர் வளர்ந்தருளிய சரவணப்பொய்கை யென்பதனையும் தெரிவித்தார்—எ-று.

காலன்மேனியிற்கருகிருள்கடிந்துலகளிப்ப ... ... *
வேலவார்கவித்தேரொடுநிறைகதிர்க்கடவுள் ... ... *
மாவின்மாமணியுந்தியினயனொடுவந்த... ... ... *
மூலதாமரைமுழுமலர்முளைத்தெனமுளைத்தான் ... *

(இ-ள்.) இயமனுடைய நிறம்போலக்கறுத்த விருளைத்துரத்தி இவ்வுல கத்தையளிக்க நீலநிறமாகியகடலில் தேருடன் நிறைந்தகதிர்களுள்ள சூரிய ன் திருமாலுடையபெரிய அழகுள்ள நாபியினிடத்தில பிரமதேவனுடன் ஆ திதாமரையின் முழுமலர் முளைத்ததுபோலமுளைத்தான்—எ-று. (௩௧)

அங்குநின்றெழுந்தயன்முதன்மூவருமனையார் ... ... *
செங்கணேற்றவன்செறிசடைப்பழுவத்தினிறைதேன் ..... *
பொங்குகொன்றையீர்த்தெழுசலாற்பொன்னியைப்பொருவுங்
கங்கையென்னுமக்கரைபொருதிருநதிகண்டார். ... ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்திலிருந்து புறப்பட்டு அரி அரன் அயன் என்னுந் தி ரிமூர்த்திகளையும் ஒத்தவர்களாகிய இம்மூவர்களும் செங்கணுள்ள விருஷ ப வாகனக்கடவுளாகிய சிவனுடையநெருங்கிய சடைக்காட்டிலிருக்கும் நி றைந்ததேன்பொழிகின்ற கொன்றைமாலையையிழுத்துக்கொண்டுசெல்லு தலாற் காவிரிநதியை ஒப்பாகிய கங்கையென்னும் அக்கரையமோதுகின் றசிறந்த அந்தநதியைக்கண்டார்கள்—எ-று. (௩௨)

இந்தமாநதிக்குற்றுளதகைமையதியாவும் ... ... *
எந்தைகூறுகென்றிராகவன்வினவுறவெனையாண் ... *
மைந்தநின்றிருமாபுளாணயோத்திமாநகர்வாழ் ... ... *
விந்தைசேர்புயன்சகரனிம்மேதினிபுரந்தோன் ... ... *

(இ-ள்.) இந்தப்பெரிய நதிக்குப்பொருந்தியிருக்கின்ற பெருமையெல் லாம் என்னுதத்தையே சொல்லவேண்டுமென்று ஸ்ரீராமமூர்த்தி வினவுதலன் னைப்பாதுகாத்தவைசுந்தனே சிறந்த உன்மரபில்வந்தவனும் அயோத்தியாந

காத்தில் வாழ்ந்தவனும் செயலட்சுமி பொருந்திய புஜமுள்ளவனுமாகிய சகராசன் இவ்வுலகத்தை யாண்டுகொண்டிருந்தான்—எ-று. (௬௧)

விறல்கொள்வேந்தனுக்குரியவரிருவரில்விதர்ப்பை ...*
பொறையினல்கியபோசனையென்றொருபுதல்வன் ... *
பறவைவேந்தனுக்கிளையமென்சுமதிமூற்பயந்த... ... *
அறனிலமைந்தராறுபதர்மற்றஞ்சமானவன்சேய்... ...*

(இ-ள்.) வெற்றிபொருந்திய அவ்வரசனுக்குரிய மனைவியரிருவருளர்-அவருள் விதர்ப்பையென்பவள் கருப்பங்கொண்டு பெற்றபோசனையென்றொருபுத்திரனிருந்தான் கருடனுக்கிளையவளாகிய சுமதியென்னுமிளையமனைவி முன்பெற்றகருமவழியில் செல்லுதலில்லாத அறுபதினாயிரம்புத்திரர்களுமுளர் போஷணையென்பவனதுபுத்திரன் அஞ்சுமானென்பவன்-எ-று

திண்டிறற்புனைசகரனுந்தவயர்சேவகந்தான் ... ... *
கண்டுமூற்றிபவயமகம்புரிதலுங்கனன்று... ... ... *
வண்டுதுற்றதார்வாசவற்றுணர்த்தினர்வானோர்... ... *
ஒண்டிறற்பரிகபிலனதிடையினிலொளித்தான்... ... ...*

(இ-ள்.) மிக்கவெற்றிபுனைந்த சகராசன் தன்புத்திரர்களுடைய சௌரியத்தைக்கண்டு நிறைவேற்றிய அசுவமேதயாகம் செய்யவும் தேவர்கள்கோபங்கொண்டு வண்டுகள்நெருங்கிய மாலையணிந்த தேவேந்திரனுக்குச் சொல்லினார்கள் அவ்விந்திரன் சகரன்விட்ட மிக்கவலிமையுள்ள குதிரையைக்கபிலமுனிவரிடத்தில் கொண்டுபோயொளித்தான்—எ-று. (௬௨)

வாவுவாசிபின்சென்றனனஞ்சுமான்மறுகி... ...*
பூவிறேரிடமின்றியேநாடினன்புகுந்து ... ... *
தேவர்கோமகன்கரந்தமையறிந்திலன்றிகைத்து...*
மேவுதாதைதன்றாதையாலுணர்த்தினன்மீண்டு...*

(இ-ள்) தாவிச்செல்லும் அந்தக்குதிரையின் பின்சென்றவனாகிய அஞ்சுமான், குதிரையைக்காணாமையால் மனங்கலங்கி பூமியில்தேடாதவிடமில்லையென்னும்படி தேடினான் இந்திரன்வந்து ஒளித்துவைத்ததை அறியாதவனாய்த்திகைத்துமீண்டு தனக்குரியபாட்டனாகிய சகராசனிடத்திற் சொன்னான்—எ-று. (௬௩)

கேட்டவேந்தனுமதலையர்க்கம்மொழிகிளத்த ... *
வாட்டமீக்கொளச்சகரர்கள்வடவையின்மறுகி...*
நாட்டம்வெங்கனல்பொழிதரநானிலந்தடவித்... *
தோட்டுநங்கினர்புவியினைப்பாதலந்தோன்ற...*

(இ-ள்) (அஞ்சுமான்வந்துசொல்லியவார்த்தையைக்) கேட்டசகராசன் தன்புத்திரர்களாகிய சகரர்களுக்குச்சொல்ல, அவர்கள் மிகவும் சோர்வுந்து வடவாமுகாக்கினிபோலச் சினந்து கண்கள்வெப்பமுள்ள தீப்பொழிகளைக்

க்க பூமியெங்குந்தேடிக் காணுமையால் பூமியைப்பாதாள லோகந்தெரியும்படி அம்மண்ணினையெல்லாந்தோண்டியுண்டுவிட்டார்கள்—எ-று. ()

நூறியோசனையகலமுமாழமுநூறடங்கக்... ... *
கூறுசெய்தனரொன்பரால்வடகுணதிசையின் ... *
ஈறுமாதவக்கபிலன்பெனிவுளிகண்டெரியிற் ... ...*
சீறிவைதனர்செருக்கினர்நெருக்கினர்செறுத்தார்..*

(இ-ள்) நூறுயோசனை அகலமும் ஆழமுமாகப் பூமிமெலியும்படி தோண்டினார்களென்று சொல்லப்படுவர் வடகீழ்த்திசையில் மிகுந்த பெரியதவமுள்ள கபிலமுனிவனிடத்தில் குதிரையைக்கண்டு அக்கினியைப்போலச் சீறி நிந்தித்தார்கள் இறுமாப்புள்ளவர்களாயடர்ந்து கோபித்தார்கள்-எ-று

மூளுங்கொடுஞ்சினத்தருந்தவன்முனிந்தெரிவிழிப்பப்.. *
பூளைசூடிதன்னகையினிலெயில்பொடிந்தனபோல் ... *
ஆளுமைந்தராறயுதருஞ்சாம்பராயவிந்தார் ... ... *
வேள்விகண்டறல்வேந்தனுக்குரைத்தனர்வேசர் ... ... *

(இ·ள்.) மூளுகின்ற கொடியகோபத்தையுடைய கபிலமுனிவர் முனிந்து அக்கினிப்பார்வையாக நோக்கினவளவில் பூளைமலரைச்சூடிய ருத்திரமூர்த்தியினுடைய நகையினால் திரிபுரம்சாம்பலாய்ப் போய்விட்டதுபோல் உலகாளும்படியான அறுபதினாயிரம்புத்திரர்களும் சாம்பலாயிறந்தார்கள் அதைகண்ட தூதர்களோடி யாகஞ்செய்யும் சகரராசனுக்குச்சொன்னார்கள்—எ-று. (௧௧)

சாம்பல் சாம்பலான இறுதிப்போலியாய்நின்றது.

உழைத்துவெந்துயர்க்கூறுகாண்கிலனுணர்வொழியா... *
தழைத்துமைந்தனன்மைந்தனையவர்கழிந்தனரேல் ... *
இழைத்தவேள்வியின்றிழப்பதோவெனவவனெழுந்து. *
தழைத்தமாதவக்கபிலன்வாழ்பாதலஞ்சார்ந்தான் ... ...*

(இ-ள்) அதைக்கேள்விப்பட்ட சகரராசன் வருந்திநேரிட்ட துயரத்துக்கு ஒருமுடிவுகாணுதவனாய் அறிவயர்ந்து தனதுபௌத்திரனாகிய அஞ்சுமானை அழைப்பித்து அவர்கள் இறந்தாராயினும் இப்போது தொடங்கிய யாகத்தைவிட்டுவிடலாமோவென்றுசொல்ல அஞ்சுமானெழுந்து மிகுந்த தவமுள்ள கபிலமுனிவரிருக்கின்ற பாதாளலோகத்துக்குப்போனான்-எ-று

ஓகாரம் எதிர்மறைப்பொருள்தந்து நின்றது.

விண்டுநீங்கினருடலுகுமிறங்கல்வெண்ணீறு... ... *
கண்டுதன்னெனுமனத்தினன்கபிலமாமுனிதன் ... *
புண்டரீகமென்றாடொழுதெழுந்தனன்புகலக் ... ... *
கொண்டுபோகநின்னிவுளியென்றற்றதுங்குறித்தான்...*

(இ-ள்.) இறந்துபோனவர்களுடல் கெத்தியிருக்கிறசாம்பல்மலையைக்கண்டு நெருங்கியமனமுள்ளவனாய்க் கபிலமுனிவருடையமென்மையாகிய பாததா

மனையைத் தொழுதெழுந்துசொல்ல உன்குதிரையைக்கொண்டு செல்கவெ ன்றுசொல்லி நடந்தசெய்தியையும் தெரிவித்தான்—எ-று. (௪௧)

பழுதிலாதவனுரைத்தசொற்கேட்டலும்பரிவாற் ... ...*
றொழுதுவாம்பரிகொணர்ந்தவிசுரர்களுக்கீயா ... ...*
முழுதும்வேள்வியைமுற்றுவித்தரசனுமுடித்தான் .. *
எழுதுகீர்த்தியாய்மைந்தனுக்கரசியலீந்து .. .. *

(இ-ள்) குற்றமில்லாத அந்தமுனிவர் சொல்லியவார்த்தையை அஞ்சுமா ன்கேட்டவளவில் பரிவுடன்அவரைத்தொழுது தாவுகின்றகுதிரையைக்கொ ண்டுவந்து தேவர்களுக்குஅவிகொடுத்து நிலைபெற்றகீர்த்தியையுடைய ரா மமூர்த்தியே வேள்வியைப்பூர்த்திசெய்து தன்மைந்தனுக்கு அரசாட்சி யைக்கொடுத்துச் சகரராசனுஞ் சுவர்க்கஞ்சேர்ந்தான்—எ-று. (௪௨)

சகர்தொட்டலாற்சாகரமெனப்பெயர்தழைப்ப ... *
மகரவாரிதிசிறந்ததுமகிதலமுழுது... ... ...*
நிகரின்மைந்தனேபுரந்தனனிவனெடுமரபில் ... ...*
பகிரதன்னெனும்பார்த்திவன்வந்தனன்பரிவால்... ...*

(இ-ள்.) சகரர் தோண்டினமையால் சாகரமென்னும்பெயர்தழைக்க மகரமீனுள்ள சமுத்திரம்சிறப்படைந்தது அதற்குமேல் இவ்வுலகமுழுவதை யும் ஒப்பில்லாத போசனையென்னுமைந்தனே யாண்டனன் இவனுடைய பெரியமரபில் பகீரதனென்கிற ஒருஅரசன்பிறந்தான்—எ-று. (௪௩)

உலகமியாவையும்பொதுவறத்திகிரியையுருட்டி... ....*
இலகுமன்னவனிருந்துழியிறந்தமைவினவ ... ... *
அலகிறொன்முனியுரைத்திடக்கேட்டனனரசன் ... ... *
திலகமன்னுறவணங்கிநின்றொருமொழிசெப்பும்... *

(இ-ள்.) விளங்குகின்ற அந்தப்பகீரதமகாராசன் உலகமெல்லாம் பொது வென்பதின்றித் தன்னுடையதே யாகும்வண்ணம் ஆக்கினைச்சக்கிரஞ்செ லுத்தி அரசாட்சிசெய்துகொண்டிருக்கும்போது அவ்வரசன் சகரர்களிற ந்த முறைமையைக்குறித்துக்கேட்க அளவில்லாத பழமையாகிய வசிட்ட முனிவர் சொல்லக்கேட்டுத் தன்னெற்றித்திலகம் பூமியிற்படியும்படி வண ங்கிநின் றொருமொழிசொல்லுகின்றான்—எ-று. (௪௪)

கொடியமாமுனிவெகுளியின்மடிந்தவெங்குரவர் ...*
முடியநீணிரயத்தினின்மூழ்கிடுமுறைமை... ... ... *
கடியுமாறெனக்கருந்தவமதற்குறுகருமம்... ... ... *
அடிகள்சொற்றுகவென்றலுமந்தணனறைவான் ... ...*

(இ-ள்) பெரியகபிலமுனிவருடைய கொடியகோபத்தினாலிறந்த எமது முன்னோர்கள்முற்றவும் பெரியநரகத்தில் மூழ்கியிருக்கு முறைமையை நீக்கும்வழியும் அதற்கு அருந்தவஞ்செய்யுங் கருமத்தையும் தேவரீர் அரு ளிச்செய்யவேண்டுமென்றளவில் அம்முனிவர்சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௪௫)

வையமாளுடைமன்னவர்மன்னவமடிந்தோர் ... ... *
உய்யநீடவமொழிவறுபகலெலாமொருங்கே... ... ... *
செய்யதாண்மலர்க்கிழவனைநோக்கிநீசெய்தி... .. ... *
நையலென்றிவிதுரைத்தனனவையறுமுனிவன் ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வுலகத்தையாளுதலுடைய அரசர்க்கரசனே இறந்தவர்கள் பிழைக்கும்படி நெடுந்தவத்தை அநேககாலங்களெல்லாம் புதியசெந்தாமரைமலரில் வீற்றிருக்கும் பிரமதேவனைநோக்கி நீ நயமிக்கச்செய்வாயாக அவர்களைக்குறித்து நீவருந்தவேண்டுவதில்லையென்று குற்றமற்றவசிட்டமுனிவர் இனிமையாகச்சொல்லினர்—எ-று (௬௬)

ஞாலமியாவையுஞ்சுமந்திரன்றன்வயினல்கிக் ... . *
கோலுமாதவத்திமகிரிமருங்கிணித்துறுகிக் ... ... *
காலமோர்பதினாயிரமருந்தவங்கழிப்ப... ... ... *
மூலதாமரைமுழுமுதற்கிழவன்முந்தினனே ... ... *

(இ-ள்.) (அவ்வாறுவசிட்டமுனிவர்சொல்லியவளவில்) பகீரதமகாராசன் உலகமுழுதும் சுமந்திரனிடத்தில் ஒப்புவித்துத் தவக்கோலங்கொண்டு இமயமலைச்சாரலிற்போய்ப் பதினாயிரம்வருஷம் அருந்தவமுடிக்க ஆதிதாமரைமலரிலிருக்கின்ற பிரமதேவர் முன்னின்றார்—எ-று. (௬௭)

நின்பெருந்தவம்வியந்தனனினைநீர்குரவர்... ... ... *
முன்பிறந்தனரருந்தவன்முனிவிறுதலினால்... ... ... *
மன்பெரும்புவியதனில்வானதிகடிதுறுகி .. .. *
எம்புதோயுமேலிருங்கதிபெறுவரென்றிசைத்தான் ... *

(இ-ள்.) உன்னுடையபெரியதவத்துக்கு நாம் சந்தோஷமுற்றனம் உன் பெரியோர்கள் கபிலமுனிவர் சாபத்தினால் முன்னமிறந்தபடியால் ஆகாயகங்கையானது நிலைபெற்றபூமியில் விரைவாகவந்து அவர்கள் எலும்பிற்படியுமானால் பெருமைபொருந்தியமோட்சத்தையடைவார்கள்-எ-று (௬௮)

மாகநன்னதிபுவியிடைவருகின்மற்றவடன் .. .. *
வேகமாற்றுதல்கண்ணுதற்கன்றிவேறரிதாற்... ... *
தோகைபாகனைநோக்கிநீயருந்தவந்தொடங்கென் ... *
ஏகினானுலகனைத்துமெவ்வுயிர்களுமீந்தான் ... ... *

(இ-ள்) எல்லாவுலகங்களையுமெல்லாவுயிர்களையும்படைத்தபிரமதேவனே (இவ்வாறுசொல்லியதுமன்றி) ஆகாயகங்கை லோகத்தில்வந்தால் அவளுடையவேகத்தை ஆற்றுதல் சிவனுக்கன்றி மற்றவர்களுக்கரியதாம் ஆதலால பார்வதிபாகனைநோக்கித் தவஞ்செய்யத் தொடங்கென்றேகினன்- எ-று ()

மங்கைபாகனைநோக்கிமுன்மொழிந்தனவருடந் .. *
தங்குமாதவம்புரிதலுந்தழனிறக்கடவுள்... .... *
அங்குவந்துநின்கருத்தினைமுடித்துமென்றகன்றான் ... *
கங்கையைத்தொழக்கலையையாயிரங்கழித்தான் ... ... *

(இ-ள்) பார்வதிபாகனாகிய சிவனை நோக்கி[illegible]சொல்லிய பதினாயிரம்வருஷந்தங்கிய அரியதவஞ்செய்தவனாகிய நீ[illegible]கடவுள் அவ்வரசனுக்குப் பிரத்தியட்சமாகி உன்கருத்தின்படி[illegible]வந்தருளுமென்[illegible]று சொல்லிப்போயினான் அதன்பின்னர் கங்கையைத்தொழ ஐயாயிரம்வருஷம் கழித்தான்—எ-று. (௯௰)

ஒருமடக்கொடியாகிவந்துளதுமாதவமென் … … … *
பெருபுனற்கொடியினவள்வேகமாரிபொறுப்பார் … *
அரனைத்தசொல்லிநோதமற்றின்றுநீயதிர்த்து … *
பெருகுநற்றவம்புரியெனவரநதிபெயர்ந்தாள் … … *

(இ-ள்.) கங்கையானவள் ஒருபெண்வடிவமாகவந்து அரசனை நீசெய்யுந்தவமியாது (கங்கையைக்குறித்தென்றால்) அலைமோதும் நீருருவாகிய கங்கை வருவாளாயின் அக்கங்கையின் வேகத்தையார் பொறுப்பவர்கள் சிவன் பொறுத்துக்கொள்வதாகச்சொன்னானென்றால் அவர்சொன்ன[illegible] விரோதம் ஆதலால் இன்னமும் அவனைச்சிந்தித்துப் பெரிய நல்லதவத்தைச் செய்யென்று சொல்லிக் கங்கைசென்றாள்—எ-று. (௯௧)

கரந்தைமதியோடெருக்கலர்கூவிளங்கொன்றை … *
நிரந்தபொற்சடைநின்மலக்கொழுந்தினைநினையா … *
அரந்தையுற்றவனிரண்டாயிரமாண்டு … … *
புரிந்துநற்றவம்பொலிதரமலைமகள்புனிதன் … …*

(இ-ள்.) தன்முதாதையரைக்குறித்து வருந்தியபொருந்திய பகீரதன் கரந்தைப்பத்திரமும், பொன்னூமத்தம்பூவும், எருக்கம்பூவும், வில்வமும், கொன்றைமாலையும், நிறைந்தபொன்னிறமுள்ள சடாமகுடத்தையுடைய நின்மலக்கொழுந்தாகிய பரமசிவனைத்தியானித்து வருந்தி இரண்டாயிரத்தைஞ்ஞூறுவருஷம் நல்லதவம் பொலிவுபெறச் செய்யும்போது பார்வதிபாகனாகிய பரமசிவன்—எ-று. (௯௨.)

எதிர்ந்துநின்னினைவென்னெனவினவுற்றவெம்பெருமை *
அதிர்ந்துகங்கையீதறைந்தனளென்றலுமன்றுசேல … *
பிதிர்ந்திடாவகைகாத்துமென்றேகியபின்னை … … *
முதிர்ந்தமாதவமிரண்டாயிரமுடித்தான் … … *

(இ-ள்.) அவ்வரசனுக்குத் தரிசனமாகி யுன்வேண்டுகையாதென்ன, வணங்கி எம்பெருமானே! கங்காதேவியானவள் அதிர்ந்துவந்து இவ்வார்த்தையைச்சொல்லினளென்று விண்ணப்பஞ்செய்தவளவில் நீயஞ்சாதே (கங்கைநீரொருதுளியுஞ்) சிந்தாவகைகாக்கிறேமென்று சொல்லிப்போயினபின்பு இரண்டாயிரத்தைஞ்ஞூறுவருஷம் கங்கையைக்குறித்து அரியதவஞ்செய்தான்.()

பெருகுநீரொடுபூமியும்வாயுவும்பிறங்கு … … … *
சருகும்வெங்கதிரொளியையுந்துய்த்துமற்றவையும் … *

பருசவின்றியமுப்பதிறாயிரம்பருவ ... ... *
முருகுசாதலின்மன்னனுருந்தவமுயன்றான் ... ... *

(இ-ள்.) (இந்தத்தவங்கள் எவ்வாறுசெய்தானென்னில்) பெருகுகின்றசலத்தையும், விபூதியையும், வாயுவையும், உலர்ந்தசருகையும், வெவ்வியசூரியகிரணத்தையும், அருந்தியும் இவைகளையும் அருந்துதலில்லாமலும், முப்பதினாயிரம்வருஷம் (நெஞ்சம்) உருகி அன்புடன் அரியதவஞ்செய்தான்—எ-று.

உந்தியம்புயத்துதித்தவனுறைதருமுலகும் ... ... *
இந்திராதியருலகமுநடுக்குறவிசைத்து ... ... *
வந்துதோன்றினள்வாநதிமலைமகள்கொழுநன் ... ... *
சிந்திடாதொருசடையினிற்கரந்தனன்சேர ... ... *

(இ-ள்.) பகீரதனிவ்வாறுதவஞ்செய்யும்போது கங்கையானவள் (திருமாலுடைய) நாபிக்கமலத்திற்றோன்றியவனாகிய பிரமதேவன்வாசஞ்செய்யும் சத்தியலோகமும் இந்திரன்முதலாகிய தேவர்களுடைய உலகங்களும் நடுங்கும்படி ஆரவாரித்துக்கொண்டுவந்துதோன்றினள் (அவ்வண்ணம் வந்தகங்கையை) மலைமகள்கொழுநனாகிய சிவன் சிந்தாமல் அந்நீரையெல்லாம் ஒரு சடையில் மறைத்தார்—எ-று. (௫௫)

புன்றுனித்தருபனியெனவாநதிபுனிதன் ... ... *
சென்னியிற்கரந்தொளித்தலுங்கினன்றிகைத்து ... *
மன்னனிற்றலும்வருந்தனஞ்சடையுள்வானதியின் ... *
றென்னவிட்டனனொருசிறுதுளிபோந்திழிந்தாள் ... *

(இ-ள்.) புல்லின்றுனியிற்பொருந்திய பனித்துளிபோலக் கங்கையானது சடையில் மறைந்தொளித்தவளவில் பகீரதன்றிகைத்து வணங்கிநிற்கவும், சிவன் அவ்வரசனைநோக்கி நீவருந்தவேண்டாம்கங்கைநம்முடையசடையிலிருக்கின்றனளென்று சொல்லி ஒருதுளிவிட்டான் அவள்பூமியில் வந்திழிந்தனள்—எ-று. (௫௬)

இழிந்தகங்கைமுன்மன்னவன்விரைவொடுமேகக் ... *
கழிந்தமன்னவர்கதிபெறமுடுகியகதியால் ... ... *
அழுந்துமாதவச்சன்னுவின்வேள்வியையழிப்பக் ... *
கொழுந்துவிட்டெரிவெகுளியன்குடங்கையிற்கொள்ளா.

(இ-ள்.) இவ்வாறிழிந்த கங்கைமுன் அரசன் விரைவாகச்செல்லுகையில் முன்னிறந்தசகரர்கள் கதிபெறும்பொருட்டு விரைந்துசெல்லும் வேகத்தினால்முதிர்ந்த மாதவத்தையுடைய சன்னுமுனிவர்யாகத்தை அழிக்கவே அவர் கொழுந்துவிட்டெரிகின்ற கோபங்கொண்டவராய் அந்நீரையுள்ளங்கையில் ஏற்றுக்கொண்டு—எ-று. (௫௭)

உண்டிவந்தனன்மறைமுனிவரர்கள்கண்டுவப்பக் ... *
கண்டுவெற்றனுங்கலங்கிமுன்விழுந்தனசமழக் ... ... *
கொண்டுபோகெனச்செவிவழிகொடுத்தனன்குதித்து ... *
விண்டுநீங்கினருடனுகுபொடியின்மேவினனே... ... *

(இ-ள்.) வேதமுணர்ந்த முனிவர்கூட்டங்கண்டு சந்தோஷிக்கும்படியுள்ள
புனிதனாம் அவ்வரசன் அதைக்கண்டு வணங்கி முன்னடந்தவைகளைச்சொ
ல்ல (அதைக்கேட்ட முனிவரிரங்கி) நீகொண்டுபோவென்று தன்காதின்வழி
யேவிட்டார் (விட்டவளவில்) கங்கையானவள்குதித்து இறந்துபோனவர்க
ளுடல் உயிர்த்தசாம்பலிற்படிந்தாள்—எ-று. (௫௮)

நிரையமுற்றியசகரர்கணெடுங்கதிசெல்ல ... ... *
விரைமலர்ப்பொழிந்தார்த்தனர்விண்ணவர்குழாங்கள் *
முரசமுற்றியபல்லியமுறைமுறைமுழங்க ... ... *
அரசனப்பொழுதணிமதிலயோத்திமீண்டடைந்தான் *

(இ-ள்.) (கங்காநதி இவ்வாறு அந்தசாம்பலிற்படிந்தவுடன்) முன்நரகத்
தில் வீழ்ந்திருந்தசகரர்கள் வழிபாதபதவியிற்சேர்ந்தார்கள் அப்போது
தேவர்கூட்டங்கள் வாசனையுள்ள பூமழைபொழிந்து ஆரவாரிக்கவும் பேரி
கைமுதலிநிறைந்துள மற்றவாத்தியங்களும் முறைமுறையே கோஷிக்கவும்
பகீரதன் அழகியமதில்சூழ்ந்த அயோத்தியிற்சென்று சேர்ந்தான்-எ-று. (௫௯)
சொரிந்தனர்-என்பது- வினையெச்சமுற்று.

அண்டகோளகைப்புறத்ததாயிலங்கிறைந்த ... ... *
புண்டரீகமென்பதத்திடைப்பிறந்துபுயகமுறூர் ... ... *
கொண்டதீர்த்தமாய்ப்பகீரதன்றவத்தினாற்கொணர ... *
மண்டலத்துவந்தடைந்ததிம்மாநதிமைந்த ... ... *

(இ-ள்.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியே இந்தமாட்சிமைபொருந்திய நதியானது பூர்
வம் அண்டகோளகைக்குப்புறத்திலிருந்ததாய் ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி உலகத்
தையளந்தபோது செம்மையாகிய அவர்திருவடித்தாமரையினிடமாகப்பி
றந்து பின்புபிரமதேவன் கமண்டலத்திற்கொண்ட தீர்த்தமாகிப் பகீரதன்
தவத்தினாற்கொண்டுவந்தமையால் பூலோகத்தில்வந்து சேர்ந்தது—எ-று.

சகரர்தம்பொருட்டருந்தவப்பெரும்பகறள்ளிப் ... .. *
பகீரதன்கொணர்ந்திடுதலாற்பகீரதியாகி... ... ... *
மகிதலத்திடைச்சன்னுவின்செவிவழிவரலா ... ...*
லிகரில்சானவியெனப்பெயர்படைத்ததித்தீர்த்தம்... ...*

(இ-ள்.) சகரர்கள் நிமித்தமாகப் பகீரதன் நெடுநாள் அரியதவஞ்செய்து
கழித்து இவ்விடத்திற்கொண்டு வந்தகாரணத்தினாற் பகீரதியென்னும் பெ
யருடையதாகிப் பின்பு சன்னுமுனிவருடைய காதின்வழியாகப் பூமியினி
டத்தில் வந்தகாரணத்தினால் ஒப்பில்லாத ஜானவியென்னும் பெயரும்பெ
ற்றது இந்தக்கங்காநதி—எ-று. (௬௰)

என்றுகூறலும்வியப்பினோடுவந்தனரிறைஞ்சு ... ... *
சென்றுதீர்ந்தனர்கங்கையைவிசாலைவாழிரசக் ... ... *
குன்றுபோற்புயத்தரசன்வந்தடியிணைகுறுக ... ... *
நின்றநல்லுணாவிளம்பிமற்றவ்வயினீங்கா... ... ...*

(இ-ள்.) இவ்வாறுவிசுவாமித்திரர் சொன்னவளவில் அதிசயத்துடன் சந்தோஷித்து அவ்விராமலக்ஷுமணர்கள் வணங்க அதற்குமேல் மூவரும் கங்கையை நீங்கிச் சென்றார்கள் (அப்படிசெல்லும்போது) விசாலையென்னும் நகரசமீபத்துப்பூங்கின்ற மகிமைபொருந்தியபுருஷனான ஒருஅரசன் எதிரில்வந்து பணிய அங்கிருந்து அம்மன்னவனுக்கு நல்லஉபசாரவார்த்தைகளைச்சொல்லி விடைகொண்டு அவ்விடம்நீங்கி—எ-று. (௬௨)

பள்ளிநீங்கியபங்கயப்பழனநன்னா ... ... *
வெள்ளவாளைகளைவுறுகடைசியர்மிளிர்ந்த ... ... *
கள்ளவாவெனவிங்கலைபடல்லையலெனக்கருதா ... ... *
அள்ளிநாறுநறுமகல்படலைமிதிலைநாடடைந்தார் ... ... *

(இ-ள்) சேக்கையைவிட்டெழுந்த நல்லநாரைகள் தாமரைகள்பொருந்திய வயல்களில் சிறப்புற்ற மீன்களைப்பறிக்கும் கடைசியருடைய பிரகாசியாநின்றமுகவடிவுபொருந்திய விளக்கமாகிய நீண்டகண்களின் நிழல்களைச்சேல்மீனென்றுகருதிப்போய்க்கொத்தி (அவையல்லாமையால்) நாணத்தைக்கொண்டபடியிராநின்ற விசாலமாகிய மருதநிலஞ்சூழ்ந்தமிதிலைநாட்டைச்சேர்ந்தார்கள்—எ-று. (௬௩)

வாள்களையென்றதனால் அவை குவளைமுதலியவெனக.

வரம்பிடைவாய்ச்சிறைமதகுகண்முழவொலிவழங்க ... ... *
அரும்புறாண்டலர்சோகங்களலர்விளக்கெடுப்ப ... ... *
நரம்பிரன்றந்தன்றொனகொணறுமலரியாழின் ... *
சுரும்புபாணசெய்யதம்பூங்கைநின்றுவேசோலை ... ... *

(இ-ள்) அளவில்லாதபெரியகுளங்களின் மதகுகள் முழவுபோல ஒலிக்கவும் அரும்புகின்றபுதிய மலர்களையுடைய அசோகமரங்கள் பூவாகிய விளக்குகளேந்தவும் நரம்பைப்போலொழுகாநின்ற தேன்துளிகளைக் கொண்டிருக்கின்ற நறியமலரினிடத்து யாழைப்போல் வண்டுகளிசைபாடவும் சோலையினிடத்து மயில்கள்நடனமாடும்—எ-று. (௬௪)

பட்டவாறுதன்மடந்தையர்பார்ப்பெறுந்தாதல் ... *
எட்டவாதரித்துழல்பவர்தயங்கள்வெறுப்ப ... ... *
வட்டநாண்மரையலரின்மேல்வடலிடமள்ளர் ... ... *
கட்டகாவியங்கட்கடைகழிப்பனகழனி. ... ... *

(இ-ள்.) பொற்பட்டமணிந்த ஒளிபொருந்திய நெற்றியினையுடைய மாதர்களின் பார்வையாகியதூண்டிலால் அவர்களைச்சேர விருப்பங்கொண்டு அங்குசஞ்சரித்துக்கொண்டிருக்கும் ஆடவர்களுடைய இருதயங்களை வெறுக்கும்படி வயலில் மள்ளர்கள் களைபறித்தெறிந்த குவளைமலர்கள் வட்டமாகிய காலத்தில் மலர்ந்ததாமரைமலர்மேற் படிந்திருந்து அம்மாதர்களுடைய கண்களைப்பழிக்காநின்றன—எ-று. (௬௫)

பார்ப்பு-எ-து-பார்வை-இங்கு-குவளைகள்-மாதர்கண்களினும் அழகுள்ளவையிருப்பதினால் அம்மங்கையர்களிடத்துண்டாகும் விருப்பம்நீங்கி ஆடவர்மனம்வெறுக்கின்றதெனக்கொள்க.

இதயங்கள் கொதிப்பவென்றும் களிப்பனகழனியென்றும் பாடமாயின் செந்தாமரை மலர்மேலிருக்கும் குவளைமலரைநோக்குமபோது அம்மாதர்கண்களின் ஞாபகமுண்டாகி அந்நூல மனங்கொதிக்குமபடி கழனியிற்களிப்புற்றிருக்குமெனப் பொருள்கொள்க.

* கட்கடையென்பது-ஒருமொழி-கண்ணினது கடையெனப்பதம்பிரிக்கப்படும் செய்யுளில் அலங்காரமஉட்போடைசைப்பொருள் குறிப்பிதலகாணக.

தூவியன்னந்தமினமென்றுநடைக்கண்டுதொடரக் ... *
கூவுமென்குயிற்கிளையர்குடைந்ததண்புனல்வாய் ... *
போவிங்குங்குமசாந்துறவொன்றொடொன்றாடிப் ... *
பூவுறங்கிலும்புள்ளுறங்காதனபொய்கை .. .. *

(இ-ள்.) பொய்கைகளில் கூவுகின்ற மெல்லியகுயில்போன்ற மொழியை யுடைய மாதர்கள் சிறகுள்ள அன்னங்கள் தங்களின்மென்று நடையைக் கண்டு பின்தொடரும்படிசென்று ஆங்கிலுற குளிர்ச்சிபொருந்திய நீரினிடத்தில நீங்குதலில்லாத குங்குமப்பூச்சேர்ந்த கலவைக்குழம்பினாலுவமையுடையலங்கும்படிதலால் அந்நீரினிடத்திலிருக்கும் பறவைகள் (சேவலும்பேடையும்) பிணைந்து மலர்கள்உறங்கினும் உறங்காமலிருக்கின்றன-எ-று.

மாதர்கள்பூசிய குங்குமக்கலவைபடிதலால அந்நீர்குங்குமச்சேறாக அதிற்பொருந்திய பறவைமேனியில குங்குமக்கலவைபட்ட அக்கேலிக்கலவி(ரு) நடையினமையலமையொடுபு ஒன்றன மற் பெறுவதாகுதி உடடுகின்றது எனபது கருத்து.

பூ உறங்கல-குவிதல்-ஒருவுதல-என்றுமயதம்விகாரவகையால் ஓவுணநின்றது.

முறையினன்முத்தமிழ்வேதியின்முலைபிழியாவுந் ... ... *
நுறைபிணிந்துயர்மாங்கனிநாங்கியசாறும் ... ... *
அறையுமெய்க்கரும்பாடியவமிர்தமுமழிதே ... ... *
வறையுமலமலந்துறளிர்புனல்பெருகலாநதிகள் ... ... *

(இ-ள், நதிகளில் முறைமையாக நல்லெழுதிய எருமைமுலைகளினின்றும் ஒழுகாநின்றபாலும் பொழிலினிடத்தினின்றும் உயர்ந்தமரங்களிலுண்டாகிய களிருந்து ஒழுகுகின்றசாறும் சொல்லுகின்ற மெல்லிய கரும்புகளினின்று ஆலை யிலாட்டுதலால உண்டாகுஞ்சாறும் இருமருங்குந்தொழுகாநின்றதேனும் குநிறைவன்றி குளிர்ச்சிபொருந்திய நீர்பெருகாவாம்--எ-று. (௬௭)

தேன்-நறை-பண்புத்தொகை-சாறுகளின் மிகுதிகூறியது. துறை என்பது-அத்துறையின்கணணவாகிய பொருளுக்காதலால் இடவாகுபெயர்.

இழைகழு நுண்ணிடையிடைதாழுகபர்கொங்கை ... *
மழைக்கணமங்கையராங்கினில்வயிரியர்முழவ ... *
முழக்குமின்னிசைவெருவியமோட்டிளமேதி ... .. *
உழககவாளைகள்பாளையிற்குதிப்பனவாவடை ... ... *

(இ-ள்.) தாக்கப்படுகின்ற நூலிழையைப்பார்க்கினும் நுண்ணிய இடையானது மெலியும்படி மேலோங்குகின்ற தனங்களையும் குளிர்ச்சியாகிய பார்வையினையுமுடைய மாதர்கள் நடிக்கும் நாடகசாலையில் கூத்தர்கள் முழக்காநின்ற முழவத்தினினிய ஒலிக்குப்பயந்து உயர்ந்த இளமையாகிய எருமைகள் ஓடைகளிற்குதித்துக்கலக்க அதிலிருக்கும் வாளைகள் தெங்கம்பாளைகளில்பாய்வன—எ-று. (௬௮)

முழவு-மத்தளமென்னும் ஓர்வாத்தியம்.

படைநெடுங்கண்வாளுறைபுகப்படர்புனன்மூழ்கிக் ... *
கடையறாக்கடற்செழுந்திருவெழும்படிகாட்டி ... ... *
மிடையுமெல்வளையொடுபுள்ளொலிமொலிப்படமெலிவிலா *
குடையவண்டினக்கடிமலர்க்குடைவனகுளங்கள் ...... *

(இ-ள்) அந்நாட்டுமாதர்களின் நெடுங்கண்களாகிய பேர்க்குரியவாள்கள் இமைகளாகிய உறைக்குட்புகும்படி பரந்தநீருண்மூழ்கி முன்னொருகாலத்துத் தம்பால் பாற்கடலில் செழுமைதங்கிய திருமகள் எழுந்ததன்மையைக்காட்டி நெருங்கிய மென்மையையுள்ள கைவளைகளும் பறவைகளும் ஒலிக்கும்படி நீரில்விளையாடும்போது தடாகங்களிலுள்ள வண்டினங்கள் வாசனையுள்ள மலர்களிற் குடையாநிற்கும்—எ-று. (௬௯)

கண்வாளுறை புகவென்றது நீரிலமிழுகும்போது கண்களைமூடிக்கொள்ளும் முறைமையைக்காட்டிற்று.

இவ்வாறமிழ்கி யெழுந்திருப்பது திருப்பாற்கடல் கடையும்போது திருமகள் அதிலிருந்தெழுந்திருந்தது போன்றதென்பதின் விறங்கிமுழுகி யெழுந்தார்களென்று பொருள்படுமென்றறிக.

இனையநாட்டினையினிதுசென்றிருந்திரும்மிதிலை ... .. *
புனையநீள்கொடிப்புரிசையின்புறத்துவந்திறுத்தார் .. *
மனையின்மாட்சியையழித்திழிமாதவப்பன்னி .. ... *
கனையுமேட்டியர்கருங்கல்லாய்வெளியிலடக்கக்கண்டார் ... *

(இ-ள்) இத்தன்மையுள்ள நாட்டினிடத்து இவர்கள் இனிதாகச்சேர்ந்து உறுப்புகளால் சூழப்பட்ட மிதிலாபுரியின் அலங்கரிக்கும் நீண்டகொடிகளையுடைய மதிலின்புறத்தில்வந்துசேர்ந்தவர்கள் ரிஷிபத்னியாகிய அகலிகையென்பவள் இல்வாழ்க்கைக்குரியமாட்சிமையாகிய (கற்பினை) ஒழித்துக்கிடக்குங்கருங்கல்லை வெளிப்புறத்தில் யாதொருகாரியமுமின்றி மேட்டினிடத்துக் கண்டார்கள்—எ-று. (௭௰)

மதிலுறுப்பு எ-து-ராஞ்சில் அவ்வுறுப்பாவது பொறி சுருங்கைவழி முதலாயின. அகலிகையைகௌதமரிஷிசாபத்தால்கருங்கல்லாயிருப்பதைக் கண்டாரென்பதுகருத்து.

கண்டகண்மிசைக்காகுத்தன்சேவடித்துகள்கதுவ ... ... *
வுண்டபேதைமையயக்கறவேறுபட்டுருவங் ... ... *
கொண்டுமெய்யுணர்பவன்கழற்கூடியதொப்பப் ... ... *
பண்டைவண்ணமாய்நின்றனண்மாமுனிபணிப்பான் ... *

(இ-ள்) இவ்வாறு காணப்பட்ட கல்லின்மேல் ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய பாததூளிசென்று பட்டவளவில் தொன்றுதொட்டு விடாமற்பொருந்திய அஞ்ஞானமாகிய மயக்கம் நீங்கிவேறுபட்ட உருவங்கொண்டு மெய்ஞ்ஞானத்தாலறியத்தக்க ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தியின்திருவடியில் கூடுவதைப்போல அகலிகையும் சாபத்தினாற்பெற்றிருந்தகல்லுருவம்நீங்கிமுன்னுருவங்கொண்டுநின்றாள் அப்போது விசுவாமித்திரமுநிவர் சொல்லுகின்றார்-எ-று. ()

வேறுபட்ட உருவங்கொள்ளுதல் ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தியைப்போல வடிவங்கொள்ளுதல் அவர்கள் நித்தியசூரிகள்,

வேறு

மாயிருவிசும்பிற்கங்கைமண்மிசையிழிதந்தோன்மைந்த ... ... *
மேயினவுவமையோரின்னெனவெல்லாங்கிடக்க ... ... *
[illegible]பற்றுசெய்கைவேலர்கோன்றனக்குச்செங்கை ... *
ஆயிரமளித்தோன்பன்னியகலிகையாகுமென்றான் ... ... *

(இ-ள்) மிகுந்தபெருமைவாய்ந்த ஆகாயகங்கையைப் பூமியிற்கொண்டு வந்த பகீரதனுடைய குலத்திலே அவதரித்தவனாகிய [illegible] பொருந்திய சம்பந்தமே யுடன் [illegible]போல ஒழுங்கிநின்றனள் (யாதொன்றென்றால்) [illegible] செய்த தேவேந்திரனுக்கு ஆயிரங்கண்களைக்கொடுத்த கௌதமனி னுடைய பத்தினியாகிய அகலிகையென்னும் பெயரையுடையவளென்று அறிந்துகொள்வாயென்று சொன்னான்—எ-று. (௭௨)

பொன்னையேப்சடையான்கூறக்கேட்டலும் பூவிலேசு [illegible] ..
என்னையேயென்னையேயிவ்வுலகியனிகழ்ந்தவண்ணம் ... ... *
முன்னர்[illegible]வினையினாற்றாமொன்றுமுடிக்கதுண்டோ .. *
அன்னையேயனையாட்கி[illegible]வாறுருசெதென்றான் ... *

(இ-ள்) [illegible] யுடைய [illegible] வண்ணம் [illegible] பூத்த நாயகனாகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தி [illegible] [illegible] பெற்றுயிருக்கவண்ணம் [illegible] (ந்தக்காரியம்) [illegible] நடத்தோ [illegible] பொருளாக்கால நடந்த தாயைபொத்தவட்கு இந்நேரிட்ட [illegible] வென்ம [illegible] ன்றான்—எ-று. (௭௩)

என்னவாரிராமன்கூறத்திருநனுமவனைநோக்கி ... ... *
[illegible]கேட்டிடி [illegible] சரிசைக்குலிசத்தன்னைசு ... *
அவ் [illegible] யையோநோக்கி .. .. *
நங்கை [illegible] நலநாடினுரைசெய்வான் ... ... *

(இ-ள்) அங்கவா[illegible] இராமமூர்த்திசொன்னபோது விசுவாமித்திரமுனிவர் [illegible] நல்லொழுக்கமுள்ள மைந்தனை [illegible] முனிவரெ[illegible] ஒளியினையுடைய வச்சிராயுதமேந்திய இந்திரன் [illegible] க்குரோதாலாசை [illegible] சிந்தையினையுடைய கௌதமனிருந்த [illegible] அறிந்து [illegible] மேன்மையுடைய இந்த அகலிகையின் அழகியதனங்களைப்பொருந்த விருப்பமுற்றனன்—எ-று. (௭௪)

தையலாளையவேலுமன்மதன்சரமும்பாய ... ... *
வுய்யலாமுறுதிநாடியுழல்பவனொருநாளுற்ற ... ... *
மையலாலறிவுநீங்கிமாமுனிக்குற்றஞ்செய்து ... ... *
பொய்யிலாவுள்ளத்தான்றனுருவமேகொண்டுபுக்கான்... ... *

(இ-ள்) அகலிகையினுடைய கண்ணாகியவேலும் மன்மதன்பாணமுந் தன்மீதில் பாய்வதினால்(உண்டாகும்வருத்தத்தினின்றும் நீங்கி)உய்யும்படியான உறுதியைக்குறித்து உழலுகின்ற இந்திரன், பொருந்திய மயக்கத்தினும்

அவ்வுழிநீங்கி ஒருநாள் கௌதமரிஷிக்குப் பிரிவையுண்டாக்கிப் பொய்யில்லாத உள்ளத்தையுடைய அந்தக் கௌதமரிஷிவடிவங்கொண்டு அகலிகையினிடத்திற் சென்றான்—எ-று. (௭௫)

இந்திரன் சேவற்கோழியுருவமாய்க் கோணை கூவினதாகவும் அதைக்கேட்டு விடியற்காலமென்றெண்ணி முனிவர் ஸ்நானத்திற்காகப் போய்விட்டதாகவும் வழங்குகின்றது.

புக்கவளோடுங்காமப் புணரிமாதுவின் றேறல் ... .. *
ஒக்கவுண் டிருத்தலோடு முணர்ந்தன ளுணர்ந்தபின்னுந் ... . *
தக்கதன் றென்னவோராள் தாழ்ந்தன ளிருப்பத்தாழா ... ... *
முக்கணா னனையவாற்றன் முனிவனு முடுகிவந்தான் ... ... *

(இ-ள்) இவ்வாறுசென்று அவளுடன் நவமானபுணர்ச்சியின்பமான தேனைப் பொருந்த அநுபவித்துக்கொண்டிருக்கும்போது தன்கணவனல்லவென்று அந்தவொண்டொடியாள் அறிந்தபின்னும் இதுதகுதியல்லவென்று உணராதவளாயிசைந்திருக்கும்போது தாழ்வுபடாது திரிநேத்திரங்களுள்ள ருத்திரமூர்த்தியையொத்த கௌதமரும் விரைவில் வந்தார்—எ-று. (௭௬)

சாரங்கசாபமல்லாற் றடுப்பருஞ்சாபம்வல்ல ... ... *
வரந்தருமுனிவனெய்த வருதலும் வெருவிமாயா ... ... *
நிரந்தரமுலகினிற்கு நெடிப்பட்ட பழிபூண்டா னின்றான் ... ... *
புரந்தரனஞ்சியாங்கோர் பூசையாய்ப் போகலுற்றான் ... ... *

(இ-ள்) பாணம் எய்தற்கிசைவாகிய சாபம்போலல்லாமல் ஒருவராலுந் தடுப்பதற்கரிய சாபத்தில் வல்லவராகிய வரமுங்கொடுக்கத்தக்க அம்முனிவர் சமீபத்தில் வந்தவளவில் பயந்து அறியாமல் எப்போதும் உலகினிலிருக்கத்தக்க பெரியபழியைப்பூண்ட அகலிகையினின்றும் இந்திரனகன்று அவ்விடத்தில் ஒருபூனையாயோடிப்போகத் தொடங்கினான்—எ-று. (௭௭)

தீவிழிசிந்த நோக்கிச் செய்ததையுணர்ந்து செய்ய ... . *
தூயவனவனை நின்கைச் சுடுசரமனைய சொல்லால் ... ... *
ஆயிரமாதர்க்குள்ள வறிகுறியுனக்குண்டாகென் ... ... *
றேயினனவையெலாம்வந் தியைந்தனவிமைப்பின்முன்னம் .. *

(இ-ள்) இந்திரன் செய்தகாரியத்தைக் கௌதமர் அறிந்து கண்களிற் றீப்பொறிசிந்தும்படி அவனை நோக்கி உன்கையிலிருக்கும் தீக்கணையை யொத்த தம்முடைய வாக்கினால் (இந்திரனே) மாதர்களுக்குள்ள அறிகுறி உன்னுடலில் ஆயிரமுண்டாகக் கடவதென் றேவினார் ஏவினமாத்திரத்தில் அவையெல்லாம் இமைப்பொழுதுக்கு முன்வந்து அவனுடலிற் பொருந்தின—எ-று. (௭௮)

எல்லையினாணமெய்த்தியாவர்க்கு நகைவந்தெய்தப் ... . *
புல்லியபழிபிணைந்தம் புரந்தரன் போயபின்றை ... .*
மெல்லியலாளை நோக்கி விலைமகளனைய நீயுங் ... ... *
கல்லியலாதியென்றான் கருங்கலாய் மருங்குவீழ்வாள் ... *

(இ-ள்) அளவில்லாத வெட்கத்தை அடைந்துகண்டவர்களெல்லாம் நகைக்கும்படி சம்பவித்தபழிப்புடன் இந்திரன்போனபின்பு அகலிகையைநோக்கி வேசையைபொத்தநீயும்கல்லினுருவமாகக்கடவையென்றுசபித்தார் அவ்வாறுசபித்தவளவில்) கருங்கல்லா யவ்விடத்து விழுகின்றவள்—எ-று. (எக)

பிழைத்தனபொறுத்தலென்றும்பெரியவர்கடனேயன்பார் *
அழற்றருங்கடவுளன்னாய்முடிவிதற்கருளுகென்னத் ... *
தழைத்துவண்டியிருந்தண்டார்த்தசரதராமனென்பான் ... *
கழற்றுகள்கதுவவிந்தக்கல்லுருத்தவிர்தியென்றான்... ... *

(இ-ள்) தீநிறமுள்ள பரமசிவனையொத்தவரே சிறியோர்செய்த பிழைபொறுக்கைஎன்றும் பெரியவர்கள் கடமையென்பார் ஆதலால் இந்தச்சாபத்துக்கொருமுடிவு அருளிச்செய்யுமென்று வேண்டிக்கொள்ள தழைத்துவண்டுகளிசைபாடும் குளிர்ந்தமாலையணிந்த தசரதராமனென்பவனுடையபாததூள்கள்பட இக்கல்லுருவம் நீங்குவையென்றார்—எ-று. (அஉ)

பெரியவர்கடனென்றதனால்-சிறியோர்பிழையென்வருவிக்கப்பட்டது.

அந்தவிந்திரனைக்கண்டவமரர்கள்பிரமன்முன்னா ... ... *
வந்துகோதமனைவேண்டமற்றவைதவிர்த்துமாற்றர் ... ... *
சிந்தையின்முனிவுதீர்ந்துசிறந்தவாயிரங்கண்ணாக்கத் ... ...*
தந்தமதுலகுபுக்கார்தையலுங்கிடந்தாள்கல்லாய் ... ... *

(இ-ள்) அந்த இந்திரனைக்கண்டதேவர்கள் பிரமதேவன் முன்னிலையிற்சென்று கௌதமரிஷியைவேண்டிக்கொள்ள அப்பெண்குறிகளாயிருந்தவற்றை நீக்கி அவர்தம்முடையமனதிலே நீங்காதகோபந்தவிர்த்து சிறந்த ஆயிரங்கண்ணாகும்படி அநுக்கிரகஞ்செய்தார் தேவர்கள் தங்கள்தங்களிடம்போய்ச் சேர்ந்தார்கள் அகலிகையானவள் கல்லுருவமாயிருந்தாள்- எ-று.

இவ்வண்ணநிகழ்ந்தவண்ணமினியிந்தவுலகுக்கெல்லாம் ... *
உய்வண்ணமன்றிமற்றோர்துயர்வண்ணமுறுவதுண்டோ ...*
மைவண்ணத்தரக்கிபோரின்மழைவண்ணத்தண்ணலேயுன் ...*
கைவண்ணமங்குக்கண்டேன்கால்வண்ணமிங்குக்கண்டேன்......*

(இ-ள்.) இவ்வாறு முன்னடந்தமுறைமை யினி இந்த உலகங்களுக்கெல்லாம் பிழைக்குந்தன்மையுண்டாவதேயன்றி மற்றோர் துயரமென்னுந்தன்மையுண்டாகுமோ (உண்டாவதில்லை) மேகநிறமுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியே! கருமையுள்ள அரக்கியினுடைய யுத்தத்தினுன் கைவல்லமையைக்கண்டேன் (அதுவுமன்றி) உனதுபாதத்தின்பெருமையை இவ்விடத்தில் கண்டேன்.

அண்ணல்- பெருமையிற்சிறந்தோன்.

தீதிலாவுதவிசெய்தசேவடிக்கரியசெம்மல் ... ... *
கோதிலாக்குணத்தான்சொன்னபொருளெலாமனத்திற்கொண்
மாதவனருளுண்டாகில்வழிபடர்படருறாதே ... ... [டு
போதநீயன்னையென்றுபொன்னடிவணங்கிப்போனார் ... *

(இ-ள்.) பாவமில்லாத உதவிசெய்த சேவடியையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் குற்றமற்றகுணத்தையுடைய விசுவாமித்திர முநிவர்சொல்லியபொருளையெல்லாமனதிற்கொண்டு அகலிகையையேநோக்கி தாயே! கௌதமருடைய கிருபையுண்டாயிருக்குமாகில் இனிதுன்பம் உண்டாவதில்லை நீரங்கருடலுவாயென்றுசொல்லி அவளுடைய பொலிவுள்ளபாதத்தை வணங்கிச்செல்றார்—எ-று. (௮௩)

அருந்தவனுறையுடன்னையனையவரனுகலோடும் ... ... *
விருந்தினர்தம்மைக்காணுமெய்ம்முனிவியந்தநெஞ்சன் ... *
பரிந்தெதிர்கொண்டுபுக்குக்கடன்முறைமுறையற் ... *
புரிந்தபின்காதிசெம்மல்புனிதமாதவனைநோக்கி ... ... *

(இ-ள்.) அரியதவமுள்ள கௌதமரிஷியின் ஆச்சிரமத்தில் அவர்கள்நெருங்கிப் போனபோது விருந்தினரைக்கண்டு மெய்ஞ்ஞானமுள்ள கௌதமரிஷி சந்தோஷசித்தமுடையவராய்ப் பரிந்து எதிர்சென்று அழைத்துக்கொண்டுபோய்ச் செய்யவேண்டிய உபசாரங்கள் பழுது நீங்கச்செய்தபின்னர் விசுவாமித்திரர் புனிதராகிய கௌதமரிஷியைப்பார்த்து.—எ-று.

காதிசெம்மல்-காதிராசன்புத்திரன் விசுவாமித்திரன்.

அஞ்சனவண்ணதான்றனடித்துகள்கதுவாமுன்னம் ... ... *
வஞ்சிபோலிடையாளமுன்னைவண்ணத்தாளாகிநின்றாள் ... *
நெஞ்சினுந்திமையிலாளைநீயழைத்திடுகவென்ன ... *
கஞ்சமாமுனிவனன்னமுனிவனுங்கருத்துட்கொண்டான் ... *

(இ-ள்.) கௌதமமுநிவரே! அஞ்சனம்போலுநிறமுள்ள இவ்விராமமூர்த்தியினுடைய பாததூள்சென்று படுவதற்குமுன் கொடிபோலுமிடையையுடையவளாகிய உம்முடையபத்தினி முன்னைவடிவினளாகிநின்றாள் இவளோ தன்மனமறிந்து குற்றஞ்செய்யாதவளாதலால் நீர் அழைத்துக்கொள்ளுமென்று விசுவாமித்திரமுநிவர்) சொல்ல, பிரமதேவனையொத்த கௌதமரிஷியுஞ்சம்மதித்தார்—எ-று. (௮௫)

குணங்களாலுயர்ந்தவள்ளல்கோதமன்கமலத்தாள்கள் .. ... *
வணங்கினன்வலங்கொண்டேத்திமாசறுகற்பின்மிக்க ... *
அணங்கினையவன்கையீந்தாண்டருந்தவரேடும்போக ... *
மணங்கிளர்சோலைநீங்கிமணிமதிற்கிடங்கைக்கண்டார்... ...*

(இ-ள்.) நற்குணங்களால் மேன்மைபெற்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர்கௌதமரிஷியினுடைய பாததாமரைகளைவணங்கி வலம்வந்து துதித்து குற்றமற்ற கற்பினாலுயர்ந்த அகலிகையை அம்முநிவர்கையில் ஒப்புவித்து அவ்விடம்விட்டு ஸ்ரீராமலட்சுமணரும்விசுவாமித்திரமுநிவரும், அப்புறஞ்சென்று வாசனைவீசுகின்ற சோலைகளைக்கடந்துபோய் அழகிய மதில்சூழ்ந்த அகழியைக்கண்டார்கள்—எ-று. (௮௬)

அணங்கு-மாதர்பொதுப்பெயர்.

௧-வது-அகலிகைப்படலமுற்றிற்று.

ஸ்ரீராமசெயம்.

௰௧-வது-மிதிலைக்காட்சிப்படலம்.

மையறுமலரினீங்கியான்செய்மாதவத்தின்வந்து ... ... *
செய்யவளிருந்தாளென்றுசெழுமணிக்கொடிகளென்னுங் .. *
கைகளைநீட்டியந்தக்கடிநகர்கமலச்செங்க ... ...*
ணையனையொல்லைவாவென்றழைப்பதுபோன்றதம்மா... ... *

(இ-ள்) குற்றமற்றதாமரைமலரினின்று நீங்கி நான்செய்த அரியதவத்தினால் வந்து பெரியபிராட்டியார் என்னிடத்திலிருக்கின்றனர். (ஆதலால்) காவலுள்ள அம்மிதிலைநகரமாகிய மாதானவள், செந்தாமரைமலர்போன்ற கண்களையுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியை செழுமைபொருந்திய மணிகளையுடையகொடிகளாகியகரங்களைநீட்டி விரைவாகவாருமென்று அழைத்தலையொத்தது அக்கொடிகளாடுந்தோற்றமென்றுமிதிலை-சொல்லெச்சம்.

நிரம்பியமாடத்துயரநிரைமணிக்கொடிகளெல்லாந் ... *
தரம்பிறரின்மையுன்னித்தருமமேதூதுசெல்ல ... ... *
வரம்பிலேம்பாழகினாளைமணஞ்செய்வான்வருகின்றானென்... *
றரம்பையர்விசும்பிருந்தாடவிருடக்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) சகுனிபணையங்கள் வேறொருநாருமிலாமையைக்கருதி தருமதேவதைகளே தூதுபோமுகமாக, அளவிலாத மிகுந்த சௌந்தரியமுள்ள பிராட்டியை விவாகஞ்செய்துகொள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தி வருகின்றானென்று அரம்பாஸ்திரிகள் நடனஞ்செய்யும் நடனக்கைதப்போல நிரைநிரையாக மாளிகைகளின்மேலேவரிசையாயிராநின்ற மணிக்கொடிகளெல்லாம் ஆடப்பார்த்தார்கள் — எ-று. (௨)

தயிருறுமத்திற்சாமசரம்படத்தலைப்பட்டு ... ...*
முயிருறுகாதலாரிற்றுன்னறைபொன்றொருவுகில்லா ... ...*
செயிருறுமனத்தவாகிச்சீத்திரள்செங்கணிந்த ... ... *
வயிரவான்மருப்பியானைமலைமலையக்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) தயிரினிடத்தில் பொருந்திய மத்தைப்போல மன்மதபாணங்கள்வந்துபட்டு வருந்தி அகப்பட்டு ஊடல்செய்கின்ற பொருந்திய ஆசையையுடைய ஸ்திரீபுருஷர்களைப்போல ஒன்றினை மற்றொன்று நீங்குதலின்றிகோபந்தங்கிய மனமுள்ளவைகளாய்த் தீப்பொறிகள்செங்கண்களிலிருந்து சிந்தும்படி சேர்ந்த வெண்மையான தந்தங்களையுடைய யானைகள் மலையைப் போலப்போர்செய்யக்கண்டார்கள் — எ-று. (௩)

வைரவான்மருப்பெ-பது-வைரந்தாழ்செய்த பூண்கட்டிய மருப்பெனினுமமையும்.

பகறகதிர்மறையவானம்பாற்கடல்கடுப்பநீண்ட ... ... *
துகிற்கொடியின்னிலைமாடத்தும்பரிற்றுவன்றிநின்ற ... .. *
முகிற்குலந்தடவுந்தோறுநனைவனமுகிலிற்றாழ்ந்த ... .. *
அகிற்புகைதழுவுந்தோறும்புலர்வனவாடக்கண்டார். ... *

(இ-ள்.) சூரியகிரணங்கள்மறையவும், ஆகாயமானது பாற்சமுத்திரத்தை ஒப்பாகவும், மிதிலைநகரத்து மாளிகைகளின்மேலே பெரிய வஸ்திரக்கொடிகள்நெருங்கி நிலைபெற்ற மேகக்கூட்டத்தைத் தடவுந்தோறும் நனைந்து அம்மேகத்தைப்போலச்சூழ்ந்த அகிற்புகைகள் படியுந்தோறும் உலர்ந்து ஆடப்பார்த்தார்கள் — எ-று. (௪)

நனைவன புலர்வன எ-ரு-முற்றுவினையெச்சம்.

ஆதரித்தமுதிற்கோலந்தோய்த்தவயவமமைக்குந்தன்மை .. *
யாதெனத்திகைக்குமல்லான்மதனற்குமெழுதவொண்ணாச் .. *
சீதையைத்தருதலாலேதிருமகளிருந்தசெய்ய ... ... *
போதெனப்பொலிந்துதோன்றும்பொன்மதின்மிதிலைபுக்கார்..

(இ-ள்.) விரும்பி அமிர்தத்தில்தூரியக்கோலைத்தோய்த்து அவயவங்களை எவ்வாறு சித்தரிக்கலாமென்று மயங்குவதேயன்றி மன்மதனாலும் எழுதவொண்ணாத சீதாபிராட்டியைத்தந்ததினாலே திருமகள் வீற்றிராநின்ற செந்தாமரைமலர்போல அழகுற்றுத்தோன்றும் பொன்மதில்சூழ்ந்த மிதிலைநகரத்திற்பிரவேசித்தனர் — எ-று (௫)

திகைக்குமென்பது, படர்க்கை ஆண்பாலில்வந்த செய்யுமென்னுமுற்று. மதனற்குமெழுதவொண்ணாவென்பது, உருபுமயக்கம்.

சொற்கலைமுனிவனுண்டசுடர்மணிக்கடலுந்துன்னி ... *
யற்கலந்திலங்குபன்மீனரும்பியவானும்போல ... ... *
விற்கலைநுதலினாருமைந்தரும்வெறுத்துநீத்த ... ... *
பொற்கலன்கிடந்தமாடநெடுந்தெருவதனிற்போனார் ... *

(இ-ள்.) தமிழ்க்கலைகளையுடைய அகஸ்தியமுநிவரால் உண்ணப்பட்ட ஒளியுள்ள மணிகள் பொருந்திய சமுத்திரம்போலவும்நெருங்கி இரவிற்சேர்ந்து பிரகாசியாநிற்ற பலவாகிய நட்சத்திரங்கள் உண்டாயிருக்கின்ற ஆகாயம்போலவும், ஒளிபொருந்திய மதிக்கலையையொத்த நெற்றியையுடைய மாதரும் ஆடவரும் மனம்வெறுத்து நீக்கிவிட்ட பொன்னாபரணங்கள் (கொள்வாரின்மையினால்) விழுந்தவண்ணமாகவே கிடக்கநின்ற மாளிகைகளையுடைய நெடியவீதியிற்போனார்கள் — எ-று. (௬)

கலை ஆகுபெயர். நீர்வற்றினகாலத்தில் மணிகள்விளங்கினமையால் முநிவனுண்ட கடலென உவமித்தது, இது செல்வப்பெருக்கங்கூறியது.

தாறுபாய்கரிகட்குன்றந்தடமதவருவிதாழ்ப்ப ... ... *
வாறுமாய்க்கலினமாவிலாழியாலழிந்தோராறுச் ... .. *
சேறுமாய்த்தேர்களோடத்துகளெழாவொன்றோடொன்று ...*
மாறுமாறாகிவாளாக்கிடக்கிலாமறுகிற்சென்றார் ... ...*

(இ-ள்.) அங்குசத்தாற் குத்தப்பட்ட அஞ்சாமையையுடைய மலையொத்த யானைகள் மிகுந்தமதநீராகிய அருவியைப்பொழிவதனால் கடிவாளம்பூட்டிய குதிரைகளின்வாயினின்றும் ஒழுகாநின்ற நுரையினால் அந்தஆற்றின்தன்மைமாறி வேறு ஓராறுபோலாக யுடனே சேறாகியும் தேர்களோடு வதி

னால் தாளாகியும் இவ்வாறு ஒன்றுடனொன்று மாறுபடுவதாகிய [illegible] வீதியிற் போனார்கள் — எ - று. (௭)

தண்டுதலின்றியொன்றித்தலைத்தலைசிறந்தகாதல் ... ... *
னுண்டபின்கலவிப்போரினுசிந்தமென்மகளிரேபோற் ... *
பண்டருமளவியார்தம்புலவியிற்பரிந்தகோதை ... ... *
வண்டொடுங்கிடந்துதேன்சோர்மணிநெடுந்தெருவிற்சென்றார்.

(இ-ள்) நீக்கமின்றிப்பொருந்தி இருவரிடத்தும் அதிகரித்த காமவின்பத்தை அநுபவித்தபின்பு அக்கலவிப்போரினால் இளைத்தமென்மைத்தன்மையுள்ள மாதர்களைப்போல இராகத்தையொத்த வசனத்தையுடைய மங்கையர்கள் ஊடலில் நீக்கிவிட்ட பூமாலைகள் வண்டுடனிருந்து தேன்துளிக்கும்படியாகிய அழகுள்ளநெடியவீதியிற்சென்றார்கள் — எ - று. (௮)

கலவியினாலிளைந்தமாதரை எடுத்துக்காட்டினமையால் நீக்கப்பட்டமாலைகள் வாடியிருக்கின்றனவென்பதாயிற்று.

நெய்திரணரம்பிற்றந்தமழலையினியன்றபாடற் ... ... *
றைவருமகரவீணைதண்ணுமைதழுவித்தாங்கக் ... ... *
கைவழிநயனஞ்செலக்கண்வழிமனமுஞ்செல்ல ... ... *
வையநுண்ணிடையாராடுமாடகவரங்குகண்டார் ... ... *

(இ-ள்) நெய்திரளும் நரம்புடன்தந்த மழலைச்சொல்லால் இயலுகின்ற இசைப்பாடலைத்தழுவிய மகரவீணையானது முழவநாதத்தைத் தழுவிநிற்கவும், அபிநயங்காட்டும் கையின்வழியே பார்வைசெல்லவும், கண்வழியே மனஞ்செல்லவும், (உண்டோவில்லையோவென்று) சந்தேகிக்கத்தக்க நுட்பமாகிய இடையினையுடையமாதர்கள் நடனஞ்செய்கின்றபொன்னாலாகிய நிருத்தசாலையைப்பார்த்தார்கள் — எ - று. (௯)

பூசலினெழுந்தவண்டுமருங்கினுக்கிரங்கிப்பொங்க ... ... *
மாசறுபிறவிபோலவருவதுபோவதாகி ... ... *
காசறுபவளச்செங்காய்மரகதக்கமுகுபூண்ட ... ... *
ஊசலின்மகளிர்மைந்தர்சிந்தையோடுலவக்கண்டார் .. ... *

(இ-ள்.) போருடன் மேலெழுந்தவண்டுகள் இடைக்காக இரக்கமுற்று ஏங்கவும், குற்றத்தைப்பொருந்திய பிறவியைப்போல வருகின்றதும் போவதுமாகிய குற்றம்நீங்கிய பவளம்போலச் செம்மைநிறமுள்ள காய்களையுடைய மரகதமணிபோன்ற கமுகமரங்களில் பிணிக்கப்பட்ட ஊசலினிடத்து மாதர்கள் தந்தங்கணவர்களுடைய மனத்துடன் ஆடிக்கொண்டிருப்பதைப்பார்த்தார்கள் — எ - று. (௰)

ஆடவர்மனம் தந்தமனைவியரிடத்துத் தப்பியிராதலின் சிந்தையோடுலவக் கண்டார் என்றது.

வரப்பறுமணியும்பொன்னுமாரமுங்கவரிவாலுஞ் ... ... *
சுரத்திடையகிலுமஞ்ஞைத்தோகையுந்தும்பிக்கொம்புங் ... *
குரப்பணைநிரப்புமள்ளர்குவிப்புறக்கரைகடோறும் ... *
பரப்பியபொன்னியன்னவாவணம்பலவுங்கண்டார் .. ... *

(இ-ள்.) அளவுநீங்கிய மணிகளும், பொன்னும், முத்துகளும், கவரிமிருகத்தின்வாலும், பாலைநிலத்தில் உண்டாகும் அகிற்கட்டைகளும், மயில்களின்கலாபங்களும், யானைத்தந்தங்களும், (ஆகிய இவற்றை) வரம்புகளை அணையாகநிரப்பிய மள்ளர்கள் குவிக்கும்படி கரைகளெங்கும் பரப்புகின்ற காவிரியையொத்த பல ஆவணங்களைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௰௯)

குரம்பு-குரப்பு-என விகாரமாயிற்று.

வள்ளுகிர்த்தளிர்க்கைநோவமாடகம்பற்றிவார்த்த ... ... *
கள்ளனநரம்புவீக்கிக்கண்ணொடுமனமுங்கூட்டி ... .. *
வெள்ளியமுறுவற்றோன்றவிருந்தெனமகளிர்தந்த ... ... *
தெள்விளிப்பாணித்தீந்தேன்செவிமடுத்தினிதுசென்றார் ... *

(இ-ள்.) கூர்மையாகிய நகங்களுள்ள தளிர்போன்ற கையானது நோகும்படி முறுக்காணிகளைப்பற்றி ஒழுகாநின்ற மதுவைப்போல நரம்புகளை வலியுறுத்தி கண்களுடன் மனதையுஞ்சேர்த்து வெண்மைநிறமுள்ள தந்தங்கள் சிறிதுதோன்றும்படிவிருந்தாக மாதர்கள் தருகின்ற தெளிந்த இசையாகிய மதுரமுள்ள தேனைக்காதுகளினாலுண்டு இனிதாகப் போனார்கள்-எ-று.

விளிப்பாணி-எ-து இருபெயரொட்டுப்பண்பு.

கொட்புறுகலினப்பாய்மாகுலான்மகன்முடுக்கிவிட்ட ... ...*
மட்கலத்திகிரிபோலவயின்வயின்வருவமேலோர் .. ... *
நட்பினினிடையறுதஞானிகளுணர்வினொன்றாய்க் ... .. *
கட்புலத்தினையவென்றுதெரிவிலதெரியக்கண்டார் ... .. *

(இ-ள்.) சுழலுதலைப்பொருந்திய கடிவாளம்பூட்டிய தாவிச்செல்லுங்குதிரைகள் குயவன் விரைவாகச்சுழற்றிவிட்ட மண்பாண்டஞ்செய்யுங் கருவியாகிய சக்கரம்போல இடங்கடோறும் வட்டமாகச்சுழலுகின்றவை பெரியோர்களுடைய நட்பைப்போல இடையில் நீங்காதவைகளாயும் ஞானவான்களுடைய அறிவைப்போல ஒன்றாகியும், கட்பார்வைக்கு இத்தன்மையானவைகளென்று தெளிவில்லனவாய்த்தோன்றும்படிப்பார்த்தார்கள். ()

வட்டமாகச்சுழலுங் குதிரைகளைக்கண்டார்கள்-எ-து- மேலோர்நட்பு மத்தியிலேவிட்டு நீங்காமலிருப்பதுபோல வட்டமாகவருகின்றது, ஒருகுதிரையோடொன்று சுழலுவருகின்றவேகத்தினால இடை—வெளிதோன்றாமல கொள்ளிவட்டம்போல மெய்ஞ்ஞானிகளுணர்வு ஐம்புலன்வழிகளிற்சென்று கலங்காமல பிரமத்தைப்பற்றிய தன்மையைப்போலவேயொன்றாகவருதலால் ஞானிகள் உணர்வினொன்றாயெனவும், விரைவாகவருதலாலினைது வருகின்றதென்றுதெரியவொண்ணாமையால் தெரிவில தெரியக்கண்டாரெனவுங் கூறினார்.

வாளரம்பொருதவேலுமன்மதன்சிலையும்வண்டின் .. ...*
கேளொடுங்கிடந்தநீலக்கருங்கண்ணுஞ்செங்கிடையுங்கொண்டு......*
நீளிருங்களங்கநீக்கிநிரைமணிமாடநெற்றிச்... ... ... *
சாளரந்தோறுந்தோன்றுஞ்சந்திரவுதயங்கண்டார் ... ...*

* (இ-ள்.) ஒளிபொருந்திய அரத்தினால் அராவப்பட்ட வேலாயுதமும் காமன்வில்லும் வண்டின்கூட்டங்களோடு பொருந்திய நீலமலர்களும்

செஞ்சடையுந் தன்னிடத்து வைத்துக்கொண்டு அழியாத [illegible]த்தை யிலக்கி வரிசையாயிராநின்ற மணிகள் பதித்த மாளிகைகளின் மேலே யிராநின்ற பஞ்சணிவாயில்கடோறும் காணப்படுகின்ற சந்திரோதயத்தைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௰௭)

தேவியோன்றகணைகளையும் வில்லொத்தநெற்றியினையும் நீலச்சுருளையொத்தகளகத்தையும் செஞ்சடையையொத்த அதரத்தையுங்கொண்டு பூரணசந்திரனையொத்த மாதர்முகங்களைக்கண்டார்கள் எனக்கொள்க

டளிக்குளத்துவார்ந்தபசுநறுந்தேறன்மாந்தி ... ... *
வெளிப்படுநகையவாகிவெறியனமிழற்றுகின்ற ... ... *
ஒளிப்பினுமொளிக்கவொட்டாவூடலையுணர்த்துமாபோற் ... *
களிப்பினையுணர்த்துஞ்செவ்விக்கமலங்கள்பலவுங்கண்டார் ... *

(இ-ள்) பளிங்கினாலாயகிண்ணத்தில் வார்க்கப்படுகின்ற பசியநறியமதுவையுண்டு தோன்றுகின்ற நகைப்புடையனவாகி வெறிகொண்டவார்த்தைகளைப் பேசுகின்ற மாதர்களும்மறைக்கவொட்டாத ஊடலைப்பிறருக்கு அறிவிக்குமுறைமைபோல மயக்கத்தைத்தெரிவிக்கின்றசெவ்வியபவளம் மலர்போன்ற முகங்களோடும் பார்த்தார்கள்—எ-று (௰௮)

மெய்வருபோகமொக்கவுடனுண்டுவிலையுங்கொள்ளும் ... *
பொய்யராவலகுலாதருள்ளமும்பளிங்கும்போல ... ... *
மையரிநெடுங்கணோக்கம்பதிதலுங்கருகிவந்து ... ... *
கைபுகுந்திவந்துகாட்டுங்கந்துகம்பலவுங்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) சரீரத்தைப்பற்றினதாகிய போகத்தை தாங்களும் ஆடவர்களுடன் அநுபவித்தும் விலையும் வாங்கிக்கொள்ளுகின்ற பாம்பின்படத்தையொத்த அல்குலையுடைய விலைமாதர்களின் மனம்போலவும், பளிங்கைப்போலவும், மையிட்டிய செவ்வரிபரந்த நெடியகண்பார்வை பொருந்தினவளவில் கறுத்துவந்து கையிற்பொருந்தும்போது செம்மைநிறமுள்ளனவாய்க் காட்டுகின்ற பலபந்துகளைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௰௯)

பந்துகள்கண்ணொளிபடும்போது கறுத்தும் கையிலவந்தவிடத்தில் சிவந்துங்காட்டுமெனக்கொள்க

தங்களைவிரும்பிவந்த ஆடவர்கள்மலமபோல நடத்தலின் விலைமாதருள்ளம்போலவும், அன்றும் பளிங்கு அடுத்தநிறத்தைக் காட்டுவதாகலால் பளிங்குபோலெனவுங் கூறினர்.

கடகமுங்குழையும்பூணுமாரமுங்கலிங்கநுண்ணூல் ... ... *
வடகமுமகரயாழும்வட்டிணிகொடுத்துவாசத் ... ... *
தொடையலங்கோதைசோரப்பளிக்குதாய்சிவப்பத்தொட்டுப் *
படைநெடுங்கண்ணார்வட்டாட்டாடிடம்பலவுங்கண்டார் ... *

(இ-ள்) கைவளையல்களும், காதணிகளும், அணிந்துகொண்டிருக்கின்ற மணிவடங்களும் நுட்பமாகிய பருத்திநூலாற்செய்த வஸ்திரமாகிய வடகமும் மகரவீணைகளும் பந்தயமாகக்கொடுத்து மணமுள்ளபூமாலைசூடிய அழகிய அளகமானது அவிழும்படி பளிங்காலாகியபாச்சிகையானது

செங்கயற்றியுருட்டி வேற்படைபோன்ற நெடியகண்களையுடைய மாதர்கள் சூதாட்டம் ஆடும் பலஇடங்களையும் நோக்கினார்கள்-எ-று. (௧௭)

பங்கயங் குவளை யாம்பல்படர்கொடி வள்ளை நீலஞ் ... ... *
செங்கிடை தரங்கங்கெண்டை சினைவரால் வினையதேம்பத் .. ...*
தங்கள் வேறுவமையில்லாவவயவந் தழுவிச்சாலு ... ... *
மங்கையர்விரும்பியாடும்வாவிகள் பலவுங்கண்டார்... ... *

(இ-ள்) தாமரைமலர்களும் செங்கழுநீர்மலர்களும் செவ்வல்லிமலரும்படர்ந்தகொடிகளும் வள்ளைச்செடிகளும் நீலோற்பலமலர்களும் செஞ்சடையும் அலைகளுஞ் சேல்மீன்களும் சினைகொண்ட வரால்மீன்களுமாகிய இவைகள் நிறைய வேறோருவமையிலலாத தங்கள் அவயவங்களுடன் தழுவிக்கொண்டு மிகுந்தமாதர்கள் விருப்பத்துடன் ஆடுகின்ற பலதடாகங்களையுங் கண்டார்கள்—எ-று. (௧௮)

முகம்-கண்-வாய்-இடை காது-வயிற்றுமடிப்பு-அதரம்-கணைக்கால் இவைகள்மேற்கூறிய உவமானப்பொருள்களுக்குஉவமேயப்பொருளாகக்கொள்க.

இயங்குறுபுலன்களங்குமிங்குங்கொண்டேகவேகி ... ...*
மயங்குபுதிரிந்துநின்றுமறுகுறுமுணர்வினென்னப் ... ... *
பயங்களிற்கலவைச்சாந்தும்புணர்முலைச்சுவடுநீங்கா ... *
வயங்கெழுகுமரர்வாளாட்டாடிடம்பலவுங்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) பயிலுகின்ற ஐம்புலன்கள் பலவிஷயங்களிற்கொண்டு செல்லுகையால் அவைகளுடன்சென்றுமயங்கிச்சஞ்சரித்து நின்றுகலங்குதலைப்பொருந்துகின்ற அறிவைப்போலத் தோள்களில் கூட்டுவேர்க்கங்கள்சேர்ந்த சந்தனக்குழம்பும் (தம்மூ) னொத்த கொங்கைக்குறிப்பும் நீங்காத வெற்றிபொருந்தியவாலிபர்கள் வாள்விளையாட்டு ஆடும்பலஇடங்களையும்பார்த்தார்கள்

வெஞ்சினமுருவிற்றென்னுமேனியர்வேண்டிற்றீபு ... *
நெஞ்சினர்சன்கண்ணினெருப்புறுவனங்களன்னார் ... *
செஞ்சிலைக்கரத்தர்மாதர்புலவிசடிருத்திச்சேர்ந்த ... ... *
குஞ்சியர்சூழநின்றமைந்தர்தங்குழாங்கள்கண்டார் ... ...*

(இ-ள்) கொடியதானகோபத்தில் உருவிற்றென்றுசொல்லத்தக்க சரீரத்தையுடையவர்களும், இரப்பவர்களுக்குப்பொருளைக்கொடுக்காநின்றமனமுள்ளவர்களும், சிவனதுநெற்றிக்கண்ணினின்றுண்டாகுந்தீயினைப்பொருந்திவேகாதமன்மதனையொத்த அழகுள்ளவர்களும், செவ்வையாகியகருப்புச்சிலையேந்திய கையையுடையதத்தம் மனைவியரின்ஊடல்களை நீக்கிச்சிவந்தசிகையையுடையவர்களுமாய்ச்சூழ்ந்துநிற்கும், வாலிபர்களின்கூட்டத்தைப் பார்த்தார்கள்—எ-று. (௨௰)

வேறு.

பாகொக்குஞ்சொற்பைங்கிளியோடும்பலபேசி ... ... *
மாகத்தும்பர்மங்கையர்நாணமலர்கொய்யுந் ... ...*

தோகைக்கொம்பினன்னவர்க்கன்னநடைதோற்றுப் ... ...*
போகக்கண்டுவண்டினமார்க்கும்பொழில்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) (கருப்பஞ்சாறுகாய்ச்சும்) பாகினையொத்தமொழியினையுடைய பசியகிளிகளோடு பலவார்த்தைகள்பேசி சுவர்க்கலோகத்திலிருக்கும் அரம்பையாதிகள்வெட்கும்படி பூக்கொம்பானதுமயிற்சாயலையொத்தகொம்பனாகியமாதர்க்கு அன்னப்பட்சிகள் நடையினால் தோல்வியடைந்து போகப்பார்த்து வண்டுகளின்கூட்டம் ஆரவாரிக்கும்படியான சோலையைப்பார்த்தார்கள்—எ-று (உக)

உம்பர்க்கேயுமாளிகைபோலிநிழல்பாய ... ... *
இம்பர்க்கோன்றாநகர்நாட்டின்னெழில்காட்டிப் ... ... *
பம்பிப்பொங்கங்கைநிறைந்தபடமன்னன் ... ... *
அம்பொற்கோயிற்பொலிமதிசுற்றுமகழ்கண்டார்... ...*

(இ-ள்) தேவர்களிருப்பதற்குத் தகுதியாகப்பொருந்திய மாளிகைகளின் ஒழுங்காகியசாயையாய்வதினால் இவ்வுலகத்திலேகாணின்றதேவர்களுடைய நாட்டின் அழகைக்காண்பித்து அலைநெருங்கிப்பொங்குகின்றகங்கையைப்போல ஆழ்ந்திராநின்ற நால்வகைச் சேனையையுடைய சனகமகாராஜனின் அழகியபொன்னாகிய கோயிலையுள்ள மதிலைச்சூழ்ந்த அகழியைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (உஉ)

பொன் மாளிகையின் சாயல்நீரில் தோன்றுவதினால் பொன்னுலக மேல்வுலகத்தில்தோன்றுவதுபோற்காட்டி அரண்மனை மதிலைச்சூழ்ந்த அகழியைக்கண்டார்களெனக்கூட்டுக.

பொன்னின்சோதிபோதினினாற்றம்பொலிவேபோற் ... *
றென்னுண்டேனிற்றீஞ்சுவைசெஞ்சொற்கவியின்பம் ... *
கன்னிம்மாடத்தும்பரின்மாடேகழிபேடோ ... ...*
டன்னம்பாமூன்றுறைகண்டங்கடைகின்றார்....... ... ...*

(இ-ள்.) பொன்னினிடத்துள்ள பிரகாசத்தின் விளக்கம்போலவும், மலர்களிலிருக்கும் வாசனைப்பொலிவைப்போலவும், அழகும் நட்பும்பொருந்திய தேனிலிருக்கும் மதுரிக்கும் சுவையுள்ள செவ்வியசொல்லையுடைய செய்யுளின்பம்போலவும், கன்னிமாடத்தின் மேலிடத்திலிருந்த (அன்புள்ள) பெட்டையன்னத்துடன் ஆணன்னங்கள் கூடிக்கொண்டிராநின்றதுறையைநோக்கி அவ்விடத்தில ஒருபக்கமாய்ச் சென்றார்கள்—எ-று. (உங)

இனிச்சீதாபிராட்டி அத்துவந்ததையும் ஸ்ரீராமமூர்த்திகண்டதையுஞ்சொல்லுகின்றார்

செப்புங்காலைச்செங்கமலத்தோன்முதலியாரும் ... ... *
எப்பெண்பாலுங்கொண்டுவமிப்போருவமிக்கும் ... ... *
அப்பெண்டானேயாயினபோதிங்கினிவேறோர் ... ... *
ஒப்பெங்கேகொண்டெவ்வகைநாடியுரைசெய்வேம்... ... *

இ-ள்.) சொல்லுமிடத்தில் பிரமதேவன்முதலெல்லோரும் எந்தப்பெண்பாலையு மனதில்நாட்டிக்கொண்டு உவமிப்பவர்கள் உவமிக்கும்படியான

அந்தத்திருமகளே இங்கிருக்குஞ் சீதாபிராட்டியாயினபோது வேறே அயலில் ஒப்பு எவ்விடத்திற்கொண்டு எவ்வண்ணங்கருதிச்சொல்வோம்-எ-று ()

உமையாளொக்கும்மங்கையருச்சிக்கரங்குவித்து... ... ...*
கமையாண்மேனிகண்டவர்காட்சிக்களவைகாணா... .. ... *
இமையாநாட்டம்பெற்றிலமென்றாரிருகண்ணால் ... ... *
அமையாதென்றாரந்தரவானத்தவரெல்லாம்... ... ... *

(இ-ள்.) பார்வதியையொத்த (அழகுள்ள) மாதர்களெல்லவரும் உச்சியிற்கைகுவித்து வைத்துக்கொண்டுதொழத்தக்க குணநலமுள்ள சீதாபிராட்டியினுடையமேனியைக்கண்டவர்கள் பார்வை அம்மேனி அழகின் கரைகாணாமல் இமையாதகண்களைப் பெற்றிலமேயென்றார்கள், (இமையாநாட்டமுள்ள) அந்தரத்திலிருக்கும் தேவர்களெல்லாரும் இருகண்களால்அளவுபொருந்தாதென்றார்கள்—எ-று. (உரு)

வென்றம்மாலைத்தாரயில்வேலுங்கொலைவாளும்... ... ... *
பின்றம்மானப்பேர்கயலஞ்சப்பிறழ்கண்ணாள்... ... ... *
குன்றம்மாடக்கோவினளிக்குங்கடலன்றி... ... ... *
அன்றம்மாடத்துப்பரளிக்குமமுதன்னாள்... ... ... *

(இ-ள்.) அழகியமாலைவென்று வெற்றிமாலைபூண்ட கூர்மைபொருந்திய வேலும், கொலைசெய்வதற்கேதுவானவாளும், பின்னிட்டோடவும், பெரிய சேல்மீன்பயப்படவும், ஒளிவிடுகின்ற கண்களையுடைய சீதாபிராட்டி-மந்தரகிரியான தூணைச்சூழ்கின்றதினால் கடைந்துகொண்டு முன்கொடுத்த திருப்பாற்கடல்போலலையாமல் அன்று அந்தமாளிகையின் மேலிடம்அளித்தஅமுதத்தையொத்தவள்—எ-று. (உசா)

பெருந்தேரல்குற்பெண்ணிவளொப்பாளொருபெண்ணைத்... *
தருந்தானென்றாலன்றமலனின்னுந்தரலாமே ... ...*
அருந்தானந்தத்தேவரிரந்தாலமிர்தென்னு ... ... *
மருந்தேயல்லாதென்னினிநல்குமணியாழி... ... ... *

(இ-ள்.) பெரியதேர்த்தட்டினையொத்த அல்குலையுடைய இந்தச்சீதாபிராட்டியை யொப்பவளாகிய ஒருபெண்ணை பிரமதேவன் சிருட்டிக்க எண்ணினால் அவனாலும் இன்னுந்தரலாகுமோ (முன்னந்திருமகளாகிய இவளைத்தந்த) திருப்பாற்கடல் கொடுக்குமென்றால் தங்களிடத்திருக்கும் அமுதத்தைஅருந்திவிட்டுவந்து இன்னமும்வேண்டுமென்று தேவர்கள் இரப்பார்களாகில் அமுதத்தைக்கொடுக்குமேயன்றி வேறேயென்னகொடுக்கும்-எ-று

திருமகள் தன்னிடத்திருந்தமையால் எல்லாச்செல்வமுந்தந்தது அத்திருமகள் இங்குவந்துவிட்டமையால் அமுதமொன்றுமே தருமென்பதுதுணிவு.

அனையாண்மேனிகண்டபின்வண்டத்தாசாரும் ... ... *
வினையோர்மேவும்மேனகையாதிமிளிர்வேற்கண் ... ... *
இனையோருள்ளத்தின்னலினோர்தம்முகமென்னும் ... ... *
பனிதோய்வானின்வெண்மதிக்கென்னும்பகலன்றே... ... *

(இ-ள்) வானத்திலிருக்கும் இந்திரனும், அவனாலாளப்பட்ட செய்கையையுடைய தேவர்களும், விரும்புகின்ற மேனகை முதலானவர்களாகிய விளங்குகின்ற வேலொத்தகண்களுடைய இம்மாதர்களால் சீதாபிராட்டியின் மேனியானது கண்டபின்பு உள்ளத்தில் அன்புடைய அவர்கள் முகமென்னும் மறுவொளிர்ச்சிபொருந்திய ஆகாயத்தினின்ற சந்திரனுக்கு எப்போதும் பகற்காலமாம்—எ-று. (உஅ)

அரம்பாஸ்திரிகள் முகமாகிய சந்திரனுக்கு சீதாபிராட்டியின் மேனி பகற்காலமாயிற்று என்றதனால் சீதாபிராட்டியின் முகத்தைக்கண்டபின்பு அரம்பாஸ்திரிகளின் முகம் ஒளி மழுங்கிற்று என்பது கருத்து.

மலர்மேனின்றிழி மங்கையிவ்வையத்திடைவைகப் ... ... *
பலகாலுந்தவஞ்செய்து நனிவாழும்படிநோற்றார் ... ... *
அலகோவில்லாவந்தணரோ நல்லறமேயோ ... ... *
உலகோவானோவும்பர்கொலோவீதுணரோமால் ... ... *

(இ-ள்) தாமரைமலரினிடத்தைவிட்டுநீங்கி இந்தப்பெரியபிராட்டியார் இவ்வுலகத்திற்பொருந்தியிருப்பதற்கு அநேகநாள் தங்கள் சரீரங்கள் மிகவும் மெலியும்படி தவஞ்செய்தவர்கள் அளவில்லாத முனிவர்களோ! நல்லதருமதேவதையோ! இவ்வுலகமோ! தேவருலகமோ! அல்லது தேவர்களோ இன்னவகையயாமறியோம்—எ-று. (உகூ)

தந்நேரில்லாமங்கையர்செங்கைத்தளிர்மானே .. ... *
அன்னேதேனேயாரமிர்தேயென்றடிபோற்ற ... ... *
முன்னேமுன்னேமொய்ம்மலர்தூவிமுறையால ... ... *
பொன்னேருங்குபூமியெனுங்கிப்பொலிகின்றாள் ... ... *

(இ-ள்) தங்களொப்பில்லாத மாதர்கள் செந்தளிர்போன்ற கையையுடைய மானே! அன்னமே! தேனே! கிடைத்தற்கரிய அமுதமே யென்று உபசாரங்கூறி அடிபோற்றவும், பாதத்தைப்பெயர்த்துவைக்குந்தோறும் முன்னே அடிக்கடி நெருங்கிய மலர்களைச்சிந்தி முறையாகப்பொலிவுறும் மலர்களின்மேல் நடந்து பொலிகின்றாள்—எ-று. (௩௰)

பொன்சேர்மென்கால்கிண்கிணியாரம்பரியகமும் .. .. *
மின்சேர்மருங்குன்மேகலையணிந்துகொடியன்னார் ... ... *
தஞ்சேரொளிதன்னெழில்காணக்கோடி ... ... *
மின்சேவிக்கமின்னாரசென்னும்படிநின்றாள் ... ... *

(இ-ள்) அழகுவாய்ந்த மென்மைத்தன்மையுள்ள பாதங்களில் கிண்கிணிகளும், முத்துவடமும், அலங்கரிக்கும் பதக்கமும், மேன்மைபொருந்திய அல்குலினிடத்து மேகலாபரணமுந்தாங்கிய பூங்கொடியையொத்த மாதர்கள் தன்னைச்சேர்ந்த அலங்காரத்தின் இனிய அழகைவியந்து நோக்கும்படி நூறுகோடி மின்னல்சேவிக்க மின் அரசுநின்றதுபோல நின்றாள் எ-று.

கொல்லும்வேலுங்கூற்றமுமென்னுமிவையெல்லாம் ... ... *
வெல்லும்வெல்லுமென்னமதர்க்கும்விழிகொண்டாள் ... *

சொல்லுந்தன்மைத்தன்றது குன்றுஞ்சுவருந்திண் ... ... *
கல்லும்புல்லுங் கண்டுருகப்பெண்கனிநின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) கொல்லுதற்கேதுவான வேலாயுதமும், கூற்றுவனுமாகிய இவைகளையெல்லாம் வெல்லும் வெல்லுமென்று சொல்லும்படி கண்களும்பார்வையுடைக்கொண்டவள் தன்மையானது சொல்லுந்தன்மையையுடையதல்ல, மலைகளும், பக்கச்சுவர்களும் திண்ணியகற்களும் புற்களுமாகிய அசேதனவஸ்துக்களுங்கூட உருகும்படி மாதர்களுக்குள் கனிபோல்பவளாய்நின்றாள்—எ-று. (௯௨)

வேறு.

வெங்களிவிழிக்கொருவிழவுமாயவர் ... ... *
கண்களிற்காணவேகளிப்புநல்கலான் ... ... *
மங்கையர்க்கினியதோர்மருந்துமாயவள் ... ... *
எங்களையற்கினியாவதாங்கொலோ ... ... *

(இ-ள்.) விரும்புகின்ற மதர்ச்சியற்ற மாதர்கள் கண்களுக்கு ஒப்பற்றசிறப்புத்திருவிழாவும் கண்கள் பார்த்தவளவில் களிப்பினைத்தருகின்றமையாலும், மாதருக்கு இனியதான அமுதம்போலானவள் இனி எங்கள் நாயகனாகிய ஸ்ரீராமமூர்த்திக்கு எந்தச்சிறப்புள்ள பொருளாவளோ—எ-று. (௯௩)

வெங்களிவிழி என்றது கண்களினியல்பைக்குறித்தது பார்க்கும்போது ஒருதிருவிழாப்போல்வந்தாயுள்ளதுகளுக்குக் களிப்பினைத்தருதலால் நோக்குமாதர்களுக்கு அமுதம்போலுளென்றால் அவைமுதற்றினு மிக்க சிறந்தபொருளொன் றிருக்குமாயின் எங்கள் நாயகனுக்கு அமைக்கபொருள் போன்றுளெல்லாம் அவளாது மிக்கபொருளவளையாவ எப்பொருள்போலவளாவளோவென ஐயப்பட்டதாகக்கூறினர்.

சீதாபிராட்டியின் அழகைக்கண்டு மாதருயவிரும்புகின்றனர்களென்பதுகருத்து.

இழைகளுங்குழைகளுமின்னமுன்னமே ... *
மழைபொருகண்ணிணைமடந்தைமாரொடும் ... *
பழகியதெனினுமிப்பாவைதோன்றலால் .... *
அழகெனுமவருமோரழகுபெற்றதே ... ... *

(இ-ள்.) (அழகானது) ஆபரணங்களும், காதணிகளும் இவைபோல்வனவாக உருவங்கொண்டு முற்காலத்தில் மேகத்தையொத்த குளிர்ச்சியுள்ள இரண்டு கண்களையுடைய மாதர்களுடன் பழகியிருந்தாலும் இப்போது இந்தசீதாபிராட்டி உற்பவமானதினால அழகென்று சொல்லப்படுகின்ற அழகுந்தனக்கோரழகுபெற்றுக்கொண்டது—எ-று. (௯௪)

அழகானது தனக்கழகுபெற்றுக்கொள்ளக்கருதி ஆபரணவடிவமாக மாதர்களுடன் பழகினபோது அம்மாதர்களுக்கு அழகுகொடுத்ததேயன்றி அவர்களால் அது அழகு பெற்றுக்கொள்ளவில்லை இப்போது சீதாபிராட்டியினிடத்திற் சேர்ந்ததால்தனக்கு அழகுபெற்றுக்கொண்டதென்பது தாற்பரியம்.

எண்ணருநலத்தினளிணையநின்றுழி ... ... *
கண்ணொடுகண்ணிணைகவ்விவொன்றையொன் ... *

உண்ணவு நிலைபெறா துணர்வு மொன்றிட ... *
அண்ணலு நோக்கினா னவளு நோக்கினாள் ... ... *

(இ-ள்.) இத்தன்மைத்தென்று சொல்லுதற்கன்றி எண்ணுதற்குமரிய அழகமைந்த சீதாபிராட்டியார் இவ்வாறான அலங்காரங்களுடனிற்கும்போது ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய பார்வையும், சீதாபிராட்டியாருடைய கண்ணும் ஒன்றையொன்று பற்றிக் கிரகித்துக்கொள்ளும்படி ஸ்ரீராமமூர்த்தியை நோக்கினார் சீதாபிராட்டியாரு நோக்கினார் — எ-று. (௩௬)

நோக்கிய நோக்கெனு நுதிகொள் வேலிணை ... *
ஆக்கிய மதுகையான் றோளி னாழ்ந்தன ... ... *
வீக்கிய கனைகழல் வீரன் செங்கணுந் ... ... *
தாக்கணங் கனையவ டனத்திற் றைத்தவே ... ... *

(இ-ள்.) அவ்வாறு நோக்கிய சீதாபிராட்டியாருடைய கண்களாகிய கூர்மைகொண்ட வேலிரண்டும், வெற்றிகொண்ட ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் புசங்களில் அழுந்தின, ஒலிக்கும் வீரகண்டைகட்டிய திருவடியையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் செவ்வரிபடர்ந்த கண்களும், இருபாணங்களைப்போல அந்தச்சீதாபிராட்டியின் தனங்களி லழுந்தின — எ-று. (௩௭)

இருவர்க்கும் புணர்ச்சிவிருப்ப முண்டாயிருந்ததைப் பகருகின்றது.

பருகிய நோக்கெனும் பாசத்தாற் பிணித் ... ... *
தொருவரை யொருவர்த முள்ள மீர்த்தலால் ... ... *
வரிசிலை யண்ணலும் வாட்கணங்கையும் ... ... *
இருவரு மாறிப்புக் கிதய மெய்தினார் ... ... *

(இ-ள்.) கவர்ந்துகொண்ட பார்வையாகிய கயிற்றினாற் கட்டி வலிபொருந்திய சிலையினையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுள்ளமும் வாள்போன்ற கண்களையுடைய சீதாபிராட்டியாரையும் அவ்வாறே இவருள்ளமும் அவரையிழுத்தமையினால் அவருள்ளத்தில் இவரும் இவருள்ளத்தி லவருமாகச் சென்று பொருந்தினார்கள் — எ-று. (௩௮)

மருங்கிலா நங்கையும் வசையி லையனும் ... ... *
ஒருங்கிய விரண்டுடற் குயிரொன் றாயினார் ... *
கருங்கடற் பள்ளியிற் கலவி நீங்கிப்போய்ப் ... ... *
பிரிந்தவர் கூடினாற் பேசல் வேண்டுமோ ... ... *

(இ-ள்) இடையில்லாத சீதாபிராட்டியாரும், குற்றமற்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியும், ஒன்றுபட்ட இரண்டுடலுக்கும் உயிரொன்றேயாகினார்கள். பெரிய திருப்பாற்கடலிற் சேர்ந்திருந்ததைவிட்டுப்போய் நீங்கினவர்கள் மீட்டுங்கூடுவார்களாயின் அவர்களுக் குண்டாயிருக்கும் இன்பத்தை நாமெடுத்துச் சொல்லவேண்டுமோ வேண்டுவதில்லை — எ-று. (௩௯)

அந்தமில் நோக்கிமை யணைகிலாமையாற் ... ... *
பைந்தொடி யோவியப் பாவை போன்றனள் ... ... *

சிந்தையு நிறையு மெய்ந்நலனும் பின்செல... ...*
மைந்தனு முனியொடு மறையப் போயினான் ... *

(இ-ள்.) சொல்லிமுடிவுபெறாத சௌந்தரியமுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியை அணைதற்கில்லாமையால் சீதாபிராட்டியார் சித்திரித்த பாவைபோல அசைவற்றிருந்தார் ஸ்ரீராமமூர்த்தியோவெனில், பிராட்டியாருடைய மனமும் நிறையு மெய்ந்நலனுந் தன்பின்றொடர்ந்துவரும்படி விசுவாமித்திரமுனிவருடன் மறையச்சென்றார் — எ-று. (௩௯)

நிறை-வசப்படாமல் அடக்கத்தக்கவற்றை உள்ளடக்கி 'கொண்டிருத்தல்-மெய்ந்நலமாவது-கண்ணுந் தோளும் முகமுமுதலாயின அவயவங்களின் அழகு. மனமும் நிறையும் மெய்ந்நலனும் பின்செல்லுதலாவது நாணமுதலியவையும் அழகும் போயின என்பது தாற்பரியம் — ஓவியப்பாவைபோன்றனளென்றது தொகுத்துக்கூறியவை தீயனவென்று வகுத்திசைத்தார். சிந்தையு நிறையுமே யண்ணல் பின்செல என்றும் பாடங்கூறுவாருமுளர்.

பிறையெனு நுதலவள் பெண்மை யென்படு(ம்) .. .. *
நறைகமழலங்கலா னயனகோசர... ... ... *
மறைதலு மனமெனு மதத்தயானையி ... ...*
னிறையெனு மங்குச நிமிர்ந்து போயதே... ...*

(இ-ள்.) வாசனையானது பரிமளித்துக்கொண்டிராநின்ற மாலையைச்சூடிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் ஜானகியம்மையினுடைய கண்பார்வைக்குத் தெரியாமல் மறைந்தவளவில் அச்சானகியம்மையின் மனமாகிய மயக்கமுள்ள யானையினால் நிறையென்கின்ற அங்குசம் நிமிர்ந்துவிட்டது (ஆகலால்) பிறையினையொத்ததென்று மொழியத்தக்க நெற்றியினையுடைய ஜானகியம்மையின் பெண்தன்மையாதுபடுமோ — எ-று? (௪௰)

மதத்தயானை நெறிகடந்து செல்லாதவண்ணம் பாகன் அங்குசத்தைக் காதில்மாட்டி இழுக்கும்போது அதற்கும் அடங்காமல் அவ்வியானைசெல்லுமாயின் அங்குசமாகிய இரும்பின்வளைவு நிமிர்ந்துவிடுதல்போல ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் பின்றொடர்ந்த மனத்தை நிறையென்பது அடக்கவும் அடங்காமற்சென்றமையால் அந்நிறை அழிந்ததென்பது தாற்பரியம்.

நிறையழியவே பெண்தன்மையாகிய-நாணம்-மடம்-அச்சம்-பயிர்ப்பு-என்பனவையும் நிலைமாறினவென்பார், பெண்மையென்படுமென்றார்,

மாலுறவருதலு மனமு மெய்யுந்த... ... ... *
னூலுறுமருங்குல்போ னுடங்குவாணெடுங் .. ... *
காலுறுகண்வழி புகுந்தகாதனோய் ... ...*
பாலுறுபிரையெனப் பரந்ததெங்குமே...... .. *

(இ-ள்.) ஆசையானது பொருந்தும்படி வந்தவளவில் தன்னுடைய நூலிழையையொத்த இடைமெலிவதுபோல மனமும், சரீரமும், மெலிகின்ற ஜானகியம்மையினுடைய நெடிய நீர்க்காலொத்த கண்வழியாக உள்ளே நுழைந்த காமநோயானது பாலிற்பொருந்திய பிரையைப்போல உள்ளெங்கும்பரவிற்று — எ-று. (௪௧

நோமுறு நோய்நிலை நுவலகிற்றிலள் ... ... *
ஊமரின் மனத்திடை யுன்னிவிம்முவாள் ... ... *

காமனு மொருசரங் கருத்தி லெய்தனன்... ... *
வேமெரி யதனிடை விறகிட் டென்னவே... ... *

(இ-ள்) (இவ்வாறு காமநோய்பிறந்தவளவில்) வருந்துவாள் தனக்குப் பொருந்திய நோய்த்தன்மையை ஒருவருடனும் சொல்லாதவளாய் ஊமைகள் போலத் தன்மனதில் நினைத்துக்கொண்டு வசனப்படுகின்றாள் இப்படியிருக்க, வேகாநின்ற தீயினிடத்தில் விறகிட்டதுபோல மன்மதனும் தன் பஞ்சபாணங்களிலொன்றாகிய தாமரைமலர்ப்பாணத்தை அவள் கருத்தில் அழுந்தும்படி எய்தினான் — எ-று. (௬௨)

இந்தப்பாணம் காமசிந்தனையுண்டாக்குந் தன்மையுடையது இதனால் சீதாபிராட்டிக்கு ஆசை அதிகரித்ததென்பது கருத்து.

நிழல்விரி குண்டைமதனி னெய்யிடா... ... ... *
அழல்விடா மிளிர்ந்திரு மயிலொள் கண்ணினாள் .... *
சுழல்விரி கூந்தலுந் துகிலுஞ் சோர்தரத் ... ... *
தழல்விடு வல்லியே போலச் சாம்பினாள்... ... ... *

(இ-ள்.) நெய்பூசாமலும், நெருப்பிற்காய்ச்சாமலும், கூர்மைபெற்று விளங்காநின்ற ஐந்துமலரம்புகளுண்டாகுமாயின் அதனைப்பொறுப்பதாய் ஒளிவிடுகின்ற வுடலத்தின் வழியில் சென்றுலாவும்படியான கண்களையுடைய சீதாபிராட்டி சுருட்டி முடித்திராநின்ற அளகமும், வஸ்திரமும், நெகிழும்படி நெருப்பிலிட்ட பூங்கொடிபோலவாடினாள் — எ-று. (௬௩)

தழங்கிய கலைகளு நிறையுஞ் சங்கமும்... ... ... *
மழுங்கிய வுள்ளமு மறிவு மாமையும் .. .. *
இழந்தவ ளிமையவர் கடைய யாவையும் ... ... *
வழங்கிய கடலென வறியளாயினாள்... ... ... *

(இ-ள்.) ஒலிக்காநின்ற மேகலாபாரமும், நிறையுஞ் சங்குவளையல்களும், மழுங்கியமனமும், அறிவும், அழகும், இழந்த சீதாபிராட்டி தேவர்கள் கடைந்தபொழுதில் தன்னிடத்திலிருந்த பொருள்களையெல்லாம், அந்தத்தேவர்களுக்குக்கொடுத்துவிட்ட திருப்பாற்கடல்போல வறியவளாயினாள்-எ-று. (௬௪)

கலங்குழைந் துகநெடு நாணுங் கண்ணற ... ... *
நலங்குழை தரநகின் முகத்தினை யுண்டு ... ... *
மலங்குழை யெனவுயிர் வருந்திச் சோர்தரப்... ...*
பொலங்குழை மயிலைக்கொண் டரிதிற் போயினார்.. *

(இ-ள்) ஆபரணங்கள் குழைந்து நெகிழ்ந்தவும், நெடியநாணமுதலானவைகளும், மனத்தினிடத்தைவிட்டு நீங்கவும் நன்மையானது கெடவும் அனத்தினிடத்தில் மன்மதபாணத்தைப் பொருந்தி (வேட்கையானத்தினால்) வருந்துகின்ற மானைப்போல உயிர்வருந்திச் சோரவும், இருபக்கங்களிலும் பொன்னாலாகிய குழையணிந்த மயில்போன்ற சாயலையுடைய சீதாபிராட்டியை அருமையாக உள்ளே கொண்டுபோனார்கள் — எ-று. (௬௫)

காதொடுகுழைபொருகயற்கணங்கைதன் ... *
பாதமுங்கரங்களுமனையபல்லவத் ... ... *
தாதொடுங்குழைபொருமலர்த்தசைப்பணிச்... ...*
சீதநுண்டுளிமலரமளிசேர்த்தினார்... .. ... *

(இ-ள்.) (இவ்வாறு அருமையாகக்கொண்டுபோனவர்கள்) காதுடனும், குழையுடனும் போர்செய்யும்படியான சேல்மீன்போன்ற கண்களையுடைய சீதாபிராட்டியைத்தன் பாதங்களையும், கைகளையும் ஒத்த மலர்த்தாதுகளுந் தளிர்களும் பொருந்திய குளிர்ச்சியுள்ள நுண்ணிய பனிநீர்த்துளிகள் தெளித்தபுட்பசயனத்தில் சேர்த்தார்கள்—எ-று. (சசு)

நாளறுநறுமலரமளிநண்ணினாள்... ... ... *
பூளைவீபுரைபனிப்புயற்குத்தம்பிய ... ... *
தாளதாமரைமலர்தழைத்தபொய்கையும்...... .. *
வாளராவிழுங்கியமதியும்போலவே... ... ... *

(இ-ள்.) பூளைப்பூவைப்போன்ற பனிமேகத்தினால்வாடிய கொடிகளையுடைய தாமரைமலர்நெருங்கிய தடாகம்போலவும், கொலைசெய்யத்தக்க பாம்பினால்விழுங்கப்பட்ட சந்திரனைப்போலவும், புதிய மணமுள்ள புஷ்பசயனத்தில்படுத்திருந்தாள்—எ-று. (சஎ)

நாளறுமலரென்பது மலர்ந்தநாளொழியாத பூவெனப்பொருள்கொள்க.

கொள்ளுங்கால் அத்தினத்துப்பூவென்பதாம. பனியினால் தாமரைமலர்வாடுதலியல்பு

மலையினைச்சூடத்துப்பொழிமுகிலின்போல் ... .*
முலைமுகட்டிழிந்தனநெடுங்கண்முத்தினம். ...*
சிலைநுதற்கடையறச்செறிந்தவேர்வுதன்... .. *
உலைமுகப்புகைநிமிருயிர்ப்பினோய்ந்ததே..... *

(இ-ள்.) மலையின்மேலிடத்திற் பொழிகின்ற மேகத்தின் நீர்த்துளி போலச் சீதாபிராட்டியினுடைய தனங்களினிடத்து முத்துக்களையொத்த நீண்ட கண்ணீர்த்துளிகள் சிந்தின, வில்லையொத்தபுருவத்தினது கடையில் நெறிந்தவியர்வைத்துளிகள் தன்னுடைய, கொல்லன் உலைக்களத்தினுண்டாகாநின்ற புகைபோலவருகின்ற சுவாசத்தினால் வறண்டன—எ-று. (சஅ)

கப்பமில்கொடுமனக்காமவேடன்கை ... ... *
அம்பொடுசோர்வதோர்மயிலையன்னவள்... ...*
வெம்புறுமனத்தனல்வெதுப்பமென்மலர்க் ... *
கொம்பெனவமளியிற்குழைந்துசாய்ந்தனள் ...*

(இ-ள்.) சலனமில்லாத கொடியமனத்தையுடைய காமவேடன்கையம்பினால் சோர்கின்றமயிலையொத்த சீதாபிராட்டி வெதும்புகின்றமனதினுண்டாகிய காமாக்கினியானது சுடுவதினால் மெலிவிய மலர்க்கொம்புபோலப் புட்பசயனத்தில் சாய்ந்தாள்—எ-று. (சகூ)

காமவேடன்-எ-து காமனாகியவேடனென்றும், காமவேள்தன்னென்றுங்கொள்க.

சொரிந்தனநறுமலர்சுறுக்கொண்டேறின ... *
பொரிந்தனகலவைகள்பொறியிற்சித்தின ... *
எரிந்தவெங்கனல்சுடவிழையிற்கோத்தநூல்... ...*
பரிந்தனகரிந்தனபல்லவங்களே ... ... *

(இ-ள்.) சயனத்திற்பரப்பிய வாசனையுள்ளமலர்கள் சுறுக்கொண்டுஉடலில் தைத்தன, கலவைச்சந்தனக்குழம்புகள் பொரிந்தனவாய்ப்பொறிகள்போல உதிர்ந்தன, (உடலிற் காய்ந்தெழுகின்றகாமாக்கினிசுவாலையினால் ஆபரணங்களில கோத்திராநின்ற நூல்கள் அற்றன, மஞ்சத்திற்பரப்பிய துளிர்கள் கரிந்தன—எ-று. (௫௦)

தாதியர்செவிலியர்தாயர்தவ்வையர்... ... ...*
மாறுயரழுந்தினர்விழுந்துமாழ்கினர் ... *
யாதுகொலிதுவெனவெண்ணந்தேற்றலர் ... ...*
போதுடனையிலிநீர்சுழற்றிப்போக்கினர் ... ...*

(இ-ள்.) தாதிமார்களும், செவிலித்தாயர்களும் தாய்மார்களும் தமக்கைகளும் மிகுந்த துயரங்கொண்டவர்களாய்விழுந்து அழுதார்கள் இது என்னகாரணமென்று கருத்தைத்தெளியாதவர்களாய் மலர்களுஞ் சாதமுங்கலந்த ஆலாத்தி நீரைச்சுற்றி திருஷ்டிதோஷங்கழித்தார்கள்—எ-று. (௫௧)

அருகினின்றசைக்கின்றவாலவட்டக்காய் ... ...*
எரியிடை மிகுத்திடவிழையுமாலையுங் ... ... *
கரிகுவதீருவகனல்வகாட்டலால் ... ... *
உருகுபொற்பாவையுமொத்துத்தோன்றினள் ... *

(இ-ள்.) (சேடிமார்) அருகிலேநின்று அசைக்கலானுண்டாகிய ஆலவட்டக்காற்றானது விரகாக்கினியை அதிகரிக்கப்பண்ணுவதனால் ஆபரணங்களும், பூமாலைகளும், கரிகின்றவைகளும், தீய்கின்றவைகளும், அழலுகின்றவைகளுமாகத்தோன்றுகையால், சீதாபிராட்டி உருகாநின்றபொற்பிரதிமையையொத்துத்தோன்றினாள்—எ-று. (௫௨)

அல்லினைவகுத்ததோரலங்கற்காடெனும்... ...*
வல்லெழுவல்லவோர்மரகதப்பெருங்... ... ...*
கல்லெனுமிருபுயங்கமலங்கண்ணெனும் .. ... *
வில்லொடுமிழிந்ததோர்மேகமென்னுமால் ... *

(இ-ள்.) ஒப்பற்றபூமாலையணிந்திராநின்றகாடென்னும்அவருடையகேசமானது இருளைக்கொண்டுவகுத்ததென்றுசொல்லுவள், அன்றியும் அவருடைய இரண்டுபுஜங்களும், வலியஎழுவாகிய தூணல்ல, பெரியமரகதமலைபோல்வனவென்று சொல்லுவள் கண்களானவை தாமரைமலர்கள்போன்றனவென்றுசொல்லுவள் - வில்லுடனே பூமியில்வந்த மேகமேயென்றுஞ்சொல்லுவள்—எ-று. (௫௩)

நெருக்கியுட்புகுந்தருநிறையும்பெண்மையும்... *
உருக்கியென்னுயிரொடுமுண்டுபோனவன் ... *
பொருப்புறழ்ந்தோள்புணர்புண்ணியத்தது ... *
கருப்புவில்லன்றவன்காமனல்லனே... ... ... *

(இ-ள்.) நெருக்கி என்னுள்ளத்தில் நுழைந்து அருமையாகிய நிறையினையும் பெண்தன்மையினையும், என்னுயிரையும் உருக்கி கிரகித்துக்கொண்டு போனவருடைய மலையையொத்த புயத்தைப்புணரும்படியான புண்ணியத்தையுடையது கரும்புவில்லல்ல, ஆகையால்மன்மதனல்ல—எ-று. (௫௪)

சௌந்தரியத்தினால் மன்மதனேயென்றெண்ணி அவர்தோளிற்பொருந்திய வில்லானது மூங்கில்வில்லானதினால் மன்மதன் அல்லவென்று தெளிந்தார் அவன்தோள்புணர் புண்ணியத்தது என்பதினால் தனக்கந்தப்புண்ணியமில்லையே யென்றெண்ணங்கொண்டாளென்பது குறிப்பெச்சம்.

பெண்வழிநலனொடும்பிறந்தநாணொடும் ... ... *
எண்வழியுணர்வுநானெங்குங்காண்கிலன் ... ... *
மண்வழிநடந்தடிவருந்தப்போனவன் ... ... *
கண்வழிநுழையுமோர்கள்வனேகொலாம் ... *

(இ-ள்.) பெண்பிறப்புக்குரியநலமும் நான் உண்டானகாலத்தே தோன்றியநாணத்தையும் என்னுடையநிறையினையுடைய அறிவினையும், நான் எவ்விடத்துங்காணாதவளாயிருக்கின்றேன் ஆகலால் மண்ணினிடத்தில் நடந்து அருமையாகிய தன்னுடைய பாதங்கள் வருந்தும்படிசென்ற அந்த ராஜகுமாரன் கண்ணின்வழியாக நுழையத்தக்க ஒப்பற்றகள்ளனோ—எ-று (௫௫)

இளமையில் தன்னைவிட்டுப்பிரியாத நாண்முதலானவை இப்போது இல்லாமையினாலே அவர்கிரகித்துக்கொண்டுபோய் விட்டாரோவென்று எண்ணுகின்றாளென்பது தாற்பரியம்.

இந்திரநீலமொத்திருண்டகுஞ்சியுஞ் ... ... *
சந்திரவதனமுந்தாழ்ந்தகைகளுஞ் ... ...*
சுந்தரமணிவரைத்தோளுமேயல ... ... *
முந்தியென்னுயிரையம்முறுவலுண்டதே... ...*

(இ-ள்.) இந்திரநீலரத்தினத்தையொத்து கறுத்தஅவருடையகேசமும் பூரணசந்திரனையொத்த முகமும் (முழங்கால்வரையில்) தாழ்ந்தகரங்களும் சௌந்தரியமுள்ள நீலமலையையொத்தபுயங்களும்அல்ல,இவைகள்உண்ணுதற்கு முன்னதாகஅழகிய புன்னகையானது என்னுயிரை கிரகித்துக்கொண்டது—எ-று. (௫௬)

படர்ந்தொளிபரந்துயிர்பருகுமாகமுன் ... *
தடந்தருதாமரைத்தாளுமேயல ... ...*
கடந்தருமதங்கலுழ்களிநல்யானைபோ ... ...*
னடந்ததுகிடந்ததென்னுள்ளநண்ணியே ... ... *

(இ-ள்.) (எனதுள்ளத்திற் பொருந்தியிருக்கின்றதுயாதெனில்) பரந்து

ஒளி விரிந்து என்னுயிரையுண்ணுகின்ற அவருடையமார்பும் தடாகத்திலுண்டாகாநின்றசெந்தாமரைமலர்போன்ற பாதங்களுமல்ல, கவுள்களுகின்ற மதநீரொழுகிக்கொண்டிருக்கத்தக்க மயக்கமுள்ள நல்ல யானைபோல அவர் நடந்தது என்னுள்ளத்திலிருக்கின்றது. (௫௭)

உரைசெயிற்றேவர்தமுலகுளானலன் ... ... *
விரைசெறிதாமரையிமைக்குமெய்ம்மையான் ... *
வரிசிலைத்தடக்கையன்மார்பினூலினன் ... ... *
அரசிளங்குமரனேயாகவேண்டுமால் ... ... *

(இ-ள்.) வாசனைபொருந்திய தாமரைமலர்போன்ற கண்கள் இமைக்கா நின்ற உண்மையினாலும் பெரியவில்லேந்துகின்ற நீண்ட கையினையுடையவனாயிருப்பதினால இளமைப்பருவமுள்ள இராஜகுமாரனாகவேண்டுமேயன்றி சொல்லுமிடத்தில் தேவலோகத்திராநின்ற ஒருதேவனல்லன். எ-று.

இவளாறு நினைக்கின்றவள் தேவனேயென்று ஐயமுற்று கண்ணிமைத்தல் முதலிய குறிகளால் மனிதனென்று நிச்சயித்துக்கொண்டாளென்பது கருத்து.

பிறந்துடைநலநிறைபிணித்தவெந்திரங் ... ... *
கறங்குபுதிரியுமென்கன்னிமாமதில ... ... *
எறிந்தவக்குமரனேயின்றுங்கண்ணிற்கண் ... ... *
டறிந்துயிரிழக்கவுமாகுமேகொலாம் ... ... *

(இ-ள்) என்னுடனுண்டாயிருக்கின்ற நலனும் நிறையுமாகியபிணிக்கப்பட்ட சக்கரமானது சுழன்றுகொண்டு திரிகின்றனவாகுகன்னித்தன்மையாகியபெரிய மதிலை அழித்த அந்தஇராசகுமாரனை இன்னமும் ஒருதரம்கண்ணினாற்கண்டறிந்துபின்பு என்னுயிர்போகவுமாகுமா—எ-று. (௫௯)

என்றிவைபினையனவிளம்புமெந்தெதிர் ... ... *
நின்றனனவனெனுநீங்கினானெனுங் .. .. *
கன்றியமனத்துறுகாமவேட்கையால் ... ... *
ஒன்றலபலநினைந்துருகுங்காலையே ... ... *

(இ-ள்.) என்றித்தவார்த்தைகளை இத்தன்மையனவாகச்சொல்லுவாள் அவ்விராசகுமாரன்வந்து எதிரில் நின்றானென்றுசொல்லுவாள் மீட்டுநீங்கிவிட்டானென்பாள் வெதும்பிய மனத்திற்பொருந்திய காமவிருப்பத்தினால் ஒருவகையல்ல பலவகையாகநினைந்து மனமுருகுங்காலத்தில்—எ-று.

அன்னமென்னடையவட்கமைந்தகாமத்தீ ... *
தன்னையுஞ்சுடுவதறிக்கிலாதென ... ... *
நன்னெடுங்கரங்களை நடுக்கியோடிப்போய் ... ... *
முன்னைவெங்கதிரவன்கடலின்மூழ்கினான் ... *

(இ-ள்.) அன்னநடைபோன்ற மெல்லிய நடையினையுடைய ஜானகியம்மைக்குப் பொருந்தியகாமத்தீயானது தன்னையுஞ்சுடுவதைச்சகிக்காதவன் போலநல்லநெடியகைகளை நடுங்கிக்கொண்டு ஓடிப்போய் பழமையாகிய வெப்பத்தையுடையசூரியன் சமுத்திரத்தில்மூழ்கினான்—எ-று. (௬௧)

சூரியன்அஸ்தமனமானவுடனே மாலைக்காலம் வந்ததைமேற்கூறுகின்றது என்பது கருத்து

விரிமலர்த்தென்றலாம்வீசுபாசமும் ... ... *
எரிநிறச்செக்கருமிருளுங்காட்டலால் ... ... *
அரியவட்கனறருமந்திமாலையாங் ... ... *
கருநிறச்செம்மயிர்க்காலன்றோன்றினான் ... *

(இ-ள்.) மலர்ந்தபூவின் மணத்திற்படிந்து வருகின்ற தென்றற்காற்றாகி யவீசுகின்ற பாசக்கயிறும் தீநிறமாகிய செம்மேகத்தையும் இருளையுங்காட்டுதலினால் அரியவளாகிய ஜானகியம்மைக்கு அப்போது வெப்பத்தைத்தருகின்ற அந்திமாலையாகிய கருநிறமுஞ் செம்மயிருமுள்ள எமன்றோன்றி னான் — எ-று. (௬௨)

தென்றல்வீசுதலாலும் மாலைப்பொழுதுவந்தமையாலும்மிகுந்தவருத்தமுண்டாவதுணர்க

மீதுறைபறவைபாம்பரற்றயங்கிழ்விளி ... ... *
ஓதமென்சிலம்பொடுமுதிரச்செக்கரும் .. *
பாதகவிருள்செய்கஞ்சுகமும்பற்றலாற் ... ...*
சாதகமென்னவுந்தவழ்ந்தமாலையே ... ... *

(இ-ள்) மேலேயொலிக்காநின்ற பட்சிகளாகிய பறையும், இரைந்தொலிக்காநின்ற சமுத்திரமாகிய சிலம்பும், செவ்வானமாகிய இரத்தமும், பாதகம் போன்ற இருளாகியசட்டையும் பொருந்தியிருப்பதினால்அம்மாலைப்பொழுதானது பூதம்போலவுமிருந்தது—எ-று. (௬௩)

மாலைக்காலம் காவிற்சிலம்பணிந்து கருஞ்சட்டை தரித்துக்கொண்டு பறைசாற்றும் பூதம்போன்றது.

வேறு.

கயங்களெனுங்கனறேய்ந்துகடிநாண்மலரின்விடயம்பூசி... ... ...*
இயங்குதென்றன்மன்மதவேளெய்தபுண்ணினிடைநுழைய ... ...*
உயங்குமுணர்வுநன்னலமுமுருகிச்சோர்வாளுயிருண்ண ... .*
வயங்குமாலைவானோக்கியிதுவோகூற்றின்வடிவென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) குளங்களாகிய அக்கினியில்மூழ்கியும், மலர்களின் வாசனையாகிய விஷத்தைப்பூசிக்கொண்டும் உலாவுகின்ற தென்றற்காற்றானது மன்மத வேளேவிய பாணத்தினாலுண்டாகிய புண்ணில்நுழைவதினால் வருந்துகின்ற உணர்வும் நல்லநலமும் அழிந்துசோர்கின்ற ஜானகியம்மை தன்னுயிரைக்கவரும்படி விளங்குகின்ற மாலைப்பொழுதுநிறைந்த ஆகாயத்தை நோக்கியிதுதானோஇயமன்வடிவமென்றுகூறினாள்—எ-று. (௬௪)

கடலோமழையோமுழுநீலக்கல்லோகாயாநறும்போதோ... ... ...*
படர்பூங்குவளைநாண்மலரோநீலோற்பலமோபானலமோ...... ... ...*
இடர்சேர்மடவாருயிருண்பதியாதோவென்றுதளர்வாண்முன் ... .. *
மடல்சேர்தாராணிறம்போலுமந்திமாலைவந்ததுவே ... ... *

(இ-ள்.) சமுத்திரமோ மேகமோ பெரிய நீலமலையோ நறிய காசாம்பூவோ பரந்தபுதியபொலிவுள்ளகுவளைமலரோ நீலோற்பலமலரோ கருநெய்தற்பூவோ இவைகளில் துன்பம்பொருந்திய மாதர்களுடைய உயிரைக்

ரகிப்பது எதுவோவென்று தளர்கின்ற சீதாபிராட்டியின் எதிரில் பூமடல் சேர்ந்த மாலையினையணிந்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் நிறம்போலும் அந்திப் பொழுது வந்தது—எ-று. (௬௫)

கடல்முதலாக இங்கு எடுத்துக்கூறிய பொருள்களெல்லாம் ஸ்ரீராமமூர்த்தியினிறம் போன்றிருக்கின்றவைகளாயினும் அவைகளில்சிறந்தபொருள் எதுவோவென்று விருதுவாய்ப் போன்று ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் மேனியைப்புகழ்ந்தானென்பது கருத்து.

மைவானிறத்துமீனெயிற்றுவல்லுடையுயிர்ப்பின்வளர்செக்கர்ப் ... ... ∗
பைவாயந்திப்படவரவேயென்னுமாலைத்துப்பகைத்தியால் ... ... ∗
எய்வானொருவன்கைஓயானுயிருமொன்றேயினியில்லை ... ... ∗
உய்வானுதவிப்பழிபூணவுன்றேயுனக்குப்பகையுண்டோ ... ... ∗

(இ-ள்.) ஆகாசமாகிய கருமைநிறத்தையும், நட்சத்திரங்களாகிய பற்களையும், வாடைக்காற்றாகிய சுவாசத்தையும் மிகுந்தசெவ்வானமாகிய படத்தையும், பொருந்தியமாலைப்பொழுதாகிய சர்ப்பமே நீயென்னகாரணத்தினாலே சூழ்ந்துவந்து பாய்கின்றாய்? பட்டபாணங்களை ஏவுகின்ற மன்மதனொருவனோய்கின்றானில்லன்; எனக்கு உயிரொன்றேயன்றி இனிவேறோருயிருமில்லை; நான்இவ்விதத்திலாவாது பிழைக்கும்படியிருக்க, நீயிந்தப்பழிபூணுவதற்கு உனக்கும் எனக்கும் பகையுண்டோ? இல்லையே—எ-று. (௬௬)

எனக்குள்ள ஒருயிரைவாங்க மன்மதன்பிரயோகித்திருக்கிறான்.

நீயெந்த உயிரை வாங்குதற்குப்பிரவேசிக்கிறாயென்று கூறினானென்பது கருத்தாயினும், உயிருமொன்றேயினியில்லையென்று கூறினானென்பது தாற்பரியம்.

நீலநிறமாகத்தோன்றுகின்ற எல்லைவரையில் ஆகாயமென்று பெரியோர்களால் நிரூபிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

மாலைக்காலமாவது பகற்காலமும் இராக்காலமும் சேருங்காலம்.

மருள்மாலையென்பதற்குப் பகலும் இரவும் தம்முள்வேறுபடாதவென்றும் பரிமேலழகியாருரையானுணர்க.

இனி இருளைக்குறித்துச் சொல்லுகின்றது.

ஆலமுலகிற்பரந்ததோவாழியிளந்ததோவவர்தம் ... ... ∗
நீலநிறத்தையெல்லோருநினைக்கவுருவாய்நிரம்பியதோ ... ... ∗
காலனிறத்தையஞ்சனத்திற்கலந்துகுழைத்துகாயத்தின் ... ... ∗
மேலுநிலத்துமெழுகியதோவினைக்குமிருளாய்விளைந்ததுவே ... ... ∗

(இ-ள்.) ஆலகாலவிஷமானது உலகிற்பரவினதோ! சமுத்திரமானது இளங்குமாரனாகிவியாபித்ததோ! அவருடைய நீலநிறத்தை எல்லாரும் நினைப்பதினாலே அது இவ்வண்ணமாய் நிரம்பியதோ! யமனுடைய நிறத்தை மையிலிட்டுக் கலந்து குழைத்து ஆகாசத்தின்மேலும், பூமியினிடத்தும், பூசப்பட்டதோ? துன்பத்தையுண்டாக்காநின்ற இருளாய்விளைந்தது—எ-று. (௬௭)

இவ்விருளும் துன்பம்விளைத்தலால் ஆலமுதலியபொருள்களை எடுத்துக்கூறினான்.

வெளிநின்றவரோபோய்மறைந்தார்விலக்கவொருவர்தமைக்காணேன் ... ∗
எளியள்பெண்ணெனிரங்காதேயெவ்வியாமத்திருளே ... ... ∗
ஒளியம்பெய்யுமன்மதனுமுனக்கிம்மாயமுரைத்தானோ ... ... ∗
அளியேன்செய்தவினையேயன்றிலாகியதோ ... ... ∗

(இ-ள்.) வெளியில்நின்றவரோ சென்றுமறைந்தார் அவ்வாறுசெல்லவொட்டாமல் விலக்குதற்கு ஒருவரையுங்காணாமல் வருந்துகின்றேன் - இந்தப் பெண் எளியளென்று இரக்கமுறாமல் இராப்பொழுதில் ஒளித்துநின்று பாணங்களை எவுகின்ற மன்மதன் இந்தமாயத்தையுனக்குப்போதித்தானோ ஒருவராலளிக்கப்படுந் தன்மையையுடையநான்செய்த தீவினையே நீயிந்த அன்றிற்பட்சியுருவமாகவந்தாயோ—எ-று. (௬௮)

ஆண்டங்கனையாளினையநினைந்தழுங்கும்வேலையகல்வானத் ... ... *
தீண்டநிமிர்ந்தபெருங்கோயிற்சிகாமணியின்வேதிகைவாய் ... ... *
நீண்டசோதிநெய்விளக்கம்வெய்யவென்றங்கவைநீக்கித் .. .. *
தூண்டல்செய்யாமணிவிளக்கின்சுடராலிருளைப்பகலசெய்தார் ... ...*

(இ-ள்.) அந்தவிடத்தில் சீதாபிராட்டியார் இவ்வாறு பலவாக எண்ணிவருந்துகின்றபோது அகன்ற ஆகாயத்தை யளாவும்படி உயர்ந்தபெரியமாளிகையில் சந்திரகாந்தத்தினால் செய்யப்பட்ட மேடையினிடத்திராநின்ற மிகுந்தபிரகாசமுள்ள நெய்த்தீபங்கள் வெப்பமுள்ளவைகளென்று அவைகளை நீக்கிவிட்டுத் தூண்டுதல் செய்யவேண்டாத மாணிக்கதீபங்களால் இருள்நீங்கிப் பகல்போல விளங்கும்படிசெய்தார்கள்—எ-று. (௬௯)

மேல் சந்திரோதயங்கூறுகின்றார். உதயகிரியில் சிந்தூரஅருவிவிழுந்த சிந்தூரக்காற்றிற்பிறந்து பநிருசதுர்யுகம்கிடப்பேறின முழுமாணிக்கம் இருளைக்கெடுக்கும் இதனைஅருகே இருள்பருகும் அருமணியென்னுஞ் சிந்தாமணியாலும் நச்சினார்க்கினியார் எழுதியிருக்கின்றவுரையினாலுங்கண்டுகொள்க. இது அரசியல்.

பெருந்திண்ணெடுமால்வரைநிறுவிப்பிணித்தபாம்பின்மணித்தாம்பின் .. *
விரிந்ததிவலையுதிர்ந்தமணிவிசும்பின் மீனின்மேல்விளங்க ... ... *
அருந்தவமரர்கலக்கியநாளமுதநிறைந்தபொற்கலசம் ... ... *
இருந்ததிடைவந்தெழுந்ததெனவெழுந்ததாழிவெண்டிங்கள் ... ...*

(இ-ள்.) மிகுந்த பலத்துடன் உயர்ந்ததாகிய பெரியமந்தர கிரியைமத்தாகநாட்டி அதிற்கட்டியவாசுகியென்னும் பாம்பாகியமணிகள் பொருந்தியகயிற்றினால் பாந்தநீர்த்துளிகளுடன் சிந்தியமணிகள் ஆகாயத்தில்பிரகாசிக்காநின்ற நட்சத்திரங்களினும்அதிகமாய்விளக்கும்படி தேவர்கள்உண்ணுதற்காகத் திருப்பாற்கடலைக்கலக்கியநாளில் அதனிடத்திலிருந்த அமுதம்நிறைந்த பொற்கலசமானது மேலேவந்தெழுந்ததுபோல சமுத்திரத்தினிடத்தில் வெண்மையாகியசந்திரன் உதயமாயிற்று—எ-று. (௭௰)

மணித்தாம்பிற் கட்டியதெனக் கூட்டுக.

வண்டாயபனுண்மறைபாடமலர்ந்ததொருதாமரைப்போது ... ... *
பண்டாலிலையின்மிசைக்கிடந்துபாருநீரும்பசித்தான்போல் ... ...*
உண்டானுந்திக்கடல்பூத்தவோதக்கடலுந்தான்வேறோர் ... ... *
வெண்டாமரையின்மலர்பூத்ததொத்ததாழிவெண்டிங்கள் ... ...*

(இ-ள்.) சமுத்திரத்தினிடத்து உதயமாகிய சந்திரன் பின்னும் எதனையொத்ததென்னில், பழைய ஆலிலையினிடத்துப் பள்ளிகொண்டு பசியுள்ள

வண்டுபோலப் பாரினையும், நீரினையும் உண்ட நாராயணமூர்த்தியினுடைய நாபியாகிய தடாகமானது பிரமதேவன் வண்டுபோலாய் வேதமாகிய இசையைப் பாடிக்கொண்டிருக்கத்தக்கதாக ஒரு செந்தாமரைமலரை முன்னாளிற் பூத்தது (அலைதங்கலுண்டு அலையுடனுண்டாகிய அந்தவுப்புநீர்க்கடலானது) நாராயணமூர்த்திபோலக் கருமை நிறமுள்ளதாயிருப்பதினால், தானும் ஒருவெண்டாமரைமலரைப் பூத்ததை யொத்தது — எ-று. (௭௧)

இந்தச் சாமானாரீச் சாமர்த்தியத்தை யுண்டாக்கக்கொள்க. இது அதிசயோக்தி அலங்காரம்.

புள்ளிக்குறிபிட்டென வொண்மீன் பூத்தவானம் பொலிகின்ற ... ... *
னள்ளிறசிறந்த விருட்பிழம்பை யறக்கிழித்த நிலாக்கற்றை... ... ... *
கிள்ளைக்கிளவிக் கெண்கைகால் கீழ்பாற்றிசையிற் றிசைவைத்த ... ... *
வெள்ளிக்கும்பத்திளங் கமுகின் பாளைபோன்று விரிந்துளதால் ... ... *

(இ-ள்.) புள்ளிக்குறியிட்டதுபோல ஒளிதங்கிய நட்சத்திரங்களுண்டாயிருக்கின்ற ஆகாயத்திலே விளங்குகின்ற அர்த்தராத்திரியில் சிறந்திருந்த இருட்கூட்டத்தை உண்டு மிகுந்த நிலாக்கற்றையானது சீதாபிராட்டியாருக்கு உதாரணமாகக் கீழ்த்திசையினிடத்தில் வைத்த வெள்ளிக்கும்பத்திலுள்ள பாக்குமரத்தின் பாளை விரிந்ததுபோன்று பரந்திருக்கின்றது — எ-று. (௭௨)

நிலாக்கற்றையானது பாளைபோன்று விரிந்துளது சீதாபிராட்டிக்கு யாதுபோல், தீயோரெனும் நல்பயனைத் தருபவனாயிருந்ததெனக் கருத்து.

கிள்ளைக்கிளவி அம்மொழிதனையுடைய சீதை. இருட்பிழம்பை நக்குதல் இருட்கூட்டத்தைக் கெடுத்தலெனப் பொருள் கொள்க

இருள்பருகு மாமணியென்னுஞ் சிந்தாமணிச் செய்யுட்கு இருளைக்கெடுக்குமணியென நச்சினார்க்கினியருரையானு முணர்க,

வெள்ளிக்கும்பம் — சந்திரனுக்கும் கமுகம்பாளை — நிலாக்கற்றைக்கும் உவமானம்.

இக்கநிலாக்கற்றை சந்திரனிடத்திலிருந்து வருகையால் வெள்ளிக்கும்பத்திலிருக்கும் கமுகம்பாளையென்றார்.

விரைசெய்கமலப் பெரும்போது விரும்பிப் புகுந்த திருவேபோல் ... *
குரைசெய்வண்டின் குழாமிரியக் கூம்பிச் சாம்பிக் குவிந்துளதா ... ... *
லுரைசெய்திகிரி கரையுருட்டி யொருகோலோச்சி யுலகாண்ட ... ... *
வரசனொதுங்கத் தலையெடுத்த குறும்புபோன்றதாம்பல் .. .. *

(இ-ள்.) இவ்வாறு சந்திரோதயமான்வளவில் வாசனையை வீசுகின்ற பெரிய தாமரைமலரானது விருப்பங்கொண்டு தன்னிடத்தில் வசித்திராநின்ற திருமகளும் ஒலிக்கா நின்ற வண்டின் கூட்டமும் இரிந்துபோகும்படி ஒடுங்கிப் பொலிவிழந்து குவிந்தது, செவ்வல்லிமலர்கள் சொல்லுகின்ற ஆக்கினைச்சக்கரத்தை உருட்டியும், ஒப்பற்ற செங்கோல் செலுத்தியும், உலகத்தையாண்டுகொண்டிருந்த அரசனானவன் அவ்விடம்விட்டு நீங்கினவளவில் முன்னே அடங்கியிருந்து தலையெடுத்த குறுநிலமன்னரை யொத்தன — எ-று. (௭௩)

கமலப்பெரும்போது குவிந்ததெனக்கூட்டுக. தாமரைமலர் மற்ற மலர்களுக்கும் சிறந்ததாகையால் அதனை அரசாகக்கூறினார்.

வண்ணமாலைகைபரப்பியுலகைவளைந்தவிருளெல்லா ... ... *
முண்ணவெண்ணித்தண்மதியத்துதயத்தெழுந்தநிலாக்கற்றை ... *
விண்ணுமண்ணுந்திசையனைத்தும் விழுங்கிக்கொண்டவிறனன்னீர்ப் .. *
பண்ணைவெண்ணெய்ச்சடையன்றன்புகழ்போலெங்கும்பரந்துளதால் ...*

(இ-ள்.) அழகுள்ளமாலைப்பொழுதாகிய கையைப்பரப்பி உலகத்தை வளைந்துகொண்ட இருளையெல்லாம் கெடுக்கும்படி குளிர்ச்சிபொருந்திய சந்திரவுதயத்தில் உண்டாகிய நிலாக்கற்றையானது பரந்தநல்லநீர்வளமுள்ள வயல்கள்சூழ்ந்த திருவெண்ணெய்நல்லூர்ச்சடையப்பமுதலியாருடைய புகழானது விண்ணுலகம் மண்ணுலகம் திக்குகள் என்னும் இவைகளையெல்லாம் தன்னுளடக்கிக்கொண்டு எங்கும் பரந்திருப்பதுபோல பரவியிருக்கின்றது—எ-று. (௭௪)

நிலாக்கற்றை யெங்கும்பரந்ததெனக்கூட்டுக.

நீத்தமதனின்முளைத்தெழுந்தநெடுவெண்டிங்களெனுந்தச்சன் ... ...*
மீத்தல்கரங்களவைபரப்பிக்குவெண்ணிலவாம்வெண்சுதையாற் ... *
காத்தகண்ணன்மணியுந்திக்கமலநாளத்திடைப்பண்டு... ... ... *
பூத்தவண்டம்பழையசென்றுபுதுக்குவானும்போன்றுளதால் ... ...*

(இ-ள்.) (இவ்வாறு சந்திரகிரணம் எங்கும்பரந்தது எத்தன்மைத்தெனில்) நீருள்ளதாகிய சமுத்திரத்தினிடத்தில் உதயமாயெழுந்தமிகுந்தவெண்மைநிறமுள்ள சந்திரனென்கிற தச்சன்-மேன்மேல் தனதுகைகளைப்பரப்பி மிகுந்தவெண்ணிலவாகிய வெண்சுதையினாலே உலகங்களை ரட்சியாநின்ற ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தியினுடைய அழகியநாபியிலிராநின்ற தாமரைநாளத்திடமாக முன்னொருகாலுண்டாகிய அண்டமானது பழமையாயிருக்கின்றதென்றுகருதி அதுபுதிதாகும்படிசெய்கின்றவனாகியுமொத்திருக்கின்றது—எ-று (௭௫)

கரம்-கிரணம்-கை.

நீங்காமாயையவர்தமக்குநிறமொவ்வாமற்புறமேபோய் ... ...*
ஏங்காநிற்கவெறிகடற்குமெனக்குங்கொடியையானாயே .... *
ஓங்காநிற்கவிருளாய்வந்துலகைவிழுங்கிமேன்மேலும் ... ...*
வீங்காநின்றகருநெருப்பினிடையேயெழுந்தவெண்ணெருப்பே ... *

(இ-ள்) ஓங்குகின்ற இருளுருவமாய்வந்து உலகமனைத்தையுமறைத்துமேன்மேலும் அதிகரிக்காநின்ற கருநெருப்பினிடத்திலெழுந்த வெண்ணெருப்பே நீங்காதமாயையுடைய அவருக்குநிறத்தினால் ஒப்பாகாமையினால் உலகத்துக்குப் புறம்பாகப்போய் ஏங்கிக்கொண்டிராநின்ற அலைவீசுங்கடலுக்கும் எனக்கும் கொடியையாயினை—எ-று. (௭௬)

சந்திரோதயகாலத்திற் சமுத்திரமானது அதிகவோசையினையும் உடையதாதலினால் கடலுக்குங்கொடியையாயினை யென்றுகூறினார்.

வேறு.

கொடியையல்லைநீயாரையுங்கொல்கிலாய் ... ... *
மடிவிலின்னமுதத்தொடும்வந்தனை ... ... *

பிடியின்மென்னடைப்பெண்ணொடென்றுலெமைச் *
சுடுதியோகடற்றோன்றியதிங்களே.... ... ...*

(இ-ள்.) கடலினிடத்துத்தோன்றிய சந்திரனே கெடுதலில்லாத இனிய அமுதத்தோடும் பிடிநடையையொத்த மெல்லியநடையினையுடைய திருமகளோடும் பாற்கடலினிடத்துத்தோன்றினை ஆகலால் நீ கொடுமையையல்லது அறியம் யாதாயும்வருத்த மாட்டாயென் றெண்ணியிருந்தேன் இப்போது நோக்கிய விஷத்துடன் வந்ததுபோலத் தோன்றுகின்றது இவ்வாறன்றிரு ஸ்கூடினதுபோல வந்தனையெனறால் என்னைச்சுடுவாயோ—எ-று. (எஎ)

மீதுமொய்த்தெழுவெண்ணிலவின்கதிர் ... ...*
மோதுமத்திரைமென்முலைமேற்பட ... . *
ஓதிமப்பெடைவெங்கனலுற்றெனப் ... ... *
போதுமொய்த்தமளிப்புரண்டாளரோ. ... ... * *

(இ-ள்.) மேலே நெருங்கியெழுகின்ற வெண்ணிலாக்கதிராகிய மோதுகின்ற சம்மட்டியானது மெல்லிய தன் தனங்களின் மேல்படுதலினால் பெட்டையன்னமானது வெவ்விய தீயினிடத்துப் பொருந்தியதுபோல் புட்பங்கள் நெருங்கிய அமளியினிடத்துப்புரண்டாள்—எ-று. (எஅ)

மொய்த்தமளி-பெயரெச்சவிகுதி தொகுத்தல்விகாரம்.

நீக்கமின்றிநிரந்தநிலாக்கதிர் ... ... *
தாக்கவெந்துதளர்ந்துசரிந்தனள் ... ... *
சேக்கையாகிமலர்ந்தசெந்தாமரைப் ... ...*
பூக்கள்பட்டதப்பூவையும்பட்டனள் ... . *

(இ-ள்.) ஒழிந்த இடமில்லாது எங்கும் பரந்திராநின்ற சந்திரகிரணமானது தனத்தின்மேல் தாக்குதலினாலுடம்பெல்லாம் வெந்து தளர்ந்து சாய்ந்தவளாய்ச் சயனத்துக்கு ஆதனமாய் மலர்ந்த செந்தாமரைமலர்கள் அடைந்ததன்மையை அந்தச்சானகியம்மையும் அடைந்தாள்—எ-று. (எகூ)

தாமரைமலர் பட்டதன்மையாவது—சந்திரனைக் கண்டுகுவிந்ததென்றதினால் அறிந்துகொள்க.

வாசமென்கலவைக்களிவாரிமேற்... ... ... *
பூசப்பூசப்புலர்ந்துபுழுங்கினள்... ... ... *
வீசவீசவெதும்பினள்மென்முலை... ... ...*
ஆசைநோய்க்குமருந்துமுண்டாங்கொலோ ...*

(இ-ள்.) வாசனைபொருந்திய மென்மையாகிய கூட்டுவர்க்கஞ் சேர்ந்த சந்தனக்குழம்பைவாரி தோழிகள் தன்திருமேனியில் பூசுந்தோறும் வாடி வெதும்பினள் ஆலவட்டக்கால் வீசுந்தோறும் மெல்லியதனங்கள் புழுங்கினள் காமநோய்க்கு அவுஷதமும் உண்டாயிருக்குமோ—எ-று. (அ௰)

தோழிகள் கையோத்திய உபசாரஞ்செய்தும் என்வருந்துமின்றுனொகின் இப்பொருள்களெல்லாம் காமத்தைப்பெருக்கலினால்.

தாயரிற்பரிசேடியர்தாதுகு... ... ...*
வீயரித்தளிர்மெல்லணைமேனியிற் ... . *
காயெரிக்கரியக்கரியக்கொணர்ந் ... ...*
தாயிரத்தினிரட்டியடுக்கினார் .. .. *

(இ-ள்.) தாய்மார் பரிவதுபோற் பரிகின்ற தோழிமார்கள் தாதுகள் சிந்துகின்றமலர்களையும், செம்மைநிறமுள்ள தளிர்களையும், மெல்லிய படுக்கையில் சீதாபிராட்டியின் மேனியிலுண்டாகிய வெதுப்புடன் அவீரகாந்தியால் கருகுந்தோறும் கருகுந்தோறும் கொண்டுவந்து இரண்டாயிரந்தரம் அடுக்கினார்கள்-எ-று. (அக)

கன்னிநன்னகரிற்கமழ்சேக்கையுள் ... ...*
அன்னமின்னனையாயினளாயவள்... .. .. *
மின்னின்மின்னியமேனிகண்டானென... ... *
சொன்னவண்ணலுக்குற்றதுசொல்லுவாம்... .. *

(இ-ள்.) கன்னிகாமாடத்தி லிருக்கும் பரிமளிக்கின்ற மஞ்சத்திலே ஸ்ரீசீதாபிராட்டி இவ்வண்ணம் இருந்தனள் அவ்விருந்தவளது மின்னலைப் போலவிளங்கிய மேனியைக் கண்டானென்று சொல்லப்பட்ட சக்கிரவர்த்தித்திருமகனுக்குப்பொருந்திய செய்கையை இனி உரைக்கின்றோம் எ-று.

கமழ்சேக்கை என்பது- வெள்ளொக்கலர். செஞ்செவியர் என்பனபோல மலர்ச்சேக்கையென்பதைக் குறிப்பானுணர்த்திற்று.

ஏகிமன்னனைக்கண்டெதிர்கொண்டவன்... ... *
ஓகையோடுமினிதுகொண்டுய்த்திடப் .. ... *
போகபூமியிற்பொன்னகரன்னதோர் ... .. *
மாகமாடத்தவரவைகினார்... .. .. *

(இ-ள்) (அவ்விடம்விட்டுச்)சென்று ஜனகமகாராசனைக்கண்டு அவ்வரசன் சந்தோஷத்துடன் எதிர்கொண்டு இனிமையாய் அழைத்துப்போய்ச் செல்லவிடச்சென்று போகபூமியிலிருக்கும் பொன்னகரை யொத்ததாகிய உயர்ந்த ஒருமாளிகையில் அவர்கள் தங்கினார்கள்—எ-று. (அரு)

வைகுமவ்வழிமாதவமியாவுமோர் .. ..*
செய்கைகொண்டுநடந்தெனத்தீதறு... ... ... *
மொய்கொள்வீரன்முளரியந்தாளினான்... ... *
மெய்கொண்மங்கையருண்முனிமேவினான்... .. *

(இ-ள்.) அங்கிருக்கும்போது பெருமைபொருந்திய தவமெல்லாம் ஒருவடிவங்கொண்டு நடந்ததுபோலக் குற்றமற்ற பராக்கிரமங்கொண்ட ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் தாமரைமலர்போன்ற பாதத்தினால் சாபம்நீங்கிச் சரீரம் பெற்ற அகலிகையின் மைந்தராகிய சதாநந்தமுனிவர்வந்தார்—எ-று. ()

வந்தெதிர்ந்தமுனிவனைவள்ளலுஞ் ... ... *
சிந்தையாரவணங்கலுஞ்செந்நெறிர் ... ...*
அந்தமில்குணத்தானெடுதாசிக... ... ... *
டந்துகோசிகன்றன்மருங்கெய்தலும் ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறுவந்த சதாநந்தமுநிவரை ஸ்ரீராமர் மனமொத்துத்தொழுதும் செம்மையிருந்த அளவில்லாத நற்குணங்களுள்ள அந்தச் சதாநந்த முநிவர் பிரீதியாக ஆசீர்வசனங்கூறி விசுவாமித்திரமுநிவர் அருகிற்போயினபோது—எ-று. (௮௫)

விசுவாமித்திரமுநிவருக்குக் கோசிகர் என்றும், கௌசிகர் என்றும்பெயர்
உணங்கவும, எய்தவும, விரைவுப்பொருட்டாகவந்த வினையெச்சம்.

கோதமன்றருகோமுனிகோசிக ... ... *
மாதவன்றனைமாமுகநோக்கியிப் ... ... *
போதுநீயிவட்போதலிப்பூதலம் ... ... *
யாதுசெய்தவமெய்தியதையனென் .. .. *

(இ-ள்) கௌதமரிஷியால் அருளிய முநிசிரேஷ்டராகிய சதாநந்தமுநிவர் கௌசிகமுநிவருடைய திருமுகத்தைப்பார்த்து நீரிப்போது இங்குவர இப்பூமியானது எத்தன்மைத்தாகிய தவஞ்செய்ததோவென்று உபசாரவார்த்தையைச் சொல்லினர்—எ-று. (௮௬)

பூக்கண்சேக்கைப்புனிதனையேபொரு... ... *
மேய்ந்தகேள்விமெய்ச்சதாநந்தனென்றலும்... ... *
வாய்ந்தமாதவனைமாமுகநோக்கிநூல் ... . *
ஏய்ந்தசிந்தைக்கௌசிகன்சொல்லுவான் ... *

(இ-ள்.) தாமரைமலர்ப்பூவாகிய) குளிர்ந்த ஆசனத்திடை (வீற்றிருக்கும்) பிரமன்றன்னையேசமானம்பொருந்திய உருமையினையுடைய சதாநந்தனென்னுங் கோதமிபெற்ற மகாமுநிவரது திருமுகத்தினைப்பார்த்து சாஸ்திரங்களுடைபடிந்த உள்ளத்தால (விளங்கும்) கௌசிகமென்னும்பெயரிய விசுவாமித்திரர் சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௮௭)

வடித்தமாதவகேட்டியெவ்வள்ளறான் ... . *
இடித்தவெங்குரற்றாடகையாக்கையும் ... ... *
[illegible]டித்தென்வேள்வியுநின்னையிற்சாபமு ... *
முடித்தெனெஞ்சத்திடர்முடித்தானென்றான் ... *

(இ-ள்) தீங்கினீங்கிய மகத்தாகிய தவமுடையோய் கேளாய், இந்தப்பெரியோன்தான் இடிபோன்றவெவ்வியகுரலையுடைய தாடகையின் சரீரத்தையும் சேர்ந்துனெனதியாகத்தையும், உன்னுடைய தாய்க்குற்ற சாபத்தையும் முடித்துவிட்டு (இதனால்) என் உள்ளத்திற்பிடித்த துயரத்தை நீக்கினான் என்றார்—எ-று. (௮௮)

என்றுகோசிகன்கூறிடவீறிலா... ... ... *
வன்றபோதனன்மாதவநின்னருள் ... ... *
இன்றுதானுளதேலரிதியாதிந்த... ... ... *
வென்றிவீரர்க்கெனவும்விளம்பிமேல்... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறு விசுவாமித்திரர்சொல்ல, முடிவில்லாத வலியதவவலைமையாகிய சதானந்தர் தவத்தாற்சிரேஷ்டரோ உமதனுக்கிரகம் இப்போது இருக்குமேயாயின் அரியபொருள்யாதாமிந்த வெற்றிவீரர்களாகிய ஸ்ரீராமலட்சுமணர்களுக்கு என்றுஞ்சொல்லி மேலும்—எ-று. (௮௯)

எள்ளிற் பூவையுமிந்திர நீலமும்...... ... ... *
அள்ளல்வேலையுமம்புதசாலமும் ... ... *
விள்ளுங்காவியுடைப்பானலுமேவுமெய் .. ..*
வள்ளறன்னைபதிமுகநோக்கியே... ... ... *

(இ-ள்.) எள்ளுதலில்லாத காயாமலரும், இந்திரநீலரத்தினமும், சேறு (முதலியவைகளை முதலியவை கலக்கும்) கடலும் மேகபடலமும் மலரும் பலரினையுடைய கருங்குவளையும் (தாமேசாதிரிசியத்தை) அவாவும் திருமேனியையுடையத்தபெரியோனாகிய அவ்விராமபிரானை (அவரது) பதிமுகத்தினை நோக்கி.

நறுமலர்த்தொடைநாயகநானுனக் ... ... *
கறிவுறுத்துவென்கேளிவ்வருந்தவன் ... ... *
இறைமைபெட்புவிக்கிறிப்பல்லாண்டெலா.... ...*
முறையினிற்புரந்தேயருண்முற்றினன் ... *

(இ-ள்.) நறுவியமலரானமைந்த மாலையணிந்த நாதனே; யான் நினக்குத்தெரிவிப்பேன்கேளாய், இந்த அரியதவத்தினராகிய விசுவாமித்திரரானவர் இராசாவாகப்பூமியின்கண் அநேககாலமாய்த் தருமமுறைப்படி அரசாண்டு அருணிறைந்தவராகி—எ-று. (௯௧)

ஈறில் பல்லாண்டெலாமெல்பது அநேககாலமாய் என வினையுரியாக் கொள்ளப்பட்டது, ஏகதேசமொத்துளது, பெரும்பான்மைவரும், பரிச்சேதம் இடையாது இவைவேலசமும் இல்லை. அசரியந்தருவேன் என்கின்ற உலகியல் வழக்குகண்டுணர்க.

அருண்முற்றினன் என்பது-முற்றுவினையை மேலைப்பாட்டினுஞ்சென்றனன் என்பதொடு முடிந்து வினையெச்சமாக்குக.

அரசின்வைகியறனினமைந்துழி... ... . *
விரசுகானிடைச்சென்றனன்வேட்டைமேல் ... *
உரைசெய்மாதவத்தோங்குவசிட்டனும் ... ... *
பரசுவானவன்பாலணைந்தானரோ... ... ... *

இ-ள்.) இராச்சியத்திலிருந்து தருமபரிபாலனத்தின்கண் நின்றபோது வேட்டையின்பொருட்டு நெருங்கியகாட்டிலே சென்றனர் (அங்கே பிரமரிஷியென்றெல்லாராலுங்) கீர்த்திபண்ணப்படுகின்ற மகத்தான தவங்களில் உயர்ந்துள்ள வசிஷ்டராகிய பரமசிவனிடத்துக்கிட்டினார்—எ-று. (௯௨)

அரோ-அசைச்சொல். உரைசெய்மாதவத்து என்னுமிடத்தே பிரமரிஷிகட்கென்றெடுத்துக்கூறப்பட்ட தபோவிசேஷங்களி லென்றுமாம்.

வேறு.

அருந்ததிகணவன்வேந்தற்கருங்கடன்முறையினாற்றி ... ... *
இருந்தருட்குறிபென்னவிருந்துழியினிதுதீர்ச்சே... ......*

விருந்தினியமைப்பெனென்ருச்சாபியைவிளித்துநீயே ...*
சாந்தருளமுதமென்னவருண்முறைசாந்ததன்றே ... ...*

(இ-ள்) அருந்ததிப்பெயரிய அவளுக்கு நாயகராம் வசிட்டமுநியானவர் வேந்தராகிய விசுவாமித்திரருக்கு அருங்கடன்களைக் கிரமமாய்ச் செய்து (அப்பால்) இருந்து அருளைத்தாரீரென்றுகேட்க, அதன்மேல் இருந்தபொழுது இனிதாக நினக்குவிருந்திணை இப்போதேசமைக்குவேனென்று தெய்வப்பசுவைக்கூப்பிட்டு நீயேசாந்தும் அமிர்தத்தையென்ருக்ஞாபிக்க, அத்தெய்வமே அருளிய முறையின்படிசாந்திட்டது-எ-று. (௩௧)

அருள் தருதியென்றது தையால-அலர்தால்- மேவால்- போதால்- இததொடக்கத்தன ஒருசொல்லின் னுைத்தாய்வருஉமென்றுமை க.

அறுசுவைத்தாயவுண்டியாசநின்னளிசத்தோடும்... ... *
பெறுகொளவளிதனவேந்தோடியாவருந்துய்த்தபின்னர் .. *
நறுமலர் தராரும்வாசகசலவையுதல்கலோம் ... ... *
உறுதுயர்தணிந்துமன்னனுய்த்துணர்ந்துனாக்கலுற்ருன் ...*

(இ-ள்.) ஆறுவேறுவகையான நாச்சுவையுமாகிய வுணவுகளை யரசனே, நீ நின்சேனைகளுடனே பெற்றுருபவியென்றருளிச்செய்து, விசுவாமித்திரன்றாம் (வேழமதாடுவந்து யாவருமுண்டபிற்பாடு நன்மலர்மாலைகளும், மணமுடைக்கலப்புச்சந்தனமுங் கொடுத்தலும் (நடைநோய் பசிநோய்முதலா) யுற்றவருத்தங்கடணிந்து மன்னன் யோசித்துப்பார்த்துச் சொலத்தொடங்கினான்—எ-று. (௩௨)

மாதவமெழுந்திலாய்நீவயப்படைப்படைகட்கெலாந் ...*
கோதறுமமுதமிக்கோவுதவியகொள்கைதன்று ... ... *
நீதறுகுணத்தான்மிக்கசெழுமறைதெரிந்தநாலோர் ... ... *
மேதகுபொருள்களியாவும்வேந்தருக்கென்கைதன்றால் ......*

(இ-ள்.) மாதவனே! நீ எழுந்திராமலே வெற்றியுடைய சேனைகளுக்கெல்லாம் குற்றமற்ற அமிர்தத்தை இந்தப்பசுவுதவிய காரியத்திலுலே நீதறுகுணத்தாலுயர்ந்த விழுமிய வேதங்களையுணர்ந்த வேதியர்மேன்மையானவெல்லாப்பொருள்களும்வேந்தருக்கேயுரியனவென்று சொல்லுதலாய்-எ-று

நிற்கிதுதகுவதன்றுனீடருஞ்சுரபிதன்னை... ... ... *
எற்கருளென்றலோம்பியம்பலனியாதும்பின்னர் ... *
வற்கலையுடையன்யானேவழங்கலென்வருவதாகிற்... ... *
கொற்கொள்வேலுழவநீயேகொண்டகலென்றுகூற .. ...*

(இ-ள்.) நினக்கு இது (இந்தப்பசு) தகுதியல்ல நீங்கில்ற அருமையான சுரபியை எனக்குக்கொடுத்திடு என்றுகேட்டமாதத்திரத்தில் ஒன்றும்பேசாதிருந்தவராய் மேலும்,மரவுரியையுடையாக வுடையேன் யானே இதனைக் கொடுக்கமாட்டேன் அதுதானே வருமேயானால் கொலைத்தொழில் கொள்ளும் வேலாயுதங்கொண்ட நீயேகொண்டுபோவென்று சொல்ல—எ-று. ()

பணித்ததுபுரிவெனென்றுப்பார்த்திவனெழுந்துபொங்கிப் *
பிணித்தனன்சுரபிதன்னைப்பெயர்வுழிப்பிணியைவீட்டி......*
மணித்தடந்தோளிற்குக்கொடுத்திலோமறைகளியாவுங்... *
கணித்தவெம்பெருமவென்னக்கலைமறைமுனிவன்சொல்வான் *

(இ-ள்.) சொன்னதைச் செய்வேனென்று அரசன் எழும்பிக்களித்து ஆச்சுரபியைப் பிடித்துக்கட்டிக்கொண்டு புறப்படும்போது அக்கட்டியகட்டினையறுத்துக்கொண்டு வேதம் யாவற்றையுமோதி நிலையறிந்த எம்பெருமானே அழகியவிசாலமாகிய தோளையுடைய விசுவாமித்திரற்கு (என்னை) கொடுத்துவிடுகின்றாயோவென்றுகேட்க, கலைஞானங்களையும் வேதநூல்களையுமுணர்ந்தமுனிவர் (வசிஷ்டர்) சொல்லுவார்—எ-று. (கஎ)

கொடுத்திலெனியானேமற்றைக்குடைகெழுவேந்தன்றானே...*
பிடித்தகல்வுற்றனன்னைப்பெருஞ்சினங்கதுவநெஞ்சோ ....*
டிடித்தெழுமுரசம்வேந்தன்சேனையையாமேயின்று... ... *
முடிக்குமென்னலுமென்றுமொய்ம்மயிர்சிலிர்த்ததன்றே. *

(இ-ள்.) நானோ கொடுக்கின்றேனில்லை அந்தவெற்றிக்குடையுடைய ராசன் தானேயென்னைப்பிடித்துப்புறப்பட்டதெனச்சொல்ல, கயங்கோபங்கதித்து ஆத்திரத்துடனே இடியிடிக்காலென்ன, இடித்தெழும்பும்யுத்தபேரியுடைய ராசனது சேனையை நானே இப்போழ்து ஈறுகாண்பேன்பார் என்று (இந்தச்சுரபிக்கு) உடம்பின்மயிர்சிலிர்த்தது—எ-று. (கஅ)

பப்பரரெயினர்சீனர்சோனகர்முதலபல்லோர்... ....*
கைப்படையதனின்றுங்கபிலைமாட்டுதித்துவேந்தன் ... *
றுப்புடைச்சேனையாவுந்தொலைவுறத்துணித்தவோடும் ... *
வெப்புடைக்கொடியமன்னன்றனயர்கள்வெகுண்டுமிக்கார்....*

(இ-ள்.) சிலிர்த்தமாத்திரத்தில் அந்தக்கபிலையினிடத்துநின்றும் பப்பரர் மறவர் சீனர் சோனகர் முதலிய பல (வலியமிலேச்ச) கணங்கள் தத்தங் கையகத்துக்கொண்ட ஆயுதங்களுடனே பிறந்துவந்து வேந்தனுடைய வல்லமைபொருந்திய சேனைகள்யாவற்றையும் முழுதுமற மடித்துவிட்டதன் மேல் கோபங்கொண்ட கொடிய விசுவாமித்திரருடையகுமாரர்கள் ஆக்கிரமித்து(மிகுந்தார்) மேல்வீழ்ந்தார்—எ-று. (க௯)

பப்பரர் - பப்பரதேசத்தவர், இமயத்துவடக்கின்கணுள்ளார், தந்தாரியருளொருசாரார், இப்பெருமுகலந்தொரு குழுஉவாயினர், சீனர் இக்காலத்தே படைவலத்துநாலலரேனும் அக்காலத்தாண்மையிற் சிறந்திருந்தனர், இப்பொழுது பப்பரராசனுக்கடங்கிய அரசியலுடையோர், சோநகர் யவனருளொருசாரார், இவரை மகபமதியராயுணர்கின்றமை இந்நாட்டுவழக்கம்பற்றி, இமமிலேச்ச சனங்கட்கு வரலாறு புராணத்தால் வேறுகாட்டிக்கொள்வாருமுளர், இன்னவையவிசேஷங்களை இராமாயண சம்பிரதாயத்துள் விரித்துரைக்குதும்.

சுரபிதன்வலியிதன்றுங்கருதிநாலுணரவல்ல... ... ... *
வரமுனிவஞ்சமென்றுமற்றவன்சிரத்தையின்னே ... . *

அரிகுதுமென்னப்பொங்கியடர்த்தனாடசவன்றான் ... *
எரியெழவிழித்தலோடுமிறந்தனர்குமரரெல்லாம் ... *

(இ-ள்.) இஃது காமதேனுவின் வல்லமையல்ல, வேதநூலறியச் சத்தியுள்ள அந்தணசிரேஷ்டமுனிவருடைய படையென்று அவருடைய தலையினை இப்போதே அரிந்துவிடுவோம் என்னக்கோபித்து எதிர்த்தனர் எதிர்க்கவே அவ்வசிஷ்டமுநி நெருப்புப்புறப்பட விழித்துப்பார்த்தவுடனே அவ்விசுவாமித்திரருடைய புத்திரரெல்லோரும் பட்டிறந்தனர்—எ-று. (௩௰)

ஐயிருபதின்மர்மைந்தரவிந்தமையரசன்காணா ... ... *
வெய்யமொழிகனைவிட்டுப்பொங்கிநெடுநெடுதேர்கடாவி ... *
வைதெநாடர்கணையின்மாரி [illegible] வோயவோங்கி .... *
எடலவன்முனியுந்தன்கைத்தண்டினையெதிர்வைத்தான் ... *

(இ-ள்) ஐந்நூறு இருபதின்மராகிய நமது நூறுகுமாரரும் அழிந்துபோனதை விசுவாமித்திரர் கண்டு நெருப்பினைப்பெய்த நெருப்பினும் அதிகமாய்ச் சினந்து, [illegible] தேரைச்செலுத்தி கணைகளின் மழையினைப் [illegible] பொழிய [illegible], வசிஷ்டரும் தமது கையிலிருந்த தண்டத்தை நீட்டிநின்றார் ([illegible])—எ-று. (௩௰௧)

[illegible] பொருட்டு, [illegible] யென்றெதியவழி [illegible] படை யினை [illegible] [illegible] காலந்தவா [illegible] ஐயார்க்குத்திராத் [illegible] கண்டமைக்குமென்றுவகை [illegible] டன்னிகழ்வு [illegible] கூறினமையுணர்க.

சால்வளர்படைகளீறுக்கச்சற்றனபடைகளியாவும் ... *
விடவிடமுனிவன்றண்டம்விழுங்கிமேல்விளங்கலக்காறு ... *
உடவானவில்லீசனையணைங்கியேவழுத்தலோடும் ... *
அடலுறுபடையொன்றீபாவன்னவனகன்றனன்றே ... *

(இ-ள்) தெய்வப்படை பலவுமீறுகத் தாம்தேர்ந்த படைகளெல்லாவற்றையும் விடவிட அத்தனையையும் முநிவனுடைய கைத்தண்டமானது விழுங்கிவிட்டு மேலாகவிளங்குதலைக்கண்டு வடவாமுகமென்கின்ற நெருப்பினை வில்லாகவளைத்த பரமேச்சுவரனை வணங்கி வாழ்த்தினார் (அதுகொண்டு) அவரும் அதிபலம்பொருந்திய ஒருபடையைக் கொடுத்துப்போயினார்—எ-று.

விட்டனன்படையைவேந்தன்விண்ணுளோருலகையெல்லாஞ் *
சுட்டனனென்னவஞ்சித்துளங்கினர்முனியுந்தோன்றிக் ... *
கிட்டியபடையையுண்டுகிளர்ந்தனன்கிளருமேனி ... *
மூட்டவெம்பொறிகள்சிந்தப்பொருபடைமூரணிற்றே ... *

(இ-ள்.) அப்படையினை விசுவாமித்திரர் விட்டார் விடவே உலகத்தையெல்லாஞ்சுட்டெரித்தனன் என்று தேவர்கள்பயந்து நடுங்கினர் •வசிட்ட

ரும் எதிரோர்ந்து தன்னைருகேகிட்டிய அவ்வஜ்ரத்தை விழுங்கிப்பொலிந்திருந்தனர்- அவரது பொலிவுள்ள திருமேனியெங்கும் போர்ப்படையானது வலிகெட்டுத் தீப்பொறிகள்சிதற—எ-று. (௩௧)

கண்டனரசன்காளுக்கலைமறைமுனிவர்க்கெல்லாந் ... ... *
திண்டிறல்வலியுந்தேசுமுளவெனச்சீரிதம்மா... ... *
மண்டலமூழுதுங்காக்குமொய்ம்பொருவலியன்றென்று ... *
ஒண்டவம்புரியவெண்ணியும்பர்கோன்றிசையையுற்றான் ... *

(இ-ள்.) அதனை விசுவாமித்திரர்கண்டார் அவ்வாறுகண்டு அந்தக்கலைகளைக்கொண்ட வேதமுனிவர்களுக்கெல்லாம் திண்ணிய திறல்கொண்ட வலிமையும் பிரமதேஜஸ்உளவென்றுமே இதுசிறந்தது-உலகமுழுமையுங்காப்பாற்றுகின்ற வல்லமை ஒருவலிமையல்லவென்று ஒள்ளியதவத்தைப்போய்ச்செய்யவெண்ணி இந்திரன்திசையைச்சேர்ந்தார்—எ-று. (௩௨)

இப்பலம் க்ஷத்திரியபலம்- பிரம்மதேஜோபலம் - என்கிற வால்மீகி ப்ரோக்தத்தை இவ்விஷயத்தில் பழமொழிபோல் வழக்கினிடத்துக்கூறுவாருமுளர்.

மாண்டமாதவத்தோன்செய்கவலைபோமனத்தினெண்ணிப் .. *
பூண்டமாதவத்தனாகியரசர்கோன்பொலியநீர்மை ... .*
காண்டலுமமரர்வேந்தன்றனக்குறாகருத்திறேடுந் ... ... *
தூண்டினனரம்பைமாருட்டிலோத்தமையெனுஞ்சொன்மானை

(இ-ள்) இராசாதிராசனாகிய விசுவாமித்திரர் மாட்சிமைமிகுந்ததவத்தை வசிஷ்டமுநிவர்செய்து காட்டிய வல்லமைச்செயலையே தம்முடையமனதிலெண்ணி மகத்தாயதபசுகளைப்பண்ணும்படி மேற்கொண்ட சங்கற்பத்தினராகி இருந்தகாரியத்தைக் கண்டவுடனே இந்திரன் உள்ளநிளஞ்சியகருத்துக்கொண்டு (அரம்பைமாதரென்னப்படும்) தெய்வஸ்திரீகளுக்குள்ளே திலோத்தமையென்கிற புகழ்மிகுந்த மான்போன்றவளை தூண்டிவிட்டான்—எ-று. (௩௩)

அன்னவன்மேனிகாணுவனங்கவேள்சரங்கள்பாயத் ... .*
தன்னுணர்வழிந்துகாதற்சலதியினழுந்திவேந்தன் ... ... *
பன்னரும்பகறீர்வுற்றுப்பருணிகர்தெரிந்தநூலி .. ... *
னன்னயமுணர்ந்தோனாகிநஞ்செனக்கனன்றநக்கான் ... *

(இ-ள்.) அவளுடைய உடம்பின் மேனியைக்கண்டதனால் மன்மதனுடைய பாணங்கள்பாய அதனால் தம்முடைய அறிவுகெட்டுக் காமக்கடலினுள்ளே அமிழ்ந்திப்போய் விசுவாமித்திரர் சொல்லரிய பகலநந்தந் தொலைத்துத்தெளிவுடையோர் ஆய்ந்தோதிய சாஸ்திரத்தின் நல்லபொருளைத்தெரிந்தவராகி ஆலாலத்தைப்போல அழன்றநகைசெய்தார்—எ-று. (௩௪)

விண்முழுதாளிசெய்தவினையெனவெகுண்டுநீபோய் ... *
மண்மகளாதியென்றுமடவறான்னையேவிக் ... ...*
கண்மலர்சிவப்பவுள்ளங்கறுப்புறக்கடிதினேகி ... ... *
எண்மரின்வலியனாயமன்றிசைதனையுற்றான் ... ... *

(இ-ள்.) விண்ணுலகமுழுமையும் ஆள்பவனாகிய இந்திரன்செய்ததொழி லெனைறிந்து கண்களாகிய மலர்கள் சிவக்கவுஞ், சினங்கொண்டவும், கோபித்து நீ போய் பூலோகத்துப் பெண் ஆவாயென்று அப்பெண்மணியை விரைந்து சென்று திசைக்காவலர்களில் இயமனாகிய யமனது திசையைச் சேர்ந் தாய்—எ-று. (௧௭)

தென்றிசை யதனை நண்ணிச் செய்தவஞ் செய்யுஞ் செவ்வி......*
வென்றிறலயோத்தி வாழுடன் மன்னன் திரிசங்கென் பான்........*
நன்றுணைக் குருவை நாடி நானிலத் துடம்பொடு புக்கு கெய்த......*
இன்றெனக் கருளுகென்ன வையமெட்டு தநடுவெய்து கென்றான்.......*

(இ-ள்) தென்றிசையைச் சேர்ந்து செய்தற்குரிய தவத்தைச்செய்கின்ற காலத்தில், வன்மையாகிய வெற்றியையுடைய அயோத்திநகரத்திலிருந்தும், மன்னனாகிய திரிசங்கென்பவன் அவனது இருமைக்குந் துணையாயுள்ள ஆசாரியனாகிய வசிட்டனை அடைந்து தேகத்தோடு சுவர்க்கத்தைச்சேர இன்று எனக்கு அருள்செய்கவென்று கேட்க, அம்முனிவர் எல்லோராலும் ஆகிய ஆயுளி னையீன்று நீங்கி அடைகவென்று கூறினர்—எ-று. (௧௮)

அவனெ என்பதன் காவலன் இறந்தொழிமை செய்த தேகத்தைச் செவ்வைசார் பெறக்கொள்க வெட்டுகவென்று மெய்யங்கோள் உயிர்மெய்விகுதி தக நின்தாசாரிய விகாரமாயிற்று.

நினக்கொலாதான யநிணிலத்தியாமேனு... ... ... *
பனக்கினியானை நாடிவ தப்பவியான் வேள்வியென்னச் ... *
இனக்கொடுந்திறலோய்மன்னர் தசேசிகர்த்து மூத்துவேறார்.. *
நினக்கித்துழி நீர்ருட்டீசனுட்விப்பியென்றான் ... ... *

(இ-ள்) ஐயனே, நினக்கு இயையாதாகின் நீண்ட உலகத்திலிருந்து யாயி னுமனைத்துக்கு இணங்கினவனாத்தேகடு (அதைக்குறித்து) யாகநலத யான் செய்வேனென்றுசொல்ல, இனத்தையும் கொடுமையாகிய வலிமையுமுடைய அரசனே முன்னைய குருவைத்தவிர்விடம் உனக்குவேறொருவன் சென்றுசேர் வோனைக்குறித்து நின்றாய (ஆகவின்) புலையனாகுவீயென்றுசொன்னார். ()

மனக்கு அந்தச்சாரியைதொகுத்தல விகாரம்,

மலருளோன்மைந்தன்மைந்தவழங்கியசாபந்தன்னால்... ... *
அலரியோன்குலநாளும்வடிவிழந்தரசர்கோமான் ... ...*
புலரியங்கமலம்போலும்பொலிவொரீஇவதனப்பூவில் ... *
பலருமிகழ்தற்கொத்தபடிவவ்வந்துற்றதன்றே ... ...*

(இ-ள்) (புருஷோத்தமனாகிய ஸ்ரீராமபிரானே) தாமரைமலரில்வசிப்பவ னாகிய பிரமபுத்திரர் இட்டசாபத்தினால் அவ்வரசர்பெருமானுக்கு சூரிய னும்நாணுகின்ற உடலொளிஇழக்கவும்விடியற்காலத்துத்தாமரைமலர்போ ன்றபொலிவை முகம்நீங்கவும் உலகத்திற்கண்ணுற்ற பலரும் இகழ்தற்குத் தகுந்த உருவம்வந்து அவ்விடத்து அடைந்தது—எ-று. (௧௯)

காரொடுமுடியும்பூணொளிரிய தாங்களைம்போன்று ... *
தாரொடுமணியுமூர்ந்தாரேறுற்ற ருந்தோற்றம்போன்று ... *
மாரொடுகேருகிமேனிவளைப்பழிந்திடவூர்வந்தான் ... *
சீசியென்றியாருமெள்ளத்திகைப்பொடுபழுவஞ்சேர்ந்தான் *

(இ-ள்.) இராத்திரை மிகைத்த இரீடமும், அணிகளும், கரும்பொன்னாகிய இரும்பைபொக்கவும், வத்திரமும் அணிகின்ற முப்புரிநூலும் கருமைமா நிறம்பெறுபியவும், அழுக்கொடு உடல்களைத்து மாழை பெருகிண்டைச்சேர்ந்தான், ஊரில்வந்து சீசியென்று யாவரும் இகழ்ந்து திகைப் பெரிண்டைச்சேர்ந்தான்—எ-று.

(௱௰௧)

பேரொடு பொருளெனல்போல காசொடுவென்பது இசைநிறைத்தற் பொருட்டு.

காளிடைச்சிறிதுவைகல்கழித்தொர்நாட்கௌசிகப்பேர்க் ... *
கோனினிதுறையுஞ்சோலைகுறுகினவெகுறுகவன்றான் ... ... *
ஈனனீயாவனென்னோரீர்ந்திவ்விடையிலெனன் ... ... *
மேனிகழ்பொருள்களெல்லாம்விளம்பினன்வணங்கிவேந்தன் *

(இ-ள்.) காட்டினிடத்தில் சிறிதுநாட்கழித்து ஓர்நாள் கௌசிகனென் னும்பெயரையுடைய அரசன் இனிதுவசிக்கின்றசோலையை நெருங்கினான், அந்நெருங்க அக்கௌசிகர் நீசனாகியநீ யார் இவ்விடத்தில்யாது நிகழ்ந் ததுஎன்றுகேட்க முன்னர்நடந்த செய்திகளெல்லாவற்றையும், வணங்கிச் சொல்லினன் அரசன்—எ-று.

(௱௰௨)

இற்றதோவெனநக்கன்றுனியானிருவேள்விமுற்றி ... ... *
மற்றுலகளிப்பெனென்றுமாதவர்தம்மைக்கூவச் ... ... *
சுற்றுறுமுனிவரியாருந்தொக்கனர்வசிட்டன்மைந்தர் ... ... *
கற்றிலமாசன்வேள்விகனற்றுறைபுலையற்கிவான் ... ... *

(இ-ள்.) (இக்கௌசிகர்) இவ்வளவினதோ என்றுசிரித்து நான்பெருமை யாகிய யாகத்தைமுடித்துமறுமை உலகத்தைக்கொடுப்பேன் என்றுசொல் லி(அவ்வேள்விப்பொருட்டு)முநிவர்களைஅழையாநிற்க, சுற்றுமுள்ளமுனி வர்கள் யாவரும்வந்துகூடினர் வசிட்டமுநிவருடைய புத்திரர்கள் (அதற்கி ணங்காமல்)அரசனானவன் சண்டாளனுக்கு வேள்வியையும் அத்தீயின் விதி களையும் கொடுக்கநாங்களறிந்திலம்—எ-று.

(௱௰௩)

அரசன்யாகத்தின் யசமானனாதலும் புலையன்வேள்வி கனற்றுறைக்குரியனாதலும்தகு தியன்மை நோக்கிக்கற்றிலம் என்றார். உபசாரவழக்கும்சிறிக்காரிய அறிவுகற்றிலமென கிரணத்தின் மேலேற்றப் பட்டது. வேள்விகனற்றுறை இரண்டுமென்னும் செவ்வென் னின் இருக்கியாடு முற்றும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது.

என்றுரைத்தியாங்களெல்லோமென்றனரொன்னப்பொங்கி *
புன்றொழிற்கிராதராகிப்போகெனப்புகறலோடும் ... ... *
அன்றவரெரிணராயிடைவிகடோறுஞ்சென்றார் ... ... *
நின்றவேள்வியைமுற்றிநிராசனரியறுவென்றான் ... ... *

(இ-ள்.) என்றசொல்லி நாங்களியைவோம் என்றனர் இவ்வாறு சொல்ல க்கேட்டுச்சினம்பொங்கிநாபுலைச்செய்யும் வனசாராகிப்போகக் கூறிமொ

ன்று சொன்னமையினாலே அவ்வசிட்டபுத்திரர் விச்வாமித்ரமாமுனிவன் தேவரும் உவவாவினார் நானின்று யாகத்தைமுடித்து வானவர்களை வருகவென்று அழைத்தான்—எ-று. ([illegible])

செய்மைத்தாயிபுவானத்தி அன்னோரை விளித்த திராசனவென்னும் [illegible] இம்முநிவர் தாமெயிற்றவச்செருக்கை புணர்த்தார்நின்றது.

யாகவிதியமைவித்த தவிர்த்துக்கூறும் பிரமருத்திகளின் படைக்கலப்பெயர்களும் வினைப்பிரயோகமுமென்றியும் வேதத்திலேவற்றபெற்றி அன்னைவிளிப்பேயன்றென்றுணர்க ஆகவின் கம்பநாட்டாழ்வாருக்கு மகாகவியென்கின்ற மாகாத்மியமேயன்றிவேதவேதியர்கள்முன்னிலையில் ஸ்ரீமத்ராமாயணத்தை ஆரியசம்பிரதாயத்தோடு மூழ்ந்தருளிச்செய்த தெய்வப்புலவரென்கின்ற மாகாத்மியமும்சம்பிரதாயவிளக்கத்திற்கு முரைக்கும்.

அரைசனும்புலையற்கென்னையனத்துறைமுற்றிவெம்மை ...*
விரசுகவல்லையென்பான்விழுமிதென்றிகழ்ந்தனர்கள் ... *
புரசைமாகளிற்றுவேந்தைப்போகநீதுறக்கமியாவே... *
உரைசெய்தேன்றவத்தினென்னவோங்கினன்விமானத்துப்பர் *

(இ-ள்.) (இவர் தவவல்லமையால் அடைந்தவானவர்கள்) அரசனானவன் என்ன இந்தச்சண்டாளனுக்குக்காக்றுறைமுடித்து எங்களைவிரைந்து வருகவென்று அழைக்கின்றான் இதுசிறந்ததென்று இகழ்ந்து நகைத்தனர் (அதைக்கண்டமுநிவன்) புரசையணிந்த பெரிய யானைசேனையையுடைய அரசனாகிய திரிசங்குவைநோக்கி யானேதவவலிமையால்சொன்னேன் நீ சுவர்க்கத்துக்குச்செல்லுகவென்று சொல்ல அத்திரிசங்கு விமானதிலேபோலவே உயர்ந்தனன்—எ-று. (௱௰௫)

புரசை யானைக்கழுத்திடுகயிறு படைநான்கனுள்தேரும் களிறும் சிறந்தனவாகலின வேந்துமுதலிய மொழிகளுக்குக் களிற்றுவேந்துபோன்வேந்து என இக்கவிச்சக்கரவர்த்தி அடைகொடுத்துக்கூறியாதுங்காய்குணர்க யானேயென்பதில் ஏகாரம் பிரிநிலை.

ஆங்கவன்றுறக்கமெய்தவமரர்கள்வெகுண்டுநீசன் ... ... *
புங்குவந்திடுவதென்னேயிருநிலத்திழிகவென்னத்.... ... ...*
தாங்கலில்கவிழ்வான்மற்றுத்தாபதசரணமென்ன ... . *
ஓங்கினையின்னிலென்னவுரைத்துருமொக்கநக்கான .. ...*

(இ-ள்.) அவன் துறக்க நாட்டை அடையா நிற்கத் தேவர்கள் கோபித்துப் புலையன் இங்கேவருதல் என்ன? பெரியபூமியில்இறங்குகவென்றுதள்ளத்தாங்குதலில்லாமல் கவிழ்ந்துபுறவிழ்பவன் தாபதனே அடைக்கலமென்றுசொல்ல (அதைக்கேட்டு இவர்) உயர்ந்துநின்று நிலநில்லென்றுசொல்லி இடியையொக்க நகைத்து—எ-று. (௱௰௬)

இல்லென்றுப்பண்புடி வினையெச்சக்குறிப்புப் பொருள் தந்ததுநிறைது நில்நில்லென்பது விரைவுபற்றிய அடுக்கு சரணென்பது இடவாகுபெயர்.

பேணவாதிகழ்ந்தவின்றேர்பெரும்பகழுமலைமற்றத் ...*
சேண்முழுமையபவென்றுக்கொழுகினர்கோனுமைக்கண் ..*
மாமென்னிமைடநூமெதற்குவடக்கலைய்வருகவென்று ... *
தானும்வேறேர்வெவ்வானுச்சைக்குமெனினலுமேல.. *

(இ-ள்) எம்முடைய சொல்லைப் பாதுகாவாமல் இந்திர தேவர்களுடைய பெருமையாகிய பதவிகள் முதலாக மற்றுள்ள உலகங்களையும் இருட்டிப்பேனென்று செருக்குடைய சூரியன், சந்திரன், மற்றுமுள்ள கிரகங்கள் நட்சத்திரங்கள் மாட்சிமைதங்கிய ஒளி கெடாமல் தெற்குதிசையின்வாய் வருக என்று சொல்லி எல்லாவுயிர்களையும் உண்டாக்கும் கருத்தினை உடையான்—எ-று. (௱௰௭)

கொள்ளவொண்ணாதனால் சூரியனும் சந்திரனும் நட்சத்திரங்களும் வேறு தெற்குக் கூறி

நறைத்தருவுடையகோனு நான்முகக்கடவுடானும் ... ... *
கறைத்தருவுனும் மற்றைக்கடவுளர் பிறருந்தொக்குப் ... ... *
பொறுத்தருண் முனிவநின்னைப் புகல்புகுந்தவனைப்போற்றும் *
அறத்திறனன்று தாரகணத்தொடுமமைகவென்றான் ... ... *

(இ-ள்.) தேன்பொருந்திய கற்பகத்தருவையுடைய அரசனும் நான்கு முகமுள்ள கடவுளும், கறைதோய்ந்த மின்னன்னடத்தானும், மற்றவானவருட் முனிவர்களும், கூடி முனிவனே பொறுத்தருள் உன்பால் அடைக்கலம்புகுந்தவனைக்காக்கும் அறத்திறன் நன்மையுள்ளது அவன்வின் மீன் கூட்டத்தோடு சேர்க—எ-று. (௱௰அ)

புகல்-தொழிலாகுபெயர் தாராகணம் வடமொழிச்சந்திபெற்றது.

அரசமாதவனியாதியைந்துநாட்டென்பால்வந்தான் ... ... *
புரைவிளக்கிடுகவெவ்வுக்கடவுளர்போயபின்னர் ... ... *
நிரைதவன்விளைவினைவெநெடுங்கடற்கிறைவன்வரும்... ... *
உரைவிடமதனைநண்ணியுறுதவமுஞற்றுங்காலை ... ... *

(இ-ள்.) (இந்திரன் முதலிய இறைவர்கள் இவ்விசுவாமித்திரனை நோக்கி) இன்றுதொட்டு அரசமுநிவன் நீ ஆவாய் உன்னுல்படைக்கப்பட்ட ஐந்து நான்மீன்களும் தென்திசைக்கண்வந்து உன்னிருப்பிடத்துக்கு ஒளியிடுக வென்றுசொல்லிப்போனபின் முறையாயுள்ள தவத்தையுடையோன் கடுகிச்சென்று நெடிய கடற்கிறைவன் தங்கும் உறுதியாகிய இடத்தைச் சேர்ந்து மிக்கதவத்தை முயலுங்காலத்தில்—எ-று. (௱௰௯)

குறைதவிர்கிலைவாட்டானைக்கோமகனம்பரீடன் ... ... *
கறைதருமொழியன்வையத்துயிர்க்குயிராயதோன்றல் ... *
வறைபுரிபுருடமேதம்வகுப்பவோர்மைந்தற்கொள்வான் ...*
நிறைவிலன்னைநேர்கொண்டடவிகேருவிச்சென்றான்... *

(இ-ள்,) குறையையுடைய கட்டியவில்லும், வாளும், தாங்கிய சேனையையுடைய அரசனும், அமுதத்தைப்போல நன்மைபயக்கும் மொழியையுடையவனும், உலகத்து உயிர்களுக்கு உயிராகிய தோன்றலுமாகிய அம்பரீடன் [illegible] புருடமேதத்தைச் செய்வதன்பொருட்டு ஓர் சிறுவனைக் [illegible] தேடிச்சென்றான்—எ-று. (௱௨௰)

குசைக்-விலக்ப்புகளின் அடிக்கீட்டு. தொன்மல். தம்புகழால் எங்கும் நாமடைகின்ற அரசனுக்கசதவில்-தொகுதிலாருபெயர்.

நற்றவரிசிகன்வைகுந்தனை வருடம்பழூவதன்னைக் ... *
சொற்றவன்வினைவிலைபேதிகைநீனர்குமாரதம்மூட் ... *
பெற்றவனிளவலேந்தேவிபுஞ்ஞனைமிசைரூஞ்சென்றன் [illegible] *
மற்றையமைந்தனைக்குமன்னவன்றவினையாக்கி ... [illegible] *

(இ-ள்.) அரசனானவன் நல்தவத்தையுடைய இருஷிகன் [illegible] அரும்புகள்மலர்கின்ற காட்டைச்சேர்ந்து கேட்டவரையும் இசைந்தவர்களை [illegible]க், அம்புத்திரர்களில் இளையவனைத்தா னெனக்கென்றான், பிதா [illegible] னைக்கின்றான், மற்றைப்புத்திரன் அவர்களைநோக்கி நகைத்து அரசனைப் பார்த்து—எ-று, (௱உ௧)

தவரிசிகனென வடமொழித்தொடர்பாய்நின்றது. அன்றிச் சிறுபான்மை தகரமொழிக்குதலாதல ரவிகுலதிலகனெனுஞ் சிந்தாமணிச் செய்யுளிலுங்காண்க.

கொடுத்தருள்வெறுக்கைவேண்டிற் றெறுநற்கையமிழுமன்குன்ற
எடுதவெனைவளர்த்ததாதையைக்கொண்டவற்பொழுதுவேந்தன் ... *
நடிப்பருந்தேரினேறித்தடையிலாப்படர்கமேலாடுஞ் ... ... *
சுடர்க்கதிர்க்கடவுள்வானத்துச்சியிற்குறுகப்புக்கான் ... ... *

(இ-ள்.) எந்தி எனைவளர்த்த தந்தைக்கு உறுமையாகிய அன்பம் குறையவேண்டியதாகிய பொன்னைக் கொடுத்தருளென்றுசொல்லித் தந்தையை வணங்கி அரசனுடைய தடுத்தல்கூடாத தேரின்மேலறித் தடையில்லாமல் செல்லாநிற்க, ஒளியையுடைய சூரியன் ஆகாயத்தின் உச்சியாகிய இடத்தில் பிரவேசித்தான்—எ-று (௱உ௨)

அவ்வயினிழிந்துவேந்தனருங்கடன்முறையிற்றாக் ... ... *
செவ்வியசூரிசீனுஞ்சென்றனனியமஞ்செய்வான் ... ... *
அவ்வியமவித்தசிந்தைமுனிவனையாண்டுக்காணாக் ... ... *
கவ்வையிறோம்பாதகமலமதுஞ்சிசேர்தனா ... ... *

(இ-ள்) அரசன் அவ்விடத்திறங்கி (அக்காலத்திற்செய்யவேண்டிய) அருமையாகிய நியமங்களை தான்முறைப்படிசெய்ய அழகியஅச்சிறுவனும் நியமத்தைச்செய்யச் சென்றனன்-அவ்விடத்தில் பொறாமைத்தீயை அவித்தசிந்தையையுடைய இக்கௌசிகமுநிவனைக்கண்டு, அவரைப்போல அவருடைய பாதகமலங்களைச் சென்னியில்சேர்த்துக்கொண்டான்-எ-று. (௱உ௩)

குசிசில் தானுமென்பது இளந்தவ தழீஇய எச்சவும்மை.

விருப்பொடுவணங்கிச்செப்பவிடலையைமுனிவநோக்கி ... *
சிறப்புடைமுனிவனென்னைக்குமாரசெப்புமென்ன ... *
அறம்பொருளுணர்ந்தோ[illegible]
உறம்பொருள்கொண்டுவேந்த[illegible]றேன். *

(இ-ள்.) [illegible] அச்சிறுவனை இனிமையாய்ப்பார்த்து [illegible]

ஷ்ணுவென்றுகேட்க, அங்குச்சேர்ந்தசிறுவன் அறநூலின்பொருள்களை அறிந்தவரே, என்தாயாகிய உயக்குமூத்தாள் பிகைப்பொருளைப் பெற்றுக்கொண்டு அம்பரீடனுக்கு என்னைக்கொடுத்தனளென்று சொன்னான்—எ-று.()

மைத்துனனோடுமூன்றுள் வழங்கியமுறைமைகேளாத்... ... ...*
அத்தறவொழிநீயானேதடுப்பனின் றுயிரையென்றுப் ... *
புத்திரர்தனைநோக்கிப்போகவேந்தோடுமென்ன... ... *
அத்தமுனிவன்கூறவவர்மறுத்தகறல்காணு ... ... *...*

(இ-ள்.) அந்தத்தகுதியையுடையமுநிவர் மைத்துனனிடத்தில் மூத்தாள் செய்தமுறைமையைக்கேட்டு நீகலக்கத்தைஒழி நானேஉன் னுயிரைப்போகாமல் தடுப்பேன் என்றுசொல்லித்தம்புத்திரரைப்பார்த்து அரசனோடுசெல்லுவீராக என்றுகூற, அவர்களப்பணியைமறுத்து நீங்குதலைக்கண்டு.எ-று.

ஒடு-உருபு-இடப்பொருளின்கண்வந்தது.

எழுந்ததிரவனுநாணச்சிவந்தனனிருகணெஞ்சம் .. ... *
புழுங்கினன்வடவைதீயமயிர்ப்புறம்பொறியிற்றுள்ள... ...*
அழுங்கலிலசிந்தையீர்நீரடவிகடோறுஞ்செல்கே ... ... *
ஒழுங்கறுபுளிஞராயுழுதுயருறகவென்றான்........ ...*

(இ-ள்) உதயமாகின்றசூரியனும் வெட்க, இரண்டுகண்களுஞ் சிவந்து நெஞ்சம்புழுங்கி வடவையும் தீய்த்துப்போக மயிர்நிறைந்த உடலின்மேற்புறம் தீப்பொறிகளால் துள்ள வருந்துதலில்லாத சித்தையையுடையவர்களே நீங்கள் நேர்மையில்லாத எயினர்களாகிக் காடுகள்தோறும்போய் மிக்கதுன்பத்தை அடையக்கடவீர்களென்றான்—எ-று. (௱௨௬)

ஒழுங்கு- முதனிலைதிரிந்த தொழிற்பெயர். வடவையுமென உம்மைசிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது.

மாமுனிவெகுளிதன்னுன்மடிகலாமைந்தர்நால்வர்... .. ...*
தாமுறுசலாராகச்சபித்தெதிர்சலித்தசிந்தை ... ... *
ஏமுறவொழிகவின்னேபெறுகெனவிரண்டுவிஞ்சை ... *
கோமகனுக்குநல்கிப்பின்னருங்கூணிக்கலுற்றான். ... *

(இ-ள்) பெருமைபொருந்திய வசிட்டமுநிவாது சினத்தால்இறக்காத தம்புத்திரர் நால்வரும், மிக்கஎயினர்களாகச்சபித்துவிட்டு எதிரிலுள்ள (சிறுவனைநோக்கி) நடுங்கியமனம் துன்புறுதலைநீங்குக இப்போதே இரண்டுமந்திரங்களைப்பெற்றுக்கொள்கஎன்று சிறந்த அம்மைத்துனனுக்குஓதி மேலும்நிருணயித்து—எ-று. (௱௨௭)

நால்வரென்னும் இனைத்தென்று அறிபொருளின்கண் வரற்பாலமுற்றும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது எழுமலஎமமுமெனப்பாலதுகாமுற்லென்பதுசொர்வக்கடைக்குறையாயது

அரசனோடேயுபந்தனைக்குயிம்மறையயரீந்து ... ...*
விரகவரின்னுனொருமவிரீதுக... *
உரைசெறிவேள்விமுறமுக... *
பிரசமென்றுரோமென்னுப்பதிசெரயை ...

(இ-ள்.) தேன்பொருந்திய மென்மையாகிய மலராற்கலந்த மாலையை யுடையானே, நீ அரசனோடுஞ்சென்று வேள்விச்சாலையைச்சேர்ந்து இம்மந்திரங்களை ஆராய் (அப்பொழுது) தேவர்களும் பிரமனும் சிவனும் வந்துசேர்வர் திர்த்திருந்த வேள்வியும் முற்றுப்பெறும் உனதுயிர்க்குமுடிவு உண்டா காதென்றுசொல்லி அச்சிறுவன் துதித்துக்கொண்டே நீக்கிப்போனான்.()

வேள்வியும் என்னும் இறந்தது தழீஇய எச்சவும்மை. விசுவாமித்திரரெச்சக்குறிப்பு பழிச்சு என்னும் முதனிலைத்தொழிற்பெயர் பொருளைப்பெயர்த்தென்னும் வினைக்கு அடைமொழிப்பொருளாக வேற்றுமைசெய்தது,

மறைமுனியுரைத்தவண்ணமகத்துறைமைமற்றதனைச் ... ... *
சிறையுறுகலுழனன்னஞ்சேமுகற்பிறவுமூறும் ... ... *
இறைவர்தொக்கமரர்சூழவிளவற்றன் னுயிருஞ்வேந்தன் ... ... *
மூறகருமகமுங்காத்தார்வடதிசைமுனியுஞ்சென்றான்..... *

(இ-ள்) அச்சிறுவன் கௌசிகமுநிவர் கூறியவாறே வேள்வித்துறையில் மந்திரத்தை ஆராய, சிறைவளப்பத்தையுடைய கருடனும், அன்னமும், இடபமுமுதலிய பிறவற்றையும், ஊருகின்ற இறைவர்கள், தேவர்கள் சூழும்படி சேர்ந்து அச்சிறுவனுடைய உயிரையும், அரசன் வேதமுறைப்படிசெய்த யாகத்தையும் காத்தார்கள். வடதிசைக்கண் கௌசிகமுநிவருஞ்சென்றார்.()

வடாதிசைமுனியுநண்ணிமலர்க்கரநாசிவைத்தாங் ... ... *
கிடாவுபிங்கலையாணையவிதயத்துடெழுத்தொன்றெண்ணி . *
விடாதுபல்பருவநிற்பமூலமாமுகடுவிண்டு ... ... *
நடாதிருட்படலமூடச்சலித்தனதலமூந்தாவி... ... .. *

(இ-ள்.) இக்கௌசிகமுநிவரும் வடதிசையைச்சேர்ந்து தாமரைமலர் போன்றகரத்தை நாசியின்மீது வைத்து இடகலை பிங்கலையினூடு அடங்க இதயத்தில் மூலமாகிய ஓரெழுத்தைத் தியானித்து அந்நிலையைவிடாமல் பலநாள் நிற்கப் பெருமைதங்கிய மூலமுகடுவிரிந்து தடுக்கப்படாமல் இருட்பிழம்பு தாவிப்போர்த்தலினால், புவனங்கள்யாவும் நடுங்கியன-எ-று.()

வடாதிசை என்பது-எதுகைநோக்கி நீட்டியது. அன்றிவடாது என்னும் வினைக்குறிப்புப்பெயரின் ஈறுதொக்கதெனினுமமையும். வடாதிசைமுநியும் நண்ணி என அநுவதித்தார், இத்திசையென்றமே தாங்கருதியதவம்பேறு பெறுதற்கிடனாய்நிற்றலின்.

இடாவென்னும் வடமொழி சந்திக்கலாவெண்மதி தயாவிறெழ தண்ணளி யென்பன போல ஐகாரமாகத்திரியாது வந்தது உ-சாரியை.

வேறு.

எயிலெரித்தவன்யானையுரித்தநாள் ... ... *
பயிலுறத்துரிபோர்த்தநன்பண்பெனப் ... *
புயல்விரித்தெழுந்தாலெனப்புகைவ ... ... *
குயிலுறுத்திக்கொழும்புகைவிம்மவே ... ... *

(இ-ள்) திரிபுரத்தையெரித்தவன் யானையையுரித்தநாளில் பழகுதலைப்பொருந்துவித்து அச்சருமத்தைப்போர்த்த நல்லதன்மையைப்போலவும், மேகங்கள்விரிந்து எழுந்ததைப்போலவும், அத்தவசிகுச்சபுகை, உலகத்தில்அழுந்

இ-அறிவிக்கட—எ-று. (௩௬௧)
விருத்தென்பது விரிந்தெனவிருக்கும்.குயிலல்-தொளைத்தல்.

மைந்திரண்டுவெயிலையாலையுந்தாவுற ... ... *
நிமிர்ந்து வெங்கதிர்க்கற்றைப நிற்குறக் ... ... *
அமைந்தமாதிரக்காவலர்கண்கொண்டு ... ... *
அமைந்ததாரகைகண்கட்பலவிதவே ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறடுக்கையான திரண்டு உலகங்களெல்லாத்திறனும் தாவுதலினாலே, உயர்ந்தவெம்மையாகிய வெயிற்சூரியனும் திசைநிறைந்ததிக்கு வேந்தருடைய கண்களோடு அத்திக்குகளைக் காக்கும் யானைகளின் கண்களும் பார்வையறுபடன—எ-று. (௩௬௨)

திரிவதிற்படைச்செல்லத்தியாவையும் ... ... *
வெருவலுற்றனவெங்கதிர்மீண்டன ... ... *
கருவியுற்றகணமெலாம்புகை ... ... *
உருவியுற்றிடவும்பர்நுளங்கினார் ... ... *

(இ-ள்.) துணைக்காரணமாகிய மேகம்நிறைந்த ஆகாயமுழுமையும் உருவிச்செல்லுதலினால் உலகத்திலுள்ள சராசரங்களெல்லாம் பயந்தன, வெங்கதிர்கள் மீண்டன, தேவர்கள் நடுங்கினார்கள்—எ-று. (௩௬௩)
கருவி-என்பது-ஈண்டுமேகத்தைப்புணர்த்தது;உலகத்துக்குத் துணைக்காரணமாதலின்

புண்டரீகனும்புட்டிருப்பாகனும் ... ... *
குண்டையூர்திருவிசிபுமற்றுள ... ... *
அண்டர்சாமுமவந்தவ்வழிசெய்திவே ... ... *
வெண்டயோனன்றன்னைமெதிர்ந்தனர் ... ... *

(இ-ள்.) பிரமனும், கருடனுக்குச்சிறந்தபாகனும், ரிஷபத்தையேறுவோனும், வச்சிராயுதத்தையுடையோனும், மற்றவானவர்களும், அவ்விடத்தில் வந்துசேர்ந்து முனிவர்தொகுதியில் விசேடமாக எண்ணுகின்றமுனிவனைச் சந்தித்தார்கள்-எ-று. (௩௬௪)

பாதிமாமதிசூடியும்பைந்துழாய்ச் ... ... *
சோதியோனுமைத்துய்மலரனியும் ... ... *
வேதபாரகர்வேறிலர்தீயவான் ... ... *
மாதம்பாதனவென்னவழங்கினார் ... ... *

(இ-ள்.) பெருமையாகிய பாதிமதியைச்சூடினவனும்பசியதுளபத்தை அணிந்தபரஞ்சோதியும் அத்தப்பரிசுத்தமுள்ள தாமரைமலரை உறைவிடமாக உடையோனும் மகத்தாகிய தபோதனனே நீபன்னாமல் முனிவர்வேறே இலர் என்று இப்பெருமைவழங்கினார்கள்—எ-று. (௩௬௫)

அன்னவாசகங்கேட்டுணர்ந்தனன் ... ... *
சென்னிதாழ்த்திருசெங்கைமலர்குவித் ... ... *
துன்னுநல்வினைமிற்றதெங்கோனினன் ... ... *
மன்னுதேவர்கட்குமுழவட்பேரினுர் ... ... *

(இ-ள்.) அந்தச்சொற்களைக் கேட்டமிந்தமுநிவர் தலையைவணங்கி இரண்டுசோங்களையுங்குவித்துத் தாங்கருதிய நல்வினைப்பயன் கிடைத்ததென்றுகளிப்பிலுயர்ந்தார் பின் அங்குவந்ததேவர்கள் தத்தம் இடத்துக்குச்சென்றனர்-எ-று. (௱௩௯)

ஈதுமுன்னர்நிகழ்ந்ததிவன்றனை ... ...*
மாதவத்துயர்மாண்புடையாரிலை ... ... *
நீதிவித்தகன்நன்னருளோர்ந்தனிர் ... ... *
யாதுமக்கரிதென்றனனிறிலான் ... ...*

(இ-ள்.) இச்செய்திமுன்னடந்தது இவர்மட்டிலே பெருமையாகியதவத்திறலே உயர்ந்த பெருங்குணத்தையுடையாரில்லை, நீதியுள்ள மெய்ஞ்ஞானத்தையுடைய இவரது அருளைப்பெற்றீர்கள் எதுஉடக்கு அருமையையுடையதுளதென்றுமுடிவில்லாத ஆநந்தத்தையுடைய சதானந்தன்-எ-று. (),

நீதிவித்தகன்-சுட்டுப்பொருட்கண்வந்தது.

என்றுகோதமன்காதலன்கூறிட ... ...*
வென்றிவீரர்வியப்பொடுவந்தெழா ... ... *
ஒன்றுமாதவன்றொடுதொங்கிய ... ...*
மின்றையேத்திப்பெயர்ந்தனன்றன்னிடம் ... *

(இ-ள்.) கௌதமருடையபுத்திரன்,என்று இவ்வாறுசொல்லவெற்றியையுடைய சக்கரவர்த்தித்திருமகனும்,இளையபெருமாளும்,அதிசயத்தோடுகளித்தெழுந்துபெருந்தவத்தைப்பொருந்தினோனுடையபாதங்களைவணங்கி, நின்றபின்,சதாநந்தமுநிவன் இவர்களைத்துதித்துத்தன்னிடஞ்சேர்ந்தனன்.

அருங்கேடன்,கொடிச்செவலோய்,என்பனபோல அவ்விகுதியை ஒன்றென்பதனோடு புணர்க்க.

முனியுந்தம்பியுமொய்ம்முறையாற்றமக் ... ...*
கினியபள்ளிகளெய்தியபின்னிருட் ... ... *
கனியும்போல்பவன்கங்குலுந்திங்களுந் ... ... *
தனியுந்தானுமத்தையலுமாயினான்... ... ...*

(இ-ள்.) விசுவாமித்திரரும்,தம்பியும்,முறைமையால் தமக்குநெருங்கிய இனிய பள்ளிஅறைகளைச்சேர்ந்தபின் இருட்பழத்தையும் ஒப்பவராகியஸ்ரீராமபிரான் இராவுஞ்சந்திரனும் தன்தனிமையும் அச்சானகி பிராட்டியுமானான் எ-று. (௱௪௰)

கனியும் போல்பவனென்னும் உம்மை கடல் -மழை -இன்னவற்றையும் போல்வானெனப் பொருடரவின் ஆக்கவும்மை. தானுந்தேரும் பாகனும்வந்தென னலனுண்டான் என்பதுபோலத் தினைவிரவித் தலைமைபற்றி ஒருமைமுடிபேற்றது. இவ்வாறு கூறலால்தான்பிராட்டிபக்கல் அடைந்தவிரகத்தால் வேறுதுணையின்றி இராவாலும், திங்களாலும் சானகியி னுருவெளித் தோற்றத்தாலும்-வருந்தினனென்பது கருத்து.

விண்ணினீங்கியமின்னுருவிம்முறை ... ...*
பெண்ணின்னலம்பெற்றதுண்டேகொலோ ...*
எண்ணினீதெனநிதியேனிரு ... ... *
கண்ணினுள்ளுங்கருத்துள்ளுங்காண்பெனால் ... *

(இ-ள்) (தன்னிருக்கையாகிய) மேகத்தினின்றும் நீங்கிய மின்னலுருவமானது இவ்வாறு பெண்ணினது நல்லஇலக்கணங்களை அடைந்ததுண்டோ ஆராயுமிடத்து இத்தன்மையதல்லதென்று அறியேன் (அவ்வுருவத்தைப்புறத்தில் இரண்டுகண்களினும் அகத்தில் எல்லைதவினுளளுங்காணு நின்றேன்-எ-று. (௩௪௰)

காண்பெனென்பதில் எதிர்காலவிடைநிலை விண்மீதிருட்பாய் மண்மீதுழல்வாய் விரசுவார்முநிவர் விண்ணவரியக்கர் விஞ்சையர்முதலினோருலாசெய்வார் என்பனபோலத் தொழிலிடையறாத் தன்மையையுணர்த்திற்று.

கொல்-டு-என்பன அசைநிலை இதனைவடநூலார் வாக்கியாலங்காரமென்பர்,

வள்ளற்சேக்கைக்கரியவன்லவருறும் ... ... *
வெள்ளப்பாற்கடல்போன்மிளிர்கண்ணினான்......*
அள்ளற்பூமகளாருங்கொலோவென ... ... *
உள்ளத்தாமரையுள்ளுறைகின்றதே ... ...*

(இ-ள்.) வெள்ளரவப்பள்ளியில் கரிய திருமேனியையுடைய இறைவன் தங்கும்வெள்ளமாகிய பாற்கடலைப்போலப் பிரகாசியாநின்றகண்ணையுடையாள்என்னுடைய உள்ளமென்னுந் தாமரைமலரில்வந்திருத்தலால் சேற்றில் விளைகின்ற தாமரைமலரில் எழுந்தருளிய திருமகளோ-எ-று. (௩௪௧)

வள்ளலென்பது பண்பையுணர்த்திநின்றது வள்ளற்பெரும்பசுக்கள் என்னும்பாசுரத்தின்வியாக்யானத்தாலுமுணர்க கொல என்பது ஐயப்பொருட்டு ஓ ஈற்றசை.

அருளிலாளெனினும்மனத்தாசையால் ... ...*
வெருளுநோய்விடக்கண்ணின்விழுங்கலாற் ... *
றெருளிலாவுலகிற்சென்றுநின்றுவாழ் ... ... *
பொருளெலாமவள்பொன்னுருவாயவே... ...*

(இ-ள்.) என்பால் கருணையில்லாளாயினும் நான் அவள்பாற்கொண்டமனத்தாசையினாலும் அஞ்சுகின்ற நோயைத்தரும் விடம்போன்ற நேத்திரங்களினால் என்னை அவள் விழுங்கலாலும் உண்மையறிவில்லாத உலகத்தில்திரிந்தும் நின்றும் வாழ்கின்ற எல்லாப்பொருள்களும் அவளுடைய அழகிய உருவாயின-எ-று. (௩௪௨)

அஞ்ஞானத்தையே பெருக்குதலின் தெருளிலாவுலகென்றார் இவ்வாறு சடகோபரும் இருடருமா ஞாலமென்றருளிச்செய்தனர்.

பூணுலாவியபொற்கலசங்கனென் ... ...*
எணிலாகத்தெழுதலவென்னினும் ... ...*
வாணிலாமுறுவற்கனிவாய்மதி... ... ...*
காணலாவதோர்காலமுண்டாங்கொலோ ... ... *

(இ-ள்.) பூண்கள்அமைந்த பொன்னுலியற்றிய கலசங்கள்போன்ற கொங்கைகள் என்னுடைய பெருமையில்லாத மார்பின்கண் தடவுதலில்லவாயினும் (ஆனால்) ஒளிநிலாவிய முறுவலமைந்தகனிபோன்ற வாயையுடைய முகமாகிய மதியைக்காணக்கூடியதாகிய ஓர்காலமும் இனிஉண்டாகுமோ.

காலமென்பதன்கண் உம்மைதொக்கது,

வண்ணமேகலைத்தேரொன்றுவாளெயிறு ... *
கண்ணிரண்டுகதிர்முலையாமிரண் ... *
பெண்ணிவந்தநகையுமுண்டாமெனின் ... *
எண்ணுங்கூற்றினுக்கித்தனைவேண்டுமோ ... *

(இ-ள்) (யான்கண்டவிந்நுருவமாகியமதிக்கின்றகூற்றுக்கு) அழகியபலமணிகள்கோத்த எட்டுவடமாகியமேகலையணிந்ததேரொன்றும் (மாறிலைவைத்த) வாளையொத்த தெரிமையாகிய கண்களிரண்டும், கதித்தகொங்கைகளிரண்டும், இவைகளுக்குள்ளே உயர்ந்தமுறுவலும் உண்டாயிருக்குமாயின் (எவரையுங்கொல்ல) இத்தனையும்வேண்டுமோ-எ-று. (௱சச)

எனவே ஒவ்வொன்றே உயிர்கோறற்கு அமையுமென்பதுகருத்து. இதின்மேலணியு மேகலைமுதலியவற்றின்வகைவருமாறு.

(நேரிசைவெண்பா.)

எண்கோவைமேகலை காஞ்சியெழுகோ வை
பண்கொள்கலாபமிருபத்தொரு - கண்கொ ள்
பருமம்பதினறு முப்பத்திரண் டு
விரிசிகையென் றுணரற்பாற் று.

இது நச்சினார்க்கினியார் எடுத்துக்காட்டியசெய்யுள்
ஏழுகோவைகளாற்கூடிய வெழின்மணிமேகலையென்றுவேறுகூறுவாருமுளர்.

கன்னலிற்கருப்புச்சிலையான்விடா ... ... *
பொன்னைமுன்னியபூங்கணைமாரியால் ... ... *
என்னையெய்துதொலைக்குமெய்ம்முவினி ... ... *
வன்மையென்னுமதாரிடைவைகுமே ... ... *

(இ-ள்.) பொன்போன்ற கன்னியையாங்கருத அதுகாரணமாகக்கன்னலாகிய கரும்புவிற்லையுடைய மதன் மலரம்புமழையால் (யாவருக்குந்தோலாவலியையுடைய) என்னை எய்துவலியைத் தொலைப்பானாயின் இனித்திண்மையென்று சொல்லுவது (இருவருள்) யாரிடத்திலிருக்கின்றது-எ-று. ()

விடா-என்னும் வினையடிமாண்புனை வரிப்புனைபந்து என்றாற்போலவினையெச்சப்பொருட்டது முன்னியவென்னும் வினையெச்சம் காரணப்பொருட்டாய் நின்றது. யாவருக்குந் தோலாவலியையுடையேன் என்பதுஎன்னை யெய்து என்னுஞ் சொல்லாற்றலாற் போந்த பொருள்.

கொள்ளைகொள்ளக்கொதித்தெழும்பாற்கடல் .... *
வெள்ளவெள்ளமெனப்படருந்நிலா ... ... *
உள்ளவுள்ளவுயிரைத்துருவிட ... ... *
வெள்ளைவண்ணவிடமுமுண்டாங்கொலோ ... *

(இ-ள்)(என்னுயிரைக்)கொள்ளைகொள்ளும்படி கோபித்து எழுகின்றபாற்கடலாகிய பள்ளத்தின்பெருக்கைப்போலப் பரவுகின்றநிலாவானது (அக்கன்னியை) நாடினைக்குந்தோறும் என்னுயிரைக்கொள்ளத் தேடுகின்றதால் வெள்ளைநிறத்தையுடைய விஷமும் (அக்கடலினிடத்தே) உண்டோ. ()

எழும்-படரும்-என்னும் பெயரெச்சங்கள் நிலாவென்னுந்தம்மெச்சங்கொண்டன கொள்ளையென்பதின் ஐகாரங்குறைசெயப்படுபொருட்டு உள்ளவுள்ள வென்னும் அடுக்குக் குறிப்பொருண்மேனின்றது.

ஒருநல்வழியல்வழியென்மனம் ... ... *
ஆருமோவதற்காயகாரணம்... ... ... *
பாகுபோன்மொழிப்பைந்தொடிகன்னியே ... *
ஆகும்வேறிதற்கையுறவில்லையே ... ... *

(இ-ள்.) (நல்லொழுக்கத்தையுடைய) என்மனமானது நன்னெறியிற் செல்லாநிற்கும் தீயவழியில் இசையுமோ இசையாது (அங்ஙனமாக) அம்மாதினிடத்திற்செல்லுதற்கு உரிதாகியகாரணம்சருக்கரைப்பாகுபோன்றமொழியையும் பசும்பொன்னாற்செய்த கைவளையையுமுடையாள்கன்னியே ஆகும் இதற்குவேறே ஐயப்பாட்டில்லை-எ-று. (௱சஎ)

கழிந்தகங்குலரசன்கதிர்க்குடை ... ... *
விழுந்ததென்னவுமேற்றிசையாள்சுடர்க்... ... *
கொழுந்துசேர்நுதற்கோதறுசுட்டிபோய் ... *
அழிந்ததென்னவுமாழ்ந்ததுதிங்களே ... ... *

(இ-ள்.) நாள்முடிந்த இராவாகிய அரசனது கிரணங்களையுடைய வெற்றிக்குடை விழுந்தாற்போலவும்(தன்னாயகனாகிய செங்கதிரோன் கீழ்த்திசையாளை மணக்கின்றானென்னுங்காரணத்தால்வெறுத்த) மேற்றிசைப்பெண்ணினது ஒளிக்கொழுந்து சேர்ந்தநுதலில் அணிந்த சுட்டியானது போயழிந்தாற்போலவும், சந்திரன் மேற்றிசைக்கடலில் அழுந்தியது-எ-று. ()

கங்குலரசன்-மேற்றிசையாள் வருஞ்செய்யுளில் ஈசனுமதிஆசைமாதர் என அஃறிணைப்பொருட்பெயர்களாலும் விகுதியாலும் உயர்திணையாக்கினர் இவ்வாறே திருவிருத்தத்தில் வேனிலஞ்செல்வன் சுவைத்துமிழ்பாலை எனவும் சிலப்பதிகாரத்தில் திங்களஞ் செல்வன் யாண்டுளன்கொல்லோ இன்னிளவெணில் வந்தனனாகப்பால்பிறைப்பிள்ளை யொக்கலைக்கொண்டுமேல்பாற்றிசைப்பெண் புலம்புறுமாலை எனப்பெயராலும் வினையாலும்உயர்திணையாக்கினமையுங்காண்க.

வீசுகின்றநிலாச்சுடர்வீந்ததால் ... ... *
ஈசனாமதியேகலுஞ்சோகத்தால்... ... ... *
பூசுமவ்வண்கலவைப்புனைசாந்தினை ... ... *
ஆசைமாதரழித்தனரொன்னவே... ... ... *

(இ-ள்.) கணவனாகியசந்திரன் பிரிந்துபோகலும்(அப்பிரிவின்) சோகத்தால் திசைகளாகிய மனைவியர்கள் தமதுநாயகன்முன்னர்ப்பூசிய அலங்காரத்திற்குரியவெண்மையாகிய சந்தனத்தை அழித்தனர்போல எங்கும் வீசுகின்ற நிலாக்கிரணங்கள் அழிந்தன-எ-று. (௱சஅ)

வேறு.

தழையுமலர்த்தாரன்னவிவ்வண்ணமயலுழந்தனனாகுமெல்லைச் ... *
சிழையுமனத்திடருடைய செங்கமலமுகமலர்ச்செய்ய வெய்யோன் ... *
புழையிருளின்னெழுகின்றபுகர்முகயானையினரியைப்போர்வைபோர்த்த *
உதயகிரியெனுங்கடவுளுதல்கிழித்தவிழியேபோலுதயஞ்செய்தான் ... *

(இ-ள்.) நெருங்கிய மலர்மாலையையணிந்த உயர்ந்தோன் இவ்வாறு விரகத்தால்மயங்கி தளர்கின்றசமயத்தில் (பிரிவினால்) இளைத்தமனத்தில் துன்பத்

யையுடைய செந்தாமரைகள் மலராகிய முகங்கண்மலர, செந்தசூரியன் அழுந்திய இருளாகிய உலாவுகின்ற புள்ளியமைந்தமுகத்தையுடைய யானையினது சருமமாகிய போர்வையைப்போர்த்த உதயகிரியென்கின்ற சிவனது நெற்றியைக் கிழித்தநேத்திரம்போல உதித்தான்-எ-று. (௱௰)

விசையாடற்புனம்படாவிக்குராயிதிப்பவுதயகிரிவிரிந்தநனி ... ... *
பசையாகவரையவர்கைநறைமலருநிறைபுனலும்பரந்தபாய ... ... *
அசையாதநெடுவரையின் முகடுதொறுமிளங்கதிர்சென்றணைந்தவேய்போ
நிசையாருமதகிரியைச்சிந்தூரமப்பியபோற்சிவந்தமாதோ ... ... [ன்

(இ-ள்.) வேகத்தையும்வெற்றியையுமுடையபச்சைநிறமுள்ள குதிரைகள் குளம்புகளினால் மிதித்தவிடமேலே உதயகிரியில் (உண்டாகி) பரந்தநுகள்கள் நனையும்படி அந்தணர்கள துகையால் தூவுகின்ற தேன்பொருந்திய மலரும்,நிறைந்தநீரும்,பரவிப்பாயாநிற்க அசைதலில்லாதநெடியமலைகளின் சிகரங்கள்தோறும் இளங்கதிர்கள்போய்ப்படிய,(அம்முகடுகள்) சூரியன்றிக்குகளை ஆளுகின்ற மதயானைகளுக்கு சிந்தூரத்தை அப்பியன போலச்சிவந்தன-எ-று. (௱௰௧)

பண்டிவருங்குறிபகர்ந்துபாசறையிற்பொருள்வயினிற்பரிந்துபோன ... *
வண்டுதொடர்நறுந்தெரியலுயிரனையகொழுநர்வரமணித்தேரோடுங் ... *
கண்டுமனங்களிசிறப்பவொளிசிறந்துமெல்வகலுங்கற்பினூர்போற் ... *
புண்டரிகமுகமலரவகமலர்ந்துபொலிந்தனபூம்பொய்கையெல்லாம் ... *

(இ-ள்.) பிரிதற்குமுன்னமே குறித்தகாலத்தைச்சொல்லிப் பாசறையினிடத்தும்பொருளினிடத்தும்விரும்பிச்சென்றவண்டுகள் தேனுண்ணத்தொடர்கின்ற நலமாகிய மாலையணிந்த தம்முயிரையொத்த நாயகர் தேர்க்கண்ணே வர,அதைக்கண்டு மனங்களிப்புமிக, அழிந்த மாமைநிறமிகுந்து மறைதலைநீங்கிய கற்புடையமாதர்போலப் பொலிவுள்ள தடாகங்களெல்லாந்தாமரைமலராகிய முகங்கள் மலர உள்ளேகளித்து விளங்கின-எ-று. (௱௰௨)

ஒடுவுருபு-ஏழாவதன்கண்வந்தது.

எண்ணரியமறையிற்றுநின்னரர்களிசைபாடவுலக்மேத்த ... ... *
விண்ணவருமுனிவர்களும்வேதியருங்கரங்குவிப்பவேலையென்னு ... *
மண்ணுமணிமுழவதிரவானரங்கினடம்புரிவாளிரவியான ... ... *
கண்ணுதல்வானவன்கனகச்சடைவிரிந்தாலென விரிந்தகதிர்களெல்லாம் ..*

(இ-ள்.) அளவிடலரிய வேதங்களினால்கின்னரர்கள் இசைபாடவும்,உயர்ந்தோர் துதிக்கவும்,தேவர்களும் முனிவர்களும் கைகூப்பவும், சமுத்திரமென்னு மார்ச்சனையமைந்த அழகியமுழவம் ஒலிக்கவும் ஆகாயமாகிய சபையில் நர்த்தனஞ்செய்கின்ற ஒளிபொருந்திய சூரியனாகிய நெற்றிக்கண்ணையுடைய கடவுளினது பொன்னிறமாகிய சடைகள் விரிந்தாற்போல விரிந்தனகிரணங்களெல்லாம்-எ-று. (௱௰௩)

ஒடு உருபு கருவிப்பொருட்டு,

கொல்லாழிநீத்தங்கோர்குனிவயிரச்சிலைதடக்கைக்கொண்டகொண்டல் ... *
எல்லாழித்தேரிரவியிளங்கரத்தாலடிவருடியனந்தறீர்ப்ப ... ...*
அல்லாழிக்கரைகண்டாயிரவாய்மணிவிளக்கமழலுஞ்சேக்கைத் ... ...*
தொல்லாழித்துயிலாதேதுயராழிநெடுங்கடலுட்டுயில்கின்றானே... ....*

(இ-ள்.) (தன்னடியார்பக்கலில் தவறுசெய்வோர்களைக்) கொல்லுகின்ற சுதரிசனத்தைநீக்கி அவ்விடத்திலொப்பற்ற வளைகின்ற திண்ணியகோதண்டத்தைப் பெருமையாகிய கையில்தாங்கிய மேகம்போன்றவனும் ஆயிரம்வாய்களையுடைய மாணிக்கத்தீபங்கள் எரிகின்ற அரவணையின்மேல் பழமையாகிய பாற்கடலில் துயிலாமல் துன்பமென்னும் ஆழ்ந்ததாகிய நெடியகடலில் உறங்குகின்றவனுமாகிய சக்கிரவர்த்தித்திருமகன் ஒளிபொருந்திய ஒற்றைவண்டிலையுடையதேரின்மேல் வருகின்றசூரியன் இளங்கிரணங்களினால் திருவடிகளைத்தடவி நித்திரையைநீக்க இராவாகிய சமுத்திரக்கரையைக்கண்டான்-எ-று. (ாஙுச)

துயிலாநின்ற உயர்ந்தோரை ஏனையோர் எழுப்பவேண்டின் பாதங்களை வருடவேண்டுமென்பது அறநூற்றுணிவாதலின் இரவிகரத்தாலடிவருடி அனந்தறீர்ப்பவென்றார்.

ஊழிபெயர்ந்தெனக்கங்குலொருவண்ணம்புடைபெயரவுறக்கநீத்த ... *
சூழியானையினெழுந்துதொன்னியமத்துறைமுடித்துச்சுருதியன்ன ... *
வாழிமாதவற்பணிந்துமனக்கினியதம்பியொடும்வம்பின்மாலை ... ...*
தாழுமாமணிமௌலித்தார்ச்சனகன்பெருவேள்விச்சாலைசார்ந்தான் *

(இ-ள்.) ஸ்ரீராமபிரான் ஊழிகாலஞ்சென்றாற்போல இராவானது ஒருவாறு தன்னிலையினின்றும் செல்லுதலால் நித்திரைநீங்கிய பட்டமணிந்த யானையைப்போல எழுந்து பழமையாகிய அநுட்டானவகைகளைமுடித்து வேதத்தையொத்த விசுவாமித்திர முநிவனைவணங்கி மனத்துக்கு இசைந்த தம்பியுடனே வாசனைபொருந்திய மாலைகள்தொங்குகின்ற பெரியமணிகளழுத்தியமுடியையும், மாலையையும் அணிந்த சனகமகாராசனுடைய பெரியயாகசாலையை அடைந்தான்-எ-று. (ாஙுரு)

வாழி- அசைச்சொல்.

முடிச்சனகர்பெருமானுமுறையாலேமறைவேள்விமுற்றிச்சுற்று ... *
பிடிக்குரலின்முரசியம்பவிந்திரன்போற்சந்திரன்றோய்கோயிலெய்தி..*
யெடுத்தமணிமண்டபத்துவெண்டவத்துமுனிவரொடுமிருந்தான்மைந்தர
வடித்தகுனிவரிசிலைக்கைமைந்தனுந்தம்பியுமருங்கினிருப்பமாதோ ... [ர்

(இ-ள்.) முடியை அணிந்த சனகமகாராசனுக்கு அரசனும் விதியின்படி வேதத்திற்சொல்லிய யாகத்தைமுடித்துச்சுற்றிலும்இடியோசையையுடைய பேரிகள்ஒலிக்கச்சந்திரன்தவழ்கின்றதன்னிருப்பிடத்தில்இந்திரனைப்போலச்சேர்ந்து உயர்க்கட்டிய இரத்தினமண்டபத்துப்பசுமையாகிய மாலையணிந்த குற்றமறச்செய்த வளைகின்ற கட்டமைந்த வில்லைத்தாங்கிய கரத்தையுடைய ஸ்ரீராமபிரானும் இளையபெருமாளும் தன்பக்கலிலிருக்க மதிக்கின்ற தவத்தையுடைய முநிவர்களோடு இருந்தான்-எ-று. (ாஙுசா)

முநிவரொடு மிருந்தானென்னும் [illegible] புருடயாரிசைருட்கள்வந்தது.

இருந்தகுலக்குமரர்தமையிருகண்ணின்முகந்தழகுபருகநோக்கி ... *
அருந்தவனையடிவணங்கியாரிவரையுரைத்திடெனவண்ணல் ... ... *
விருந்தினர்களின்னுடையவேள்விகாணியவந்தார்வில்லுங்காண்பார் ... *
பெருந்தகைமைத்தசரதன்றன்புதல்வரெனவவர்தகைமைபேசலுற்றான் *

(இ-ள்.) அவைக்களத்திலே இருந்த சிறந்தவரான ராசகுமாரர்களை இரண்டுகண்களினாலும் முகந்து அழகை உண்ணும்படி நோக்கிப் பின்பு அரிய தவத்தையுடைய கௌசிகமுனிவரது பாதங்களை வணங்கி எம்மடிகளே யாவர் இவர்களைச் சொல்லுமென்று கேட்க உனக்கு விருந்தினர்கள், உன்னுடைய யாகத்தைக் காணும்பொருட்டு வந்தனர், திரியம்பகமென்னும் வில்வலியையுங் காண்பார், பெருங்குணத்தையுடைய தசரதனுக்குப் புத்திரர்களென்று அவ்விராமலக்ஷ்மணருடைய பெருமையைப் பேசத்தொடங்கினான்-எ-று. (௱௫௰)

௰௧-வது-மிதிலைக்காட்சிப்படலமுற்றிற்று.

௰௨-வது-குலமுறைகிளத்துப்படலம்.



ஆதித்தன்குலமுதல்வன்மனுவினையாரறியாதார் ... ... *
ம்பதித்தவுயிரனைத்தும்பெரும்பசியால்வருந்தாமற் ... ... *
சோதித்தன்வரிசிலையானிலமடந்தைமுலைசுரப்பச் ... ... *
சாதித்தபெருந்தகையுமிவர்குலத்தோராதிகாண் ... ... *

(இ-ள்.) சூரியகுலத்து முதல்வனாகிய மனுச்சக்கிரவர்த்தியை அறியாதவர்கள்யாருளர் வகைப்பட்ட உயிர்கள்யாவும்மிக்கபசியால் வருந்தாமல்ஒளியையுடைய தனதுவரிந்த சிலைவலியால் பூமியாகிய பெண்ணானவள் முலைசுரக்கும்படி முயன்ற பெருங்குணத்தையுடையானும் இவருடைய குலத்தரசன் -எ-று. பிருதுசக்கரவர்த்தி. (௧)

பெருந்தகை-அன்மொழித்தொகை. காண்-முன்னிலையசைச்சொல்.

பிணியரங்கவினையகலப்பெருங்காலந்தவம்பேணி... ... *
மணியரங்கநெடுமுடியாய்மலரயனைவழிபட்டுப் ... ... *
பணியரங்கப்பெரும்பாயற்பரஞ்சுடரையாங்காண ... ... *
அணியரங்கந்தந்தானையறியாதாரறியாதார்.... ... ...*

(இ-ள்.) நவமணிகளுக்கு இடமாகிய நெடியமுடியையணிந்த சனகமகாராசனே, நோய்கள் சிதையவும் அவற்றிற்குக்காரணமாகியவினைகள் ஒழியவும், பன்னாள்தவமுயன்று தாமரைமலரில் வதியும்பிரமனுக்கு வழிபாடுசெய்து (அவன்பாற்பெற்று) ஆதிசேடனாகிய பெரிய பாயலிடத்தையுடைய பாஞ்சோதியை யாம் கண்டுதரிசிக்க அழகியதிருவரங்கத்தை அளித்தவனை அறியாதவர்கள் அறியாதவர்களே-எ-று. இட்சுவாகுசக்கரவர்த்தி

தான்றனக்குவெலற்கரியதானவரைத்தலையழித்தென் ... ... *
வான்றனக்கிற்றிகிரியென்றகுறையிரப்பவரங்கொடுத்தான்.. *

வென்றெடுத்தநிலையினருமிகல்புரிந்தவிவர்குலத்தோர் ... *
தோன்றலைப்பண்டிந்திரன்காண்விடையேறாய்ச்சுமந்தானும்.

(இ-ள்) இந்திரன், தனக்கு வெல்லுதற்கரிய அசுரர்களது தலைகளைத் துணித்து எனதுகற்பகநாட்டைத் தரக்கூடுமோவென்று குறையிரப்ப அவனுக்குவரங்கொடுத்து அதற்கிசைந்து தாங்கியநிலையையுடையவனாய் அவ்வசுரரோடு போர்புரிந்த இவர்களுடையமரபின் ஓரரசனை முன்னர் இந்திரனும் ரிஷபமாய்ச்சுமந்தான் அவனை ஆராய்ந்து பார்-ககுத்தசக்கரவர்த்தி.()

தானும், என்பதின் உம்மையை இந்திரனென்னும்பெயரோடுகூட்டுக.

அரசனவன்பின்னோனையென்றுமளப்பரிதால்... ... ...*
உரைகுறுகநிமிர்கீர்த்தியிவர்குலத்தோனொருவன்காண்... .*
நரைதிரைமூப்பிவையாற்றியிந்திராதியர்சாமல்... ... ... *
திரைகடலைநெடுவரையாற்கடைந்தமுதுகொடுத்தானும். ... *

(இ-ள்.) அவ்வரசனுக்குப் பின்வந்தவர்களை என்றும் அளவிடுதல் அரிது, இந்திரனும் நரைதிரைமூப்புமரணமாகிய இவைகளை ஒழித்துச் சாவாதவாறு ஒலிக்கின்ற பாற்கடலை நெடியமலையினால் கடைந்து அமுதுகொடுத்தவனும் சொல்சுருங்க மேற்செல்லுகின்ற கீர்த்தியையுடைய இவர்கள் குலத்தாராகிய ஓரரசன்காண்-எ-று. (ச)

கருதலரும்பெருங்குணத்தோரிவர்முதலோர்கணக்கிறந்தோர்.
திரிபுவனமுழுதாண்டுசுடர்நேமிசெலநின்றோர்...... ... *
பொருதுறைசேர்வேலினாய்புலிப்போத்தும்புல்வாயும் ... *
ஒருதுறையினீருண்ணவுலகாண்டோனுளனொருவன் ... .. *

(இ-ள்.) போர்செய்கின்ற வகையைச்சேர்ந்த வேலையுடைய -சனகமகாராசனே மூன்றுலகங்களையும் முழுமையும் ஆண்டு ஒளியையுடைய சக்கரஞ்செல்லும்படி நின்ற அரசர்கள் முதலாயினோர் உயர்ந்த குணத்தையுடையோராகிய இவ்வரசர் அளவிலார் (அவர்நிற்க) ஆண்புலியுமானும் நீர்நிலைகளினொருதுறையிலே நீரையுண்ண உலகத்தை ஆண்டவன் ஒருவனுண்டு.

புல்வாய்-அன்மொழித்தொகை.

மறைமன்னுமணிமுடியுமாரமும்வாளொடுமின்னப் ... ... *
பொறைமன்னும்வானவருந்தானவரும்பொருமொருநாள்...*
விறன்மன்னர்தொழுகழலாயிவர்குலத்தோன்விற்பிடித்த ...*
அறமென்னவொருதனியேதிரிந்தமராபதிகாத்தோன் ... *

(இ-ள்.) வெற்றியரசர்தொழுகின்ற பாதங்களையுடையவனே, சிற்பநூலிற்சொல்லிய இலக்கணமமைந்த இரத்தினமுடிகளும், மணிமாலைகளும், வளையாயுதங்களும், ஒளிசெய்யப் பொறுமையமைந்தசுரர்களும், அசுரர்களும், போர்செய்கின்ற ஒருநாள் இவர்குலத்து ஓரரசன் வில்லைத்தாங்கிய தருமக்கடவுளைப்போலத் தனியேதிரிந்து (அவ்வசுரர்களை ஒடுக்கி) விண்ணுலகத்தைக்காத்தான்-எ-று. (ரு)

மறைஎன்பது-தபதியரல்லார்க்கு மறைக்கப்பட்டமையிற் சிற்பநூற்குக் காரணப்பெயர்ப் பகுபதமாய்அஃதுணர்த்திய இலக்கணத்துக் கிண்டாயினமையின் ஆகுபெயர்.

இன்னுயிர்க்கு மின்னுயிரா யிருநிலங்காத்தாரென்று ... *
பொன்னுயிர்க்கு மழைவளையாம் போனும் புகழ்நிற்ப ... *
மின்னுயிர்க்கு நெடுவேலா யிவர்குலத்தோன் மெய்ப்பறவை ... *
மன்னுயிர்க்குத் தன்னுயிரை மாறாக வழங்கினனால் ... ... *

(இ-ள்.) ஒளியைப் பெறுகின்ற நெடிய வேலையுடையானே, அழகைத் தருகின்ற விளக்கொளி சூரியகுலத்தாரை இனிய உயிர்களுக்கும் இனிய உயிராகிப் பெரிய உலகத்தைக் காத்தாரென்று யாவரும் புகழும் ஆறறிவுடைபோம் இவர்குலத்திற்பிறந்த ஓரரசன் மூன்றாள் பருவின் ... நிலைபெற்ற உயிர்க்குத் தன்னுடைய உயிரைப் பிரதியாக ஈந்தான் எ-று சிவிச்சக்கரவர்த்தி.

ஆல்-அசைச்சொல். போனும் என்னும் இடைச்சொல் இழிவுசிறப்பின்கண் வந்தது.

இடறோட்டவினை நெடியமலையுருட்டி யிவ்வுலகத் ... ... *
திடறோட்டமெனக் கிடக்கும் வகையிரதஞ் செய்வேந்தர் ... *
உடறோட்ட நெடுவேலா யிவர்குலத்தோருவரீரக ... ... *
கடறோட்டா ரெனின்வேறோர் கட்டுரையும் வேண்டுமோ ... *

(இ-ள்.) பகையரசர்களுடைய உடலைத் தொளைத்த நெடிய வேலையுடையானே இவர்கள் குலத்திற் பிறந்தோர் குதிரையின் பொருட்டு மனையிடம் பெயர்கின்ற ஓட்டத்தினைத் தலைப்போல நெடிய மலையை உருட்டி இப்பூமியானது மேடாகிய ஓட்டமாகக் கிடக்கும்படி உட்புகுந்து ... கடலைத் தோண்டினார்கள் என்றால் வேறொரு மொழியும் சொல்லவேண்டுமோ — எ-று சகரர். (அ)

முதலடியினோட்டம் தேர்க்காயினெறி ... ஓட்டம் ... தோண்டிய வளவு தோன்றவைப்பதோர் மேட்டிச்சுநிமுக ... பழிமுறையேயோட்டமுதலிய சொற்களின்முதலோ காரங்கள் அடலவிகாரம்,

ஆறின்றடர்வேலோ யனந்தனே சொல்லாமோ ... ... *
யானின்று புகழ்ந்தேத்தற் கெளிதேயடவிழ் கொன்றைப் ... *
பூநின்றமவுலியையும் புக்களைந்த புனற்கங்கை ... ... *
வானின்று கொணர்ந்தானு மிவர்குலத்தோர் மன்னவர்காண் ... *

(இ-ள்.) புகைகளுன்றங்கிய வொளிபொருந்திய வேலையுடையானே (இவர்குலத்தோருடைய புகழை) சேடனே சொல்லமுடியாதாயின் (ஒரு நாவையுடைய) யான் (சொல்லுவேனென) நின்று புகழ்ந்தேத்துதற்கு எளியதோ? தழைகள் விரிகின்ற கொன்றைப்பூவின் மலர்மாலை தங்கிய சடைமுடியிடத்தும் புகுந்து கலந்த நீர்வளப்பத்தையுடைய கங்கையை ஆகாயத்தினின்று கொண்டுவந்தவனும் இவர்களுடைய குலத்திற் பிறந்தவனே — எ-று பகீரதசக்கரவர்த்தி.

புகழ்ந்தேத்தல் ஒருபொருட்பன்மொழி. ஏகாரம் எதிர்மறைப்பொருட்டு.

கயற்கடலின் ... செல்லாவகை ... ... *
இயற்கைநெறிமுறையாலே ... ... [சு]

முயற்கறையில்மதிக்குடையா யிவர்குலத்தோன் முன்னொருநாள்
செயற்கரியபெருவேள்வியொருநூறுஞ்செய்தமைத்தான் [ன்

(இ-ள்.) முயலாகிய களங்கமில்லாத சந்திரனையொத்த குடையையுடையானே இவர்குலத்தோனாகிய வோரரசன் முன்னே கயல்மச்சங்களையுடைய கடல்சூழ்ந்தவுலகெல்லாமுமுள்ளங்கை நெல்லிக்கனியைப்போலத் தன் னுணைக்குள்ளடக்கி வேதத்திற்சொல்லிய தருமத்தினெறியினது முறைமையினு லிந்திரனுக்கு மிடரைச்செய்யப்பிறராலியற்றற்கரிய அச்சுவமேதம் நூறுஞ்செய்துமுடித்தான்—எ-று. ககுத்சக்கரவர்த்தி. (௰)

வேதம்-அபௌருஷேயமாதலின் அதுசொல்லியநெறியை இயற்கைநெறியென்றார். இயற்றியெனவினைக்குறை காரியப்பொருட்டு.

சந்திரனைவென்றானுமுருத்திரனைச்சாய்த்தானுந் ... ... *
துந்துவெனுந்தானவனைச்சுடுசரத்தாற்றுணித்தானும் ... *
வந்தகுலத்திடைவந்தரகுவென்பான்வரிசிலையாற் ... ... *
இந்திரனைவென்றுதிசையிருநான்குஞ்செருவென்றான் ... ...*

(இ-ள்.) சந்திரனைவென்றவனு முருத்திரனைப்போரிலோடச்செய்தவனுந் துந்துவென்கிற அசுரனை (பகைகோட்டைச்) சுடுகின்ற பாணத்தினாற் றுணித்தவனும்பிறந்த விவர்கள்குலத்திற் றோன்றிய ரகுவென்பவன் வரிந்தசிலையினு லிந்திரனைவென்று எட்டுத்திக்கினுள்ளவர்களையும் யுத்தத்திற்செயித்தான்—எ-று. (௰க)

ரகுவென்ன வடமொழிப்பிறந்தவாறே கூறினர். இவ்வாறு ராசமாபுரிரவிகுலதிலகனைச் சிந்தாமணியாரும் கூறுதல்காண்க.

வில்லென்னுநெடுவரையால்வேந்தென்னுங்கடல்கலக்கி ... *
எல்லென்னுமணிமுறுவலிந்துமதியெனுந்திருவை ... ... *
அல்லென்னுந்திருநிறத்தவரியென்னவயனென்பான் ... ...*
மல்லென்றுந்திரள்புயத்துக்கணியென்னவைத்தானே ... *

(இ-ள்) இவர்குலத்தயச்சக்கரவர்த்தியென்பவன் வில்லென்கின்ற நெடிய மந்தரகிரியாற்பகைவேந்தர்களென்னுங்கடலைக்கடைந்து ஒளியென்னு மழகியநகையையுடைய இந்துமதியென்னுந் திருமகளையிராவென்னுந் திருநிறத்தையுடைய திருமாலைப்போல மல்யுத்தத்தினுருவமென்னுந்திரண்ட புயத்தினிடத் தாபரணத்தைப்போலவைத்தான்—எ-று. (௰உ)

எல்-ஆகுபெயர்,

அயன்புதல்வன்றயரதனையறியாதாரில்லையுவன் ... ... *
பயந்தகுலக்குமரரிவர்தமக்குள்ளபரிசெல்லா ... ... *
நயந்துரைத்துக்கவேறநான்முகத்துக்குமரிதாம்ப ... ... *
வியந்துவைத்தகடைத்தலையாட்டானதிந்தவடிகேளாய் ... ... *

(இ-ள்.) பலவாத்தியங்களை முழக்குகின்ற தலைவாயிலையுடையானே அயச்சக்கரவர்த்தியினுடைய புத்திரனாகிய தசரதச்சக்கரவர்த்தியையறியாதவர்கள் (ஒருவரு மில்லை) யவன் பெற்றுபிறந்தகுமாரர்களாகிய விவர்கள்பாலுள்ள அந்தகலியாண குணங்களாகிய சத்தியைவிரும்பிப் புகழ்ந்துரையேறப் பி

சமனுக்குக் கருணையுடையதாகும் யானைநிற்கும்படி சொல்லுக்கேள் -எ-று. (௬௯)

தலையுள்ளென்பது உருபுமயக்கம் தலைத்தலென்பது இயல்பினுக்கலம்பிறந்தது

துனியின்றியுயிர் செலச்சகடாழிப்படைவெய்யோன் ... *
பனிவெண் குடைநிழற்றப் பகைவென்றுபடிகாத்தோன் ... *
நனுவ[illegible]குணமேயவரால் நருமத்திருங்கவசத்தாய் ... ... *
மனுவென்றுதித்தயான்மகவின்றிவருந்துவனே ... ... *

(இ-ள்) துன்பமின்றாமல் உயிர்களெல்லாம் இன்புற்றுவாழ நிற்றலுடைமை யுடைய சக்கராயுதம்போன்ற சூரியன்பனியைவென்ற தன்மையைப் போல(பகைவர்களது பகைமையை வென்று பூமியைக் காப்பவனும் வில்லையல் லாமலே யாதொன்றை வேண்டாதவனும் அறமாகிய கவசத்தைப்பூண்டவனும் மனு இவனேயென்னும் நீதியையுடையானுமாகிய அத்தயானன் புத்திர ரில்லாமல் வருந்துகின்றவனாகி —எ-று. (௬௮)

சிலைக்கோட்டுநுதற் குலைச்செங்கனிவாய்க்கருநெடுங்கண் ... *
விலைக்கோட்டம்போல்குன்பின் னுடங்குமிடையார் ... *
முலைக்கோட்டுவிலங்கென்றக்கிடனுற்றுமுனைநின்ற ... ... *
கலைக்கோட்டுப்பெயர்முனியாற்றுயர்நீங்கக்கருதினான் ... *

(இ-ள்.) வில்லினது வளைவுபோல வளைந்த நெற்றியையும் குலைச்சொல் லையுடைய சிவந்த கொவ்வைக்கனியையொத்த வாயையும் கருமையாகிய நெ டியகண்களையும், விலையின் பொருட்டுச் செலுத்துகின்ற பெரியவலைகளையும் பின்னலையுமாகப்பட்ட தளருகின்ற இடையையுமுடைய வேசியர்களின் தனங்களாகிய கொம்புகளையுடைய விலங்குகளென்று அத்தேசத்திலே பெருமையோடு வரச்செய்து (உரோமபாதமகாராசனுக்கு) முன்னேநின்ற கலைக் கோட்டையுடைய இருஷ்யசிருங்க முனிவரால் துன்பம் நீங்க நினைத்து

சிலைக்கோடென்பது-விரிதல்விகாரம்,

நாரகாதகந்தாங்குருசிக்கணையர்களென்றவமின்மை ... ... *
வார்கர்த்தவனமூலையார்மனைவியிறுவாய்மதியராம ... ... *
நீராதகையகொத்தநிலங்காத்தற்கு மனைவியர்ப்பின் ... . *
பார்காத்தற்குரியாரைப்பணிநீயென்றுபணைத்தான் ... ... *

(இ-ள்) மைவரிமலைகளாலணியப்பட்ட நல்ல கொங்கையையுடைய புத்திரர்க ளெனக்கு இல்லாமையினாலே சிறுமையடைக்கப்பட்டவளைப் பிறமைத்த கலைக்கருடைய வெண்மணிவியர்கள் தமது வயிற்றிலே யுற்பவிப்ப தில்லாமல் பிறந்த தொடர்ந்து பூமியைக்காத்துக் கொண்டிருந்தல் எனக்குப்பின் பூமியைக்காப்பதற்குரியசிறுவர்களை நீ அருள்செய்க வென்று பாதங்களில் வீழ்ந்தான் —எ-று (௭௦)

இனினென்னும் ஐந்தாவது நீக்கப்பொருட்டது.

அவ்வுரைகேட்டமுனியுமருள்கரந்துவகையனாய் ... ... *
இவ்வுலகமன்றிமேயுமெவ்வுலகுமினிதளிக்கும் ... ... *
செவ்வியினார்சிறுவர்களைத்தருகின்றேன்மனமகிழ்தேவர் ... *
உவ்வியநர்பெருவேள்விக்குரியவெலாமமைக்கென்றான் ... *

(இ-ள்.) அச்சொல்லைக்கேட்டு அந்தமுனிவரும் கருணைசுரக்கின்ற களிப்பையும் பலவாகிய இந்தவுலகமெல்லாமலே யெந்தவுலகங்களையு மிளமையாக்காநின்ற வழகமைந்த இளமையாகிய சிறுவர்களைக் கொடாநின்றேன் இனித்தேவர்கள் கவர்ந்துண்ணுகின்ற பெரியயாகத்துக்கு வேண்டியவை யெல்லாம் வரக்கடவனவென்று கட்டளையிட்டனர்—எ-று. (ஙஎ)

தருமென்றேன்—எது—விரைவுபற்றியகாலப் பிறழ்ச்சி

காதன்மாத்தரும் வேள்விக்குரியவெலாங்கடிதமைப்ப... ... *
மாதவரிற்பெரியோனுமற்றவனைமுற்றுவித்தான் ... ... *
சோதிமணிப்பொற்கலத்துச்சுடர்தயனைப்பெய்வண்சோறேர் ...*
பூதகணத்தர்சேந்தியவனலின்றும்புறப்பட்ட ... ...*

(இ-ள்.) (அவ்வாறே) தசரதசக்கரவர்த்தியும் புத்திரர்களைத்தருகின்றயாகத்துக்குரியனவாகிய வெல்லாவற்றையும் விரைவாகவமைத்துவைக்க முனிவர்களிற்பெரியோராகிய வம்முனிவரும் அந்தவேள்வியைமுடிவித்தார். அச்சமயத்தில் பிரகாசத்தையுடைய இரத்தினம்பதித்த பொன்வட்டிலில் அமுதத்தைப்போன்ற வெண்மையாகிய சோற்றைப் பூதக்கூட்டங்களுக்கோரரசனொருவன் தாங்கிக்கொண்டு அந்தவேள்வித்தீயினின்றும் வெளிப்பட்டது-எ-று.

புறப்பட்டதென்பதில்—து—தொகுத்தல்விகாரம்.

பொன்னின் மணிப்பரிகலத்துற்பட்டவின்னமுதை ... *
பன்னுமறைப்பொருளுணர்ந்தபெரியோன்றன்பணியினால். *
மன்னவயதிர்சுகுலத்துதித்தசாதனும்புவரன்முறையா ...*
வன்னநடையார் மூவருக்குநாலுகூறிட்டளித்தான்... ... ...*

(இ-ள்.) (யாகத்தினின்றும்) புறப்பட்ட பொன்னாலமைந்த மணிகளழுத்திய பாத்திரத்திலுள்ள இனிமையாகிய வெண்சோற்றுத்திரளை யாவரும்புகழ்கின்ற மறையினது பொருளையறிந்த அப்பெரியோருடைய கட்டளையினால் அன்னத்தையொத்த நிறைந்தகுணத்தையுடைய தசரதனும்வரலாற்றின் முறைமையினால் நல்லொழுக்கத்தையுடையாராகிய தன் மூன்றுமனைவியர்க்கும் நான்குபங்குசெய்து கொடுத்தான்—எ-று. (ஙக)

விரிந்திருந்தீவினைசெய்தவெவ்விட்டிவினையாலும் ... ... *
அருங்கடையின்மறையறைந்தவறஞ்செய்தவறத்தாலும் ... *
இருங்கடகக்கரதலத்திவ்வெழுதரியதிருமேனிக்... ....*
கருங்கடலைச்செங்கனிவாய்க்கவுசலைபெய்யாள்பயந்தாள் ...*

(இ-ள்) பெருகுகின்றபாவங்கள்செய்தகொடியபாவகருமத்தாலும்முடிவில்லாமையையுடைய வேதங்களாற் சொல்லப்பட்ட அறங்கள்செய்த புண்ணியகருமத்தாலும் பெருமையாகியகடகம் அணிந்தகைகளையுடைய எழுதவற்குமருமையாகியதிருமேனியையுடைய இக்கருங்கடலையொத்தவனைச் சிவந்தகனிபோல் வாயையுடையகௌசலையென்பவள்பெற்றாள்.எ-று. ()

தன்னரியபெருநிதித்தனியாயனுமென்றும்... ... ...*
பன்னிமெனத்தக்கயாவைப்பாகனைப்பெயராவை. ... ... *

எள்ளரிய குணத்தாலு மெழிலாலு மிவ்விருந்த ... ... *
வள்ளலையே யனையானைக் கேகயர்கோன் மகள்பயந்தாள் ... ...*

(இ-ள்) (உயர்ந்தோராலே) நீக்குதலில்லாத பெருமையமைந்தநீதியாகிய ஒப்பற்ற ஆறுசேர்ந்தொழுகுகின்ற பள்ளமென்கிற தன்மையையுடையானைப் பழிப்பில்லா குணங்களாலும் வடிவத்தாலும் வீற்றிருக்கின்ற இந்தச் சீராமபிரானையே ஒத்தவனைப் பரதனென்னும் பெயரையுடையவனை கேகயநாட்டிலுள்ளாருக்கு அரசனுடைய மகள் பெற்றாள் — எ-று. (உக)

தாக்குந்தாடகை முதலிய அரக்கரால் கிடைத்த துயரத்தைப் போக்கி இன்பத்தைத் தந்ததினால் வள்ளலென்றார். தன்-ஈன் என்பன முதனிலைத் தொழிற்பெயர். அனையானை, பெயரானை அனையானை என்னும் ஒருபொருண்மேல் வந்தபெயர்கள் பயந்தாள் என்னும் பயனிலைகொண்டன.

அருவலிய திறலினராயறங்கெடுக்குந் திறலரக்கர் ... ...*
வெருவருதிண்டிறலார்கள் வில்லேந்து நெடுஞ்செம்பொற் ...*
பருவரையு நெடுவெளியும் பதப்பதம்போலவர்கள் ... *
இருவரையுமிவ்விருவர்க்கிளையாளுமீன்றெடுத்தாள் ... ... *

(இ-ள்) பிறரால் வெல்லுதற்கரிய மிக்கவலிமையையுடையவர்களாய் அறத்தை அழிக்கின்ற வெற்றியையுடைய அரக்கர்கள் அஞ்சுகின்ற மிகுந்த திறலையுடையவர்களும் பருத்த செம்பொன்மலையையும் நெடியவெளியிடையையும் வில்லை ஏந்திநிற்குமாகிய வரைகளை ஒப்பவர்களுமாகிய மற்றை இருவர்களையும் இந்தவிரண்டுபேர்க்கும் பின்னாக இளைய தேவியாகிய சுமித்திரை பெற்றெடுத்தாள் — எ-று. (உஉ)

இளையாள் — தேவியருள் இளையவள். இளையதேவி சுமித்திரை.

தம்பியரோடந்தணர்நான்மறைக்கலைகட்குத்தலைவராய்ச் ... ...*
சிலையாதியுறுபடைத்தொழில்வகைபோற்றப்பணிசெய்யக் ... *
கலையாழிக்கதிர்திங்களுதயத்திற் கலித்தோங்கும் ... ... *
அலையாழியனவறிவாலுயர்ந்தாருடலையார்கள் ... *

(இ-ள்) நான்குவேதங்களையும் ஓதினவர்கள் நூல்களினது உயர்வாகிய உண்மைப்பொருள்களைத் தெளிந்து உணர்வதில்லை நாமகளுக்கு இறைவர்களாய், வில்முதலிய படைகளின் பயிற்சியை ஆராய்கின்ற தனுர்வேதம் தாம் வெற்றிகொண்ட பகையரசர்களைப்போலத் தம்மறிவினுக்கடங்கிநிற்க (அத்தனுர்வேதத்தையுணர்ந்து) பதினாறுகலைகளையுமுடைய வட்டமாகிய கிரணங்கள் அமைந்த சந்திரனது உதயத்திலே ஒலித்துப்பொங்குகின்ற அலையையுடைய சமுத்திரத்தைப்போல அறிவிலே உயர்ந்தார்கள் — எ-று. (உங)

இங்கே நூலாசிரியனைக்குறித்து வந்தவுவமை, தனுர்வேதமென்பதற்கியையச் சொல்லாகியும் அம்மொழி தன்னினத்தைத் தழுவிநின்றது.

நிறையோடுமாநிறைஞ்செறிசெழுமறையாற்றசாதரும் ... *
பொறையோடுந்தொடர்மனத்தார் புதல்வரெனும் பெயரேயா
உறையோடுநெடுவேலாயுபநயனவிதிமுடித்து ... ... [*]
மறையோதுவித்திவனைவளர்த்தானுங்கிட்டன் காண் ... *

(இ-ள்.) உறையினிடத்தில் தங்கிய நெடிய வேலையுடையானே, கப்பத்தோடே வந்து அரசர்கள் வணங்குகின்ற திணிந்த கழலையணிந்த பாதங்களையுடைய நகரங்களுகிய பொறுமைக்குணத்தால தொடரப்பட்டமனத்தையுடையவனுக்குப் புத்திரர்களென்னும் பெயரோயாம் உபநயனவிதிமுடித்து வேதமுதலிய நூல்களில் தேர்வித்து, இவர்களை அறிவில்வளர்த்தவரும்வசிட்டமுநிவர்காண்—எ-று (உ௪)

காண்-முன்னிலையசை-உம்மையுயர்வுசிறப்பு.

ஈங்கிவராலென் வேள்விக்கிடையூறுகடிதியற்றுந் ... ... *
தீங்குடையகொடியோரைக்கொலவிக்குங்கிற்கையுய்ப் , *
பூங்கழலாக்கொண்டுபோய்வனம்புக்கேன்புகாமுன்னர் ... *
தாங்கரியபோராற்றற்றாடகையேதலைப்பட்டாள் ... ... *

(இ-ள்) இங்கே என்னுடையயாகத்துக்கு இடையூற்றை விளைத்துச்செய்யுந்தீச்செயலையுடைய கொடிய அரக்கரை இவர்களாலகொலவிக்கின்றகருத்தையுடையேனுகிப் பொலிவுள்ள கழலையணிந்த இவ்விராமலட்சுமணர்களை அழைத்துப்போய் வனம்புகுந்தேன், புகாதமுன்னே, பிறாாலபொறுத்த லரியபகைவாற்றலையுடையதாடகையென்பவளேமுதலெதிர்த்தாள்-எ-று

ஈங்கென்பது தவவனத்தைச்சுட்டிநின்றது,

அலையுருவக்கடலுருவத்தாண்டகைதன் னீண்டுயர்ந்த... ... *
நிலையுருவப்புயவலிமை நீயுருவநோக்கையா ... ... *
உலையுருவக்கனலுமிழ்கட்டாடகைதனுரமுருவி ... ... *
மலையுருவிமாமுருவிமண்ணுருவிற்றொருவாளி ... ... *

(இ-ள்.) அலைகள் உருவிப்பாய்கின்ற அத்துக்கருங் கடலின்நிறம்அமைந்த உருவத்தையுடைய ஆண்மையிலக்கணத்தினுயர்ந்தோனது நீண்டுயர்ந்த நிலைபெற்ற அழகையுடைய தோள்வலிமை நீ ஆராய்ந்துபார்ப்பாய் இச்சிறுவன் விட்ட ஓர்அம்பு கொல்லுலையில் செந்நிறம்பொருந்திய தீப்போல நெருப்பையுமிழ்கின்ற கண்களையுடைய தாடகையினது மார்பையுருவி (அங்கேநில்லாமல்) மலையையுருவி மரத்தையுருவிப் பூமியையுருவினது-எ-று. ()

மண்ணுருவிற்றென்பது பூமிப்பரப்புக்கும் அப்புறத்தேசென்றதென்பது கருத்து.

செக்கர் நிறக்கெரிகுஞ்சிராக்கதர்கள் பொருப்பென்ன . *
உக்கவேராமுடிவில்லையோராம்பிற்றொழிமாக்கி ... .. *
மக்களிலங்கொருவன்போய்வானேபுக்கான்மற்றையவன் .. *
புக்கவிடமறிந்திலேன்போந்தவெனவினைமுடித்தே ...*

(இ-ள்) செவ்வானத்தின்நிறம்போன்ற நிறத்தையுடைய கரிய நெருப்புப்போல மேனோக்கிய சிகையமைந்த அரக்கர்களுடைய தலைகளைக்கூட்டங்களை (அம்புகளால் அறுத்து) மலைகளைப்போல உதிர்ந்தகுவியலே முடிவிலையாம், ஒருபாணத்தினால தாடகையினுடைய புத்திரர்களில் சுவாகுஎன்பவன் உடம்பினின்று நீங்கி வீரசுவர்க்கத்தை அடைந்தான் மாரீசனொளிந்தவிடத்தையறிந்திலேன் என்னுடையயாகருமத்தைமுடித்துக்கொண்டுவிட்டுப்புகுந்தேன் ()

ஆய்ந்தேதவுணரய்யமற்றேயுமறிவரிய ... ... *
காய்ந்தேவிலுலகோடுங்கடலோடுமலையோடுந் ... ... *
தீந்தேதச்சுடுகிற்கும்படைக்கலங்கள்செய்தவத்தால் ... *
ஈந்தேனுமனமுட்கவிவற்கேவல்செய்குவனால் ... ... *

(இ-ள்) ஐயனே இந்தஇராமபிரானுடையபுகழ்கள் பிரமனுக்காயினும் அறிதற்கருமையுடையன (ஆகலால்) நீ ஆராய்ந்து உணர்ந்துகொள், கோசிகனாகிய யான் எல்லாஉலகங்களுங் கடலோடும் மலையோடும் பிறவுங்கரிந்து போகச்செய்கின்ற ஆற்றலமைந்த ஆயுதங்களைச்செய்த தவத்தினாற்கொடுத்தேயானும் மனமகிழ்ந்து இவனிடத்தில் ஏவல்செய்கின்றனன்-எ-று. ()

கோதமன்றன்பன்னிக்குமுன்னையுருக்கொடுத்ததிவன் ... ... *
போதுநின்றதெனப்பொலிந்த பொலன்கழற்கால்பொடிகண்
காதலெய்த்துயிர்மேனுமிக்கரியோன்பாலுண்டாம் ... [டாம்
ஈதிவன்றன்வரலாறும்புயவலியுமெனவுரைத்தான் ... ... *

(இ-ள்.) கௌதமமுனிவருடைய பத்தினிக்குக் கல்லுருவத்தைநீக்கிப் பழைய உருவத்தைக்கொடுத்தது தாமரைமலர்கள் கவிழ்ந்து நின்றாற்போல விளங்குகின்ற பொன்னாலியன்ற கழலையணிந்த திருவடியின் துகளாகும் ஆகையாலே நான் உயிர்க்குமேலுண்டாயிருப்பினும் இந்தக்கரியதிருமேனியை உடையானிடத்துண்டாம் இவனுடையவரலாறுந் தோள்வலியுமிவையாகுமென்று சொல்லினான்-எ-று. (உஅ)

பொலம்பொன் பொன்னெனுஞ் சொல்லின்றிரிபு-இதனைப் பொன்னென்னலே விகாரங் கெடுமுறையின் முன்னாகத்தோன்றும லகாரமகாரஞ் செய்யுண்மருங்கிற்றொடரியலா வென்பதுணர்க ஈகாரப்போலி.

ஈதென்னும் வினைக்குறிப்புமுற்று தொகுதியொருமை.

௰௩-வது-குலமுறைகிளத்துப்படலமுற்றிற்று.

௰௪-வது-கார்முகப்படலம்.

மாற்றம்யாதுரைப்பதுமாயவிற்குநான் .... *
தோற்றவாறெனமனந்துளங்குகின்றதால் .... *
நோற்றனணங்கையுநொய்தினையன்வில் .... *
ஏற்றுமேலிடர்க்கடலேற்றுமென்றனன் ... ... *

(இ-ள்.) (சனகமகாராசன் கௌசிகனைப்பார்த்து) மாயையுடைய திரியம்பகமென்னும், வில்லுக்கு(அரசர்கள்) தமதுவலியைத்தோற்ற விதத்தைக்குறித்து நான் யாதுசொல்வதென்று மனநடுங்குகின்றது. இவ்வையன்வருத்தமின்றி அவ்வில்லை நாணேற்றுவானாயின் பெண்ணிற்சிறந்த சீதையும் (இவனுக்குமாலைசூட) நல்லநோன்புசெய்தவளாவாள் (அச்சீதைக்குவிவாகமில்லாமையைப்பற்றித் துக்கிக்கின்ற எம்மைத்) துன்பக்கடலினின்றுங் கரையேற்றுவானென்று சொன்னான்-எ-று. (க)

நோற்றனணங்கையுமென்பது யாமுநோற்றோமாவோமெனப் பொருடரலின் ஆக்க வும்மைகுணங்களாலுயர்ந்த எழுதரியதிருமேனியையுடைய சீராமபிரானை மணவாளனுகப்பெறுதலைத் தகுதியெனக்கருதி நோற்றனளெனமயமிடறாக்கடலேத்துமென்றுங்கூறினன்

என்றனனென்றலுமெதிர்நின்றவராயத் ... ... *
குன்றுறழ்வரிசிலைகொணர்மினென்றடியே ... ... *
நன்றெனவணுகினர்நாலுநூறாயிரர் ... ... *
பொன்பிணிகார்முகச்சாலைபுக்கனர் ... ... *

(இ-ள்.) என்று சொன்னவனுகித் (தனதுபணியை) ஏற்கக்கடவீர் நின்றோருக்கு அவ மெருவோரி மாறுபட்ட வரிந்தவில்லை இங்கேபோய்க் கொண்டு வாருங்களென்றுசொல்ல (அதுகேட்டு) நாங்குணவலாளர் அவ்வாறே செய்வோமெனா, ஓடுவர்களாய்ப் பொன்னாற்றிணிந்த வில்விற்சாலையிற் புகுந்தார்—எ-று, (உ)

நன்றென்பது என்டு தன்பொருள்குறிந்திலலாது பணித்தவாறேசெய்வோமெனும் பொருள்குறித்துநின்ற குறிப்புச்சொல

உறுவலியானையையொக்கமேனியர் ... ... *
செறிமயிர்க்கலை வெருண்டதோளினர் ... ... *
அறுபதினாயிரரளவிலாற்றலர் .. .. *
தறிமடுத்திடையிடைதண்டிற்றூங்கினர் ... ... *

(இ-ள்.) மிக்கவலிமையுடைய யானையினுடலைப்போன்ற பருத்த உடலையுடையவர்களும் அடர்ந்தமயிரமைந்த திரண்டகல்லைப்போலத்திரண்டவியன் றோள்களையுடையாரும் அளவில்லாத சேகபலத்தை யுடையவர்களுமாகிய அறுபதினாயிரம்பேர்தாங்களை உணடுசேர்த்துத் தண்டுகளினாலே இடையிடையே சுமந்தனர்—எ-று. (௩)

நெடுநிலமகண்மூதுகாற்றுநின்றயர் .... *
தடமியிர்வடவரைதாழநாணுற ... ... *
இடம்லையுலகெலாந்தந்தனும் ... ... *
கடல்புரைதிருநகரிலாத்துக்கனேவே ... ... *

(இ-ள்) நெடியபூமியாகிய மாதுமுதுகிவ்வருத்தத்தை யாற்றிக்கொள் ளவும்நின்று உயர்ந்த பெருமைமிகுந்த மேருவும் வெட்கமுறவுங் கடலைப்போந்த செல்வமமைந்த நகரத்திலுள்ளோர் உலகத்தில் இடமில்லையென்று எங்கும் இளாத்துக்காணவும் அவ்வில்லானது (அவர்கள் சுமந்துவர) வந்தது—எ-று. (௪)

நகர்-ஆகுபெயர்.

சங்கொடுசக்கரந்தரித்ததானைய... ... ... *
இங்குவேறல்லனோவினைத்தீண்டுவான்... ... ... *
எங்குளதொருவனின்றேற்றிவிச்சிலை... ... ... *
மங்கைதன்திருமணம்வாழுமாமெனபார் ... *

(இ-ள்.) அந்நகரத்திருந்தவர் பாஞ்சசன்னியத்தோடு சுதரிசனத்தைக் கையிற்றாங்கிய படையையுடைய ஆண்பிள்ளைதானொத்திருமால் அல்லா

ணுயின் இவ்வில்லைத்திண்டுவோனாகிய ஒருவனெவ்வுலகத்தில் இருக்கின்றான் இற்றைத்தினத்தில் இவ்வில்லானது நாணேற்றப் படியாயின் சீதையானவள் தனதுசிறந்தகலியாணத்தில் வாழ்வையடைவாளென்பார்—எ-று. (ரு)

கைதவத்தனுவென்லெனக்குன்றெம்பார் ... ✻
எய்தவன்பரனேவுற்றிப்பண்டென்பார் ...... ✻
செய்தவத்திசைமுகன்றீண்டியன்றதன் ... ... ✻
மொய்தவப்பெருமையின்முயற்சியாலென்பார்.. ✻

(இ-ள்.) (சிலர்) இதனைவில்லென்று சொல்லுதல் வஞ்சனை (உண்மையாய்ச் சொல்லின்) மேருவென்பார், (சிலர்) பூர்வத்தில் நாணேற்றி யெய்தவனி யோன் யாவனோவென்பார் சிலர் அந்நான்முகத்தையுடையோன் இதனைச் சிருட்டித்தது தன்கைகளால் தீண்டியன்று தன்னுடைய நிறைந்த தவப் பெருமையினது முயற்சியாலென்பார்—எ-று. (சா)

செய்தவென்பது செய்தவென வுறழ்தொக்கது.

திண்ணெனுமேருவைத்திரட்டிற்றோவென்பார்... ✻
வண்ணவான்கடல்பண்டுகடைந்தமத்தென்பார்... ✻
அண்ணல்வாளரவினுக்கரசனோவென்பார்... ...✻
விண்ணின்றெடியவில்வீழ்ந்ததோவென்பார் ... ✻

(இ-ள்,) சிலர்இவ்வில் திண்மையாகிய நெடியமேருவைத்திரட்டிச் செய்யப்பட்டதோவென்பார் சிலர்இது அழகிய உயர்ந்தபாற்கடலைக்கடைந்த மத்தென்பார் சிலர் உயர்வாகிய ஒளியையுடைய பாம்புகளுக்கு அரசனோவென்பார். சிலர், மேகத்திற்றோன்றுகின்றநீண்ட இந்திரதனுவானது பூமியில்வீழ்ந்ததோவென்பார்—எ-று. (எ)

திரட்டிற்றோவென்பது-வினைமுதல்வினை செயப்படுபொருண்மேலேற்றப்பட்டது.

என்னிதுகொணர்கெனவியம்பினனென்பார் ... ✻
மன்னவருள்ரேகொலோமதிகெட்டாரென்பார்... ✻
முன்னைநூழ்வினையினான்முடிக்கலாமென்பார்... ✻
கன்னியுமிச்சிலைகாணுமோவென்பார் ... ... ✻

(இ-ள்.) (சிலர் அரசன்) யாதுகாரணம் இவ்வில்லைக்கொண்டுவாருங்களென்றுசொன்னானென்பார்கள் (சிலர்) அரசர்களிலே பேதையர்களுண்டோவென்பார்கள் (சிலர்) பழமையஊழ்வினையுளதாயின் (இக்காரியத்தை) முடிக்கலாமென்பார்கள் (சிலர் வில்லைத்தாங்கி மணம்புரிய இருக்கும்) கன்னியும் இவ்வில்லைக்காண்பாளோ வென்பார்கள்-எ-று. (அ)

இசைபெறுமைந்தனோற்றிலக்கப்பாதென்பார் ... ✻
நசைசிலையுன்னைச்சமருட்டும்வேத்தென்பார் ... ✻
நிச்சயமெமக்கிதுமானேயியாவென்பார் ... ✻
சிற்சிலர்விதிசெய்திமைதானென்பார்... ... ✻

(இ-ள்.) (சிலர்) இவ்வில்லுடைத்த அம்புக்கு இலக்கியம்யாதென்பார்கள் (சிலர்) அரசன் சிறந்தவில்லினைத் தம்பயனைப் பெண்ணிற்சிறந்தாள் மேல் குறிப்பானென்பார்கள் (சிலர்) சக்கரத்தையுடைய திருமால் உண்மையா யெடுப்பானென்பார்கள் சிலர்சிலர் (இது) ஊழ்செய்ததியகாரியமென்பார்கள் எ-று. விதிஆகுபெயர். (கூ)

மொய்த்தனரின்னனமொழியமன்னன்முன் ... *
உய்த்தனர்நிலமுதனுறக்கிழுற ... ... *
வைத்தனர்வாங்குநர்யாவரோவெனுக் ... ... *
கைத்தலம்விதிர்த்தனர்கண்டவேந்தரே ... ... *

(இ-ள்.) (அந்நகரமாக்கள்) நெருங்கினவர்களாகி இவ்வாறுசொல்லாநிற்க அரசனுக்கெதிரே (அவ்வாறுபதினாறாயிரவர்) கொண்டுவந்தவர்களாய்ப்பூமி மேற்பொருந்தெளிந்து பன்னருமம்படிவைத்தனர் பார்த்தஅரசர்கள் வளைப்பவர்யாவரென்று கைநடுங்கினர்-எ-று. (௰)

வேந்தர் கைத்தலம் விதிர்த்தனரென்றுமுடிப்பு கண்ணுந்தோளுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் தன்வினைமுடிந்தலென்பதனால்வந்தது. இன்னவனனம்-இன்னைமென மரீஇயது. வில்லைவளைத்தல் - கைத்தொழிலாதலின், கைத்தலம் விதிர்த்தனர் என்றார்.

போதகமனையவன்பொலிவுநோக்கியவ் ... ... *
வேதனைதருகின்றவில்லைநோக்கித்தன் ... ... *
மாதினைநோக்குவான்மனத்தைநோக்கிய ... ... *
கோதமன்காதலன்கூறன்மேயினான் ... ... *

(இ-ள்.) மதயானையையொத்த சக்கரவர்த்தித்திருமகனுடைய குணமூர்த்தியவற்றின்பொலிவைத்(தனக்குள்ளே)எண்ணிப் பலத்துக்கு வருத்தத்தைத் தருகின்ற அந்தவில்லைநோக்கித் தன்னுடைய புத்திரியின் நலத்தைக்கருதுவோனாகிய சனகமகாராசனதுகருத்தைக் (குறிப்பினால்) அறிந்த சதானந்தமுனியர்சொல்லத்தொடங்கினார்-எ-று. (௰க)

இமையவில்வாங்கியவீசன்பங்குறை ... ... *
உமையினையிகழ்ந்தனனென்னவோங்கிய ... *
கமையறுசினத்தனிக்கார்முகங்கொளாச் ... ... *
சமையுறுமக்கனார்வேள்விசாரவே ... ... *

(இ-ள்.) மேருவில்லைவளைத்த(ஆற்றலமைந்த)சிவனுடைய ஒருபாதியில் தங்கிய உமாதேவியைத் தக்கன் அவமதித்தானென்று பொறுமையற்று மிகுந்தகோபத்தையுடைய வீரபத்திரன் இவ்வில்லைக் கையிற்கொண்டு அத்தக்கனுடைய சமைக்கப்பட்டயாகசாலையில்சேர-எ-று. (௰உ)

உக்கனபல்லொடுமரக்கயோடினர் ... ... *
புக்கனர்வானவர்புகாதஆழல்கள் ... ... *
தக்கனல்வேள்வியிற்றழலுமாறின ... ... *
முக்கணெண்டோளவன்முனிவுமாறினான் ... ... *

(இ-ள்.) (அவ்வீரன் அங்குவந்திருந்ததேவரோடு போர்செய்தலினால் (பந்த

ளும், கைகளும், உதிர்த்தனர் (அவ்வாறு உதிரப்பெற்று) தேவர்கள் ஓடினவர்களாகி முன்பு தோற்றபொழுதுகளிலும் புறங்கொடுத்தனர் தங்களுடைய தலைபோகத் தீயும் அவித்தனை, மூன்று கண்களையும் எட்டுத்தோள்களையும் உடையான் கோபநீங்கினான் - எ-று. (௰௧)

* குழல்களுமென்னும் இஃதுவிறப்புமை விகாரத்தாற்றொக்கது ஒடுவென்பதுவொன்றும் பொருட்டு தழும்மாறின முனிவுமாறினான் என உம்மைமெய்ச்சத்திற்கு ஒருவினை முடிபாயது - சென்றமினர் இரிந்தமிலுரென்றவுதயின் எச்சமயில வீற்றெஞ்சித் தன்வினையொன்றியமுடிபாகும்மோனென்றேற்றாதலின்.

தாரூண்டவரிசிலைச்சேப்புவுடையதம் ... ... *
நாரூண்டமியின்வீற்றுடுக்கைநோக்கியிக ... ... *
சோரூண்டவிடையனான்குலத்துட்டோன்றிய ... *
வாரூடையநுவனோர்மன்னன்பாற்வைத்தனன் .... *

(இ-ள்) சப்புவானவர் தேவர்கள் ஆயுள் நாளுடைத்தாயிருப்பதினால் அவர்களுடைய நடுக்கத்தைக்கண்டு வலிமையுடைய விடையையொத்த இந்தச் சனகமகாராசனுடைய மரபிலே முன்பிறந்தவர்களையுடைய வீரனுகிய ஒரு மன்னவனிடத்தில் ஆனதையுடைய வரித்த சிலையைவைத்தார் — எ-று. ஓர் மன்னன் - தேவராதமகாராசன். (௰௨)

கார்முகவலியையான்கழறல்வேண்டுமோ ... ... *
வார்சடையரனிகர்வரதநீயலால் ... ... *
பாருளரறிபவரிதற்குத்தோன்றிய ... ... *
தேர்முகவல்குலாள்செவ்விகேளென்று ... ... *

(இ-ள்) நீண்டசடைகளையுடைய சிவனையொத்தவரதனே, இவ்வில்லின் வலியை நான்சொல்லல்வேண்டுமோ வேண்டுவதில்லை நீ அறிவாயல்லாமல் அறிகிறவர்கள் யாரிருக்கின்றார்கள் இதன்பொருட்டு அவதரித்த தேர்முகத்தையொத்த அல்குலையுடைய சானகியினது இயல்பைச் சொல்லக்கேளும் - எ-று. (௰௩)

வேறு.

இரும்பினையகருநெறிக்கோட்டிணையேற்றின்பணையேற்ற ... *
பெரும்பியவிற்கினிக்குறாகப்பிணைத்ததனோடணைந்திர்க்கும் *
வரம்பின்மணிப்பொற்கலப்பைவயிரத்தின்கொழுமடுத்திட். *
ரேய்பொருணிலம்வேள்விக்கென்றுசாலுழுதேம் ... *

(இ-ள்) வேள்வியின்பொருட்டு இரும்பின்வலியையொத்த வலியமைந்த பெருமையாகிய நீண்டகொம்புகளையுடைய இரண்டு இடபங்களினது பருமை தங்கிய பெருமையினைப்பிடரிலே பிணித்துச்செய்த நுகத்தடியைச்சேர்த்து அதனோடு பொருத்துவித்து இழுக்கிற அளவில்லாத மணிகளழுத்திய பொற்கலப்பையில் வைரமாகிய கொழுவைச்சேர்த்து (அதனால்) வியப்ப ஒப்பில்லாத பூமியை அளவற்றபலசாலுழுதோம் — எ-று. (௰௪)

உழுகின்றகொழுமுகத்திலுதிக்கின்றகதிரொளிபோல் ... *
[illegible]திருவெளிப்பட்டெனப்புவ[illegible] *

எழுகின்றதெள்ளமுதோடெழுந்தவளுமிழுந்தொதுங்கத் .. *
தொழுகின்றநன்னலத்துப்பெண்ணரசிதோன்றினாள் ... *

(இ-ள்) உதயகிரிசேர்கின்ற ஒளியையுடைய சூரியனைப்போலவும் வளங் களைச்செய்யாநின்ற பூமியாகிய திருவினின்று வெளிப்பட்டாற்போலவும் பாற்கடலில் உண்டாகின்ற தெளிவாகிய அமுதத்துடனே அவதரித்ததிருமக ளும் (அழகுக்குத்தோற்றதனால்) இதழ்களையொடுக்கி ஒதுங்கிச்செல்ல (யாவ ர்களும்) யாவரும் வணங்குகின்ற நலத்தையுடைய பெண்ணரசியானவ ள் உழுகின்றகொழுமுனையிற் றோன்றினாள்-எ-று. (௰எ)

குணங்களையெல் கூறலுங் கொம்பினைச்சேர்ந்தனையப் ... *
பிணங்குவனவழகினைத்தவஞ்செய்து பெற்றதாகன் ... ...*
மணங்குழையாயியர்ந்ததற்பிறங்கிரிவாணிர்கங்கையெனும் .. *
அணங்கிரும்பெயாள்விழந்தவாரெழுந்தவேறாற்றூர் ... ...*

(இ-ள்.) பெண்ணரசியினுடைய குணங்களை யாமெடுத்துச் சொல்வதி னாலியாதுபயன் பூங்கொம்பினையொத்தவளைச்சேர்ந்து அக்குணங்கள் உய் யும்படி (தம்முள் ஒன்றுக்கொன்று மாறுபடுவன அழகோ தவத்தைச்செய் து (அத்தவப்பயனால்) இவளைப்பெற்றது பலவாகத்திரண்ட குழையையு டைய இச்சானகியானவள் அவதரித்தபின் மற்றைப்பெண்பாலார் ஒளியமை ந்தவின்னிலின் றும்கங்கையெனும் பெயரையுடைய தெய்வப்பெண் பூமி யிலிறங்கினதினால் சிறப்பையிழந்த மற்றைநதிகளையொத்தனர்கள்-எ-று ( )

சிறப்புச்சொல்லோகெட்டிக்கூறுவது பொன்னென்றமாத்திரையில் ஒளிசிறந்த தமனி யமென்ட் பொருள்படுதலபோலக் குணங்களென்றதுணையானே உயர்குணங்களைப் பொ ருள்படநின்றது

கொம்பினைச்சேர்ந்து அவையுய்யப் பிணங்குவனவென்றதனால் உயர்குணங்களாகிய இப் பிராட்டிக்குச் சிறப்பின்றி இவளைச்சேர்தலால் அவைசிறந்தனவென்றும் அக்குணங்கள் யா வுஞ்செயற்கையாலன்றி இயற்கையாயே இவள்பால் அமைந்தனவென்றுமுணர்க,

சித்திரத்திற்கொப்பசெங்குண்டுசெய்வினையால ... ... *
வித்தகரும்விதிவசமும்வைவேறேபுறந்திடப்ப ... ... *
அத்திருவையமரர்குல்மாதரித்தாலெனவிருந்த ... ... *
இத்திருவைநிலவேந்தரெல்லாருங்காதலித்தார் ... ... *

(இ-ள்) இங்கேயுள்ள (சானகியினுடைய) இவ்வுருவத்தை ஒத்ததாகிய சி த்திரமானது எவ்வுலகத்திலுண்டு, அவரவர்செய்த முன்வினைப்பயனால் இ ன்னாருக்கின்னாரென்றின்றதாலனைவருமோ(யாரும்) உணர்ச்சியுபு ஆசிசங்க ற்பமும் ஒன்றையொன்றுவாமல் புறத்திலிருக்க அவதயுனோரால் அத் த்திருமகளைத்தேவரனைவருங்கூடிப் ஆதரித்தாற்போலஇத்திருமகளைப்பூலோ கத்தரசர்களெல்லோரும் விரும்பினார்கள்—எ-று. (௰௯)

தலித்தாளைக்கடலோடேங்கைத்தானக்களிற்றரசர் ... ... *
ஒலித்தானைபெரவைத்துமனைமொழிந்தார்க்கெதிருடுத்த ... *
புலித்தாலைக்கலித்தறிவைப்போர்வையாய்போர்வில்லை ... *
வலித்தாளைமங்கைதிருமணத்தாளைனவவித்தோம் ... *

(இ-ள்.) புகழையுடைய படைக்கடலோடு ஆரவாரித்துவந்தயானையைப்போலவந்து கலியாணத்தைக்குறித்துப்பேசினவர்களாகிய நீண்டதுதிக்கையும் மதமும் அமைந்தயானைசசேனையையுடைய அரசர்களுக்கு யாங்கள்மறுமொழிபாகம் புலித்தோலாகிய வஸ்திரத்தையும், யானையினது சருமமாகிய மேற்போர்வையையுமுடைய சிவனது போர்க்குரிய வில்லைவளைத்தவனே இம்மங்கையினது திருமணத்துக்குரியனென்று நிச்சயித்தோமென்றோம்—எ-று. (உ௰)

என்றோம் என்பது அவாய் நிலையான்வந்தது.

வலவில்லுக்காற்றார்கண்மார வெள்ளைகருப்பின் ... ... *
வெல்வில்லுக்காற்றாய்த்தாமெய்ம்மைவிளுற்றார் ... *
கல்வி நிலைநிறைந்தகனைங்குழமலையக்காதலித்த ... *
சொல்விலலாவுலகளிப்பாய்ப்போர்செய்யத்தொடங்கினார் ... *

(இ-ள்) சொல்லாகிய வில்லினால் உலகைக்காப்பவராகிய விசுவாமித்திரமுனிவரே! அந்தசேடனும் பூமியானதுபெற்றகனைங்குழலையுடையபெண்ணாகிய சீதையை விரும்பி இந்த வலியவில்லை வளைப்பதற்கு ஆற்றலில்லாதஅரசர்களெல்லாம் வளைத்தற்கரும்பாகிய வலிய விலக்கு ஆற்றாமல் தாங்கள் எங்களை அழைத்தவர்களாகிய மலையொத்த வில்லோடுவந்துபோர்செய்யத்தொடங்கினார்கள்- எ-று (உக)

இம்மன்னர்பெருஞ்சேனையிவுதனைமேற்கொண்ட ... ... *
செம்மன்னர்பொருளைப்போற்புகழ்வாய்ப்பச்சிறந்ததால் .. *
பொய்மென்வண்டலம்பும்பரிகுழலைக்காதலித்த ... ... *
அம்மன்னர்சேனைதமதாசைபோலாயிற்றால் ... ... *

(இ-ள்.) இந்தச்சனகமகாராசனுடைய பெருஞ்சேனையானது நகையை மேற்கொண்ட செம்மைக்குணத்தையுடைய மன்னர்களது பொருளைப்போலச்சிறுகிப்புகழ்மிக்க வெற்றியடைந்தது வண்டுகள் பொம்மென்று ஒலிக்கின்ற புரிவாகிய கூந்தலையுடையசானகி பிராட்டியை விரும்பின அவ்வேந்தர்களுடைய சேனைகள் தமது ஆசையைப்போலப்பெருகிப் (பயன்படாமல், வெற்றியை அடையவில்லை—எ-று. (உஉ)

மற்காக்குமுனிப்புயத்துமன்னனிவன்மழவிடையோன் ... *
விற்காக்கும்வாளமருண்மெலிகின்றனைவிரங்கி ... ... *
எற்காக்குமுடிவின்றோர்படையீந்தாரொனவேந்தர் ... ... *
அற்காக்கைகூலையைகண்டுஞ்சினவமெனவகன்றார் ... ... *

(இ-ள்) ஒளி ... விடாது வீசுகின்ற முடியையணிந்த வானாட்டார் ... யுந்தீத்தைக்காக்கின்ற அழகிய புயத்தையுடைய இச்சனகமகாராசன் இளம்பவாய்ந்த இடபத்தையுடையவன் வில்லைக்காக்கின்ற ... தந்து ... மனமிரங்கி ஆயுதக்கொளக்கொடுத்தாரென்று ... அவ்வேந்தர்கள் இரவில் ... கண்டு பயந்தவர்போல அகன்றார்கள் ... (உங)

அன்றுமுதலின்றளவுமாருமிந்தச்சிலையருகு ... ... *
சென்றுமிலர்போயொளித்தார்தேர்வேந்தர்திரிந்துமிலர் ...*
என்றுமினிமணமுமில்லையென்றிருந்தேமிவனேற்றின் ... ...*
நன்றுமலர்க்குழற்சீதைநலப்பழுதாகாதென்றான ... ...*

(இ-ள்.) அன்றுதொடங்கி இந்நாள்வரையும் தேரையுடைய வேந்தர்களி லியாரும் இந்தவில்லினருகே போயுமிலர் (இந்நகரத்தின்கண்) திரிந்து மிலர், ஓடிஒளித்தார்கள். இனி எப்போதும் திருமணமுமில்லையென்று எ ண்ணியிருந்தோம், இச்சீராமபிரான் (இவ்வில்லை) நாணேற்றுவானாயின் எ ங்கட்குநன்மையைத்தருவதாகும் மலரையணிந்த சீதாபிராட்டியினுடைய பெ ண்மைநலமும் பழுதுபடாதென்று சதாநந்தர்சொல்லுவார்—எ-று. (உ௪)

நன்று-எ-து-குறிப்புவினைமுற்று. நலமென்பதன்கணெச்சவும்மைதொக்கது,

நினைந்தமுனிபகர்ந்தவெலாநெறியுன்னியறிஞனுந்தன் ... *
புனைந்தசடைமுடிதுளக்கிப்போரேற்றின்முகம்பார்த்தான். *
வனைந்தனையதிருமேனிவள்ளலுமம்மாதவத்தோன் ... ... *
நினைந்தவெல்லாநினைந்தந்தநெடுஞ்சிலையைநோக்கினன் ... *

(இ-ள்) சதானந்தமுனிவர் நினைந்தயாவற்றையும் சொன்னபோல நெறியையு ம்முறைமேய எண்ணிக்கௌசிக முநிவருந் தம்முடைய கட்டியசடைமுடி யை (அதிசயத்தால்) அசைத்து யுத்தத்தில் ஆண்சிங்கத்தையொத்த சிராம பிரானுடைய திருமுகத்தைத் (தமகருத்துத்தோன்ற) நோக்கினார், ஓவிய னைசெய்தாற்போன்ற திருமேனியையுடைய அந்தவள்ளலும் முநிவர் எண் ணியவற்றையெல்லாங்கருதி அந்த நீண்டசில்லையை நோக்கினான்—எ-று. வ ள்ளல்-குணவாகுபெயர். (உ௫)

வேறு.

பொழிந்தநெய்யாகுதிவாய்வழிபொங்கி... ...*
எழுந்தகொழுங்கனலென்னவெழுந்தான் ... ...*
அழிந்ததுவில்லெனவிண்ணவரார்த்தார் ... ... *
மொழிந்தனராசிகண்முப்பகைவென்றார் ... ...*

(இ-ள்.) (வேள்வித்தீயில்) நெய்யாகிய ஆகுதியைப் பொழிந்த இடத்தி ன்வழியே மேலேபொங்கியெழுந்த செழுமையாகிய தீச்சிகையைப்போ ல்ச்சக்கரவர்த்தித்திருமகன் தனது இருக்கையினின்று மெழுந்தான் (அது நோக்கிய) தேவர்கள் வில்லழிந்ததென்று ஆரவாரித்தனர் முப்பகையைய வென்றமுநிவர்கள் ஆசிவசனத்தைக்கூறினார்கள் எ-று. (உ௬).

தூயதவங்கடொடங்கியதொல்லோன் ... ... *
ஏயவன்வல்விலிறுப்பதன்முன்னம் ... ... *
சேயிழைமங்கையர்சிந்தைதொறெய்யா ... ... *
ஆயிரம்வில்லையனங்கனிறுத்தான் ... ... *

(இ-ள்) பரிசுத்தமாகிய தவங்களைத் தொடங்கிச்செய்த மேலோனால் ஏவ ப்பட்ட சீராமபிரான், இந்தவன்மையையுடையவில்லை ஒடிப்பதற்குமுன்

னே மன்மதன் (அந்தச்சக்கரவர்த்தித் திருமகனுடைய வடிவழகைக்கண்டு) செம்பொன்னாபரணத்தை அணிந்த மங்கைமார்களுடைய சிந்தைகளின்மீதாறு மலரம்புகளெய்து மெல்லிய ஆயிரங்கருப்புவில்லை ஒடித்தான்.

வரிவில்லென்றதனால் மெல்வில்லென்பதுபெற்றாம். எனவே மங்கையர்கள் அவனுடைய அழகைக்கண்டு வேட்கையிருந்தனரென்பதுகுறிப்பெச்சம்.

காணுநெறிக்குச்சிலைகால்வலிதென்பார் ... ... *
நாணுடைநங்கைநலங்கிளர்செங்கேழ் .. .. *
பாணியிவன்படர்செங்கைபடாதேல் ... ... *
வாணுதல்சீதையும்வாழ்விலளென்பார் ... ... *

(இ-ள்) சிலர் நீண்டவில்லானது கால்வன்மையையுடையது பாருமென்பார்கள் சிலர் நாணத்தையுடைய நங்கையினது நன்மைமிகுந்த செந்நிறம் வாய்ந்தகையில இப்புருஷோத்தமனுடைய அகன்றசெங்கை பொருந்தாதாயின் ஒளிபொருந்தியநெற்றியையுடையசீதையும் இனிவாழ்விலளென்பார்கள் —எ-று. (௨௮)

சிலைகால்வலிதென்பது- கண்ணுந்தோளும் முலையும்பிறவும், பன்மைசுட்டிய சினைநிலைக்கிளவி, பன்மைகூறுங் கடப்பாடிலவே, தம்வினைக்கியலு மெழுத்தலங்கடையே, என்னுஞ் சூத்திரத்தில்-ஒருமையாமொழிக்கதலென்பதனாற் போந்தமைக்கு. வாணுதல் சீதையென்பது. அல்வழியெல்லா முறழெனமொழிபவென்னுஞ்சூத்திரத்தில் எல்லாமென்பதனால் இயல்பாயிற்று.

கரங்கள்குவித்திருகண்கள்பனிப்ப ... ... *
இரங்கினிதிச்சிலையேற்றிலனாயின் .. .. *
நரந்தைநறைக்குழனங்கையுநாமும் ... ... *
முருந்தெரியிற்புகமூழ்குதுமென்பார் ... ... *

(இ-ள்.) சிலர்(தத்தங்குலதெய்வங்களைச்சிந்தித்துக்) கைகளைக்குவித்து இரண்டுகண்களிலும் நீர்துளிக்கப் பெருமைபெற்ற மதத்த யானையையொத்த இப்புருஷோத்தமன் இவ்வில்லை நாணேற்றுவிடில்கத்தூரியணிந்தமணமமைந்த கூந்தலையுடைய பெண்ணிற்சிறந்த சீதையும்நாமும் (சேர்ந்தாமைக்) கொல்லுகின்ற எரியில் உடல்புகமூழ்குவோமென்பார்கள்-எ-று. (௨௯)

வள்ளன்மணத்தைமகிழ்ந்தனனென்றால் ... ... *
கொள்ளெனமுன்புகொடுப்பதையல்லால் ... ... *
வெள்ளமணைத்தவன்வில்லையெடுத்திப் ... ... *
பிள்ளைமுனிட்டதுபேதைமையென்பார் ... *

(இ-ள்.) சிலர்நம்முடையவள்ளலாகிய சனகமகாராஜன் (சீதையினது) திருக்கலியாணத்தை விரும்பினவனானால் நீகொள்ளென்று எதிரே (இப்புருஷோத்தமனுக்கு) கொடுப்பதையல்லாமல் கங்கையைச்சடையில் அடக்கிய சிவனதுவில்லையெடுத்து இப்பிள்ளைமுன் வலியாயென்று வைத்தது அறிவிலாமையென்பார்—எ-று. (௩௰)

ஞானமுனிக்கொருநாணிலையென்பார் ... ... *
கோணிவனிற்கொடியாரிலையென்பார் ... ... *

மாணவனிச்சிலைகால்வளையானேல் ... ... *
பூணணைத்தவள்பேறிலளென்பார் ... ... *

(இ-ள்.) சிலர், (வில்லின்பொருட்டு இப்பிள்ளையை அழைத்தவராகிய) மெய்ஞ்ஞானமுநிவனுக்குச் சிறிதுநாணமுமில்லையென்பார்; [illegible] இச்சனகனைப்பார்க்கிலும் கொடுமையுடையோர் [illegible], பெருமையையுடைய ஸ்ரீராமபிரான் இவ்வில்லை இரண்டு [illegible] வளைக்கானாயின் பருத்தகொங்கையையுடைய பெண்ணாகிய சானகி பாக்கியமில்லாளென்பார்கள்—எ-று. (௫க)

கோன்-என்பதில் னகரம்பால்காட்டும் விகுதியன்றுசாரியை. சிலைகால்- என்பது- முறையேமுதலுஞ் சினையுந்தொக்கதொகையாகலின் முதற்கண் இரண்டாவதும் சினைக்கண் ஏழாவதும் விரிக்க. எனவே இரண்டாம்வேற்றுமைத் தொகையாதலின்வலியியல்பாயிற்று. ஐ-முதன்முன்னைவரிற்கண்ணென்வேற்றுமைசினைமுன்வருதறெள்ளிதென்ப.

தோகையரின்னனசொல்லிட நல்லோர் ... ... *
ஓகைவிளம்பிட வும்பருவப்ப ... ... *
மாகமடங்கலுமால்விடையும்பொன் ... ... *
நாகமுநாகமுநாணநடந்தான்... ... ...*

(இ-ள்.) மயிற்சாயல்போலும் சாயலையுடையாராகிய அங்குள்ள ஸ்திரீயர்கள் இவ்வண்ணமானசொற்களைச்சொல்லாநிற்க (செய்கை[illegible]களில்) நல்லோர்கள் சந்தோடவசனங்களைச்சொல்லத் தேவர்கள்களிக்க உயர்ந்தசிங்கமும்பெருமையாகிய இடபமும்பொன்மலையும் மதயானையும்கண்டு நாண வில்லினருகே நடந்தான்—எ-று. (௫உ)

ஆடகமால்வரையன்னதுதன்னைத்.......... ... ...*
தேடருமாமணிசீதையெனும்பொற் ... ...*
சூடகவால்வளைசூட்டிடநீட்டும் ... ... *
ஏடவிழ்மாலையிதென்னவெடுத்தான்... ... ... *

(இ-ள்.) உயர்ந்தமேருமலையையொத்த வில்லைத் தேடக்கிடையாத சிறந்தமணியையொத்த சீதையென்னும் பொன்னாலாகிய கடகத்தையும் வெண்மையுள்ள வளையையும் அணிந்தகரத்தையுடையாளுக்குத் தரிக்கக் கொடுக்கும் இதழ்கள்விரிந்த பூமாலை இதென்று கண்டோர்சொல்ல (ஸ்ரீராமபிரான்) அநாயாசமாகத் தனதுஇடதுகரத்தால் எடுத்தான்—எ-று. (௫௩)

மாமணிசீதை, வடமொழிச்சந்தி.

தடுத்திமையாமலிருந்தவர்தாளின் ... ... *
மடுத்ததுநாணுதிவைத்ததுநோக்கார் ... ...*
கடுப்பினின்யாருமறிந்திலர்கையால் ... ... *
எடுத்ததுகண்டனரிற்றதுகேட்டார் ... ... *

(இ-ள்.) (காட்சியைத்) தடுக்க இமைத்தலில்லாதவர்களாய் அங்கிருந்தவர்கள்யாவரும் (சக்கரவர்த்தித்திருமகன்) தனதுதிருவடிப் பெருவிரலால் (அவ்வில்லின்குதையை) மிதித்ததையும் நாணைநுனியில் பூட்டினதையும்

செயலின்வேகத்தால் கண்ணுற்காணுதவர்களாகி அறிவாலும் அறிந்திலர், கையாலெடுத்ததைக்கண்டார்கள்- வில்முறிந்த ஓசையைக்கேட்டார்கள் -எ-று.

இற்றதென் காரியத்தைக் காரணமாக உபசரித்தார்.

வேறு.

ஆரிடைப்புகுதுநாமென்றமரர்கள்மலத்தோன்றன் ... ... *
பேருடையண்டகோளம்பிளந்ததென்றேங்கிநைந்தார் ... *
பாரிடையுற்றதன்மைபகர்வதென்பாரைத்தாங்கி ... ...*
வேரிடைக்கிடந்தநாகமிடியெனவெருவிற்றன்றே... ... ... *

(இ-ள்) (திரியம்பகமென்னும் வில்முறிந்த ஓசையைக்கேட்ட) தேவர்கள் பிரமனுடைய சிருஷ்டியமைந்த அண்டகோளமானது பிளந்ததினாலுண்டாகிய ஓசையென்று நினைத்து இனியாரிடம் நாமடைக்கலம் புகுவோமென்று ஏக்கமுற்று மனம்வருந்தினார்கள் மண்ணுலகத்தில் உண்டாகிய தன்மையைக்குறித்து யாம்பேசுவது யாது பூமியை வேரினிடத்தில் தாங்கியிருந்த அரவரசு இடியோசையென்று பயந்தது—எ-று. (௫௬)

மேலேழுலகத்தாரின் கலக்கத்தைக்கூறிய பாரிடையுற்றதன்மையவற்றிற்குமிகுதியுடைத்தெனப்பொருளாலின் கூறவேண்டாதாயிற்று.

பூமழைசொரிந்தார்விண்ணோர்பொன்மழைபொழிந்தமேகம்.
பாமமாகடல்களெல்லாம்பன்மணிதூவியார்த்த ... ... *
கோமுனிக்கணங்களெல்லாங்கூறினவாசிசொற்ற ... ...*
நாமவேந்தனைக்கின்றநல்வினைபயந்ததென்று ... ... *

(இ-ள்.) பகைவருக்கு அச்சத்தைத்தருகின்ற வெற்றியமைந்த வேலேந்தியகிய சனகமகாராசனுக்கு இன்று அவன்செய்த நல்வினை பயன்பட்டதென்று விண்ணோர்கள் கற்பகப்பூமழையைச்சொரிந்தார்கள் மேகங்கள்பொன்மழையைப்பொழிந்தன, பரப்பாகிய பெரியகடல்களெல்லாம் பன்மணிதூவி ஆரவாரித்தன, சிறந்தமுனிக்கூட்டங்களெல்லாம் ஆசிகளைக்கூறின-எ-று.

மாலைபமிழையுஞ்சாந்துங்கலவையும்வாசநெய்யும் ... ... *
வேலைவெண்முத்தும்பொன்னுங்காசறுதுகிலும்வீசிப் ... *
பால்வளையமுதனாயபல்லியந்துவைப்பமுந்நீர் ... ... *
ஒல்கினாந்துவாவுற்றென்னவொலிநகர்கிளர்ந்ததன்றே... ...*

(இ-ள்.) கீர்த்தியையுடையநகரமானது மலர்மாலைகளையும் ஆபரணங்களையும், சந்தனத்தையும், பரிமளப்பொடிகளையும், வாசனைபொருந்திய நெய்யையும், சமுத்திரத்திலுண்டாகிய வெள்ளியமுன்முத்தையும், பொன்னையும், மணிகளையும், நல்லணிமையமைவாய்ந்த கலையையும் (எதிர்சொல்லினோர்க்கெல்லாம்) நந்து வெண்மையாகிய சங்கமும் அமுதத்தின் இனிமைசேர்ந்த பலவாத்தியங்களுமுழக்க முழுமதிஉதிக்கக்கடல்பொங்கி ஒலியிருந்தாற்போலக் குதூகலித்தது-எ-று. (௫௭)

நல்லியன்மகாவிணைத்தேனுகநகையுந்தோம் ... ... *
விலவிடலாருங்வீசவேல்விடக்கனையநாட்டத்... ... .*

தெல்லியன்மதியன்மன்னரூகத்தியரெழிலிதோன்றச் ... *
சொல்லியபருவநோக்குந்தோகையினாடினாரே ... ...*

(இ-ள்) வேல்கிடந்ததையொத்த கண்களமைந்த பகற்காலத்தும் தன்றன் கைதிரியாதுலவுகின்ற மதிபோன்றமுகத்தியர்கள் அறிஞர் கூறியகார்தோன்றுகின்ற காலத்தைநோக்குகின்ற அம்மயில்களைப்போலக் களிப்பாற்றோன்றுகின்ற முறுவல் விட்டுவிட்டொளிசெய்யக் காதணிகள் இடைவிடா தொளியையும்வீச (வீதிகளில்) ஆடினார்கள்-எ-று. (௩௮)

உண்ணறவருந்தினாரிற்சிவந்தொளிர்கருங்கண்மாதர் ... ... *
புண்ணுறுபுலவிநீங்கக்கொழுநரைப்புல்லிக்கொண்டார் ... *
வெண்ணிறமேகமென்மேல்விரிகடல்பருகுமாபோல் ... *
மண்ணுறுவேந்தன்செல்வம்வறியவர்முகந்துகொண்டார் .. *

(இ-ள்,) உண்ணுகின்றமதுவை உண்டவருடைய கண்களைப்போலச் சிவந்து ஒளிர்கின்ற கருங்கண்களையுடைய மாதர்கள்மனவருத்தம்பொருந்திய புலவியானது (களிப்பின்மிகுதியால் நீங்க நாயகரைத்தழுவிக்கொண்டார்கள் வெள்ளைநிறமாகியமேகங்கள் மேலுமேலும் விரிந்தகடல்நீரை உண்ணுதல்போல வறியவர்கள். அப்பூமிக்குத்தகுந்த, சனகமகாராசனுடைய பொருள்களைமொண்டுகொண்டார்கள் எ-று. (௩௯)

வயிரியர்மதுரகீதமங்கையரமுதகீதம்... ... ... *
செயிரியர்மகரயாழின்றேன்பிழிதெய்வகீதம் ... ... *
பயிரியர்வேயிங்கீதமென்றிவைபருகிவிண்ணோர் ... ... *
உயிருடையுடம்புமெல்லாமோவியமொப்பநின்றார் ... ...*

(இ-ள்) வயிரியரென்போர் பாடுகின்ற இனிமையாகிய இசையும்மங்கைப்பருவத்தையுடைய வேசையர்கள் பாடுகின்ற அமுதகீதஇனிமைபோலும் இனிமையாகிய இசையும் செயிரியரென்போர்வாசிக்கின்ற மகரயாழினது இனியதேனினது இனிமைபோலும் இனிமையாகியதெய்வத்தன்மையமைந்த இசையும் பயிரியரென்போர் ஊதுகின்றவேய்ங்குழலினது இசையும் ஆகிய இவற்றைச் (செவியாகியவாயா)லுண்டு தேவர்கள் உயிரையுடையவுடம்புமுழுமையும் (அந்தகாரத்துக்குச்) சித்திரத்தையொக்க அசைவற்றுநின்றார் எ-று. (௪௰)

ஐயன்வில்லிறுத்தவாற்றலாணியவுமரர்நாட்டுத் ... ...*
தையலாரிழிந்துபாரின்மகளிரைத்தழுவிக்கொண்டார் ... *
செய்கையின்வடிவினாடல்பாடலிற்றெளிதறேற்றார்... ... *
மையரிநெடுங்கணோக்கமிமைத்தலுமயங்கினின்றார்... ... *

(இ-ள்.) இராமபிரான் வில்லைமுறித்த தோளின்வலியைக் காணும்பொருட்டுத் தேவருலகத்துத்தையலார்கள் இழிந்துசெய்கையினாலும்வடிவினாலும் ஆடல்பாடல்களினாலும் பூலோகத்துப்பெண்களைத் தெளியாதவர்களாகித்தழுவிக்கொண்டார்கள் மையெழுதிய செவ்வரிபடர்ந்த நீண்டநோக்கமையகண்கள் இமைகொட்டலும் மயங்கிநின்றார்கள்-எ-று. (௪௧)

செய்கைகளுக்கெல்லாமவற்றுக்குத் தம்மோடொத்தவுடைமையுடையராய் இமைத்தலொன்றால் வேறு அமையுடையராய நின்றமையின் மயங்கினரென்றார்.

தயரதன்புதல்வனென்பார்தாமரைக்கண்ணனென்பார் ... *
புயலியன்மேனியென்பார்பூவையும்பொருவுமென்பார் ... *
மயலுடைத்துலகமென்பார்மானிடனல்லனென்பார் .. ... *
கயல்பொருகடலுள்வைகுங்கடவுளேகாணுமென்பார்... ... *

(இ-ள்) (அந்நகரமாக்களிற்சிலர் ஸ்ரீராமபிரானை) தயரதனுடைய புத்திரனென்பார்கள் (சிலர்) தாமரைமலர்போன்றகண்களையுடையனென்பார்கள் (சிலர்) இவனுடைய திருமேனி மேகநிறமென்பார்கள் (சிலர்) காயாம்பூவையும் ஒக்குமென்பார்கள் (சிலர்) உலகம் இவன்பாற் காதலையுடையதென்பார்கள் (ஆகலாற்சிலர் மானிடன் அல்லன் என்பார்கள் (சிலர்) கயல்மச்சங்கள் பொருகின்ற பாற்கடலிற்றங்குகின்ற இறைவனே ஆமென்பார்கள்-எ-று.

நம்பியைக்காணநங்கைக்காயிரநயனம்வேண்டும் .. ..*
கொம்பினைக்காணுந்தோறுங்குரிசிற்குமன்னதேயாம்... ...*
தம்பியைக்காண்மினென்பார்தவமுடைத்துலகமென்பார்... *
இம்பரிந்நகரிற்றந்தமுனிவனையிறைஞ்சுமென்பார் .. ... *

(இ-ள்) (சிலர்) ஆணிற்சிறந்தோனுடைய வடிவழகைக்காணப் பெண்ணிற்சிறந்தாளுக்கு ஆயிரங்கண்கள் வேண்டும் என்பார்கள் (சிலர்) பூங்கொம்பையொப்பாளாயவளுடைய வடிவழகைப்பார்க்குந்தோறும் இவ்வரசனுக்கும் ஆயிரம் நயனம் வேண்டுமென்பார்கள் (சிலர் தம்பியினுடைய வடிவழகைப்பாருமென்பார்கள் (சிலர் இவர்களிருக்கப்பெறலால் உலகமானது தவத்தையுடையது என்பார்கள் (சிலர்) இவ்வுலகத்திலுள்ள இந்நகரத்தில் இவர்களை யாங்கள் காணும்படி அழைத்துவந்த கௌசிகமுனிவனை வணங்குமென்பார்கள் எ-று.

[illegible] பாரொன்றும பலவோர்படர்க்கைவினைமுற்று வேண்டும அன்னதேயாம் என்பவற்றோடு மொட்டுக.

இறந்தியலினைத்தாகமதியொடுமெல்லெனீங்கப் ... . *
பெற்றுறுபிரிவின்றுன்பங்காணுமாசையாற்சிறிதுபெற்ற ... ... *
சிற்றிடைப்பெரியகொங்கைச்சேயரிக்கரியவாட்கட் ... ... *
பொற்றொடிமடந்தைக்கப்பாலுற்றதுபுகலலுற்றாம்... ... *

(இ-ள்.) இவ்விடத்திலிவ்வாறுநடவாநின்றது இவ்வாறுநடவாநிற்கச் சந்திரனோடு இராவும்நீங்கப்பெற்று மேலும் (சக்கரவர்த்தித்திருமகனைக்) காணின்றவாசையினால் உயிரைச்சிறிது பெற்ற சிற்றிடையையும் பெரிய கொங்கைகளையுஞ் செவ்வரிபடர்ந்தகருமையாகிய வாள்போலிலைக்கின்ற கண்களையுமுடைய பொன்றொடியாகிய வளையலையுடைய சீதாபிராட்டிக்கு அப்பால நிகழ்ந்ததைச் சொல்லத்தொடங்கினோம்-எ-று. (சஎ)

அப்பால்வைப்பது சேடியர்கள் மலராலுந் தளிர்களாலுஞ் சமைத்த அணையானது அன்மேனியினுண்டாகிய ஆசைத்தீயாற் கரியாநிற்க ஆயிரத்தினிரட்டியடுக்கிறைரொவ்பதைச்சுட்டிநின்றது.

உளையுலாமயிரின்றோடுமுருகுடைப்பள்ளிநீக்கிப் ... ... *
பாசிழைமகளிர்சூழப்போயொருபளிக்குமாடக் ... ... *

தூய்திருமறையின்பொய்கைச்சந்திரகாந்தமீன்ற... ... ... *
தூநீர்தெளித்தமென்பூஞ்சேக்கையையரிதிற்சேர்ந்தாள் ... *

(இ-ள்) சீதாபிராட்டியானவள் உடலினின்றும் போவதும் வருவதுமா யுள்ள உருவத்தைப்போலாடுகின்ற உயிரினோடும் தீயிற்சேர்த்தாற்போலத்தன்னு டலையுமின்மை மலராலமைத்த சயனத்தினின்று நீங்கிப் பசும்பொன்னாற்செ ய்த அணிகளணிந்த இளநியர்கள் தன்னைச்சூழ்ந்து அரைப்போக்குற்றமில்லா மணிகளையுடைய பொய்கையின்கணுள்ள படிகத்தாற்கட்டிய ஒருமா ளிகையில் சந்திரகாந்தக்கல் சிந்திய குளிர்ந்த நீரைத்தெளித்த மெல்லிய பூ வின்படுக்கையை அருமையோடுசேர்ந்தாள்-எ-று. படிக்கு-வலிதத்து. ச௫)

பெண்ணினுற்றதென்னும்பெருமையாலருமையான ......*
வண்ணமும்மிலைகளாலேகாட்டலால்வாட்டந்தீர்த்தேன் ... *
கண்ணனுங்கமலங்காளென்தளிர்நிறமுண்டகண்ணின்... ... *
உண்ணிறங்காட்டிநீரொன்றுயிர்தரவல்லீரோ ... . *

(இ-ள்) தன்மையாகிய நறியதாமரைகளே இக்குலத்தவன் ஆண்மகனல் லன் பெண்மகனென்றுகருதும் உம்முடைய பெருந்தன்மையால (சாலுதற்) கருமையான திருமேனிநிறத்தையும் இலைகளாலேகாட்டலால் சோர்வுநீக்கி னேன் யான் தளிர்நிறத்தைப்போன்ற என்னுடலினிறத்தைப் பார்வையாலு ண்ட திருக்கண்களிலமைந்த நிறத்தையுமலர்களாற்காட்டி நீவிர் என்னுயி ர்போலச்சிறந்த நம்பியைக் (கொண்டுவந்து)தர உலோபஞ்செய்கிறீர்கள் இது யானறியேன்-எ-று. (சசா)

இராமபிரான் தன்னைநோக்கியகாலையில் தான் அவன்பாற்கொண்ட காதலால் வைப் பழிந்த தனதுடல்முழுவதும் பசலைபோர்த்தலால் என்தளிர்நிறமுண்ட கண்ணென்றுள் ளு யிர்போலுநம்பியைக் காணேயுயிரென்றது சிறப்புப்பற்றி. உயர்திணைப்பொருண்மேனின்ற ஈறு கெட்டபெண்மொன்னுஞ்சொல் (சூ) குடிமையாண்மை யிளமைமூப்பே, யடிமைவன்மைவி ருந்தே தழூஉ பெண்மையரசே மகவேகுழவி, தன்மைதிரிபெய ருறுப்பினகிளவி, காத லசிறப்பே செற்றச்சொலவிறற் சொலென்றுவரூஉம் உளப்படத்தொகைஇ யன்னபிறவும் அவற்றொருங்கிசைப்பினி சொன்னத்திணையுயர்திணைமருங்கி னிலையினவாயினு மஃறி ணையநஞ்சிறிவளந்தாங்கிய லு மெய்ப்பதைநுதற்றென அஃறிணைமுடிபுகொண்டது. என்னை னப்பது அறியாப்பொருட்கண்வந்தது. (சூ) யாதெவனென்னுமாயிருகிளவியு மறியாப்பொரு ளயிற் செலியநதோன்றும் மென்பவாகலின்.

வேறு:

நாணுலாவுமேருவோடுநாணுலாவுபாணியும் ... ... *
தூணுலாவுதோளும்வாளிபூணுலாவுதூணியும் ... ... *
வாணிலாவினூலுலாவுமார்புமீளவும் ... ... *
காணலாகுமாகிலாவிகாவலாகுமேகொலாம்... ... ...*

(இ-ள்) (தோளிணைமலைக்கண்டு) நாணமடைந்த மேருவைப்பொத்த வில லோடு (அதன்) நாணி தங்கியிருக்கரத்தையும் எழுத்தூண்போன்மையமைந்த பருத்துநீண்ட தோள்களையும் அம்புகள் உள்ளேநிறைந்தபுட்டிலும் ஒளியா கிய சந்திரிகையைப்போல வெண்மையும் ஒளியுமுடைய முப்புரிநூல் அ சைகின்ற மார்பையணிந்தமார்பையும் மறுபடியுங்காணக்கூடுமாயின் என்னு

யினை (முன்னிலைமையுடையதாகச்)சொனைக்கூடும் (இல்லாவிடின் இழப்பே ன்) எ-று. எகொல்ஆம்-அசை. (௪௮)

விண்டலங்கலந்திலங்குதிங்களோடுமீதுறும் ... ... *
வண்டலம்பலங்கறங்குபங்கியோடுவார்சிலைக் ... ... *
கொண்டலொன்றிரண்டுகண்ணின்மொண்டுகொண்டடன்றுவிடை... ... *
உண்டதன்றெனெஞ்சினின்றுமுண்டதென்றுமுண்டரோ .. ... *

(இ-ள்.) ஆகாயத்தினிடத்திலே சேர்ந்து விளங்குகின்ற சந்திரனோடும் (தேனுண்ணும் அதன்மேல்சூழ்ந்து வண்டுகளொலிக்கின்ற மலர்மாலைதங்கிய சிகையோடும்(வந்து) நீண்டசிலையைத்தாங்கிய ஒருமேகமானது தன்னிரண்டு கண்களினாலே என்றுவியாகிய நீரை மொண்டுகொண்டு உண்டதுண்டு அதுஎன்னுடையநெஞ்சில் இன்றும் நிலைத்திருக்கிறது என்றும்நீங்காது.)

பஞ்சரங்குதீயினாவிபற்றநீடுதாற்றவில் ... ... *
வெஞ்சரங்கணெஞ்சரங்கவெய்யகாமனெய்யவே ... ... *
சஞ்சலங்கலந்தபோதுதையலாரையுய்யவந் ... ... *
தஞ்சலஞ்சலென்கலாதவாண்மையென்னவாண்மையே ... ... *

(இ-ள்.) கொடியகாமன் வெற்றியமைந்த நீண்டவில்லினின்றும் வெவ்வியசரங்களைப் பஞ்சையழிக்கின்ற தீயைப்போல (என்னுடைய) உயிரைப்பற்றவும் நெஞ்சழியவும் எய்வதினால் சஞ்சலத்தையடைந்தபோது தையலாரிடத்திலே பிழைக்கும்படிவந்து அஞ்சாதே அஞ்சாதே என்று சொல்லத்தக்க ஆண்மை என்ன ஆண்மை-எ-று. (௪௯)

தையலார்-சாதிப்பன்மை. அடுக்குவிரைவு. ஆண்மை-பெருமையுமாம்.

இளைக்கலாதகொங்கைகாளெழுந்துவிம்மியென்செய்தீர் ... ... *
முளைக்கலாமதிக்கொழுந்துபோலும்வாண்முகத்தினான் ... ... *
வளைக்கலாதவிற்கையாளிவள்ளன்மார்பினுள்ளுறத் ... ... *
திளைக்கலாகுமாறிலாதசெய்தவங்கள்செய்ம்மினோ .. .. *

(இ-ள்.) (நினைக்குந்தோறும்) இளைக்காமல் பூரிக்கின்ற கொங்கைகளே உயர்ந்துபருத்து (அதற்குத்தகுதியாக) யாதுசெய்தீர்கள் உதித்தலையுடைய கலைகள் நிறைந்த மென்மையாகியசந்திரனைப்போல்கின்ற தண்ணொளி வாய்ந்த முகத்தையுடையானாகிய வளைக்காதவில்லைக்கையிற்பிடித்த நடையாளிசிங்கத்தைப்போன்ற ஆண்மையுடையமார்பிற்பொருந்த அநுபவித்தல் தக்கதாயின் அதற்குத்தக்க செய்தற்குரிய தவங்களைச்செய்யுங்கோள்-எ-று. (௫௰)

எங்குநின்றெழுந்ததிங்கவிந்துவந்ததெனெஞ்சுலா ... ... *
அங்கியன்றனைக்கனைத்தவம்பின்வந்தசிந்தைநோய்... ... ... *
பொங்குகின்றகொங்கைமேல்விடம்பொழிந்ததென்னினும் ... ... *
கங்குலைத்திங்களன்றுகங்களங்கமில்லையே ... ... *

(இ-ள்.) இந்தச்சந்திரன் (இந்நாள்வரையும்) எவ்வுலகத்திலே தங்கியிருந்து (இவ்வுலகத்தில் இந்நேரப்பகலிலே) உதித்தது அவ்வாறுவந்து, உருவின்

பாசியமன்மதன் என்னெஞ்சிலேநடையாடி அங்கேதங்கியிருந்து எய்த அம்பின்முனையுண்டாகிய மன்மதநோய் கொண்டு வருகின்ற மெய்க்காமநோய் (வெண்ணிலவாகிய) விட தனைச்சொரிதலாயினும் கண்ட தன்மையின் பிரான் நிலவையுடையால் நேற்றையிராவின் வந்த சந்திரன் அன்று.

எழுந்த இந்து இனிப்பொழியா தொழியாதெனத் தெளிந்தமையின் எதிர்காலம் இறந்தகாலமாகக் கூறப்பட்டது - வாராக்காலத்து வினைச்சொல் இறப்பின் நிகழ்வின் முடிவுபடத்தோன்றும் பொருண்மையைத் தெளிவுப் பொருள் கூறுங்கால், என்பவாகலின். தாமரையின் தாமமைப் பொய்கைப்பக்கமாக நளிச்சந்திரகாந்தக் கல்லிற் சீதநீர் தெளிந்த மெய்ந் சேக்கையாகலாலும் சேடியர்கள் செய்யாநின்ற சைத்தியோபசாரத்தாலும் வெந்தழற் கொதிப்பாய் நம், என்றாள் விவகாரமென்றனர்.

அடர்த்துவந் தனங்கனெஞ் சழுந்தத் துளைத்துப்பெறும் ... ... *
விடரிற்கடைந்த வெம்பியினின் றலர்ந்திடா தெருந்துறவெந்து .. .. *
கடந்து மைக்கரியபேய் கனங்கலைக்காலுடைந் ... ... *
துடன்றுருவிநிற்ற பேயோமயிலிருந்தவளென்றுள்ளமே... ... ... -- *

(இ-ள்) உள்ளமே உருவிலியானவன் நெஞ்சில் கொண்டு எம்மைத் தெருக்கிலலைத்து நாவுகின்ற அம்பெனினும் விட்டு நீங்காது நெஞ்சில் நிலைகொண்டு நடையால் வெண்மையாகிய மகப்பிறந்தகரிய கடியயானை பொதும் கட்டுளவையுடையோனைக் காவின் கண்ணேகண்டு உவகைகொண்டு போனாயென்ற உயிரானது (அக்குறிப்பின் கொழுநியாமல) பின்னே போய்த்தவாறு யாதுகாரணம்-எ-று. (ரு௨)

கல்லினுமெனையெழுந்த மேகமார்பினூடலிக்கடிமினைநும் ... ...*
மன்னுமெனைப்பிரிக்கத் தென்னைவந்து போனதை நகைநுள் .. .. *
ஊனுமெனையிருந்த போதும்யானொன்றும் சொல்லேன் ... ... *
கண்ணுமெனையிருந்த போதும் என் சொல்லாமலிலாதவே ... ...*

(இ-ள்.) ஆகாயத்திலேயெழுந்த மேகம் தன்பார்பிற்றங்கிய மின்னல் இடைமுப்பரிநூலைப் போல இம்மென்னுலகத்திலே பிரிந்தாற்போலக் (கன்னியர் கண்டு நெஞ்சை நெருங்கியநம்பியானவர் என்னுள்ளத்திலேயிருந்த போதும் யான் அறிந்திலேன் (அதுநிற்க) கண்ணுக்கெதிரேயிருந்த போதும் (என் நினைவுடையதொன்று) காணுதொழிந்தது என்னஅதிசயம்-எ-று. ()

பெய்கடற்பிறந்தயலபிறந்தகோதைமருந்துபெற் ... ... *
றைபவொழிகலத்தொடடங்கைகவிட்டிருந்தவாரைப்போல் ... ... *
பொரிடைக்கண்வாயைதேநின்று அமங்கடார்றுமம்மே... ... ... *
கைகடக்கவிட்டிருந்துமைப்பதென்கொல்லோ .. .. *

(இ-ள்.) (வளப்பங்கொண்ட) பிரதியாய்த்தருகின்ற பாற்கடலிலேபிறந்த ருமாற்றைப் பிறக்கரகமூடியாக அமுதத்தை (முயற்சியின்றிப் பெற்று உடம்பை அழியாமலை) அறுகியபான்வட்டுகோப்பு அவ்வமுதத்தைத் தாம் கையிலினின் றுமவிட்டிருந்தபேதையர்போல வலிதங்கிய அவ்வுயார்த்தோளுடைய தோள்களைநுழைவுற (நெருங்கியபோதே) தழுவாமலை நடைநுவசநிலை.

ன்றும்புறத்திற்செல்லவிட்டிருந்து உறுதிமொழிகளைச்சொல்லுகிறாள் பய ன்யாது—எ-று.

(௫௪)

என்றுகொண்டினைந்துரைத்திரங்கிவிம்மிவிம்மியே ... ... *
பொன்றிணிந்தகொங்கைமங்கையிடரின்மூழ்குபோழ்தின்வாய்க் ... ... *
குன்றமன்னசிலைமுரித்தகொள்கைகொண்டகுரிசிலைத் ... ... *
தொன்றுமுன்கண்மதிமுகத்தொருத்திசெய்துரைசெய்வார் ... ... *

(இ-ள்) பொற்கச்சிறுவிறுக்கிய கொங்கைகளையுடைய சீதாபிராட்டியா ன்றுதிலை உள்ளபலகாலும் உரைத்து இரங்கி [illegible] கடலின் மூழ்கு நின்ற காலத்தில மலையை யொத்த உறுதியும் [illegible] வில்லொடித்த செய்கையைக்கொண்டவனை [illegible] பொருந்திய வை யுண்டகண்களையுடைய மதிபோன்ற முகத்தையுடைய ஒருசேடி செய்ததைச் சொல்லுவார்—எ-று.

(௫௫)

அதிக்கொண்டேம் ஒருசொற்பலவாசிகழ்ந்தபொருள். தன்னிறைவிக்கு மனையில்லை [illegible] கொண்டிருந்த மனத்தனாகவின் இப்போது குளிர் [illegible] தொன்றுமொருத்தியென்றார்.

வேறு.

வடங்களுங்குழைகளுமின்னவிலிட ... ... *
தொடங்கு [illegible] ... *
[illegible] ... ... *
நெருங்கடங்கிடங்கண்ணீலமாலையே ... ... *

(இ-ள்) விசாலந்தங்கிய நீண்டகண்களையுடைய நீலமாலையென்பவள் (பலவகையணிகலன்களை [illegible]) வடங்களும் குழைகளும் இந்திரதனுவைப்போல ஒளிவீச [illegible] ஆடையும் உத்தராசங்கமும் கூந்தலுஞ் சரியவும் [illegible] மின்னலைப்போல (உடல்துவளப்) பிராட்டியின்பக்கல் விரைவிலவந்தாள்—எ-று.

(௫௬)

வந்தடிவணங்கிலள்வழங்குமோதையள் ... ... *
அந்தமிலுவகையளாடிப்பாடினள் ... ... *
சிந்தையுள்மகிழ்ச்சியும்புரிந்தசெய்கையும் ... *
சுந்தரிசொல்லெனத்தொழுது சொல்லுவாள் ... *

(இ-ள்) (நீலமாலையானவள் பிராட்டிபக்கல்) வந்து மகிழ்ச்சியோதைகளிப் பையுடையவளாய்ப் பாதங்களைவணங்காமல் ஆரவாரித்து (மகிழ்ச்சியின் சேர்க்கையால்) பாடிநடித்தனள் (அதுகண்டு) சுந்தரத்தையுடையாளாகிய பிராட்டியானவள் நின்னெஞ்சிலமைந்த உவகையையும் (அதற்குக்காரணமாய) போந்தசெய்தியையும் சொல்லென்று கட்டளையிடப் பின்தொழுது சொல்லுவாள்—எ-று.

(௫௭)

போதனாகமாக்கடலன்கல்வியன் ... ... *
தயரதனெனும்பெயர்த்தனிச்செங்கோலினான் *
புயல்பொழிதடக்கையான்புதல்வன்பூங்கணை ... *
மயல்விளைமதனற்கும்வடிவுமேலுடையான் ... *

(இ-ள்.) யானைதேர்குதிரை (காலாள்க) ளாகிய அளவிடப்படாத சேனைச் சமுத்திரத்தையுடையானும் நிறைந்த கல்வியானனும் மேகத்தைப்போலக் (கைம்மாறுகருதாது) வரையாதுகொடுக்குங்கையையுடையானுமாகிய (பொருவறத் தனிமையாய்) நிலமுழுதுஞ் செல்லுகிற சக்கரத்தையுடையதயரதனென்னும் பெயரானுக்குப் புத்திரன் மலர்மிசையோனால் (எல்லாவுயிர்களுக்கும்) காயத்தையுண்டாக்குகின்றமன்மதனைப்பார்க்கினும் அழகுசிறந்தோன்

தயரதமென்பது - தயரதனென்றுபோலவது. காலாளென்பது - இனமாதலினுடன் கூறப்பட்டது. கைந்தலம் விசித்தனனென்பதில், வினைப்பெயர்போல வடிவுமேன்மையானென்பதில் பண்புநின் மயர்திணைகொண்டு வழுவமைதி.

யாமாமிவைவெய்யனையதோளினான் ... ...*
அராவணையமலென்றுயிர்க்குமாற்றலான் ... *
இராமனென்பதுபெயரிளையகோவொடும்... ...*
யாவருமுனிவொடும்பதிவந்தெய்தினான் ... ...*

(இ-ள்.) (கண்டோர்) இவைமராமரங்களென்றுசொல்ல வலிமையமைந்த தோள்களையுடையான் அராவணையில் (துயில்கின்ற) மலரகிதழ்கிய திருமால் இவனெனச்சந்தேகிக்கும் வலிமையுடையான் (அவனுக்கு) இராமனென்பதுபெயராகும் தன்தம்பியோடும் (யாவரும்) துதிக்கின்ற ஒருமுனிவனோடும் நமதுநகரத்தில்வந்துசேர்ந்தான் —எ-று. (௮௯)

பூணியன்மொய்ம்பினன்புனிதனெய்தவில்... ...*
காணியவந்தனனென்னக்காவலன்... ... ... *
ஆணையினடைக்கவில்லதனையாண்டகை ... ... *
நாணினிதேற்றினனடுக்கிற்றும்பரே ... ...*

(இ-ள்.) வலயமாகிய பூணணிந்த தோள்களையுடையானாகிய அச்சிராமவீரன் பரிசுத்தமாகிய சிவனெய்தவில்லைத் (தன்தாமரைக்கண்களினால்) காணவந்தானென்று முனிவன்கூற, நம்மரசனுடையகட்டளையினாலடைந்தவில்லை அப்புருடோத்தமன்வருத்தமின்றி நாணேற்றினான் மேலுலகமும் நடுங்கியது —எ-று. (௯௰)

உயர்வுசிறப்போடுநந்தசஷ்டியதன்கண்வந்த வும்மைநோக்கது.

மாத்திரையளவிற்றாள்மடுத்துமுன்பயில்... ... *
சூத்திரமிதுவெனத்தோளின்வாங்கினான்... ... *
ஏத்தினரிமையவரிழிந்தபூமழை ... ... *
வேத்தவைநடுக்குறமுறிந்துவீழ்ந்ததே... ... *

(இ-ள்) முன்தான்கையாடியசூத்திரம் இதுவென்னும்படி ஒருமாத்திரையளவில் காலால்மிதித்து தோளினால்வளைத்தான் தேவர்கள் (தோள்வலிமையை) புகழ்ந்தார்கள் (அவர்கள் சொரிந்த) கற்பகப்பூமழைவிழுந்தன வேத்தவையிலுள்ளார்கள் நடுங்க (அவ்வில்) முறிந்துவீழ்ந்தது —எ-று. அவை ஆகுபெயர். (௯௧)

கோமுனியுடன்வருகொண்டலென்றபின்... ...*
தாமரைக்கண்ணினானென்றதன்மையால் ... ...*

ஆயவனேகொலென்றையநீங்கினுள் ... ...*
வாமமேகலையினுள்வளர்ந்ததல்குலே ... ... *

(இ-ள்) சிறந்தமுனிவனே நீ வந்தமேகம்போல்வாவென்று சொன்னயி ன் தாமரைக்கண்ணினனென்றகண்மையினுலை இன்னதனதென்றுமறை க்கவொண்ணாத அந்நம்பியேயாமென்று நீங்கினுள் (உடனே) அழகிய மேகலை யினுள் அல்குல்வளர்ந்தது—எ-று. (௬௨)

வளர்ந்ததல்குலென்றது வேட்கையின்பெருக்கக்குறிப்பு.

இல்லையேநுசுப்பென்பாருண்டென்னவும் ... *
மெல்லியன்முலைகளும்விம்மவீங்குவாள் ... *
சொல்லியகுறியினதனுன்றலேயவன் ... ... *
அல்லனேலிறப்பெனென்றகத்துணின்னினுள் ... *

(இ-ள்) இடையேயில்லையென்று முன்னேசொல்பவர்களும் (இப்போ து) உண்டென்றுசொல்லுமாறு அழகிய மற்றைய உறுப்புகளோடு மெல்லிய தன்மையையுடைய கொங்கைகளும் பூரிக்க விம்முகின்ற பிராட்டியானவள் (நீலமாலையென்னுஞ்சேடி) சொல்லியகுறிகளால் அவ்விராமகுமாரனே யாகும் அவனல்லனாயின் இறப்பேனென்றுநெஞ்சில் எண்ணியிருந்தா ள்—எ-று. (௬௩)

ஏகாரமிரண்டனுள் முன்னையதுதேற்றமும் பின்னையதுபிரிநிலையுமாம். அடுக்கு துணிவு ப்பொருட்டு.

ஆசையுற்றயர்பவளவ்வளாயினள் ... ...*
பாசடைக்கமலத்தோன்படைத்தவில்லெலாம் ... *
ஓசையிற்பெரியதோருவகையெய்திட ... ... *
கோசிகற்கொருமொழிசனகன்கூறுவாம் ... ...*

(இ-ள்) (சீராமபிரான்மேல்) ஆசையுற்றுச்சோர்கின்ற பிராட்டியானவ ள் அந்நிலைமையளாயிருக்க சனகமகாராசன் பசுமையாகிய இலையோடுகூட ய தாமரைமலரிலுள்ள பிரமன்படைத்த உலகமெல்லாவற்றிலும் ஓசையினா ல் ஒப்பற்றதாகிய களிப்பையடைந்து அவ்விசுவாமித்திரமுனிவருக் கு ஒருமொழிகூறுவான்—எ-று. (௬௪)

தாள்பெயர்த்ததும் நாணுநிலைத்ததும் கற்பினின்றோக்கிலனுதலின் ஓசையிற்பெரிய தோருவகையெய்தியென்றும், உவகையெய்தற்குக் காரணமுங்கவினக்கோரிக்கொண்டு கூ றினர்.

உரைசெய்பெருமையும்புதல்வன்வேள்விதான் .*
விரைவினிற்றிருமுடித்தல்வேட்கையோ .*
முரைசெறிந்ததிரகழன்முழங்குதானையய் ... ... *
அரசையும்விழையழைத்தல்வேட்கையோ ... ... *

(இ-ள்) எம்முடையபெருமானே நின்புத்திரனாகிய இந்நம்பியினது தி ருக்கலியாணம் விரைவிலே இன்றொருநாளில் முடித்தல்விருப்பமோ (அன்றி யும்) மணப்பறைசாற்றுவித்து ஒலிக்கின்ற வீரக்கழலணிந்த முழங்குகின்ற சேனையையுடைய அத்தசரதசக்கரவர்த்தியையும்வரவழைத்துமுடித்தல் விருப்பமோ சொல்லியருள்—எ-று. (௬௫)

விற்களிரண்டும் தெய்வப்படைக்கலங்களுமளித்த ஆசிரியனாகலின் நின்புதல்வனென்னு மிவனைப்பெற்ற பெரும்பாக்கியத்தனாகலி னவ்வாசையுமென்றுங்கூறினன்.

மலைவலானவ்வுரைபகரமாதவன் ... ... *
உலைவிலையுவகையும்வந்துறுதனனென்றனன் ... ... *
எல்லையிலுவகையானினைந்தவாறெலாஞ் ... ... *
சொல்லுகென்றோலையுந்தூதும்போக்கினான் ... *

(இ-ள்.) மற்போரில்வல்லோனாகிய சனகமகாராசன் அச்சொற்களைச்சொல்லக் (கேட்ட) கௌசிகமுநிவர், அச்சக்கரவர்த்தியும் (இங்கு) விரைவில்வந்து சேர்க நல்லதென்றுகூற எல்லையில்லாத மகிழ்ச்சியுடையவன், நடந்த விசேடமெல்லாவற்றையும் சொல்லுகவென்று தூதுவரையும் திருமுகத்தையும் அனுப்பினான்—எ-று. (கள)

௰௩-வது-கார்முகப்படலம் முற்றிற்று.

௰௪-வது-எழுச்சிப்படலம்.

கடுகியதூதருங்காவிற்காலிற்சென் ... ... *
றிடிகுரன்முரசதிரயோத்தியெய்தினார் ... ... *
அடியிணைதொழுமிடமன்றிமன்னர்த ... ... *
முடியொடுமுடிபொருவாயின்முன்னினார் ... ... *

(இ-ள்) விரைந்த தூதர்களும் காற்றுச்செல்வதுபோலக் கால்களினாற்சென்று இடிபோலசைபோல முரசொலிக்கின்ற அயோத்தியைச் சேர்ந்தவர்கள் (சக்கரவர்த்தியினுடைய) பாதங்களைத்தொழுகின்ற இடத்திலல்லாமல் (மற்றஇடமெங்கும் நுழையப்பவர்க்க) அரசர்களுடைய முடியோடு முடி மோதுகின்றவாயிலின்முன் சென்றார்கள்-எ-று. (௧)

சனகனது கட்டளையானசீதைப் பிராட்டிக்குத் திருமணமுடிதல் வேண்டுமென்னுங் கருத்தாற்றூமேவினைக்கு முனராகலி னவ்வினைவயப்பற்றிக் கடுகியதூதரென நிகழ்காலமிறந்தகாலமாயிற்று, வாராக்காலத்து நிகழுங்காலத்து மோராங்குவரூஉம் வினைச்சொற்கிளவி யிறந்தகாலக்குறிப்பொடுகிளத்தல் விரைந்தபொருள வென்மனார்புலவர் என்பது சூத்திரமாகலின். இடிகுரலென்பது இல்ககரந்தொக்கது.

முகந்தனர்திருவருண்முறையினெய்தினார் ... *
திகழ்ந்தொளிர்கழலிணைதொழுதுசெல்வனைப் ... *
புகழ்ந்துநேமராதிநின்புதல்வர்போயபி ... ... *
னிகழ்ந்ததையிதுவெனநெடிதுகூறினார் ... ... *

(இ-ள்.) (சக்கரவர்த்தியினுடைய) சிறந்த அருளுப்பாட்டை முற்ற அடைந்து (தமக்குத்தக்க) முறைமையோடுசேர்ந்து (வீரக்கழல் முதலியவணிகளால் மிகவும் ஒளிர்கின்ற இரண்டுபாதங்களையுந் தொழுது செல்வமிகுதியுடைய தயரதனைப்புகழ்ந்து அரசனே நின்புத்திரர்கள் (அயோத்தியினின்றும்)போனபின் இன்னதென்று நடந்தவரலாற்றைப்பலகாற்கூறினார்கள்.

கூறியதூதருங்கொணர்ந்தவோலையை ... ... *
ஈறில்வண்புகழினாயிதுவென்றனர் ... .*
வேறொருபுலமகன்விரும்பிவாங்கினான் ... ... *
மாறதிர்கழலினான்வாசியென்றனன் ... . *

(இ-ள்.) அவ்வாறுசொன்னதூதர்கள் தாங்கொண்டுவந்த திருமுகத்தைக் காட்டி முடிவில்லாத வளமையான புகழையுடையாய் இது [illegible] றையென்றுகூறியதென்றனர் (அரசனுக்கயலிலிருந்த) வேறொரு [illegible] ன் ஆதரவோடுவாங்கினான்; ஒன்றற்கொன்று மாறுகளுள்ள கழல்களையுடைய தசரதசக்கரவர்த்தி வாசியாயென்றுகட்டளையிட்டான்-எ-று.

வேறொருபுலமகனென்பதை அரசனின்வேறுபிய ஒருபுலமகனெனக்கொள்க.

இலைமுகப்படத்தவையெழுதியாட்டிய ... ... *
தலைமகன் இலக்கொளிப்பிலச்செவியிற்சார்த்தலும் ... ... *
நிலைமுகவலயங்கணிறப்பூநீங்கட .. .. *
மலையெனவளர்ந்தவையிரத்தோள்களே ... *

(இ-ள்.) ஜனகமகாராஜனும், கௌசிகமாமுனிவரும் ஓலையாகிய பட்டிலிசைந்த எழுதித்தெரிவித்த தன் முகத்துப்புகழுடைய விஷயத்தை [illegible] செய்தி தனது செவியிற்சார்ந்தமாத்திரத்தில (கங்கணம்) நிலைக்க இடமற்ற தோளணிகள் வளைவுநீங்கிக் கழலுமளவின திரண்டதைப்போலப் பூரித்தன உயர்வுடையாகிய தோள்கள்-எ-று. (௪)

வளர்ந்தன வயிரத்தோள்களென்பது-வளர்ந்ததல்நிலென்பதுபோலவந்தது.

வெற்றிவேன்மன்னவன் [illegible] ... ... *
சுற்றுவார்சடைமுடிக்கனிகையாளன் ... ... *
முற்றவேமுனிவர்கோன்முனிவில் ... ... *
இற்றைப்பொழுதிலே காலந்தாழ்த்ததென்றான் ... *

(இ-ள்.) வெற்றிவேலையுடைய சக்கரவர்த்தி தன் பக்கத்தானைநோக்கி) தொகுதியாகிய நீண்ட சடைமுடியையும் ஒப்பற்றவையுமுடைய சிவன் தக்கனுடைய வேள்வியில் (வர் இருந்த) எழுவகைத்தானைப் பூர்ணமாயும் வென்றவனை யடைந்த வில்லானை முறிந்த பேராற்றலையுடைய அந்த சித்திரம் இல்லை [illegible] யிடம்போலவாசிக்கவென்று சொன்னான்-எ-று. (௫)

கனிச்சிவாளைவன்வென்ற மூரிவில்லென்பது இயற்றிரள் முழுவில் கலைமைபட்டபாவுவித் தோனமேனின்றது.

என்றுனாத்தெதிரிவோதிரிடைவிடாதுநேர் ... ... *
குன்றியகனைகழற்றரசர்விளைச்செனப் ... ...*
பொன்றிணிகலன்களுந்தூசும்போக்கினான் ... *
குன்றெனவுயரியகுவவுத்தோளினான் .. ..*

(இ-ள்.) மலையினதுயரினைப்போல உயர்ந்த குவவாகிய தோள்களையுடைய சக்கரவர்த்தி வசிட்டர்முதலியோரை நோக்கி இவ்வாறு பலவாற்கூறித் தன்முன்னே நெருங்கிய ஒலிக்கின்ற கழலையணிந்த தூதுவர்கள் கொள்ளவே

ன்று பொன்னாலியற்றிய அணிகலன்களையும் உயர்ந்தவஸ்திரங்களையும் இடைவிடாமற் கொடுப்பித்தான் - எ - று. (௬)

எல்லென்பது பேலச்செய்யுளைத் தொடர்ந்து நின்றமையின் இலையென்றும் எதிரொன்றமையின் வெட்டிமுதல்யோனைப்போகவெனவும் அசைகொள உரைத்தென்பதற்கு விசேடமாய்ப் பன்மைப்பொருட்டாய் வந்திருந்தலற் பலகாலுங் கொடுத்து அரசர்க்கு சுருமென் இழிந்தோர்க்குத் தன்கரந்தாலீதலை மாயன்மென் றப்போதிரு வென்றமையிற் கொடுப்பித்தானென்னும் பொருள்கூறலாயிற்று.

வானவன் குலத்தெய்வர் வாரத்தினூர் வரும் ... ...*
வேனில்வேளிருந்தவப் பதியினைநோக்கினன் ... .. *
சேனையுமரசருஞ் செல்கமுந்தெனா ... . *
ஆனைமேன் மணமுரசறைகெனப் பறைவினான் ... ...*

(இ-ள்.) சூரியனுடைய குலத்தில் வந்த எம்முன்னோர்செய்த தவப்பேற்றால் அவதரித்த வசந்தகாலத்திற்குரிய மன்மதனாய சீராமபிரான் இருக்கின்ற அழகிய பதியினை நோக்கி நம்முடைய சேனையும் அரசர்களும் முன்னே செல்கவென்று யானையின்மேல் மணமுரசு கொட்டுமென்று கட்டளையிட்டான் - எ - று. (௭)

வானவனென்பது சூரியனுக்கு வானத்திற் சஞ்சரிப்போனென்னுங் காரணத்தால் வந்த பெயர், வேனில்வேள் - காமவேள். சீராமபிரானிருந்தமையால் பதியின் அழகுடைமையைத் தெரிவித்தான் அழகிலையென்றன் - இருந்த - எ - து - காரணப்பொருட்டு,

வாம்பரிவிசித்தெடுங் கடலெனாதுநேர் ... ...*
தேம்பொழி துழாய்முடிச் செங்கணமாலவன் ... *
ஆம்பரிசலைகடல் பனந்துறை கொண்டநாள் ... *
சாம்புவன் திரிந்தெனத் திரிந்துசாற்றினான் ... ...*

(இ-ள்.) தேனைச்சொரிகின்ற துளவமாலையணிந்த முடியையுடைய செங்கண்மால் நக்கவண்ணமாய் புலகெலாமளந்து நன்மையடைவித்த நாளில் சாம்புவன் திரிந்து சாற்றினாற்போல வள்ளுவன் காவுகின்ற அலைகளையுடைய பாடைக்கடலின் சூழ்ந்து (அக்கட்டளையை முரசறைந்து) சாற்றித் தெரிவித்தான் - எ - று. (அ)

சாற்றியமுரசொலி செவியிற்சாருமுன் ... ... *
தோற்றொடி மகளிருங் கோலமைந்தரும் ... ... *
வேற்றருகுமாரரும் வென்றிவேந்தரும் ... ... *
காற்றெறி கடலெனக் களிப்பிற்பொங்கினார் ... ...*

(இ-ள்.) சாற்றிய முரசினொலியானது (தம்முடைய) செவியிற்படுமுன்னே (அந்நகரத்திலுள்ள) அழகியதொடியையணிந்த மகளிர்களும் (அவர்களுடைய) அழகிய நாயகர்களும் பகைவருடைய மார்பின்கண் வேலை நுழைக்கின்ற இராசகுமாரர்களும் வெற்றியையுடைய அரசர்களும் காற்றினால் எறியப்பட்ட கடல்பொங்கினாற்போலக் களிப்பிற்பொங்கினார்கள் - எ - று.

மகளிருமைந்தருமென்றது அரசரொழிந்த ஏனையோரை. மகளிரென்பது வேந்தரென்பதற்கேற்ப அரசமகளிருமெனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. மைந்தரென்பது ஈன்

டுக்கண வரையுணர்த்திற்று. இறைவனைத் திருமகள் மைந்தனெனச் சடகோபர் கூறியதனு முணர்க.

விடைபொருநடையினான் சேனைவெள்ளமோர்... *
இடையிலையுலகினிலெங்கணுமீண்டிய ... ... *
கடையுகமுடிவினிலெவையுங்காற்றுடைப் ... ... *
புடைபெயர்கடலெனவெழுந்துபோயதே .. *

(இ-ள்.) இடபத்தினது நடையைப் பொருத நடையையுடைய சக்கரவர்த்தியினது சேனைவெள்ளம் கடையாகிய யுகமுடிவினில் எப்பொருளுங் கருங் காற்றினால் (பசையற்றுச்) சாயப் (பின்) உலகத்தில் சிறிதிடமுமில்லையெனும் படி ஒருசேரத் திரையினின்றும் பெயர்கின்ற கடலென வெழுந்து போனது-எ-று. (ய).

சிலம்பிடமுலகெனச்செறிந்ததேர்ப்படாம் ... ... *
பல்லியங்கடலொலிப்பொலிந்தவேந்தரால ... ... *
எல்லிகதிர்ப்பணியெறிசுடர்மோகடையால் ... ... *
வில்லிழுமெல்லனைப்பொலிந்தவேழமே... ... *

(இ-ள்.) பூமியானது சிறிதிடத்தையுடையதென் றெண்ணும்படி நெருங்கியதேர்களுந் தம்மேல் வீற்றிருக்கின்ற அரசர்களால் உதயமாகின்ற சூரியனைப்போல் விளங்கின ஒளிர்கின்ற கிரணங்களையுடைய அணிகளின் ஒளியினொன்று (முகத்திலணிந்த) பட்டத்தினால் இந்திரனூர்கின்ற யானையைப்போல யானைகள் விளங்கின-எ-று. (யக)

விளங்குதற்கண்வந்த எல்லென்னுஞ்சொல்லை ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார் இடைச் சொல்லென்பர். சிந்தாமணியுரையினும் [illegible] வழக்காயபற்றி [illegible] யுரைமாறி.

கால்விரிந்தெழுதூளிக்கனைகடலெல்லாம் ... ... *
பால்விரிந்தது வெண்பட்டெனப்பறந்தன... .. *
மேல்விரிந்தெழுகொடிப்படலமெல்லாம் .. *
தோலுரிந்துறுவபோன்றசேரப்பரந்த ... *

(இ-ள்.) காற்றினின்றும் எழுந்துவிரிகின்ற வெண்மைநிறமுடைய பாற்பரந்து போலப் பரப்புடையதாகிய எல்லையில்லாத அலைகடலைப் போன்றன, ஆகாயத்தில் விரிந்தெழுந்த கொடிக்கூட்டங்கள், விண்முழுமையும் (அவற்றின் சூலங்களால் கிழிந்து) உரிந்துவிழுந்துவனவாகிய தோலை யொத்தனபோன் றன-எ-று. (யஉ)

ஆடங்கிய துகிற்கொடி நாமைக்கைப்பட்டலைக்... ... *
கடங்கலுழ்சேனையைக்கடலிதாமென .. .. *
இடம்படவெங்கணுமெழுந்தவெண்மழை ... ... *
மடம்புனல்பருகிடத்தாழ்வபோன்றவே... ... *

(இ-ள்.) ஆடுகின்ற சீலைக்கொடிகள் தட்டையாகிய கையையுடைய பசிய மலையை ஒத்த உருவத்தையுடைய யானைகளினது மதம்பொழிகின்ற சேனையைக்(கண்டு) இதுகடலென்று பார்ப்பாக (ஆகாய) மெங்கும் எழுந்து [illegible] இப்பெருநீரை உண்ணுதற்குத் தாழ்வனவாகிய வெண்மேகங்களை யொத்தன,

இழையிடையிளவெயிலெறிக்குமங்கெயி ... ... *
றழையிடைநிழல்கெடத்தவழுமத்தழை ... ... *
மழையிடையெழில்கெடமருமம்மழை .. *
குழைவுறமுழங்கிடுங்குழாங்கொள்பேரியே ... *

(இ-ள்.) அணிகளிடத்துண்டாகிய இளவெயில் பிரகாசிக்கு மந்தவெயிலில் பீலிக்குடையினிடத்துண்டாகிய நிழல்கெடவுலாவு மப்பீலிக்குடை நீருண்டமேகத்தினிடத்துண்டாகிய அழகுகெடப்பரவும் அம்மேகங்கள் இளையும்படி கூட்டங்கொண்டபேரிகள் முழங்கும்-எ-று. (யச)

மன்னணிப்புரவிகண்மகளிரூர்வன ... ... *
அன்னமுந்தியதிரையாறுபோற்றன ... ... *
பொன்னணிப்பணர்முலைப்புரிமென்கூந்தலார் ... *
மின்னெனமடப்பிடிமேகம்போன்றவே ... ... *

(இ-ள்.) மாதர்கள் ஏறுவனவாகிய நீங்காத (கிண்கிணி) அணியுளையணிந்த குதிரைகள் (தன்மேற்றங்கிய) அன்னங்களைத் தள்ளிக்கொண்டுவருகிற அலையையுடைய வாற்றையொத்தன, பொன்னணிகளையணிந்தநெருங்கிய கொங்கைகளையும் புரிவாகிய,மெல்லியகூந்தலையுமுடையமாதர்கள்மின்னலையொத்திருக்க,இளமையாகிய பெண்யானைகள் மேகங்களைப் போன்றன-எ-று.

இவர்கள்கணிகையர்கள். மகளிர்க்கு அன்னமும்,புரவிக்குத்திரையும், அப்புரவித்தொகுதிக்குயாறும் உவமமாய்வந்தன, ஏனையவிளங்கிக்கிடந்தன,

இணைபெயர்த்திடையிடைநெருக்கவேழையர் ... *
துணைமுலைக்குங்குமச்சுவடுமாடவர்... ... ... *
மணிவரைப்புயத்துமென்சாந்துமாழ்கிமெல் ... *
லணையெனப்பொலிந்ததக்கடல்செலாறரோ...... *

(இ-ள்.) (பதாதி செல்லுகின்ற இடங்களிலெல்லாம் இரண்டாகவேற்றி நெருக்குதலினால் பேதைமைக்குணத்தையுடையமாதர்களது இரண்டுகொங்கைகளிலும் (எழுதிய) குங்குமத்தினாலாகிய கோலமும், குமாரர்களுடைய மணிமலையையொத்த ஒளியுமுருவும்வாய்ந்த புயத்தில் (எழுதிய) மென்மையாகிய சந்தனக்கோலமும் (உதிர்ந்து) மயங்கி (அந்நால்வகைச்சேனையாகிய) கடல்செல்லுகின்ற வழியில்மெல்லிய அணையைப்போல விளங்கியது-எ-று. (யரு)

முத்தினுமுழுநிலவெறிக்குமொய்ம்மணிப் ... *
பத்தியாலிளவெயில்பரப்புமாறினுந் ... ... *
தித்தியாநின்றசொற்சிவந்தவாய்ச்சியர்... ... *
உத்தராசங்கமிட்டொளிக்குங்கூற்றமே ... ... *

(இ-ள்.) (தம்பால் விருப்பினராகிய நாயகருக்கு) சருக்கரைப்பாகின் அளவினும் தித்திக்கின்றசொல்லைப்பேசுகின்ற சிவந்தவாயையுடையமாதர்கள் உத்தரீயத்தையிட (அவர்களுயிரைவருத்த) அதனுளொளித்திருக்குங்கூ

ற்றம் தானணிந்த முத்தணியால் முழுநிலவை வீசாநிற்கும் (அணிகளின்) நெ ருங்கிய மணிவரிசைகளால் இளவெயிலைப்பரப்பாநிற்கும்-எ-று. (௰எ)

கண்ணுற்ற இளைஞர்சிந்தையைத் தன்பாற்கொண்ட வேட்கையால் கலக்குந் தன்மையிற்கூற்றமென்றார்.

வில்லினர்வாளினர்வெறித்தகுஞ்சியர் ... ... *
கல்லிடைமிடைந்துயர்கனகத்தோளினர் .. .. *
வல்லியின்மருங்கினர்மருங்குமாப்பிடி ... ... *
புல்லியகளிற்றனைமைந்தர்போயினார் ... ... *

(இ-ள்.) வில்லைத்தாங்கினவரும் வாளையேந்தினவரும் (பூமாலைமுதலியவ ற்றால்) மணத்த சிகையையுடையவரும் மலையினது திண்மையை யழித்துஉ யர்ந்த பொன்னணியணிந்த தோள்களையுடையவருமாகிய ஆடவர்கள் கொ டியையொத்த இடையையுடைய தம்முடைய மனைவியர்பக்கல் பெருமையாகியபெ ண்யானையைத்தழுவிய ஆண்யானையைப்போலநடந்தனர்-எ-று. (௰அ)

மன்றலம்புதுமலர்மழையிற்சூழ்ந்தெனத் ... ... *
துன்றிருங்கூந்தலார்முகங்கடோன்றலால் ... ... *
ஒன்றலாமுழுமதியூருமானம்போற் ... ... *
சென்றனவாலவர்சிவிகையீட்டமே ... ... *

(இ-ள்) மணத்தையுடைய புதியமலர்கள் மேகத்தினாற் சூழப்பட்டாற் போல நெருங்கிய பெருமையாகிய கூந்தலையுடைய மாதர்களுடையமுகங் கள்மாத்திரம் தோன்றுவதினால் பலவாகிய முழுமதிகள் ஏறியவிமானங்களை ப்போல அவர்கள் ஏறிய சிவிகைக்கூட்டஞ் சென்றன-எ-று. (௰௯)

இவர்கள் அரசமகளிர்.

மொய்த்திரைக்கடலெனமுழங்குமுழக்குடைக் ... ... *
கைகளிற்றிசைநிலைக்களிற்றைநாடுவன ... ... *
மையலுற்றிழிமதமழையறாமையாற் ... ... *
செய்யலைக்கடந்திலகுழியானையே ... ... *

(இ-ள்.) பட்டமணிந்தயானைகள் மதமயக்கத்தையடைந்து இழிகின்ற ம தமழை ஒழியாதொழுகலால் (உண்டாகிய) சேற்றை கடக்காதனவாகி பொ ய்த்த அலைகளையுடைய கடலொலியைப்போல முழங்குகின்றமுழக்கையுடை ய கைகளைத்தூக்கி அசைப்பதினால் திக்குகளில் நிலைத்தலையுடைய யானைக ளைப்(போர்க்குத்)தேடுவனபோலும்-எ-று. (உ௰)

சூர்நடைநிலையெனத்தோய்ந்துந்தோய்கிலா ... ... *
வாருடைவனமுலைமகளிர்சிந்தைபோற் ... ... *
தாரொலிஞ்சதியொடுந்தாவுமாயினும் ... ... *
பாரிடைமிதிக்கிலபரியின்பந்தியே ... ... *

(இ-ள்.) குதிரைப்பந்தி கிண்கிணிமாலையோடும் தாளவொற்றோடும் தா வுமாயினும் தெய்வத்தினுடைய தன்மையைப்போலவும் புறத்திற்றோன்றி யும் அகத்திற்சேராத கச்சையுடைய தொய்யிலெழுதிய கொங்கைகளையு

டைய கணிகையராது சிந்தையைப்போலவும் பூமியின்கண் மிதித்தலில்லன.

ஞூநடைநிலை பூமியிற்கால்தோயாதுசெல்லல் ஞூடைநிலை மகளிர்சிந்தை இரண்டுந் தொழிலுவமம்.

ஊடியமனத்தினருறுதநோக்கினர் ... ... *
நீடியவுயிர்ப்பினர்நெரிந்தநெற்றியர் ... ... *
கோடவிழ்கோதையர்துறந்தகூந்தலர் ... ... *
ஆடவருயிரெனவருகும்போயினார் ... ... *

(இ-ள்.) (சிலர்) மனத்தில்ஊடினவரும் அப்புறத்தேநோக்குற பொருந்தாத பார்வையுடையாரும் பெருமூச்சு எறிகின்றாரும் நெரிந்தநெற்றியையுடையாரும் இதழ்கள்விரிந்த மலர்மாலையையும் நீக்கியகூந்தலையுடையாருமாய்த்தம்நாயகருக்கு உயிரைப்போல அவர்களருகே நடந்துசென்றனர்.

உறுதநோக்கு-அப்போதுநோக்காதநோக்கு- உம்மை-உயர்வுசிறப்பு.

மாறெனத்தடங்களைப்பொருதுமாமரம் ... *
ஊறுபட்டிடவிடையொடித்துச்சாய்த்துராய் .. *
ஆறெனச்சென்றனவருவிபாய்கவுள் ... ... *
டாறெனக்கனலுமிழ்தறுகண்யானையே ... ...*

(இ-ள்.) அருவியைப்போல மதம்பாய்கின்ற கன்னத்தினையும் கொள்ளியில் குத்துகின்றவிருப்புமுள்ளைப்போல வனலையுமிழ்கின்றகண்ணையுமுடைய (போர்க்கு)அஞ்சாமையாகிய யானைகள்பகையென்றுகருதி மலைகளைமோதிப்பெருமரங்களைக்குறைவுபட இடையிலே யொடித்துச்சாய்த்து உராவிசையாயுநதியைப்போலச் சென்றன—எ-று. (௨௫).

உழுந்திடவிடமிலையுலகமெங்கணும் ... ... *
அழுந்தியவுயிர்க்கெலாமருட்கொம்பாயினான் ... *
எழுந்திலனெழுந்திடைப்படருஞ்சேனையின் ... *
கொழுந்துபோய்க்கொடிமதின்மிதிலைகூடிற்றே. *

(இ-ள்.) (துன்பத்தி)லாழ்ந்த வெல்லாவுயிர்களுக்கும் அருளாகிய ஊன்றுகோலான சக்கரவர்த்தி (தனதிருக்கையில்) நின்றும் எழுந்திலன் (அவன் கட்டளையால்) எழுந்து உலகமெங்கும் உழுந்துவிட இடமுமிலையென அடர்ந்து (அயோத்திக்கும் மிதிலைக்கும்) இடையிலே செலுகின்றசேனைகளின்முதலணியானதுபோய்க் கொடிகளையுடைய மதில்சூழ்ந்த மிதிலாபுரியில்கூடிற்று-எ-று. (௨௬)

கண்டவர்மனங்கள்கைகோப்பக்காதலின் ... *
வண்டமர்கோதையர்வதனராசியால் ... ... *
பண்டிகள்பண்டிகள்பரிசிற்செல்வன ... ... *
புண்டரிகத்தடம்போவபோன்றவே ... ... *

(இ-ள்.) அலங்காரம் திகழ்கின்றபண்டிகள் பரிசைபோலவசையாது செல்லுவன் கண்டோர்களுடைய மனங்கள் ஆசையினால் நட்புக்கொள்ளப்ப

டு (கொள்ளுகின்ற) தேனுண்ணு, வண்டுகளமர்ந்த கூந்தலையுடைய மாதர் களது முகக்கூட்டத்தினால் தாமரைமலர்த்தடாகம் போலவளைப்பெற்றது.

கைகோட்ப எனக் காரணத்தைக் காரியமாகவுபசரித்தார். இவர்களும் அரசாங்களிர். இகல் போலி. தன்மேலிவர்ந்தோரை மெய்யசையாது கொண்டுய்த்தலாற் பரிசைதொழி லவமம். அது சுருசெதாக்கது.

பாண்டிலின்வைத்தவோர்பானைதன்னொடும் ...*
ஈண்டியவம்பிளவேனுவானிடை ... ...*
காண்டலுநோக்கியகடைக்கணாரினம் ... *
ஆண்டவைக்கினியதோர்முதுமாயதே ... ... *

(இ-ள்.) பண்டிலின்வைத்த பிரதிமையைய ஒத்த ஒருபெண்ணோடு ஒரு பெண் அன்புடையாளாகிச்செல்லுவாள் இடைவழியில் (அப்பாவை ...) நோக்கியகடைக்கண்ணின் கருமை ஆண்டவையுடையாளாகியவிவளை ...ளுக்கு இனிமையுடையதாகிய ஒப்பற்றவமுதம்போலாயது — எ-று. ( )

கடைக்கணாரினம் நீணெறிநடந்த அயர்வுமுதலியவற்றைப் போக்கலின் அமுதமாய தென்றார். பாவை உவமவாகுபெயர்.

பின்னொருமேருக்கியைப்பிரிந்துபோகின்றான் ... *
அன்னனீர்மருதவைப்பணிமன்னமாம் ... ... *
புன்னுமடமன்றுமவைப்பூவுநோக்கினான் ... . *
உள்ளமுந்தாதுரிந்தாசலாடியான் ... ... *

(இ-ள்.) மான்கன்றினேக்கம்போலு மருண்டநோக்கையுடையாளை விட் டுப்பிரிந்துபோகின்றானாகிய ஓராண்மகன் சேர்ந்தநீரையுடைய மரு தநிலத்தில அன்னமாம் புள்ளையும் (அதனெதிரிய) தாமரையினது பெரிய பூவையும்நோக்கி உள்ளமுந்தானுமே இருந்து அலையாதிருப்பிப வரும் வருத்தமாய் உசலாடினன் — எ-று. (௨௭)

அன்னத்தையும் தாமரைப்பூவையும் நோக்கவுமேயை அன்னநடையையும் தாமரை மென்மையையு மடைந்திய எண்ணம் தன்காதலியிடத்தன்றி, அவ்விடத்தில் காதலியாகியவ ந்தவார் யாரெனத் தன்கருத்து அங்கும்பிரிந்தேகலும் அங்குமே ... யைச் சேர்ந்த கோலங்கலங்களையும் உணர்ந்திருகையின், ... றேனர்வுதோன்றி அங்குமிங்குமாய்த் தேடுகின்றுழலின், உசலாடுவானைக் கூறினர். உள்ளமுந்தானுமின் ஊசலாடுவானென்பது தலைவபெருந் தலைமையில் ... ராவெண்ணித் தலைமைப்பொருள்விலேபோடு தலைமையில் ... தெருவி ... யருந்தன்மைப்பொருளில் நிகழுகால்ம் ஊசலாடுவானென நிர்காலமாயிற்று.

வேறு

அங்கண்ஞாலத்தரசுபிடைத்தரோ ... ...*
பொங்குவெண்குடைசாமரைபோர்த்தலர்ச் ...*
சங்கையாறுகூடித்தனுகாவொளச் ... ... *
சங்குபேரிமுழங்கியதானையே ... ...*

(இ-ள்.) அழகிய இடத்தையுடைய வுலகத்திலுள்ள அரசர்கள் நெரு ங்கியவிதமாகும் மேகத்தின்முழக்கத்தைப்போல சங்குகளும் பேரியும் மு

நடக்குகின்றசேனை மிகுந்தவெண்பட்டுக் குடைகளுஞ் சாமரைகளுங் கவித்த மயிற் கிளைகளுமாற்றுறையொத்தது—எ-று. (௯)

மதேய்ப்பது மன்னென்றுநின்ற சொல்லெச்சம். அரசுசாதியொருமை. வெண்குடை பொதுச் சொலின்றியந்த அஃறிணைக்கட் பன்மைபற்றியவழக்கு.

அயிராவுஞ்சவியவையிகனையாருயிர் ... ...*
கவருங்கூர் நுதிக்கணைகளுங்காலவேல் ... ... *
குயவார்நெருங்கணிட்டமழுங்கலாற் ... ... *
சமரபூமிபுகாரத்துகளுடையே ... ... *

(இ-ள்) தேவர்கள் விரும்புகின்ற அந்தெய்வத்தையொத்தவர்கள் (தம்முடைய கண்ணினைவீறுசெய்து) உயிர்களைக்கவர்கின்ற கூர்மையாகிய நுனியையுடைய பகழிகளையும் ... போர்புரியும் பூமியையும் அசேனையொத்தது-எ-று. (௰)

உருவுநகலியவர்க்குவம் சண்டேயர்க்கு இங்ஙனே சமமாற் நீண்டசெயல் ... இவவாறு ... கண்டுகொள்க.

திரைமயிடைநெருக்குநலையிடைந்தென ... ... *
மலைமயிலிடைந்தனவாலமயிலிடைந்தென ... ...*
தாலமயிலிடைந்தனதம்பிமயிலிடைந்தன ... ...*
சூலமயிலிடைந்தனவாளிமயிடைந்தன .. .. *

(இ-ள்) தாலங்கள் நெருங்குகின்றதுபோலப் புயங்கள் நெருங்கின. மேகத்தின் மின்னல்கள் நெருங்கினதுபோல வாள்கள் நெருங்கின, சங்கவெறிநெருங்கினாற்போலக் கால்கள் நெருங்கின, சிங்கங்கள் நெருங்கினதுபோல ஆண்டகைகளை நெருங்கினார்கள்—எ-று. (௧௧)

வார்குலாமுலைவைத்தகண்வாங்கிடப் ... ... *
பேர்கிலாதுபிறங்குமுகத்தினன் ... ... *
தேர்கிலாநெறியந்தர்ற்செனென்று ... ... *
மூரிமாமதயானையைமூட்டினான் ... ... *

(இ-ள்) வார்தங்கிய கொங்கைகளில்வைத்த பார்வைவாங்கப்பெறாமல் பிரகாசிக்கின்ற முகத்தையுடையோன் வழியை அறியாதவனாகிக் குருடனைப்போலச்சென்று வலிமையுடைய பெரிய ஒருமதயானையைமூட்டினான்-எ-று.

கழிகொள்வாம்பரிதுள்ளவொர்தோகையாள் .. *
வழுவியிட்டுமுற்றுறப்போர்வள்ளறான் ... ...*
எழுமினிப்புயகதாலெடுத்தேந்தினான் ... .. *
தழுவியவ்விழியானென்றனாதாங்கையான் ... ... *

(இ-ள்) கடிகுதிரைகொண்டு சாய்கின்ற குதிரையானது தள்ளுதலினால் கீழ்விழத்தொடங்கினளாகிய (சாயலாள்) மயிலையொத்தவளை ஒருவள்ளலானவன் தழுவு துணிவின் நீட்டினைப்போல நீண்ட புயங்களினால் ஏந்தினன் அவ்வாறு ... ஒழியாதவளுங்கதலாயினவை தாம்—எ-று. தழுவு-முதனிலைத்தொழிற்பெயர். (௧௨)

துணைத்த தாமரை நோவத் தொடர்ந்தடர் ... ... *
கணைக ருங்கணி ருளை யோர்காளை தான் ... ... *
பணைத்த வெம்முலைப் பாய்மதயானையை ... ... *
அணைக்க நங்கைக்க கவிடமில்லென்றான் ... ... *

(இ-ள்) இயல்பாகிய தாமரைமலர் போன்ற கால்கள் நோவத் தொடர்ந்து பொருந்திய அம்பினது வடிவையுடைய கருமையாகிய கண்களையுடைய ஒருவன் விருப்பத்தைத் தருகின்ற பருத்த கொங்கைகளாகிய மதயானைகளைக்கட்ட இப்பெண் இடமில்லையென்றான்—எ-று. (௬௧)

மைபோன்ற கண்கள் புடைத்த பெரியகொங்கைகளெனப்படும். நங்கைக்கு இடமில்லையென்பது நங்கைக்கு அகன்றவிடமில்லையெனப் பொருள்கொள்ளுமையும். காமகாதல் பற்றிவருவதாகும் உவமையாகுபெயர்.

கழியுங்குஞ்சி மிசைச்சுரும் பார்த்திடப் ... ... *
பொழியு மாமதயானையிற் போகின்றான் ... ... *
கழிபகூரிய வெவ்வொருகாரிகை ... ... *
விழியை நோக்கித் தன்வேலையு நோக்கினான் ... *

(இ-ள்) கழிந்து முடிந்த மயிர்முடியில் வண்டுகள் ஆரவாரிக்கப் பொழிகின்ற மதத்தையுடைய பெரிய யானைமேல் ஏறிச் செல்கின்ற ஒருவன் தன்னெதிரே வந்த ஒரு மாதினுடைய கண்களை நோக்கி (இவை மிகக்கூர்மையுடையன வென்று கருதித்) தன் கையிலுள்ள வேலையும் நோக்கினான்-எ-று. (௬௨)

விழியை நோக்கிக் கழியகூரியவென்று தன்றுணிந்துந் தன்வேலை நோக்கினனெனவே அவ்வேலக் கழிகூரியதென மதித்திலனெப்படுவதாயிற்று.

தாங்கு வார்குழற் றாமரைச்சேடிக் ... ... *
கருங்கண் வாளுடையாளை யோர்காளைதா ... ... *
னொருங்குபூண் முலை நின்வளைத் தோளினீர் .. ... *
பருங்குவெங்கும் மருந்து நின்றன ... ... *

(இ-ள்) அலையினது கருமை ஒத்த நீண்ட கூந்தலையும் தாமரை போன்ற சிறியபாதங்களையும் கரியவென்றாகிய வாள்களையுமுடைய பெருமைக்குரிய ஓர்காளையானவன் நெருங்கிய பூணணிந்த கொங்கைகளையும் வளையலணிந்த நீண்ட தோள்களையுமுடையாய் நீர் மற்றையுறுப்பெல்லாம் உம்மிடத்திலிருக்க இடையை எங்கே மறந்து வைத்தீரென்று கேட்டான்- எ-று.

எனவே இடைமிக மெல்லியதென்பது தோன்றின்று நீர் என்பன வழக்கிலுள்ள உயர்சொல் விகற்பம் மேல்வருஞ்செய்யுளிலு முண்டு.

கூற்றம் போலுங் கொலைக்கண்ணிலுலவி ... *
மாற்றம் பேசுகிலாளையோர் வள்ளறான் ... ... *
ஆற்று நீரிடையங்கைகளாலெடுத் ... ... *
தேற்றுவாருடையாவர் கொலோவென்றான் .. *

(இ-ள்) ஓர்வள்ளலானவன் யமனது கொலைபோன்ற கொலையையுடைய

கண்ணினாலல்லாமல் வாயால் ஓர் சொல்லையும்பேசாத ஓர்மாதை ஆற்றுநீரில் அழுந்தியமகளிருளுமுடைமையெடுத்தது (அக்கரையில) எற்றுவார்யாவரோவென் றுவினவுவான் — எ-று. (௫௬)

அச்சந்தரத்திலே கண்ணினாலன்றி வாயால்மாற்றம் பேசுகில்லாளாயினும் அது இயல்பா தலின் யாவரோவென்பது அறியாவிரு. உம்மையெடுக்கப்பெறலால் அங்கையெனவும் உலாவுடன் வெட்டாருகலாற் கண்ணலன்றி யாவரெனவும் எற்றப்பெறலால் யாவர்கொலோவென வுங்கூறினன். ஓ உயர்வுசிறப்பு.

தள்ளரும் பாரத்தாங்கியவொட்டகத் ... ... *
தெள்ளுதேன் கரும்பியாவையுந்தின்னில ... ... *
உள்ளமன்னதம்வாயமுலர்ந்தன .. ... *
கள்ளுண்மாந்தரிற்கைப்பனதேடியே ... ... *

(இ-ள்) (மற்றையவற்றால்) கொண்டுசெல்லுதல் கூடாத பாரமானபொருள்களைச் சுமந்து செல்லுகின்ற வொட்டகைகள் இதயம் உலர்ந்தாற்போலத் தம் வாய்களும் உலர்ந்தனவாகிக் கள்ளுண்கின்றமாக்களைப்போலக் கைப்பனவாகிய வேம்பு முதலியவற்றைத்தேடித் தெளிந்ததேனினும் கரும்பு முதலியவற்றைத் தின்னவில்லை. — எ-று. (௫௭)

எனவே படைதான்கலங்கினமைந்தனவாயினும் யானை ஒட்டை முதலியனவெல்லாம் வருந் துன்மையாலும் ஆசிரியர் இனிவருஞ்செய்யுளில் மாக்கள்முதலியனவெல்லாம் வருமையுறுதல் கூறுதலாலும் (இனமெனக்கொண்டு எடுத்தமொழியினஞ் செப்பலுமுரித்தே) என்பதனால் களிமகன் கைப்பனதேடாமல் தெள்ளுதேன் கரும்பியாவையுந் தின்றனவென்பொரு ள்கொள்க. பாரம் தேன் ஆகுபெயர்.

அரத்தநோக்கினரத்திரள்மேனியர் ... ... *
பரித்தகாவினர்பப்பரரேகினர் ... ... *
இறுத்துகூடத்திற்றிண்கணையத்தொடும் ... ... *
எருத்தினேற்றியமாக்களிறொப்பவே ... ... *

(இ-ள்.) சிவந்தகண்களையுடையாரும் இருளின்றிரட்சியையொத்த கறுத்த மேனியையுடையாருமாகிய பப்பரர்கள் (இருப்பினால்) இறுக்குகின்ற சம்மட்டியைத் திண்மையாகிய கணையத்தொடு பிடரியிலேற்றிச் செல்லுகின்ற மயக்கத்தையுடைய யானைகளைப்போல (தோள்களில்) சுமந்தகாவடிகளையுடையாராகிச் சென்றனர் — எ-று. (௫௮)

நோக்கு-கண்-ஆகுபெயர். கணையம்-யானையைத்தடுக்குமரம்.

பித்தயானைபிணங்கிப்பிடியிற்கை ... ... *
வைத்தமேலிருந்தஞ்சியமங்கைமார் ... ... *
எய்த்திடுக்கணுற்றார்புதைத்தார்க்கிரு ... ... *
கைத்தலங்களிற்கண்ணடங்காமையே ... ... *

(இ-ள்.) மயக்கத்தையுடைய ஒருயானை (பாகரோடு) மாறுபட்டுச் சென்று பெண்யானையின்மேல் தன்கரத்தைவைத்தது (அதனாலப்பிடியின்) மேலிருந்து பயந்தமங்கைமார்கள் மூடிய தமக்கு இருகைத்தலங்களிலும் தங் கண்களடங்காமையால் சோர்ந்து துன்பப்பட்டார்கள் — எ-று. (௫௯)

எனவே கண்கள் பெரியவென்பது. நான்காம் வேற்றுமை பகைப்பொருட்டு.

வாமமேகலையாரிடைவாலதி ... ...*
பூமிதோய்பிடிச்சிந்தரும்போயினார் ... ...*
காமர்தாமரைநாண்மலர்க்கானத்துள் ... ... *
ஆமைமேல்வருந்தேரையினையரோ ... ...*

(இ-ள்) அழகியமேகலையணிந்த மாதர்கள்கூட்டத்தில் சிந்தர்களும் அழ கியதாமரையினது புதியமலர்க்காட்டில் ஆமையின்மேல்வரும் தேரையை ப்போல வால்பூமியிற்படிகின்ற பெண்யானையின்மேல் ஏறிச்சென்றார்கள்,

சிந்தர்-குறுகியவுருப்பினர்.

இம்பர்நாட்டின்றாமல்லளிங்கிவள் ... ...*
உம்பர்கோமகற்கென்கின்றதொக்குமால் ... ... *
கம்பமாவரக்கால்களவளைத்தொரு ... ... *
கொம்பனாளைக்கொண்டோடுங்குதிரையே... ... *

(இ-ள்.) கம்பத்திற் கட்டுதற்குரிய யானைவர (மருண்டு) முன்னங்கால் களைவளைந்து, ஒருபூங்கொம்பை யொத்தவளைச்சுமந்து ஒருகுதிரையோடு கிற்கும் (அக்காட்சியானது) இப்பூமிநாட்டிலிருக்குந் தகுதியுடையா ளல்லள் வா னநாட்டரசனுக்குத் தகுதியுடையாளென் றுணர்த்துவதையொத்திருக்கும்.

உரையாசிரியர் முதலியோர் -செலவினும் வரவினுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் சங்குமுத லாயின நுண்மைக்கண்ணும் அங்குமுதலாயின படர்க்கைக்கண்ணு மமைந்தாராகலின் சங் கெம்பதற்கு என்பாலெனப் பொருள்கூறலாயிற்று. இப்பருப்பொனவும் முறையே தன்மை படர்க்கைகட் குரியனவென்பதுயத்துணர்க.

சந்தவார்குழல்சோர்பவைதாங்கலார் ... ... *
சிந்துமேகலைசிந்தையுஞ்செய்கலார் ... ...*
எந்தைவில்லிறுத்தானெனுமின்சொலை ... ... *
மைந்தர்பேசமணங்களித்தோடுவார் ... . *

(இ-ள்.) எந்தையாகிய ஸ்ரீராமபிரான் வில்லைமுறித்தானென் றுமினியசொல் லைதையை ஆடவர்கள்பேசாநிற்க (அதைக்கேட்க) அவிழ்ந்துவிழுவனவாகிய மயிர்ச்சாந்துபூசியகூந்தல்களை ஏந்தாமல் (சிக்குண்டறுந்து) மணிகள்சிந்து கின்ற மேகலையையும் எண்ணாமல் மணங்களித்தோடுவார்கள்—எ-று. (௬௨)

இறைவனுக்கும் உயிர்களுக்கும் உளவாகியசம்பந்தம் தானதுவர் பிதாபுத்திர சம்ப ந்தமொன்றாகவினதுபற்றித் தம்போலு மெய்த்தொண்டர்களைய முன்படுத்தி யெந்தை யென்றும் கேட்டார்க்குங் கேளார்க்கு மாதரம்பெருகப்பினின் சொலென்றுங் கூறினார். அ ன்றி உயிர்கட்கு இனியவீட்டின்பயனைத் தருதலின் இன்சொலென்றொனினு மமையும்.

குடையர்தண்டிகைதூக்கினர்குந்திய ... ... *
நடையர்நாசிபுதைத்தனைநாற்றலர் ... ... *
கடைகளிற்றையுங்காரிகையாரையும் ... ... *
அடையவஞ்சியவந்தணர்முந்தினார் ... ... *

(இ-ள்.) (அரசனுடைய) தலைவாயலில்கட்டுதற்குரிய யானையையும் மங் கையர்களையும் முழுமையும்பயந்தமுனிவர்கள் குடையையுடையார்களும்

*தமண்டலம் சிக்கத்திற்கணுடையாரும் குந்தியநடையையுடையாரும் நாசி நுனியைப் பார்வையைத் தொங்கவிடாதவருமாகி மூல்மேனசென்றனர்—எ-று.()

எவ்வுயிர்க்குஞ் செந்தண்மை பூண்டவராகலிற் குந்திய நடையரென்றும் ஸ்ரீராமபிரான் திருவுருவத்தைப் பாவனையால் தமதுள்ளத்திலிருத்தி இரேசக பூரககும்பகங்களைச் செய்துகொண்டே செல்கின்றவராகலி னுசிபுதைத்தகை நாற்றலரென்றும் அருந்தவர்க்கருவிநீர்கொணர்ந்து குண்டிகைசொரிதல் முதலிய பணிசெய்வன, கிரிவனநதிகளிற் சரிக்கின்றகளிறுகள், அவையல்லவாகலிற் கடைக்களிறென்றும் இவை போர்த்தொழின்முதலிய பயிற்றிமைந்தமைக்கப்பட்டவாகலானும் இவர்கள் குந்திய நடையராகலானும் காரிகையாரதுவனப்பு முதலியவற்றைக் காணினுங் கருதினுந் தவவொழுக்கஞ் சிதையுமாகலானு மஞ்சியவர்தனையர்முற்றினரென்றுங்கூறினர். அடையவஞ்சுதல் அகத்தும்புறத்துமஞ்சுதல். அந்தணரென்பதற்குப்பொருள் பரிமேலழகர் அழகியதட்பத்தையுடையார்-எ-து-அருளுடையாரென்றும் நச்சினார்க்கினியார் அந்தத்தை யணவுவர் -எ-து- வேதாந்தத்தை நோக்குவாரென்றும் கூறியதாலுமுணர்க.

நாறுபூங்குழனங்கையோர்கண்கணீர் ... ... *
ஊறுநேர்வந்துருவுவெளிப்பட... ... .. *
மாறுகொண்டனை வந்தனையாகில்வந் .. .. *
தேறுதேரெனக்கைகளிழிச்சுவார் ... ... *

(இ-ள்.) மணக்கின்ற மலர்மாலையணிந்த கூந்தலையுடையநங்கையர்கள் (தம்நாயகர்கள் தம்மைப்பிரிந்த துன்பத்தாலுளதாகும்) கண்களினீருற்றுக்கு நேரோ அந்நாயகர்களது உருவத்து தோன்றுநிற்க (அதைநோக்கி) பகைகொண்டு போயினை (இப்போது நீயே) வந்தாய் ஆகில்நெருங்கவந்துதேர்மேல் ஏறென்று கைகளைத்தாழ்த்துவார்கள்—எ-று. (௬௪)

மாறுகொண்டனை முதலிய மூன்றும் பன்மையி லொருமைவந்த வழுவமைதியல்ல நங்கையோர்கள் தோன்றுநிற்கும் உருவைநோக்கித் தனித்தனிக் கூறுங்கூற்றாக வந்தனவாகலின் வழாநிலையே யாமெனக.

குளாத்ததேருங்களிறுங்குதிரையு ... ... *
நிரைத்தவார்முரசுந்நெளிந்தெங்கணும் ... ... *
இரைத்தபேரொலியாலிடையாவரும் ... ... *
உரைத்துணர்ந்திலருமரினேகினர்... ... ... *

(இ-ள்.) ஒலித்ததேர்களும் யானைகளும் குதிரைகளும் வரிசையாகச்செல்லுகின்ற வாராலிறுக்கிய முரசங்களும் (நெருக்கத்தினால்) பெருகிச்சென்று எங்கும் ஒலித்தபெரியவோசையினால் அவ்விடத்திற்செல்லுகின்ற யாவரும் (ஒருவரோடொருவர்) பேச அதையறிந்திலர் (அதனால்) ஊமர்களைப் போலச்சென்றார்—எ-று. (௬௫)

நாட்கிலம்பியலர்ந்தனநுண்டுகில் ... ... *
கட்சிலம்புகருங்குழலார்குழு... ... ... *
வுட்சிலம்புசிலம்பவொலிக்கலாற் ... ... *
புட்சிலம்பியெயர்க்கையுஞ்போன்றதே ... ... *

(இ-ள்.) பரந்தவடிவினதாகிய நுண்ணியசிலம்பிப்பூச்சிகளது கூடுகளை யொத்த மெல்லிய துகிலையும் மலர்த்தேன்நிரம்பிய கருமையாகியகூந்தலையு

ளுடைய மாதர்கூட்டம் தனக்குள்ளே கால்சிலம்புகள் ஒலிக்க நடத்தலாற் பல்வகைப்பறவைகள் இரைக்கின்ற பொய்கையையும் ஒத்தது-எ-று. (௪௬)

தெண்டிரைப்பரவைத்திருவன்னவர் ... ... *
நுண்டுளைப்புழைநோக்கியநோக்கினைக் ... ... *
கண்டுளைப்பனவாடவர்கண்களி ... ... *
வண்டுளைப்பனவாரணமதங்களே ... ... *

(இ-ள்.) தெளிந்ததிரையையுடைய பாற்கடலிலவதரித்த திருமகளைக்கற்பினாலும் அழகினாலும் ஒத்தமாதர்கள் (தாம்ஊருகின்ற ஊர்திகளின் இருபுறத்திலுங்கட்டிய) நுண்ணியதிரைச்சீலையின் தொளையின்வழியாய் நோக்கியகண்களை ஆடவர்களுடைய கண்கள்கண்டு குதுகலிப்பன யானைகளுடைய மதங்களில் களித்து வண்டுகளிளைத்து மொய்ப்பன—எ-று. (௪௭)

வாராமரபினவென்னுஞ் சூத்திரத்தில் அன்னவையெல்லாமென்றதனால்வந்த இளைப்பனவென்னுங்காரியங் காரணத்தின்மேனின்றது. கைகோப்பவென்பதற்கு இஃதுமொக்கும்.

உழைகலித்தனவெல்வயிர்த்துளை ... ... *
குழைகலிக்கருங்கண்ணியர்நூபுர ... ... *
இழைகலித்தனவின்னியமாமழை ... ... *
மழைகலித்தெனவாசிகலித்தவே ... ... *

(இ-ள்.) எழுமேகங்கள் ஒலித்தாற்போல குதிரைகள் ஒலித்தன அவ்வெவ்வியொலியாகிய வாத்தியமாக உயிர்மட்டும் உருவுகின்ற பார்வையமைந்த புகழையுடைய கருமையாகிய கண்களையுடைய மங்கையர்களது (கால்களிலணிந்த) சிலம்பணிகள் உழையென்னும்இசைகள்ஒலித்தனபோலஒலித்தன.

உழை-ஏழிசைக்குள் சிரத்திற் பிறக்குமிசை.

மண்களிப்பநடப்பவர்வாணுதல் ... ... *
உண்களிக்கமலங்களினுள்ளுறை ... ... *
திண்களிச்சிறுதும்பியெனச்சிலர் ... ... *
கண்களித்தனகாமன்களிக்கவே ... ... *

(இ-ள்.) தரையானது களிக்க மெல்லநடக்கின்ற வனிதையர்களது ஒளியமைந்தநெற்றியையுடைய மதுவுண்டகளிப்பையுணர்த்தும் முகமாகியகமலங்களிற்றங்கிய (கண்களாகிய) திண்ணியசெருக்கையுடைய சிறியவண்டுகளைப்போல மன்மதன் (போர்வாய்த்ததென்று) மகிழும்படி, கண்ட சிலஆடவர்களுடையகண்கள் களித்தன—எ-று. (௪௮)

விதியினைதருவன அயில்விழியென்றவாறே முனிவர்களது தவவொழுக்கங்களையுங் கலக்கச்செய்து தாங்கலங்காது நிற்றலின் மண்களிப்ப நடப்பவருடைய கண்களைத்திண்களிச்சிறுதும்பியென்றார்.

எண்ணமாத்திரமும்மரிதாமிடை ... ... *
வண்ணமாத்துவர்வாய்க்கனிவாய்ச்சியர் ... ... *
திண்ணமாத்தொளிர்செவ்விளநீரிழி ... ... *
சுண்ணமாத்தனதூளியுமாதவே ... ... *

(இ-ள்.) கருதுதலளவுக்கு மரிதாகிய இடையையும் நன்னிறமமைந்த பெ

ருமையாகிய பவளநிறம்போன்ற நிறந்தங்கியவாயையும் மூக்கனியின்மதுரம்போன்ற மதுரமுள்ளசொல்லையுமுடைய மங்கையர்களது உறுதியாக (வாரினால்) கட்டப்பட்டு ஒளிர்கின்ற செவ்விளநீரினின்றும் உதிர்ந்தசுண்ணப்பொடிகள் (அவ்வெளியெங்கும்) அடர்ந்தன துகளும் அடர்ந்தன. எ-று

யாத்தல் -ஆத்தலென மரீஇயது.

சித்திரத்தடந்தேர்மைந்தர்மங்கையர் ... ...*
உய்த்துரைப்பரிதெனப்பவுலப்பிலர் ... ... *
இத்திறத்தினரொத்தவேயோபலர் ... ... *
மொய்த்திளைத்துவழிகொண்டுமூண்டனர் ... *

(இ-ள்.) சித்திரமமைந்த விசாலமாகிய தேர்மீதுசெல்லுகின்ற ஆடவர்களும் மங்கையர்களும் (அறிவையொருவழியிற்) செலுத்திச்சொல்லவும் நினைக்கவும் அளவில்லார் எவ்வளவோ பலபேர்மேற்கூறிய இத்தன்மையையுடையாராகி நெருங்கிக்களித்து வழிக்கொண்டு மூண்டனர்-எ-று (௫௧)

சக்கரவர்த்தித்திருமகனுடைய மணத்தைநோக்கி விரைகின்றனராதலின்மூண்டனரென்றார்.

வேறு.

குசையுறுபரியுந்தேரும்வீரருங்குழுமியெங்கும் ... *
விசைகொடுநெருக்கப்பொங்கிவீங்கியதூளிவிம்மிப் ... ...*
பசையுறுதுளியின்றூளைப்பகர்தொளையடைத்தமேகந் ...*
திசைதொறுநின்றயானைமதத்தொளைசெம்மிற்றன்றே ... *

(இ-ள்) மிக்கவேகமயிரமைந்த குதிரைகளும் தேர்களும் வீரர்களும் அவ்விடமெங்குங்கூடி கால்விசைத்தலால் மிதித்துச்செல்ல மிகவதிகரித்ததூளிபெருகி மேகத்தினது ஈரமமைந்த துளியாகிய தாரைகள்வருகின்ற வலராத்தொளைகளை அடைத்ததாகி எல்லாத்திக்குகளிலும் நின்றயானைகளினுடைய மதத்தொளைகளை உண்மையாய்த் தூர்த்தது—எ-று. (௫௨)

அன்றீற்றேதும்ப்போசையால் தெளிவுப்பொருட்டாகலின் அதற்கு உண்மையாமெனப்பொருள்கூறலாயிற்று.

கேடகத்தடக்கையாலேகிளரொளிவாளும்பற்றிச் ... ... *
சூடகத்தளிர்க்கைமற்றைச்சுடர்மணித்தடக்கைபற்றி ... *
ஆடகத்தோடையானையழிமதத்திழுக்கலாற்றில் ... ... *
பாடககாலினாரைப்பையப்பையக்கொண்டுபோனார் ... ... *

(இ-ள்.) (ஆடவர்கள்) கேடகத்தைப்பிடித்த பெருமையாகிய கையினாலே விளங்குகின்ற ஒளியையுடைய வாளையும்பிடித்து வளையணிந்த மாந்தளிர்போன்றநிறத்தையும் மென்மையையுமுடையகைகளை ஒளியமைந்த மணியணிஅணிந்த பெருமையாகிய மற்றைக்கையினால் பிடித்துக்கொண்டு பொன்னாற்செய்த பட்டத்தையுடைய யானைகளினது அழிகின்ற மதநீரினாலுண்டாகிய சேற்றுவழியில் பாடகமணிந்த கால்களையுடைய நாடிமாரை மெல்லமெல்லக்கொண்டுபோனார்கள்-எ-று. (௫௩)

யம்முன் அகரம்போலி, அ[illegible] அச்சப்பொருட்டு.

செய்களின்மடுவினன்னீர்ச்சிறைகளினிறையப்பூத்த ... *
நெய்தலுங்குமுதப்பூவுநெகிழ்ந்தசெங்கமலப்போதும் ... *
கைகளுமுகமும்வாயுங்கண்களுங்காட்டக்கண்டு ... ... *
கொய்தளைசெருகின்றுகொழுநனைத்தொழுகின்றாரும் ... *

(இ-ள்.) வயல்களிலும் நீர்நிலைகளிலும் நல்லநீரைக்கட்டியவிடங்களிலும் நிறையப்பூத்த நெய்தல்மலருங் குமுதமலரும் மலர்ந்த செந்தாமரைமலரும் (தம்முடைய) கைகளினழகையும் முகத்தினழகையும் வாயினழகையும் கண்களினழகையும் காட்டக்கண்டு பறித்து அவற்றைத்தாருசெய்து தம்நாயகனைத் தொழுகின்ற மங்கையர்களும் அக்கூட்டத்தில் உளர்—எ-று. (௫௧)

உருவுந்திருவும் பருவமுங்குலனுங் குணனுமன்பு முதலியவற்றுற் றம்மோ டொப்புமை யுடையராதலி னெப்போன்கூற்றுய தன்மையிடத்துச் சொல்லாற் றருகின்றனவும் இந்திரந்திரர் பலராகலிற் பயனிலகொடுத்துக் கூறுதலாய் நிலையானே தொழுகின்றமையுங் கூறினர்;

பந்தியம்புரவிநின்றும்பாரிடையிழிந்தோர்வாசங் ... ... *
கொந்தளபாரஞ்சோரக்குலமணிக்கலன்கள்சிந்தச் ... ... *
சந்தனந்துகிலும்வீழச்சளிர்க்கையாலணைத்துச்சார ... *
வந்ததுவேழமென்னமயிலெனவிரியப்போவார் ... ... *

(இ-ள்) (நடத்தலைவிரும்பி) வரிசையாய்ச் (செல்லுகின்ற) வாழிகுதிரைகளினின்றும் தரையிலிழிந்தமாதர்கள் நெருங்கவந்தது யானையென்று (கண்டோர்) சொல்லக் (கேட்டு) மணமமைந்த பூங்கொத்தணிந்த வளகபாரம்சரியவும் சிறந்தமணிகளமுத்திய வாபரணங்கள் சிதறவும் அழகிய நுண்ணிழையாலமைத்த வாடையும் அவிழ்ந்துவிழவும் அவ்வுடையைத் தளிரின் மென்மைபோன்ற மென்மையாகிய கைகளாலணைத்துக்கொண்டு மயிற்கூட்டங்கள் ஓடுதல்போலச் சிதறியோடுவார்கள்—எ-று. (௫௨)

சிறப்பாகக்கொண்ட தம்மலங்காரத்திலும் அணிகளிலும் நாணஞ்சிறந்ததெனக்கொண்டனராகலிற் றுகிலும்வீழவணைந்திரியல் போவாராயினர். துகிலுமென்றது இறந்தது தழீஇயதனேடு உயர்வுசிறப்பிங் கண்வந்த உம்மை.

குடையொடுகளிறுந்தொங்கற்குழாங்களுங்கொடியின்காடும் *
இடையிடைமயங்கியெங்கும்வெளிகரந்திருளைச்செய்யப் ... *
படைகளுமுடியும்பூணும்படர்வெயில்பரப்பிச்செல்ல ... *
இடையொருகணத்தினுள்ளேயிரவுண்டுபகலுமுண்டே ... *

(இ-ள்.) குடைகளோடுயானைகளும் மயிற்பீலிக்குஞ்சக்கூட்டங்களுங் கொடிக்காடுகளும் இடையிடையேகலந்து அவ்விடமெல்லாம் ஆகாயத்தைமறைத்து இருளையுண்டாக்க ஆயுதங்களும் முடிகளும் பூண்களும் பரந்தவெயிலைப்பரப்பிச்செல்ல (இவற்றால்) அவ்விடத்தில் ஒருகணப்பொழுதில் இரவுமுண்டு பகலுமுண்டு—எ-று. (௫௩)

யானைகள் கரியபெரிய வுடலனவாயிருத்தலேயன்றிக் குடையோடுஞ் செல்கின்றனவாதலின் வெளிகரந்திருளைச் செய்வதற்கினமாயெண்ணப்பட்டன. அபிக்குயன்மைப்பேரிருட்டு.

முருக்கிதழ்முத்தமூரல்முறுவலார்முகங்களென்னுந் ... *
திருக்கிளர்கமலப்போதிற்றீட்டினகிடந்தகூர்வா ... ... *
ணெருக்கிடையறுக்குநீர்மணீங்குமினீங்குமென்றென் ... *
றுருக்கனிலொளிருமேனியாடவரகலப்போவார் ... ... *

(இ-ள்) சூரியனைப்போல ஒளிசெய்கின்ற மேனியையுடைய ஆடவர்கள் முருக்குமலர்போன்ற இதழையும் முத்துப்போன்ற பற்களையும் நகையையுமுடைய பெண்களது முகங்களென்னும் (தலையிலணிந்த) செட்வைதகி யென்னுமணியானது பிரகாசிக்கின்ற தாமரைமலர்களில் தீட்டப்பட்டனவாகி மறிக்கிடந்த கூர்மையாகியவாள்கள் கூட்டத்தை இடையிலேயறுக்குந் தீவிர்நீங் சங்கோள்நீங்குங்கோமளன்றுசொல்லிச் சேய்மையிற்போவார்கள்.

தீர்களென்பதனுள் நீரென்னுஞ்சொல்லே பன்மையையுணர்த்தலின் கள்ளென்பது இசைநிறைக்கற்கண்வந்தது. இது கள்ளொடு சிவணுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் நச்சினார்க்கினியாருரையானுமுணர்க. இச்சொலமேவித் தொழுதுய்மினீர்கள் வேதப்புனித விருக்கையென்னுஞ் சடகோபருரிச்செயலினுங்காண்க அடுக்கிரண்டனுள் முன்னையது அச்சப்பொருட்டு பின்னையது ஒருதொழில் பலகாலிகழ்தலென்னும்பொருட்டு மின் -உம்- இரண்டுமொருபொருளுதவிவரும் விகுதிகளாதலின் நீங்குமினீங்குமென்றது ஒருசொல்லடுக்கேயாம்.

நீர்வரு நெறியினுற்ற நெருக்கினூர்கருக்குண்டற்றுக் ... *
காந்தினமணியுமுத்துஞ் சிந்தினகலாபஞ்சூழ்ந்த ... ... *
பாந்தளினல்குலார்தம்பரிபுரம்புலம்பப்பைம்பொற் ... *
பூந்தளிருறைப்பமாழ்கிப்போக்கரிதென்னநிற்பார் .. *

(இ-ள்.) கடத்தலருமையாகிய நெடுவழியில் நெருங்கிய நெருக்கத்தினால் தமதணிகள்சுருங்கி அறுந்துசிந்தினவாகிய பிரகாசிக்கின்ற கூட்டமாகிய மணிகளும் முத்துகளும் இருபத்தொருவடமாகிய கலாபஞ்சூழவணிந்த பாம்பின்படத்தையொத்த அல்குலையுடையார்தம்முடைய சிலம்புகள் ஒலிக்கப் பசுமையாகிய பொன்னணிபணிந்த பொலிவையுடைய தளிர்போலும் பாதங்களில் உறுத்தமயங்கிப்போதல்அருமையென்றுநிற்பார்கள்-எ-று (ருஅ)

மணியுமுத்தும் பூந்தளிருறைப்ப என்பதனால் வரம்பில் செல்வத்தினரென்பது குறிப்பாற்போந்தபொருள்.

கொற்றப்பல்லியங்களெங்குங்கொண்டலிற்றுவைப்பப்பண்டிப்
பெற்றவேறன்னப்புள்ளிற்பேதையர்வெருவிநீங்க ... ...*
முற்றுறுபாரங்களெல்லாமுறைமுறைபாசத்தோடும் ... *
பற்றறவீசியேகியோகியிற்பரிவுதீர்ந்த ... ...*

(இ-ள்.) வெற்றியமைந்த பலவாத்தியங்கள்மேகத்தைப்போல எங்குமுழங்குவதினால் பண்டியிற்கட்டிய பெற்றமாகிய இடபங்கள் அன்னப்பறவைகள்போலமாதர்கள்பயந்துநீங்கக்குறைவில்லாதபாரமானபொருள்களெல்லாவற்றையும்(தம்மைக்கட்டிய) கயிற்றோடு சம்பந்தமொழியமுறைமுறையாக நீக்கிச்சென்று, இவ்வாழ்க்கையின் முயற்சிகளாகியபாரங்களையெல்லாம் அவற்றினிடத்தேவைத்தவாசையோடுவிருவகைப்பற்றும்ஒழியமுறைமுறையாகவிட்டு வருத்தம்நீக்கியயோகியைப்போல வருத்தந்தீர்ந்தன-எ-று.

முடித்தலருமைநோக்கி முயற்சியைப்பாரமென்றார்.

காற்செறிவேகப்பாகர்கார்முகவுண்டைபாரா ... ... *
வார்ச்சிறைக்கொங்கையன்னகும்பமுமருப்புங்காணப் ... *
பாற்செறிகடலிற்றோன்றும்பனைக்கைம்மால்யானையென்ன *
நீர்ச்சிறைபற்றியேறுநின்றகுன்றனையவேழம் ... ... *

(இ-ள். மலையையொத்தயானைகள் பாகர்களுடைய வில்லினது, காற்றைப்போல மிக்கவேகத்தையுடைய உண்டையை மதியாமலும் நீரணையைப் பற்றியேறுதலும் வாராகியசிறையிலமைந்த கொங்கைகளையொத்த மத்தகமும் தந்தங்களும் மேற்புறத்தில் தோன்றும்படி பாலாகிய நிறைந்தகடலினின்றுந்தோன்றிய பனையையொத்த கையையுடைய பெரிய ஐராவதத்தைப்போல நீந்திச்செல்கின்றன-எ-று. (கூய)

அறலியற்கூந்தற்கண்வாளமுதுகுமுதச்செவ்வாய் ... *
விறலியரோடுநல்யாழ்ச்செயிரியர்பரவிமேலார் ... ... *
நறைசெவிப்பெய்வதென்னநனைவளர்மேகப்பாடல் ... *
முறைமுறையுணக்கப்போனார்கின்னரமிதுனமொப்பார் ... *

(இ-ள்) கருமணலினதியற்கையமைந்த கூந்தலையும், கண்களாகியவாள்களையும், தேன்சிந்துகின்ற குமுதமலர்போன்ற சிவந்தவாயையுமுடைய பாடினிகளோடு நல்லயாழ்வாசிக்கின்றசெயிரியர்கள் குதிரையூர்ந்தவர்களாகிக் கின்னரமிதுனப்பறவைகளையொத்தது தேனைப்பெய்வதுபோலப்பாடுகின்ற குளிர்ச்சிவளர்கின்றமேகராகக்குறிஞ்சிப்பாடல், முன்னின்றவர்களுடைய செவிகளில்பொருந்தமுறைமுறையாகக்கேட்டார்கள்.

தம்மோசைபரவுமிடமெய்தும் வெம்மையைத்தணித்துத் தண்மையைப்பெருக்கவின் நனைவளர் மேகப்பாடலென்றார்.

அருவிபெய்வரையிற்பொங்கியங்குசநிமிரவெங்கும் ... *
இரியலிற்சனங்கள்சிந்தவிளங்களிச்செங்கண்யானை ... ... *
விரிசிறைத்தும்பிவேறோர்வீழ்மதந்தோய்ந்துபோதர் ... *
கரிகுழற்படியவேற்றின்பிடியொடுந்தொடர்ந்துசெல்ப ... *

(இ-ள்.) இளமையாகிய மதமயக்கமமைந்தசிவந்தகண்களையுடையயானைகள் அருவியைப்பெய்கின்ற மலையைப்போல மதநீரை ஒழுக்கித(தம்மைக்குத்துகின்ற)அங்குசம் களைவுநிமிரச்சென்று சனங்கள் சிதறியோடும்படி பெயர்ந்துமோதுவதினால் (தம்மதநீரில்மொய்த்திருந்த) விரிந்தசிறகையுடைய தும்பிகள்வேறொருயானையினுடைய ஒழுகுகின்றமதத்திற்படிந்து ஆண்டுமாதர்களுடையகரிந்தகூந்தலில்மொய்க்கவேறுபிடிகளோடுந்தொடர்ந்துசெல்வன-எ-று. (கூஉ)

வரை-இருமடியாகுபெயர்.

திரைமதிதோற்றங்கண்டநீணெடுங்கடலிற்றுஞ்சி ... ... *
அறைபறைதுவைப்பத்தேருமானையுமாடன்மாவும் ... *
கறைகெழுவேற்கணாருமைந்தருங்கவினியொல்லை ... .. *
நெறியிடைப்படரவேந்தனேயமங்கையர்தாஞ்செல்வார் ... *

(இ - ள்.) கலைகள்நிறைந்த சந்திரனது உதயத்தைக்கண்ட நீலநிறமாகிய நெடியகடலை யொத்தனவாகிக் கொட்டுகின்ற பேரிமுதலியதோற்கருவிகள் முழங்கத் தேர்களும், யானைகளும், வெற்றியமைந்தகுதிரைகளும், (பகைவரது) உயிரைப்பொருந்திய வேல்போன்ற கண்களையுடைய மங்கையர்களும், ஆடவர்களும், அநேகமாகக்கூடி விரைவாக வழியிற்செல்லச் சக்கரவர்த்தியினுடைய பட்டணைவியாகள் செல்வார்கள்-எ-று. (சுசு)

இந்த உவமையுருபிடை யடியாகப்பிறந்த வினைக்குறிப்புமுற்று. பறைசாதியொருமையா கவிரிந்தொன்றொருமைவினைகொண்டது. தோற்கருவியாகிய பறைமட்டுங்கூறவே இனமாகிய ஏனைக்கருவிகளும் அவைப்பனெனக்கொள்க. தாமென்பது-கட்டுரைச்சுவைபடநின்றது.

பொய்கையங்கமலகானிற் பொலிவதோரன்னமென்னக் ... *
கைகையர்கோன்பயந்தகனிகையரீட்டம்பொங்கி ... ...*
ஐயிருநூறுசூழ்ந்தவாய்மணிச்சிவிகைதன்மேற் ... ... *
மெய்ப்படமங்கையருநாணத்தேனிசைமுரலப்போனாள் ... *

(இ-ள்.) தடாகத்திலே மலர்ந்த தாமரைமலர்க்காட்டில் விளங்குவதாகிய ஒப்பற்ற அன்னப்புள்ளைப்போலக் கேகயநாட்டார்க்கு அரசனாகிய உதாசித்து என்பவனுடைய புத்திரியென்னும் கைகேசியானவள் ஆயிரம்பாத்தையர்களது கூட்டம் களிப்புமிகுந்து சூழ்ந்த குற்றமில்லாத மணிகளழுத்தியசிவிகையின்மேல் தெய்வமங்கையர்களும்நாணத் தேன்போலும் இசையையுடைய கருவிகள் ஒலிக்கப்போனாள்-எ-று. (சுஎ)

பாவை காதல்பற்றிவந்தது இசைபண்பாகுபெயர்.

காரணமின்றியேயுங்கனலெழவிழிக்குங்கண்ணூர் ... ... *
வீரவேத்திரக்கார்தாழ்ந்துவிரிந்தகஞ்சுகத்துமெய்யார் ... *
தாரணிபுரவிமேலார்தலத்துளார்தடித்தசொல்லர் ... *
ஆரணங்கனையமாதராடிமுறைகாத்துப்போனார் ... ... *

(இ-ள்) காரணமென்பதொன்று இல்லாமலுந்தீப்பொறி உண்டாகவிழித்துப்பார்க்கின்ற கண்களையுடையார் வீரமமைந்த பிரம்படிகளையுடையார் தாழ்ந்துவிரிந்த சட்டையணிந்த மெய்யையுடையார் (சிலர் கிண்கிணி மாலையணிந்த குதிரையின்மேலிருப்பவர் (சிலர் பூமியில்நடப்பவர் உரத்த வோசையாகிய சொல்லையுடையார் ஆகிய அரியதெய்வத்தை யொத்தமாதர்கள் (கைகேயியினுடைய) பாதங்களைத் தத்தமக்குத்தகுந்த முறைமைப்படி காத்துப்போனார்கள்-எ-று (சுஅ)

விரிமணித்தார்கள்பூண்டவேசரிவெரிநிற்றோன்றும் ... .*
அரிமலர்த்தடங்கணல்லாராயிரத்திரட்டிசூழக் ... ... *
குருமணிச்சிவிகைதன்மேற்கொண்டவின்மின்னிதென்ன ...*
இருவரைப்பயந்தநங்கையாழிசைமுரலப்போனாள்... ... *

(இ-ள்.) ஒளிவிரிகின்ற கிண்கிணிமாலைகள்பூண்ட கோவேறுகழுதைகளின் முதுகில் எதிர்விளங்குகின்ற செவ்வரிபடர்ந்த குவளைமலர்போலும் விசாலமாகிய கண்களையுடைய இரண்டாயிரமாதர்கள்சூழ்ந்துவர நன்னிறத்தையுடைய நீலமணிகளாலமைந்த சிவிகையின்மேல் மேகத்தில்மின்னலிவ்வுரு

வமென்றுசொல்ல இருவரைப்பெற்ற சுமத்திரையானவள் யாழிசை யொலிகைப் போனாள் எ-று. (சுசு)

மணியென்னும் பலபொருளொருசொல்லீண்டுசிலேடையணியையுணர்த்திற்று.

செங்கையின் மஞ்ஞையன்னஞ் சிறுகிளி பூவைபாவை ... ... *
சங்குறைகழித்தவல்லை சாமரைமுதலதாங்கி .. .. *
இங்கிவைதெண்ணூர்க்காலிவ் வேழுநீர்வளாகத்தின்னின் ... ... *
மங்கையரில்லையென்னமடந்தையர்மருங்குபோனார்... ... *

(இ-ள்.) இங்கல்லாமல் ஏழுகடல்சூழ்ந்த பூமியில் இனிமங்கையர்களில்லையென்னும்படி செங்கைகளில் மயில்களும், அன்னங்களும், சிறுகிளிகளும், நாகணவாய்ப்புட்களும், பிரதிமைகளும், உறையினின்றும் சங்கையெடுத்தாற்போன்ற சாமரைகளும் முதலியவற்றை ஏந்திக்கொண்டு கன்னிகைமாதர்கள் (அச்சுமித்திரைக்கு) அருகேசென்றார்கள்-எ-று. (சுஎ)

வளாகம் பண்பாகுபெயர்.

வெள்ளெயிற்றிலவச்செவ்வாய்முகத்தைவெண்மதியமென்று *
கொள்ளையிற்சுற்றுமீன்கள்சூழியலனையதூர்த்தி ... ... *
தெள்ளரிப்பாண்டிபாணிச்செயிரியரிசைநடஞ்சிந்த ... ... *
வள்ளலைப்பயந்தநங்கைவானவர்வணங்கப்போனாள்... ... *

(இ-ள்.) ஆகாயத்தில் உலாவுகின்ற விண்மீன்கள் வெண்மையாகிய பற்களையுடைய இலவமலர்போன்ற செவ்விய வாயையுடைய முகத்தை வெண்மையாகிய மதியென்றுகருதி மிகுதியாக மொய்த்ததையொத்த பலமணிகளாலமைத்த சிவிகையிலேறி, தெளிவாகிய வண்டினிசையையொத்தபாண்டியென்னும் பண்ணையும் இசைப்பாட்டையும் பாடுகின்ற செயிரியர்கள் இசையாகிய தேனைத்துளிக்க, கேட்டுக்கொண்டு ஸ்ரீராமபிரானைப்பெற்ற கௌசலையானவள் தேவர்கள் வணங்கச்சென்றாள்-எ-று. (சுஅ)

இறைவனைப்பெறலால் நங்கையென்றும் வானவர்வணங்கப் போனாளென்றுங் கூறினார்.

கூனொடுகுறளுஞ் சிந்துஞ் சிலதியர்குழாமுங்கொண்ட ... ... *
பானிறப்புரவியன்னப்புள்ளெனப்பாரிற்செல்லத் .. ... *
தேனொடுமிஞிறும்வண்டுந் தும்பியுந்தொடர்ந்துசெல்லப் ... *
பூநிறைகூந்தன்மாதர்புடைபிடிநடையிற்போனார்... ... *

(இ-ள்.) கூனர்களோடு குறளர்களும் சித்தர்களும் தோழியர்களது கூட்டமும் ஏறிய வெண்மையாகிய நிறமமைந்த குதிரைகள் அன்னப் புள்ளைப் போலப்பூமியில் மெல்லநடந்துசெல்ல, பெண்வண்டுகளுடனே மிஞிறும், வண்டுகளும், தும்பிகளும், தொடர்ந்துசெல்லும்படி மலர்மாலைகள் நிறைந்த கூந்தலையுடையமாதர்கள் (கௌசலையின்) இருபுறத்திலும் பெண்யானையைப்போல நடந்துசென்றார்கள்-எ-று. (சுகூ)

கூன்முதலியமூன்றும் ஆகுபெயர். மிஞிறும், தும்பியும், வண்டு விசேடம்.

சூட்டினின்மணியிற்பொன்னிற்சுடர்மரகதத்தின்முத்தின் ... *
ஒப்பறவமைத்தபைம்பூணோவியம்புகழவேறி ... ... *

முப்பகிற்றிரட்டிகொண்டவாயிரமுகிழ்மென்கொங்கைச் ... *
செப்பருந்திருவனையார்தேர்மிசைச்சூழப்போனார் ... *

(இ-ள்.) குவிந்தமென்மையாகிய கொங்கைகளையுடைய புகழமைந்த திருமகளைப்போலும் அழகும் கற்புமமைந்த அறுபதினாயிரமாதர்கள் பவளத்தினாலும் நீலமணியினாலும் பொன்னினாலும் சுடர்கின்ற மரகதத்தினாலும் முத்தினாலும் ஒப்பில்லாமற்செய்த பசும்பொன்னணிகளையணிந்த பிறை மைமகள் தம்பெருநிலைக்கண்ப) புகழும்படியாகத் தேரின்மேலேறி நெருங்கிப்போனார்கள் எ-று. (௭௰)

அப்புமுதலியவற்றாலமைந்த வோவியம் புகழ்வென்றதனால் நானுதிறத்தினைசொன்னது.

செவியெலாமுதகேள்விதெவிட்டினார்தேவர்நாவில் ... .. *
அவிகையினளிக்குநீராளையிருங்கோடிசூழக் ... ... *
கவிகையினிழற்கற்பினருந்ததிகணவன்னவனைச் ... ... *
சிவிகையின்வனமுருந்திசைமுகனென்னச்சென்றான் ... ...*

(இ-ள்.) செவியினிடத்தில் அமுதத்தையொத்த ஞானக்கேள்விகளை (பலமுறைகேட்டு) தெவிட்டினவர்களும், தேவருடைய நாவில் ஆகுதியைத் தம் கையினாற்கொடுக்கின்ற தவத்தன்மையையுடையாரும் ஆகிய பத்துக்கோடி முனிவர் சூழக் குடையினுடைய நிழலில் வசிட்டமுனிவன் வெள்ளைச்சிவிகையேறி, அன்னத்தின்மேலேறிவரும் நான்முகனைப்போலச் சென்றான்-எ-று()

பொருகளிறுவரிபொற்றேர்பொலங்கழற்குமரர்முந்நீர் ... *
அருவரைசூழ்ந்ததென்னவருகுபின்முன்னுஞ்செல்லத் ... *
திருவளர்மார்பர்தெய்வச்சிலையினர்த்தராவீரர் ... ... *
இருவருமுனிபின்போனவிருவருமென்னப்போனார் ... .. *

(இ-ள்.) போர்செய்தற்குரிய யானைகளும், குதிரைகளும், பொன்னாலியற்றியதேர்களும், பொன்னாற்செய்த கழலணிந்த காலாள்களும், கடல் அளவு காணுதலரியமலையைச் சூழ்ந்ததுபோல இருபக்கங்களினும் பின்னும் முன்னுஞ்செல்ல, திருமகள்வளர்கின்றமார்பர் தெய்வத்தன்மையமைந்த வில்லினர் தேர்மீதுள்ளார் வீரர் ஆகிய பரதசத்துருக்கர்கள் கௌசிகமுனிவர்பின்சென்ற இராமலட்சுமணர்களைப்போலப் பிரியாமற்போனார்கள்-எ-று (௭௨)

திருவளர்மார்பரென்பது விளக்கமுதலியபற்றி யரசர்களுக்குப்புனைந்துரைவகையாற் கூறுவதோர் மரபுபற்றிவந்தது.

திசைதிரியமுற்றிநேமியான்பாதஞ்சென்னி ... ... *
வைத்தபின்மறையவர்க்குவரம்பறுமணியும்பொன்னும் ... *
பத்தியாவிரையும்பாரும்பரிவுடனளிப்போனான் ... ... *
முத்தணிவயிரப்பூணான்மங்கலமுகுத்தநன்னாள் ... ... *

(இ-ள்) முத்துமாலையணிந்த வயிரப்பூணைப்பூண்ட சக்கரவர்த்தி நாடோறுஞ்செய்கின்ற அனுட்டானத்தைமுடித்துச் சக்கரத்தையுடைய இறைவனது திருவடிகளைச் சென்னியில்வைத்தபின் அந்தணர்களுக்கு வரம்பில்லாத மணிகளையும் பொன்னையும் வரிசையாகிய பசுக்கூட்டத்தையும் நிலங்களையு

மீது போர்கொண்டுசெய்து சுபமுகூர்த்தமாகிய நல்லவேளையில் புறப்பட்டுப்போனான் எ-று. (௭௩)

நாளென்பது முதலாகுபெயர்.

இருபிறப்பாள ரெண்ணாயிரர்மணிக்கலசமேந்தி ... ... *
அருமறைவருக்கமோதியறுகுநீரளித்துச்சூழ .. .. *
வரன்முறைவந்தார்கோடிமங்கலமழலைச்செவ்வாய்ப் ... *
பருமணிக்கலாபத்தார்பல்லாண்டிசைபாடப்போனான் .. ...*

(இ-ள்.) பூசுரர்கள் எண்ணாயிரம்பேர் மணிகளாலமைந்த கலசங்களையேந்தி அருமையாகிய வேதவாக்கியங்களை உச்சரித்து அறுகம்புல்லால் நீரைத் தூவிக்கொண்டு வரலாற்றின் முறைமைப்படி (எதிரேவந்தார்கள்) மழலைச் சொல்லையுடைய சிவந்தவாயையும் பருத்தமணிகள் கோத்த கலாபத்தையுமுடைய ஒருகோடி சுமங்கலிமாதர்கள் பாடுகின்ற பல்லாண்டென்னுமிசை எங்கும்வியாபிக்கப்போனான் -எ-று. (௭௪)

இருபிறப்பாளரென்றது சன்ம கன்மங்களை நோக்கி.

கண்டிலனென்னையென்பார்கண்டனனென்னையென்பார் ... *
குண்டலம்வீழ்ந்ததென்பார்குறுகரிதினிச்சென்றென்பார் ... *
உண்டுகொலெழுச்சியென்பாரொலித்ததுசங்கமென்பார் ... *
மண்டலவேந்தர்வந்துநெருங்கினர்மயங்கவென்பார் ... ... *

(இ-ள்.) (அரசர்களிற்சிலர் சக்கரவர்த்தி) என்னைக்கண்டிலனென்பார்கள் (அதுகேட்ட சிலர்) என்னைக்கண்டனனென்பார்கள் (சிலர் காதிலணிந்த) குண்டலம் வீழ்ந்ததென்பார்கள். (சிலர்) இனி அரசனருகேசென்று நெருங்குதலரிதென்பார் (சிலர்) புறப்பாடுண்டோவென்பார்கள். (அதுகேட்டசிலர்) சங்கம் ஒலித்ததென்பார்கள். (சிலர்) பூமியிலுள்ள வரசர்கள் வந்து (கண்டோர்) மயங்க நெருங்கினார்களென்பார்கள்-எ-று. (௭௫)

*இச்செய்யுள் சக்கரவர்த்தியினுடைய பெருமிதத்தை யுணர்த்திற்று. கண்டிலனென்னை யென்பார் கண்டனனென்னையென்பார் என்பனவற்றிற்கு முறையே பார்த்திலன் என்னை யென்பார் பார்த்தனன் என்னை என்பார் எனப் பொருள்கூறிமுடிக்கும். குண்டலம் வீழ்ந்ததெனவே சிறிதிடமுமின்றி நெருங்கினரென்பது குறிப்பெச்சம். கொல்-ஐயம்.

பொற்றொடிமகளிரூரும்பொலன்கொடார்ப்புரவிவெள்ளஞ் *
சுற்றுறுகமலம்பூத்ததொடுகடற்றிரையிற்செல்லக் ... ... *
கொற்றவேன்மன்னர்செங்கைப்பங்கயக்குழாங்கள்கூப்ப ...*
மற்றொருகதிரோனென்னமணிநெடுந்தேரிற்போனான் ... *

(இ-ள்.) பொற்றொடியணிந்த மகளிர்கள் ஏறுகின்ற பொன்னாலமைந்த தாரணிந்த குதிரைக்கூட்டம்சுற்றிலுஞ்சூழ்ந்ததாகத் தாமரைமலர்கள் பூத்த தோண்டிய கடலினது அலைகளைப்போல இருபுறத்திலும் செல்லாநிற்க, வெற்றியமைந்த வேலையுடைய அரசர்கள் சிவந்த கைகளாகிய தாமரைமலர்க்கூட்டங்களைக் குவியாநிற்க வேறொரு சூரியனைப்போல மணிகளாற்செய்த நெடியதேரின்மேல் போனான்-எ-று. (௭௬)

கைப்பங்கயங்கள் குவிதலின் மற்றொரு கதிரோனென்றார்.

ஆர்த்ததுவிசும்பைமுட்டிமீண்டகன்றிசைகளெங்கும் ... ...*
போர்த்ததங்கொருவர்தம்மையொருவர்கட்புலங்கொளாமை *
சேர்த்தருசெறிந்தசோடித்திரைநெடுங்கடலையெல்லாந் ... .*
ஆர்த்ததுசகரரோடுபகைத்தெனத்தூளிவெள்ளம் ... ... *

(இ-ள்) (தன்பரிவாரங்கள் செல்வதினால் எழுந்த) தூளிக்கூட்டம் நிறைந்தது போகவழிபெறாமல் மேலுலகைமுட்டி மீண்டு அகன்ற திசைகளெங்கும்போர்த்தது அத்திசைகாப்பாளர் ஒருவரையொருவர் பார்க்கக்கூடாமற் கனத்தது அடர்ந்தது தோண்டிய சகரர்களோடு பகைத்தாற்போல ஓடி அலைகளையுடைய நெடியகடலையெல்லாம் தூர்த்தது-எ-று. (எஎ)

ஆர்த்ததுமுதலிய வினைமுற்றுச்சொற்கள் பலவடுக்கித் தூளிவெள்ளமென்னும் பெயரோடுமுடிந்தது.

சங்கமுட்டிணைபங்கொம்புந்தாளமுங்காளத்தோடு ... ... *
மங்கலபேரிசெய்தபேரொலிமழையையோட்டத் .. ..*
தொங்கலுங்குடையுந்தோகைப்பிச்சமுஞ்சுடரையோட்டத் .*
திங்கள்வெண்குடைகண்டோடத்தேவருமருளச்சென்றான் ....*

(இ-ள்.) சங்கங்களும் வெய்ங்குழல்களும் ஊதுகொம்புகளும் சிறுசின்னத்தோடு சுமங்கலத்திற்குரியபேரிகளும் செய்த பேரோசையானது மேகத்தைப்பயந்தோடச்செய்யவும் பீலிக்குஞ்சங்களும் குடைகளும்மயில்வாலினாலமைத்தகுடைகளும் சூரியகிரணத்தைநீங்கச்செய்யவும் சந்திரன்தன்னூடிமேல் நிழலைச்செய்யுங் குடையழகைக்கண்டு ஓடவும் தன்வைபவத்தைக்கண்டு இவனிந்திரனோவென வானவரும் மயங்கவுஞ்சென்றான்-எ-று. (எஅ)

மந்திரகீதவோதைவலம்புரிமுழக்குமோதை ... ...*
அந்தணராசியோதையார்த்தெழுமுரசினோதை ... ... *
கந்துகொல்களிற்றினோதைகடுங்கையர்கவிதையோதை ... .*
இந்திரதிருவன்செல்லவெழுந்தனதிசைகளெல்லாம் ... ... *

(இ-ள்.) இந்திரனது செல்வம்போன்றசெல்வத்தையுடைய சக்கரவர்த்தி செல்லாநிற்க வேதமந்திரகீதங்களின் ஓசையும் வலம்புரிச்சங்கங்களின் ஓசையும் அந்தணர்கள்கூறும் ஆசியினது ஓசையும் ஆரவாரித்தெழுகின்ற முரசுகளினது ஓசையும்தறியைமுறிக்கின்றயானைகளின் ஓசையும்பாடகர்கள்பாடுகின்றமங்கலப்பாட்டின் ஓசையும் எல்லாப்பக்கங்களிலுமுண்டாயின. ()

நோக்கியதிசைகளெல்லாந்தன்னையேநோக்கிச்செல்ல ... ...*
வீக்கியகழற்கால்வேந்தர்விரிந்தகைம்மலர்கள்கூப்பத் ... ...*
தாக்கியகளிறுந்தேரும்புரவியும்படைஞர்தாளும் ... ... *
ஆக்கியதூளிவிண்ணுமண்ணுலகாக்கப்போனான் ... ...*

(இ-ள்.) தான்பார்த்த திக்குகளிலுள்ளோர்களெல்லாம் தன்னையே நோக்கிச்செல்லவும் கழலைக்கட்டிய கால்களையுடைய வேந்தர்கள் பரந்த கைகளாகிய மலர்களைக்குவிக்கவும் ஒன்றோடொன்று தாக்குகின்ற யானைகளின் கால்களும் தேர்களின் சக்கரங்களும், குதிரைகளின் குளம்புகளும், காலாள்க

ளிர் கால்களும் சென்றுண்டாக்கிய தூளிமேலெழுந்து போர்த்தலாலே விண்ணுலகத்தை யயம் மண்ணுலகாகச் செய்யப்போமுன்-எ-று. (௯௰)

தாளென்பதனைக் களிறுமுதலியவற்றோடுங் கூட்டுக.

வீரருங் களிறுந் தேரும் புரவியு மிடைந்த சேனை ... ...*
பேர்விட மிலைமற் றொருலகிலை பெயர்க்கலாகா ... ... *
நீருடையாடையாளு நெளித்தனண் முதுகையென்றால் ... ...*
பார்பொறை நீக்கினானென் றுரைத்தது பரிசுமன்றோ ... .*

(இ-ள்.) காலாள்களும் களிறும் தேரும் பரவியும் நெருங்கிய சேனைகள் இருந்த இடம்விட்டுப் பெயர்தற்குப் பூமியிலிடமில்லை பெயர்ந்தால் வேறொரு உலகமுமில்லை (அதனால்) அடியெயாகக் கடலுடையாளாகிய ஆடையையுடைய பூமிமாதும் முதுகை நெளித்தாளென்றால் இவன் பூமிக்குப் பாரத்தைச் சுமந்து நீக்கினனென்று (அறிவுடையோர்) கூறினது எவ்வண்ணம்-எ-று ()

எனவே அளவில் சேனையானென்பது.

இன்னணம் போகி மன்னன் யோசனையிரண்டு சென்றான் ... ...*
பொன்வரைபோலுயிர்த்துகை சைலத்தின் சாரல்புக்கான் ... ... *
மன்மதக்களிறு மாதர் கொங்கையு மாரணம்புந் .. .. *
தென்வரைச்சாந்து நாறுஞ் சேனையுமிறுத்ததன்றே... ... ...*

(இ-ள்) இவ்விதமாக எமத் தசரதசக்கரவர்த்தி இரண்டு யோசனை தூரஞ் சென்றவனாகிப் பொன்மலைபோலிருக்கின்ற இந்து சைலத்தினது சாரலைச் சேர்ந்தான் மாதர்களுடைய கூந்தலாகிய இருள் மலரும் கொங்கைகள் தென்மலையிலுண்டாகின்ற சந்தனத்தின் நாறுகின்ற சேனையும் இறங்கியது.()

மன்மதக்களிறு மாரணம்புநாறும கொங்கைசாந்து நாறுமெனா நிரனிறையாகப் பொருள்கொள்க மன்னன் புக்கான் சேனையுமிறுத்தது என ஒன்றுபொருட்கிளவி செருடொரையவழியுந் தன்வினைகோடல், உம்மையெச்ச மிருவீற்றுமொன்னும் குத்திரத்தல் தன்னை முடிந்தலாற்கொள்க.

சீர்ச்சிப்படலமுற்றிற்று.

யரு-வது-வரைக்காட்சிப்படலம்.

சோலையார்வடக்கொழுங்கவடொடிதர நிவந்த ... ... *
ஆவிவெட்டவரிசிலையனங்கண் மேற்கொண்ட ... ...*
பூவைவாய்ச்சியர் முலைசிலர்புயத்தொடும் பூட்டத் ... ... *
தேவதாரத்துஞ் சந்தினும் பூட்டினசிலமா... ... ...*

(இ-ள்) கோலை- ஆகாயத்தை—ஆர் - பொருந்துகின்ற—கொழு - செழுமையாகிய—வடக்கவடு- வடக்கின் கணுள்ளம்மருமலை—ஓடிதர- ஒப்பர

காதுபின்னிட—நிவந்த-உயர்ந்தன—ஆவி-(தம்மேலெழுநியசந்தனத்தொட்டியிலுலரும்படி) அகிற்புகையை—வேட்டன-வேண்டின—வரி-கட்டமைந்த—சிலை-கரும்புவில்லையுடைய—அனங்கன்-மன்மதனுருவத்தை—மேற்கொண்ட-மேற்புறத்திற்கொண்டன—(ஆகிய) பூவை-நாகணவாய்ப்புள்ளின்சொல்போன்ற—வாய்ச்சியர்-சொல்லையுடையமாதர்கள்—முலை-கொங்கைகளை—சிலர்புயத்தொடும்-சிலஆடவர்களது புயங்களோடும்—பூட்ட-அணைக்க—* கோவை-தொடர்ச்சியை—ஆர்-பொருந்திய—வடம்-ஆலமரத்தினது—கொழுங்கவடு-செழுமையாகியபணைகள்—ஒடிதர-ஒடிய—நிவந்த-உயர்ந்தன—ஆவி-தடாகத்தை—வேட்டன-விரும்பின—வரிசிலையனங்கன்-வரிசிலையையுடைய அனங்கனையொத்த ஆடவனை—யேற்கொண்ட-(தந்தம்) முதுகிற்கொண்டன—(ஆகிய) சிலமா-சிலயானைகள்—தேவதாரத்தும்-தேவதாருவினிடத்தும்—சந்தினும்-சந்தனமரத்தினிடத்தும்—பூட்டின-கட்டப்பட்டன—எ-று. (க)

முலைசிலர்புயத்தொடும் பூட்டவென்றது யானைகளின்மேலிருக்கிற மாதர்களை ஆடவர்கள் தங்கைகளைநீட்டி யிறக்குங்கால் தம்புயங்களில் அம்மாதர்களது கொங்கைகள் தாக்குதலை. அனங்கன் ஆகுபெயர்.

நேரொடுங்கலிற்பகையினை நீதியால்வெல்லுஞ் ... ... *
சோர்விடம்பெறாவுணர்வினன் சூழ்ச்சியேபோல ... ... *
வாரொடுந்தொடர்கவட்டொடுமராமரக்குவட்டை... ... *
வேரொடுங்கொடுகிரியெனநடந்ததோர்வேழம் ... ... *

(இ-ள்.) ஒருயானை வஞ்சனையின்றி அடங்குதலில்லாத பகைவனை நீதியால் வெல்லுகின்ற, மறப்பு இடத்தைப்பெறாத அறிவையுடையானது ஆராய்ச்சியைப்போல (தான்) வாரினாலே கட்டுண்டபணையையும் மராமரத்தினது வளாரையும் வேருடன்கொண்டு மலைநடந்ததும்போல நடந்தது-எ-று. (உ)

மராமரத்தை வேரொடுங்கொடென்றது கவட்டொடு மராமரக்குவட்டை வேரொடுங்கொடென்றது தன்னைப்பிணித்த கவட்டையிறுத்துத் தீனுணற்பொருட்டுமராமரக்குவட்டைமுறித்து அவ்வளவிலமையாது அம்மரத்தையே பறித்துச்சென்றதென்பதுணர்த்துதற்கு. வெல்லுமென்னுங்காரியப்பொருட்டாய்வந்த பெயரெச்சம் தன் காரணமாகிய சூழ்ச்சியென்னும்பெயர்கொண்டது. வாரொடுமென்பதில் ஒடுவேற்றுருபு கருவிப்பொருட்டு. கவட்டொடு இசைநிறை.

இரண்டதாணெடுஞ்செறிபணைமருதிடையொடியப் ... ... *
புரண்டுபின்வரவுரலொடுபோனவன்போல ... ... *
வுருண்டுகாறொடர்பிறகிடுதறியொடுமொருங்கே ... ... *
இரண்டுமாமரமிடையிறநடந்ததோரியானை ... ... *

(இ-ள்.) ஓர்யானை திரண்ட பாரமான நெடிய அடர்ந்த பணைகளையுடைய மருதமரங்கள் முறியும்படி புரண்டுபின்வர, உரலோடு (அம்மரங்களுக்கு) இடையேசென்ற கண்ணபிரான்போல, இரண்டுமாமரங்கள் ஒருங்காக முறியும்படி உருண்டு பின்வருகின்றகாலைத் தொடர்ந்ததறியோடு (அம்மரங்களுக்கு) இடையேநடந்தது-எ-று. (ங)

தாணெடுமெருதென்பது அளவுப்பண்புச்சொல்லுஞ் சினைச்சொல்லு முதற்சொல்லும் முறைமையங்கிவந்த மரபுவழுவமைதி.

கதங்கொள்சீற்றத்தையாற்றவாளினியனகழறிப் ... ... *
பதங்கொள்பாகனுமந்திரியொத்தனன்பன்னூல் ... ... *
விதங்களாலவன்மெல்லெனமெல்லெனவிளம்பும் ... ... *
இதங்கள்கொள்கிலாவிறைவனையொத்ததோரியானை ... ... *

(இ-ள்) கொண்ட கோபத்தையும் சீற்றத்தையும் ஆற்ற இனியவாகிய குறிப்புரைகளைச்சொல்லிப் பக்குவத்தில் (இசைந்துவரக்) கொள்ளுகின்றபாகனும் அமைச்சனையொத்தனன் ஓர்யானை (ஏற்குமாறு) நானாவகைகளால் அவ்வமைச்சன் பலநூல்களினின்றுமெடுத்து மெல்லென மெல்லெனக்கூறும (உறுதிபயக்கும்) நற்பொருள்களை ஏற்றுக்கொள்ளாத அரசனையொத்தது-எ-று. (௪)

சீற்றம் சிறிதுபொழுது நிகழ்வதாகியசினம் அடுக்கு-அச்சப்பொருட்டு.

மாறுகாணுமகாய்நின்றுமழையெனமுழங்குந் ... ... *
தாறுபாய்கரிவனகரிதண்டத்தைத்தடவிப் ... ... *
பாறுபின்செலக்காலெனச்செல்வதுபண்டோர் ... ... *
ஆறுபோகியவாறுபோமாறுபோன்றதுவே ... ... *

(இ-ள்.) பகைகாண்பதாகிநின்று மேகத்தைப்போல முழங்குகின்ற இருப்புமுள்பாய்கின்ற ஒருயானையானது வனகளிற்றினது சென்றவழியைக் கரதலால் பரிசித்துக்கொண்டு பருந்துகள் பின்தொடர்ந்துவரக் காற்றைப்போலச்செல்லுவது முன்னே ஓராறுசென்றவழியிற்போகின்ற ஆறுசெல்வதையொத்திருந்தது-எ-று. (௫)

பாறுபின்செலச்செல்வது எனவே போர்க்கஞ்சாது பகைவரை வெற்றிகொள்வது என்பது குறிப்பெச்சம். மணத்தால் உணர்ந்து செலவதாகலிற் றடவியெனஞர்.

பாத்தயானையிற்பதங்களிற்படுமதநாறக் ... ... *
காத்தவங்குசநிமிர்ந்திடக்கால்பிடித்தோடிப் ... ... *
பூத்தவேழிலம்பாலையைப்பொடிப்பொடியாக்கிக் ... ... *
காத்திரங்களாற்றலத்தொடுந்தேய்த்ததோர்களிறு ... ... *

(இ-ள்.) ஓர்யானையானது அணியாகப்பகுத்துக்கட்டிய யானைகளினுடைய வரிசைகளில மிகுந்தமதநாற்றம் நாறத்தன்னைக்காத்திருந்தபாகன்கைஅங்குசமானது நிமிர்ந்திட மணத்தைவிடாது மோந்துசென்று மலர்ந்த ஏழிலம்பாலை என்னுமரத்தைப் பொடிப்பொடியாக முன்னங்கால்களால் தரையோடு தேய்த்தது-எ-று. (௬)

காலாருபெயர் அடுக்குமிகுதிப்பொருட்டு.

அலகிலானைகளனைகமுமவற்றொருடுமிடைந்த ... ... *
திலகவாணுதற்பிடிகளுங்குருளையுஞ்செறிந்த ... ... *
உலவைநீர்வனத்தூதமெயொத்ததவ்வூகத் ... ... *
தலைவனேயொத்துப்பொலிந்ததுசத்திரசயிலம் ... ... *

(இ-ள்) வலியளவில்லாத மதயானைகளனைகளும், அவற்றினுடனே நெருங்கிய திலகமணிந்த விளக்கமாகிய நெற்றியையுடைய பெண்யானைகளும், கன்றுகளும் அடர்ந்தன (அவ்வடர்ச்சி கொம்புகள் நீண்டவனத்தில் யானைக் கூட்டத்தையேயொத்தது சந்திரசயிலமானது அந்தப்பூசநாதனையேயொத்து விளங்கியது-எ-று. (எ)

உலவைநீள்வனம் எல்லைப்பெயர்கொண்டது. ஏ-இரண்டும் தேற்றம்.

தெருண்டமேலவர்சிறியவர்ச்சேரினுமவர்த ... ... *
மருண்டபுன்மையைமாற்றுவரெனுமிதுவழக்கே ... ... *
உருண்டவாய்தொறும்பொன்றுருளுநைத்துணைத்தேரடி ... *
இருண்டகல்லையுந்தன்னிறமாக்கியவிரதம் ... ... *

(இ-ள்) (அறியவேண்டியவற்றை அறிந்து) தெளிந்தமேன்மக்கள் கீழ்மக்களைச்சேர்ந்தாலும் அவர்களுடைய மயங்கிய இழிதன்மையைவேறுபடுத்திப் பெருந்தன்மையாகச் செய்வர் என்கின்ற இது இயற்கையே (அதுபோல) இரதங்கள் சக்கரங்களினுருண்டுசென்றவிடமெல்லாம் பொன்னை உரைத்துரைச்சாடிக்கறுத்தகறுப்பாறைகளையும் தன்னிறமாகச்செய்தன-எ-று. (அ)

சேரினுமென்பது சேராரெனப் பொருள்தரலின் எதிர்மறை அதுபோலவென்பது இசையெச்சம் கல்லையுமென்னுமும்மை இழிவுசிறப்பு. தன்னிறம்-எ-து-ஆக்கியவென்பதனின் முப்பயனிலைமைபற்றிப் பன்மையிலொருமைவந்த வழுவமைதி-நச்-ம்.

கொவ்வைநோக்கியவாய்களையிந்திரகோபங் ... ... *
கவ்விநோக்கினவென்றுகெழல்காட்டினமயில்க .. .. *
ளவ்விநோக்கியர்நலங்கொள்மேகலைபொலஞ்சாயற் ... .. *
செவ்விநோக்கினஇரிவனபோல்வனதிரிந்த ... ... *

(இ-ள்) கொவ்வைக்கனியினது அழகையுடைய வாய்களை இந்திரகோபத்திரளைக் கவ்விய அழகையுடையன வென்றே காட்டியுள்ள கூட்டமாகிய மயில்கள் மான்போன்றபார்வையையுடைய மாதர்களது நன்மையைக்கொண்ட மேகலாபரணத்தினழகையும் அழகியசாயலினது அழகையும்நோக்கத் திரிகின்றனபோல்வனவாகித்திரிந்தன-எ-று. (௯)

கவவிநோக்கினவென்பதில் ஈறுதொக்கது. மேகலைமணிகள் கலாபத்தின் கண்களைப் போலவும் தம்மெய்யின் புள்ளிகளைப்போலவுங் காண்டலின் நோக்கினவென்பது.

உட்குபவாசிகளிழிந்தனரன்னத்திரெனுங்கி ... . *
மெய்க்கலாபமுங்குழைகளுமிழைகளும்விளங்கத் ... ... *
தொக்கமென்மரநிழல்படத்துவன்றியசூழல்... ... ... *
புக்கமங்கையர்பூத்தகொம்பாமெனப்பொலிந்தார்.... ... *

(இ-ள்) நடக்கின்ற குதிரைகளினின்று இழிந்தவர்களாகி அன்னப்புட்களைப்போலநடந்து தழைநிரம்பிய மெல்லியமரங்கள் நிழலுண்டாகநிறைந்தவிடத்தில் புகுந்த மங்கையர்கள் தம்மெய்யில் மணிக்கோவைகளாலாகிய கலாபமும் குழைகளும் மற்றையணிகளும் பிரகாசித்தலினால் மலர்ந்த கொம்புகளைப்போல விளங்கினார்கள்-எ-று. (௰)

தளங்கொடாமரையெனத்தளிரடியினுமுகத்தும் ... ... *
வளங்கொண்மாலைவண்டலமரவழிவருந்தினராய்... ... ... *

விளங்குகம்முருப்பளிங்கிடைவெளிப்படவேறோர் ... *
துளங்குருபாமறையிற்றோழியராயிர்த்திடத்துயின்றார் ... ... *

(இ-ள்.) சிலமாதர் வழியில் வருந்தினவர்களாகி இதழ்களைக்கொண்ட தாமரைமலர்களென்றுகருதி தளிர்போன்ற மெல்லிய சிவந்த பாதங்களிலும் முகத்திலும் தேன்வளத்தைக்கொள்ளுகின்ற வாழ்க்கைமுறைமையையுடைய வண்டுகளை மாய்க்கச் சுழலவும் விளங்குகின்ற தம்முரு ஒருபளிக்குப்பாறையிற்றோன்றும்படி வேறொரு விளங்குகின்ற பளிக்குப்பாறையில் (உபசாரஞ்செய்யவந்த) தந்தோழிமார்கள் துணியாமல் ஐயப்படவும் துயின்றார்கள்-எ-று. (௰௧)

பிடிபுக்காவிடையின்றொடும்பிறங்கியமேகம் ... ... *
படிபுக்காலெனப்படிசரப்பரிபுரப்புலம்ப... ... ... *
துடிபுக்காவிடைத்திருமகடாமலைதுறந்து ... ... *
குடிபுக்காலெனக்குடிபுக்கார்கொடியன்னையடவார் ... ... *

(இ-ள்.) மின்னல்களோடு விளங்கிய மேகங்கள் பூமியில் படிந்தாற்போல ஒவ்விடத்தில பிடிகள்பருந்து பூமியிற்படியக்கொடியன்னையடவார் உடுக்கையனது உவமையாகப் புகாதசிறிய இடையையுடையதிருமகள் தாமரைமலரைத்துறந்து குடிபுகுந்தாற்போல (அப்பிடிகளின் மேலிட்ட செம்பட்டுத் தவிசைத்துறந்து) பாதங்கள்நடக்கிற் கன்றுமெனக்கிண்கிணிகள்புலம்பநடந்து குடிபுகுந்தார் எ-று. (௰௨)

அவாவிடை-எ-து-அவிடையெனநீட்டியது. புக்காவிடை-எ-து-விரித்தது. பிடிபுக்காவிடை என்பதற்கு ஆயவின் வைலெமுகுதயிகுதிறை புரிந்தேயென்பதலுலைவல்லொற்றுமிக்கு படிந்த பூமியிலிருந்தெய்யார் குறுக்கியதெனக்கொண்டு பிடிகள் பூக்களையுடைய காவினிடத்திலெனப் பொருளுரைக்கினு மமையும். தாமரைதுறந்தென்றதனுலே பொருளிலவணம்பட்டுத்தவிசைத்துறந்தென்பதும பரிபுரம்புலம்ப வென்றதனுல் நடந்தென்பதும் பாதங்கள் கன்றுமென்பதும வருவிக்கப்பட்டன.

உண்ணவுழைமூட்டுவியோர்நகர்கொணர்ந்த ... ... *
துண்ணெனமுழங்கிய துருக்கர்தரவந்த ... ... *
மண்மகடன்பாரமென வெண்ணரமென்னப்... ... ... *
பண்ணியல்வயப்பரிகள்பந்தியினிரைத்தார்... ... ... *

(இ-ள்.) உண்ணுதற்குரிய உணவுகளையும்பித்துக் குமாரர்களால் நகரத்தினின்றுங் கொணரப்பட்டன (கேட்டோர்) அஞ்சுகின்ற முழக்கத்தையுடையன துருகர்கள் கொடுக்கவந்தன (ஆகிய) கல்லணையமைந்த வெற்றியையுடைய குதிரைகளைப் பூமிதேவியினுடைய மார்பிலணிந்த (நானாவித) நிறமான மணிசரப்பணிபோல முறைமுறையாக நிரைத்தார்கள்—எ-று. (௰௩)

நிரைத்தல்-முறைப்படவைத்தல்.

நீரலைநிரைத்தவெனநீடிரைநிரைத்தார் ... ... *
ஆர்கலிநிரைத்தவெனவாவணநிரைத்தார் ... ... *
கார்நிரையெனக்களிறுகாவிடைநிரைத்தார் ... ... *
மாருதநிரைத்தவெனவாசிகணிரைத்தார் ... ... *

(இ-ள்.) நீரலைகள் நிரைக்கப்பட்டனபோல நீண்டதிரைச்சீலைகளை நிரைத்தார்கள் கடல்கள் நிரைக்கப்பட்டனபோல அங்காடிகள் நிரைத்தார்கள் மேகங்களினது அணியைப்போல யானைகளைச் சோலைகளிடத்தில் நிரைத்தார்கள் காற்றுகள் நிரைக்கப்பட்டனபோலக் குதிரைகளை நிரைத்தார்கள்-எ-று.

ஆர்கலி- வினைத்தொகை நிலக்களத்துப் பிறந்தவன் மொழித்தொகை. கொண்டல் கோடை வாடை தென்றல் எனும் பகுப்புண்மைநோக்கி மாருதமென்பதற்குக் காற்றுகளெனப் பன்மையாகப் பொருள்கூறப்பட்டது.

நடிக்குமயிலென்னவருநவ்விவிழியாரும் ... ...*
வடிக்குமயில்வீரருமயங்கினர்திரிந்தார் ... ...*
இடிக்குமுரசக்குரலினெங்குமுரல்சங்கின் ... ...*
கொடிக்களினுணர்ந்தரசர்கோநகரடைந்தார் ... ... *

(இ-ள்.) நடிக்கின்றமயில்களைப்போல வருகின்ற மான்பார்வையையொத்த பார்வையையுடைய மங்கையரும் வடிக்கின்ற கைவேலையுடைய வீரர்களும் மருண்டு திரிந்து (இடியைப்போல) ஒலிக்கின்றமுரசங்களினது ஓசையாலும் எங்கும்பரவ ஒலிக்கின்றசங்குகளினோசையாலும் கொடிகளினாலும் உணர்ந்து (தத்தம்) அரசர்களது மனைகளையடைந்தார்கள்—எ-று. (௰௫)

மிதிக்கநிமிர்தூளியின்விளக்கமறுமெய்யைச் ... ... *
சுதைக்கனுரையைப்பொருவுதூசுகொடுதூய்தா ... ... *
உதிர்த்தனரிளங்குமரரோவியரிலோவம் ... ... *
புதுக்கினரெனத்தருணமங்கையர்பொலிந்தார் ... ... *

(இ-ள்) கால்கள்மிதித்து நடக்கமேலெழுந்த தூளியினால் பொலிவிழந்தமெய்யின்கண், அமுதத்தினிடத்துண்டாகிய நுரையையொத்த மெல்லிய வெள்ளைத்துகிலால் இளங்குமரர்கள் சுத்தமாக(அத்தூளிகளை) உதிர்த்தார்கள் (அதனால்) சித்திரக்காரர்களைப்போலச் சித்திரங்களைப்புதுக்கினார்களெனக்கண்டோர்சொல்லஇளமையாகியமங்கையர்கள்மாசின்றிவிளங்கினார்கள்

தாருயர்தடக்கிரியிழிந்துதரைசேருங் ... ...*
கோளரியெனக்கரிகொள்கொற்றவரிழிந்தார் ... ... *
பாளைவிரியொத்துலவுசாமரைபடப்போய் ... ...*
வாளெழுநிரைத்தபடமாடமவைபுக்கார் ... ...*

(இ-ள்.) பெருமையாகியமலையினின்று இழிந்து தரையில் சேரும்வலியமைந்த சிங்கத்தைப்போல முன்னங்கால்களுயர்ந்த யானைகளின்மேலேறிய அரசர்களிழிந்தார்களாகி விரிந்தகமுகம்பாளையையொத்துலாவுகின்ற சாமரைகளது காற்று (தம்மிருபுடையிலும்) படப்போய் ஒளிவீசும்படி முறைப்படவமைத்த படத்தினாற்செய்த வீடுகளிற் புகுந்தார்கள்-எ-று. ()

தூசினொடுவெண்படமுடைக்குடில்கடோறும் ... ... *
வாசநகைமங்கையர்முகங்கண்மழைவாணிற் ... ... *
காசின்மதியின்கதிர்வழங்குநிழலெங்கும்... ... ... *
வீசதிரைவெண்புனல்விழுங்கியதுபோலும் ... ...*

(இ-ள்.) தூசிகளே வெண்மையாகிய படத்தினாலமைத்த சிறவீடுகள் தோறும் மங்கையர்களது இயற்கைமணமமைந்த சிரிப்பையுடைய முகங்கள் மேகமுலாவுகின்ற ஆகாயத்திற் பொருந்திய சந்திரனது குற்றமில்லாத கிரணங்களுக்கொப்பாக வழங்குகின்ற ஒளியினால் (அக்குடில்களுக்கு) எப்புறத்திலுங்கட்டிய திரைச்சீலைகள் வெண்மையாகிய நீரால் கவர்ந்ததை யொக்கும்-எ-று. (௰௯)

தூசுபடங்களாலமைத்தனவாயினும் வேற்றுமைநயத்தால் உடைமையாக்கித் தூசினுே வெண்பட முடைக்குடில்களென்றார். நகைக்கியற்கைவாசம் குலக்கொடிமாதர்வாய் முகநாறுவவெனக் கூறியதனானுணர்க. திரைப்புரையில் நோக்குகின்றமங்கையர்களது சந்திரனைப்போன்ற முகத்தின தொளியும் நகையொளியும் திரையைச்செறிந்துருவிப் பரந்தவின் அது அத்திரைகளை நீர்கவர்ந்ததுபோலுமென்பதுகருத்து.

மண்ணுறவிழுந்து நெடுவாலுறவெழுந்து ... ... *
கண்ணுதல்பொருந்தவருகண்ணனிலவருங்கார் ... ... *
உண்ணிறநறும்பொடியைவீசியொருபாகம் ... ... *
வெண்ணிறநறும்பொடிபுனைந்தமதவேழம் ... ...*

(இ-ள்.) மண்ணிற்பொருந்தவிழுந்து நெடியவாலைப்பொருந்த நிமிர்ந்து தன்னுடலின் கரியநிறத்தை முழுமையுமறைத்த வெண்ணிறமாகிய நறியபொடியைஉதறிவிட்டு ஒருபாகத்தில் வெள்ளியநிறத்தையுடைய நல்ல பொடியைஉதருமதற் றரித்தமதயானை நெற்றிக்கண்ணையுடையசிவன் (தன் மேனியினொருகூற்றில்) பொருந்தவருகின்ற இறைவனைப்போலவரும்-எ-று.

கண்ணுதல் - இரண்டாம்வேற்றுமைத்தொகை நிலைக்களத்துப் பிறந்தவன்மொழித் தொகை. இறைவனுமேனியில் கண்ணுதல் பொருந்துதல் கம்பாந்தத்தில். இதனை வலந்தனன் திரிபுரமெரித்தவனெனனும் பாகரவியாக்கினத்தில் விவரமாய்க்காணலாம். ஈணடு ளாட்பிற்பெருரும்.

தீயவரொடொன்றியதிறத்தருநலத்தோர் ... ...*
ஆயவரையந்நிலையறிந்தனர்துறந்தாங் ... ...*
கேயவருநுண்பொடிபடிந்துடனெழுந்தொன் ... ... *
பாய்பரிவிரைந்துதறிநின்றனபரந்தே ... ...*

(இ-ள்.) ஒள்ளியபாய்கின்றபரிகள்,தீயவர்களோடுநட்புப்பொருந்திய திறத்தையுடைய (மாறுதலரிய) நல்லறிவினோர் (குணச்செய்கைகளை) ஆய்ந்து அறிந்தவர்களாகி அப்போதே அத்தீயவர்களைத்துறந்தாற்போலப்பொருந்தவருகின்ற நுண்ணிய புழுதியிற்படிந்து புரண்டு உடனேயெழுந்து விரைந்து உதறிப்பரவிநின்றன-எ-று. (௨௰)

ஆயென்னுமுதனிலை இறந்தகாலவினை யெச்சப்பொருடந்தது.

மும்மைபுரிவன்கயிறுகொய்துசெயன்மெய்ம்பாற் ... *
றம்மையுமூணர்ந்துதளைகண்டுவிளைகின்ற ... ... *
அம்மையினெடிம்மையையறிந்துநெறிசெல்லுஞ் ... *
செம்மையவரொன்னநனிசென்றனதுரங்கம் ... ... *

(இ-ள்.) செயன்மெய்ம்பால்-ஞானநூல்களைக்கற்ற அறிவின்வலியால்— மும்மைபுரி-மூன்றுவிருப்பமாகிய—வன்கயிறு- வலியகயிற்றை—கொய்

து-அறத்து—தம்மையுமுணர்ந்து-(இறைவனுக்குண்டமை) யெனத்தம்மையுமறிந்து—தாகண்டு-உலகினியற்கையையுணர்ந்து—விளைகின்ற-அதன்பற்றுவிடற்குவிளைகின்ற—அம்மையினோடு-மறுமைப்பயனோடு—இம்மையை-இம்மைப்பயனை—அறிந்து-தெரிந்து—நெறி-ஞானவொழுக்கத்தில்—செல்லும்-நடக்கின்ற—செம்மையவரென்ன-ஞானநிலையையடையாரைப்போல—துரங்கம்-குதிரைகள்—செயன்மொய்ம்பால் - போர்த்தொழின்முதலியபயிற்றியசெயலின்வலியால்—மும்மைபுரி-(தம்மைக்கட்டிய) மூன்றுபுரியாகிய—வன்கயிறு-வலியகயிற்றை—கொய்து - அறுத்து—தம்மையுமுணர்ந்து-தம்வலியையுமறிந்து—தாகண்டு - தளையையும் நோக்கிக்கொண்டு—விளைகின்ற - விளைகின்றனவாகி—அம்மையினோடு-செல்லுமவ்விடத்தில் தம்வயமாயிருத்தற்கேதோடு—இம்மையை- இவ்விடத்து ஒருவர்வயத்திலிருத்தற்காக்கத்தை—அறிந்து-தெரிந்து—நெறி- வழியில—நனிசென்றன-மிகுதியுஞ்சென்றன—எ-று (உக)

செம்மையவர்க்குச்செயல்-எ-து-ஈண்டு சிறந்தகற்றற்செயலை. செயலென்னுங்காரணம் அறிவென்னும் அதன்காரியத்தின்மேனின்றது.

விழுந்தபனியன்னதிரைவீசுபுனைதோறுங் ... ... *
கழங்குபயின்மங்கையர்கருங்கண்மிளிர்கின்ற ... ... *
தழங்குகழிசிந்தியதாம்பயிறாக்கத் ... ... *
தெழுந்திடைபிறழ்ந்தொளிர்கொழுங்கயல்களென்ன ... *

(இ-ள்.) (விண்ணினின்றும்) விழுந்தபனியையொத்த நுண்ணியதிரைச் சீலைகளை நீளக்கட்டிய குடில்கள்தோறும் அம்மனைக்கழங்குகள் விளையாடுகின்ற மங்கையர்களது கருங்கண்கள் மிகவும் (தம்மை) எறிகின்ற அணியாகப்பொருந்தியஒலிக்கின்றகடலலைகளில் துள்ளி அவற்றினிடத்தேபிறழ்ந்து ஒளிர்கின்றகொழுமையுள்ள கயல்மீன்களைப்போலப்பிரகாசிக்கின்றன. ()

நுண்ணிழைச்சீலையாகிய திரையாதலால் பனியுவமிக்கப்பட்டது.

வெள்ளநெய்வாரியறவீசியுளவேனுங் ... ...*
இள்ளவெழுகின்றபுனல்கேளிரின்விரும்பித் ... ...*
தெள்ளுநபுனலாறுசிறிதேயுதவுகின்ற ... ... *
உள்ளதுமறாதுதவும்வள்ளலையொத்த ... ...*

(இ-ள்.) தெளிந்தநீரையுடையஆறுகள் (அரசர்களுக்கும் அவர்கள்பரிவாரங்களுக்கும்) வெள்ளமாகியமிகுந்த நீரைமுழுமையுங்கொடுத்தனவாயினும் தோண்டுதலினால் சுரக்கின்றபுனலையும் சிறிதேயுதவுகின்றன (அதனால் இரப்போரை) உறவினரைப்போலவிரும்பித் தம்பாலுள்ளபொருளை மறாக்காமல் உபகரிக்கின்ற வள்ளலையொத்தன-எ-று. (உஉ)

அரசர்களும் சேனைகளும் முகந்துண்ணநீர் வற்றியனவென்பது கருத்து.

துன்றிநெறிபங்கிவிளங்கவுழலோடு ... ... *
மின்றிரிவெண்மணியாரமிளிர்மார்பர் ... ... *
மன்றன்மணநாறுபடமாடனுழைகின்றார் ... ... *
குன்றின்முழைதோறுநுழைகோளரிகளொத்தார் ... ...*

(இ-ள்.) நெருங்கிநெறித்தசிகை பின்புறத்திலசைய அழகோடு மின்னல்கள் திரிவது போல மணியாரங்களைந்து விளங்குகின்ற மாரர்கள் மன்றலாகிய மணம் வீசுகின்ற படத்திருவாகிய வீதிகளில் பலசவின துவாரங்கள் தோறுமுழங்குகின்ற வலிமையையுடைய சிங்கங்களை ஒத்தவர்களாகி நடமுழுகின்றார்கள்.

நெருங்கயில் எயிற்றனைய செம்மயிர்நெற்றிப் .. *
பொருங்குலிகமப்பியன போர்மணிகளார்ப்பப் ...*
பெருங்களிறலைப்புனல்கலக்குறவெடுத்த ... *
கருங்கடல்கலக்குமதுகைடவரையொத்த... ... *

(இ-ள்.) வேல்களை நெருங்கிய தந்தங்கள் ஒத்தன செம்மயிரினை ஒத்த இங்குலிகத்தால் நெற்றியில் பூசப்பட்டன ஆகிய பெரியகளிறுகள் போலாயுடைய மணிகள் ஆரவாரிக்கும்படி அலையையுடைய நீரை விரும்பி கலக்குவன (ஆதலால்) பெருமையையாகிய கடலைக்கலக்கிய மதுகைடவர்களை ஒத்திருந்தன-எ-று. (கூசு)

தம்முட்பகைந்தாற்போல மாறியொலித்தலிற் போர்மணிகளென்றார்.

ஒக்கநெறியுய்ப்பவருமாதலுறுமொள்ளார் . *
பக்கமினமொய்க்கயலலைக்கநனிபாரா ... ... *
கைக்கரிமதத்தவிலைமாதர்கலையல்குல் ... ... *
புக்கவரையொத்தனபுனற்கிறைகளோரூ ... *

(இ-ள்.) (தமக்கும் அவர்கட்கும்) ஒத்திருக்க நல்வழியில் செலுத்தும்பாகர்கள் கூறிய குறிப்பைக் கொள்ளாதனவாகிப் பக்கங்களில் கூட்டமாக மொய்த்த கயல்மீன்கள் வருத்தமிகவும் பயிய தானவாகி மதத்தையுடையனவாகிய கையையுடைய கரிகளும், உசைநடையையொத்திருக்க நல்லொழுக்கில் நடந்து ஆத்தோர்கள் சொன்ன நற்பொருள்களைக் கேளாதவர்களாகி நட்பினரும் சுற்றத்தாரும் கூட்டமாக வயலவரும் இடித்துக்கூற மிகவும் மயங்காதவர்களாகி விலைமாதர்களுடைய கலையணிந்த அல்குலை விரும்பிச் சேர்ந்தவர்களையொத்தனவாகி, நீர்த்துறைகளைச் சேர்ந்தின்றன-எ-று. (கூஎ)

குறி-தொழிலாகுபெயர்-மொய்க்கயலென்பதில் ஈறுதொக்கது.

நுங்கு நிமிட்டடர்ந்தைய பொடாடவர் துவன்றிப் ... *
பகலிடையவட்டூகின் நடுக்கெரிபரப்பும் .. ... *
அகில்புகை முகிற்புகையமுதுகலின் முழங்கா ... *
முகிலுயிர் நெடுங்கடலையொத்துளப்புழூதூர் ... *

(இ-ள்) துகிலையுடைய இடையையுடைய மங்கையர்களோடு ஆடவர்கள் நெருங்கி மாடப்பள்ளியில் எரிமூட்டிப்பரப்பிய அகிற்கட்டைகள் தருகின்ற மூமையாகிப்புகை சூரியவொளியைத் தடுக்கச் செறிதலினால் எங்கும் தோன்றி மழைதிறக்கமேகங்கள் நீருண்ண இறங்குகின்ற நெடியகடலை யொத்திருந்தது அந்நகரம்-எ-று. (கூஅ)

செய்வெனெச்சத்திரிபாகிய மூழங்காவென்பது இலக்கணையானே யெங்குந்தோன்றுதலென்னும் பொருட்டு - இவவாறு புன்கணீர்பூசறருமெனப் பிறர்கூறுதலுங்காண்க.

பொன்னணிமுதலியவணியாது மடைத்தொழில் புரிகுநராகலிற் றுகிலிடைமடந்தையரோ டாடவரெனவும் தம்முட் டூரில கார்வடிபோல ஈண்டும் எல்லாரு மெல்லாப்பெருஞ்செல்வ முமெய்தியிருப்ப நகர்தலின் புத்தூரொன்றுளது மூதூரெனவுங்கூறினர்.

கமருறு பொருப்பின் வாழ்விஞ்சையர் காணவந்தார் ... ...*
தமரையு மறியார் நின்றார் கைப்புறந் தனைகமைசான்ற ......*
குமரரும் மங்கைமாருங் குழுவலால் வழுவில் விண்ணின் ... ...*
அமரர்நாடிருந்த தென்னப் பொலிந்தது சவ்வனீக வெள்ளம் ... *

(இ-ள்.) (அங்ஙனம்) விளந்தலமைந்த மலைகளில்வாழும் வித்தியாதரர்கள் காணவந்தவர்களாகி (தம்மோடுவந்த) சுற்றத்தாரையு மறிந்திலராய்த் திகைத்து நிற்கின்ற (அழகுருவமைந்தின்) பெருமைநிறைந்த குமரர்களும் மங்கையர்களுங்கூடி யிருப்பதினால் அச்சேனைவெள்ளந் தங்கிய இடம் விண்ணினிலுள்ள தேவருலகமாகிய அமரர்களுடைய நாட்டைப்போல விளங்கியது.

மாசுகளியக்க மில்லாயிடத் தியங்குவோ ரென்பார் கமருறுபொருப்பின் வாழும்விஞ்சைய ரென்றார்,

வெயிலிறங் குறையச் சோதியின் னிழல்பரப்ப மூன்று ... ...*
துயிலுணர் வெய்தியோருந் துனியுறு முனிவினோருங் ... *
குயிலெனமொழியினிது பேசிச் சிலம்பொலியினிது கூவி ... ... *
மயிலினந் திரிவதென்னத் திரிந்தனர் மகளிரெல்லாம் ... ...*

(இ-ள்.) மூன்று விதத்திலாயுணர்ந்தெழுந்த நலத்தையுடையாரும் துனியாகிய பிணக்கினையுடையாரும் (என்னுமிருவகையாகிய) எல்லாம் மகளிர்களும் குயிலைப்போல இனிமையாகப் பேசியலைகளோடு இனிமையாகக் கூவி ஒலிக்கின்ற சிலம்பினைக் கூவும்படி (தமது அணிகள்) மின்னவொளிக்க ஒளியைப் பரப்பமயிற்கூட்டங்கள் திரிவதுபோலத்திரிந்தார்கள்

துனியிலிருக்கும் தங்கணவர்பால் விலவைமை நீங்கிக் கனைந்தன ரென்பார் துயிலுணர் செவ்வியோ ரெனவும் அவ்வாறுணர்த்தப்பெறாத் துயிலின ரென்பார் துனியுறுமுனிவினோ ரெனவும் அம் பலவையைச்சார்ந்தனோ ரேவளேனும் மயலவளேனுங் கண்டோர்க்குக் காணுதற்கினிதாய வெறு ப்பகற்றிப் பெருங்களிப்பு நல்குமென்பார் அவ்விருவகையாரையு மொருசேரவெண்ணிப் பேசிக் கூவித்திரிந்தன வெனவுங் கூறினர். மயிலினந் திரிவதென்னத் திரிந்தன ரென்றதனால் மயிலோடெதிராடலும் பெறப்பட்டது. துனி - எ-து ஆடவர்பாலோர் குற்றங்கண்டு வெறுப்புற்று மகளிர் அவ்வாடவர் புறத்தேநிற்பக் கதவடைத்திருத்தல்; சோதி - பண்பாகுபெயர்.

தாளிடைக்கழல்களார்ப்பத் தாரிடையளிகளார்ப்ப ... ...*
வாள்புடையிலங்கச் செங்கேழ் மணியணிவலயமின்னத் ... *
தோளெனவுயர்ந்த குன்றின் சூழல்களினிது நோக்கி... ... *
வாளரித்திரிவதென்னத் திரிந்தனர் மைந்தரெல்லாம் ... ...*

(இ-ள்.) ஆடவர்களெல்லாம் தம்முடைய தோள்களைப்போல உயர்ந்த அம்மலையினிடங்களின் வளங்களை இனிமையாகப் பார்த்து ஒளியமைந்த சிங்கங்கள் திரிவதுபோல, இரண்டுகால்களிலும் வீரக்கழல்களாரவாரிக்கவும் அணிந்தமலர்மாலைகளில் வண்டுகளாரவாரிக்கவும் வாள் இடையின்புடையில் விளங்கவும் செந்நிறமாகிய மணியணிகளும் தோளணிகளும் மின்னவும் திரிந்தனர்கள்-எ-று.

(கூ௰)

சுற்றியகடல்களெல்லாஞ்சுடர்மணிக்கனகக்குன்றைப் ... *
பற்றியவளைந்ததென்னப்பரந்துவந்திறுத்தசேனை .. ... *
கொற்றவர்தேவிமார்கண்மைந்தர்கள்கொப்பளுர்வந் ... ...*
துற்றவர்காணலுற்றமலைநிலையுரைத்துமன்றே ... . *

(இ-ள்.) பூமியைச்சுற்றிய கடல்களெல்லாம் சுடர்மணிகளையுடைய மேருமலையைச் சுற்றிக்கொள்ள வளைந்ததுபோலப் பரவிவந்து இறங்கின சேனைகளும் அங்குவந்து சேர்ந்தவர்களாகிய அரசர்களும் அவர்கள் மனைவியர்களும் இராசகுமாரர்களும் இராசகுமாரத்திகளும் எங்கேயும் பார்க்கத்தொடங்கிய மலையினது நிலைமையைச்சொல்லுவாம்-எ-று. (௬௩)

பம்புதேன்மிஞிறுதும்பிபரந்திசைபாடியாட ... ... *
உம்பர்வானகத்துநின்றவொளிவளர்தருவிசேருங் ... ... [கு
கொம்புகள்பணைக்கைநீட்டிக்குழையொடுமொடித்துக்கோடு
துய்ப்பிகளுபிரேயன்னதுணைமடப்பிடிக்குநல்கும் ... ... *

(இ-ள். மேலாகிய சுவர்க்கத்தில் நிலைபெற்ற ஒளியையுடைய வளர்கின்ற தருக்களில் ஓங்கியகொம்புகளை நெருங்கிய பெண்வண்டுகளும் மிஞிறுகளும் தும்பிகளும்பரவி இசைகளைப் பாடியாடப் பருமையாகிய கைகளை நீட்டிக் களிறானவொடித்துத் தந்தங்களையுடைய யானைகள் தமதுயிரையொத்த துணையாகிய இளமையமைந்த பிடிகளுக்குக்கொடுக்கும்-எ-று. (௬௪)

பண்மலர்பவளச்செவ்வாய்ப்பனிமலர்க்குவளையன்ன ... *
கண்மலர்க்கொடிச்சியார்க்குக்கணித்தொழிற்புரியும்வேங்கை. *
உண்மலர்வெறுத்ததும்பிபுரியமேலுயர்வுநாகு ... ... *
தண்மலரென்றுவானத்தாரகைதாவுமன்றே ... ...*

(இ-ள்.) பண்போலுஞ்சொல் உண்டாகின்ற பவளம்போன்ற செவ்விய வாயையும் குளிர்ச்சிபொருந்திய குவளைமலரையொத்த கண்களாகிய மலர்களையுமுடைய குறிச்சியர்களுக்கு வேங்கைமரங்கள் மணஞ்செய்காலமிதுவெனப் பூத்தலாகிய கணிதத்தொழிலைச்செய்யும் (தாம்பூத்து) உண்ட மலர்களை வெறுத்த தும்பிகள் புன்னைகளினது பசியமேலைத் தருகின்ற தண்ணியமலர்களென்று (பசியநிறமாகிய) ஆகாயத்தின்கணுள்ள தாரகைகளில் தாவும்-எ-று.

மீனெனும்பிடிகளோடும்விளங்கும்வெண்மதிநல்வேழம் ... *
கூனல்வான்கோடுநீட்டிக்குத்திடக்குழிப்பாயுந் ... ... *
தேனுகுமடையைமாற்றிச்செந்தினைக்குறவர்மூரி ... *
வானீராறுபாய்ச்சியைவனம்வளர்ப்பர்மாதோ... ... ...*

(இ-ள்) தாரகைகளென்னும் பிடிகளோடு விளங்குகின்ற வெள்ளியசந்திரனாகிய நல்லமதயானை வளைவாகிய உயர்ந்த இருபுறத்துமுள்ளதாகிய தந்தங்களை நீட்டி (இருமலைக்) குத்துதலினால் குழிப்பாய்கின்ற தேனொழுகுகின்ற மடையைத்தடுத்துச் செந்தினைப்புனத்தையுடைய குறவர்கள் நீர்வளப்பத்தையுடைய ஆகாயகங்கைநீரைப்பாய்ச்சி மலைநெற்பயிரை வளர்ப்பார்கள்-எ-று.

குறவர்க்கு-ஜுவனத்திலும் செந்தினை சிறந்ததென்பார் அதனை யடையாளிக்கூறினார்

குப்புறற்கருமையாலக் குலவரைச்சாரல்வைகி ... ... *
ஒப்புறத்துளங்குகின்றவுடுபதியாடியின்கண் ... ... *
இப்புறத்தடங்கண்காண்பார் குறத்தியரியைந்தகோலம் ... ...*
அப்புறத்தியங்கக்காண்பாரரம்பையரழகுமாதோ ... ... *

(இ-ள்.) கடந்துபோவதற்கு அருமையாயிருத்தலினால் சிரேட்டமாகிய அம்பலசாரலிலிருக்கின்ற முகத்துக்கு ஒப்பைப்பொருந்த அசைகின்ற சந்திரனாகிய கண்ணாடியில் குறத்தியர்கள் தங்கருத்துக்கு இசைந்த அலங்காரத்தை இப்பக்கங்களிலுங் காண்பார்கள் அரம்பையர்கள் தம்மலங்காரத்தை அப்பக்கத்திலுங் காண்பார்கள்-எ-று. (௬ரு)

ஒப்புறவென்னுஞ்செயவெனெச்சங் காரணப்பொருட்டு துளங்குதலென்னுங் காரியங் காரணமாயின்மேனின்றது. எதிரதுதழீஇயது பிறநகரது தழீஇயதுமாகிய உம்மையெச்சம். ஒருவினைகொண்டன.

உதியுருந்திருநதழைபுறத்தீபுனைவாயின் ... ... *
அதிர்பீடநீந்திறைபாலிகாவியன்றுங் ... ... *
கொதிநுனைம்வற்கணமாதர்குறத்தியார்பமிமேற்றி ... ...*
மதியினைவாங்கியொப்புக்காணுமார் சுறவாமன்றோ ... ... *

(இ-ள்) உரியதாகிய அருந்தியாக ஊதப்படுகின்ற அசிகமாக இடுதலைச்செய்பவரைப்போலத் தீயையுடைய நலைசெய்யும் நெருப்பையுடையவராமல தம்முடிமாக்கொரிகின்ற கொடிகளிற்றடுமையம் பரிமேலும் கண்களையுடைய மாதர்களாகிய குறத்தியர்கள் பெருந்தீயால் பூவர்கள்பாதி பதுமையைப் பெடுத்தொப்புப்பார்ப்பார்கள்-எ-று (௬௬)

பேணுதற்கரிடசியக்குருளையைப்பிடிசனிசிற ... ... *
காணுதற்கினிய மெழுகைவெருமயிலொடு மயிற் ... ... *
சேணுறுதற்கரியசிங்கக்குழவியுடனுறர்மலைவர் ... ...*
வாணுதற்கொடிச்சிமாதர்மகவொமிதலைமாம்தா ... ...*

(இ-ள்) சிறுகுடில்களின் முன்னிடங்களில் விரும்புதற்கு அருமையாகிய சிங்கக்குட்டிகளை அடிப்பகள்பெற்ற காணுதற்கு இனிமையாகிய பாலைகளறுகளோடுகளிக்கும் விளோதற்கு உரியவீறச்சநதிராறுப் குறவர்களுடைய ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய மனைவியர்பெற்ற இளம்பிள்ளைகளோடிதவழும்-எ-று. (௬எ)

களிக்குந்தவழுமெயன்றுயிரண்டும் வேற்றுமையின்றி விளையாட்டமருமென்னும் பொருள் தொனிக்குநின்றமையிற், ஈவினையொரறிய முடிபேயாம் இவ்வாறு பைமபுலவெநகையுமோள்ளரவிரித்தன தெறிவெண்டிர்களுமாறகொண்டன்றேனப்பிறர்கூறுதலுங்காண்க. இது உம்மையெச்சமிரவிரற்றுமுந் தன்வினையொன்றிய முடிபாகுமமே என்னுஞ்சூத்திரத்துக்கு உரையாசிரியர் முதலியவர் காட்டிய காட்டுளொன்று என்பொருட்கெளிசெஞ்சொலாய் சண்டு தன்வினைகொடல் மேலைச்சூத்திரத்தில் தன்வினைமுடித்தலையதனுலென்றுணர்க.

அஞ்சனக்கிரியினன்னவழிகவுளியானைகொன்ற ... ... *
வெஞ்சினத்தரியின்றிண்காற்கவட்டொடுவின்மைவேந்தர் ...*

குஞ்சியர் தலத்து நீலக் குலமணித் தலத்து மாதர் ... ...*
பஞ்சியந் தலப்பூக்கைபஞ்சவடுடைத்துமலர்ந்தேறு ... ...*

(இ-ள்) வித்தியாதர அரசர்களுடைய அழகிய சிகையினிடத்துஞ் சிறந்த நீலமணிப் பாறையினிடத்தும், கருமையாகிய மலையையொத்த இடையறாது மதம்பொழிகின்ற துதிக்கையையுடைய கம்பீரங்களையுடைய யானைகளைக் கொன்ற கடுங்கோபத்தையுடைய சிங்கங்களின் கால்சுவடுகளோடு வித்தியாதர மங்கையர்களது செம்பஞ்சூட்டிய அழகிய பாதகமலங்கள் பதிவிருளுண்டாகிய அவடுகளையும் உடையது அம்மலை-எ-று. (௩௯)

அம்மலை-எ-து-சொல்லெச்சம்.

செங்கயலனைய நாட்டஞ் செவியுறா முறுவல் தோன்றா ... ... *
பொங்கிருங் கூந்தல் சோரா புருவங்க ணெரியா பூவின் ... ...*
அங்கையும் படருங் கூட்டி நரப்பளைந் தசருத்தூறு ... ...*
மங்கையர் பாடல் கேட்டுக் கின்னரம் மயங்குமாதோ ... ... *

(இ-ள்) சிவந்த கயல்மீனையொத்த கண்களின் பார்வைகள் செவியைப் பொருந்தாமலும், பற்கள் தோன்றாமலும், மிகுந்த பெருமையாகிய கூந்தலவிழ்ந்து சோராமலும், புருவங்கள் மேலெழாமலும், பூவையொத்த அங்கையை யொருசலையும், ஏராலமாலையையும் ஒருவழிப்படுத்தி யாழ்நரம்பிசையைப் பொருந்தி மதுரசுரமாகப் பாடுகின்ற மங்கையர்கள் பாடலைக்கேட்டுக் கின்னரப்பறவைகள் புதிதுமயங்கும்-எ-று. (௪௰)

மங்கையர் பாடலாலொருஉம் உருவால் வேறுபடுதலுமுடைமையின் மயங்குவனவாயின். நரம்பு-எ-து-இருமடியாகுபெயர். மிடறு-இடவாகுபெயர்.

கள்ளவிழ் கோதை மாதர் காலொடு முறவு செய்யுங் ... ... *
கொள்ளைவாட் கண்ணினோக்கங் குழைமுதம் பதங்குந்... ...*
தெள்ளிய பளிக்குப் பாறைத் தலத்தினை மணியிற் செய்த ...*
வள்ளமு நறவு மென்னவரப்பில பொலியுமன்றே ... ... *

(இ-ள்) காதளவும் உறவுசெய்கின்ற களிப்பையுடைய வாள்போலுங் கண்களையுடையவராகிய தேனொழுகுகின்ற மாலையணிந்த மாதர்களது குங்குமச் சேறு மிகுதியாகிய பளிக்குப்பாறையைப் பொருந்தியுடைய தெளிந்த நீர் நிறைந்த சுனைகள் செம்மணிகளால் இழைக்கப்பட்ட கிண்ணமும் தேனும் போல அளவிலாதன விளங்கும்-எ-று. (௪௧)

ஆடவராவி சோர வஞ்சனவாரி சோர ... ... *
உண[illegible]விற் சிவந்த நாட்டத் தும்பர்தம் மரம்பைமாதர் ... ... *
தோடலர் கோதை நின்றுந் துறந்த மந்தாரமாலை ... . *
வாடல நறவறாத வயின்வயின் வயங்குமாதோ ... ...*

(இ-ள்) நாயகர்களுடைய உயிர்நிலைதளரவும், மையோடுகலந்து கண்ணீரொழுகவும், ஊடலினால் சிவப்பேறிய கண்களையுடைய, தேவர்களுடைய நாயகிமார்களாகிய அரம்பைமாதர்கள் தமது கூந்தலினின்றும் நீக்கிய இதழ்கள்விரிந்த மந்தாரமலர் மாலைகள் வாடாமல் தேனை நீங்காமல் அம்மலையினிட

மெங்கும் விளங்காநிற்கும்-எ-று. (௪௧)

ஊடல்-எ-து-கூடாதவர்களாகி உரையைமறுத்திருத்தல். மந்தாரம்-எ-து- ஐந்தருக்களிலொன்று.

மாந்தளிரனையமேனிக்குறத்தியர்மாலைசூட்டிக் ... ...*
கூந்தலங்கமுகின்பாளைகுழலின்றொடொப்புக்காண்பார் ... ...*
ஏந்திழையாரம்பைமாதரெரிமணிகடகம்வாங்கிக்... ... ...*
காந்தளம்போதிற்பெய்துகைகளோடொப்புக்காண்பார் ...*

(இ-ள்) மாந்தளிரையொத்த மேனியையுடைய குறத்தியர்கள், மந்தார மாலையைத்தரித்துக் கூந்தற்கமுகின்பாளைகளைத் தங்கூந்தலோடு உவமைகாண்பார்கள் அணிகளைத்தாங்கிய அரம்பைமாதர்கள் (பாரமெனக் கழற்றியெறிந்த) எரியினது செவ்வொளியையொத்த ஒளியையுடைய செம்மணிக் கடகங்களையெடுத்துக் காந்தள்மலர்களிற்பூட்டித் தங்கைகளோடு ஒப்புக்காண்பார்கள்-எ-று. (௪௨)

பாரமெனக் கழற்றியெறிந்தவென்பது-ஏந்திழையென்பதற்கியையவந்த இசையெச்சம். ஒடு உருபு ஒப்புப்பொருட்டு,

சரம்பயில்சாபமென்னப்புருவங்கடம்மிறை... ... ...*
நரம்பினோடினிதுபாடிநாடகமயிலோடாடி... ... ... *
அரம்பையர்வெறுத்துநீத்தவவிர்மணிக்கோவையார ... ...*
மரம்பயில்கடுவன்பூணமந்திகண்டுவக்குமாதோ ... ... *

(இ-ள்.) அம்புபொருந்தும் வில்லைப்போலப் புருவங்கள் தம்மில் துடிக்க யாழினோடு மாறுபடாமல் இனிமையாகப்பாடி மயிலோடு நாடகமாடி வெறுத்து நீக்கிய விளங்குகின்ற மணிமாலையையும் முத்துமாலையையும் மரங்களிற்பயிலுகின்ற கடுவன் பூண்டுகொள்ளப் பெண்குரங்குகண்டு களிப்படையும்-எ-று. (௪௩)

சரம்பயில்சாபம்-வடிவுதொழில்களைப்பற்றிவந்தவுவமம். நரம்பு-சினையாகுபெயர். ஒடு உருபிரண்டும் ஒருவினைக்கிளவிக்கண்வந்தன.

சாந்துசாய்தடங்கடோறுந்தாதுராகத்திற்சார்ந்த ... ... *
கூந்தலம்பிடிகளெல்லாங்குங்குமமணிந்தபோலும்... ... *
காந்தினமணியின்சோதிகதிரொடுங்கலந்துமூசச் ... ... *
சேந்துவானகமெப்போதுஞ்செக்கரையொக்குமாதோ ... *

(இ-ள்) சந்தனமரங்கள்(தழைந்து) சாய்ந்தமலைச்சாரல்கள்தோறுமுள்ள இலத்தகாவிக்கற்களில் சார்ந்த கூந்தலையுடைய அழகியபிடிகளெல்லாம் குங்குமச்சந்தனத்தை அணிந்தனபோலும் ஒளியைவீசுகின்ற மணித்திரளினது சோதியானது சூரியகிரணத்தோடு கலந்து மொய்ப்பதினால ஆகாயத்தினிடம் எந்நாளும் செவ்வானத்தையொத்திருக்கும்-எ-று. (௪௪)

தாதுராகம்-எ-து-தவரிசிகள் பரசுராமன் என்பனபோல வடமொழிச்சந்தி,

நிலமகட்கணிகளென்னநிரைகதிர்முச்சிகஞ்சிந்தி ... ...*
மலைமகள்கொழுநன்சென்னிவந்துவீழ்கங்கைமான .... *

அலகில்பொன்னலம்பொருஞ்சார்ந்துவீழருவிமாலை ... *
உலகளந்தவன்றன்மார்பினுத்தரீயத்தையொத்த... ... ...*

(இ-ள்.) பூமிதேவிக்கு அணிகளைப்போலத் தோன்றக்கிரணங்களையுடைய ரத்தினங்களைவரிசையாகச்சிந்தி உமைக்கு நாயகனாகிய சிவனுடைய சென்னியிலவந்துசேர்ந்து அங்குருந்துவீழ்கின்ற சங்கையையொத்திருக்க,வரம்பில்லாதபிருந்தபொற்றுகளால்நிரம்பிச்சந்தனத்தைக்சார்ந்து (அம்மலையினின்றும்)வீழ்கின்ற அருவிகளினதுமாலைகள் உலகைத்திருவடியாலளந்த இறைவனதுமார்பில் விளங்குகின்ற உத்தரீயத்தையொத்தன-எ-று. (௬௫)

கோடிலாநாகப்போதொடிலவங்கமலருங்கூட்டிச்... ... *
சூடுவார்களிவண்டோச்சித்தூநறுந்தேறலுண்பார் ... ... *
கேடிலாமகரயாழிற்கின்னரமிதுனம்பாடும் ... . *
பாடலாலூடனீக்கும்பரிமுகமாக்கள்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்.) அம்மலையில் கிளைகள் அடர்ந்த புன்னையினது மலர்களோடு இலவங்கமலரையும் சேர்த்துத்தொடுத்துச் சூடுகின்றமாதர்களும் உண்டு களித்தவண்டுகளை ஓட்டித் தூய்மையாகிய நல்லதேனைப் பருகுகின்ற மாதர்களும் இசைநூலிற்கூறு மிலக்கணத்தோடு மாறுபடும் குற்றமில்லாத மகரயாழைப்போலக் கின்னரமிதுனங்கள் பாடுகின்ற பாட்டினால் ஊடல்நீங்குகின்ற குதிரைமுகம்போலு முகத்தையுடைய மக்களைக்கண்டார்கள்-எ-று()

கின்னரங்களினாண் பெண்களொன்றையொன்று பிரிதலில்லனவாகலிற் கின்னரமிதுனமென்றார்.

பெருங்களிறேயுமைந்தர்பேரெழிலாகத்தோடு ... ...[டே
பொருந்துணைக்கொங்கையன்ன பொருவில்கோங்கரும்பின்மா
மருங்கெனக்குழையுங்கொம்பின்மடப்பெடைவண்டுந்தங்கள் *
கருங்குழற்களிக்குப்வண்டுங்கடிமணம்புணரக்கண்டார் ... *

(இ-ள்) பெருமையாகிய களிற்றை ஒத்த மைந்தர்களது விசாலமாகிய அழகிய மார்பொடுதாக்குகின்ற இரண்டாகியகொங்கைகளை ஒத்த உவமையைப்பெறுத கோங்குமரங்களினரும்புகளிடத்தில் தம்மிடையைப்போலத்துவளுகின்ற பூங்கொம்பினிடத்திருந்த இளமையாகிய பெண்வண்டும் தங்களுடைய கருங்குழலில் களிக்கும்வண்டுகளும் புதுமணம் புணரக்கண்டார்கள்-எ-று. (௬௬)

படிகத்தின்றலமென்றெண்ணிப்படர்சுனைமூடிப்புக்க ......*
கடிகைப்பூங்கமலமன்னசுடர்மதிமுகத்தினார்தம்... ... ...*
வடத்தொடுத்தகூசைமாசினீர்நனைப்பநோக்கிக் ... ... *
கடகத்தையெறிந்துதம்மிற்கருங்கழல்வீரர்நக்கார் ... ...*

(இ-ள்) பளிக்குப்பாறையாகிய இடமென்றுகருதி பரந்தசுனையில்விரைந்து புகுந்த,அணிந்தநுதலணியானது தாமரைமலரையொத்த ஒளியமைந்த முகத்தையுடைய மங்கையர்களது மேலுத்தரீயத்தோடு இடையிலுடுத்த தூசைமாசில்லாத அச்சுனைநீர்நனைக்கப் பெருமையாகிய வீரக்கழலையணிந்த வீரர்கள் அதைப்பார்த்து (படிகத்தின்றலத்துக்கும் மாசில்நீரையுடைய

சுனைக்கும் வேற்றுமையுணராமல்) தங்கடங்களையெறிந்து (அறிந்துகொ ண்டு) தங்களுக்குள்ளே நகைத்தார்கள்-எ-று. (௪௮)

பூவணைபலவுங்கண்டார்பொன்னரிமாலைகண்டார் ... ... *
மேவருங்கோபமன்னவெள்ளிலைத்தம்பலங்கண்டார்... ... *
ஆவியினினியகொண்கர்ப்பிரிந்தறிவழிந்தவிஞ்சைப் ... *
பாவையர்வைகத்திந்தபல்லவசயனங்கண்டார்... ... ... *

(இ-ள்.) மலர்ச்சயனங்கள் பலவற்றையுங்கண்டார்கள் பொன்னரிமாலைக ளைக்கண்டார்கள் இந்திரகோபத்தினது செந்நிறம்போன்ற பெருமையுடை தலரிய வெற்றிலைத் தம்பலத்தைக்கண்டார்கள் தம்முயிரினுமினிக்க இனிமை யாகிய நாயகரைப்பிரிந்ததினால் அறிவழிந்த வித்தியாதர மங்கையர்கள் படுக்கக்கருதிய தளிரால மைத்த சயனங்களைக்கண்டார்கள்-எ-று. (௪௯)

பூவணைமுதலியன ஒரிடத்தேகண்டிருப்பதுபோல் தனித்தனிப் பெயரிலைகொடுத்தாக்கூறினார்

பானலங்கண்களாடப்பவளவாய்முறுவலாடப் .. .. *
மீனவெய்முலையினிட்டபெருவிலையாரமாடத்... ... ... *
தேன்மூரன்றளகத்தாடத்திருமணிக்குழைகளாட ... ... *
வானவர்மகளிராடும்வாசநாறூசல்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்.) நீலோற்பலம்போன்ற கண்கள்பிறழவும் பவளம்போன்ற வா யில்நகைப்புத்தோன்றவும் பெருமையாகி விருப்பத்தைத்தருகின்ற கொங் கைகளிலிட்ட மிக்கவிலையையுடைய முத்துவடங்களசையவும் வண்டுகள் ஒ லித்துக் கூந்தலிற்சுழலவும் (செவிகளில்) சிறந்தமணிகளிழைத்த குண்டல ங்களசையவும் தேவர்களுடைய மனைவியர்களாடும் மணம்வீசுகின்ற ஊஞ் சலைக்கண்டார்கள்-எ-று. (௫௰)

சுந்தரவானமாதர்துவரிதழ்ப்பவளவாயும்... ... ... *
அந்தமில்கரும்புந்தேனுமின்றிறமுண்டல்குலிற்கும்... *
பைந்தொடிமாதர்கைத்தோர்பசையிலையென்னவிட்ட .. *
மைந்தரினீத்தகிந்தேன்வள்ளங்கள்பலவுங்கண்டார்... ... *

(இ-ள்.) சுவர்க்கத்திலுள்ள அழகியமங்கையர்களது சிவந்த இதழையுடை ய பவளக்கிண்ணம்போன்றவாயும் பின்னர்வரம்பிலலாதகரும்புகளும் பெ ண்வண்டுகளும் மின்றுகளும்உண்டு அல்குலைப் பொருட்கு விலைப்படுத்து கின்ற பசும்பொன்னாற்செய்த வளையணிந்த கணிகையர்கள் சிறிதுபொரு ட்பசையும் இல்லையென்றுவெறுத்துப் பற்றுவிட்ட ஆடவர்களைப்போலநீ க்கிய தித்திப்பாகிய நறுங்கிண்ணங்கள் பலவற்றையுங்கிடக்கக் கண்டார்கள்

பவளம்-கருகுபெயர்.

அற்பகலைக்குஞ்சோதிப்பளிக்கறையமளிப்பாங்கர்... ... *
மற்பகமலர்ந்ததின்டோள்வானவர்புணர்ந்தகோலம்... ... *
சொற்பகைதுகளினர்தங்கலவியின்வெறுத்துநீத்த ... ... *
கற்பகமீன்றமாலைகலெருடுங்கிடப்பக்கண்டார்... ... ...*

(இ-ள்.) வில்லேபோலவளைந்த நெற்றியையுடையதெய்வமகளிர்கள் இளைவைப்பகலாக்குகின்ற சோதியையுடையபளிக்கறைக்குள்ளடைந்தவுடனேயில்லை ற்போராகிய அரும்புகள்நெகிழ மலர்ந்ததின்னணியதோள்களையுடையதெய்வமடவர்கள் தம்மோடுபுணர்ந்த அலங்காரத்தைப்புணர்ச்சியிருப்பார் (தங்கட்கு) வேறொன்றுக்கழித்துவிட்ட கற்பகதருதந்தமாலைகள் அணிகலன்களொடு கிடக்கக்கண்டார்கள்-எ-று. (௫௰)

கையெனமலரவேண்டியரும்பியகாந்தணோக்கிப் ... ... *
பையரவினமென்றஞ்சிப்படங்கண்டகங்கள்புகக்கின்றார் ... *
நெய்வைப்பயிரப்பாறைநிழலிடைத்தோன்றப்போமை ... *
கொய்திவைகருதிமொய்ப்புகொழுநனைத்தொழுகின்றாரும் ... *

(இ-ள்.) தம்முடைய கையைப்போல மலரவிரும்பி அரும்பவாரம்பிய காந்தள்களைநோக்கி இவைபடத்தையுடைய பாம்புகளென்றுபயந்து மேலேபோய் இங்கும் அங்கும் ஓடிக்கொள்ளுகின்றாரும் நெய்பொருந்தியவயிரப் பாறையில் தோன்றுகின்ற நிழலாகியமலர்களைக்கொய்து இவை தாருமென்று தம்நாயகனைத்தொழுகின்றாரும்-எ-று. (௫௧)

மலர்நிழலை மலரெனக்கருதினாரென்றமையால் பாறையினது வயிரப்பாறையின் தெளிந்தநீர் நிறைந்ததனைவெனக் கருதிக்கொள்க.

பின்னங்கருவிநீர்ச்செய்துபிண்டியந்தளிரைக்கொய்ம்பிண்டே ......*
சின்னங்களைமுடியிற்பித்தேமலர்கொய்கின்றாரும் ... *
வன்னங்களின்பலவுநீத்தான்றமணியொளிமலையினில்லா ... *
அன்னங்கள்பருந்துக்கெல்லைவைப்பர்கள்நுழைகின்றாரும் ... ... *

(இ-ள்.) அசோகினது அழகியதளிர்களை நகங்களினாற்கிள்ளியிட்டு உள்ளங்கையிற்கொண்ட சின்னங்களை முடிமுடியில் பொருந்தச்சேர்த்து மேன்மைபொருந்திய மலர்களைப்பறிக்கின்றாரும் நானாவிதநிறங்களுந்தோன்றும்படி நவமணிகள் ஒளிர்கின்றமலையில் வசித்தவெண்மையான அன்னங்கள் பருந்தாற்போலப்பரந்தவடிவினவாகிய சுனைகளில்நுழைகின்றாருமாயினார்

செய்தற்கருப்பொருளாகவிச்ச மலையினிற்காணவன்னங்களெல்லாம் வன்னங்கள் பலவும் நீத்தான்றவென்றதனால மணியென்பதற்கு நவமணியெனப்பொருளுரைக்கப்பட்டது.

வேறு.

ஈனுமாழையிளந்தளிரோடொளி... ... ... *
ஈனுமாமழையிளந்தளிரேயிடை... ... ... *
மானும்வேழமுநாகமுமாதர்தோன்... ... ... *
மானும்வேழமுநாகமுமாடெலாம் ... ... *

(இ-ள்.) இடை-அம்மலையினிடையில்—ஈனும்-தளிர்க்கின்ற—மாமழை-மாமரத்தினது—இளந்தளிர்-இளமையாகிய தளிரை—ஏய்-ஒத்த—ஒளி-ஒளியை—ஈனும்-தருகின்ற—மாழை-பொன்னினது—இளந்தளிர்-அச்சாமழையினவாகியதகடுகளுள்ளன—மாடெலாம்-அம்மலையைச்சார்ந்தவிடமெல்லாம்—மானும்-மானினங்களும்—வேழமும்-யானைகளும்—நாகமும்-வாரணங்க

ளும்-- மார்தோள்-மங்கையர்களுடையதோளை—மாணும்-ஒக்கும்—வேழமும்-மூங்கில்களும்—நாகமும்-புன்னைமரங்களுமுள்ளன. (௫௫)

திமிரமாவுடற்குங்குமச்சேதகத் ... ... *
திமிரமாவொடுஞ்சந்தொடுத்தேய்க்குமால் ... ...*
அமரமாதரையொத்தொளிரஞ்சொலார் ... ... *
அமரமாதரையொத்ததவ்வாரமே ... ...*

(இ-ள்.) (சேனையிலுள்ள) திமிரம்-இருள்போன்ற—மா-நிறமமைந்தயானைகள்—உடல்-தம்முடலில்—குங்குமச்சேதகம்- குங்குமச்சேற்றலெழுதியகோலத்தை—திமிர - பொருந்தும்படி—மாவொடும்-மாமரங்களோடும்—சந்தொடும் - சந்தனமரங்களோடும்—தேய்க்கும் - உராயும்—அமரமாதரை-தெய்வமங்கையர்களை—ஒத்து -உருமுதலியவற்றலொப்பாகி—ஒளிர்-ஒளிர்கின்ற—அம்-அழகிய—சொலார்-சொல்லையுடைய அரசமங்கையர்கள்—அமர-தங்குதலினால்—மாதரை- (அம்மலையைச்சார்ந்த) பெரியநிலமானது—அவ்வாரம்-அந்தச்சுவர்க்கத்தை—ஒத்தது- ஒத்திருந்தது. (௫௬)

வேள்விமுதலியவற்றலடையு மருமையுடைத்தாகலி னவ்வாரமென்றார்.

போரவாவொடுமாசுணம்போரவே... ... ... *
போரவாவொடுமாசுணம்போரவே... ... ... *
ஆரவாரத்திரைடுமருவியே ... ...*
ஆரவாரத்திரைடுமருவியே... ... ... *

(இ-ள்.) போரவாவொடு-(நீருட்குளிக்க) பேராசையால்—மாசுணம்-பெரும்பாம்புகள்—போர-இடம்விட்டுப்பெயரவும்—வே-மூங்கில்கள்—போரவும்—ஆவொடு - ஆச்சாமரங்களும்—மா- பெருமையாகிய—சுணம்-(குறைத்தியரிடித்த) பராகமும்—போர- போரவும்—ஆரவாரத்திரைடு - பேரோசையோடு—ஆர-நிரம்ப—ஆரத்தின்-முத்துகளை—மருவி-கலந்து—ஊரும்-ஒழுகாநிற்கும்—அருவி-அம்மலையருவி—எ-று. (௫௭)

அவாவொடுவென்பது-ஏதுப்பொருட்டு. ஆவொடுவென்பது-மாசுணத்தொடுவென வாராமையால் எண்ணுப்பொருட்டன்று இசைநிறைப்பொருட்டு.

புகலும்வாளரிக்கண்ணியர்பொற்புயம் ... ... *
புகலும்வாளரிக்கண்ணியர்பூண்முலை... ... ...*
அகிலுமாரமுமாரவங்கோங்குமே ... ... *
அகிலுமாரமுமாரவங்கோங்குமே ... ...*

(இ-ள்.) புகலும்- (உருஆற்றல்முதலியவற்றல்) எடுத்துக்கூறும்—வாள்-ஒளியமைந்த—அரி-பொன்னிறவண்டுகள்மொய்த்த—கண்ணியர்- மலர்மாலையணிந்தஆடவர்களது—பொற்புயம்- பொன்னணியணிந்தபுயங்களில்—வாள்-வாளையொத்த—அரி-செவ்வரிவாய்ந்த—கண்ணியர்- கண்களையுடையமங்கையர்களது—பூண்முலை-பூணணிந்தமுலைகள்—புகலும்- சேரலும்—அகிலும்-அகிற்றேய்வையும்—ஆரமும்- முத்துவடமும்—ஆர-நிரம்ப—அங்கு-அப்புயமுலைகளில்—ஓங்கும்-சிறக்கும்—அகிலும்-அம்மலையினிடமெ

ங்கும்—ஆரமும்-சந்தனமரங்களும்—ஆர்-ஆத்திமரங்களும்—அலம்-அந்த அழகிய—கோங்கும்-கோங்குமரங்களும்—மேவும்-மேவுவன—எ-று. (௫௮)

ஏனையபூச்சுகளினும் மணிவடங்களினும் சிறந்தனவென்பார் அகிலுமாரமுமென்றும் புய மலைகளிரண்டனுள் ஒன்றற்கணிந்ததனை தாழவுங்கால் மற்றொன்றற்கும் பொருந்துதலால் அப்பொருத்தமென்றுங் கூறினர். சந்தனத்தினும் அகில்தேய்வையுகையாற்பெருமையாண்மையு டையபதிலாலும் ஆரமகிலவெறிதலேயன்றிப் பரிசத்தாற்றண்மை செய்தலானும் மன னையபூமிணுஞ் சிறந்தனவாயின. அகிலமென்பது அகிலெனக் கடைக்குறையாயிற்றின் மே லொன்றுபொன்னுமணியுமாரமுமமுறையே அவற்றிலுரிய அணிக்குந்தேய்வைக்கும் உடையதற் குமாலைக்குமாகியபெயர்கள்-மே-என்னும்முதனிலைத் தனிவினைகொளவாருங்கள்வருநேர் ஏனுருபோல வினைமுற்றுப்பொருடந்தது.

துன்னரம்பைநிரம்பியதொல்வளை... ... ... *
துன்னரம்பையரூருவிற்றோன்றுமால்... ... *
கின்னரம்பயிலுங்கீதங்களென்னவாய்... ... .. *
இன்னரம்பயில்கின்றனரேழைமார் ... ...*

(இ-ள்) துன்-இலைகளடர்ந்த—அரம்பை-வாழைமரங்கள்—நிரம்பிய-வளர்நிறைந்த—தொல்-பழமையாகிய—வளை-அம்மலையினிடத்து—துனை-வந்த—அரம்பையர்-தெய்வமங்கையர்களுடைய—உளருவின்-தொடைகளைப்போல—தோன்றும்-விளங்காநிற்கும்—கின்னரம்-கின்னரப்பறவைகள்-பயில்-இயற்கைபாய்ப்பாடுகின்ற—கீதங்களென்ன-இசைகளைக்கேட்டது போல—ஆங்கு-அம்மலையினிடத்து—இன்-இனிய—நரம்பு-யாழிசையை—அயிலுகின்றனர்-செவியாலுண்கின்றனர்—ஏழைமார்-அரசமங்கையர்கள்

கீதங்களென்னவாமெனப் பாடமோதுவாருமுளர் அதனாற் பொருட்சிறப்பின்மையறிக.

ஊறுமாகடமாவுறலுங்கெலாம் ... ... *
ஊறுமாகடமாமதமோடுமே ... ...*
ஆறுசேர்வனமாவரையாடுமே... ... ...*
ஆறுசேர்வனமாவரையாடுமே ... ... *

(இ-ள்) மா-பெரிய—கடம்-காட்டிலுள்ள—மா-மாமரங்கள்—ஊறு-இதைவைப்பொருந்த—உளங்கெலாம்-அம்மலையினிடையிடங்களெல்லாம்—ஊறு-மா-ஏரகதுமாறு—கடமா-யானைகளினது—மதம்-மதப்பெருக்கு—ஓடும்-ஓடாநிற்கும்—ஆறு-வழியில்—சேர்-திரட்சியாகிய—வனம்-வனங்களில—ஆ-ஆச்சாமரங்களும்—வரை-மூங்கில்களும்—ஆடும்-அசையாநிற்கும்—ஆறு-ஆறுகளில்—சேர்வன-நீருண்ணச்செல்வன—மா-அழகிய—வரையாடு-மலையாடுகளும்—எ-று. (௬௰)

வரை-இனையாகுபெயர்-சேர்என்பது திரட்சியையுணர்த்திய உரிச்சொலென் றுணர்க அவர்விருப்பாகுஞ்சேரோ திரட்சிவியலென் றெளியகலப்பொருடே என்பதனால். உமரை ஆக்கம் ஏனைவிலங்குகளுமெனப்பொருடாவின்.

கல்வியந்துகளுங்குறமங்கையர் ... ... *
கல்வியங்கதழ்காமர்கிழங்கெடா ....*
வல்லியங்கணுருங்குமருங்கெலாம்... ... ...*
வல்லியங்கணுருக்கியங்குமே... ... ...*

(இ-ள்.) கல் - அம்பலையில் — இயங்கு - உலவுகின்ற — சுருங்குறமங்கையர் - சுருங்கியயாகியகுறப்பெண்கள் — கலவி - கல்வியென்னுங்கருவியால் — அங்கு - அவ்விடத்தில் — அகழ் - தோண்டி — காமர் - அழகிய — கிழங்கு - கிழங்குகளை — எடா - எடுப்பதற்காக — வல்லியங்கள் - புலிகள் — நெருங்கு - அடர்ந்த — மருங்கெலாம் - பக்கங்களெல்லாம் — வலு - திண்மையாகிய — இயங்கள் - தொண்டகமென்னுந்தோற்கருவிமுதலியவாச்சியவோசைகள் — நெருங்கி - மிகுந்து — மயங்கும் - வேற்றுமையுணரப்படாமல்மயங்குறும் — எ - று. (௩௩)

அகழ்தென்றமுதனிலைத்தனிவினை மண்மாண்புனை யென்பதுபோலச் செயவெனெச்சப் பொருள்தந்தது. செய்யாவென்னும்வினை யெச்சக்கிளவியென்பதனுல்வந்த எடாவென்னுமீறு காயிற்று வினையெச்சமு செயவெனெச்சத்திரிபு.

கோளியங்கயமுழக்கக்குளிர்கயங் ... ... *
கோளியங்கயமுழக்குலைந்தவால் ... ... *
ஆளிபொங்குமருவரையூடிழிந் ... ... *
தாளிபொங்குமரம்பையரோதியே ... ... *

(இ-ள்.) குளிர்-குளிர்ந்த — கயம்-கயங்களில் — கோள்-வலிமையுடைய — இபம்-யானைகளும் — கயம்-அவற்றின்கன்றுகளும் — முழக்க - முழக்குவதினால் — கோளி - (கரையிலுள்ள) பூவாக்காய்க்குமரங்களும் — பங்கயம் - தாமரைகளும் — முழக்க - நீரிலழுந்துதலால் — குலைந்த - தந்நிலைகுலைந்தன — ஆளி - சிங்கங்கள் — பொங்கும் - மிகவும்வாழ்கின்ற — அரு - அளவிடலரிய — வரையூடு - மலையினின்றும் — இழிந்து - நீங்கிவந்து — அரம்பையர் - தெய்வப்பெண்களுடைய — ஓதி - கூந்தலில் — ஆளி - வண்டுகள் — பொங்கும் - களிக்கும் — எ - று.
ஆளி-நீட்டல்.

ஆகமாலயமாகவுளாள்பொலி ... ... *
வாகமாலெனலாகியதம்மலை ... ... *
மேகமாலைமிடைந்தனமேலெலா ... ... *
மேகமாலைமிடைந்தனகீழெலாம் ... ... *

(இ-ள்.) மேகமாலை - மேகவரிசைகள் — மேலெலாம் - மேற்புறமெல்லாம் — மிடைந்தன - நெருங்கியனவாகி — மேக - தங்க — கீழெலாம் - அதன் கீழிடமெல்லாம் — மாலை - மாலைக்கதிரொளியால் — மிடைந்தன - செறியப்பட்டன — (ஆதலால்) அம்மலை - அந்தச்சந்திரசயிலம் — ஆகம் - திருமார்பை — ஆலயமாக - இருப்பிடமாக — உளாள் - உடைய இறைவி — பொலி - விளங்குகின்ற — வாக - அழகையுடைய — மாலெனலாகியது - இறைவனெனச்சொல்லலாயது.

அம்மலை இறைவனைப்போலவும் தன்மேல்தவழுகின்ற மேகப்பரப்பின் கீழ்ப்பக்கத்தில் மாலைச்சூரியகிரணங்கள் பாய்வதினுல் பொன்னிறம்பெற்று அது திருமகளைப்போலவும் காணப்பட்டன வென்பதுகருத்து. மேக - எ-து - மேவ-மேக - சாவ - சாக - என்பனபோலவந்தது.

பொங்குகேணுகர்பூமிதிருமென ... ... *
எங்குமாதருமைந்தருமீண்டியதீ ... ... *
துங்கமால்வரைச்சூழல்களியாவையுந் ... ... *
துங்கநீங்கலர்தாமினிதாவோர் ... ... *

(இ-ள்) பெருகுகின்ற தேனையுண்ணும் பூவின்மொய்த்த மிஞிறென்னும் வண்டுகளைப்போல மங்கையர்களும் ஆடவர்களும் எங்குங்கூடி அந்தவுயர்ந்தபெருமையாகிய மலையின தெல்லாவிடங்களிலுந்தங்கி நீங்காதவர்களாகித் தாமினிதாக விளையாடுவார்—எ-று. (௬௪)

வண்டுகள்மலராகளிற்சென்று தேன்பருகுமாறுபோல அம்மலைவளங்களை ஆங்காங்குச் சென்று நுகர்ந்தனரென்பதுகருத்து.

இறக்கமென்பதையெண்ணிலெண்ணுங்கால் ... *
பிறக்குமின்பமேதாரெழுபதாதலாற் ... ... *
மறக்கமெய்தியதூயவரோயென ... ...*
மறக்கிற்றிலரன்னதன்மாண்பெலாம் ... ... *

(இ-ள்) இறந்துகயெனச் சொல்லப்படுவதை எண்ணினால் அதனைப்பற்ற துன்பத்தைப்பிறப்பிக்குமென்ப தாதலால் எண்ணாராகி விண்ணுலகத்தில் இன்பத்தையடைந்த தவத்தூய்மையுடையார்போல (அம்மலையிலுஇன்பங்களைநுகர்ந்து) அதனது வளப்பங்களையெல்லாம்மறந்திலர்—எ-று. (௬௫)

மாண்பு- குணவாகுபெயர் பிழையது என்பதில் ஐ-பகுதிப்பொருள் விகுதி.

வேறு.

மஞ்சார்மலைவாரணமொத்துவானிலேறிம் ... ... *
வெஞ்சாலையுடைக்கிரணங்களம்மீதுபாயும் ... ... *
பஞ்சானனமொத்ததுமற்றதுபாயவேறுஞ் ... ... *
செஞ்சோரியெனப்பொலிவுற்றதுசெககர்வானம் ... *

(இ-ள்.) மேகங்கள்நிறைந்த அத்தயமலை யானையையொத்தது ஆகாயத்திலேகவிந்து செல்லுகின்ற வெவ்வியகிரணங்களையுடைய சூரியன் மேற்றிசையில் அவ்யானைமேல் பாய்கின்றசிங்கத்தையொத்தது செவ்வானம் அதுபாய்வதினால் மேலேசிதறிய சிவந்த இரத்தத்தைப்போல விளங்கியது—எ-று. (௬௬)

திணியார்கிளைமாமரமியாவையுஞ்செக்கர்பாயத் ... *
தணியாதநறுந்தளிர்தந்தனபோன்றதாழ ... ... *
அணியாரொளிவந்துநிரம்பவிளங்குமெங்கு ... ... *
மணியாலியன்றம்மலையொத்ததம்மையில்குன்றம் .... *

(இ-ள்.) திண்மையமைந்த கிளைகளையுடையமாமரங்களெல்லாம் (தம்மேல்) செவ்வானொளிபாய்வதினாலே குறைவில்லாத நல்லதளிர்களைத் தளிர்த்தனபோன்று தழைத்துநிற்க, அழகுநிறைந்த அவ்வொளிபாய்ந்து நிறைவதினால் குற்றமில்லாதஅம்மலை உருமுழுமையும் செம்மணிகளால் விளைந்தமலையையொத்தது—எ-று. (௬௭)

கண்ணிற்கினிதாகிவிளங்கியகாட்சியாலும் ... ... *
எண்ணற்கரிதாகியிலக்குசிரங்களாலும் ... ... *
வண்ணக்கொழுஞ்சத்தனச்சேதகமார்பணிந்த ... *
அண்ணற்கரியோன்றனையொத்ததவ்வாசில்குன்றம் ...*

(இ-ள்.) குற்றமில்லாத அம்மலைபார்வைக்கு இனிமையையுடையதாகி விளங்கிய தோற்றமுடைமையானும் கணக்கிடலுக்கு முடியாததாகி விளங்குகின்றசிகரங்களுடைமையானும் (செவ்வரியொளிதன்னம்மலைபாய்கின்றமையானும்) அழகியசெழுமையாகிய சந்தனக்குழம்பை மார்பிலணிந்த உயர்வாகிய கரியமேனியையுடைய இறைவனையொத்திருந்தது—எ-று. (௬௮)

சந்தனச்சேதக மார்பணிந்தவென்றதனால் மேலைச்செய்யுளிற் கூறியசெக்கரணியாரொளியென்பது ஈண்டுந்தந்துரைக்கப்பட்டது.

உண்ணும்முயிரும்மனையாரொருவர்க்கொருவர் ... *
தேனும்பிஞ்சிறுஞ்சிறுதும்பியும்பம்பிபார்ப்ப ... *
ஆனையினமும்பிடியும்மிகலாளியேறும் ... ... *
மானுங்கலையும்மெனபால்வரைவந்திழிந்தார் ... ... *

(இ-ள்.) ஒருவருக்கொருவர் உடலுமுயிரும்போன்ற ஆடவர்களும் மங்கையர்களும், (தாமணிந்தமலர்களில்மொய்த்திருந்த) பெண்வண்டுகளும் பிஞ்சிறென்னும் வண்டுகளும் சிறிய தும்பிகளென்னும் வண்டுகளும் நெருங்கி யாரவாரிக்கும்படி ஆண்யானைக்கூட்டமும் பெண்யானைக்கூட்டமும் வலியமைந்த ஆண்சிங்கக்கூட்டமும் பெண்மான்கூட்டமும் ஆண்மான்கூட்டமும்போலப் பெருமையாகிய மலையினின்றும் வந்திழிந்தார்கள்—எ-று.

இனமென்பதனைப் பிடிமுதலியவற்றோடுங்கூட்டுக. வரம்பிலாப் பெருந்திரளாகச் சூழ்ந்துயிழிகின்றமையின் ஒருவரையொருவர் பிரிந்தவருஞ்சிலநளரென்பார் இகலாளியேறுமென்றார் இகலாளியேறுமெனச் சிறந்தவாடவர்களைக் கூறவே பிரிந்தபெண்பாலாருமுளரென்பது தானேவந்தியைதலிற் கூறாராயினார். அன்றி அச்சம் நாணம்பயிர்ப்புடையராகலிற் பெண்பாலார்க்குச் சிங்கத்தையுவமைகூறல் மரபன்மையினெனக்கோடலுமொன்று.

கால்வானகத்தேருடைவெய்யவன்காய்சுடுங்கட் ... *
கோன்மாய்கதிர்ப்புல்லுளைக்கொல்சினக்கோளரிம்மா ... *
மேல்பான்மலையிற்புகவீங்கிருள்வேழிருந்த ... ... *
மால்யானையீட்டமெனவந்துபரந்ததன்றே ... ... *

(இ-ள்) ஆகாயத்தின்கணுலவுகின்ற ஒற்றைச்சக்கரமமைந்த தேரையுடைய சூரியனாகிய கோபிக்கின்ற அஞ்சாமையையுடைய அப்புகளைச்சிதைக்கின்ற கிரணங்களாகிய மெல்லியபிடரி மயிரைவாய்த்த கொல்லுகின்றசினத்தையுடைய திண்ணிய ஆண்சிங்கம் மேற்றிசைக்கணுள்ள மலையின்மேலேறிவசித்தலினால் தனித்திருந்த மதமயக்கத்தையுடையயானைக்கூட்டம்போல மிக்கஇருள்வந்து (உலகில்) பரவியது—எ-று. (௭௰)

கால்வானகத்தேருடை வெய்யவன்அரிமாவென்பதற்குக் காவின்கண் வெண்மையாகிய நகங்களினது அழகையுடையசூரியனாகிய ஆண்சிங்கமெனப்பொருள்கூறினும் பொருந்தும்.

மந்தாரமுந்துமகரந்தமணங்குலாவும் ... ... *
அந்தாரசர்க்கரகன்றனனீகவ்வுள்ள ... ... *
நந்தாதொலிக்குநாலைப்பெருவேலையெல்லாஞ் ... *
செந்தாமரைபூத்தெனத்தீபமெடுத்தவன்றே ... ... *

(இ-ள்) குறையாதொலிக்கின்றபேரொலியையுடையபெரியகடல்களிலே

லெலாம் செந்தாமரைமலர்கள் பூத்தாற்போல, மந்தாரதருவின் மலரினுற்பத்தியாகின்ற தேனும்மணமும்மமைந்த அழகியமலர் மாலையணிந்த அரசர்களுக்கரசனுடைய சேனுசமுத்திரத்தில் தீபங்கள் எடுக்கப்பட்டன — எ-று. (எக)

தண்ணைக்கடலிற்றெளிசிந்துதிரங்கநீக்கி ... ... *
விண்ணிற்சுடர்வெண்மதிவந்தனமீன்கள்சூழ ... ... *
வண்ணக்கதிர்வெண்ணிலவின்றிரள்வானுகதபோ ... *
டொண்ணித்திலமீன்றெளிர்வால்வளையூர்வதொத்தே... *

(இ-ள்) (கடலலையை நீங்கி வெண்மணற்பரப்பில்) ஒள்ளிய முத்துக்களை ஈன்றொளிர்கின்ற வெண்மையாகிய சங்கம் தவழ்வதையொத்துக் குளிர்ச்சியாகிய கடலின் அலைகளைத் தாவுகின்ற அலைகளினின்று நீங்கி விண்ணினிடத்திலே சுடர்கின்ற வெண்மதி தனது அழகிய வெண்ணிலாக்கதிராகிய வெண்மையிலே விண்மீன்கள் புடைசூழ்ந்து வரவந்தது — எ-று. (எஉ)

மீனுறுவேலை யொருவெண்மதியீனும்வேலை ... ... *
நேராறுதன்னை நுவலற்கருங்கோடிவெள்ளம் ... ... *
வாறுடயரிற்பொலிமாதர்முகங்களென்னும் ... .. *
ஆறுமதியக்கண்மலர்ந்ததனிகவெள்ளம் ... ... *

(இ-ள்) மச்சங்கள் தோன்றுகின்ற சமுத்திரம் வெண்மையாகிய ஒரு சந்திரனைப் பெறும்போது அதைப்பொறுக்காமல சேனுசமுத்திரம் தெய்வமங்கையரைப்போல விளங்குகின்ற அரசமகளிர்களது முகங்களென்னும் சொல்லுதற்கரிய கோடிவெள்ளமாகிய தேய்விலலாத சந்திரர்களைப் பெற்றது.()

மண்ணும்முழவின்றெருவிமங்கையர்பாடலோதை ... *
பண்ணுந்நரம்பிற்பகையாவியற்பாணியோதை ... *
கண்ணுமுடைவேயிசைகண்ணுளராடரங்கும் ... *
விண்ணும்மருளும்படிவிம்மியெழுந்தவன்றே ... *

(இ-ள்) நாடகர்கள் ஆடிடமெங்கும் மார்ச்சனையமைந்த முழவினது ஓசையும் மங்கையர்களது பாடலோசையும் பண்ணையுடைய யாழோசையினின்று மாறுதலில்லாத இயல்பைப்பெற்ற கையோசையும் கணுவையுடைய வேய்ங்குழலிசையும் விண்ணுலகத்தாரும் மயங்கும்படி அதிகரித்து எழுந்தன — எ-று. (எச)

மண்ணுமுழவு- பண்ணுநரம்பு- என்பனவற்றில் உகரச்சாரியையும் மகரநகரங்களும் விரித்தல் கண்ணுமுடை என்பதில் உம்மைமலைவெனவருமும் புள்ளியுமிருமுறையொன்று ஞ் சூத்திரத்தி அன்னமரபின என்றதனுல் வந்தசாரியை- ஆடல்- தானியாகுபெ

மணியின்னணிநீக்கிவயங்கொளிமுத்தம்வாங்கி... ... *
அணியும்முலையாரகிலாவிபுலர்த்துநல்லார் ... ... *
தணியும்மதுமல்லிகைத்தாமம்வெறுத்துவாசந் ... *
திணியும்பிதழ்ப்பித்திகைக்கத்திகைசேர்த்தனரும் ... *

(இ-ள்.) மணிமாலையை நீக்கிப் பிரகாசிக்கின்ற ஒளியையுடைய முத்துமா

லையை (சிலதியர்கொடுக்க) வாங்கி அணிந்துகொள்ளுகின்ற கொங்கைகளையுடையாராகிய அகிற்புகையால் (சந்தனக்கொய்யில் மூழ்கியவற்றை) உலர்த்து நல்லார்கள் குளிர்ச்சியமைந்த தேன்பொருந்திய மலர்மாலையை வெறுத்து மணம்நெருங்கிய இதழையுடைய கருமுகைமாலையை அணிகின்றார்களும் இவைபோல்வன பிறசெய்கின்றாருமாயினார்—எ-று. (௬௫)

புதுக்கொண்டவேழம்பிணிப்போர்புனைபாடலோதை. *
மதுக்கொண்டமாந்தர்மடவாரின்மழற்றமோதை ...*
பொதுப்பெண்டிரல்குல்புனைமேகலைப்பூசலோதை ...*
கதக்கொண்டயானைகளியாற்களிக்கின்றமோதை ... *

(இ-ள்.) (அம்மலையினிடத்தில்) புதுமையாகப் பிடித்தயானைகளைக் கட்டுவோராது புனைபாடலோசையும் மதுவுண்டமக்கள் தம்மனைவியரிடத்தில் பேசுகின்ற வோசையும் வேசையர்கள் தம்மல்குலில் அணிகின்ற மேகலையினது பூசலாகியவோசையும் சினங்கொண்டயானைகள் மதவெறியாற் செருக்குகின்ற வோசையும் பிறவோசைகளும் ஆங்காங்கு எழுந்தன—எ-று. ()

பிணிப்போராது பாடலென்பது ஆறுவதுவினைமுதற் பொருண்மையின்கண் வந்தகாரகம் புனைபாடலென்பது- வேழங்களைத் தறியிற்கால்பூட்டும்பாட்டு பாடல்கருவியாகலிற் புனையென்னும் வினைத்தொகைகாரியப்பொருட்டு- இந்நாலோதையும் பிறவோதையும் எழுந்தனவென்பார் பயனிலை கொடுத்துக்கூறாது அவாய்நிலையான்முடித்தார்.

உண்ணாவமுதன்னகலைப்பொருளுள்ளலுண்டும் ...*
பெண்ணாரமுதமனையார்மனவூடல்பேர்த்தும் ...*
பண்ணுறுபாடல்செவிமாந்திப்பயன்கொளாடல் ...*
கண்ணுறவினிதுய்க்கவுங்கங்குல்கழிந்ததன்றே ... ...*

(இ-ள்.) உண்ணப்படாத அமுதத்தையொத்த நூல்களிலமைந்த உண்மைப்பொருள்களை ஐயம்விபரீயமின்றிச் செவியாலுண்ணவும் பெண்களில் பெறுதலரிய அமுதத்தையொத்த நாயகிமாருடையமனத்தினிகழ்ந்த ஊடலைநீக்கியும் பண்ணோடிசைந்த பாடலாகியநறவைச் செவியாற்பருகியும் பாடலின்பொருள்கொண்ட நடனத்தைக் கண்களால் இனிமையாகநடத்தவும் இராவானதுபோயது—எ-று. (௬௭)

கலைப்பொருள்- சாதியொருமையாகலி னுள்ளதென ஒருமைவந்தது- உள்ளதுண்டென்றதினால் ஐயம்விபரீயமின்றி யென்பதுவருவிக்கப்பட்டது. பண்ணெனவேறு கூறினமையிற் பாடலென்றதொழிற்பெயர்சொற்றொடருக்காய் அதுசொற்றொடரின்பொருளுக்கானமையி னிருமடியாகுபெயர். பாடலாடற்கின மாகலினும்மைகொடுத்துப் பிரிக்காதுமாந்தியென்றும்பாடலின்றியமையாதாகலிற் பயன்கொளாடலென்றுங் கூறினார். பாடலின்பொருள்கொண்ட நடனமாவது பாடற்பொருளின்படி காட்டும்பாவனையோடு கூடியநடனம்.

௰௫-வது-வரைக்காட்சிப்படலமுற்றிற்று.



ய௫-வது-பூக்கொய்படலம்.

மீனுடையெயிற்றுக்கங்குற்கனகனைவெகுண்டுவெய்ய ... ... *
கானுடைக்கதிர்களென்னுமாயிரங்கரங்களோச்சித் ... ... *
தானுடையுதயமென்னுந்தமனியத்தறியுணின்று ... ...*
மானுடைமடங்கலென்னத்தோன்றினன்வயங்குவெய்யோன். *

(இ-ள்.) விண்மீன்களாகிய பற்களையுடைய இராவாகிய இரணியனைக்கோபித்துக் காய்ந்துபோலும் அடர்ச்சியையுடைய கதிர்களென்னும் ஆயிரங்கரங்களை நீட்டித் தானுடைத்தாகிய உதயகிரியென்னும் பொற்றூணினின்று மானுடவியல்புடைய சிங்கப்பெருமான்போல உதித்தனன் ஒளிசெய்கின்ற சூரியன்—எ-று. (௧)

வெய்யோன்றோன்றினனென்பதில் வெய்யோனென்று மெஞ்சுபொருட்கிளவி செஞ்சொலாய்வந்தது. தோன்றினன் போலுமென்பன தந்நிலையினின்றும் பெயர்ந்தனவொரைப் பொருடரலிற் றன்வினையேயாம்.

முறையெலாமுடித்தபின்னர் மன்னனுமூரித்தேர்மேல் ... *
இறையெலாம்வணங்கப்போனனெழுந்துடன்சேனைவெள்ளங் ..
குறையெலாஞ்சோலையாகிக்குழியெலாங்கழுநீராகித்... ... *
துறையெலாங்கமலமானசோணையாறடைந்ததன்றே... ... *

(இ-ள்.) நித்தியகடன்களையெல்லாம்முடித்தபின் சக்கரவர்த்தியும் வலிய மைந்ததேர்மேல் அரசர்களெல்லாம் வணங்கப்போனான் சேனைவெள்ளம் எழுந்து அவனைப்பிரியாமல், தான் பாயாதொழிந்தவிடங்களிலெல்லாஞ் சோலைகளையுடையதாகிப் பள்ளமானவிடங்களிலெல்லாம் செங்கழுநீர்களையுடையதாகித் துறைகளிலெல்லாம் கமலங்களையுடையதான சோணையாற்றை அடைந்தது—எ-று. (௨)

மன்னனுமென்பது இறந்ததுதழீஇய வெச்சவும்மை. சேனைவெள்ளமென்பதுவெய்யோனென்பதுபோலவந்தது.

அடைந்தவணிறுத்தபின்னரருக்கனுமும்பர்ச்சேர்ந்தான்......*
மடநடையர்குழாங்களோடுமன்னருமைந்தர்தாமும் .. ... *
குடைந்துவண்டுறையுமென்பூக்கொய்துநீராடவைகித் ... *
தடங்களுமடுவுஞ்சூழ்ந்ததண்ணறுஞ்சோலைசார்ந்தார் ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்தடைந்து தங்கியபின் சூரியனும் ஆகாயத்திடையிற் சேர்ந்தான் மனைவியர் கூட்டங்களோடு அரசர்களும், இராசகுமாரர்களும் வண்டுகள் குடைந்து தங்குகின்ற மெல்லியபூக்களைக் கொய்து நீராடுதற்குரிய இலவாத குளங்களும் மடுக்களுஞ்சூழ்ந்த தண்ணிய நறுவிய சோலையைச் சார்ந்தார்கள்-எ-று. (௩)

திண்சிலைப்பருவமாகச்செயரிக்கருங்கண்பாந் ... . *
புண்சிலசெய்வதொன்றுபோலவன்போன்றமஞ்ஞை ... ... *
பண்சிலம்பணிவாயார்ப்பநாணிறுப்பறந்தகின்னா... ... *
ஒண்கிலம்பாரிப்பமாதரொதுங்குதோறுதுங்குமன்னம்... *

(இ-ள்.) (அங்குவந்தமடமங்கையர்கள்) பருவங்கள் நின்னியசிலைகளாகக் கொண்ட செவ்வரியையுடைய கருங்கண்களாகிய அம்புகளால் (நம்மை) இடைவிடாது எய்வார்களென்று அஞ்சிப்போவனபோன்றன போகாநின்றமயில்கள் (அவர்கள் இசையொலிக்கின்ற அழகிய வாயாற்பேசக்) கேட்டு நாணத்தினால் பறந்தலைகிளிகள் (காலிலணிந்த) ஒள்ளியசிலம்புகளாரவாரிக்கும்படி அம்மாதர்கள் நடக்குந்தோறு நடவாநிற்கும் அன்னங்கள்-எ-று. (௭)

செம்பொன்செய் சுருளுந்தெய்வக் குழைகளுஞ்சேர்ந்துமின்
பம்புதேனலம்பவொலிக்கப்பண்ணையிருடநேருக்கிக் ... [னைப்
கொம்பொடுங்கொடியநூனைக்குறிப்பறிந்துணர்தறேற்றார், *
வம்பவிழலங்கன்மாலைமைந்தருமயங்கிநின்றார்... ... *

(இ-ள்.) செம்பொன்னாற்செய்த ஓலைச்சுருளும், தெய்வத்தன்மையுடையகுண்டலங்களும், சேர்ந்துமின்னவும் நெருங்கியவண்டுகளொலிக்கவும், அனைத்துத் தோழியர்கூட்டத்தோடு விளையாடலைநோக்கி (போதுகளையும் மலர்களையுமுடையனவாகி வண்டுகளொலிக்கக் கூட்டமாகக் காற்றலைசந்தாடுகின்ற கொம்புகளோடு பூங்கொடியையொத்த தம்மனைவியரை அடையாளமறிந்து தெளியாதவர்களாய் மணம்பரவுகின்ற அலங்கலாகிய மாலையையணிந்த ஆடவர்களும் ஐயப்பட்டுநின்றார்கள்-எ-று. (௮)

மைந்தருபெண்பது-சிறப்பும்மை.

பாகிமழப்பாலையல்குற்பண்டருகிளவித்தண்டேன்... ... *
மூசியகூந்தன்மாதர்மொய்த்தபோயலேகட்டுக்... ... *
கூசினவல்லபேசநாணினகுயில்களெல்லாம் ... ... *
வாசகம்வல்லார்முன்னின்றியாவர்வாய்திறக்கவல்லார் ... *

(இ-ள்.) பேசுதல்வல்லவர்களுக்கு முன்னின்று வாய்திறந்துபேசவல்லவர் ஒருவருமில்லை ஆதலாற்பசும்பொன்னணியணிந்த பாப்பாகிய வல்குலையும் பண்ணைத்தருகின்ற சொல்லாகியதண்ணியதேனையும் அடர்ந்தகூந்தலையுமுடையமாதர்கள் கூடியபேரோசையைக்கேட்டுக் குயில்களெல்லாமஞ்சத் தவல்ல பேசுதற்குநாணின-எ-று. (௯)

யாவர்வாய்திறக்கவல்லா ரென்பதுயாஅருலகத்தோர் சொல்லில்லாரென்றாற்போல இன்மையையுணர்த்திநின்றது. பின்வருவதுமஃது.

நஞ்சிலுங்கொடியநாட்டமமுதினுநயந்துநோக்கிச்... ... *
செஞ்செவேகமலக்கையாற்றீண்டலுநீண்டகொம்பர் ... *
அஞ்சிலம்படியின்மென்பூச்சொரிந்துடன்றாழ்ந்தவென்றால் *
வஞ்சிபோன்மருங்குலார்மாட்டியாவரேவணங்கலாதார் ... *

(இ-ள்.) விடத்தினுங்கொடுமையுடைய கண்களால் அமுதத்தினும் விருப்பநோக்கித் தாமரைமலர்கள்போன்ற கைகளால் மிகவுஞ் செவ்வையாகத் தீண்டலும், உயர்ந்துநின்றபூங்கொம்புகள் உடனே தம்முடையசிலப்பணிந்த பாதங்களில் மெல்லியமலர்களைச் சொரியாநின்று வளைந்தனவென்றால் கொடிபோலும் இடையையுடையாரிடத்தில் வணங்காதவர் ஒருவருமில்லை.

அம்மாதர்களது கரஸ்பரிசமாத்திரையின் ஓரறிவுயிருந் தாழுமாயின் ஐயறிவுமுடையா ரன் வணங்காதாரிலரென்ப தாகருத்து. சொரிதலென்பது தாழ்தற்றொழிலோடொழிந்து நின்றது; இது தாழுமென்பதனோடு மியையும். இனிச் சொரிந்தென்பது தாழ்தற்றொழிலோடொழிந்த வெளி விகழ்காலமயநிறந்தது.

அம்புயத்தனையன்னாரம்மலர்க்கைதீண்ட... ... ... *
வம்பியலலங்கற்பங்கிவாளரிமருளுங்கோளார்... ... .*
தம்புயவரைகள்வந்துதாழ்வனதளிர்த்தமென்பூங்... ... *
கொம்புகடாழுமென்றல்கூறலாந்தகைமைத்தன்றே .... *

(இ-ள்.) தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய திருமகளையொத்த மங்கையர்கள் அழகிய மலர்போன்ற கைகளாற்றீண்டுதலால், மணந்தங்கிய மாலையணிந்த சிகையையுடைய ஒளிபொருந்திய சிங்கங்கள் தம்மினமென மயங்குகின்ற தன்மையையுடைய ஆடவர்களது புயங்களாகியமலைகள் நெருங்கித்தாழ்வன தளிர்த்த மலர்களையுடைய மெல்லிய கொம்புகள் தாழுமென்று சொல்லுதல் எடுத்துக்கூறுதலாகிய தன்மையதாமொருபொருளன்று-எ-று. (௮)

வாளரிமருளுங்கோள்-எ-து-நடை-மெய்வலி போர்க்கஞ்சாத் தறுகணென்பனவற்றை. ஓ-எதிர்மறை.

நதியினுங்குளத்தும்பூவாநளினங்கள்குவளையோடு ... ... *
மதிநுதல்வடிவிற்பூப்பநோக்கியமாலைதும்பி... ... ... *
அதிசயமெய்திப்புக்குவீழ்ந்தனவலைக்கப்போகா ... ... *
புதியனகண்டபோதுவிடுவரோபுதுமைபார்ப்பார் ... *

(இ-ள்.) நதிகளிலுங் குளங்களிலும் பூவாத தாமரைமலர்களைக் குவளைமலர்களோடு மதியையொத்த நுதலையுடைய பூங்கொடிகள் மலர அவற்றை நோக்கிய அணியாகவருகின்ற தும்பிகள் அதிசயத்தையடைந்து புகுந்து மொய்த்தன, புதுமைபார்க்கும் விருப்பமுள்ளோர் புதியனவற்றைக் கண்டபோதுவிடார் (ஆதலால்) ஓட்டவும்போகா-எ-று. (௯)

உலந்தருவயிரத்திண்டோளொழுகிவாரொளிகொண்மேனி ...*
மலர்ந்தபூந்தொடையல்மாலைமைந்தர்பான்மயிலினன்னார் ..*
கலந்தவர்போலவொல்கியொசிந்தனசிலகைவாராய் ... ... *
புலந்தவர்போலநின்றவுளசிலபூத்தகொம்பர்... ... ... *

(இ-ள்.) திரண்ட கல்லினழகைத்தருகின்ற உறுதியாகிய திண்ணியதோள்கள் நேர்மையாகி நீண்ட ஒளியைக்கொண்ட மேனியையுடைய மலர்ந்தபூத்தொடுத்தலமைந்த மாலையைத்தரித்த தந்நாயகர்பால் மயிலையொத்தாராகிய இணங்கிய மங்கையர்கள் போல, பூத்தகொம்புகளிற் சிலதுவண்டுவளைந்தன கூடியுங்கூடுதலில்லாத மாதர்களைப்போலச்சில அப்பூக்கொய்கின்ற மங்கையர்கைகளில்வாராமல் நிமிர்ந்தனவாகியுள்ளன-எ-று. (௰)

தொடையலென்பது விகுதிமேல் விகுதிபெற்றதொழிற்பெயர் இதனைத்தொழிலாகு பெயராக்கொண்டு தொடையன்மாலையென்பதைத்தொடையலாகிய மாலையெனப் பண்புத்தொகையாக்குணுமமையும்;

பூவெலாங்கொய்துகொள்ளப்பொலிவிலதுவளநோக்கி ... *
யாவையாங்கணவர்கண்ணுக்கழகிலவென்றெண்ணிக் ... *

பூக்கொய்படலம்.

கோவையும்வடமுநாணுங்குழைகளுங்குழையப்பூட்டிப் ... *
பாவையர்பனிமென்கொம்பைநோக்கினர்பரிந்துநிற்பார் ... *

(இ-ள்.) பாவையர்கள்தாம் மலர்களையெல்லாங் கொய்து கொள்வதினால் பொலிவிலாதனவாகித் துவளாநிற்க அதைநோக்கி இவைகள் கணவர்களுடையகண்களுக்கு ஒத்தன்மையனவாகத் தோன்றுநிற்கும் அலங்காரமிலனவென்றுகருதி (தாம்பூண்டிருந்த) மணிமாலையையும் முத்துவடத்தையும் பொன்னூணையும்குண்டலங்களையும் துவளும்படிப்பூட்டிக் கவிர்ந்தமெல்லிய பூக்களையுடையகொம்புகளை நோக்கினவர்களாகிவிரும்பிநிற்பார்கள் -எ-று.

நம்மிழவுநோக்காது கணவர்களிப்பேதங்களிப்பாகக்கொள்ளுதல் கற்புடையோரொழுக்காதலிற் பூப்பறித்த கொம்புகளுக்குத் தம்மணிகளைப்பூட்டிப் பரிந்துநின்றனரென்பது கருத்து.

துறும்போதினிற்றேன்றவைத்துண்டுழறும்பியீட்ட .... *
நறுங்கோதையோடுநணைசின்னமுநீத்தநல்லார் ... ... *
வெறுங்கூந்தன்மொய்க்கின்றனவேண்டலவேண்டுபோதும் .. *
உறும்போகமெல்லாநலனுள்வழியுண்பரன்றே... ... ... *

(இ-ள்.) அடையத்தக்கபோகங்களையெல்லாம்மிக்க இன்பமுண்டாயவிடத்திலேயே நுகர்வார்கள் ஆதலால் மிதித்து மலரச்செய்து அடர்ந்தபோதுகளிலுள்ளதேனை உண்டு அவற்றைப்பிரியாமலுழலுகின்ற தும்பிக்கூட்டங்கள் தாம்விரும்புதற்குரிய போதுகளையும் வேண்டாதனவாகி நறுவியமாலையோடு தண்ணியசின்னங்களையும்நீக்கிய கற்புமுதலிய நல்லியற்கையுடையமங்கையர்களது வெறுமையாகிய கூந்தல்களைமொய்க்கின்றன-எ-று. (௰௨)

அன்றீற்றே-தேற்றம்.

மெய்ப்போதினங்கைக்கணியன்னவன்மென்பளிங்கில் ... *
பொய்ப்போதுதாங்கிப்பொலிகின்றதன்மேனிநோக்கி ... *
இப்பாவையெங்கோற்குயிரன்னவளென்னவுன்னிக்... *
கைப்போதினோடுநெடுங்கண்பனிகாரநின்றாள்... ...... *

(இ-ள்.) மென்மையாகிய தாமரைமலரில் வீற்றிருக்கின்ற திருமகளுக்கு அணிமையொத்த சிறந்த அழகையுடையாள் நெய்த்தபளிங்கில் விளையாடற்குரிய போதைத்தாங்கிவிளங்குகின்ற தனதுமெய்யினிழலைநோக்கி ஒருமங்கையெனக்கருதி) இப்பாவையானவள் எம்முடைய நாயகனுக்கு உயிரையொத்தவளாவாளென்றுகருதிக் கையிற்றாங்கிய போதுவீழ நெடியகண்ணீரொழுகநின்றாள்-எ-று. (௰௩)

இப்பாவையைத் தன்னாயகன் கண்ணுறினுயிற் றன்பாற்கொண்ட வேட்கையொழியுமெனவும் அவ்வழகின்சிறப்புத்தனக்கில்லையெனவுங்கருதி யழுதனளென்பதுகருத்து: பொலிகின்றவென்னும் பெயரெச்சம் மேனியென்னும்பெயர்கொண்டது காருதல் வினைபோதுக்கில்லையேனும் வீழ்தலனதாகலின் ஒடுவுருபு வேறுவினையுடனிகழ்ச்சிக்கண்வந்தது. தன்றேவுயிர்த்தோழியையயுமளப்படுத்தி யெங்கோனென்றாள்.

கோளுண்டதிங்கண்முகத்தாளொருகொங்கோர்மன்னன்... *
றோளுண்டமாலையொருதேர்வையைச்சூட்டநோக்கித் ... *

தாருண்டகச்சாற்றலையுண்டமுலைக்களவி ... ... *
வாருண்டகண்ணின்மழையுண்டெனவாரநின்றாள் ... . *

(இ-ள்.) இராகுக்கோளால் (ஒருபுறத்தே) கவரப்பட்ட திங்கள்போலு முகத்தையுடையாளாகிய ஒருபூங்கொம்பையொத்தவள், ஓராசன் தன்தோளிலணிந்தமாலையைத்தன் மனையாளாகிய ஒருமயிலன்னாளுக்குச்சூட்டாநிற்க அதைக்கண்டு தானையுடையகச்சினால்தடையுண்டமுலைகள்மேல்வாளையொத்தலையுண்டகண்களில்மழையுண்டென்றுசொல்ல நீர்த்துளியொழுகநின்றாள்.

இதுபோழ்துஇவ்வாறு என்கணவன் சூட்டப்பெற்றிலேனெனக் கவன்றாளென்பதுகருத்து. அன்றியோர்மன்னன் தன்மனைவியரிருவருள் தன்னருகிருந்தாளுக்குத்தோள்மாலையைச் சூட்டச் சேய்மைக்கணிருந்தவளேக்கியதுபொருளாகிக்கவும்ந்தனளெனினுமொக்கும். சூட்டவென்றதனால் அருகிருந்தாளென்பதும்நோக்கியென்றதனால் சேய்மைக்கணிருந்தாளென்பதும் பெறப்பட்டன. கோளென்றதுசடைக்குருவகமாகலின் ஒருபுறத்தவெனப் பதுவருவிக்கப்பட்டது.

மயில்போல்வருவாண்மனங்காணியகாதன்மன்னன் ... ... *
செயிர்தீர்மலர்க்காவிலோர்மாதவிச்சூழல்சேரப் ... ... *
பயில்வாளிறைபண்டுபிரிந்தறியாள்பதைத்தாள் ... ... *
உயிர்நாடியொல்குமுடல்போலலமந்துழன்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) (தன்பால்) மயில்போலவருபவளது மனநிலையையறியும்படி அவள்பாற் காதலையுடையமன்னனவன் குற்றநீங்கியமலர்களையுடைய சோலையில் குருக்கத்திமரத்தைசூழ்ந்திருக்கிற ஓரிடத்தில் ஒளிந்துகொள்ளச் சிறிதும்முன்னேபிரிந்தறியாமலுடனுறைபவளாகிய அம்மங்கைதுடித்து உயிரைநாடித்தளருமுடல்போலச்சுழன்றுதிரிந்தாள்-எ-று. (௰௫)

மைதாழ்கருங்கண்கள்சிவப்புறவந்துதோன்ற ... ... *
நெய்தாவும்வேலானொடுநெஞ்சுபுலந்துநின்றாள் ... ... *
எய்யாதுநின்றமலர்நோக்கியெனக்கிலீண்டக் ... ... *
கொய்தீதியென்றோர்குயிலைக்கரங்கூப்புகின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) மைதங்கியகருமையாகியகண்களில் சிவப்புமிகுதியும்வந்துதோன்றும்படி நெய்பூசிய வேலையுடைய நாயகனிடத்தில் நெஞ்சுளுடிநின்று ஓர்மாது தனக்கெட்டாமல் நின்றமலர்களை நோக்கி இவற்றையானடையயாதொருதுணையுமில்லாவெனக்குக்கொய்துதாவென்று ஒருகுயிலுக்குக்கைகூப்புகின்றாள்-எ-று. (௰௬)

தலைவனோடு புலந்துநின்ற புலவியால் தன்னைப்பிரிந்தோனாகவைத்து அவனொடுவிராங் கந்தோன்ற எனக்கீதியெனக்கைகுவித்தனளென்பதுகருத்து. யாதொருதுணையுமில்லேனென்பது எனக்கெனுஞ்சொல்லாற்றலாற்போந்தபொருள்.

செம்மாந்ததெங்கிளநீரையொர்செம்மலேந்தி ... ... *
அம்மாவிவைமங்கையர்கொங்கைகளாகுமென்ன ... ... *
எம்மாதர்கொங்கைக்கிவையொப்பனவென்றொரேழை ... *
விம்மாவெதும்பாவெயராமுகம்வெய்துயிர்த்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) உயர்ந்துவளர்ந்து நின்றதென்னமரத்தினது இளநீர்களைஒராட வன்னோக்கிவியந்துஇவைமங்கைப்பருத்தையுடையார்களது கொங்கைகளை ஒப்பாகுமென்றுசொல்ல (அவன்பக்கலிருந்த) நாயகியாகிய ஒருமங்கையா னவள் அந்தமாதர்களுடைய கொங்கைகளுக்கு இவையொப்பாயிருக்கின்றன வென்று கலுழ்ந்து உள்ளேகொதித்துப் புறத்தே முகம்வெயர்த்து வெம் மையாக மூச்செறிந்தாள்—எ-று. (௰௭)

தன்கொங்கையாகுமென்னாது மங்கையர் கொங்கைகளாகுமென்றுரைகலிற் பிறர்பால் வேட்கையுளானெனக்கருதிக்கலுழ்ந்து அவனைவெறுத்தனளென்பதுகருத்து. அவன் மங்கை யரெனக்கூறியது பிறர்பால்வேட்கையானன்று சாதிப்பன்மையானென்பார் இவளையேழை யென்றார்,

போரொன்னவீங்கும்பொருப்பன்னபொலங்கொடிண்டோள்.
மாரன்னனையான்மலர்கொய்திருந்தானைவந்தோர் ... .. *
காரன்னகூந்தற்குயிலன்னவள்கண்புதைப்ப ... ...*
ஆரென்னலோடுமனலென்னவுயிர்த்துயிர்த்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) மேகம்போன்ற கூந்தலையுடைய குயிலையொத்த சொல்லாளாகி யஓர்மங்கைவந்து, போருளதெனக்கூற (கேட்டு) பூரிக்கின்ற மலையையொ த்த பொலனணிகொண்ட திண்ணியதோள்களையுடைய மதனையொத்தவனா கிய மலர்பறித்திருந்தகணவனைக்கண்மூடாநிற்க, அவன்யாரென்றுவினவலு ம் அவன்பாலையம்பிறந்து தீப்போலசினந்தாள்-எ-று. (௰௮)

அவன் ஆரென்றுரைகலின் நம்போல இவன்மாட்டு விளையாட்டயருமுரிமையுடையார்ப லருளரெனவுயிர்த்துச் சினந்தாளென்பதுகருத்து, உயிர்த்தாளெனக் காரணத்தைக் காரிய மாகவுபசரித்தார்,

ஊற்றூர்நறைநாண்மலர்மாதரொருங்குவாசச் ... ... *
சேற்றால்விளையாதசெந்தாமரைக்கைகணீட்டி... .. ... *
ஏற்றார்க்குதவானிடையேந்தினனின்றொழிந்தான் ... ...*
மாற்றானுதவான்கடுவச்சையன்போலொர்மன்னன் ... .. *

(இ-ள்.) மறுக்கான் கொடானாகிய கடுங்குணத்தையுடைய உலோபனைப் போல ஓரரசன் நறுமணமமைந்தசேற்றால் விளைவையடையாத செந்தாம ரைபோலுங்கைகளை ஒருமிக்கநீட்டி ஏற்றவர்களாகிய தன்மாதர்களுக்கு, ஊற்றமைந்த தேனையுடைய புதியமலர்களை (இனியமுகத்தனாய்) உதவானா க அவ்விருவருக்கும் இடையே ஏந்தினவனாய்நின்றானேயன்றி வேறொன்று ஞ்செய்திலன்-எ-று. (௰௯)

உவமையில் மாற்றானென்றதற்கேற்பப்பொருளில் இனியமுகத்தனென்பதுவருவிக்கப் பட்டது. பன்மாதரிடையென்னாது மாதரிடையென்றதனால் இருவரென்பது பெறப்பட்டது. தான்கொணர்ந்த நாண்மலர்களைப் பகுத்துச் சமன்செய்து ஒருங்குதருவானாயினும் என் னை மற்றவளோடொத்தாளாகக்கருதினனன்றி என்னைச்சிறந்தவளாகக்கருதிலனென இருவரு ந்தனித்தனி மாறுபட்டு ஊடுவாராகலானும் அதுகாரணமாகத்தானாயினும் அன்னது பெறு வானாகலானு மிங்ஙனஞ்செய்தானென்பதுகருத்து. நின்றொழிந்தானென்பதில் ஒழியென்னு ம்விகுதி ஒருதலையென்னும்பொருடரலின் நிற்றலேயன்றி வேறுசெய்திலனென்பது வருவிக் கப்பட்டது.

தைக்கின்றவேனோக்கினனோ டுயிரன்னமன்னன் ... ... *
மைக்கொண்டகண்ணுளெதிர்மாற்றவள் பேர்விளம்ப ... *
மெய்க்கொண்டநாணைந்தலைக்கொண்டிடவிம்மிமென்பூக் ... *
கைக்கொண்டுமோந்தாளுயிர்ப்புண்டுகரிந்தவன்றே ... *

(இ-ள்.) மார்பிற்றைக்கின்ற வேல்போலும் நோக்கத்தையுடைய ஒருமா னினதுயிரையொத்த அரசன் அவ்வஞ்சனத்தைக்கொண்ட கண்ணாளுக்கெதி ரே மாற்றவளுடைய பேரைக்கூறுநிற்க, (அதனால்) மெய்ம்மையாககொண் டநாணமானது தலைகொள்ள விம்மாநின் றலைவிய பூக்களைக்கையிற்கொ ண்டு மோந்தாள் அப்பூக்கள் அவ்வுயிர்ப்பின்வெம்மையுண்டுகரிந்தன-எ-று.

ஓர்மன்னன் மாற்றாள்பாற்கொண்ட வேட்கையினாலோ அன்றிச் சோர்வினாலோ அவ ளுள் பேர்கூறுநிற்கக்கேட்ட ஓர்மங்கையானவள் நம்முயிர்போல இவனையாங்கருது மன்பு செய்தொழுகாநிற்க இவன் அவள்பால் மிக்கவேட்கையனென்க்கருதித் தானிதுகாறுஞ் செ ய்தொழுகிய அன்பு முதலியவற்றைப்பற்றி நாணித்தன்பொய்யொழுக்கத்தால்வருந்தித்துவை த்தானெனக்க ஊழ்ந்து அவன்பாலூடினளென்பதுகருத்து. மைக்கொண்டகண்ணாளென்பது சுட்டுப்பொருளதாய்நின்றது. மென்பூக்கை: கொண்டு மோத்தல்விருப்பானன்றே யாதலி னீண்டுப்பூவென்பது கருத்தில் வழிச்செயப்படுபொருள்.

திண்டோரசனொருவன் குலத்தேவிமார்கம் ... ... *
ஒண்டாமரைவாண்முகத்துண்மிளிருண்கணெல்லாங் .. ... *
கண்டாதரிப்பத்திரிவான்மதங்கவ்வியண்ணை ... ... *
வண்டாதரிப்பத்திரிமாமதவானையொத்தான் ... ... *

(இ-ள்) திண்ணியதோளையுடைய அரசனாகிய ஒருவன் குலத்திற்விவாகஞ் செய்த தன்தேவிமார் பலருடைய ஒள்ளியதாமரைமலர்போன்ற ஒளியமை ந்தமுகங்களில் விளங்குகின்ற மையுண்ட கண்கள்யாவும் (தன்சுட்டழகை) கண்டு அன்புகொள்ளத்திரிவான் அவன்மதத்தை வாய்நிரம்பக்கொண்டுண் ணும்படி வண்டுகள் ஆதரித்துத்திரிகின்றமதத்தையுடையபெரியயானையை யொத்தான்-எ-று. (௨௧)

உண்கணெல்லாமென்றவிற் பலரென்பது பெறப்பட்டது.

சந்திக்கலாவெண்மதிவாணுதலாடனக்கும் ... ... *
வந்திக்கலாகுமடவாட்கும்வகுத்துநல்கி .. .. *
நிந்திக்கலாகாவுருவத்தினனின்றபோழ்துஞ் ... ... *
சிந்திக்கலாபமயிற்கண்கள்சிவந்துபோனார் ... ... *

(இ-ள்.) தான்கொய்துவந்தமலர்களைச்சந்திப்பொழுதில் விளங்குகின்ற கலையையுடைய பிறைமதிபோன்ற ஒளியமைந்தநெற்றியையுடையஒருநா யகிக்கும் (அருந்ததியும்) வந்தனைசெய்யத்தக்க கற்புடைய மற்றொரு நாய கிக்கும் சமனாகப்பகுத்துக்கொடுத்து (வடிவிலக்கணங்கூறு நூலோரால் குற் றங்கூறலில்லாத வடிவையுடைய அரசன் மற்றொன்றுஞ் செய்யாதுநின்ற போதும் (அவ்விருவரும் அம்மலர்களையேயன்றி) பலமணிகள்கோத்த இ ருபத்தொரு வடமாகிய கலாபத்தையுமறுத்துச்சிந்தி வேல்போலுங் கண்க ள்சிவந்து சினங்கொண்டுபோனார்கள்-எ-று. (௨௨)

பூக்கொய்படலம்.

வருந்தென்னும்வினைக்கு மலர்களென்னுஞ் செயப்படுபொருள் அதிகாரத்தான்வருவிக் கப்பட்டது ஒப்பவருந்துதலாகலால் இருவருமாறுபட்டு அம்மலர்களையும் அவன்கண்டு மகிழ முன்னர்த்தாமணிந்திருந்த கலாபத்தையுமெறிந்து நீங்கினரென்பதுகருத்து கண்ணுற்கண மெனிருமுருவத்தனென்பார் சிந்திக்கலாகா வுருவத்தனென்னும் மலரைவருந்து தல்கினதே யன்றி ஓர்குற்றமுஞ்செய்திலனென்பார் சிறப்போழுதுமென்றுந் தமைக்கண்டு அவன் மகி ழ்தலை இருவரும் வேண்டிலரென்பார் சிந்திக்கலாபமெனவு மவன்கடிவழகைக்கண்டுமகிழ்வ வையாதுவறிதே நீங்கினரென்பார் போருறென்றுங்கூறினார். சந்திமதியென்றது பிறைமதி யிய அக்காலமதியிலைறதோன்று மேற்றிசைக்குரியதாகலின் அதனையன்றிக் கலாமதியென்ப தில்லகரந்தொக்கதாக்கொண்டு கல்லாவென்பது கடிமிளகுதின்ற, கல்லாமந்தி யென்றுற் போலக் குழவித்தன்மையையுணர்த்தி[illegible]றைக் கொள்ளினுமொக்கும் இதகுறிப்பு. சிந்திக் கலாபமெனவே அவன்கொய்துகொணர்ந்தமலர்களையன்றூர் மடியிற்பெய்தனனென்பதாகு றிப்பெச்சம் அன்றி ஈற்றடிக்கு மலர்களைச்சிந்திக்கலாபத்தையுடைய மயில்போலக் கணக ன்றிவந்து போருறெனினுமொக்கும்.

வேறு.

வந்தெங்குந்தம்மனுயிரோயோபிறிதொன்றோ... ... *
கந்தந்துன்றுஞ்சோர்குழல்காணுர்கலைபேணுர் ... *
அந்தந்தோறுமற்றுகுழுத்தமலைவயாரார் ... ... *
சிந்துஞ்சந்தத்தேமலர்நாடித்திரிவாரும்... ... ... *

(இ-ள்.) தேனைச்சிந்துகின்றஅழகியமலர் தமதுநிலைபேறுடையவுயிரோ அதற்கினமாகியபொருளோ (அறியோம்) சாந்து அமையப்பூசிய சோர்கி ன்றகுழலைநோக்காமலும் (சோர்கின்ற) ஆடையைக்காவாமலும் வடத்தின் கடைப்பூட்டுதோறுமறுந்து சிந்துகின்றமுத்தங்களைமதியாமலும்அச்சோ லையிடமெங்கும்வந்து மலர்களைத்தேடித்திரிவாரும்-எ-று. (உக)

ஓ-இரண்டும் ஐயப்பொருட்டு. அறியோம் என்பது-சொல்லெச்சம். விளையாட்டயர் தலாடன்முதலியவற்றைக்கூறவே மலர்கொய்தற் றொழிலொழிந்தன வென்றுகொள்ளற்க. அதுதொழிலைவிடாது முயல்வார் பலருளரென்பாரிஃதின்றுக்கூறினார். வந்தென்பதுஇடவழு வமைதி.

யாச்செறிக்குஞ்சொற்பொன்னையாளோரின்மன்னன் ..*
தாழத்தாழாடாழ்ந்தமனத்தாடளர்கின்றாள் ... ... *
ஆழத்துள்ளுங்கள்ளநினைப்பாளவனின்ற ... ... *
சூழற்கேகல்கிள்ளையையேவித்தொடர்வாளும் ... *

(இ-ள்.) யாழினிசையையொத்த சொல்லையுடைய திருமகளைநிகர்த்த ஓர் மங்கையானவள் திண்மையையுடைய நாயகனாகிய ஓரரசன் வணங்காநிற்க த்தன்னெஞ்சினைகாள் (அவனீங்கியபின்) இளைப்பமைந்தாளாய்த் தளராநின் று (அவ்வணையணையும்படி) ஆழத்தில் எண்ணுகின்றகளவை நினைப்பவளாய்அ வனின்றஇடத்துக்குத் தன்கைக்கிள்ளையைப்போகவிட்டு அதன்பின்செல்ப வளும்-எ-று. (உஉ)

ஆழ்த்துள்ளுங்கள்ளமாவது செய்காரியத்தின்றுபயனின்னதெனப் பிறர்க்குப்புலப்படா தொழுகல். அவன்தாழ்ந்தபோது தானிணங்கினளல்லாளாகலால் தானேசேறற்குச்சென்று இணங்கற்கும்நாணி அவன்தன்னிடத்தவாவுமாறு கிள்ளையையேவி யதைத்தேடிச்செல்பவள் போலவன்முன்னர்ச்சென்றனளென்பதுகருத்து.

அத்தராகத்தைத்தங்கினைநாறுயிரமாகச் ... ... *
சித்தாதின்றசித்தையினுஞ்செய்குவதோரான் ... *

மந்தாரங்கொண்டருதியோமாதவியென்றோர் ..... *
சந்தார்கொங்கைத்தார்குழலாள்பார்த்தனிர்வாளும் ... *

(இ-ள்.) அழகியமாலையணிந்த மார்பின்கண்ணே (மன்மதனே) ஐந்தம்பு களையும் நூறாயிரமாகத்தூவுகின்ற சிந்தையையுடைய ஓராசன் இனித்தான் செய்வதைத்தேருளுகி (ஓர்குருக்கத்திமாதவைநோக்கி) மாதவி மந்தார மலரைப்பூத்துப் பயனில்லையோ வென்று கூறி நின்றானென் நிறைந்த கொங்கைகளையும் மாலையணிந்தகூந்தலையுமுடைய ஓர்மாதினிடத்தில் [illegible] வாளும். ( )

மந்தாரங்கொண்டருதியோ மாதவியெனவே இவள் இதுகாறு [illegible] இப்பத்தைந்தராநின்ற இயற்கையுடையாளாகநின்று இதுபோது [illegible] பத்தைந்தராநின்றுளென்பதுகுறிப்பெச்சம். தனக்கிணையாகாளாகியும் [illegible] ங்கருத்திலாளுகலின் நறுமணமின்மலரைக்கூறுதமந்தாரங்கொண்டமை [illegible] ப்பபேறு பெறுகவே யொருபேறுமை பெறுவிழந்தோளுக [illegible] வென்றுங்கூறினுள்.

நாடிக்கொண்டாள்குற்றநயந்தாண்முனிவாற்றுள் ...... *
ஊடிக்காணக்காட்டுநலத்தாளுடனிபலாள் ... ... *
தேடித்தேடிச்செய்தசெழும்பூநறுமாலை ... ... *
சூடிச்சூடிக்கண்ணடிநோக்கித்துயர்வாளும் ... *

(இ-ள்.) ஊடிப் (பின்னர்த்தன்னுடைய) நாகருப்படி இப்பத்தைநோக்கி விப்பவளாய் ஓர்மாது குற்றத்தைக்காணே நாடிக்கொண்டு (ஆராய்ந்தெண்ணி) விரும்பி யூடலையாற்றுளாகி அவன்பக்கல் நில்லாமற்சென்று பலகாற்றேடித் தொடுத்த செழுமையாகிய நல்லபூமாலைகளைப் பலமுறைசூடிக்க ண்ணாடியைநோக்கித் துயர்வாளும்—எ-று. (௨௬)

அடிக்கிரண்டுமே பலகால்நிகழ்ந்தவென்றும் பொருட்கண்வந்தன, [illegible] ணத்தைக்காரியமாகவுபசரித்தார். நறுமலர்களாக [illegible] சிலவற்றைச்சூடிக் கண்ணாடிநோக்கி [illegible] யைகழிந்து வேறுசிலமற்றுமொருகாற்சூடி இவையுமின்மை யாகாவெனக்கழிந்து [illegible] பலகாற்சூடித் துன்பப்படுவாளென்பதுகருத்து.

மறலிக்குணவங்கந்தர்வேலாளிடையேவந் .... *
துறவிக்கோலம்பெற்றிலெனென்றுடன்றுழூவிப் ... *
பிறவிக்கொல்லேன்செய்வதிப்பாணியென்றோர் *
இறவிக்கோளொத்திழையெல்லாம்விடுவாளும் ... *

(இ-ள். யமனுக்கு உணவு உண்டாகிற வெற்றியையுடைய கிரண்மையாந் தவேலைத்தாங்கியகணவன் என்பால்வந்து சேரும்படி இவ்வலங்காரத்தைப் பெற்றிலேனுயின் அவனைப்பிரிவாழ்வு இப்பிறவியிலேயப்பெற்றிலே னுவேன் இப்பெருமையாகியஅணியாதுபயனைச் செய்வதென்றுசொல்லி ஓர்விறலிக்குத் தன்னணிகளையெல்லாவற்றையும் பவளமிகு அவற்றைக்கணவன் பாற்செல்லவிடுவாளும்—எ-று. (௨௭)

தலைவனுக்குப்பெருமையால் கவல்கின்ற இம்மங்கையைநோக்கி விறலியானவள் நின் னைச்சேயிடைப் பிரிவானல்லன் காவிடைச்செயற்கரியசேர் கருமையப்பட்டுள் போலு மாகலின்வருதலிதுகாறும்பாணித்தது நீகவலற்கவென்றவிறலியைநோக்கி [illegible]

னுந்தன் கைப்படையேயன்றி வேறுதுணைவேண்டாது முட்டின்றி எளிதின்முடிக்குமாற்ற லுடையானென்பாள் மறவிக்கூறும்வன் கதிர்வேலானெனவும் வருதலையாணித்தலின்றலை நீயேனுமவனுழை நச்சேறற்கு விழைந்திலையோவென்றாட்கு அவன் ஊடணிகழ்தற்குற்றம்புரிந்தானாகயானேசேறலாகாதியன்றென்பாள் இடையேவந்தெனவும அவனைப்பிரிந்தவழி யெற்றைக்குக்கோலமியந்தன்னையென்றாட்கு அவன் கண்டுமகிழ்ந்து என்னைப்புல்லுமாறன்றிவேறன்றென்பாள் உறவெனவும் தானப்பலகால் நீருடிந்துவண்டவருத்தமும் அதனருமையுந்தோன்ற இச்கோலமெனவுமப்பலபேசிப்பயனென்னையாணிதுபோழ்து அவனைமுயக்கப்பெற்றேனாயினுயிர்வாழ்க்கை வேண்டேனென்பாள் பெற்றிலனென்று உடன்வாழ்விப்பிறவிக்கொல்லேனெனவும் அவன்கண்டு மகிழ்ப்பெருமையிற் பயனிலது மிழிந்ததுமாமென்பாள் என்செய்வுஇப்பேரணியெனவுங்கூறிதசல்கூறிய மெய்ப்பாடுதோன்றத் தானணிந்திருந்த மணியணிமுதலியவீந்துவிடுவோளாயினள். வனமைகாரணவாகுபெயர் பேரணியென்பதுகுறிப்பு.

வஃகிப் பொங்குங்கொங்கைசுமக்கும்வலியின்றிக் ......*
கம்பிக்குந்தந் நுண்ணிடைநோவக்களிவாரும் ... ... *
பைம்பொற்கிண்ணம்மெல்விரலூங்கிப்பயிற்கின்ற .. *
கொம்பிற்பிள்ளைகிள்ளையொளிக்கக்குழைவாரும் ..... *

(இ-ள்.) கச்சினின்றும் அடங்காது புறத்தே தோன்றுகின்ற கொங்கைகளைச்சுமக்கும் வலியில்லாமல் நடுங்காநிற்கும் தம்முடைய நுண்ணிடையானது நடக்குந்தோறும் நோவாநிற்பதினால் அயர்வாரும் தம்மொழியிரியாதுகூறுகின்ற கிளிப்பிள்ளைகள் பூங்கொம்புகளி லொளித்துக்கொள்வதினால் (உவைவமைந்த) பசும்பொன்னாற்செய்த கிண்ணங்களை மெல்லிய விரல்களிலேதாங்கி மனங்கலவாரும்—எ-று. (உ௮)

தன்னைக்கண்டாண் மென்னடைகண்டாடமர்போலத் ... *
துன்னக்கண்டோ தோழமைகண்டாடுணையென்றாள் ... *
உன்னைக்கண்டா ரொன்றுவர்பொல்லாதுடுநீயென் ... *
றன்னக்கன்னிகைகாடையளிப்பழைமைவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) தன்னைக்கண்டு மென்மையாகிய நடையைக்கண்டுசிலதியர்போலப்பிரியாதுதொடரக்கண்டு (அதனால்) நட்பின்றன்மையைக்கண்டு உயிர்த்தோழியென்றுகூறி உன்னைக்கண்டவர்கள் இகழ்வார்கள் அதுபொல்லாது நீஉடுத்துக்கொள்ளென்று அன்னமாகியகன்னிகைக்கு ஆடைகொடுப்பவர்களும்—எ-று. (உ௯)

குலமங்கையர்களாதலிற் றமரொன்பது பெயரிற்பிரிந்த வாளொழிமிகுசொல். அன்னமென்பதுசாதியொருமை. கன்னியென்பதுஇணைவழூவமைதி முற்படக்கிளத்தல் செய்யுளுளுரித்தேயென்பவாகலிற் சுட்டுப்பொருளதாய்நின்றதன்னென்பது முற்படக்கிளக்கப்பட்டது. கண்டாள் என்றுளென்பன பன்மையிலொருமைவந்தவழூவமைதி. என்னை - அமைவார் யாவரும் தன்னைக்கண்டு மென்னடைகண்டு துன்னக்கண்டு தோழமைகண்டு துணையென்று ராகவின் கண்டாளென்றுளென்னுமொருமை யமைவாரென்னும்பன்மையோடு தனித்தனிச்சென்று கூடுதலின் வழூவின்றேனுமீற்றுப்பன்மைபற்றிவழூவமைதியாயிற்று. நச்-ம்- மெல்வருமிரண்டு செய்யுண்முடிபுகளுமன்ன,

பாலொக்குஞ்சொன்னுங்கலையாடன்படால்குல் .. *
ஆகக்கண்டோராடரவாமென்றயனண்ணுத் ... ... *

தோகைக்கஞ்சிக்கொம்பிறொதுங்கித்துணைநீன்ற ... *
சாகைத்தங்கைக்கண்கள்புதைத்தேதளர்வாரும் ... *

(இ-ள்.) பாகையொத்த நுண்ணியகலையையுடையாள் தன்னுடைய பாதத்த அல்குலை நோராகக்கண்டு ஆடுகின்ற ஓர் பாம்பெனக்கருதி, அருகேசேர்கின்ற மயிலுக்கஞ்சிப் பூங்கொம்புபோலநடந்து மலர்களமலர்ந்த பூங்கொம்புகளில் (மறைந்து) தங்கைகளால் கண்களை மூடித்துன்புறுவாரும்-எ-று.

பொன்னேதேனேபூமகளேகாணெனையென்றுத் ... *
தன்னேரில்லாளங்கொருகொம்பிற்றழைமூழ்கி ... ...*
இன்னேயென்னைக்காணுதிநீயென்றிகவித்தந் ... ... *
நன்னீலக்கண்கையின்மறைத்துநகுவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) அச்சோலையினிடத்தில் தனக்கொப்பில்லாள் பொன்னையொத்தவளே தேனையொத்தவளே பூமகளையொத்தவளேயென்னைப்பாரென்று சொல்லிக் கொய்யன்மரத்தின் மிக்க தழைகளில் நுழைந்து இப்போதே நீயென்னைக்காணுயென்று பகைத்துத்தம்முடைய மிகுதியுங்கருமையாகிய கண்களைக்கைகளினால்மூடி நகைப்பாருய்—எ-று. (௫௧)

பகைத்தலாவது-விளையாட்டயர்வதிற்றம்மாற்றலை வியந்துகூறிமுரணிநிற்றல். பொன் தேன் பூமகள் என்பன வுவமவாகுபெயர்கள் காண்காணுதிநீயெனபனவுமவமூவமைமி,

வில்லிற்கோதைநாணுறப்பிக்கோரிலவங்கம்... ... ...*
புல்லிக்கொண்டதாமரைமென்பூமலர்தாங்கி ... ... *
அல்லிற்காதைமாதர்முகப்பேரரவிந்தச் ... ... *
செலவக்கானிற்செங்கதிரொன்னத்திரிவாரும்... ... ...*

(இ-ள்.) (இடக்கையிற்றாங்கிய) வில்லில் நேர்மையாகிய நாண்பொருந்த இலவங்கமலாகளை (சுற்றிலும்) சேர்த்துக்கொண்டமெல்லிய தாமரையினது ஒருபூவாகிய மலரை(வலக்கையில்)தாங்கிஇருள்போலுங்கூந்தலிப்மாலையணிந்த தம்மாதர்களது முகங்களாகிய பொலிவமைந்த பெரிய தாமரைமலாக காட்டில் செங்கதிர்போலத்திரிவாரும்—எ-று. (௫௨)

தாமரைமலர்தாங்கியென்றதனுல் தந்தேவிமாரகத்தேகாமவேட்கைதோன்றவும்முகப்பேரரவிந்தக் கானிற்செங்கதிரொன்னவென்றதனுல் அதுபுறத்தேதோன்றவும் ஆடவர்கள் திரிந்தார்களென்பதுகருத்து.அல்லென்பது இருளுக்காகுபெயராயதுகுழலுக்குருவகமாயது*

செய்யிற்கொய்யுஞ்செங்குமுதஞ்செஞ்சிலையொன்றுங் *
கையிற்பெய்யுங்காமனுநாணுங்கவினூர்த ... ... *
மையற்பேதைமாதர்மிழற்றுமழலைச்சொற்... ... ...*
றெய்வப்பாடல்சொற்கலையென்னத்தெரிவாரும் ... *

(இ-ள்.) வயல்களிற் கொய்த செங்குமுதமும் செம்மையாகிய வில்லொன்றும் கைகளில்வைத்த காமனும் நாணுகின்ற அழகையுடைய ஆடவர்கள் பேதைத்தன்மையுடைய தம்மாதர்கள் மையலால் (குறிப்பாகச்) சொல்லுகின்ற குதலைச்சொற்களை வேதங்களையும் செல்லுதற்குரியகலைகளையுமாராய்வதுபோல ஆராய்வாரும்—எ-று. (௫௩)

பெய்யுமென்னும்பெயரெச்சம் கவினுமென்னும்பெயர்கொண்டது. குழுகமென்றதற் கேற்பவைபவலென்றார். தெய்வப்பாடலென்பது அடையடுத்த தொழிலாகுபெயர்- தெரிவா ரெனககாரியநதைக்காரணமாகவுபசரித்தார்.

சோலைத்துய்ப்பெனக்குழலாகத்தொடைமேவுங் .. .. *
கோலைக்கொண்டமன்மதவாயன்குறியுய்ப்ப ... *
நீலத்துண்கண்மங்கையர்குழநிரையாவின் ... ... *
மாலைப்போதின்மால்விடையென்னவருவாரும் ... ... *

(இ-ள்) அச்சோலையின்கண் வண்டுகளின்றொகை மெல்லிய குழலோசை யாகத் தொடைமேவிய கோலைக்கொண்ட மன்மதனாகிய கோவலன்குறியிற் செலுத்தலினால் மாலைப்போதிலே நீலநிறமமைந்த (மை) உண்ட கண்களை யுடைய மங்கையர்கள் கூட்டமாகியபசுக்களைப்போலச்சூழ்ந்துவரப்பெரு மையாகிய இடபங்கள்வருவதுபோல வருவாருமாயினர்—எ-று. (௬௪)

நம்பிகருத்தாவாகுபெயர் குழல் கருவியாகுபெயர் இது இடவாகுபெயரெனினுமொ க்கும் தொடைமேவுங் கோலென்பது மன்மதனுக்கு நாணியில்மேவிய அம்பெனவு மாயு தமாந்த மாலமேவிய ஆக்நரந்துங் கோலெனவும் பொருள்கொள்க தீரிவாருமென்பது முத லெனவாருமென்பது இருக்கின்ற பன்னிருவினைமுற்றுகளினுமிற்ப்பு தொழிற்றலைமையுணர் தலைபெற்றியெதிர்வாயிற்று இதுக இறப்பே யெதிர்வேயென்னுந் சூத்திரத்தானைமைக்க ன்னும இவைபோல்வன பிறசெயவாரு முளவென்பார் அவாடநிலையான்முடித்தார்.

வேறு.

ஊக்கமுள்ளத்துடையமுனிவரகற் ... ... *
காக்கலாவதுகாமன்கைவில்லெனும்... ... ... *
வாக்குமாத்திரமல்லதுவெயிற் ... ... *
பூக்கொய்வாள்புருவககடைபோதுமே ... ... *

(இ-ள்.) கொடிகளில பூக்கொய்கின்ற ஒருத்தியினது புருவத்தின்கடை யே(தவவொழுக்கங்களை அழிக்க) வல்லதாகும் (ஆதலால்) உள்ளத்தில் ஊக்க முடைய முனிவர்களால் காத்தலுக்குத்தக்கது காமனுடையகையிற்பிடித்த வில்லென்று சிறப்பித்துச்சொலலுஞ்சொல்மாத்திரமுள்ளதன்றி (ஒழுக்க மின்றென்பதாம்)—எ-று. (௬௫)

ஊக்கம்தாமமிட்ட காமவின்ப முதலியவற்றிற்குச்சலியாதுநிற்குந்தன்மைஇது இசுதி க்கட் கூறுக ந்க் கருத்தெவ்வையோவெனின் ஐம்புலவேட்கையைத்துறவா விலவறத்தோர் அம்மங்கையர் களது உருமுதலியவற்றை வேட்டாராகவிதாகாறுங்கூறியதொருவியப்பன்று காண்டாராயின் முற்றுந்துறந்த முனிவர்களும் வேட்பரென்பதுதோன்றற்கென்க எனவே அம்மங்கையர்களியாவருங் மிக்ககட்டழகுடைய ரென்பதுகருத்து. போதுமேயென்றதிலே காரத்தைக் கடையென்பதனோடுகூட்டுக இதுபிரிநிலை. பகைவருக்கமாறனுட்காமஞ்சிறந்த தொனருகவிற் காக்கலாவது காமன்கைவில்லென்றார்.

நாறுபூங்குழனன்னுதல்புன்னைமேல் ... ... *
ஏறினன்மனத்தும்பர்சென்றேறினள் ... ... *
ஊறுஞானத்துயர்ந்தவராயினும் ... ... *
வீறுசேர்முலைமாதரைவெல்வரோ ... ... *

(இ-ள்.) பெருகுகின்ற ஞானத்தையுடைய முனிவர்களாயினும்பெருமை சேர்ந்தகொங்கைகளையுடையமாதர்களைப்பற்றிவருமாசையைவெல்லார்கள்

(ஆதலால்) மணக்கின்ற பூமாலையணிந்த கூந்தலையும் நல்லநெற்றியையு முடையாள் புன்னைமரத்தின்மேல் ஏறின நாயகனுடைய மனத்தின்மேல் சென்றேறினாள் — எ-று. (௩௬)

உம்மை-சிறப்பு. மாதர்காரணவாகுபெயர். நன்னுதல் மனத்தும்பர்சென்றேறுதலாவது நாயகிபால்வைத்த வேட்கையடங்காது அவனையேகருதுதல்,

சினையின்மேலிருந்தானொருத்தேவரால் ... ... *
வினையவும்மரியாள்வனப்பின்றலை ... ... *
நினைவுநோக்கமுநீக்கலன்கைகளால் ... ... *
நனையுந்தான்முறியுங்கொய்துநல்கினான் ... ... *

(இ-ள்.) மலர்கொய்தற்காக) கிளையின்மேலிருந்த ஓராடவனானவன், தேவர்களாலும், எழுதவரிய உருவத்தையுடைய நாயகியினது அழகினிடத்தில் வைத்தஎண்ணத்தையும் பார்வையையும் மறக்காதவனாகிக் கைகளால்அரும்புகளையும் புதியதளிர்களையுங்கொய்து ஈந்தான் — எ-று. (௩௭)

வினையவுமென்பதன்கட் சிறப்பும்மையைத் தேவராலுமெனக்கூட்டுக.

வண்டுவாழ்குழலாள்முகநோக்கியோர் ... ... *
தண்டுபோற்புயத்தான்றடுமாறினன் ... ... *
உண்டுகோபமென்றுள்ளத்துணர்த்தவ ... ... *
டொண்டைவாயிற்றுடிப்பொன்றுசொல்லவே ... .. *

(இ-ள்.) கதாயுதம்போலும் புயங்களையுடைய ஓராடவன் வண்டுகள் (சேர்ந்து) வாழ்கின்ற கூந்தலையுடைய மங்கையினது முகத்தை நோக்கி அவளது கொவ்வைக்கனியையொத்தவாயில் துடித்தலொன்றும் கோபமுண்டென்றுசொல்லத் தெரிந்து உள்ளம்நிலைகுலைந்தான் — எ-று. (௩௮)

தண்டுபோற்புயத்தானெனவே வலியதோளனெனப் பொருள்படுதலாலிற் றல்தோண்மாலையை ஒருதொகைக்குச்சூட்டி வந்தானாகலவேண்டும் ஆகவே அவனுடைய தோள்பட்டதாகுக்கு மயங்கும்வேட்கையானவள்வாயுறைபெறுவானெண்ணிக்கருத்துதல் வழிச்செல்கின்றனனாகவின் மற்றையவுடற்குறிப்புகளையுணர்ந்திலனெனப் பார் துடிப்பொன்றுசொல்லவென்றார். இனித்தென்றற்பொருளேற்கனும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது.

ஏயுந்தன்மையர்வேறியலாரெலாந் ... ... *
தூயதண்ணிழற்சோலைத்துறுமலர் ... ... *
வேயுஞ்செய்கைவெறுத்தனர்வெண்டிரை... ... .. *
பாயுந்தீம்புனற்பண்ணைசென்றெய்தினார் ... ... *

(இ-ள்) (இவ்வாறு) அமைந்த இயற்கையுடையாரும் இதுபோலும் பல்வேறுதன்மையுடையாருமெல்லாம் தூயதாகிய, தண்ணிய நிழலைத் தருகின்ற சோலையின்கண் அடர்ந்தமலர்களைக் (கொய்து) அணிகின்ற செய்கையை வெறுத்தவர்களாகிப்போய் வெள்ளிய திரைகள் (அலையில்) பாய்கின்ற இனிய புனல்விளையாட்டை மேவினார்கள் — எ-று. (௩௯)

இ-வது-பூக்கொய்படலமுற்றிற்று.

[௪௨]

௰௯-வது-நீர்விளையாட்டுப்படலம்.

பனிமலர்த்தடங்களுக்குப்பூசல்வண்டார்த்துப்பொங்க... *
விளையறுதுறக்கநாட்டுவிண்ணவர்களுமாண ... ... *
அனகருமணங்களுமம்மலர்ச்சோலைநின்று ... ... *
வனகரிபிடிகளோடும்வருவனபோலவந்தார்... ... ... *

(இ-ள்.) தீவினையற்றவின்னுலகத்திலுள்ள தேவர்கூட்டமும்(இவர்களெழிலைக்கண்டு) நாணுமாறு குற்றமில்லாராகிய ஆடவர்களும் தெய்வமன்னமங்கையர்களும் அந்தமலர்ச்சோலையினின்று வனயானைகள் பெண்யானைகளோடு வருவனபோல அலங்கரிக்கின்ற மலர்களையுடையநீர்நிலைகளைக்குறி (த்தாள்களினுங் கூந்தலினுமணிந்தமாலைகளில்மொய்த்த) வண்டுகள் மிகுதியுமாரவாரிக்கும்படி வந்தார்கள்—எ-று. (௧)

விளையறுதுறக்கநாடு இடத்துநிகழ்பொருளின் றொழில்இடத்தின்மேனின்றது தீவினையற் றொழிந்தார் சேரியதாகலின். விண்ணவ ரொன்றதற்கேற்ப அனகருமணங்களுமெனவும் சோலையென்றதற்கேற்பவனமென்றுங்கூறினார்.

அங்கவர்பண்ணைநன்னீராடிவானமைந்ததோற்றங் ... ... *
கங்கைவார்சடையோனன்னமாமுனிகனலமேனாள்... ... *
மங்கையர்கூட்டத்தோடும்வானவர்க்கிறைவன்செல்வம் ... *
பொங்குபாற்கடலிற்செல்லுந்தோற்றமேபோன்றதன்றே...*

(இ-ள்.) அந்நீர்நிலையினிடத்து அவர்கள் நல்ல நீரினதுவிளையாட்டைப் புரிய அமைந்தகாட்சியானது கங்கை ஒழுகாநின்ற சடையையுடைய சிவனையொத்தமாமுனிவன் சினந்து சபித்தலினால் தெய்வமங்கையர்கூட்டத்தோடு தேவர்களுக்கரசனது செல்வம் வளமிக்கபாற்கடலிலே செல்லாநின்றதோற்றத்தையேயொத்தது—எ-று. (௨)

பண்ணைமகளிர் விளையாட்டு. கனலவென்னுங் காரணக்காரியத்தின்மேனின்றது. எ-யிரிநிலை

மையவாங்குவளையெல்லாமாதர்கண்மலர்கள்பூத்த ... ... *
கையவாமுருவத்தார்தங்கண்மலர்குவளைபூத்த ... ... *
செய்யதாமரைகளெல்லாந்தெரிவையர்முகங்கள்பூத்த ... ...*
தையலார்முகங்கள்செய்யதாமரைபூத்தவன்றே ... ... *

(இ-ள்.) கரியனவாகிய குவளைமலர்களெல்லாம் அம்மாதர்களது கண்மலர்களைப்போலப்பூத்தன வடிவுகூறு மிலக்கணம் விரும்புகின்ற உருவத்தையுடைய அம்மங்கையர்களதுகண்கள் பெரிந்தகுவளைமலர்களைப்போலவிளங்கின சிவந்ததாமரைமலர்களெல்லாம் அம்மாதர்களது முகங்களைப்போலப் பூத்தன அம்மங்கையர்களது முகங்கள் சிவந்த தாமரைமலர்களைப்போலப் பொலிந்தன—எ-று (௩)

கையென்பது முறைமை அது ஈண்டு இலக்கணத்திற்காயது. அது அவாவுதலாவதுதனக்கிலக்கியமாகவேண்டுதல்-எனவே வடிவுகூறுமிலக்கணத்திற்கியைந்த உருவத்தினையுடையமனத்தினருமானாரகலின் கண்மலரெல்லாம் முகங்களெலுமென்றது அவற்றைவானாகூறினார் அவாமென்பதில் [illegible] [illegible] இ[illegible] [illegible] இந்திரவணிமுதலியன.

தாளேயேய்கமலத்தாளின்மார்புறத்தழுவுவாருந் ... ... *
தோளேயேபற்றிவெற்றித்திருவெனத்தோன்றுவாரும் ... *
பாளேயேவிரிந்ததென்னப்பாந்துநீருந்துவாரும் ... ... *
வாளேமீனுகளயஞ்சிமைந்தரைத்தழுவுவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) தம்பாதங்களை ஒத்த தாமரைமலர்களினது தண்டுகளை மார்பிற் பொருந்தத்தழுவுவாரும் (தந்நாயகர்களது) தோள்களையேபற்றி வெற்றித் திருமகளைப்போலத் தோன்றுவாரும் (கமுகினது) பாளைவிரிந்ததுபோலநீரைப்பரவத்தள்ளுவாரும் வாளைமீன்கள் அள்ள அஞ்சி நாயகர்களைத் தழுவுவாரும்—எ-று. (௪)

வெற்றித்திருவென்றவிதற்கேற்றவென்றனுடையவர்தோளை.

வண்டுணக்கமழுஞ்சுண்ணம்வாசநெய்தானத்தோடுங் ... *
கொண்டெதிர்வீசுவாருங்கோதைகொண்டோச்சுவாருந் ... *
தொண்டைவாய்ப்பெய்துநீர்கொழுநர்மேற்றூகின்றாரும் *
புண்டரீகக்கைகூப்பிப்புனன்முகத்திறைக்கின்றாரும் ... ... *

(இ-ள். வண்டுகள் உண்ணவும் அவாவும்படி கமழ்கின்ற பராகத்தையும் வாசமூட்டிய தைலத்தையும் கஸ்தூரியோடு கையிற்கொண்டு ஒருவருக்கொருவர் எதிரெதிர் வாரும் மலர்மாலைகளைக்கையிற்கொண்டு வீசுவாரும் தொண்டைக்கனியையொத்தவாயிற்பெய்து அச்சுத்தநீரைக் கணவர்மேல் கொப்புளிக்கின்றாரும் தாமரைமலர்போன்றகைகளைக்கூப்பி நீரை (கொழுநருடைய) முகத்திலிறைக்கின்றாரும்—எ-று. (௫)

காதலோர்கூட்ட நிகழுங்காலத்தில் மாதர்முகத்தூய்மைய தென்ப தறனுற்றுணியாகலின் வாய்ப்பெய்து தூற்றெக்ரூர்.

மின்னொத்தவிடையினாரும்வேயொத்ததோளினாருஞ் .. ... *
சின்னத்தினளகபந்தித்திருமுகமறைப்பநீக்கி ... ... *
அன்னத்தைதவநதியென்றேடாடவென்றழைக்கின்றாரும் ... *
பொன்னொத்தமுலையின்வந்துபூவொத்தவுளைக்கின்றாரும் ... *

(இ-ள்.) மின்னையொத்த இடையாரும் இளமூங்கில்போன்றதோளினாரும் (சோலையில்தாம்அணிந்த) சின்னத்தையுடையதலைமயிர்ப்பந்தியானது தாம்நீரில்மூழ்கிஎழும்போது திருமுகத்தைமறைப்ப அதை நீக்கி என்னுடன் விளையாடவாவென்று அன்னத்தை அழைக்கின்றாரும் பொற்கின்னத்தையொத்தமுலையில் நெருங்கியபூக்களொத்த நோவுகின்றாரும்—எ-று. (௬)

அம்மாதர்களதுறுப்பி னெவ்வொன்றுமே காணவுற்றாருடைய கண்மனங்களை யொருசேரக்கவருமவுளைப்பிற்றுமாகலின் அவைவாமு தங்கண்மனங்களை நலார்பாற்செலவாநிற்கக்கணவர்களவ்வச்சமயங்களில் அவ்வவ்வுறுப்புக்காரணமாக வவாக்கிடு மின்னொத்தவிடையினார்வேயொத்ததோளினாரெனக் கூறுங்கூற்றைத் தாமகொண்டுகூறினானன்றி இடையொனுமெனறநகார் தோனொன்றுமேசிறந்ததாமென விருவகையராகக்கூறினாலலர் ஒருவர் கூறுங்கூற்றை யனையோர் தாங்கொணர்கூறுதல் காதன்மிக்குழிக் கற்றவுங் கைகொடாவென்று ருஞ்சிந்தாமணிசெய்யுளுள்ளுங்காண்க. பூவொத்தவுளைதல் மிக்கயிர்ப்புடையரென்பதுணர்த்திற்று.

பண்ணுளர்பவளத்தொண்டைப்பங்கயம்பூத்ததென்ன .. ... *
வண்ணவாய்க்குவளைவாட்கண்மருங்கினைக்கரும்பினன்னூர் .. *

உண்ணிறைகயலைநோக்கியோடுநீர்த்தடங்கட்கெல்லாம் ... *
கண்ணுளவாங்கொலென்றுகணவரைவினவுவாரும் ... *

(இ-ள்.) பண்ணைப்போலுஞ்சொல்லுள்ள கொவ்வைக்கனியையுடையபவளக்கிண்ணத்தையும் பூத்ததாகிய தாமரைமலரையொத்த அழகியவாயையுடைய குவளைமலரையும் வாளையுநிகர்த்தகண்களையுமுடைய இடையிலாதகரும்படியொத்தமாதர்கள் உள்ளேநிறைந்தகயல்களைநோக்கியோடுகின்றநீரையுடைய தடாகங்களுக்கெல்லாம் கண்களுள்ளனவோவென்று கணவர்களைக்கேட்கின்றோருமாம் —எ-று. (எ)

தடங்கள் சாதிப்பன்மை, பவளந்தொண்டையென்பதைத்தொண்டைப்பவளமெனக்கூட்டுக.

தேனருநறவமாலைசெறிகுழற்றெய்வமன்னார் ... ... *
ஊனுடைக்கோலமேனிதடத்திடைத்தோன்றநோக்கி ... *
நானகநகுகின்றாணிற்கன்றுதந்தோழியாமென் ... ... *
றானயில்விலையினாரமுளங்குளிர்ந்துதவுவாரும் ... ... *

(இ-ள்) தேனெனும்வண்டுகள் களிக்கின்ற தேனமைந்தமாலையணிந்த அடர்ந்தகூந்தலையுடைய தெய்வத்தையொத்தமங்கையர்கள் அழகுடையமேனிநிழல்தடத்தினீரிலே தோன்றுநிற்கப்பார்த்து இந்த நல்லநெற்றியையுடையாள் யாம் நகையாநிற்கத்தானும் நகைக்கின்றாள் (ஆதலின்) தோழியாவாளென்றுகுறைவில்லாத விலையையுடைய மணிவடத்தை உளங்குளிர்ந்து உதவுவாரும்—எ-று. தான்-அசை. (அ)

ஒண்டலந்திருவில்வீசக்குலமணியாரமின்ன ... ... *
விண்டொடர்வரையின்வைகுமென்பயிற்கணங்கள்போல... *
வண்டுளர்கோதைமாதர்மைந்தர்தம்வயிரத்திண்டோட் ... *
டண்டொடருவமாசைபுனற்கராசார்கின்றாரும் ... ... *

(இ-ள்.) வண்டுகள் (போதுகளைமலர்த்துப்படித்) தடவுகின்றமாலையணிந்தமாதர்கள் தந்நாயகர்களுடைய வயிரமென்னும் பூணணிந்ததிண்ணியதண்டைப்போன்ற தோள்களைத்தழுவுமாசையால் விண்ணைத்தீண்டவுயர்ந்தமலையிற்றங்கிய மெல்லியதன்மையையுடைய பயிற்கூட்டங்கள்போல (காதிலணிந்த) குண்டலங்கள் சிறந்தஒளியைவீசவும் (மார்பிலணிந்த) கூட்டமாகியமணியாரங்கள்மின்னவும் நீர்க்கரையைச்சார்கின்றாரும்—எ-று. (௯)

அங்கிடையுற்றகுற்றமியாவதென்றறிகிலேற்றாஞ் ... ... *
செங்கயலனையநாட்டஞ்சிவப்புறச்சீறிப்போன ... ... *
மங்கையோர்கமலச்சூழல்மறைந்தனண்மறையமைந்தன் ...*
பங்கயமுகமென்றோராதையுற்றுப்பார்க்கின்றானால் ... *

(இ-ள்.) அவ்விளையாட்டயர்வதில் இடையே உண்டாகியகுற்றம்யாதென்று அறிதலைத்தெளியோம் செங்கயலையொத்தகண்கள்சிவக்கும்படி தன்னைச்சீறிப்போனமங்கையானவள் தாமரைமலர்கள் அடர மலர்ந்தஇடத்தில் மறைந்தனள் அவள்மறையாநிற்க, நாயகன் இத்தாமரைமலரொன்றும் இது முகமென்றுந்தேறாது ஐயமுற்றுப்பார்க்கின்றான்—எ-று. (ய)

பொற்றொடித்தளிர்க்கைச்சங்கம் வண்டொடுபுலம்பியார்ப்ப *
எற்றுநீர்குடையுந்தோறுமேந்துபேரல்குனின்றுங் ... *
கற்றைமேகலைகணீங்கிச்சிறடிகவ்வக்காலிற் ... ... *
சுற்றியநாகமென்றுதுணுக்கத்தாற்றுடிக்கின்றாரும் ... *

(இ-ள்.) வளைகள் (கூந்தலில்மொய்த்த) வண்டுகளோடுபுலம்பியாரவாரிக்கும்படி பொன்னாலாகிய தொடியணிந்த தளிர்போலுங்கைகளால் நீரை எறியாநின்று மூழ்குந்தோறும் உயர்ந்த பெரிய அல்குலி லிருந்து கற்றையாகிய மேகலையின் மணிவடங்கள்நீங்கிச்சிறிய அடிகளைக்கவ்விக்கொள்ளுதலால் காலில் நாகங்கள் சுற்றியவென்றுகூறி அச்சத்தாற் றுடிக்கின்றவருமாயினார் இவைபோல்வன பிறசெய்வாருமாயினார்—எ-று. (௰௧)

செய்பூவென் வாய்பாட்டு எற்றாகுறுக்கலாயிற்று எறியாநின்றுகுடைதலாவதுஒருத்தி ஒருத்திமேலெறியாநின்று அவள்தம்மேலெறியாமுன்னர் நீருள்மூழ்குதல். இதைச்செய்துமுதலியவற்றில்தொழிற்றன்மை யுணர்த்துதலபற்றி இறப்பு நிகழ்வாயிற்று-இதுவினை யெச்சகாலமயங்குதல் வரையாரென்னுஞ் சூத்திரத்தானமைக்க இவ்வாறு இறப்பு, எதிர்வுநிகழ்வுமாய்வருவதை ஒருபொருண்மை குறியாதுவருமென்பாருமுளர்.

குடைந்துநீராடுமாதர்சூழாம்புடைசூழவாழித் ... ... *
தடம்புயம்பொலிபவண்டோர்தார்செழுங்கழற்கனின்றான் ... *
கடைந்தநாண்மூழிதோந்கடலிடைவந்துதோன்று ... *
மடைந்தையர்சூழநின்றமந்தரம்போலமாதோ ... ... *

(இ-ள்.) கடைந்தநாளி லமுதத்தோடு பாற்கடலில்வந்துதோன்றியதெய்வமங்கையர்கள்சூழநிற்க இடையேநின்றமந்தரமலைபோல, நீரில்மூழ்கியிளையாடுகின்ற மாதர்களதுகூட்டம் பக்கத்தில் சூழ்ந்துநிற்க அங்கதமணிந்த பெருமையாகிய புயங்கள்விளங்கும்படி அத்தடத்தினிடத்து மாலையைக் கெழீஇய ஓரரசன்நின்றான்—எ-று. (௰௨)

ஆழி-பண்பாகுபெயர் கெழுவென்பதுவேற்றுமைகுறித்த பொருள்வயில்வந்தசாரியை

தொடியுலாங்கமலச்செங்கைத்தூநகைத்துவர்த்தசெவ்வாய்க் ..*
கொடியுலாமருங்குலல்லார்சூழதொழுகுரிசினின்றான் ... *
கடியுலாங்கடல்வேலிக்கண்ணகன்காணியாற்றுப் ... ... *
பிடியெலாஞ்சூழநின்றபெய்மதயானையொத்தான் ... *

(இ-ள்) வளையணிந்ததாமரைமலர்போன்ற செங்கையையும் தூய்மையுடையபுன்சிரிப்பையமைந்த மிக்கசிவப்பாகிய வாயையும் பூங்கொடியைப்போலத்துவளாநின்ற இடையையுமுடையமாதர்களதுகூட்டத்தில் ஓரரசனின்றான் (அவன்) மணம்பொருந்தியசாமரைவேலியமைந்தஇடமகன்றகாட்டாற்றிற் பெண்யானைகளெல்லாம் சூழும்படி இடையேநின்ற மதம்பெய்கின்ற ஆண்யானையையொத்தான்—எ-று. (௰௩)

பல்லின்றூய்மை அதன்காரியத்தொழின்மேலேற்றப்பட்டது.

கானமாமயில்களெல்லாங்களிகெடக்களிக்குஞ்சாயற் ... *
சோனைவார்குழலினார்தங்குழாத்தொருதோன்றனின்றான் .... *

வானயாறதனை நண்ணிவயின்வயின்விளங்கித்தோன்று ... *
மீனெலாஞ் சூழநின்றவிரிகதிர்த்திங்களொத்தான் ... ... *

(இ-ள்.) (அங்குள்ள) சோலையில்வசிக்கும் பெருமையாகிய மயில்களெல்லாஞ் செருக்குக்கெடும்படி செருக்குகின்றசாயலையுஞ்சோனைமழைபோன்ற கூந்தலையுமுடைய மங்கையர்களதுகூட்டத்திலொருமன்னனின்றான் (அவன்) ஆகாயகங்கையை நெருங்கி (விண்ணில்) பலவிடத்தே விளங்கித் தோன்றும் மீன்களெல்லாஞ் சூழும்படி (இடையே) நின்றவிரிந்தகதிர்களையுடைய சந்திரனையொத்தான்—எ-று. (௰௪)

மேவலார்தகைமைத்தல்லால்வேழவிற்றடக்கைவீரற் ... ... *
கேவலாங்காட்டுகின்றவிணைநெடுங்கண்ணோரேழை ... ... *
பாவைமார்பயந்தகோலப்பண்ணையிற்பொலிவாள்வண்ணப். *
பூவெலாமலர்ந்தபொய்கைதாமரைபொலிவதொத்தாள் ... *

(இ-ள்.) செங்கரும்பாகிய வில்லைப்பிடித்தபெருமையாகியகையையுடைய மன்மதனுக்கு விரும்புதலாகிய தன்மையையுடையதுமன்றி (அவனுடைய) ஏவற்றொழிலெல்லாவற்றையுங்காட்டுகின்ற (தம்முள்) ஒத்த வடிவினவாகிய நெடியகண்களையுடைய ஓர்பெண்ணானவள் சிலதியர்கள் கூடியமைத்த அழகியகூட்டத்தில் விளங்குவாள் (அவள் நானாவிதமாகிய) நிறமமைந்தமலர்களெல்லாம்மலர்ந்தபொய்கையில் தாமரைமலர் பொலிவதையொத்தாள்—எ-று.

பயந்தவென்பது இலக்கணை. தகைமைத்தென்பதன்கண் எதிரதுதழீஇய எச்சவும்மையும் எல்லாமென்பதன்கண் இறந்ததுதழீஇயதுமெனு முற்றுப்பொருட்படநின்றவும்மையும் விகாரத்தாற்றொக்கது. தகைமைத்தென்பது பன்மையின்கணொருமைவந்த வழுவமைதி. உருபுகடுக்குமுதலுருபுகளைநோக்கிப்பொருள்கூறலே மரபாகலின், வீரற்குமேவலார்தகைமைத்து கண்ணென்பதற்குக் காதற்பொருளும் வீரற்கேவலாங்காட்டுகின்ற கண்ணென்பதற்குச் சிறப்புப்பொருளுங்கொள்க. அனுவாயமனத்தையுமெய்யவலாதுக்கேவலாங்காட்டலிற் சிறப்பாயிற்று.

மிடலுடைக்கொடியவேலேயென்னவாண்மிளிர்வவென்னச்... *
சுடர்முகத்துலவுகண்ணோர்தோகையர்சூழநின்றாள்... ... *
மடலுடைப்போதுகாட்டும்வளர்கொடிபலவுஞ்சூழக் ... *
கடலிடைத்தோன்றுமெல்பூங்கற்பகவல்லியொத்தாள்... ... *

(இ-ள்.) வலியுடைய கொடியவேல்களென்னவும் விளங்குவனவாகிய வாள்களென்னவும் ஒளியமைந்தமுகத்தில் பிறழ்கின்ற கண்களையுடைய ஓர்மாது சிலதியர்கள்சூழநின்றாள் (அவள்) மடல்களையுடையபோதுகளைமலர்ந்து வளர்கின்ற கொடிகள்பலவுஞ்சூழும்படி பாற்கடலில்தோன்றியமெல்லியபூக்களையுடைய கற்பகத்தில்வளர்கிற காமவல்லியையொத்தாள்—எ-று (௰௫)

தேரிடைக்கொண்டவல்குறெங்கிடைக்கொண்டகொங்கை .. *
ஆரிடைச்சென்றுங்கொள்ளவொண்ணிலாவழகுகொண்டாள்... *
வாரிடைத்தனமீதாடமூழ்கினாள்வதனைநீர் ... ... *
நீரிடைத்தோன்றுந்திங்கணிழலெனப்பொலிந்ததன்றே ... *

(இ-ள்.) தேர்த்தட்டில் (மெய்ப்பழகைக்) கொண்ட அல்குலையும், இளநீரி

ல் (மெய்ப்பழகைக்) கொண்ட கொங்கைகளையும், (அழகிற்சிறந்தோராகிய) யாரிடத்துஞ்சென்று அடையக்கூடாத அழகையுங்கொண்டவள் மாரிலடங்கியகனங்கள் மேலேதோன்றும்படி மூழ்கினாள் (அவளுடைய மேலேதோன்றுகின்ற முகம் நீரிலே தோற்றுகிற குற்றநீங்கிய சந்திரவிம்பம்போல விளங்கியது—எ-று. (யஎ)

மலைகடந்தபுயங்கண்மடந்தைமார் ... ... *
கலைகடந்தகலல்குலுந்தாம்பட ... ... *
முலைகடந்துமுன்முந்திநெருங்கலா ... ...*
னிலைகடந்துபரந்ததுநீத்தமே ... ... *

(இ-ள்.) (ஆடவர்களது) மலைகளைவென்ற புயங்களும் மாதர்களது ஆடையைக்கடந்தகன்ற அல்குல்களும் தாம் (ஒன்றோடொன்று தாக்கும்படி) கொங்கைகளும் (மற்றையவயவங்களினும்) முற்பட்டுத் தத்தமக்குள் நெருங்குவதினால் அம்மடுவினது) நீர்தன்கரையைக்கடந்து பரவியது—எ-று. (யஅ)

ஏனையவுறுப்புகளினும் முற்படுமென்றமை திரண்டு பருத்தவுருவினவாகலினத்தலைமைபற்றி யவற்றினெருக்கத்தை நீத்தநிலைகடப்பதற்குக்காரணமாக்கிக்கூறினர்.

செய்யவாய்வெளுப்பக்கண்சிவப்புற ... ... *
நெய்யுராகமழியத்துகினெகத் ... ...*
தொய்யின்மாமுலைமங்கையர்தோய்தலாற் ... ...*
பொய்கைகாதற்கொழுநரும்போன்றவே ... .*

(இ-ள்.) சிவந்தவாய் வெளுக்கவும் கண்கள்சிவக்கவும் நெய்யொடு கலந்த செம்பராகம் அழியவும் உடுத்த ஆடை அவிழவும் தொய்யிலணிந்த பெருமையாகிய கொங்கைகளையுடைய மங்கையர்கள் மூழ்குவதினால் அத்தடாகமானது விருப்பமுள்ள நாயகர்களையும்போன்றது—எ-று. (யகூ)

கொழுநருமென்பது இறந்தது தழீஇயவெச்சவும்மை,

ஆனதூயவரோடுறைதினர் .... *
ஞானநீரவராகுவர்நன்றரோ... ... . *
தேனுநாவியுந்தேக்கிலாவியு ... ...*
மீனுநாறினவேறினிவேண்டுமோ ... .*

(இ-ள்.) (இயற்கையிலேயன்றிக் கல்விகேள்விகளினாலும்) அமைந்த தூய அறிவினரோடு பிரியாது பயின்றவர்கள்மிகவும் அறிவில் தன்மையையுடையவர்களாகுவர் (இதுபோலவே) அவ்வாடவரும் மங்கையரும் மூழ்கிய மடுநீரால் பயில்கின்ற மீன்களும், தேன்மணமும் கத்தூரிமணமும் மிகுந்த அகிற்புகைமணமும் நாறின (அவர்களது மிகுதியைக்கூறுதற்கு) இனி வேறுவேண்டுவதில்லை—எ-று. (உய)

நன்றென்னுங்குறிப்புச்சொல் பெரிதென்னும்பொருடந்து வினையெச்சமாய்நின்றது. ஞானநீரவராகுதனன்றோவெனப்பாடமோதுவாருமுளர்.

மிக்கவேந்தர்தமெய்யணிசாந்தொடும் ... ... *
புக்கமங்கையர்குங்குமப்போர்த்தலால்... ... *

ஒக்கநீலமுகிற்றலைபோடிய ... ...*
செக்கர்வானகமொத்ததத்தீம்புனல் ... ... *

(இ-ள்.) வேந்தர்களுடைய உடலினின்று மழிந்த மிகுந்த குங்குமசந்தன த்தோடு (நீராடப்) புகுந்தமங்கையர்களணிந்த குங்குமத்தேய்வை மேலே பாந்துதோன்றலால் அத்தீம்புனலானது நீலநிறமாகிய மேகத்தினிடத்தில் மாறுதலில்லாதுபரவிய செவ்வானையொத்தது—எ-று. (௨௧)

காதலுண்டநறுங்கலவைக்களி ... ... *
ஆதமுண்டதடங்களுநீங்கலாற் ... ...*
பாகடுத்தமுக்கனிவாய்ச்சியர் ... ... *
வேகடஞ்செய்மணியெனமின்னினார்... ... ...*

(இ-ள்.) தம்மெய்யணிந்தனவாகிய அகிற்சந்தனமும் நன்மையாகிய கல வைச்சேறும் முழுமையுநீங்குதலினால் சருக்கரைப்பாகைப்பாகதத முக் கனியையொக்க குளிர்ச்சியாகிய சொல்லையுடையமாதர்கள் வேகடஞ்செய் தமணிகளைப்போலவிளங்கினார்கள்—எ-று (௨௨)

பாயரித்திறலான்பசுஞ்சாந்தினாற் ... ...*
தூயபொற்புயதலுட்பொதிதூக்குறி ... ... *
மீயரிதலுவெருக்கவொர்மெல்லியல் ... .. *
சேயரிக்கருங்கண்கள்சிவந்தவே ... ... *

(இ-ள்.) பாய்கின்ற சிங்கத்தைபொத்த திண்மையையுடையநாயகன் தன துகுற்றமற்ற பொன்னணியணிந்த புயத்தில் ஈரமாகிய சந்தனத்தினால் நிர ம்பவெழுதிய தூய்மையாகிய தொய்யிற்குழம்பை அழித்துத் தூய்மையாக் குதலினால (அதனைக்கண்ட) ஓர்மெல்லியதன்மையையுடையாளது செவ்வரி யையுடைய கருமையாகியகண்கள்சிவந்தன—எ-று. (௨௩)

பசுமை வெண்மையென்னும் பண்புகள் வண்ணப்பண் புணர்த்தாது முறையே ஈரத் தையும இன்மையையுமுணர்த்திவந்தன தான் அன்பின்வரைந்த தொய்யிலை யழித்தலாற்ற ன்மாட்டன்பிலனென ஊடினாளென்பதுகருத்து. கண்கள்சிவத்தலுக்கு உலகறிகாரணமொ ழித்துத் தூக்குறிவெருததாலகிய வேறொருகாரணம வெளிப்படவந்தமையின் வியாவலையெ ன்னுமணி.

கதம்பநான்விரைகள்ளவிழ்தாதொடுந் ... ... *
ததும்புபூந்திரைத்தண்புனல்சுட்டதால் ... *
நிதம்பபாரத்தொர்நேரிழைகாமத்தால் ... ...*
வெதும்புவாளுடல்வெப்பம்வெதுப்பவே ... *

(இ-ள்.) பெருத்த அல்குலையும் ஒத்தஅணிகளையுமுடைய ஒருபெண்ணா னவள் காமத்தால்வெதும்புகின்றாள் அவளுடலினுண்டாகிய வெப்பம்வெம் மைமூட்டுவதினால் பரிமளப்பொடியும் புதியசாந்தும் தேனும் உதிர்ந்தபூ ப்பராகமுமாகிய இவற்றினால்நிறைந்த பொலிவாகிய அலைகளையுடையதண் ணியநீருஞ்சுட்டது— (எ-று)

சிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது. நேரிழைவினைத்தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்தவ ன்மொழித்தொகை.

தையலாளொரு தாரணிகோளிரு ... ... *
னெய்கொளோதியினீர்முகச் செற்றிருள் ... ... *
செய்யதாமரைச்செலவியைத்திப்புனல ... ... *
கையிருட்டுங்களிற்றரசெனவே ... ... *

(இ-ள்) சிவப்பாகிய தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய திருமகளைக் கையா ல் இனிய நீராடச்செய்கின்ற யானையரசுபோல மாலையணிந்த தோள்களையு டைய ஓரரசன் ஓர்மாதையளுக்கு நெய்யைத்தடவிய கூந்தலில் நீரைவொரு பெய்கினான்—எ-று. (௨௬)

தையலாள்-உருவுமயக்கம்.

களியுமெய்யன்னடைசோர்க்கநடந்தவர் ... ... *
அளிகொள்சீறடியொத்தனவாமென ... ... *
விளியுந்தான்றமிழ்ப்பனபோய்நன ... ... *
நளினமாகியநாகிளவன்னமே ... ... *

(இ-ள்) கமலமாயவற்றிற் பேலேறிய மிககஇளமையுடையவான அன்னங்கள் (பெ ணாட்டுமாதர்களுடையநடையை) வெறுக்கும் [illegible] நடந்த இம்மாதர்களுக்குமென்மையைக்கொண்ட சிற்றடியை [illegible] ன்று தமது கோபம் புறத்தேதோன்றும்படி [illegible]—எ-று.

இது பகைத்தணமை [illegible] [illegible].

எரிந்தசிந்தையவோதிமயக்கெடு ... ... *
அரிந்தகூருகிராலழிசாற்றுபோட்டு ... ... *
தெரிந்தகொங்கைகள்செய்யதுணைப்புனை ... *
வரிந்தவங்கலசங்களோமானவே ... ... *

(இ-ள்.) கொங்கைகள், அழகிய [illegible] [illegible], அரிந்த கூரியநகங்களால [illegible] (அவற் [illegible]) [illegible] வளவெனறுசொல்லுமியல்—எ-று. (௨௭)

தாழுநின்றதுகிலுடக்கையிரும் ... ... *
ஆழிமகளொருவர் [illegible] ... ... *
வீழி [illegible] ... ... *
[illegible] சோர்ந்தனள் ... *

(இ-ள்.) (நீண்ட) தாழுகின்ற இதழ்களையுடைய தாமரைமலரிலேதோன்றுகையி னால் [illegible] ஓரரசன் தன் [illegible] (அத [illegible] னி [illegible] தன் [illegible]—எ-று.

தள்ளிமோடுடலெதுமோர்தலைந் ... ... *
[illegible]செத்தாமரை ... ... *

புள்ளிமானனையார்முகம்போல்கிலா ... ... *
துள்ளிநாணியொளிப்பனபோன்றவே ... ... *

(இ-ள்.) (தந்நிலையினின்றும்) தள்ளப்பட்டு ஓடி அலைகள் போவதும்வருவதுமாயிருப்பதினால் தெளிவாகியநீரில் முழுகுகின்ற செந்தாமரை மலர்கள் புள்ளிமானையொத்தமாதர்களது முகங்களை ஒவ்வாமல் (தம்மிழிவைக்) கருதி நாணப்பட்டு ஒளிப்பனபோன்றன—எ-று. (௨௯)

இனையமெய்த்தியிரும்புனலாடிய ... ... *
வினைகருங்குழன்மைந்தருமாதரும் ... ... *
அனையநீர்வறிதாகவந்தேறினார் ... ... *
புனைநறுந்துகில்பூண்டுநிந்தாங்கினார் ... ... *

(இ-ள்) இச்சுன்மையனவாகிய செய்கைகளை யடைந்து பெருமையாகிய நீராடிய அணிந்தபெரிய வீரக்கழலையுடைய ஆடவர்களும்மங்கையர்களும் மேற்கூறியவந்த தன்மையதாயடைந்தடுவானதுவறியதாகநீங்கிக்கரையைச் சேர்ந்து நறுமணமுற்ற நல்லதுகிலையும்மிக்க அணிகளையுந்தரித்தார்கள்-எ-று.

தாங்கினரென்றமையாற் றுகிலணியிலவற்றானன்றி யியல்பாய அழகுடையாரென்பதும் பூவின்மெல்லியரென்பதும் பெறப்பட்டன.

மேவிறுத்திரிந்தார்க்கத்தவிக்குநீர் ... ... *
தாவுதண்மதிதன்னொடுந்தாரகை ... ... *
ஓவுவானமுமுண்ணிறைதாமரைப் ... ... *
பூவெலாங்குடிபோனதும்போன்றதே ... ... *

(இ-ள்.) இரத்தியாடினவர்களாகி நீங்கிக்கரையில்நின்ற மைந்தர்களுக்கும், மங்கையர்களுக்கும், அந்தமிக்கநீரையுடையடுவானது தவழ்கின்ற தண்ணியசந்திரனும விண்மீன்களும் நீங்கிய விண்ணையும் தன்னுள்ளே நிறைந்ததாமரையலர்களெல்லாம் (நீங்கி) மூடிப்போய்விட்டதையும்போன்றது-எ-று.

மானிகர்நோக்கியர்மைந்தரொடாடிய ... ... *
ஆனநீர்விளையாடலைநோக்கினான் ... ... *
தானுமன்னதுகாதலித்தானென ... ... *
மீனவேலையைவெய்யவனெய்தினான் ... ... *

(இ-ள்.) சூரியன், மான்போலும்நோக்கத்தையுடையமாதர்கள் ஆடவர்களோடுமுழுகுகிறதக்கநீர்விளையாட்டைநோக்கினவனாகித்தானுமவ்விளையாட்டைவிரும்பினான்போல மீன்களையுடையசமுத்திரத்தை அடைந்தான்-எ-று.

ஆற்றலின்மையினாலழிந்தேயுந்தம் ... ... *
மேற்றுமன்னர்தம்மேல்வரும்வேந்தர்போல் ... *
ஏற்றுமாதர்முகங்களொடெங்கணுந் ... ... *
தோற்றசந்திரன்மீளவுந்தோன்றினான் ... ... *

(இ-ள்.) வலியில்லாமையினாலே தோல்வியையே யடைந்தும் தம்மோடு பகைமையையுடைய அரசர்மேல் (போர்குறித்து) வரும்அரசர்களைப்போல (முன்னாள்களிலெல்லாம்) இம்மாதர்களுடைய முகங்களோடு எதிர்நின்று எங்குந்தோற்ற சந்திரன்மீளவுந்தோன்றினான்—எ-று. (௩௩)

எங்கணுமென்றது நகரத்தையுமஃதொழிந்தவிடத்தையும்.

நீர்விளையாட்டுப்படலமுற்றிற்று.



௰௬-வது-உண்டாட்டுப்படலம்.



வெண்ணிறநறைநிறைவெள்ளமென்னவும் ... *
பண்ணிறஞ்செறிந்திசைபரந்ததென்னவும் ... *
உண்ணிறைகாமமிக்கொழுகிற்றென்னவுந் ... *
தண்ணிறைநெடுநிலாத்தழைத்ததெங்குமே ... *

(இ-ள்.) வெண்மையாகிய நிறத்தையுடைய மதுவினது நிறைந்தவெள்ளம்பரந்ததுபோலவும் இசையானது உருவைப்பெற்று உலகத்திற்பரவியது போலவும் எல்லாவுயிர்களினதுள்ளத்தில் நிறைந்த காமமானது மிகுந்து புறத்தே யொழுகியதுபோலவும் தண்மைநிறைந்த நெடியநிலா எங்குந் தழைத்தது—எ-று. (க)

இது உவமக்கிளவிபெற்றுவந்த வந்துத்தற்குறிப்பணி. அணிவிளக்கம்-கூ-புனைபொருளைப்பண்பாற்பிறிதிற் பொருந்துவனவுறக்கிளந்த தற்குறிப்பெனப்படும். அதுதான், சாதிகுணந்தொழின்முறைமையின் மையினுங் குணந்தொழிலினு முறையுறையாமையினுஞ் சொருபமேசாப் பயனுக்குறிப்பினும்பொருளேயெடுத்துரைத்தொண்ணூற்றுமே. உவமக்கிளவியுடைமையக்கிளவியுமதனைவிரிக்கும்பிறவுமன்னே,

கலந்தவர்க்கினியதோர்களஞ்சுமாய்ப்பிரிந் ... *
துலந்தவர்க்குயிர்சுடுவிடமுமாயுடன் ... ... *
புலந்தவர்க்குதவிசெய்புதியதூதுமாய் ... *
மலர்ந்ததுநெடுநிலாமதனன்வேண்டவே ... *

(இ-ள்) பிரியாதமங்கையராடவர்களுக்கு இனிதாகிய ஒப்பற்றகள்ளுமாகிப் பிரிந்துவாடினவர்களுக்கு உயிரைவருத்துகின்ற விடமுமாகிப் பிரியாதிருந்து ஊடினவர்களுக்கு உதவிசெய்கின்ற வியப்பாகிய தூதுமாகி மன்மதன் வேண்டுதலினால் நெடியநிலாப்பரந்தது—எ-று. (உ)

இருவரிடத்தும் நோக்கநின்று காமவேட்கை தூண்டுகின்றதாகலிற் கூறியதாதாயிற்று. இது நிலாவென்னுமொருபொருளின்கண் விடயவேற்றுமையாற் பல்பொருள்களைச் சார்த்திக்கூறினமையிற் பலபடப்புனைவணி. அணி-ம்.

ஆறெலாங்கங்கையேயாயவாழிதாங் ... ... *
கூறுபாற்கடலையேயொத்தகுன்றெலாம் ... *
ஈறிலான்கயிலையையிணைந்தவெல்லினி ... *
வேறுநாம்புகல்வதுநிலவின்வீக்கமே ... ... *

(இ-ள்.) (நிலவுபரந்ததலினால்) ஆறுகளெல்லாம் கங்கை நதியைப்போலவேயாயின மற்றைக்கடல்களெல்லாம் சிறப்பித்துச் சொல்லுகின்ற பாற்கடலையேயொத்தன மற்றைக்குன்றுகளெல்லாம் சிவனுடையகைலையையே ஒத்தன, ஆதலினால்) நிலவினதுபெருக்கத்தைக்குறித்து இனிவேறே யாம் எடுத்துக்கூறுவதுயாது—எ-று. (௩)

நிலாவென்றது வானவர்களை அமரர்களென்பதுபோலவந்த உபசாரவழக்கு,

கள்ளருந்திசைகளோடியாரும்புலையங் ... *
கொள்ளைவெண்ணிலவினாற்கோலங்கோடலான் ... *

வள்ளுறைவயிரவாண்மகரகேதனன் ... ... *
வெள்ளணியொத்ததுவேலைஞாலமே ... ... *

(இ-ள்.) கடல்சூழ்ந்த உலகமானது இகழ்தலில்லாத திக்குகளோடு அந்தி க்கிலுள்ள எல்லாரும் எல்லப் பொருள்களுமே திதியாகிய வென்றிய நிலையாற் சாலங்கொள்ளுதலின்றல் வாளாகிய உறையிலமைந்த வயிரம் போன்ற (தாழைமடலாகிய வாளையுடைய மீனக்கொடியையுடையவன்மத னது வெள்ளைக்குஞ்சுகமணிந்த படைவகுப்பையொத்தது-எ-று. (௪)

யாவருங் காமனுனைக் குள்ளடங்கியொழுகினரென்பதுகருத்து. ஞாலமென்பது-இடைக கோரிடத்து நின்றமையி னிடத்தையும் யாரும்யாவையுமென் றமையி னிடமாகுமெய்தாயிடத்து நிகழ்பொருளையு முணர்த்தி நிற்கும். வெள்ளணியென்பதற்குப் பரதனை நயிற்புரிந்த தலைவன்பால் தலைவி தெய்யாடிய இருளைகாற்றாற்குமென் வெள்ளணியணிந்து விடுக்குமலைப்பொருளாக க்சுட்டு வாருமுளர். அங்ஙனங்கூ றுதற்கு யாதோரியைபுமின்மையிற்பொருந்தாது.

துயங்குதாரகைபுலாதரளநீழலும் ... ... *
இயங்குகார்மிடைந்தகாமொழிமிச்சூழலும் ... *
கயங்கள்போன்றொளிர்பளிங்கமைத்தவானமும் ... *
வயங்குபூம்பந்தருமகளிரெய்தினர் ... ... *

(இ-ள்.) பிரகாசிக்கின்ற விண்மீன்களையொத்த முத்துப்பந்தரினது நிழலிலும் (காற்றால்) அசைகின்ற மலர்மாலைகளடர்ந்த மேகத்தையொத்த (பரந்தவழியினவாகிய) திரைகளைக்கட்டிய இடங்களிலும் கயங்களையொத்து ஒளிர்கின்ற பளிங்குப்பாறைகளைப் பொருந்திய வனங்களிலும் விளங்குகின்ற பூம்பந்தர்களிலும் மகளிர்கள்சென்று சேர்ந்தார்கள்—எ-று. (௫)

பூக்கமழ்தாதிடர்போதுபோக்கிய ... ... *
சேக்கையின்பச்செருச்செருக்குஞ்சிந்தையார் ... *
ஆக்கியவமிழ்தனையன்பொன்வள்ளத்து ... ... *
வாக்கியபசுநறுமாந்தல்மேயினார் ... ... *

(இ-ள்.) மலர்கள்கமழ்கின்றகூந்தலையுடையமாதர்கள் இராப்போதுபோக்குதற்காக அணையினிடத்துக் கலவிப்போரைச்செய்தற்குச் செருக்குஞ்சிந்தையுடையராய் (பாற்கடலைக் கடைந்தெடுத்த அமுதத்தைப்பருகுவதுபோல அழகியபொன்னாலியற்றிய வட்டிலில்வடித்த புதியமதுவைப்பருகுந் தொழிலைப்பொருந்தினார்கள்—எ-று. (௬)

மீனுடைவானுடைவிஞ்சைநாட்டவர் ... ... *
ஊனுடையுடம்பினுருவவொப்பிலார் ... *
மானுடைநோக்கினார்வாயின்மாந்தினார் ... *
தேனுடைமலரிடைத்தேன்பெய்தென்னவே ... *

(இ-ள்.) தாரகைகளையுடைய விண்ணின்கணுள்ள வித்தியாதர நாட்டார் (சிறப்பாலுயர்ந்தவராயினும்) ஊனலமைந்த உடம்பையுடைய இவ்வுலகத் தவர் மங்கையர்களது வடிவழகுக்கு ஒத்தலிலார் (அச்சிறந்தஅழகையுடைய) மானி

னது நோக்கம்போலும் நோக்குடைய மங்கையர்கள் தேனையுடையமலரில் தேனைப்பெய்தாற்போல (மதுவை) வாயினால்பருகினார்கள்—எ-று. (எ)

இவர்களை ஊடலுடையுடம்பினாரென்றமையி னவர்பிறப்பினுயர்ந்தாரென்பது பெறப்பட்டது.

உக்கபால்புரைநிலாவுண்டவள்ளமுங் ... ... *
கைக்கொள்வாளொளிபடச்சிவந்துகாட்டத்தன் ...*
மைக்கணுஞ்சிவந்ததோர்மடந்தைவாய்வழி ... *
புக்கதேனமுதமாய்ப்பொலிந்தபோன்றவே ... *

(இ-ள்.) [illegible] கையாலெடாநின்றாள் அக்கையினது செவ்வொளிபொருந்[illegible]ப்பாந்தபாலை ஒத்த சந்திரகிரணம்பாய்ந்த வட்டிலும் [illegible]யுடைக் கண் களுஞ்சிவந்தன (ஆதலால்) வாயின்வழியாகப் புகு[illegible] அமுதமாய்ப்பொலிந்ததுபோலும்—எ-று. (அ)

தன்னைப்புண்டவநடைய [illegible] வேறுபாடுசெய்தலினமுதமுவமமாயிற்று.

தாமரைநாணமுந்தண்ணெகிற் ... ... *
றாமமுண்குழலியருண்டதாரறை ... ... *
ஓமவெங்குழியுநெய்யினுமன்னெறை... ... ...*
காமவெங்கனலினைக்கனற்றிக்காட்டிற்றே .. *

(இ-ள்.) மாலையும் கத்தூரியும் அடர்ந்த அகிற்புகையுண்ட தன்மையகூந்தலையுடைய மடந்தையர்களுண்ட தூய்மையாகிய மதுவானது வெவ்வியஅழலையுடைய ஓமகுண்டத்தில் சிந்தியநெய்யைப்போல உள்ளத்தில் தங்கியகாமமாகிய வெவ்வியதீயை எரித்துக்காட்டியது—எ-று. (௯)

விடனெருக்குநெடியநோக்கினமுதொக்குமின்சொலார்த ... ... *
மடனெருக்குமடனுமுண்டவாறுதலொருத்தியானத்... ... ... *
தடனெருக்குநிழலைப்பொன்செய்தன்னணுநீதறவனாத் ... ...*
துடனெருக்கவுவந்துநீயுமுண்ணுதிதோழியென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய ஒருத்தி (மதுவில் தன்முகம்) தோன்றுநிற்கப் பெருமையாகிய மாறுபடாதொத்த அந்நிழலை நோக்கித் தோழியே தண்ணியநல்லமுதனைவப்பொன்னாற்செய்தவள்ளத்தில் விரைந்து (அவளும்புறமும்)நெருக்கமகிழ்ந்து நீயுமுண்ணுதியென்றாள் (ஆதலால்) விடத்தையொக்கும் நெடியநோக்கையும் அமுதத்தையொக்கும் இனியசொல்லையுமுடையபாதர்களது அறியாமையையொக்கும் அறியாமையுமுண்டோ இல்லை—எ-று ஒ எதிர்மறை. (௰)

அச்சநுண்மருங்குலாளோரணங்கனுள்ளபந்தி... ... ...*
நச்சுவேற்கருங்கட்செவ்வாய்நனிர்முகமதுவுட்போல்றப்... ... *
பிச்சிநீயென்செய்தாயிப்பெருநறவிருக்கவாளா... ... ...*
எச்சிலைநுகர்தியோவென்றெயிற்றரும்பிலங்கநக்காள் ... ... *

(இ-ள்.) மிகுதியும் நுண்ணிய இடையையுடையாளாகிய ஓர் தெய்வமன்

னவள் (தன்னுடைய) அளகபந்தியையும், விழித்தையும் வேலையொத்த கருமையாகிய கண்களையும், சிவந்தவாயையுமுடைய குளிர்ந்தமுகம் வெள்ளத்தின் மதுவிலே தோன்றநிற்ப, அதை ஓர் பெண்ணின் முகமென்கருதி (சக்கிரிமைய (சாடியில்) பிருந்த இம்மதுவிருக்க ஒருபயனுமின்றி எச்சிலாகியமதுவை உண்ணுகின்றாயோ நீ யாதுகாரியத்தைச்செய்தாயென்றுகூறிப் பாகவாகிய முலைபருப்புகள் விளங்கச் சிரித்தாள்—எ-று. (௰௧)

புறமெலாநகைசெய்தேசப்பொருவருமேனிவேறோர் ... ... *
பறமலாடுகொலைவேற்கண்ணுணமணியின்வள்ளத்துவெள்ளை ... ... *
நிறமிலாக்கற்றையாயநிலநந்ததுபோன்றதோன்ற ... ... *
றறவெனவதனைவாயில்வைத்தனளுணுட்கொண்டாள் ... ... *

(இ-ள்.) ஒப்பில்லாதமேனியையும் சினங்காரணமாக வருகின்ற கொலைத்தொழிலைச் செய்கின்ற வேல்போலுங்கண்களையுமுடைய வேறொருபெண்மணியால் செய்தவெள்ளத்தில் வெள்ளைநிறக்கையுடைய நிலாத்தொகுதி பாயாநிற்பதைக்கண்டு பாதிநறக்கதுபோன்று தோன்றாநிற்க அதைநறவென்றுதான்கருதி, பாற்கடலின்வெள்ளமெல்லாம் நகைசெய்து எகப்படிஉள்ளைவாயில்வைத்தவள் சுவைக்கப்படுமையால் நாணமுள்ளோகொண்டாள்—எ-று. ()

யாழுக்குமின்குழற்குமின்பாளித்தனவிவையாமென்னக் ... ... *
கேட்குமென்மழலைச்சொல்லோர்கிளிக்குகங்கிடந்தவாயாள் ... ... *
நாட்கருங்குவளைநாய்ந்ததன்னையைநறச்சாடியுட்டன் ... ... *
வாட்கணின்நிழலைக்கண்டாள்வமுடனோக்கின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) யாழுக்கும் இனிய குழலுக்கும் இன்பத்தை ஈந்தவை இவையாகுமென்னுமாறு கேட்பதற்குரிய மிருதுவாகிய சொல்லையும் முருக்கமலரையொத்த இதழ்களங்கிய வாயையுமுடைய ஒருத்தி கருங்குவளையின் மலரையொத்த தன்னியமதுச்சாடியுள் தனதுவாள்போலுங் கண்ணின் நிழலைக்கண்டாளாகி வண்டென்று ஓட்டாநின்றாள்—எ-று. (௰௩)

இதனை, தண்டியாசிரியர், கண்ணினதுவனப்பையுவந்தரைப்புதியுலகுவரம்பிறவா நிலைமைத்தாயான்றோர்வியப்பவருசிறவண்டெனத் திரிபுறக்கூறினமையின் திரிபதிசயமென்பர்; அணிவிளக்கநூலார் ஒப்புமையால் கண்ணை வண்டென வுணர்ந்ததாகவந்தமையின் மயக்கவணியென்பர்.

களித்தகண்மதர்ப்பவார்கோர்கனிகுழைகளிறுள்ளால் ... ... *
வெளிப்படுகின்றகாட்சிவெண்மதிநிழலைநோக்கி ... ... *
அளித்தனென்பயம்வானத்தரவினையஞ்சிநீவந் ... ... *
தொளித்தனையஞ்சலென்றங்கினியனவுணர்த்துகின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்துக் கனவியகுழையையுடைய ஓர்பெண், நறச்சாடியினுள்ளிடத்தில் தோன்றுகின்ற தோற்றமாகிய வெள்ளியசந்திரனிழலை (இயல்பாகவே) களித்தகண்கள் களிக்காநிற்கநோக்கி நீ ஆகாயத்தில் இராகுக்கோளுக்குப்பயந்துவந்து ஒளித்தாய் யான் அபயம் ஈந்தேன் அஞ்சாதே யென்று இனிய வுறுதிமொழிகளை யுணர்த்துகின்றாள்—எ-று. (௰௪)

உரையாநின்றுளென்றது உணர்த்துகின்றுளென்றமையி னினியவனென்றது உவந்திமொழிகளை ஆகவே நீ பிறர்க்கின்றுருவறிறை றேற்பகவிற்செய்யிற் பிரபகல்லவயின்று செயநான்பாற்றுவெருமெனவும். இன்றுசெய்யப்பட்டார் யாற்றுறை யியக்கயுமொறுகாற்க டிஞான்கூடுமெனவு முணராது, யான்கணவன்பாலாடியகாலத்தும் அவனைப்பிரிந்தகாலத்தும்பெ றிலமெவழிந்து வருந்தினே யினி அது செய்யாது நலலொழுக் [illegible] ளொழுகுமெனவ இப்பேரன்னவற்றையுணர்த்தினு ளென்பதுகருத்து. கள்ளினுள்ளாலென்பது உருபுமயக்கம்.

அழிகின்றவறிவினுலோபேதைமையாலோவாற்றிற் ... ...*
சுழிபொருந்திநின்றதன்னவுந்தியாடுபெசெந்தேன் ... ... *
பொழிகின்றபூவின்வேய்ந்தபந்தரைப்புனைத்துக்கீழ்வந் ... ... *
திழிகின்றவொழுக்கிலாமைநறவெனவுள்ளத்தேற்றுள் ... ... *

(இ-ள்.) ஆற்றில் பொருந்திநின்றதாகிய சுழியையொத்த உந்தியையுடையாளொருத்தி தூயசெந்தேனைப்பொழிகின்ற மலர்மாலையால் வேய்ந்த பந்தரைத்தொளைத்துக் கீழ்வந்திழிகின்ற யொக்கிலாமையைத் தன்னறிவு அழியாநின்றமையாலும் (இயற்கையாகிய) பேதைமையாலும் நறவென்று உள்ளத்திலேற்றுள்—எ-று. (௰௫)

ஒலிரண்டும் எண்ணும்பொருள அன்றிஐயப்பொருளவாகிஅறிவு அழியாநின்றமையினுலோ பேதையினுலோ எற்றுளெனினு மமையும்.

மின்னெனநுடங்குகின்றமருங்குலாளொருத்திவெள்ளை ... ...*
இன்னமுதனையதீஞ்சொலிடைதடுமாறிப்பென்ன ... ... *
வன்னமேகலையநீங்கிமலர்க்கோதையைகுள்குழ்ந்தாள் ... ...*
பொன்னரிமாலைகொண்டுபுரிகுழல்புனையலுற்றுள் ... ... *

(இ-ள்) மின்போலத்துவளாநின்ற இடையையுடையாளாகிய ஒருத்தி (தான்பேகின்ற) வெள்ளையாகிய இனிய அமுதத்தையொத்த மதுரச்சொற்கள் (களிமயக்கால்) இடையேதடுமாறுதற்போல நாவுதிரளமைந்த சிறந்த மேகொழிலாடையைக்களைந்து மலர்மாலையை அல்குலில் சூழவிட்டாள் பொன்னரிமாலையைக்கையிற்கொண்டு புரிவாகிய குழலிய புனைந்தாள்—எ-று.

பின்னர் அல்குல் சூழ்ந்தாளென்பதுறுல் மேகலையென்னும் பலபொருளொருசொல் ஈண்டு ஆடையென்னும் பொருளைத்தந்தது. அல்குல் சூழ்ந்தாளென்பது இடக்காட்சிகல்.

கண்மணிவள்ளத்துள்ளேகளிக்குந்தன்முகத்தைநோக்கி ... ...*
விண்மதிமதுவினசைவீழ்ந்ததென்றொருத்தியன்னி ... ... *
உள்மகிழ்துணைவனேடுமேநாள்வெய்யமைநீங்கித் ... ... *
தண்மதியாயின்யானுந்தருவெனிந்றறவையென்றுள் ... ... *

(இ-ள்.) கள்நிறைந்தமணிவள்ளத்திலே களிக்கின்ற தன்முகத்தைநோக்கி விண்ணிலுள்ள மதியானது மதுவின்ஆசையால் வீழ்ந்ததென்றொருத்தி நினைத்து உள்ளமகிழ்கின்ற நாயகனோடு யான் ஊடுநாளில் வெப்பத்தை நீங்கித் தண்ணியமதியாவாயாயின் இந்நறவையானும்தருவேன்—எ-று. (௰௬)

எள்ளொத்தகோலமூக்கினேத்திரைமயொருத்திமுன்கை ... ... *
தள்ளத்தன்னறவைவெல்லாந்தவிசிடைபுகுத்தாற்றேள் ... ... *

உள்ளத்தின்மயக்கத்தன்னுளுட்புறத்துண்டென்றெண்ணி ... ... *
வள்ளத்தைமறித்துவாங்கிமணிநிறவிதழின்வைத்தாள் ... ...

(இ-ள்.) எள்மலரையொத்த அழகிய மூக்கையும் உயர்ந்த அணிகளையுமுடைய ஒருத்தி, முன்னையானது தன்னிய நறவையெல்லாம் தள்ளாநிற்பதினால் தவலில் சிந்தியும் அறியாளாகி தன்னுள்ளத்தின் மயக்கத்தால் உட்புறத்தினுண்டென்றுகருதி கின்னத்தைத்திருப்பியெடுத்து மணிநிறமமைந்த இதழில்வைத்தாள்—எ-று. (௰அ)

வான்றனைப்பிரிதலாற்றுவண்டினம்வச்சைமாக்கள் ... ... *
ஏன்றவர்நிதியம்வேட்டவிரவலரென்னவார்ப்ப ... ... *
தேன்றருகமலச்செவ்வாய்திறந்தனனுகரநாணி .. ..*
ஊன்றியகழுநீர்நாளத்தாலொருத்தியுண்டாள் ... ... *

(இ-ள்.) மதுவள்ளத்தின்மேல் ஆகாயத்தையும்பிரிதலையாற்றாதவண்டுக்கூட்டங்கள், உலோபர்களிடத்திலிரக்கையையேற்று அவர்களுடையநிதியத்தைவிரும்பியயாசகர்கள்போல ஆரவாரியாநிற்கத் தேனைத்தருகின்றகமலம்போன்றசெவ்வாயைத்திறந்தவளாகி உண்ணக்கூசி (வள்ளத்தில்) ஊன்றிய செங்கழுநீரினது உட்டொளையையுடைய தண்டினால் ஒருத்தியுண்டாள்.—எ-று.()

இழிவுசிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது.

புள்ளுறைகமலவாவிப்பொருகயல்வெருவியோட ... ...*
வள்ளுறைகழித்தவாள்போல்வரியுறவயங்குகண்ணாள் ... ... *
கள்ளுறையலர்மென்கூந்தற்களியிளமஞ்ஞையன்னாள் ... ... *
உள்ளுறையன்பனுண்ணானென்னநறவுண்ணலெண்ணாள் ... ...*

(இ-ள்.) புட்கள்வசிக்கின்ற தாமரைமலர்களையுடைய வாவியின்கணுள்ள பொருதற்குரியகயல்மீன்கள் பயந்தோட வாராலமைத்த உறையினின்றும் உருவியெடுத்த வாளைப்போலச் செவ்வரிபொருந்தவிளங்குகின்றகண்ணாள் தேன்றங்கிய மலரையணிந்த மெல்லிய கூந்தலையுடைய களித்த இளமையாகிய மயிலையொத்தாளாகிய ஒருத்தி தனதுள்ளத்தினுறைகின்ற தன்மாட்டன்புள்ளநாயகன் பருகானென்று தான் நறவைப்பருகலை நினையாள்.எ-று.()

உண்ணான் உண்ணலென்பன பசிப்பிணிதீர ஆகாரப்படும்பொருளெல்லாமுணவெனப்படுமாதலிற் பொதுவினையாயின.

வேறு.

கூற்றுறழ்நயனங்கள்சிவப்பக்கூனுதல் ... ...*
ஏற்றிவாளெயிறுகளதுக்கியின்றளிர் ... ... *
மாற்றருங்கரதலமறிக்குமாதொரு ... ... *
சீற்றமாமபிநயந்தெரிக்கின்றாளினே ... ... *

(இ-ள்.) சினமாகிய ஓரபிநயத்தைத் தெரிவிக்கின்றாளைப்போல ஒருமாதானவள் (கள்மயக்கால்) கூற்றொடுமாறுபடுகின்ற கண்கள்சிவக்கவளைவாகிய புருவங்களை மீது செல்லநெரித்து ஒளியமைந்த பற்களால் இதழைக்க

டித்து இனியமாந்தளிர்க்கு மயக்கைத்தருகின்ற கைத்தலங்களை (நீட்டி) ம றியாநின்றாள்.—எ-று. (உக)

காரியத்தைக் காரணமாகவுபசரித்துச் சிற்றமாமயிரயமென்றார், சிற்றம் அபிநயத்தா லுணர்த்தப்படுவதாகலிற் காரியமாயிற்று.

துடித்தவான் றுவரிதழ்த்தொண்டைத்தூநிரைக்... *
கடித்தவாலெயிறுகள் துக்கிக்கண்களால ... ... *
வடித்தவெங்குருதிவேல்விழிக்குமாதர்வாய் ... *
பொடித்தவேர்புறத்துறுநறவம்போன்றதே ... *

(இ-ள்.) துடித்தமிக்க சிவப்புடைய இதழாகிய கொண்டைக்கனியை, தூய நிரையைக்கொண்ட வெள்ளியபற்களால் கடித்துக் கண்களால் கூர்மையுடைய வெவ்விய உதிரந்தோய்ந்த வேலைபோலவிழிக்கின்ற மாதர்களது வாயிலரும்பிய வேர்வை(சுரந்து)புறத்தே சிந்துகின்ற மதுவையொத்தது.

கனித்திரள்தழ்பொழிசெம்மைகண்புக ... ... *
நினைப்பதொன்றுரைப்பதொன்றுடையோர்நேரிழை *
தனிச்சுடர்தாமரைமுகத்துச்சாபமும்... ... *
குனித்ததுபனித்ததுகுருவித்திங்களே ... ... *

(இ-ள்.) திரண்ட இதழானது முதிர்ந்து பொழிகின்ற சிவப்பு கண்களிற் சேராநிற்க நினைப்பதொன்றும் சொல்வதொன்றுமாகிய ஒருநிலையில்லாத கணிகையரது ஒப்பற்று ஒளிசெய்கின்ற தாமரையையொத்த முகத்தில் புருவமாகிய வில்லும் வளைந்தது நெற்றியாகியபிறைச்சந்திரனும் வியர்த்தது.—எ-று.

இறந்ததுதழ்ந்திய வெச்சவும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது குவளையைப் பனித்ததுமாம் காரியத்தோடு காரணத்துக்கொற்றுமையுடைமையிற் றன்வினையேயாமருளித்தப்பட்டது.

இலவிதழ்த்துவர்விடவெயிறுதேனுழ ... ... *
முலையிணைக்கச்சொடுகலையுமூட்டற ... ... *
அலைகுழல்சோர்தரவசதியாட்டலாற் ... ... *
கலவிசெய்கொழுநருங்கள்ளுமொத்தவே ... *

(இ-ள்.) இலவமலர்போலும் இதழானது செந்நிறத்தைவிடவும், பற்கள் (தாம் பின் உண்ணுகின்றதாகிய) தேனைச் சிந்தவும், முலையிரண்டுங் கச்சுடனே உடையிலுடுத்த துகிலும் இசைத்தகட்டவிழவும் கூந்தல்களாகிய கூந்தல் சோர்ந்து விழவும் அசதியென்னும் விளையாட்டைச் செய்வதினால் புணர்ச்சி செய்கின்ற கணவர்களுங் கள்ளும் ஒத்தன.—எ-று. (உ௪)

கொழுநருங்கள்ளுமொத்த என்பது சிறப்பாற்றிணை விரவி யஃறிணைமுடிபேற்றது.— இப்படலத்தாற் கூறப்படுவன உண்டாட்டிற் கின்றியமையாத கள்ளுண்ணலும் அதனாலுநிகழுங் காரிய வினையுமேயாகலாற் கள்சிறப்பாயிற்று. கொழுநருங்கள்ளு மிவ்விரண்டுமொவ்வொன்றாம் ஒருதொழிலவனுங் கிழவியுங்காண்ப என்றாற்போல வொருகாற் செயப்படுபொருளாகச் செயபொருளாயுநின்றது. இவ்வாறன்றிக் கொழுநரையுங் கள்ளுமொத்தனவென முன்னையதுசார்புசிறப்புமையாகவும் பின்னையதிழிவு சிறப்புமையாகவுங்கொண்டு பொருளுரைத்தல்லவிரண்டனுளொன்றுகூற வேனையதன்பொருள் தானேயுந்தியையுமாகலின் வேறு கூறவேண்டாகூறலாய் முடியுமாதலாற்பொருந்தாது. இது எதுவுவமையணி. த-ர்.

கனைகடற்கள்வனாற்கலக்கமுற்றதை ... ... *
அனைகனுகசுறிவியென்றறியப்போக்குமோர் ...*
இனையமைகலையிருட்டோழிநீயுமென் ... ... *
மனையெனத்தாழ்துயோவருதியோவென்றாள் ... *

(இ-ள்.) ஒலிக்கின்ற கடலாகிய கள்வனால் யான் கலக்கமடைந்ததைக் குற்றமில்லாதவருடைய தலைவனுக்கு அறிய அறிவியென்று விடுக்கின்ற கூட்டமாகிய பணிவிடத்தமைந்த கலையையுடையாளொருத்தி தோழியே நீயுமென் விட்டைப்போலத் தாமதஞ்செய்வாயோ விரைந்துவருவாயோ வென்றாள்—எ-று. (உரு)

கடல், தன்னோடு கணவனுடனுறைகாலத்துச் செவிக்கினிமை பயக்குமொலியைத் தந்து அவனைப்பிரிந்துறைகாலத்து இன்னல்பயக்குமொலியைத் தந்து வருத்தம் புரிகின்றதெனப்பாள் கனைகடற்கள்வனென்றும் நல்லார்க்கு மனைக்குச் சார்ந்தொழுகுவோர்க்கு நீங்குதலொழுக்கு நன்று தருவதாய் முடியுமெனப்படுவதாகவிற் பிரிந்தவழி அது எம்மை வருத்துகின்றது ... நீயுமென்பாள் ஒளிர்மறைமுகத்தால் அனைகனென்றுங்கூறினாள்.

மானமர்நோக்கியோர்மடந்தைவேந்தன்பால் ...*
ஆனதன்பாங்கியராயினாரெலாம் ... ... *
போனவர்போனவர்தொடரப்போக்கினள் ...*
தானுமங்கவர்பின்னேதமியளேகினாள் ... ... *

(இ-ள்.) மானின் நோக்கத்தைப்போல அமர்ந்த நோக்கத்தையுடைய மாது நிகரில்லாமையுடைய அரசனிடத்தில் தனக்கிணங்கிய பாங்கியரானோரெல்லாரையும் முற்போயினரும் பின்போயினருந்தொடர்ந்து செல்லப்போக்கினளாய் (அனுப்பிவிட்டவளாய்) தானும் அவர்கள் பின்னே அந்நாயகன்பால் தனித்தவளாய்ச் செல்கின்றாள்—எ-று. (உசு)

வினைசெய்பூஞ்சேக்கையினடுத்தபீபிகை ... *
கலைசெயாவாசையங்கடலுளாழொரு ... ... *
பிரசமென்குதலையாள்கொழுநன்பேரெலாம் ... *
உரைசெயுங்கிள்ளையையுவந்துபுல்லினாள். ... *

(இ-ள்.) மணக்கின்ற மலரணையின்கண் தானடைந்த மிகவுமேலைகளைச் செய்யப்படாத ஆசையாகிய கடலில் அழுந்தினவளாகிய தேன்போன்ற மெல்லிய குதலைச்சொல்லையுடைய ஓர்மங்கையானவள் நாயகனுடையபேர்களையெல்லாம் பேசாநின்ற கிளியை மகிழ்ந்து தழுவினாள்—எ-று. (உஎ)

பேரெலாமென்றது இயற்பெயரேயன்றி எழில் குணம் ஆண்மை வெற்றிமுதலியனவற்றானாகிய காரணப்பெயர்களை.

மன்றலொருசிறையிருந்தொர்வாணுதல் ... *
தன்றுணைக்கிள்ளையைத்தழீஇயென்னுயிரை ... *
இன்றுபோய்க்கொணர்கிலையென்செய்வாயெனக். *
கன்றிமேலோடித்தியென்றழுதுசீறினாள். ... ...*

(இ-ள்.) ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய ஓர்மாது மணம்வீசுகின்ற வீட்டிலிருந்து தனக்குத் துணையாகிய கிளியைத்தழுவி என்னுயிரிற் சிறந்

தானை இத்தினம்போய் அழைத்துவந்திலை எனக்கு யாதுசெய்வாய் அன்றி நீபறவையோடு ஒத்திருக்கிறாயென்று அழுதுசீறினாள்—எ-று. (உஅ)

வளைபயின் முன்கையோர்மயிலனுடனைக் ... ... *
கிளையவள்பெயரினைக்கொழுநனீ தலு ... ... *
முளையெயிறிலங்கிடமுறுவல்காந்தது ... ... *
களகளவுகிர்ந்தருகயற்கலுழியே ... ... *

(இ-ள்) பொன்வளைகள் நெருங்கிய முன்கையையுடைய மயிலையொத்த ஒருத்தி இளையவளுடையபெயரை நாயகனானவன் தனக்கு இட்டழைத்தலும் அங்குரக்கையொத்த பற்கள் ஒளிசெய்யாநிற்க நகைவந்தது கயலைப்போலுங் கண்களினின்று நீர்த்துளி களகளவென வுதிர்ந்தது—எ-று. (உகூ)

சோர்விலுவிளையவள் பெயரிட்டுத்தன்னையழைத்தானாகை, அவண்மாட்டுவைத்தமிக்ககாதலாற்றொழுகிய நின்கள்ளவொழுக்கம் புலப்பட்டதென நகைத்து எம்பால் காதலுடையாயல்லையென அழுதனளென்பதுகருத்து.

செற்றமுன்புரிந்ததோர்செம்மல்வெம்மையாற் ... *
பற்றலுமல்குலிற்பாறந்தமேகலை ... ... *
அற்றுகுமுத்தின்முன்னவணிசேர்ந்தன ... *
பொற்றொடியொருத்திகண்பொருதமுத்தமே ... *

(இ-ள்.) குற்றத்தைமுன்செய்தானாகிய ஓரரசன் (ஊடல்நீக்கும்படி) விரும்பியத்தால், அல்குலிற்பரந்துசூழ்ந்த மேகலையைப்பிடித்தலும் (தானூடலையால் நீங்கவின்றால் மணிகள்கோத்த எட்டுவடமாகிய மேகலையானது) அறுந்து சிந்தினமுத்தின்முன்னே, பொன்னாலாகிய தொடியணிந்தவொருத்தியினது பொழுக்காமையாலுண்டாகிய கண்ணீராகிய முத்தங்கள்தரையில்சேர்ந்தன—எ-று. (௩௰)

செற்றம் எனது காரியவாகுபெயர். செம்மல்-எ-து. சொல்லானைஃவினையாதவினைத்தவிசேடணமாகிய புரிந்ததென்னும் வினையாலணையும் பெயருமஃறிணையாய்நின்றது. இ-வு, காரணமாகிய பற்றியூடறீர்ப்பதற்கு முன்னர்காரியமாகிய கண்பொருத முத்தமவணிசேர்ந்தமை வாகக்கூறினமையின் விகையதிசய நவிற்சி- அ-ல.

கோடவிழ்கூந்தலாளொருத்திதோன்றலோ ... *
டூடுகேறுயிருருகுநோய்கெடக் ... ... *
கூடுகேறுலவன்குணங்கள்வீணையிற் ... ... *
பாடுகேறுவெனப்பயவும்பண்ணினாள் ... ... *

(இ-ள்.) மலர்கள் மலர்த்தகூந்தலையுடையளாகிய ஒருத்தி (வந்தால் பிரிந்தானென்னுயிர்க்குநோய்செய்ததைக்குறித்து) ஊடவேறும் ஊடக்கடவேறு அன்றி உயிர்வருந்துகின்ற நோய்கெடும்படி கூடக்கடவேனே அன்றி அவனுடைய நற்குணங்களை வீணையிற்பாடக்கடவேனே யாது செய்யக்கடவேனென்று இவைபோல்வன பலவற்றையும் ஆய்ந்துகூறினாள்-எ-று. (௩௧)

கோடு- சினையாகுபெயர்.

மாடகம்பற்றினன்மகரவீணைதன் ... ... *
ஞோடவிழ்மலர்க்கரஞ்சிவப்பத்தொட்டனள் ... *

பாடினளொருத்திதன்பாங்குளார்களோ ... *
டினதுவைசெயாளுள்ளத்துள்ளதே........ *

(இ-ள்) ஒருத்திநாயகன்பால் தான்ஊடினது உள்ளத்திலுள்ளது அதைத்தன் பக்கலுள்ளவர்களோடு சொல்லாளாகி மூறுக்காணியைப்பற்றிசஅருதி கூட்டி மகரமீன்போன்ற வீணையை இதழ்கள் விரிந்த தாமரையலர்போன்ற கைகளைக்கத்தொட்டுப்பாடினாள்—எ-று. (௬௨)

நாயகன்புரிந்த குற்றத்தைத் தன் பாங்குளார்களோடுரைசெயினவர்கள் தன்பால்வைத்தஅன்பின்மிகுதியா லவனைக்குற்றங்கூறுவாரென அஞ்சி அதுபுறத்தேதோன்றுதவண்ணம்இவவாறுபோதுபோக்கினளென்பது கருத்து.

குழைத்தபூங்கொம்பனாளொருத்திகூடலை... ...*
இழைத்தனளவ்வவளிட்டபோதெலாம் ... *
பிழைத்தலுடனங்கவேள்பிழைப்பிலம்பொடும்...*
உழைத்தனளுயிர்த்தனளுயிருண்டென்னவே ... *

(இ-ள்.) தளிர்த்த பூங்கொம்பையொத்தவளாகிய வொருத்தி கூடல்களைச்சுழித்தனள் அவை அவள் சுழித்தகாலமெல்லாம் தவறுதலும் அநங்கனாகிய மன்மதனது தப்புதலில்லாத அம்புபடவே வருந்தினாள் உயிருண்டென்னும்படி உயிர்த்தாள்—எ-று. (௬௩)

அம்புகருவியாய்நின்று, உழைத்தகாலையி லுடனிகழ்ந்தமையின் ஒடுவுருபு கருவிப்பொருண்மேல்வந்த வுடனிகழ்ச்சிப்பொருட்டு.

பந்தணிவிரலினளொருத்திபையுளாள்... ... *
சுந்தரனொருவன்பாற்றூதுபோக்கினாள் .. ...*
வந்தனனெனக்கடையடைத்துமாற்றினாள்... ...*
சிந்தனைதெரிந்திலஞ்சிவந்தநாட்டமே... ... *

(இ-ள்.) பந்தணிகின்ற விரலையுடையாளாகிய ஒருத்தி பிரிவினாலாகிய துன்பத்தையுடையாளாகி அழகனாகிய ஒப்பில்லாநாயகன்பால் (தோழியை) தூதுபோக்கினாள் (அவன்) அவன்வந்தானென்றுகூற வாயிலையடைத்து மறுத்தனள் கண்கள் சிவந்தன அத்தலைவியினுடைய எண்ணத்தை யாம்தெளியோம்—எ-று. (௬௪)

தான்விரும்பித் தூதுபோக்கி அவன்வந்தபின் வெறுத்துக் கடையடைத்தமையிற்சிந்தனைதெரிந்திலமென்றாராயினுந் தூதானன்றி தன்விருப்பத்தால் வந்திலனெனக்கணவனோடு துனிகொண்டனளென்பதுகருத்து.

உய்த்தபூம்பள்ளியினூடனீங்குவான்... ... ...*
சித்தமுண்டொருத்திக்குதன்பன்றேர்கிலான்...*
பொய்த்ததோர்மூரியானிமிர்ந்துபோக்குவாள்...*
எத்தனையிறந்தனகடிகையின்றென்றாள்... ...*

(இ-ள்.) ஒருத்திக்கு (சிலதியர்கள்) பூக்களாலமைத்த அணையினிடத்து ஊடலைநீக்கும்படி எண்ணமுண்டு அதை அவளிடத் தன்புள்ளநாயகன் தெரிந்திலன் (தெரியாதுசும்மாவிருக்கவே) பொய்ம்மையுடையதாகிய ஓர்மூரி

யாக்கூடலிலிருந்து காலத்தைப் போக்குவானாகி இப்போது நாழிகை எத்தனை கழிந்தனவென்று கூறிஞன் — எ-று. (௧௫)

இது, பூம்பள்ளியினூடணிக்கல்வேண்டுமெனக் கருதியபொருளை அச [illegible] இயலகையா [illegible] கூறுது மூரிவிட்டு எத்தனையிறந்தன கடிகைபெனடென வேறுவகையா [illegible] [illegible] இனயிற்கியணி. அ-ர் மூரியென் றது அனந்தலையும் எத்தனையிறந்தன கடிகை [illegible] கா லமயாளி [illegible] தலை புமுணர்த்தினமையி னவலூடணிக்கமவிளாவின் கழ்வைன டுமெனப்பதுகருத்து.

விளைத்தமென்காதலின் வித்துமெய்ந்நிற [illegible] ... ... *
இளைப்புனனைத்திடமூளைத்தமேவெனப் ... *
பளைத்தனமொருத்தமேமெலா [illegible] *
உளைத்தலும்பொடித்தனவுரோமா [illegible] ... *

(இ-ள்) ஒருமலைவியானவள் (உடலால்) பளைத்தவளாகித் [illegible] செம்பஞ்சூட்டிய பாதத்தால் உதைத்தலும், விளைத்தமென் [illegible] ய வித்துகள் அவள் உடலாகிய குறைவிலாத [illegible] [illegible] தயாற்கிடைக்க களிப்பாகிய) நீர்நனைக்கலால் முளை [illegible] போல [illegible] தொகுதிகள் கிளைத்தன — எ-று. (௧௬)

இ பண்மாட் டுக்கண்டு கேட்டுண் டுபிர்க்காற்ற [illegible] கட்செவலுக்காதலகரும் புணர்ச்சிகதெ [illegible] [illegible] [illegible] கவின் முளைத்தவென [illegible] மையால் உரோமா [illegible] தமையாக [illegible].

பொலிந்தவாண்முகத்திரு [illegible] பொங்கி [illegible] ... *
மலிந்தபேருவகையாப்டாற்றுவேந்தரை ... ... *
நலிந்தலாளுழவேனோர்தங்கைகொங்கைபோய் ... *
மெலிந்தலாநோக்கிகதல்புயங்கள்வீக்கினு [illegible] ... *

(இ-ள்) பகைபரசர்களைப் போரிலொருத்திய வாள்வி [illegible] ம்ரேமுகனை [illegible] மூவியசூல வெண்ணிற்சிறந்த ஒருமரி கையினது கொங்கைகள் [illegible] ஆற்றமை நீங்கி மெலிந்த விதத்தைநோக்கித் தன்னையும் வில் [illegible] [illegible] ற்பொலிவுபெற்ற ஒளியையுடைய முகத்தையுடையாளுக்குத் தன்புயங்கள் பூரித்தான் — எ-று. (௧௭)

எய்ந்தபெரு [illegible] ஞெருவனெப்திஞன். ... *
செய்ந்தபோலலங்கணுமணங்களன்மெய்ப்பணை .. ... *
[illegible] ய்ந்தபூம்பள்ளியிற்படுத்தபல்லவந் ... ... *
தீந்தன நோக்கினன்றிகைக்குஞ்சிந்தையான் ... *

(இ-ள்) மிக்க அழகமைந்தவனாகிய ஒருவன் (தன்னாயகியினுடைய [illegible] ட்பிடத்தைச் சேர்ந்து எங்கும் அலங்கரித்ததுபோல அலங்கல [illegible] [illegible] பொலிவமைந்த அணையிற் சேர்த்த, பிரிவெனும் அழலால்) கரிந் [illegible] பல்லவங்களை நோக்கினவனாகி மயங்குகின்ற சிந்தையனாயிஞன்.

உண்டியசாந்துவெந்துலரும்வெம்மையா ... ... *
முண்டினையளித்திநீயென்றநல்லவர் ... ... *

ஆட்டுநீர்க்கலசமேயென்னலானவோர்... ... *
வாட்டொடாழிமைந்தற்கோர்பங்கைக்கொங்கையே *

(இ-ள்) (புயங்களிலுமார்பிலும்) அப்பியசந்தனம் வெந்து உலருகின்ற காமவெப்பத்தையுடையானாகிய வாளினது போர்த்தொழிலில்வல்ல ஒருமடவனுக்கு ஒர் மங்கையினுடைய கொங்கைகள், நீதிதவறாத அரசுசெய்து காவலையுடைய நல்லொழுக்கமுடைய அந்தணர்கள் பட்டாபிடேகஞ்செய்கின்ற புண்ணியதீர்த்தம் நிறைந்த கலசங்களே என்னலாயின — எ-று. (௩௯)

உலருமென்னும்பெயரெஞ்சுகிளவி காரியப்பொருட்டு,

பயிருறுகிண்கிணிபரந்தமேகலை ... ...*
வயிரவான்பூணணிவாங்கிநீக்கினாள்... ... ... *
உயிருறுகலைவன்பாற்போகவுன்னினாள் ... ...*
செயிருறுதிங்களைத்தீயநோக்கினாள் ... ... *

(இ-ள்) ஒருத்தி ஒலி செய்தலால்) தான்பயிர்ப்பை அடைகின்ற கிண்கிணியையும் பரந்தமேகலையையும் வயிரமணியாலமைத்த உயர்ந்த பூண்களையும் மற்றையணிகளையும் (அவ்வவ்வுறுப்புகளினின்றும்) வாங்கிநீக்கினாளாகி உயிரினுமினிய தலைவன்பால் போகநினைத்து (தன்போக்குக்குத்தடைசெய்கின்ற) குற்றமமைந்த சந்திரனைத் தீயும்படிச் சினந்து நோக்கினாள் - எ-று. (௪௰)

தீயநோக்கினாளெனவே திங்களேநீயுதித்துக் காமவேட்கையைத் தூண்டித் தலைவன்பாற்சேரல நயக்கச்செய்து பிறர்க்குப் புலப்படாவண்ணஞ் சேறற்குநேரே நிலாவெறித்துத் தடுத்தி இங்ஙனஞ் செய்தற்குரிய தன்மையுளையோவென்பது குறிப்பெச்சம்.

ஏனுயிர்வன்மையையென்னென்றோதுவாய் ... *
ஆலையின்மென்கரும்பனையனொருத்தற்காங்கொரு... ... *
சோலைமென்குயிலனாள்சுற்றிவீக்கிய ... ... *
மாலையைநிமிர்ந்திலவயிரத்தோள்களே ... ... *

(இ-ள்) அங்கு ஆலையினுட்பட்ட மெல்லிய கரும்பையொத்தவனாகிய ஒருவனுக்குச் சோலையில்வசிக்கின்ற மெல்லிய குயிலையொத்த ஒருத்தி சுற்றிக்கட்டிய மலர்மாலையை, அவனுடைய பூணணிந்த தோள்கள் அடங்கியிருந்தனவேயன்றி நிமிர்ந்தில (ஆதலால், அவனேற்றுக்கொண்ட (மாலையான்று) இந்தவன்மையை யாதென்றுயாம் நினைக்கக்கடவோம் — எ-று. (௪௧)

பிரிந்து காமவெம்மையால் நொந்தானென்பார் ஆலைமென் கரும்பனையனென்றுமவன் பட்டகாமவிடாயை ஒருவாறுதணிக்காநின்றது இவள்சொல்லென்பார் ஒருத்திக்குச் சோலை மென்குயிலனாளென்றுங் கூறினர். ஊடனீக்கஞ்செய்யுமுகமாகக் கட்டியமாகவணியமாலையை வயிரத்தோள்கள் நிமிர்ந்திலவாயின. தன் கொங்கைகளைத் தழுவுதற்குரியன தோள்களாதலிற்பிரிவின்குற்றமவற்றின்மேற்சார்த்தியவற்றை வீக்கினாள்போலும்.

சோர்குழலொருத்திதன்வருத்தஞ்சொல்லுவான் ... *
மாரனைநோக்கியோர்மாதைநோக்கினான் ... ... *
காரிகையிவளவள்கருத்தைநோக்கியோர் ... ... *
பூவரியந்தெரியலான்விழிநோக்கினான் ... ... *

(இ-ள்.) சோர்ந்த கூந்தலையுடைய ஒருத்தி தன்வருத்தத்தைத் தெரிவிக்கும்படி (கண்ணையிமையாது நின்று) மன்மதனை நோக்கி ஓர் மாதைக் காதலின் காரிகையாகிய இம்மாது அத்தலைவியினுடைய கருத்தை யறிந்து மனமகிழ்ந்த அழகிய மாலையையணிந்த ஓர் மன்னனது வீட்டை நோக்கினாள்-எ-று.

சோர்குழலொருத்தி ஓர்மாதின் முகத்தைநோக்கவும் மலர்கருத்தை இவள் தெரிந்து கொண்டு கணவன்பால்சென்று அவனைக்கொணர்ந்து வருவேனென்னும் கருத்தோடு அடியசெய்யலாகிய வேரியந்தெரியலான் வீடுநோக்குதல்புரிந்து விடைகொடுத்தலின் நட்பவணி (ஆ-ர்) (அ-ர்.)

> இலங்கெழுவாட்கையோர் செம்மல்பாலொரு ... ... *
> கலங்குழா மயிலனாள்கடிதுபோயினள் ... ... *
> மலங்குழறவமோ மாலைதான்கொலோ ... ... *
> அலங்கலோர் கொலோவழைத்த தூதரோ ... ... *

(இ-ள்.) இலங்கெழும் வாளைத்தாங்கிய கையையுடைய ஓரரசன்பால் அணிகலங்களையுடைய மயிலையொத்தவளொருத்தி தூதும் போக்காமல் தானே விரைந்து போயினாள் கணவனிடத்தில் அழைத்த தூதர் யார் மனத்தை குழையச்செய்கின்ற நறவமோ மாலையோ [illegible] அறியோம்.

அழைத்ததூதர் நறவமோ மாலைதான்கொலோ அனங்கனோவென்பது உயர்வினுவமத்திணைவழுவமைதி.

> தொகுதருசாசற்றுத்தோற்றசீற்றத்தோர் ... ... *
> வகிர்மதி நெற்றியாண்மழைக்கணுவியர் ... ... *
> துகிலுமுற்றதென்னொற்றறு பொற்றவ ... ... *
> னகிலுநக்கணொடு நீங்கினாள் ... ... *

(இ-ள்.) பகுத்தமதியையொத்த நெற்றியையுடைய ஒருமங்கை, நிறைந்த காதலின் பொருட்டுத் தோன்றிய கோபத்தினால் [illegible] அகிலிற் றும் நீராற் குளிக்கலும் நாயகனாகிய அரசன் [illegible] நேரிட்டதென்று கூறி நகைத்தலும் நகைசெய்தாளாகிநாணமுற்று நீங்கினாள். [illegible]

ஆற்றகுப்பைகள் என்றும்போலத் தோற்ற சீற்றமெனை இறந்தகாலங்காட்டு மென்பது தொகுத்தது.

> பொய்த்தலைமருங்குலாளொருத்திபுல்லிய ... ... *
> கைத்தலநீக்கினள்கருத்தினீக்கலள் ... ... *
> சித்திரம்போன்றவச்செயலோர்தோன்றற்குச் ... *
> சத்திரமார்பிடைத்தைத்தத்தொத்ததே ... ... *

(இ-ள்.) பொய்யினிடத்ததாகிய மருங்குலையுடையாளொருத்தி தன்னெஞ்சத்தினின்று நீக்கிலள் (புறத்தே) தழுவிய கையை நீக்கினள் சித்திரம்போன்ற அசைதலில்லாத அவள்செய்கையானது ஓரரசனுக்குச்சத்திரமென்னும் படையானது தன்மார்பிலே தைத்ததை ஒத்தது—எ-று.

கணவன்கருத்தை யறியுமாறு கைத்தல நீக்கலும் இதபோது அல்பாலுளதாகிய மையாதெனவருந்தினனென்பதுகருத்து. சத்திரம்-எ-து-கைவிடாப்படை.

மெல்லியலொருத்திதான்விரும்புஞ்சேடியைப் ... *
புல்லியகையினள்போகிறாளெனச் ... ... *
சொல்லுவானுமுற்றநாணுஞ்சொல்லலள் ... ... *
எல்லையில்பொழுதெலாமிருந்துவிம்மினாள் ... ... *

(இ-ள்) மெல்லிய தன்மையுடையாளாகிய ஒருத்தி தான்விரும்புகின்ற தோழியைத் தழுவிய கைகளையுடையாளாகித் தானும்போவமென்று சொல்ல இசைவாள் (உடனே) சொல்லமிகுதியும் நாணுவாள் அதனைச் சொல்லாள் அளவில்லாத காலமெல்லாம் (இவ்வாறு செய்யாநின்று) விம்மினாள்-எ-று.

எண்டப்பொழுதென்றது அவள்சொல்லலுற்ற சமயங்களை. பலமுறைசெய்தசெயலின் தொல்லையில்லாமையை அச்செயல்நிகழ்ந்தபொழுதின் மேலேற்றிஎல்லையில்பொழுதென்றார்.

ஊறுபேரன்பினளொருத்திதன்னுயிர் ... ... *
மாறிலாக்காதலன் செலவைமற்றொரு ... ... *
நாறுபூங்கோதையாளவிலநாணுவாள் ... ... *
வேறுவேறுறச்சிலமொழிவிளம்பினாள் ... ... *

(இ-ள்) பெருகுகின்ற மிக்க அன்பினளாகிய ஒருத்தி, தனக்கு உயிர்வேறில்லாத அன்புடையானாகிய நாயகன் பிரிந்துசென்றதை மற்றொருமணக்கின்ற மலரையணிந்த கூந்தலையுடையாளிடத்து (சொல்லவந்து) சொல்லநாணுவாளாகி வேறுவேறாகிய சிலமொழிகளை மிகுதியுஞ்சொல்லினாள்-எ-று.

உருத்தெரிதன்மையவுயிருமொன்றதாம் ... ... *
அருத்தியுமத்துணையாயநீரினார் ... ...*
ஒருத்தியுமொருத்தனுமுடம்புமொன்றெனப் .... *
பொருத்துவாரெனப்புல்லினாரரோ ... ... *

(இ-ள்.) உருவந்தோன்றாத் தன்மையையுடைய உயிரும் ஒன்றேயாம் (ஒருவர்பாலொருவர்வைத்த) விருப்பமும் அவ்வளவென்னுந்தன்மையாகிய ஒருத்தியுமொருத்தனும் உடம்பும் ஒன்றென்னும்படி பொருந்தச்செய்வார்போல (ஒருவரை ஒருவர்) தழுவினார்கள்—எ-று. (௪௮)

வெதிர்பொருதோளினளொருத்திவேந்தன்வந் ... *
தெதிர்தலுந்தன்மனமெழுந்துமுன்செல ... ... *
மதிமுகக்கதுமெனவணங்கினாளது ... ...*
புதுமையாகலினவற்கச்சம்பூத்ததே ... ... *

(இ-ள்.) மூங்கிலையொத்த தோளினளாகிய ஒருத்தி நாயகனாகிய அரசன் தன்னிடத்தேவந்து சந்தித்தலும் (விருப்பத்தால்) தன்மனமெழுந்து முன்னே செல்லாநிற்கத் தானெழுந்துசெல்லாது சந்திரன்போன்றமுகத்தைக் விரைவாக வணங்கினள் அது நூதனமாதலால் அவனுக்கு அச்சமுண்டாயிற்று—எ-று.

எம்மைப்புறத்தேபிரிந்தவாயினும் அகத்தேசிறிதும்பிரிந்தாயில்லையாதலால் ... அவ்வாறு இன்னைப்புறத்தேபிரிந்தேனாயினும்அகத்தேபிரியாதிருந்தேன் ...

த்தவரென்பானுண்மையின்னைநோக்குதற்கு நெஞ்சுதாளுதின்றவென்க்கொண்டுமதிமுக ங்கதுமென வணங்கினளாயினள் இதுபுகழுவதுபோலப் பழித்தலாக வந்தமையின் இலேசவணி தன்ர். முன்னர்த்தான் குறித்த காலவரையறைகடந்துவந்த குற்றம் தலைபா லனதாகலி னவ்வணக்கத்தைக்காண்டலு மவனுக்கச்சம்பூத்தது.

துனிவருநலத்தொடுசோர்கின்றவளாரு ... ...*
குனிவருநுதலிக்குக்கொழுநனிற்றிலே ... ...*
தனிவரும்தோழியுந்தாயையொத்தனள் ... ... *
இனிவருமென்றலுமிரவுமென்னவே ... ... *

(இ-ள்.) தன்னை நீங்காதுடன் வருகின்ற அழகோடு வாடுகின்றவளாகிய வளைந்த வில்லையொத்த நெற்றியையுடையாளொருத்திக்கு, தலைவனுடன் கொண்டுவாராது தனித்து வந்த தோழியும், இனிவருகின்ற இரவையும் இராவையும்போல (வருத்தஞ்செய்யுந்) தன்மையுடையாளானாள்-எ-று. (௫௰)

கன்னிறைவிரும்பியவற்றை அவள்விரும்பியவாறு ... தோழியுமெய்தாகிற ப்புமைமை. தாயையொத்தலாவது இவ்வாறு சோர்... காருத்தி யிடித்துச்கூற ... நிலையிலுடம்பிருதலைவனைகொண்டு ... தோழியையாக நேற் றமொழியா லுபாயைக்கொணடுபக்கைபிலினியளாய ... தலைவாதல்ல அது போழுது இல்லனவாகவேயிருந்து தோழி தனித்துவரத்தலைவர்வருதற்கு அற்றமையி னினிவரு தெனறலுமிரவுமென்றா.

ஆக்கியகாதலவொருத்தியத்தியிற் ... ... *
ருக்கியதெய்வமூண்டென்னுந்தன்மைய ... ... *
நோக்கினனின்றனனுவன்றந்தோரிலள் ... ... *
போக்கினதாதிநோலையைரிவும்போக்கினள் ... ... *

(இ-ள்.) (நாயகனுடைய குணஞ்செயல்முதலியவற்றால்) ஆக்கப்பட்ட காதலையுடையாளொருத்தி அந்திப்போதில் தன்மேலேயாய்ந்த தெய்வமுளதென்னுந் தன்மையளாய்நோக்கிநின்று தானஞ்சொல்ல செய்திகளை அறியாது தான்போகவிட்ட தூதோடு அறிவையும்போக்கினாள்-எ-று. (௫௧)

மறப்பிலள்[illegible]ழுநனைவரவுநோக்குவாள் ... ...*
பிறப்பிறெடுறப்பெனப்பெயருஞ்சிந்தையாற் ... *
றுறப்பருமுகிலிடைத்தோன்றுமின்னெனப் .. ...*
புறப்படும்புகுமொருபூத்தகொம்பனாள் ... . *

(இ-ள்.) பூத்த கொம்பையொத்த ஒருத்தி பிறப்போடு இறப்பென்னும்படி நிலைமாறுகின்றசிந்தையால் தன்னாயகனைமறவாது (காத்திருந்து) ஒட்டுதலரிய மேகத்தினிடத்தில் தோன்றுகின்ற மின்னைப்போல (படபடத்து வெளிப்போந்து) அவன்வருகையைநோக்கினவளாய்ப்புறப்படுவாள் (மீண்டு) உள்ளேநுழைவாள்-எ-று. (௫௨)

வாராதொழியானெனத்துணிந்து கருதாநிற்கையிற் களித்தலினும் பிறப்பிற்றொடெனவும் வதேனுமோர்தடாக் கருமவயத்தினால் வருகையொழிவானெனத் துணிவழித்துன்பமினிறப்பெனவு மிவற்றுளொன்றன்வழிப்படாது மாறிமாறிவருதலினது தடுமாறுதலினிகழுகாலத்தாற்பெயருஞ்சிந்தையெனவுங் கருதின்வழிப நுடலியக்கமாதலினந்நிலைக்குரு வியாக்கிறு சிந்தையாற்புறப்படும் புகுமெனவுங்கூறினர்.

எழுதருங்கொங்கைமேலனங்கனெய்தவம் ... ... *
புழுவெம்புண்களில்வளைக்கையொற்றினாள் ... ... *
அழுதனள்சிரித்தனளற்றஞ்சொல்லினாள் ... ... *
தொழுதனளொருத்தியைத்தூதுவேண்டுவாள் ... ... *

(இ-ள்) எழுதுதலரிய அழகமைந்த கொங்கைகள்மேல் காமனால் எய்யப்பட்ட அம்புகள்தைத்த வெவ்வியபுண்களில் வளையணிந்த கைகளை ஒற்றி அழுது சிரித்து ஒழிவாகிய சமயத்தைச்சொல்லி ஒருத்தியைத் தூதுவேண்டாநின்று தொழுதனள்—எ-று. (௫௧)

எழுதரிய கொங்கைகளினருமையையுங் கணவனது தோள்களைத் தழுவப் பெறாமையால் எய்தியவருத்தமும் தலியவழிவுற்றபடுமவருத்தப்பாட்டையுங்குறித்துவளைக்கையையொற்றிய தெனவாய்ந்த அற்றத்தைக்குறித்துக் களித்துச்சிரித்தனளென்பது கருத்து.

ஆர்கலியமுதன்றதுமறிஞர்க்கற்றந்தான் ... ... *
பாரிமைதவிர்ந்தவர்க்கலரிதன்றேமனம் ... ... *
சோர்தலைப்பிளவள்மெலிந்துசாய்ந்தனள் ... ... *
பார்த்தனளொருத்திதன்பாங்கருளோயே ... ... *

(இ-ள்) உயிர்வையும் அதனாலடைந்த வருத்தப்பாட்டையும் அறிந்தவர்களுக்கு ஒழிவாகிய சமயத்தை வார்த்தையால் தெரிவித்தல் அரிதன்றோ அறிவும் (ஆதலால்) ஒருத்தி உள்ளம்வேர்த்து வெதும்பி மெலிந்து (அணையில்) சாய்ந்து (தன்வருத்தத்தை வாயாற்கூறாது) தன்தோழியைப்பார்த்தாள்

தனங்களினிளையவர்தம்மின்மும்மடி ... ... *
கனங்கனமிடையிடைகளிக்குங்கள்வனாய் ... ... *
மனங்களினுழைந்தவர்மாந்துதேறலை ... ... *
அனங்கனுமருந்தினனாதல்வேண்டுமால் ... ... *

(இ-ள்) தனங்களையுடைய பருவமங்கையர்களினும் மூன்றுபங்குமிகவும் நிலையாக எல்லாவிடங்களினும் களியாநிற்கின்றான் (ஆதலால்) கள்வனாகி அவர்களுடைய மனங்களினுழைந்து அவர்கள் பருகுகின்ற மதுவை அனங்கனும் பருகினவனாதல்வேண்டும்—எ-று. (௫௨)

இடையிடையென்றது ஐந்தாவது செய்யுளிற்கூறிய தாளநீழல் முதலிய இடங்களை நீட்போர்த்தவடகமும் சரிந்தவீழ்ந்ததைக் கவிமயக்கா இணர்ந்திலரென்பார் தனங்களினி யையவென்றார்.

வேறு.

நறைகமழலங்கன்மாலைநளிர்நறுங்குஞ்சிமைந்தர் ... ... *
துறையறிகலவிச்செவ்வித்தோகையர்தூசுவீசி ... ... *
நிறையயலகற்றப்புல்குங்கலன்கழிந்தகலநீத்தார் ... ... *
அறைபறையனையநீரார்மறைக்கவல்லரோதான் ... ... *

(இ-ள்) (அணிந்த) தேன்மணக்கின்ற மாலையினால் குளிர்ந்த நறுவிய சிகையையுடைய ஆடவர்கள் காமவகைகளையறிந்து புணர்ச்சிக்குப் பக்குவத்தையுடைய தோகையர்களது உத்தராசங்கத்தைவாங்கியெறிந்து நிறைந்த

அகன்ற அல்குலைச்சூழ்ந்த மேகலைமுதலிய அணிகளைவாங்கி அகலும்படிநீக்கினார்கள் (எவ்வெனின்) கொட்டியபறையையொத்ததன்மையையுடையார் அருமையாகிய இரகசியத்துக்கு ஆகுவரோ ஆகார்கள் ஆதலால்-எ-று. ()

இது, அறைபறையனையர்நீரா ரருமறைக்காகார்க ளென்னும்பொருளாற் கலவிச்செய்வித் தோகையர்நூகவீசி அல்குல்புல்கும் கலங்கழித்தகலநீத்தாரென்னும் புனைவுரியாகிய சிறப்புப்பொருள் நிலையுறுத்தப்பட்டமையின் வேற்றுப்பொருள்வைப்பணி. சூ-பொதுவினுஞ் சிறப்பினு மவைநிலையுறுத்தல் வேற்றுப்பொருள்வைப்பென வேண்டினர்புலவர். அ-ர்.

பொன்னருங்கலனுந் தூசும்புறத்துள தறத்தல்வம்பே... ...*
நன்னுதலொருத்திதன்பாலகத்துள் நாணுநீத்தாள்... ... ... *
உன்னருந்துறவுபூண்டவுணர்வுடையொருவனேபோற் ... *
றன்னையுந்துறக்குந்தன்மைகாமத்தேதங்கிற்றன்றே. .. ... *

(இ-ள்.) புறத்திலுள்ளனவாகிய பொன்னாற்செய்த அருமையாகிய அணிகளையும் ஆடையையும் நீக்கல் வறிதினது நிலையில்லாமையேயாம் (ஆகலால் அவற்றைநீக்[illegible]மையையுடையாளாகிய ஒருத்தி, நினைத்தலரிய துறவைப்பூண்ட [illegible]தலையுடைய ஒருவனைப்போலத் தன்னிடத்தே அகத்துள்ள [illegible] நாணத்தை நீக்கினாள் (ஆதலால்) தன்னையுந்துறக்கின்ற தன்மை காமத்தின்கட் தங்கியது—எ-று. அஃது-ஓ-அசை. (ருஎ)

ஏகாரம் நாள்களுள் முன்னையது தேற்றம் பின்னையது பிரிநிலை எனையிரண்டும் அன்றும் அசை. துறத்தலாகிய காரியப்பெயர் [illegible] காரணத்திற் மேனின்றது.

பொருவருமதனன்போல்வாரொருவனும் பூவின்மேலத் ...*
திருவினுந்திருவமைந்தாளொருத்தியுஞ்சேக்கைப்போரில். .*
ஒருவருக்கொருவர்தோலாரொத்தனருயிருமொன்றே... ...*
இருவரதுணர்வுமொன்றேயென்றபோதியாவர்வெல்வார் ...*

(இ-ள்.) ஒப்பில்லாதமதனனை ஒத்தவனாகிய ஒருவனும் தாமரைமலரிலெழுந்தருளிய அத்திருமகளுக்கு ஒப்புமையுடையாளாகிய ஒருத்தியும் அணையினிடத்துண்டாகியபோரில் ஒருவருக்கொருவர் தோல்வியடையாராகி ஒத்தனர் அவ்விருவரது உயிருமொன்றே உணர்வுமொருமைப் பட்டதே என்றபோது யார்வெல்வார்கள்—எ-று. (ருஅ)

கொள்ளைப்போர்வாட்கணாளங்கொருத்திபோர்குமரனென்றான் *
வள்ளத்தாரகலந்தன்னைமலர்க்கையாற்புதைப்பத்தாக்கி... ..*
உள்ளத்தாருயிரன்னானேயுழைபடுமென்றுநீறின் ... ...*
கள்ளத்தாற்புதைத்தியென்றுமுன்னையிற்கனன்றுமிக்காள் ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்தே மிக்கபோரையுடைய வாள்போலுங் கண்களை யுடையாளாகிய ஒருத்தி, (ஊடற்சினத்தாலுதைக்கமுயல்வதையறிந்து அம்மெல்லியபாதங்களில் தன்மார்புரோமங்கள் தைக்குமென்றஞ்சி முருகனையொத்தானாகிய ஒருவன் வளமாகிய மலர்மாலையணிந்த மார்பை மலர்போலுங்கைகளால் மூடாநிற்கப்பார்த்து நின்னுள்ளத்தில் (வேற்றுப்பொருளு

கிடையின்றி) தங்கிய உயிரையொத்தாள்மேல் என்னுதைபடுமென்று நீ உன்வஞ்சத்தால் ஊடாநின்றாயென்றுகூறிமுன்னையினுஞ்சீறிச்சினமிகுந்தாள்

வள்ளத்தாரென்பது வளமென்னுமகரவீற்று பண்புப்பெயர்தாரென்னுங் குறித்துவருகிளவி நோக்கி அல்வழியெல்லா மெல்லெழுத்தாகுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் எல்லாமென்றதனால் அல்வழிக்கண் மகரவீறுகெட்டு வலலெழுத்துமிக்கு வளத்தாரெனமுடிந்தது ளகரம்விரித்தது. இது, இவளது மெல்லிய அடிக்கு அனிச்சமுமன்னத்தின் றூவியும் நெருஞ்சிமுட்போலுமாதலின் மைந்தர்புரோபகங்கள் கண்டத்திலுமுத்துமென் பிரசத்தாலுருசித் தலைமலர்க்கையாற் புதைத்தலாகிய காரியமே மையப்புக்குத் தன்விராட்டமுடையயாது உள்ளத்தாருயிரன்னானைமே உதைபடுமென்று நின் கள்ளத்தார் புதைத்தியென்றைக் கனலாகிய விருப்பமில்லா வேறுபட்ட பொருளெய்தலின் வேற்றுப்பொருள்வைப்பணி. இஃதொருவகை மெய்ப்பாடும் பொருந்தாப் பொருளின்புணர்ச்சியும் புக்கதின் வேறுபட்ட பொருளெய்தலுமாம் பொருந்துமிலதென்ப. அ-ர்.

பாலுளபவளச்செவ்வாய்ப்பணைமுலைநிகர்த்தமென்றோள் ... *
வேலுளநோக்கினாளோர்மெல்லியல்வேலையன்ன ... ... *
மாலுளசிந்தையாற்கோர்மழையுளதடக்கையார்க்கு ... ... *
மேலுளவரம்பைமாதரென்பதோர்விருப்பையீந்தாள் ... *

(இ-ள். பால்போலு மினியசொல்லுள்ள பவளம்போன்றசிவந்தவாயை யும் பருத்தமுலைகளையும் ஒத்தவடிவினவாகிய மெல்லியதோள்களையும் வேல்போலுள்ள நோக்கத்தையுமுடையாளாகிய ஓர்மெல்லிய தன்மையாள், கடலையொத்தமேட்கையுள்ளசிந்தையையும்மேகம்போலீகையுள்ள பெருமையாகிய கையையுமுடைய கணவனுக்கு விண்ணுலகத்துள்ள அரம்பையினது இன்பமென்பதாகிய ஒப்பற்ற இன்பத்தைக் கொடுத்தாள்—எ-று. (௬௰)

மாதர் விருப்பமென்பன காரணவாகுபெயர்.

வேறு.

புனத்துளமயிலனாள்கொழுநன்பொய்யுரை ... ... *
நினைத்தனள்சீறுவாளொருத்திநீடிய ... ... *
சினத்தொடுகாதலன்சேக்கைப்போரிடை ... ... *
மனத்துறைகாதலேவாகைகொண்டதே ... ... *

(இ-ள்) சோலையிலுள்ள மயிலையொத்த மங்கையானவள் தன்கணவனது பொய்ம்மொழியை நினைத்தவளாகிச் சீறுநின்றாள் அவ்வொருத்தியினதுமிகுந்தசினத்தோடு, கொழுநனது அணையின்கண் (முன்னிகழ்ந்த) கலவிப்போரில் (தான்வைத்த) மனத்திற்றங்கியகாதலே வெற்றிகொண்டது—எ-று.

சினத்தொடு காதல்வாகைகொண்டதென்றது காதலன்முன்னாட்களில் சேக்கையிற்புரிந்தபுணர்ச்சித்தொழிலின்விருப்பம் மனத்திற்றோன்றலுஞ் சினமடங்கித் தானவனுக்கிணங்கியதனை.

கொலையுருவமைந்தெனக்கொடியநாட்டத்தோர் ... ... *
கலையுருவல்குலாள்கணவற்புல்குவாள் ... ... *
சிலையுருவழிதரச்செறிந்தமார்பிற்றன் ... ... *
முலையுருவினவெனமுதுகைநோக்கினாள் ... ... *

(இ-ள்.) கொலையானது உருவமைந்தாற்போல கொடுமையுடைய கண்ண

ளையும் உடுத்தகலையையு நவித் தோன்றுகின்ற அல்குலையு முடையாளொரு த்தி கணவனைத்தழுவாநின்றாளாகிக்கல்வினது இனிமை யழியும்படி இணிந்த அவனதுமார்பின்மேல தனதுமுலைக ளுநவினவென்று முதுகை மேநாகின்று ள்—எ-று. (௯௨)

இது உருவலாகிய வினையில்லாதிருப்ப முலையுநவினவென அவ்வினையுடைத்தாக் கூறலால் அதிசயநவிற்சியணி, அ.ர்.

குங்குமமுதிர்ந்தனகோதைசோர்ந்தன... ... ... *
சங்கினமார்த்தனகலையுஞ்சாவின ... ...*
பொங்கினசிலம்புகள்பூசலிட்டன ... ... *
மங்கையரிளநலமைந்தருண்ணவே... ... ... *

(இ-ள்.) மங்கையர்களுடைய புதிய இன்பத்தை ஆடவர்க ளுண்டதினால் (தொய்யிலெழுதிய)குங்குமச்சந்தனம் உதிர்ந்தன கூந்தல் சோர்ந்தன கை வளைகள் ஆரவாரித்தன ஆடையும் நழுவின காற்சிலம்புகள் மிகுந்து ஒலி செய்தன—எ-று. (௯௩)

பகையின்மையாலொருகாலத்துக் கூடத்தக்க உதிர்தல் முதலிய பொருள்களுக்குக் கூட்டத்தைக்கூறினமையிற் கூட்டவணி. அ-ர்.

துனியறுபுலவியைக்காதல்சூழ்சுடர் ... . *
பனிவெனத்துடைத்தலும்பகைக்குஞ்சிந்தையாள்......*
புனையிழையொருமயிலபொய்யுறங்குவாள் ... ... *
கனவெனுநலத்துறற்கணவற்புல்லினாள் ... ...*

(இ-ள்.) காதலானது, துனியாகியபுலவியை,நிறைந்தகதிரையுடைய சூரியன் பனியைநீக்கல்போல நீக்கலும் (முன்னே ஊடலெதிர்க்கும்போது தா னிணங்காமற்போனதைக்குறித்து) பகைக்கின்ற சிந்தையையுடையளாய் அணிகளணிந்த மயிலையொத்த ஒருத்தி பொய்யுறக்கமுறங்குவளாகிக் கனவாகிய நல்லகுறிப்பினால் கணவனைத்தழுவினாள்—எ-று. (௯௪)

சூழ்சுடர்-அன்மொழித்தொகை.

வட்டவாண்முகத்தொருமயிலுமன்னனும் ... ...*
கிட்டியபோதுடல்கிடக்கப்புல்லினார் ... ... *
விட்டிலர்கங்குலின்விடிவுகண்டிலர் ... ...*
ஒட்டியவுடல்பிரிப்புணர்கிலாமையால்... ... ... *

(இ-ள்.) வட்டமாகிய ஒளியமைந்த முகத்தையுடைய மயிலையொத்த ஒருத்தியும் ஓரரசனும் ஒருவருக்கொருவர் கிடைக்கப்பெற்றபோது இரண்டுடலும் நெருங்கத்தழுவினார். பொருந்தச்செய்த உடலைப்பிரித்தலை நினையாமையால் தழுவுதலைவிட்டிலர் இராவினது விடிதலைப்பார்த்திலர்-எ-று.

பிரிவாலுளதாய வருத்தத்தின்றுமைதோன்றக் கிட்டியபோதென்றார்.

அருங்களிமால்களிறன்னவீரர்க்கும்... ... ...*
கருங்குழன்மகளிர்க்குங்கலவிப்பூசலால்... ... ... *

நெருங்கியவணிமுலைசுமக்கநேர்கலா ... ...*
மருங்குல்போற்றேய்ந்ததம்மாலைக்கங்குலே... ... *

(இ-ள்.) நெருக்குதலரிய மதமயக்கத்தையுடைய யானையையொத்த வீரர்க்கும் கருமையாகிய கூந்தலையுடைய மங்கையர்க்கும் அந்தமாலையாகிய இராவானது கலவிப்போரினால், நெருங்கிய தொய்யிலெழுதிய முலைகளைச் சுமப்பதற்கு ஆற்றலில்லாத (அம்மங்கையர்களது) இடையைப்போலத்தன் வலிகுறைந்தது—எ-று. (௬௬)

மேற்கூறிய வேட்கைப்பெருக்கச் செயல்களெல்லாம் நிகழ்தற்கிடனாய் நின்றபெருமைத்தாகலினம்மாலைக்கங்குலென்றார்.

கடையுறநன்னெறிகாண்கிலாதவர்க் ... ...*
கிடையுறுதிருவெனவிந்துநந்தினான் .. ..*
படர்திரைக்கருங்கடற்பரமன்மார்பிடைச்... ... ... *
சுடர்மணிக்கரசெனவிரவிதோன்றினான் ... ... *

(இ-ள்.) நல்லொழுக்கமானது முடிவுபெறச்செய்யாதவர்களுக்கு இடையேசேர்ந்தசெல்வம் அழிவதுபோலச் சந்திரன் ஒளிகெட்டான்; படர்ந்த அலைகளையுடைய கருங்கடலாகிய பரமனது மார்பிலணிந்த ஒளியமைந்தமணிகளுக்கரசாகியகௌத்துவமணியைப்போலச் சூரியன் உதயமாயினான்.)

௰அ-வது. உண்டாட்டுப்படலமுற்றிற்று.

௰௯-வது-எதிர்கோட்படலம்.

அடாநெறியறைதல்செல்லாவருமறையறைந்தநீதி .. ... *
விடாநெறிப்புலமைச்செங்கோல்வெண்குடைவேந்தர்வேந்தன்.
படாமுகமுகிலிற்றோன்றுந்தும்பருவவொத்துருவிபல்கும்... ...*
கடாநிறையாறுபாயுங்கடலொடுகங்கைசேர்ந்தான் ... ... *

(இ-ள்.) (உயிர்களுக்கு) அடுக்காத ஒழுக்கங்களைச்சொன்னவழிச் செல்லாத பெருமையாகிய வேதஞ்சொல்லிய நீதிகளைவிட்டு ஒழுகாத ஒழுக்கத்தினறிவமைந்த செங்கோலையும் வெண்கொற்றக்குடையையுமுடைய அரசர்களுக்கரசனாகிய சக்கரவர்த்தியானவன், படமணிந்த முகத்தையுடைய யானைகளாகிய மேகங்களினிடத்தில் தன்னெல்லைகடவாது தோன்றுகின்றகாலத்தது அருவியாய்ப் பலவநதியைப்போலப் பெருகுகின்றமதமாகிய நிறைந்த ஆறுகள் பாய்கின்ற படைக்கடலோடு கங்கையைச்சேர்ந்தான்—எ-று. (௧)

கப்புடைநாவினாகருலகமுங்கண்ணிற்றோன்றத் ... .*
துப்புடையணைவிற்றாங்கிக்கங்கைநீர்சுருங்கக்காட்ட... ... *
அப்புடையனீகவெள்ளமகன்புனன்முகந்துமாந்த ... ... *
உப்புடைக்கடலுந்தெண்ணீருண்ணலையுற்றதன்றே... ... *

(இ-ள்.) பிளவாகிய நாவையுடைய நாகர்களது உலகமூன்றுக்குந் தோன்றும்படித் தூய்மையாகிய மணலையுடையதாகிக் கங்கையானது நீர்குறைந்து காட்டும்படி அம்புமுதலிய ஆயுதங்களையுடைய படைக்கடலானது விரிவாகிய அக்கங்கையினீரை மொண்டு பருகுதலினால் உப்புடையகடலும் தெளிவாகிய நீரை உண்ணும் விருப்பத்தையடைந்தது. எ-று. (௨)

மிகுதிபற்றி அப்படையை யணிகமென்றார். முகந்து மாந்தநீரொழுக்கமறவின் உப்புடைக் கடல்நீர் நசையுற்றதாயிற்று. நீர்நசைக்கு உப்புடைமை காரணமாகலின் உப்புடைக்கடலென்றது கருத்துடையடையணி-அ-ர்.

ஆண்டு நின்றெழுந்து போகியகன்பணைமிதிலையென்னும் ... *
ஈண்டுநீர்நகரின்பாங்கரிருநிலக்கிழவனெய்தத்... ... ... *
தூண்டுமாப்புரவித்தானைத்தண்ணளிச்சனகனென்னுந்... ... *
ஆண்டருவயிரத்தோளான்செய்ததுசொல்லலுற்றாம்... ... *

(இ-ள்.) அங்கிருந்து எழுந்துசென்று மிக்க வளத்தையுடைய நாடுசூழ்ந்த மிதிலையென்று சிறப்பித்துச்சொல்லப்படும் பெருகுகின்ற நீர்வளமமைந்த நகரினருகே பெரிய பூமிக்குரியோனாகிய சக்கரவர்த்தி வராநிற்கத் தாவுகின்ற மாவாகிய குதிரைச்சேனைகளையுடைய (உயிர்களிடத்து) தண்ணிய அருளை வைத்த சனகனென்று எடுத்துக்கூறும் எழுத்துணைப்போல் அழகைச் செய்கின்ற பூணணிந்த தோள்களுடையான் செய்ததைச் சொல்லத்தொடங்கினோம்—எ-று. (௩)

வந்தனனரசனென்னமனத்தெழுமுவகைபொங்கக்... ... *
கந்தடுகளிறுந்தேருங்கலினமாகடலுஞ்சூழச் ... ...*
சந்திரனிரவிதன்னைச்சார்வதோர்தன்மைத்தாக ... ...*
இந்திரன்றன்னையெதிர்கொள்வானெழுந்துவந்தான் ...*

(இ-ள்.) சனகராசனானவன், சக்கரவர்த்தி வந்தனனென்று (ஒற்றர்) சொல்லத்தன்மனத்தில் எழுகின்ற களிப்பானது அதிகரியாநிற்பதினாலும், கம்பத்தை முறிக்கின்ற யானைகளும் தேர்களும் கடிவாளம்பூண்ட குதிரைக்கடலும் சூழ்ந்துவரும்படி, சந்திரனானவன் சூரியனைச்சேர்வதாகிய ஒருதன்மைத்தாகும்வண்ணம் இந்திரனது செல்வத்தையொத்த செல்வத்தையுடைய சக்கரவர்த்தியை எதிர்கொள்ளச் (சிங்காதனத்தினின்றும்) எழுந்துவந்தான்-எ-று

கங்கைநீர்நாடன்சேனைமற்றுளகடல்களெல்லாஞ் ... ... *
சங்கினமார்ப்பவந்துசார்வனபோலச்சாரப்... ... ... *
பங்கயத்தணங்கைத்தந்தபாற்கடலெதிர்வதேபோல்... ... *
மங்கையைப்பயந்தமன்னன்வளநகர்வந்ததன்றே ... ... *

(இ-ள்.) நீர்வளப்பத்தையுடைய கங்கையைச்சார்ந்த கோசலநாட்டுத்தலைவனாகிய சக்கரவர்த்தியினுடைய சேனைகள், ஒழிந்த கடல்களெல்லாம் சங்கின்கூட்டங்கள் ஆரவாரிக்கும்படிவந்து சேர்வனபோலச் சேராநிற்க, தாமரையிலெழுந்தருளிய திருமகளைத்தந்த பாற்கடலானது எதிர்வதுபோல சீதாபிராட்டியைத்தந்த மன்னனது வளமிக்க நகரமாக்கள் எதிர்கொள்ள வந்தனர்—எ-று. (௪)

இலைகுலாவயிலினொளிகமேமெழனவுலா ... ... *
நிலைகுலாமகரநீர்நெடியமாகடலெலாம் ... ... *
அலகின்மாகளிறுதேர்புரவியாளெனவிராய் ... ... *
உலகெலாநிமிர்வதேபொருவுமோருவமையே ... *

(இ-ள்.) வெள்ளிலையைப்போல விளங்குகின்ற வெற்றிவேலையுடையசக்கரவர்த்தியினது சேனையின்வருகையானது, எழுவகைமைந்த நிலைமையைப் பொருந்தியமகரமீன்கள்வாழ்கின்ற நீர்வளமிக்க பெரிய கடல்களெலாம் அளவில்லாத வலியமைந்த யானைகளும் தேர்களும் குதிரைகளும் காலாள்களுமாகத் திரண்டு உலகமெங்கும் ஓங்கிச் செல்லுவதையே ஒக்கும் ஓருவமையது—எ-று. (௬)

நிமிர்வதே பொருவுமென்றமையிற் சேனையாகிய புனைவுளிக்கு வருகையென்னுஞ் சொல் தந்துரைக்கப்பட்டது.

தொங்கல்வெண்குடைதொகைப்பிச்சமூட்படவிராய் ... *
எங்கும்விண்புதைதரப்பகன்மறைந்திருளெழப் ... *
பங்கயஞ்செய்யவும்வெளியவும்பலபடத் ... ... *
தங்குதாமரையுடைத்தானமேபோலுமே ... ... *

(இ-ள்.) சேனையானது, பீலிக்குஞ்சங்களும் வெண்குடைகளும் கூட்டமாகியபீலிக்குடைகளும் உள்ளேநெருங்கக்கலந்து எங்கு மாகாய மறைதலினால் சூரியனொளிமறைபட இருளுண்டாக அதனால் செந்தாமரை மலர்களும் வெண்டாமரைமலர்களும் பலமலர்த்தங்கிய தடாகத்தைபொத்தது-எ-று.

தாமரையுடைத்தானமென்பது அடியளந்தானென்பதுபோல ஒருபெயராய்நின்றது.

கொடியுளாளோதனிக்குடையுளாளோகுலப் ... ... *
படியுளாளோகடற்படையுளாளோபகர் ... ... *
மடியிலாவரசிளங்குமாருளாளோவளர் ... ... *
முடியுளாளோதெரிந்துணர்கிலாமுளரியாள் ... ... *

(இ-ள்.) (இத்தன்மையளென்று) நூல்களாலாய்ந்து உணரக்கூடாத தாமரையில்வசிக்காநின்ற வெற்றித்திருவானவள், அறிவுடையோர் கூறுகின்ற சோம்பலில்லாத சக்கரவர்த்தியினது வெற்றிக்கொடியிலுள்ளாளோ ஒப்பற்ற வெற்றிக்குடையிலுள்ளாளோ (அவன்செல்லுகின்ற) சிறப்பாகிய நிலத்திலுள்ளாளோ கடலையொத்த படையிலுள்ளாளோ அவனதுமார்பிலுள்ளாளோ பெருகுமுடியிலுள்ளாளோ—எ-று. (௮)

வெற்றித்திருமகளுறையு மிடங்கொடிமுதலியனவாகலின் ஓகாரங்கள்எண்ணும்பொருளில் வந்தன. அன்றி ஐயப்பொருளவாக்கி உணர்கிலாமுளரியாளென்பதில் உணர்கிலாம் என உளப்பாட்டுத்தன்மைப்பன்மைமறைவினைமுற்றுச்சொல்பிரித்துப்பொருள்கூறினுமமையும்.

வார்முகக்கெழுவுகொங்கையர்கருங்குழலின்வண் ... *
டார்முழங்காவமேழிசைமுழங்காவமே ... ... *
தேர்முழங்காவம்வெண்டிரைமுழங்காவமே ... ... *
கார்முழங்காவம்வெங்கரிமுழங்காவமே ... ... *

(இ-ள்.) அச்சேனைக்குள்பாழ்முழவியகருவிகளில்) குரல்முழவியவாழிசை கள் ஒலிக்கின்ற ஒலி,வாரின்கண்நிறைந்த கொங்கைகளையுடைய மங்கையர் களது கரியகுழலில் வண்டுகள் அழகிதாக ஒலிக்கின்றஒலியேயாம் தேர்கள் ஒலிக்கின்றஒலி,வெண்மையாகிய அலைகளையுடைய கடலொலிக்கும் ஒலியே யாம் சினவெம்மையையுடைய யானைகளொலிக்கின்றஒலி,மேகங்களொலிக் கும் ஒலியேயாம்—எ-று. (௯)

ஏகாரங்களைப்பிரித்து வண்டோர்முழவமே காரொழுங்கரவமே எனக்கூட்டுக.

சூழுமாகடல்களுந்திடர்படத்துகளெழ ... .. *
ஏழுபாரகமுமுற்றுளதெனற்கெளிதோ ... ... *
ஆழியானுலகளந்தன்றுதாள்சென்றவப் ... ... *
பூழைபுக்கொடித்தப்புறம்போயதே ... ... *

(இ-ள்.) உலகைச் சூழ்ந்திருக்கிற பெரியகடல்களுந் தூர்ந்து மேடாகும்படி (அச்சேனையாலுண்டாகிய) பராகம், உலகமேழுலோகங்களிலும் நிறைந்திருந்ததென்றுசொல்லுதலுக்கு எளியதோ அன்று (சுதரிசனமென்னும்) சக்கரத்தையுடைய இறைவன் உலகமெல்லாமளந்த அன்று உயர்ந்தவனது வலதுதிருவடி (வானத்தொளைத்துச்சென்ற அந்தத்தொளையினிடமாகச்சென்று அப்புறத்தே போனது—எ-று. (௰)

அரோவென்னு மசைச்சொல்லி னீற்றோகாரந் தொகுத்தலாய் எதிர்மறை யோகாரம் புணர்ந்தது. பின்னையது மிது.

மன்னெடுங்குடைமிடைந்தடையவானகமறைத் ... *
துன்னிநிற்றிழல்வழங்கிருளகற்றெளிதோ ... ... *
பொன்னினும்புவியினும்புனைமணிக்கலனெலா ... *
மின்னிடும்விலிடும்வெயிலிடும்நிலவிடும் ... ... *

(இ-ள்.) அரசர்களுடைய நெடியகுடைகள் ஆகாயமறையும்படி தம்முள் நெருங்கிவருவதினால் நிறைந்த நிழலான தருகின்ற இருளை (பகற்போன்றால்) நீக்குதல் எளியதோ எளியதன்று அழகையுடைய அச்சேனைசெல்லும் நிலத்தின்கணெல்லாம் சித்திய புனைவதற்குரிய நானமணியணிகளெல்லாம் மின்னலொளியைவீசும் வில்லென்றுபொளியைவீசும்வெயிலைவீசுப நிலவைவீசும் (இவற்றாலவ் விருளொழிந்தது—எ-று. (௰௧)

வில்லென்பது-இடையிட்டு ஒளிசெய்தல் ஈங்குந்தகத் துளையுநவெல்லாம் இசையெச்சம்.

தாவின்மன்னவர்பிரானரமுரட்சனகனும் .. *
ஏவருஞ்சிலையினானெதிர்வருந்நெறியெலாந் ... *
தூவுகண்சுண்ணமுங்கனகநுண்டூளியும் ... *
பூவின்மென்றாதுநும்பொடியுமேபொடியெலாம்.

(இ-ள்.) வலியமைந்த அரசர்களுக்கரசனுமாகிய (போரின்கண்) அம்புகள் வருகின்ற வில்லையுடையானுமாகிய சனகமகாராசன் எதிர்கொண்டு வரும்வழியெல்லாம் எழுகின்றபொடிகள்யாவும் தூவிய தன்மையாகிய க

தம்பரமம் நுண்மையாகிய பொற்றுகளும் பூவினதுமெல்லிய தாதுக்களி னின்றும் சிந்தியபொடியுமேயாம்—எ-று. (௰௨)

நறுவிரைத்தேனுநானமுநறுங்குங்குமச் ... ... *
செறியகிற்றேய்வையுமான்மதத்தேக்கரும் ... *
வெறியுடைக்கலவையும்விரவுசெஞ்சாந்தமும் ... *
செறிமதக்களிறுபாய்சேறுமேசேறெலாம். ... *

(இ-ள்.) அவன் செல்லுகின்ற வழியிலுள்ள சேறெல்லாம் (கூந்தலிலணிந் துமாலையிற்சிந்துகின்ற) நல்லமணமமைந்ததேனும் மயிர்ச்சாந்தும் நறுவி யருங்குங்குமத்திலும் மிக்க அகிலிலுமமைந்த சந்தனமும் கஸ்தூரியின் பெருக்கும் மணமுடைய கலவைச்சந்தனமும் கலத்தற்குரிய செஞ்சந்தன மும் அடர்ந்த மதவாறும் வீழ்வதிலுண்டாகிய சேறேயாம்—எ-று. ()

சேறுமென்னுமும்மையைக் கழியுமெனக்கூட்டுக,

மன்றலங்கோதையார்மணியினும்பொன்னினுஞ்.. *
சென்றுவந்துலவுமச்சிகைதவிலாநிழலின்னர் ... *
வென்றிநீள்கொடியொடுநெற்றிதானமும்விராய்.
நின்றவெண்குடைகளினிழல்களே நிழலெலாம் ...*

(இ-ள்.) அவ்வழியிலுள்ள நிழல்களெல்லாம் இயற்கைமணமும் பொருந்தி ய கூந்தலையுடைய அரசமகளிர் மணிகளாற்செய்த ஊர்திகளிலும் பொன் னாற்செய்த ஊர்திகளிலும் சென்றுவந்து உலாவுதலாலுண்டாகியசிதைதலி லாமலடர்ந்த அந்நிழலோடு அழகியநீண்மையாகிய வெற்றிக்கொடிகளோ டு நெடியமேற்கட்டிகளும் தம்முள்கலந்து நின்றநிழல்களும் வெண்கொ ற்றக் குடைகளி னிழல்களுமேயாம்—எ-று. (௰௪)

நிழல்களே எல்பதை நில்றவெல்பதோடுங் கூட்டுக. சென்றுவந்துலவுமென்றவின் மணிபொன்னென்பன முதற்கருவியாகுபெயர்.

மாறிலாமதுகையான்வருபெருந்தானைமேல் ... *
ஊறுபேருவகையானனிகம்வந்துற்றபோ ... *
திறிலோதையிலெறிதிரைப்பரவைமேல் ... *
ஆறுபாய்கின்றதோரமலைபோலானதே ... ... *

(இ-ள்.) (செருமுகத்தில்) மாறுதலில்லாத வலியையுடையானாகிய சக்கர வர்த்தியினது வருகின்ற பெருஞ்சேனைமேல் பெருகுகின்றமிக்க மகிழ்ச்சி யையுடையானாகிய சனகமகாராசனது சேனையானது வந்துசேர்ந்தபோது (உண்டாகிய ஓசையானது) எறிகின்ற அலைகளையுடையகடலின்பேல் இடை வீடில்லாத ஓசையோடு கங்கையாறுபாய்கின்றதிலுண்டாகிய ஓசைபோ லானது—எ-று. (௰௫)

தந்தையேபொருகரிச்சனகனுங்காதலோ ... *
டுந்தவோதரியதோர்தன்மையோடுலகுளோர் ... *
தந்தையேயனையவத்தகைவினன்முன்புதன் ... *
சிந்தையேபொருநெறிந்தேரின்வந்தெய்தினன்...*

(இ-ள்.) புகழ்தற்கரிதாகிய ஒப்பற்ற இயற்கைநற்குண நற்செய்கையால் உலகத்தாருக்குத் தந்தையையேயொத்த அப்பெருமையையுடைய சக்கரவர்த்திக்கு முன்புகரிலையையே பொருகின்ற யானைச்சேனையையுடைய சனகமகாராசனும் காதலாலே தன்னுடன்பட்டலால் தன் சிந்தையையேயொத்த நெடியதேரின்மீது வந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (௰௬)

நாம்பன்னுள்பயிற்றனவாகவிற் கந்தையேயென்றது சிறப்பேகாரம். தன்குடிகளைத்தீயொழுக்கத்திலொழுகாமையொழுத்து நல்லொழுக்கத்திலொழுகச்செய்தலால் சக்கரவர்த்திக்குத் தந்தையும் அவனைக்காணுமாறு விரைகின்றதாகவிற்றேர்க்குச்சிந்தையும் முறையே பயனுவமையும் வினையுவமையுமாயின. ஏ இரண்டும்பிரிநிலை.

எய்தவத்திருநெடுந்தேரிழிந்திளையதன்.... ... *
மெய்கொடிஞ்சேனையின்னிற்கமுன்சேறலுங்...*
கையின்வந்தேகறெனக்கடிதின்வந்தேறினான் ... *
ஐயனும்முகமலர்ந்தகமுறத்தழுவினான் ... ...*

(இ-ள்) நெருங்கிவரலும் அந்தநெடியசிறந்ததேரினின்றும் இழிந்து இப்படிப்பட்ட மெய்த்துவருகின்றதின்னியதன் சேனையானது பின்னேநிற்கத்தான்முன்னேநடந்துசெல்லுதலும் (இத்தேரின்கண்) வந்தேறென்று கையாற்குறிப்பிக்க விரைவாகவந்து ஏறினான் ஐயனாகியசக்கரவர்த்தியும் முகமும் அகமும் மலர்ந்து மிகவுந்தழுவினான்—எ-று. (௰௭)

தழுவிநின்றவனிருங்கிளையயுர்தமனையும் .... *
வழுவிலசிந்தனையினுன்வரிசையின்னவனாய் ... *
எழுகமுந்துறவெனுமினிதுவந்தெய்தினான் ... *
உழுவைமுத்தரியனுமெனவரினுமுயரினான் ... *

(இ-ள்.) புலியையொத்த வீரர்களுக்குமுன் சிங்கத்தையொத்தவனும் எல்லா அரசர்களினுமுயர்ந்தவனுமாகிய சக்கரவர்த்தி, சனகமகாராசனைத்தழுவிநின்று அவனுடையபெருமையாகிய சுற்றத்தையும் கிளைகளையும் தவறுதலில்லாத உள்ளன்பினனாகி முறையாகவிசாரித்து முன்னே செல்லக்கடவாயென்று கூறி மிதிலையைநோக்கி இனிமையாகவந்து சேர்ந்தான்.எ-று ()

இன்னவாறிருவருமினியவாறேகவத் ... ... *
துன்னுமாநகரினின்றெதிரெரத்துன்னினான் ... *
றன்னையேயனையவன்றழலேயனையவன் ... *
பொன்னின்வார்சிலையிறப்புயநிமிர்த்தருளினான்...*

(இ-ள்) இன்னபடியாகச்சக்கரவர்த்தியும் சனகமகாராசனும் இனிய விதமாய்ச்செல்லாநிற்கையில் தீநிறத்தையொத்தநிறத்தையுடையசிவனதுபொன்னிறமமைந்தநீண்டவில்முறியும்படி தன்புயங்களை உயர்த்தவனாகிய தன்னைத்தானேயொத்தசிராமபிரான்வளப்பங்கள்நிறைந்த அந்தப்பெரிய மிதிலாநகரத்தினின்றும் எதிர்வரத்தொடங்கினான்—எ-று. (௰௯)

தம்பியுந்தானுமத்தானைமன்னவனகர்ப் ... *
பம்புதின்புரவியும்படைஞரும்புடைவரச் ... *

செம்பொனிற்பசுமணித்தேரின்வந்தெய்தினான் ... *
உம்பரும்இம்பரும்நாகருந்தொழவுளான் ... *

(இ-ள்.) விண்ணவர்களும் இவ்வுலகத்தவர்களும் நாகர்களும் வணங்கநின்றவனாகிய ஸ்ரீராமபிரான் தம்பியுந்தானும் சேனையையுடைய அந்தசனகமகாராசனது நகரினின்றும் நிறைந்ததிண்மையாகிய குதிரைப்படையும் யானைகளும்பக்கத்திலேசூழ்ந்துவரும்படி செம்பொன்னாற்செய்த மரகதமணியிழைத்ததேரின்மேலவந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (௨௰)

யானையோவிரதமோவிவுளியோபிடிகளோ ... *
ஆனபேருறையிலாநிறைவையாரறிகுவார் ... ... *
தானையோர்சனகனேவலினெழுந்தந்தைமுன் ... *
போனபேரிருவர்தம்புடைவரும்படையினே ... *

(இ-ள்) பெருமையாகிய தந்தைக்கு முன்னே சென்ற பெருந்தன்மையமைந்த இராமலட்சுமணர்களுடைய பக்கத்தில் சேனைவளப்பத்தையுடைய சனகமகாராசனுடைய ஏவுதலினால், வரும்படைகளில் (சேனைகளில்) பெரிதாகிய உறையென்னுமளவையில்லாத நிறைவையாரறிகுவார் (ஆகலால் யானையோ இரதமோ குதிரையோ பெண்யானையோ (யாம்தாமிகுழ்புடையது).

காவியுங்குவளையுங்கடிகொள்காயாவுமொத் ... ... *
தோவியஞ்சுவைகெடப்பொலிவதோருருவொடே ... *
தேவருந்தொழுகழற்சிறுவன்முன்பிரிவதோர் ... *
ஆவிவந்தென்னவந்தரசன்மாடணுகினான் ... ... *

(இ-ள்.) காவிமலரையும் கருங்குவளைமலரையும் புதுமையாகிய காயாமலரையும் ஒத்து, சித்திரஞ்சுவைகெடும்படி விளங்குவதாகிய ஒப்பற்றதிருவுருவத்தோடு தேவர்களுந்தொழுகின்ற ஸ்ரீபாதங்களையுடைய ஸ்ரீராமபிரான் முன்பிரிந்ததாகிய ஒப்பற்ற உயிரானது வந்தாற்போலவந்து அரசனிடத்தில்சேர்ந்தான்—எ-று. (௨௨)

அவன்பக்கலீடுபடாதவர்களையு மீடுபடச்செய்யுஞ் சிறப்பிற்றாகலி னோருருவோடே [illegible]னத் திருவுருவத்தையெடுத்துக்கூறினார். ஒடு உருபு உருவொடணுகினானென வணுகலுக்கு அடைமொழிப்பொருளில்வந்தது.

அனிகம்வந்தடிதொழக்கடிதுசென்றரசர்கோன். ... *
இனியபைங்கழல்பணிந்தெழுதலுந்தழுவினான் ... *
மனுவெனுந்தகையன்மார்பிடைமறைந்தனமலைத் .. ... *
தனிநெடுஞ்சிலையிறத்தவழ்தடங்கிரிகளே ... ... *

(இ-ள்.) (சக்கரவர்த்தியினுடைய) சேனைகள்வந்து தன் ஸ்ரீபாதங்களைத் தொழாநிற்க விரைந்துநடந்து அவனுடைய இனியபசும்பொன்னாற்செய்த வீரகண்டையணிந்தபாதங்களைப்பணிந்து எழுதலும்தழுவினான் மேருமலையையொத்த ஒப்பற்ற நெடிய திரியம்பகமென்னும் வில்லானது முறியும்படி அசைத்தபெருமையாகிய புயமலைகள், மனு இவனென்று (அறிவு

டையோரால்) சொல்லப்படும் தன்மையையுடைய சக்கரவர்த்தியினது மார்பிலே மறைந்தன—எ-று. (௨௩)

மலையென்பதற்கு மேருவென்றது மலையெனச்சிறப்பித்துக் கூறப்படுவது அதுவேயாதலின்.

இளையவைக்குரிசில்வந்தடிபணிந்தெழுதலுந் ... ...*
தளைவருந்தொடையன்மார்புறவுறத்தழுவினான் ... . *
களைவருந்துயரறக்கனமெண்டிசையெலாம் ... ... *
விளைதரும்புகழினானெவரினும்மிகுதியான் ... ...*

(இ-ள்) (மற்றொன்றால்) ஒழித்தலருமையாகிய துயரம்நீங்கும்படி இவ்வுலகமுழுமையும் எண்டிக்குகள் முழுமையும் பெருகாநின்ற புகழையுடையானாகிய யாவரினும் மிக்கசெல்வமமைந்த சக்கரவர்த்தி, பசும்பொன்னிறம்வாய்ந்த இளையபெருமாள்வந்து தன்பாதங்களைப்பணிந்து எழுதலும் மலராற்றொடுத்தலமைந்த மாலையணிந்தமார்பிலேபொருந்தமிகத்தழுவினான்—எ-று. (௨௪)

குன்றனிக்கும் அமணித்தோட் சம்பரன்முதலானோரைக் குலத்தோடுந்தொலைத்த வெற்றியாளனாகிய விவன்புகழைத்திக்கனமெண்டிக்கிலுள்ளார்கூறுநிற்கையால் இவர்களைக்குறித்தவரு மசுரர்முதலிய தீயோர் அதுகேள்வியுற்று அஞ்சியொதுங்கவிற் றுயரற விளைதரும் புகழினானென்றார். துயரற—எ-து- காரியப்பொருட்டு.

கற்றவார்சடையினன்கைக்கொளுந்தனுவிறச் ... *
சொற்றநீள்புயநிமிர்த்தருளுமக்குரிசில்பின் ....*
பெற்றதாயரையடிப்பெற்றியிற்றொழுதெழுந் ... ... *
துற்றபோதவர்மனத்துவகையாருரைசெய்வார் ... *

(இ-ள்) நீண்டசடைத்தொகுதியையுடைய சிவன்கையிற்றாங்கிய வில்லானது முறியும்படி வெற்றிவளர்கின்ற புயத்தை நிமிர்த்தருளிய அச்சீராமப்பிரான் தந்தையைத்தொழுதபின் தன்னைப் புத்திரனாகப்பெற்ற தாய்மார்களையும் (முன்தந்தையைப்பணிந்த) அம்முறைமைபோல பணிந்தெழுந்து நெருங்கியபோது அவர்களுடையமனக்களிப்பை (இவ்வளவிற்றென்று) சொல்லவல்லார்யார்—எ-று. (௨௫)

உன்னுபோன்புயிக்கொழுகியொத்தொண்கணீர் ... ...*
பன்னுதாரைகடாத்தொழுதெழும்பரதனைப் ... ... *
பொன்னின்மார்புறவணைத்துயிருறப்புல்லினான் ... *
றன்னைத்தாதைமுன்றழுவிநுவென்னவே ... ... *

(இ-ள்.) எப்போதும் நினைக்கின்ற அன்பானது உள்ளத்தே யிருந்து புறத்தே ஒழுகியதையொத்து அழகியகண்கள் எடுத்துக்கூறப்பட்ட நீர்த்தாரைகளைத் தாரைநிற்கத்தொழுது எழுகின்றபரதனை, தன்னை அத்தந்தைமுன்னே தழுவினாற்போலத் திருமகள்வசிக்கின்ற மார்பில் உயிரைப்பொருந்தும்படி மிகுதியும் அணைத்துத்தழுவினான்—எ-று. (௨௬)

கரியவன்பின்புசென்றவனருங்காதலிற் ... ...*
பெரியவன்றம்பியென்றினையதோர்பெருமையப் ... ...*

பொருவருங்குமார் தம்புனைநறுங்குஞ்சியால் ... ... *
இருவர்பைங்கழலும்வந்திருவரும்வருடினார் ... ... *

(இ-ள்.) கரியதிருமேனியையுடைய சீராமபிரானுக்குப் பின்னேசென்றவன் (பிறராலெய்ற்குஅல) அரியகாதலாற் பெரியவனாகிய பரதனுக்குத்திருத் தம்பியென்று கூறுமித்தன்மையதாகிய ஒப்பற்ற பெருமையையுடைய உவமையில்லாத அசகுமாரர்களாகிய இலட்சுமண சத்துருக்கர்களிருவரும்வந்து தமது மூடிந்த நறுமணத்தலையுடைய சிகையால் சீராமபரதராகிய இருவருடைய பசும்பொன்னாற்செய்த கழலையணிந்த இரண்டுசீர்பாதங்களையும் வருடினார்கள்—எ-று. (௨எ)

நலம் கல்வி தூய்மை வாய்மை யொழுக்கம் ஆற்றல் முதலியவற்று ளுளவாய பெருமைகள்யாவும் உண்மையாநோக்கின், இலக்குமணன் சீராமபிரானைப்பிரியாதுடனுறைகின்றதிருத்தம்பி இவன் சீராமபிரானால் மிக்க காதலையுடைய பரதபிரானைப்பிரியாதுடனுறைகின்றதிருத்தம்பியெனு ... ஒப்பாகாவாகலிற் கரியவன் பின்பு சென்றவன் காதலிற்பெரியவன் ... தம்பியென்றினையகோர்பெருமையெனவும் அப்பெருமையொன்றுமேயமையுமெனவுணரும்படி பெருங்குணத்தினையொன்பார் அப்பொருவருங்குமரரெனவுங்கூறினார்

கோல்வருநல் செம்மையுந்துடைவருந்தண்மையுஞ் ... *
சால்வருஞ்செல்வமென்றனைபெருந்தாதைதன் ... *
மேல்வருந்தன்மையால்மிகவிளங்கினர்கடா ... ... *
நால்வரும்பொருவிலாமறையெனுநடையினார் ... *

(இ-ள்) ஒப்பிலாத நான்குவேதங்களேயென்று மொழுக்கத்தையுடையாராகிய நால்வர்களும், தனது கோல்நடாத்துவதினால்வரும் நீதியையும் (உலகெங்கும்) துடைப்ப நிழற்றுவதினால்வரும் தண்ணளியையும் கருத்துக்கமைய வரும் செல்வமென்றனை யாநின்ற பெருங்குணத்தையுடைய தந்தையினும் மேம்பட்டுத் தன்மையால் மிகுதியும்விளங்கினார்கள்-எ-று. (௨அ)

... மொழிந்த மற்றையோர் சீராமபிரானையும் எனையமூவரையுமுறை ... நர்களெனவுமுண்மையுணர்ந்திலராய், முறைவழாதுயிர்களையோம்பு ... செய்யாதிற்றவரசர் அரசனுடைய குமாரர்களென்றே அந்நாளில்மதித்த ... பெருந்தாதைதன்மேல்வருந் தன்மையால் மிகவிளங்கினரென்றார்.

சான்றெனத்தகையசெங்கோலினானுயிர்கடாம் ... ... *
ஈன்றநற்றாயெனக்கருதுபேரருளினான் ... ... *
ஆன்றவிச்செல்வமித்தனையுமொய்த்தருகுறத் ... *
தோன்றலைக்கொண்டுமுற்செல்கெனச்சொல்லினான் ... *

(இ-ள்) (பகைநொதுமல்நட்பென்னு மூவகையாருக்கும்பொதுமையாக) சாட்சியென்று சொல்லத்தகுதியுடைய செங்கோலானும் உயிர்கள் தம்மையீன்ற நற்றாயென்றுகருதுகின்ற பெருங்கருணையானுமாகிய சக்கரவர்த்தி, மிகுதியாகிய இவ்வளவுபவங்கள் இவ்வளவும் நெருங்கி அருகிற்பொருந்த இளைஞனைக்கொண்டு முன்னே செல்லக்கடவீரென்று (சேனைத்தலைவர்களை) நோக்கிச்சொல்லினான்—எ-று. (௨௯)

காவியுமொளிர்தரு கமலமுமெனவே யேவியவெழினுடை இவ்வொருவனையலது ஓராவியுமுடலமு மிலதென்றிருப்பவனுகலினச்சிறப்புப்பற்றிவாளாத்தோன்றலென்றான்.

காதலோவறிகிலங்கரிகளைப்பொருவினார் ... ...*
நீதிலாவுவமையுஞ்சிறிதோபெரிதோ ... ... *
கோதைசூழ்குஞ்சியக்குமாரர்வந்தெய்தலுந் ... ...*
தாதையாதாத்தத்தானையின்றல்லையே ... ... *

(இ-ள்.) அந்நால்வர்பால் யானைகளையொத்த சேனைவீரர்கள்வைத்த காதலையோ (இவ்வளவினதென்று) அறியோம் குறையில்லாத உவமையும் சிறியதோ பெரியதோ (அறியோம்) அச்சேனையின் தலைமையானது பாலைசூழ்ந் தகைமையையுடைய அவ்வரசிளங் குமாரர்கள் வந்துசேரலும் தாதையாகுமிலை யொத்தது—எ-று. (௩௰)

ஆதலொத்தது-எ-து- ஆதொத்ததெனத்தொகுத்தது இவ்வுவமைஏனைவுவமைபோலாது உயிர்க்குறுதியபயக்குநன்மையயத்தலிற் றீதிலாவுவமையென்றார். தானையின் றலைமைநாதையாதலொத்தலாவது இச்செல்வமித்தனையுமெய்த்தருகுறசுறுவர் நால்வருமொருசேரச் செல்வதைக் கண்ணுற்றதாதை அதுபோதுகொண்ட காதலையொத்தகாதலையுட் உவமையையொத்த உவமையையுமுடையதாதல். முன்னை ஓ சிறப்புயின்னை ஓ விரண்டும்-ஐயம். அரோவிரண்டனுவுந்தொகுத்தன.

தொழுதிரண்டருகுமன்புடையதம்பியர்தொடர்ந் ... *
தழிவில்சிந்தையினுகந்தாடன்மாமிசைவரத் .. ... *
தழுவுசங்குடனெடும்பணைதழங்கிடவெழுந் ... ...*
*தெழுதருந்தகையதோர்தேரின்மேலேகினான் ... *

(இ-ள்.) இருபக்கங்களிலும்தொழுது அன்புடைய தம்பியர்கள்தொடர்ந்து இடையிட்டழிவிலாத உள்ளத்தி லுவகைகொள்ளாநின்றுவெற்றியுடையகுதிரைகளின்மீதுவாராநிற்கவும் ஒன்றை ஒன்றுதழுவி யொலிக்கின்ற சங்குடனே நெடியமுரசம் ஒலிக்கவும் செல்லலுற்று, எழுதுதற்கரிய தன்மையதாகிய ஒப்பற்றதேரின்மேலேறிச்சென்றான்—எ-று. (௩௧)

பஞ்சிசூழ்மெல்லடிப்பாவைமார்பண்ணைசூழ் ... .*
மஞ்சசூழ்நெடியமாளிகையின்வந்திடைவிராய் ... *
நஞ்சசூழ்விழிகள்பூமழையின்மேல்விழநடந் ... .*
திஞ்சிசூழ்மிதிலைமாவீதிசென்றெய்தினான்... ... ...*

(இ-ள்) செம்பஞ்சிசூழ்ந்தமெல்லியபாதங்களையுடைய மங்கையர்களது கூட்டங்கள் சூழ்ந்து, மேகங்கள்சூழ்கின்ற நெடியமாளிகையினின்றும் புறத்தேவந்து (வீதியின்) இடத்தில்நிறைய (அக்கூட்டத்தில்) விடம்நிறைந்த கண்ணின்பார்வைகள் (அந்தணர்கள் ஆசிகூறியிறைக்கும்) மலர்மாரியைப் போலத் தன்மேல்விழாநிற்கப்போய் மதில்சூழ்ந்த மிதிலாநகரத்தினாவீதியைச்சென்றுசேர்ந்தான்—எ-று. (௩௨)

பண்ணைசூழ் என்னு முதனிலைத் தனிவினை வினையெச்சமாய்நின்றது விராவ-எ-து-விராய் எனத்திரிந்தது.

சூடகத்துபல்வாக்கோதைசோர்தாமலர்ப் ... ... *
பாடகம்பாதநூல்பகாவெங்கடகரிக் ... ... *

கோடாங்கிடவெழுந்குவிதடங்கொங்கையார்,... ... *
ஆடரங்கல்லவேயணியரங்கமெல்லாம் ... ... *

(இ-ள்) அலங்கரித்தமாளிகைகளின் புறமெல்லாம், அங்குநிறைந்தமங்கையர்களது கைவளைகள் அசைதலாலும் கூந்தல் அவிழ்ந்துசரிவதினாலும் பாதமாகியமலரிலணிந்த அணிகள் பாதநூல்கூறும் நடனவிதியை ஒலித்துக் காட்டலாலும், வெம்மையாகிய மதத்தையுடைய யானையினது தந்தங்களை (இறுமாப்பு) கெடும்படி எழுந்த குவிந்தபெரியகொங்கைகளையுடைய வேசையர்கள் ஆடுகின்ற அரங்கமல்லவோ அரங்கேயாம்—எ-று. (கூகூ)

ஏகாரம்-எதிர்மறைப்பொருட்டு.

பேதைமார்முதல்கடைப்பேரிளம்பெண்கடாம் ... *
எதியார்மாரவேளேவவந்தெய்தினார் ... ... *
ஆதிவானவர்பிரானனுகலாலணிகொள்கார்... ... ...*
ஓதியார்வீதிவாய்புற்றவாறுரைசெய்வாம்... ... ... *

(இ-ள்) முதன்மையாகிய கடவுளருடைய தலைவன்சேர்தலாலே, குறைவில்லாத ஆயுதங்களையுடைய மாரவேள் ஏவாநிற்பப் பேதைப்பருவமுடையார்முதல் பேரிளம்பெண்கள் கடையாகவந்து சேர்ந்தவர்களாகிய அணிகளைக்கொண்ட மேகம்போன்ற கூந்தலையுடைய அம்மாதர்கள் வீதியினிடத்தில் அடைந்தவிதத்தைச்சொல்லத்தொடங்குவோம்—எ-று. (கூச)

பேதைமார்முதல்கடைப் பேரிளம்பெண்கள் மாரவேளேவ வந்தெய்தினரெனவே குலமங்கையர்க்கு வேற்றுநாயகனைக்கண்டு வேட்குதல் கற்பொழுக்கமன்றேயெனின் நற்றன்று ஓவிகடவுலகினிலும்பர்நாகரிற்பொலிவதுதன்பொற் பென்னுமாறுநின்ற இறையவனும் வேட்டு அகலகில்லே னிறையுமென் றுறைமார்பத்தையுடையசகலமோகனுகார ருகிய இறையவனது வடிவழகைக்கண்டு ஏனைமாதரெனப்படுவோர் வேட்காதிரா ரன்றேயன்றியு மவன்பக்கல்புரியும வேட்கையும் பக்தியேயாமெனத்தோலாநாவின்மேலோர்கூறலாமென்க,

மூகூ-வது- எதிர்கோட்படலமுற்றிற்று.

உய-வது- உலாவியற்படலம்,

மானினம்வருவபோன்றுமயிலினந்திரிவபோன்று ...*
மீனினமிளிர்வபோன்றுமின்னினமிடைவபோன்றும்...*
தேனினஞ்சிலம்பியார்ப்பச்சிலம்பினம்புலம்பவெங்கும்.
புறனைகூந்தன்மாதர்பொம்மெனப்புகுந்துமொய்த்தார்*

(இ-ள்) மான்கூட்டங்கள் வருவனபோன்றும் மயிலினங்கள் திரிவனபோன்றும் விண்மீன்கள் விளங்குவனபோன்றும் மின்னினங்கள் நெருங்குவனபோன்றும், (கூந்தலில்மொய்த்த)வண்டுக்கூட்டங்கள் மிகுதியும் ஆரவாரிக்கவும் (காலில்) சிலம்பினங்கள் ஒலிக்காநிற்பவும் வீதியினிடமெங்கும் மன

லையணிந்த தண்ணிய கூந்தலையுடைய மாதர்கள் விரைந்து புகுந்துமொய்த்தார்கள்—எ-று. (௪)

பொம்மென-எ-து-விரைவுக்குறிப்புணர்த்திற்று.

விரிந்துவீழ்கூந்தல்பாரார்மேகலையற்றநோக்கார் ... *
சரிந்தபூந்துகில்கடாங்காரிடைதடுமாறக்காணார் ... *
நெருங்கினர்நெருக்கிப்புக்குநீங்குமினீங்குமினென்.. *
றருங்கலமனையமாதர்தேனுகரளியின்மொய்த்தார்......*

(இ-ள்) பெறுதற்கரிய அணியையொத்த சிறந்தமாதர் விரிந்து வீழ்கின்ற கூந்தலை பிடியாமலும் அற்றவாகிய மேகலையை எண்ணாமலும் சரிந்துவீழ்கின்ற பூந்தொழிலினையுடைய துகில்களைத்தாங்காமலும் மெல்லிய இடை தடுமாறுதற்க (அதனால்) தாயசஞ்செய்யாமலும்வந்து நெருங்கினார்கள் அவ்வாறு நெருங்கிப்புகுந்து (ஒருவரையொருவர்) நீங்குங்கோள் நீங்குங்கோளென்றுகூறித் தேனை உண்ணவருகின்ற வண்டுகளைப்போல (ஸ்ரீராமபிரானை) மொய்த்தார்கள்—எ-று. (௫)

கண்ணினாற்காதலென்னும்பொருளையேகாண்கின்றேமிப் .. *
பெண்ணினீர்மையினாலெய்தும்பயனின்றுபெறுதுமென்பார்.
மண்ணினீருலர்ந்துவானமழையறவறந்தகாலத் ... ...*
துண்ணுநீர்கண்டுவீழுமுழைக்குலம்பலவுமொத்தார் ... ...*

(இ-ள்) காதலென்னும் பொருளைக் கண்களால் (புறத்தே) காணுகின்றோம் (அதனால்) நாமடைந்திருக்கும் இப்பெண்தன்மையால் அடைதற்குரியபயனை இன்று பெறுவோமெனக் கருதுபவராய்ப் பூமியில் நீருலர மேகம்பெய்கின்றமழை சிறிதுமின்றி வறந்தகாலத்தில் உண்ணுதற்குரிய நீரை (ஒரிடத்தில்) கண்டுவீழ்கின்ற மான்கூட்டம் பலவற்றையும் ஒத்து மிக்க வேட்கையோடுமொய்த்தார்—எ-று. (௬)

பொருளையே' என்னும் பிரிநிலை ஏகாரத்தைக்காதலே எனக்கூட்டுக.

பள்ளத்துப்பாயுநன்னீரனையவர்பானற்பூத்த ... ... *
வெள்ளத்துப்பெரியகண்ணார்மென்சிலம்பலம்பமென்பூத்... *
தள்ளதம்மிடைகணோவத்தமைவலித்தவன்பாற்செல்லும் ...*
உள்ளத்தைப்பிடித்துநாமென்றோடுகின்றாரையொத்தார்... *

(இ-ள்) பள்ளமாகிய நிலத்தில் பாயாநின்ற தெளிந்தநீரை ஒத்தவர்களாகிய வெள்ளத்திலும் பெரியகண்களையுடையமங்கையர்கள், மெல்லிய தொழிலமைந்தசிலம்புகள் ஒலிக்கும்படி பாதமாகிய மெல்லியதாமரைமலர்கள் தள்ளாடவும் தம்மிடைகள்வருந்தவும் தம்மை வலித்துக்கொண்டு அச்ஸ்ரீராமபிரான்பால் செல்லுகின்ற தம்முள்ளத்தை நாம்பிடிப்போமென்று ஓடுகின்றாரும் ஒத்தார்—எ-று. (௭)

ஆரத்தமூண்டனையமேனியகலிலைகளித்ததானும் ... ...*
விரைக்கருங்குழலிக்காகவில்லிறுத்திமிர்த்துவீக்கும்... ... *

வரைத்தடந்தோளுங்காணமறுகினில்வீழுமாதர் ... ... *
இரைத்துவந்தமிழ்தின்மொய்க்குமீயினமென்னலானார் ... *

(இ-ள்) செந்நிறத்தையுண்டாலொத்தமேனியையுடைய, அகலிகையென்பவள் கண்டுகளித்த சீர்பாதங்களையும் இயற்கைமணமமைந்த கருமையாகியகுழலையுடைய சீதாபிராட்டிக்காக வில்முறிய உயர்ந்து பூரித்த மலையையொத்த பெரியதோள்களையுங் காணும்படி வீதியில் மொய்க்கின்ற மாதர்கள் இரைத்துவந்து அமுதத்தைமொய்த்துக் கொள்ளும் ஈக்கூட்டமென்னலானார்—எ-று. (௫)

வீதிவாய்ச்செல்கின்றான்போல்விழித்திமையாதுநின்ற ... *
மாதரார்கண்களூடேவாவுமான்றேரிற்செல்வான் ... ... *
யாதினுமுயர்ந்தோர்தன்னையாவர்க்குங்கண்ணனென்றே... *
ஓதியபெயர்க்குத்தானேயுறுபொருளுணர்த்திவிட்டான் ... *

(இ-ள் ஸ்ரீராமபிரான் வீதியிற்செல்கின்றவன்போன்று இமையாமல்விழித்துநின்ற மாதர்களுடையகண்மலர்களுக்குள், தாவுகின்ற குதிரைகள் பூண்ட தேரின்மீது செல்கின்றவனாகி (வேதமுதலிய) எந்நூலினும் உயர்ந்த புலமையுடையோர், யாவர்களுக்குங் கண்ணனென்றழைக்கூறியபெயர்க்குத்தானேதக்கபொருளை உணர்த்திவிட்டான்—எ-று. (௬)

எண்கடந்தலகிலாதின்றேகுறுமிவன்றேரொன்று ... ... *
பெண்கடந்தம்மிற்றேர்ந்துபேதுறுகின்றகாலை... ... ...*
மண்கடந்தமரர்வைகும்வான்கடந்தானைத்தான்றன் ... .. *
கண்கடவாதுகாத்தகாரிகைபெரியளேகாண் ... ... *

(இ-ள்) இவ்வரசிளங்குமாரனுடையதேர் உள்ளத்தின் வேகத்தைக்கடந்து (தன்வேகத்துக்கு) அளவில்லாமல் இன்றுசெல்லாநின்றதென்று பெண்கள் தங்கள்தங்களுக்குள்தேர்ந்து உன்மத்தராகுங்காலத்திலும் மண்ணுலகத்தைத்தாவித் தேவர்கள்வாழ்கின்ற விண்ணுலகத்தையும் தாவியளந்த பெரியோனைத் தான்தனது கண்மயலைக்கடக்காமல்காத்துக்கொண்ட சீதாபிராட்டியேபெரியள்—எ-று. (௭)

ஸ்ரீராமபிரான், தனதுவடிவழகைக்கண்டு அணையப்பெறுமல் மங்கையர்கள்வருந்தாநிற்கவும் அவர்களைச்சிறிதும்நோக்காமல் பிராட்டிபக்கலிலேயே கருத்துடையனாய்ச் சென்றானென்பதுகருத்து. சிறப்பும்மையு மிறந்ததுதழீஇயவெச்சவும்மையும்விகாரத்தாற்றொக்கன

பயிரொன்றுகலையுஞ்சங்கும்பழிப்பறுநலனும்பண்பும் ... *
செயிரின்றியுலர்ந்தபொற்புஞ்சிந்தையுமுணர்வுந்தேசும் ... *
வயிரஞ்செய்பூணுநாணும்மடனுந்தன்னிறையுமற்றும் ... ...*
உயிரொன்றுமொழியவெல்லாமுகுத்தொருதெரிவைநின்றாள் *

(இ-ள்.) அவர்களுள் ஒருபெண் தன்னுயிரொன்றுந்தவிரப் பயிர்போலப்பிரியாதுபொருந்தியசேலையையும்கைவளையையும்பழித்தலில்லாத பெண்ணலத்தையும் இயற்கைக்குணத்தையும் குற்றமில்லாமல் உண்டாகிய அழகையும் எண்ணத்தையும் அறிவையும் மாமைநிறத்தையும் வயிரத்தாற்

செய்தபூண்களையும் நாணத்தையும்மடமைக்குணத்தையும் தன்னிறையையும் மற்றையாவற்றையும் முழுமையுமிழந்துநின்றாள்—எ-று. (௮)

குழையுறாமிளிருங்கெண்டைகொண்டலினுமிழ்ந்த ... ...*
தழையுறாக்கரும்பின்சாபத்தனங்கவேள்சரங்கள்பாய ... *
இழையுறாப்புண்ணுறாதவிளமுலையொருத்திசோர்ந்து. ... *
மழையுறாமின்னின்மருங்குல்போனுடங்கிநின்றாள். ...*

(இ-ள்) (காதிலணிந்த) குழைகளில் பாய்ந்துவிளங்குகின்ற கண்களாகிய சேல்கள் மேகஞ்சிந்துவதுபோல நீர்த்துளிகளைச்சிந்தும்படி தழையையில்லாதகரும்பாகிய வில்லினின்று அநங்கனாகிய மன்மதனது அம்புகள்பாய்வதினால்புண்ணைநீங்காத நூலிழையிடையேசெல்லாதுபுடைத்த இளமையாகியமுலையையுடைய ஒருத்தி சோர்ந்து மேகத்திலில்லாத மின்னலையொத்த தன்னிடையைப்போலத் துவண்டுநின்றாள்—எ-று. (௯)

பஞ்சணிவிரலினார்தம்படைநெடுங்கண்களெல்லாம் ... ...*
செஞ்செவேயையன்மெய்யிற்கருமையைச்சேர்ந்தவோதா...*
மஞ்சனமேனியான்றன்மணிநிறமாதரார்தம்... ... ... *
அஞ்சனநோக்கம்பார்க்கவிருண்டதோவறிகிலேமால். ... ...*

(இ-ள்.) பஞ்சினது மென்மையையொத்த மெல்லிய அழகிய விரல்களையுடைய மாதர்களது வேற்படைபோன்றநெடியகண்களெல்லாம் ஐயனுடைய திருமேனியிலுள்ள கருமையை மிகுதியுநேர்மையாகச் சேர்ந்தனவோ (அன்றி) மேகத்தையொத்த திருமேனியையுடைய ஐயனது அழகியநிறமானது அம்மாதர்கள் தம்முடையகரியகண்களால்பார்க்கக்கறுத்ததோயாதோ தெளியோம்—எ-று. இது ஐயவணி. (௰)

மாந்தளிர்மேனியாளோர்வாணுதன்மதனனெங்கும் ... ... *
பூந்துணர்வாளிமாரிபொழிகின்றபூசனோக்கி ... ...*
வேந்தர்கோனாணைநோக்கான்வீரன்வில்லாண்மைபாரான் ...*
ஏந்திழையாரையெய்வானியாவனோவொருவனென்றாள் ... *

(இ-ள்.) மாந்தளிரையொத்தமேனியாளாகிய ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய ஒருத்தி, எல்லாமங்கையர்மேலும் மன்மதன் பொலிவாகியமலரம்பு மழையைப்பொழியாநின்ற போரைநோக்கி, சக்கரவர்த்தியினுடைய ஆணையை மதியாமலும் இவ்வீரனுடையவில்வளைத்தபராக்கிரமத்தை ஆலோசியாமலும் உயர்ந்த அணியணிந்தமாதர்களை எய்யாநின்றான் (அவன்) எத்தன்மையனோ என்றாள்—எ-று. (௰௧)

வேந்தர்கோனாணையைநோக்கி யச்சமும் வீரன்வில்லாண்மையைநோக்கி நாணமுமின்றி ஏந்திழையாரையெய்வதினால் இரக்கமுமில்லானாகவின் யாவனோவென்றாள்.

சொன்னலங்கடந்தகாமச்சுவையையோருருவமாக்கி ... ...*
இன்னலத்தெரியவல்லாரெழுதியதென்னநின்றாள் ... ...*
பொன்னையும்பொருவுநீராள்புனைந்தனவெல்லாம்போகத் ...*
தன்னையுந்தாங்கலாதாடுகிலொன்றுந்தாங்கிநின்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) சொல்லுக்கும் மற்றெல்லா இன்பங்களுக்கும் மேற்பட்ட காமச்சுவையை ஒருருவமாகச்செய்து இப்பநயங்களை அறியவல்லவர்கள் எழுதியதுபோல அசைவற்றுநின்றாள் பொற்பாவையைப் ஒக்குஞ் சன்மையாள் (இவள்) அணிந்தனவெல்லாம் நீங்கத் தன்னையுந் தாங்கும் வலியில்லாளாகிச் சேலையொன்றையுந் தாங்கிநின்றாள்—எ-று. (௰௨)

அகத்தின்கணிகழ்ந்த காமச்சுவை பிறர்க்குப்புலப்படுமோவிற்றெனவாயாற் கூறவரியதாம் வையுலகவின்பங்களிற் சிறந்ததுமாகலிற் சொன்னலங்கடந்த காமச்சுவையென்றார். பொன் ஆகுபெயர்.

விற்றங்குபுருவநெற்றிவெயர்வரப்பசலைவிம்மச் ... ...*
சுற்றெங்கும்பெரிட்டவுள்ளஞ்சோரவோர்தோகைநின்றாள் ...*
கொற்றஞ்செய்கொலைவேலெல்லெனக்கூற்றெனக்கொடியகண்ணு
மற்றொன்றாங்காண்கிலாதாடகியதுவள்ளலென்றாள் ...[ண்

(இ-ள்) பயிலையொத்த ஒருத்தி வில்லின் தழகுதங்கிய புருவத்திலும் நெற்றியிலும் வெயர்வை ஒழுகவும் பசலை உடல்முழுமையுமிக எழிப்பவும் மனநிலைதளரவும் நின்றாள் வெற்றியைத்தருகின்ற கொல்லுந் தொழிலையுடைய வேல்போலவும் கூற்றுவன்போலவும் கொடுமையுடையகண்களாகிய அவள், (தம்மனம்சிராமபிரான்பக்கலிலேசென்று பற்றியதாகையால)வேறொருபொருளைப்பார்க்காதனவாகி உள்ளல் தனியனே என்றாள்—எ-று. (௰௩)

தமியனே என்னும் ஏகாரம், நீயின்னோரெனின் பூங்கண்ணோ என்றாற்போல இரக்கக்குறிப்புணர்த்திற்று. யாதொருபயற்சியுமின்றி வாளாவிருப்பவும் தனதுதன்மைகருணைாற்றுமேனி வந்தவாய்வைந்துதன் வடிவழகினைபெருத்கையாவருங்கண்டுதாங்கண்டு பருகவவையாதுதவுகின்றமையின்வள்ளலென்றாம், இவ்வாறு வவையாதுதவுமியல்பிற்றபெருந்தன்மைத்தினன் யாதொருதுணையுமின்றிச் செல்கின்றனென்று மிரக்கத்தால் தமியனேயென்றாங்கூறினாள். பசலையென்பது விரும்பியகாதலனையணையப்பெருத்துன்பாலுளதாவதோர் நிறவேறுபாடு.

மைக்கருங்கூந்தற்செவ்வாய்வாணுதலொருத்தியுள்ள ... ... *
நெக்கனளுருகுகின்றநெஞ்சினிடைஞ்சனேற்றுத் ... ... *
புக்கனன்போகாவண்ணங்கண்ணெனும்புலன்கொள்வாயுஞ் ...*
சிக்கெனவடைத்தேன்றோழிசேருதும்பள்ளியென்றாள் .... *

(இ-ள்) மையையொத்தகருமையாகியகூந்தலையும் சிவந்தவாயையும்ஒளியமைந்தநெற்றியையுமுடைய ஒருத்தி உள்ளம்தளர்ந்துஉருகாநின்றவளாய்த்தோழியே வஞ்சனானவன் என்னெஞ்சில் வந்து புகுந்தனன் இனிப் போகாதவகை கண்கள் என்னும் புலனாகிய வழியையும் விரைவாக அடைத்துவிட்டேன் சயனத்தைச்சேருவோமென்றாள்—எ-று. (௰௪)

தானே இங்குவந்து நம்மெல்லோருக்கும் வேட்கையைப்பெருக்கி அது பயன்படுமாறு தழுவலும், உள்ளத்தேவரல் மீண்டு புறத்தேசேரலாகு மென்றுமொரு நிலையினிற்றலுமில்லானென்னுங்கருத்தால் வஞ்சனெனன்றாம தன்போலவே தோழியும் வேட்கையுள்ளாகலானும் தான்கண்ணெனும் புலன்கொள்வாயைச்சிக்கெனவடைத்தலின் அவனைப்புடன்கொண்டு போகவேண்டுமாகலானும வனைத்தலன்றோவெனப்படுத்திசசேருதுமென்றுங்கூறினாள்.

தாக்கணங்கனையமேனிமைத்தடங்கண்சரங்கள்பாராள் ... *
நீக்கியகல்லுந்துரசும்வேறுவேறுணர்வோராள் ... ...*

ஆக்கியபாவையன்றொருத்தியாண்டமலன்மேனி ... ...*
நோக்குறுவாரையெல்லாமெரியெழநோக்குகின்றாள் ... ...*

(இ-ள்) திருமகளினது மேனியையொத்த தன்மேனியில் தைத்த மன்மதபாணங்களையறியாமலும் கட்டிய அணிகளும் சேலையும் வெவ்வேறாகியதை அறியாமலும் அப்போது செய்தபாவையைய ஒத்தவளாகிய ஒருத்தி அவ்விடத்தில் குற்றமில்லாதாகிய ஸ்ரீராமபிரானது திருமேனியை நோக்குகின்றவர்களையெல்லாம் தீ யெழநோக்குகின்றாள்—எ-று. (௬௫)

யாவரும் ஒருங்கேநோக்கவிற் திருமேனிக்குக் கண்ணெச்சில் படுமென்னுங்கருத்தாலும் தன்னை அமலனுக்குரியாளாகக்கருதி யனையோர் நோக்கப்பொறுது அவ்வுரிமை நமக்கின்றென்னுங்கருத்தாலும் நோக்குவாரையெல்லாம் எரியெழ நோக்குவாளாயினாள்.

களிப்பனமதர்ப்பநீண்டுகதுப்பினையளப்பகள்ளம் ... ... *
ஒளிப்பனவெளிப்பட்டோடப்பார்ப்பனசிவப்புள்ளூற ... *
வெளுப்பனகறுப்பவானவேற்கணாளொருத்தியுள்ளங் ... ...*
குளிர்ப்பொடுகாணவந்தாள்வெதுப்பொடுகோயில்புக்காள். *

(இ-ள்.) களிப்பன செருக்குவன நீண்டு கன்னத்தை அளப்பன கள்ளம் மறைத்திடுமாவன அப்புறப்பட்டு உருவப்பார்ப்பனசிவப்பு உள்ளேபொருந்தவெளுப்பன கறுப்பன ஆகியவேல்போலுங்கண்ணளாகிய ஒருத்திமனங்களிதலோடு காணும்படிவந்தாள் (கண்டபின்) காமவெப்பத்தோடுமனைக்குச்சென்றாள்—எ-று. (௬௬)

கருங்குழற்பாரம்வார்கொள்கனமுலைகலையகல்குல் ... ...*
நெருங்கினமறைப்பவானோர்நீக்கிடம்பெறாதுவிம்மும். *
பெருந்தடங்கண்ணிநாணும்பேரெழிலாசைதூண்ட ... ...*
மருங்குலின்வெளிகளூடேவள்ளலைநோக்குகின்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) (அங்குநெருங்கிய மங்கையர்களுடைய) கருமையாகிய கூந்தற்பாரமும் வாரணிந்தகனமாகிய தனபாரமும் கலைசூழ்ந்த அல்குற்பாரமும் நெருங்கினவாகி (ஐயன்திருமேனியை) மறைத்தலினால் அங்கு சிறிதுநீக்கிடத்தைப் பெறாமல்புலம்புகின்ற மிகப்பெரிய கண்ணையுடையாள் காணவிரும்புகின்ற கட்டழகினையானது தன்னை ஏவுதலால் (அம்மங்கையர்களது) இடைகளின்வெளிகளிலே வள்ளலை நோக்குகின்றாள்—எ-று. (௬௭)

வரிந்தவாளனங்கன்வாளிமனங்கழன்றனவுமாதர் ... ... *
எரிந்ததுணிமுங்கொங்கைவெயர்க்கபோதிற்சோர்ந்தும் ...*
சரிந்தமேகலையுமுத்துஞ்சங்குமுந்தாழ்ந்தகூந்தல் ... ...*
விரிந்தபூந்தொடையுமன்றிவெள்ளிடையரிதவிழ்ந்து ... ...*

(இ-ள்.) (உடைமேல்)கட்டியவாளையுடைய மன்மதனது அம்புகளில் (மாதர்களது) நெஞ்சில்தைத்துக் கழன்றனவும்(உடல்வெப்பத்தால்) எரிந்ததுணிக்கூட்டமும்கொங்கைகள் வியர்த்தகாலையில் ஒழுகியசந்தனமும் சரிந்துவீழ்ந்த மேகலையும் முத்துவடமும் கைவளையும் நீண்டகூந்தலவிழ்ந்துவிரிதலால்சிந்திய பூமாலையும்அல்லாமல் அவ்வீதிவெற்றிடமரியது-எ-று (௬௮)

தோள்கண்டார்தோளேகண்டார்தொடுகழற்கமலமன்ன ... *
தாள்கண்டார்தாளேகண்டார்தடக்கைகண்டாருமஃதே ... ...*
வாள்கொண்டகண்ணாரியாரேவடிவினைமுடியக்கண்டார் ...*
ஊழ்கொண்டசமயத்தன்னானுருவுகண்டாரையொத்தார் .. *

(இ-ள்.) (ஐயனுடைய) திருத்தோள்களி னழகைக்கண்டவர் திருத்தோள்களி னழகையேகண்டார் வீரக்கழலைக்கட்டிய தாமரைமலரையொத்தசீர்பாதங்களி னழகைக்கண்டவர் சீர்பாதங்களினழகையேகண்டார் பெருமையுடையதாகிய திருக்கரங்களினழகைக்கண்டவர் திருக்கரங்களி னழகையேகண்டார் - வாளினழகைக்கொண்ட கண்களையுடைய மங்கையர்களில் யார் அத்திருமேனியினழகை முற்றக்கண்டார் ஒருவருமில்லை - முறைமையைக்கொண்ட சமயநூல்களில (இறைவனாகிய) அச்சிராமபிரானது உருவத்தைக்கண்டவரை யொத்தார்—எ-று. (௰௯)

எல்லாச்சமயக் கடவுளர்களும் இவ்விறைவனுடைய அங்கங்களேயாவாகலி னவ்வச்சமயிகள் தத்தங்கடவுளருடைய திருவுருவை முற்று முணரலாகாவாறுபோல இம்மாதர்களும் நாயகனாகிய இராமபிரானது திருவுருவை முற்றுங்கண்டிலரென்பதாகும். திருவுருவைக்காணலுற்ற மாதர் தொழிற்கேற்றவாக்காணலுற்றிலரென்பொருட்டாரவின் -ல- பிறிதுநிலை.

வேறு.

தையல்சிற்றிடையாளொருத்திதாழ்குழல் ... ...*
உய்யமற்றவனைத்தன்னுள்ளத்தடக்கினாள் ... ...*
வையமுற்றும்வயிற்றினடக்கிய ... ... *
ஐயனிற்பெரியாரினியாவரோ ... ...*

(இ-ள்) உலகங்கள் யாவற்றையும் வயிற்றில் அடக்கிய ஐயனினும் பெரியார் இனியாருளர். இவ்வையம் சிறிய இடையையுடையாளும் நீண்ட கூந்தலையுடையாளுமாகிய ஒருத்தியல்(வருந்தாமல்) உய்யும்படி அவனுள்ளத்தில் அடக்கினாள்—எ-று. (௨௰)

அலப்புபாரக்குழலியொராயிழை ... ...*
சிலம்புமேகலையுமொலிசெய்திட... ... ... *
நலம்பெய்கொம்பினடந்துவந்தெய்தினாள் ... ...*
புலம்புசேடியர்கைபுகப்போயினாள் ... ...*

(இ-ள்.) பாகநீக்கிய அளகபாரத்தையுடையாளாகிய குற்றமில்லாத ஆபரணத்தையுடைய ஒருமாது (சீராமபிரானைக்காணவேண்டுமென்று) சிலம்பும் மேகலையும் ஒலிசெய்யும்படி அலங்காரம் நிரம்பியபூங்கொம்புபோலநடந்துவந்துசேர்ந்தாள் (தன்வருத்தத்தைக்குறித்து) இரங்குகின்றதோழியர்களுடையகையிற்சென்றாள்—எ-று. (௨௧)

புலம்புசேடிய ரென்பதற்கு இச்சீராமபிரானைப்பிரியுமாறு தமக்குவாய்த்ததென்றிரங்குகின்றசேடியரெனினுமொக்கும்.

அரும்புமென்முலையாளங்கொராயிழை... ... ... *
இரும்புநெஞ்சினையேனுமொரேழைக்காய் ... ...*

பொருப்புவில்லைப்பொடிசெய்தபுண்ணியா ... ...*
கருப்புவில்லிறுத்தாட்கொண்டுகாவென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) அங்கே, தாமரையரும்பையொத்த குவிந்தமெல்லிய முலையாளாகிய ஓராயிழையாளவள், (ஸ்ரீராமபிரானைநோக்கி எம்பாலருளில்லாமையால்) இரும்பையொத்த கடியநெஞ்சுடையாயாயினும் ஒருபெண்ணுக்காக மலையையொத்த வில்லைப்பொடிசெய்த நல்வினைப்பயனையுடையானே எமக்காகக்கருப்புவில்லை முறித்து அடிமைகொண்டு காவாயென்றாள்—எ-று. ()

மைதவழ்ந்தகருங்கணோர்வாணுதல் ... ...*
செய்தவன்றனித்தேரிசைச்சேறலிட் ... ...*
டெய்தவந்தெதிர்நின்றமைந்தாணிது ... ...*
கைதவங்கொல்கனவுகொலாமென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) மைபொருந்திய கருமையாகிய கண்களையும் ஒளியமைந்த நெற்றியையுமுடைய ஒருத்தி முன்னைச்செய்தவப்பயனையுடையானொருவன் தனித்தேரின்மீது செலுத்துவதைவிட்டு நெருங்கவந்து என்னெதிரே நின்றமையாகிய இது இவன்செய்யும் கபடமோ கனவோ என்றாளென்றாள் எ-று. ([illegible])

இச்சிராமபிரானுடைய வடிவழகுகண்டோர்க்கு இவர் முன்செய்ததவத்தின் இவர்பெறுந்தவம்புரிந்து பெற்றனென்னுங்கருத்தால் செய்தவனென்றாள்.

மாதொருத்திமனத்தினையல்லதோர் ... ...*
தூதுபெற்றிலளின்னுயிர்சோர்கின்றாள் ... ...*
போதரிக்கட்பொலன்குழைப்பூண்முலைச் ... ... *
சீதையெத்தவஞ்செய்தனளாமென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) மாதாகிய ஒருத்தி, தன்மனத்தையல்லாமல் வேறொன்றையும் பெறாமல் இனியவுயிர்சோராநின்று தாமரைமலர்போன்றவெள்ளரிபொருந்திய கண்களையும் பொன்னாற்செய்த குழையையும் பூணணிந்த முலைகளையுமுடைய சீதாபிராட்டியானவள் எந்தத்தவத்தைச்செய்தாளோவென்றாள் ()

இவனுடைய வடிவழகைக்கண்ணாரக்கண்டு இனியநன்மொழிகளைச்செவியாரக்கேட்டுத் திருமேனியை மெய்யாரத்தழுவும் பெரும்பேற்றினளெப்பாள போதரிக்கட் பொலங்குழைப்பூண்முலைச் சீதையெனவும் தூதுமுதலிய முயற்சியின்றி பெரிதினிலைப்பெற ஒயர் தவஞ்செய்தவளாமென்பாள் எத்தவமெனவும் அதுவுமொருமையினன்றி பெருமையினும் புரிந்த தாமென்பாளிறந்தகாலத்தாற் செய்தனளெனவு மிவன்புலியினுதங்கிய பொலியமெல்லிய லவ்வரிய தவத்தைப்புரிய வருந்தினளெனு மிரக்கத்தால் செய்தனளோவெனவுங்கூறினள், என்னவே அவட்புரிந்ததவ மிஃதெனவெனக்குத் தெரியின்யானும் புரிந்திவனைப் பெறலாமென்றாளென்பதாகுறிப்பெச்சம்.

பழுதிலாவொருபாவையன்னாள்பதைத் ... ...*
தழுதுவெய்துயிர்த்தன்புடைத்தோழியைத் .. ...*
தொழுதுசோர்ந்தயர்வாளிருந்தந்தோன்றலை... ... ...*
எழுதலாங்கொலிம்மன்மதனாலென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) (வடிவுகூறுமிலக்கணநூலிலக்கிய) குற்றமில்லாத பாவையையொத்த ஒருத்தி பலதந்து அழுது வெம்மையாக மூச்செறிந்து தன்பாலன்பு

டைய தோழியைத்தொழுது சோர்ந்து தளர்பவளாய் இவ்வரசிளங்குமரனை இம்மன்மதனல் எழுதலாகும்படிவென்றாள்—எ-று. (௨௫)

எழுதருந்தகையதோர் தேரிப்பொருதுகளைக்கொண்டு வினைதவிர்ப்பனைதந்தும் இலிங்காணையென்று கூடுங்கொலோவெனவழுங்கியவளுங் கந்தரத்தோள்களைத்தழுவலாம்பெரும்பேறுடையாள் சீதையேயன்றி யானலலேனுபினைனைக்கவல்லாவெய்துயிர்த்தும்தாம்வேணடிய வேண்டியாங்கியற்றவல்ல அன்புடைத்தோழியை நோக்கியவனுங் கந்தரத்தோள்களையான்தழுவுமாறு மகேதுமோர்விரகுசெய்யவல்லையோவெனத் தொழுதய அவளுமுடைவின்றலாகாமையுணர்ந்து சோர்ந்தும் இவனுருவத்தைத் தீர்படத்திற்றீட்டியேனும் கண்ணொக்கண்டுற்று வேட்கைதீர்வேமெனக்கருதி அதுமுடிந்தலருமைநோக்கி அயர்ந்து தோழியை நோக்கி எழுதுதலரிய திருமேனியையுடையானென்பாள் இந்தத்தோற்றமெனவும் இவன் முன்னர்நிற்கநாணியொளிந்துநின்று நம்போலியர்மாட்டுந் தன்றுணையைகாட்டு மெல்லியனென்பாள் இம்மன்மதனுமெனவுங்கூறினாள்,

வண்ணவாயொருவாணுதன்மானிடற் ... ...*
கெண்ணுங்காலிவ்விலக்கணமெய்திட ... ...*
ஒண்ணுமோவினுணர்த்துகின்றேனியான் ... ...*
கண்ணமேயிதுகல்லிடுரும்பினென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) அழகியவாயையும் ஒள்ளியநெற்றியையுமுடைய ஒருத்தி (சிலரை நோக்கி) ஆராயுமிடத்து இவ்வடிவிலக்கணம் மானிடனுக்கு அமையக்கூடுமோ கூடாது இவ்விலக்கணவமைதியை (உமக்குநான்) தெரிவிக்கின்றேன் இவ்விலக்கணவமைதியையுடையான் இறையவனோ இனியதைக்கண்டிருமெனறாள்—எ-று. (௨௬)

கனகநூபுரங்கைவளையோடுக ... ...*
மனநெகும்படிவாடியொர்வாணுதல் ... ...*
அனகனிந்நகரெய்தியதாதியிற் ... ...*
சனகர்செய்ததவப்பயனென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) ஓர்வாணுதலானவள் பொன்னாற்செய்தகாற்சிலம்புகைவளையோடுகழன்று சிந்தவும் மனநெகிழவும்வாடி வடிவுகுணஞ் செய்கைகளில்குற்றமில்லான் இந்த நகரத்தில் வந்தது முதற்றொட்டுச் சனகமகாராசர்செய்து வந்த தவப்பயனலாமென்றாள்—எ-று. (௨௭)

இவனதுவருகை இந்நகரமாதர்யார்க்கும் பயன்படாது சீதையொருத்திக்கே பயன்படல்கருதி அவள்புரிந்த தவமொன்றுமேயமையாது, அவளதுதாதை மூதாதை முதலியோர் புரிந்த தவத்தாலாகுமென்பாள் சனகர்செய்த தவப்பயனென்றாள். தவம்புரிதற்குரியார் பெரும்பாலுமாண்மக்களே யாதலினச்சிறப்புக்கருதித் தந்தைமரபொன்றுமேகூறினாள்

தனிவருந்திநலங்குடிபோயிடப் ... ...*
பனிவருங்கணொர்பாசிழையல்குலாண் ... ...*
முனிவருந்துலமன்னருமெய்ப்பறத் ... ...*
தனிவருஞ்சொல்லணவின்றிலையென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) நீர்துளிக்கின்ற கண்களையும் பசும்பொன்னாலடையணிந்த அல்குலையுமுடைய ஒருத்திதன்னழகினலம் நீங்கும்படிமிகவருந்தி, இந்நம்பி மு

னிவர்களுஞ் சிறந்த அரசர்களும் நெருப்புக்குதவில்லாமல் கனவிலே தவித்து வருவாரிருவிவன்றூர்—எ-று. (உ௮)

அவ்வாறுவரிக்யானே சென்றுகூடுவேனென்பது குறிப்பெச்சம். இழை-ஆகுபெயர்காரணவாகுபெயர். *

புனங்கொள்கார்மயிற்போலியர்பொற்கொடி ... *
மனங்கொள்காதன்மறைத்தலைமெய்யினாள் ... ... *
அனங்கவேளதறிந்தனனிற்றற்றான் ... ... *
மனங்கள்போலமுகமுமறைக்குமே. ... ... *

(இ-ள்) புனத்தைத்தனக்கு இடமாகக்கொண்ட கார்காலத்திற் களித்தெழுந்த மயிலையொத்தவளாகிய பொற்கொடிபோல்கிற ஒருத்தி தம்மனத்திற் சிறந்த காதலைப் புறத்தே தோன்றாமல் ஒளித்தலைச் செய்யவல்லவள்; ஒளிக்கமாட்டாமையை மனத்தைப்போல முகமும் மறைக்குமோ மறையாது (ஆதலால்) அநங்கனாகிய வேள் அதை அறிந்தனன்—எ-று. (உ௯)

மனங்கள் சாதிப்பன்மை.

இணைநெடுங்கணிருமருங்கினுஞ்சேர்ந்துழ ... ... *
அணையணைந்திடுபுண்டவராவெனப் ... ... *
புணர்நலங்கிளர்கொங்கைபுழுங்கிட ... ... *
உணர்வழுங்குபிரிந்தவளாயினள் ... ... *

(இ-ள்) தம்முள் ஒத்து நெருங்கிய தனங்களையுடைய உயர்ந்த மதியைப்போலுடைய ஒருத்தி உயர்ந்த பூவணையிலே சேர்ந்து இடிபோல மணக்கப்பட்ட பாம்புபோல நெருங்கிய அழகுபெற்ற கொங்கைகள் புழுங்கவும் அறிவுகெடவும் வருந்திப் பெருமூச்சுவிட்டாள்—எ-று. (௩௰)

ஆம்பலொத்தமுதூறுசெவ்வாய்ச்சியர் ... ... *
தாம்பதைத்துயிருட்டமொறுவார் .. .. *
தேம்புசிற்றிடைசீதையைப்போற்சிறி ... ... *
தேய்பில்பெற்றிலரொக்கனமுடம்பே ... ... *

(இ-ள்) செவ்வாம்பலையொத்துச் சொல்லாகிய அமுதமுண்டாகப்பெற்ற சிவந்தவாயையுடைய மாதர்கள் பதைத்து உள்ளே உயிர் தடுமாறுவாராகிய சனபாரத்தால் வருந்துகின்ற சிறிய இடையையுடைய சீதாபிராட்டியைப் போலச் சிறிதளவையும் பெற்றிலர் எவ்வாறுமென்றாம்-எ-று. (௩௧)

வேர்த்துமேனிதளர்ந்துயிர்விம்மலோ ... ... *
டார்த்தியுற்றமடந்தையராரையுந் ... ... *
தீர்த்தனித்தனைசிந்தையிற்செங்கணிற் ... ... *
பார்த்திலானுட்பரிவிலனென்றான் ... ... *

(இ-ள்.) உயிர்நிலைதளர்ந்து வருத்தத்தோடு விருப்பம் முற்றப்பெற்றுக் கவலையையடைந்த மாதர்களியாரையும் இப்புருடோத்தமன் சிறிதுங் கருத்திலும் செந்தாமரைமலர்போன்ற கண்களாலும் நோக்கிலான் ஆதலால் உள்ளத்தில் அன்பில்லாதோன் என்றாள்—எ-று. (௩௨)

இத்தனை என்பது இலக்கணையானே சிறிதுமெனப்பொருடந்தது. முற்றும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது, நாணித்தனையுமிலாதாய்நப்பின்னை காணினென்னும் விட்டுசித்தர் அருளிச்செயலிலும் இத்தனையுமென்பதற்குச் சிறிதுமெனப்பொருள்படல்காண்க அன்றியும் அதிசயியார்த்தியானத்தானுந்தெற்றெனவுணர்க.

வையம்பற்றியமங்கையரெண்ணிலர் ... ...*
ஐயன்பொற்புக்களவிலையாதலால் ... ...*
எய்யும்பொற்சிலைமாரனுமென்செய்வான் ... ...*
கையம்பற்றுடைவாளினுங்கைவைத்தான் ... ...*

(இ-ள்.) தேசைப்பற்றிச்செல்கின்ற மங்கையர்கள் அளவில்லார் ஐயனுடைய அழகுக்கு அளவில்லை அக்காரணத்தால் அம்மாதர்களை எய்யாநின்றஅழகியவில்லையுடைய மன்மதனும் என்னசெய்வான் தன்கையில் அம்புகளில்லாமல் உடைவாளினுங் கைவைத்தான்—எ-று. (௫௩)

நானவார்குழனாரியரோடலால் ... ...*
வேனில்வேளொடுமேலுறைவார்களோ ... ... *
டானபூசலறிந்திலமம்புபோய் ... ... *
வானநாடியர்மார்பினுந்தைத்தவே ... ...*

(இ-ள்) மணமமைந்த நீண்டகூந்தலையுடைய இம்மாதர்கள்பால் நடந்த போரையல்லாமல் வசந்தகாலத்திற்குரிய மன்மதனுக்கு, சுவர்க்கத்திலவசிக்கின்ற தெய்வப்பெண்கள்பால் நடந்தபோரை அறிந்தோமில்லை அவனுடைய அம்புகள்சென்று அவ்வானநாட்டுப் பெண்களுடைய கொங்கைகளிலுந்தைத்தன—எ-று. (௫௪)

வானநாடியரென்பது சுட்டின்பொருளதாய்நின்றபெயர். சீராமபிரானுடையவடிவழகைக்கண்டு மேலுறைவார்களும் நிறையழிந்தனரென்பதுகருத்து,

மருண்மயங்குமடந்தையர்மாட்டொரு ... ...*
பொருணயந்திலன்போகின்றதேயிவன் ... . *
கருணையென்பதுகண்டறியான்பெரும் ... . *
பரிணதன்கொல்படுகொலையானென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) மிகுதியுமயங்குகின்ற மங்கையர்களிடத்தில் ஒரு பொருளையும் விரும்பாதவனாய்ச் சும்மாபோகின்றதே இவனதுசெயல். ஆகலால் கருணையென்பதைக் கண்டறியான் (மங்கையர்பால்கருணையின்மையால்) பெருமையாகிய பக்குவப்பட்ட ஞானமுடையானோ இச் சீதாபிராட்டியை மணக்கச்செல்வதினால் அவனல்லன் மிக்ககொலைபுரிபவனென்றாள்—எ-று. (௫௫)

தம்மைக்கண்டோனுக்கவு மின்றிச்சேறலினோர் பொருணயந்திலனென்றாள். ஓர்பொருளென்பதில் இழிவுசிறப்போடு முற்றுப்பொருள்படநின்ற வும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது. இவனதுசெயல்-எ-று, அவாய் நிலையான்வந்தது. ஏகாரம் இசையெச்சம்.

தொய்யில்வெய்யமுலைத்துடிபோலிடை ... ... *
நையுநொய்யமருங்குலொர்நங்கைதான் ... ...*
கையுமெய்யுமறிந்திலள்கண்டவன் ... ...*
உய்யுமெய்யுணர்த்தளர்ந்தோய்வுற்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) தொய்யிலெழுதிய காமவெப்பத்தையுடைய கொங்கைகளால் உடுக்கைபோன்ற இடைவருந்துகின்ற ஒரு தொய்யமருங்குலையுடைய நங்கையானவள் கையும் மெய்யும் அறிந்திலள் கண்ட தோழியானவள் பிழைப்பாள் பிழைப்பாளென்று சொல்லும்படி உடல்தளர்ந்து செயலற்றாள்—எ-று. (௩௫)

பூசலார்ப்புரி பவர்போலொரு ... ... *
பாகின் மென்மொழிதன் மலர்ப்பாதங்கள் ... ... *
சேகுசேர்தரச் சேவகன் றேரின்பின் ... ...*
ஏகுமீளுமிதெஞ்செய்தவாறரோ ... ...*

(இ-ள்.) கருக்கனாப்பாகின் மதுரம்போலும் மதுரமாகிய சொற்களையுடையாளொருத்தி கமுகமரத்திற்பூட்டிய ஊஞ்சலிலாடுவாளைப்போல மலரினது மென்மைபோலு மென்மையாகிய பாதங்கள் சேப்பேறும்படி வீரனுடைய திருத்தேரின்பின் பலகால்செல்வாள் மீளுவாள் இது யாது செய்தவிதம்.
தொழிற்றன்மையுணர்ந்து நெறியாலிறந்தகாலம் ஏகு மீளுமெனவெதிர்காலமாயிற்று

பெருத்தகாதலிற் பேதுறுமாதரின் ... ...*
ஒருத்தி மற்றவொருத்தியை நோக்கியே ... ...*
கருத்துமவ்வழிக் கண்டதுண்டோவென்றாள் .. ...*
அருத்தியுற்றபின் நாணமுண்டாகுமோ ... ...*

(இ-ள்.) ஆசையிருந்தபின் நாணமுண்டாயிருக்குமோ இராது ஆகலால் மிக்ககாதலினாலே மருட்சியடைந்த மாதர்களுக்குள் ஒருத்தி, அங்கேயொருத்தியை நோக்கி என் மனத்தையும் அந்தராமபிரான்பால கண்டதுண்டோ வென்றாள்—எ-று. (௩௮)

நங்கையங்கொரு பொன்னனையாள் சுற்றத் ... ...*
தங்களின்னுயிருங் கொடுத்தார்கையர் ... ...*
எங்களின்னுயிரெங்களுக்கீகிலா ... ...*
வெங்கணெங்கணைவீரனிதென்கொன்றாள் ... . *

(இ-ள்.) அங்கே பொன்னிற்சிறந்தாளாகிய ஒருநங்கை இவனுடைய சுற்றத்தார், தம்மைவிரும்பியடைந்தோர் இடரினின்று தவறும்படி தங்களுடைய இனிய உயிரையுங்கொடுத்தார் எங்களுடைய இனிய உயிர்களை எங்களுக்கு ஈயாததாட்சிண்ணியமின்மை எவ்வாறு இவன்பாலுண்டாயதென்றாள்.

நாமத்தாலழியாளொரு நன்னுதல் ... ...*
சேமத்தார்வில்லிறுத்தது தேருங்கால் ... ...*
தாமத்தார்குழற் றூமொழித்தோகைபாற் ... ...*
காமத்தாலன்று கல்வியினாலென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) (யானிவனைவிரும்பாநிற்கத்தானென்னை விரும்பிலனெனப்புறத்தேசொல்ல) அச்சத்தால் தன்னுள்ளே யழிவாளாகிய நல்லநெற்றியையுடைய ஒருபெண் (சீதாபிராட்டியினுடைய கன்னித்தன்மைக்கு) காவலாகிய வெற்றிமாலைபூண்டவில்லை இவன்முறித்ததை ஆராயுமிடத்து அகிற்புகையும் மாலையுமமைந்த கூந்தலையும் தூயமொழியையுமுடைய சானகியிடத்தில்

லவத்தவிருப்பத்தாலன்றோ தனுவேதத்தில் தனக்குண்டாகிய கல்விப்புலமை யைப்பிறர்க்குக்காட்டவேண்டுமென்பதினாலே யன்றாள்—எ-று. (௬௰)

ஆரமுந்துகிலுங்கலனியாவையுஞ் ... ...*
சோரவின்னுயிர்சோருமொர்சோரிழை ... .*
கோரவிலிமுன்னேயனைக்கொல்கின்ற ... ... *
மாரவேளின்வலியவரியாரென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) முத்துவடமுஞ்சேலையும் மற்றை அணிகள்யாவுஞ்சோர்ந்துவிழு ம்படி இனியஉயிர்சோர்கின்ற அவிழ்ந்தகூந்தலையுடைய ஒருத்தி கணவ னுக்கு அச்சத்தைத்தருகின்ற திரியம்பகனென்னும் சிவபெருமானாகிய இவனுக்கு முன்னே அச்சமில்லாமல் எவ்வுயிரைக்கொல்லாநின்ற மாரவேளினும் வலியு டையவர் யாவரென்றாள்—எ-று. (௬௧)

மாதரின்னணமொழிந்திடவள்ளல்போய்க் ... ... *
கோதிலைத்தைமிட்டனுங்கோசிக ... ...*
வேதபாரனும்பயிலமண்டபம் ... ...*
எதிர்மன்னர்தொழுதெய்தினான் ... ... *.

(இ-ள்.) மாதர்கள் இவ்வாறுமொழிந்துக்கொள்ளவள்ளலாகிய ஸ்ரீராமபிரா ன்சென்று விரும்பவிருப்பவெவிச்சைசெயன்றும் குற்றமில்லாத சித்ரை யையுடைய வசிட்டமுனியும் விசுவாமித்திரனென்னும் அந்தணனும் வீற் றிருக்கின்ற மண்டபத்தைக்குற்றமில்லாதமன்னர்கூட்டந்தொழுதுசேர்ந்தான்.

வேதமுடிவைக் கண்டவனென்னும்பொருள்தரும் வேதபாரகனென்னும் ஆரியமொழி வேதபாரனென்றாயது.

திருவிளையகன்பினிற்றிரிந்தாலெனத் ... ...*
தருவின்மாமணிபார்த்துயில்வரப் ... ...*
பருவமேகம்படிந்ததுபோற்படிந் ... ...*
திருவர்தாளுமுறையினிறைஞ்சினான் ... ...*

(இ-ள்) திருமகள் நாயகனாகிய ஸ்ரீராமபிரான் மாசில்லாதசிறந்தமணிவட ங்கள், மின்னல்கள் திரிந்தாற்போல மார்பில் அசைந்துலாவக் கார்காலத்து மேகம்நிலத்திற்படிந்ததுபோல நிலத்திற்படிந்து அவ்விருமுனிவர்களுடை ய பாதங்களையுமுறைமையின் வணங்கினான்—எ-று. (௬௨)

இறைஞ்சவல்லவரேத்தினரேவலோர் ... ...*
நிறைஞ்சபூந்தவிசேறிநிழற்கர்போல் ... ...*
புறஞ்செய்தம்பியருட்பொலிந்தானரோ ... ...*
அறஞ்செய்காவற்கயோத்தியிற்றோன்றினான் ... ...*

(இ-ள்.) அறத்தை அழியாது பெருகச்செய்கின்ற காப்பின் பொருட்டு திருவயோத்தியில் அவதரித்த ஸ்ரீராமபிரான் வணங்காநிற்க அம்முனிவரி ருவரும் தன்குணஞ் செயல்களைப் புகழ்ந்தவர்களாய் இருவென ஏவ அலங் காரத்தால் நிறைந்தபொலிவுடைய ஆசனத்தில் ஏறித் தன்னிழல்களைப்போ லப் பிரியாதுபக்கமிருக்குந் தம்பியர்களுக்குள் விளங்கினான்-எ-று.

ஐந்து அஞ்சு என்றாயதுபோல நிறைந்த நிறைஞ்சவென்றாயது. இது போலி.

ஆனமாமணிமண்டபமன்னது ... ...*
தானைமன்னன்றமரொடுஞ்சார்ந்தனன் ... ...*
மீனெலாந்தனைப்பின்வரவெண்மதி ... ...*
வானிலாவுறவந்ததுமானவே ... ...*

(இ-ள்.) திக்கியவின்பத்ததாகிய திருமாமணி மண்டபத்தை யடைந்த மண்டபத்திலே சேனைமிகுதியுடைய சக்கரவர்த்தி உறவினரோடு தன்னுடைய பின்னிங்களில் விண்மீன்களெல்லாம்வர வெண்மையாகிய சந்திரன், பாயிலில் வந்து குமட்டடி வந்ததை ஒத்திருக்கச்சார்ந்தான்—எ-று. (௬௫)

தன-எ-து-குறிப்புப்பெயரெச்சம்.

வந்துமாதவர்பாதம்வணங்கிமேற் ... ...*
சிந்துதேமலர்மாரிசிறந்திட ... ...*
அந்தணாளர்களாசியொடாசனம் ... ...*
இந்திரன்முகநாணுறமேவினான் ... ...*

(இ-ள்.) அவ்வாறுவந்து மாதவர்களுடைய பாதங்களை வணங்கித் தன்மேல் தூவிய தேன்பொருந்திய மலர்மழைமிகுதியும் விழாநிறைக அந்தணாளர் கூறும்வாழ்த்தோடு, இந்திரன்முகம் நாணும்படி ஆசனத்தில் ஏறி வீற்றிருந்தான்—எ-று. (௬௬)

கங்கர்கொங்கர்கலிங்கர்குலிங்கர்கள் ... ...*
சிங்களாதிபர்சேரலர்தென்னவர் ... ...*
அங்கர்சீனர்குலிந்தரவந்தியர் ... ... *
வங்கர்மாளவர்சோளர்மராடரே ... ... *

(இ-ள்.) கங்கரும் கொங்கரும் கலிங்கரும் குலிங்கரும் சிங்களதேயத்தரசரும் சேரரும் பாண்டியரும் அங்கரும் குலிந்தரும் அவந்தியரும் வங்கரும் மாளவரும் சோழரும் மராடரும்—எ-று. (௬௭)

மானமாகதர்மச்சர்மிலேச்சர்கள் ... ...*
ஏனைவீரவிலாடர்விராடர்கள்... ... ... *
சீனர்தெங்கணர்செஞ்சகர்சோமகர்... ... . *
சோனகேசர்துருக்கர்குருக்களே... ... ... *

(இ-ள்.) மிக்கமானத்தையுடைய மாகதரும் மச்சரும் மிலேச்சரும் மற்றைமிகுந்தவீரத்தையுடைய விலாடரும் விராடரும் மாசீனரும் தெங்கணரும் செஞ்சகரும் சோமகரும் சோனகதேசத் தரசர்களும் துருக்கரும் குருநாட்டாரும்—எ-று. (௬௮)

சீனமென்று சண்டுங்கூறியது சினம் மாசீனமெனச் சீனமிருவகைத்தாகலின்.

எறியாதவரோடிறற்கொங்கணர்... ... ... *
சேதிராசர்தெலுங்கர்கருநடர்... ... ...*
ஆதிவானங்கவித்தவவனிவாழ்... ... ...*
சோதிநீண்முடிமன்னருந்துன்னினார் .. ..*

(இ-ள்) ஆயுதங்களிற்சிறந்த யாதவரும் எழுவகையையுடைய கொங்கணரும் சேதுநாட்டரசரும் தெலுங்கரும் கருநாடரும் (முதலானோர்) முதன்மையாகிய ஆகாயத்தால் கவியப்பட்ட பூமியிலே வாழ்கின்ற ஒளிமிகுந்த முடியையுடைய மற்றுமுள்ள மன்னர்களியாவரும் வந்தார்கள் — எ-று. (௪௯)

அரசர்களைத் தனித்தனிக் கூறியவழி யொருமையாற் கூறாது பன்மையாற் கூறியது அவ்வவ்வரசனுந் தன்றன் னுறவினரோடு வந்தமை புணர்த்தற்கென்க, இங்ஙனங் கூறாது சாமானியர ரொருவனுமுளனல்லையென்பார் வானங்கவித்தவனியாழ்மன்னரென்றார்.

தீங்கரும்பினுந் தித்திக்கு மின்சொலார் ... ...*
தாங்குசாமரைமாடு தயங்குவ... ... ...*
ஓங்கியோங்கிவளர்ந்துயர்கீர்த்தியின்... ... ...*
பூங்கொழுந்துபொலிவனபோன்றவே... ... ...*

(இ-ள்) மதுரமாகிய கரும்பினுந் தித்திக்கு மினியசொல்லையுடைய கணிகையர் கையிற்றாங்கிய சாமரைகள் சக்கரவர்த்திக்கு இருபக்கங்களிலுமசைந்தசையாநிற்பவை, மிகவும் ஓங்கிவளர்ந்து அவனையோருடைய கீர்த்தியினும் உயர்ந்திருக்கும் பொலிவாகிய கொழுந்துகள் விளங்குவனபோன்றன.

சுழலும் வண்டுமிஞிறுங் கரும்பருந்தும் ... ... *
குழலும் வண்டுபயில்கோதையர்... ... ...*
மழலைமென்மொழி கூறுபல்லாண்டொலி ... ... *
படலையாழிசையோடுமயிர்ந்தவே.. ... ...*

(இ-ள்) சுழலலையும் மிஞிறென்னும் வண்டும் கரும்பென்னும் வண்டும் சூழ்கின்ற மணம்பொருந்திய தேனையுடைய மலரையணிந்த கூந்தலாராகிய சுமங்கலைமாதர்கள் தேனையுடைக்குழலியினிசையோடு மாறுபடாது பொருந்தப் பாடும்பல்லாண்டோசைகள் (அவருடைய) மழலைச்சொல்லைப்போலத் தயங்கி நிசைகளோடு மிகுந்தன — எ-று. (௫௧)

வெங்களிற்றினையிறைவன்றனிவெண்குடை ... ...*
திங்கடங்கள்குலக்கொடி சீதையா... ... ... *
மங்கைமாமணங்காணியவந்தருள் ... ...*
பொங்கியோங்கித்தழைப்பதுபோன்றதே ... ...*

(இ-ள்) கொடுமையாகிய யானைச்சேனையுடைய சக்கரவர்த்தியினது ஒப்பற்ற வெண்கொற்றக்குடைவிளங்குதல், சந்திரன்தனது குலத்திற்றோன்றிய கொடியையொத்தவளாகிய சீதையென்னும்மங்கையினது பெருமையாகிய திருக்கலியாணத்தைக் காணும்படிவந்து அருள்மிகுந்து ஓங்கிப் பூரிப்பது போன்றது — எ-று. (௫௨)

தங்களென்றது திங்களையுள்ளிட்டாரை. பொங்கியென்னும் வினையெச்சம் ஓங்கியென்னு முதல்வினையொடு முடிந்தது. உயிர்க்குணப்பலவற்றுள்ளும் அருளொன்றுகலின் அதுசிறப்புடையாயிற்று.

உடுபேர்விடமின்றியொன்றும்வகை ... ...*
நீடுமாகடற்றானைநெருங்கலால் ... ... *

ஆடன்மாமதயானைச்சனகர்கோ ... ... *
னாடெலாமொருநன்னகராயதே ... ... *

(இ-ள்) இருந்த நிலையினின்றுதப் [illegible] மிடமில்லாமல், ஒன்றும்படி பொங்குகின்ற பெருங்கடல்களைப் போன்ற படைகள் நிறைவதினாலே போரில்வல்ல குதிரைச்சேனையையும் மதத்தையுடைய யானைச்சேனையையுமுடைய சனகர்களுக்கு அரசனது தேசமெல்லாம் ஒப்பற்றசிறந்தநகரமாயது-எ-று.

இன்றியென்னும் வினையெச்சக்குறிப்பு நெருங்கவென்னுந் தொழிற்பெயரொடு முடிந்தது.

ஒளிர்ந்தவில்லன்னொளியொண்ணுதற்றந்தைதன் ... ... *
பொழிந்தகாதலொடரப்பொருளெலாம் ... ... *
அழிந்துவந்துகொண்டாடவினன்புதான் ... *
இழிந்துளார்க்குமிராமற்குமொத்ததே ... *

(இ-ள்) ஒளிதங்கிய நெற்றியையுடைய சானகிபிராட்டிக்குத் தந்தையாகிய சனகமகாராசனுக்கு, வரம்பில்லாத தன்காதலானது (அங்குவந்தோர்யாவரிடத்தும்) தொடர்தல் காரணமாகத் தம்பொருள்களெல்லாமழியும்படி உவந்து [illegible] பெருமையைப் பாராட்டலால் காதலானது, ஏவலாளர்களுக்கும் [illegible] க்ஷத்திரிய ஸ்ரீராமபிரானுக்கும் ஒத்திருந்தது இதுவும் [illegible] இனி சொல்ல [illegible] விட்டனயாவை—எ-று. (௫௭)

௨௰-வது-உலாவியற்படலமுற்றிற்று.



௨௧-வது-கோலங்காண்படலம்.



தேவியர்மருங்குசூழவிந்திரனிருக்கைசேர்ந்த ... ... *
ஓவியமுயிர்பெற்றென்னவுவந்தரசிருந்தகாலை ... *
தாவில்வெண்கவிகைச்செங்கோற்சனகனைமுனிவனோக்கி ... *
மாவியனோக்கினாளைக்கொணர்கெனவசிட்டன்சொன்னான் ... *

(இ-ள்) சிங்காதனத்திற்சேர்ந்த பிரதிமை உயிர்பெற்றாற்போல, தன்தேவியர் அனைவரும் பக்கத்திற் சூழ்ந்திருக்கும்படி சக்கரவர்த்தி உவந்து அடங்கி வீற்றிருந்தகாலத்தில் கெடுதலில்லாத வெண்கொற்றக் குடையையும் செங்கோலையுமுடைய சனகமகாராசனை வசிட்டமுனிவன் இனிதாகநோக்கித் திருமகளைப்போல அழகுமுதலியன அமைந்த அழகுடைய சீதையைக்கொண்டுவாவெனச் சொன்னான்—எ-று. (௧)

மாவியனோக்கினாளென்பதற்கு மானின்விழிபோலப் பொருந்திய கண்களையுடையாளெனினுமொக்கும். வசிட்டன் தேவிகளுடனிருந்த சக்கரவர்த்தி ஓவியமுயிர் பெற்றென்ன விருந்தானென்றுணர்க. இந்திரனிருக்கையென்பதற்கு அரசனிருக்கை யென்பதுபொருள். இவ்வாறே வடநூலாரும் இந்திரஸ்தானமென்ப.

உரைசெயத்தொழுதகையனுவந்தவுள்ளத்தன்பெண்ணுக் ... *
காரியைத்தருதியீண்டென்றாயிழையவளையேவ ... *

கரைசெயற்கரியகாதல்கடாவிடக்கடிதுசென்றார் ... *
பிரசமொத்தினியசொல்லார்பேதைதாதியரிற்சான்றார் ... *

(இ-ள்) வசிட்டமுனிவன் சொல்லாநிற்கையில் கொழுநகையனும் உலகத்து உள்ளதனுமாகிய சனகமகாராசன் இங்கே பெண்களுக்காகிய அழைத்துவாருங்கோளென்று கூறிச்செய்த ஆபரணம் அணிந்த மாதர்களை எவ்வளவுசெய்தற்கு அரிய அன்பானது நடத்துதலால் விரைந்துசென்று தேனைப்போன்று இனிமையாயுள்ள சொல்லாராகிய அம்பாதர்கள் சீதாபிராட்டியினுடையதாதிமார்களிடத்தில் இச்செய்தியைச்சொன்னார்கள்-எ-று.

அமிழ்தமைத்துணைகள்கண்ணுக்கணிசெயவமைக்குமாபோல். *
உமிழ்சுடர்க்கலன்கணங்கையுருவினைமறைப்பதோரார் ... *
அமிழ்துறைச்சுவைசெய்தன்னவழகினுக்கழகுசெய்தார் ... *
இமிழ்திரைப்பரவைஞாலமேழைமையுடைத்துமாதோ ... *

(இ-ள்) இமைக்கின்ற இரண்டு இமைகள்கண்ணுக்கு அழகைச்செய்யப்படியதைப்போலஒளியைவீசுகின்ற அணிகளை, பெண்ணிற்சிறந்தாளுடைய திருவுருவத்தை மறைக்கும் என்று அறியாமல், இயற்கையாகிய மதுரமுள்ள அமுதத்துக்கு (வேறுபிறபொருள்களால்) மதுரம் உண்டாக்கல்போல அழகாகிய பொருளுக்கு அழகுசெய்தார்கள் (ஆதலால்) ஒலிக்கின்ற அலையையுடைய கடல்சூழ்ந்த உலகம் அறியாமையையுடையது—எ-று. (௬)

கண்ணன்றனிறந்தன்னுள்ளக்கருத்தினைநிறைத்துமீறிப் ... *
புண்ணியநிறைந்தகொடிகளோடியுலகெங்கும்பரந்தவென்ன ... *
வண்ணஞ்செய்கூந்தற்பாரவலயத்துமழையிற்றோன்றும் .. *
விண்ணின்றமதியின்மென்பூஞ்சிகழிகைக்கோதைவேய்ந்தார் *

(இ-ள் ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருநிறமானது தனது உள்ளமாகிய நெஞ்சிடத்தைநிறைத்து மேலேவளர்ந்து அந்நெஞ்சினின்றும் ஓடி உலகமுழுமையும்படர்ந்தனவாகிய கொடிகளைப்போல அழகைச்செய்கின்ற கூந்தற்பாரமாகிய வட்டத்தில் பெய்யுமேகத்திற்றோன்றுகின்ற கிரணங்கள்விரிய நின்றசந்திரனைப்போலத்தோன்ற மெல்லியபூக்களாலதொடுத்த சிகழிகையாகியமாலையை அணிந்தார்கள்—எ-று. (௭)

விண்ணின்ற-என்பது-விண்ணினின்றவெனத்தொக்கது. கருத்து தொழிலாகுபெயர்.

விதியதுவகையால்வானமீனினம்பிறையைவந்து ... ... *
கதுவுறுகின்றதென்னக்கொழுந்தொளிக்குலத்தூக்கி ... *
மதியினைத்தந்தமேகமருங்குநாலளைப்பதென்னப் ... ... *
பொதியிருளகபத்திப்பூட்டியபூட்டுவிட்டார் ... ... *

(இ-ள்) (கூடுதற்கு ஏதுவாகிய) ஊழினதுவகையால் விண்மீன்கூட்டங்கள் பிறைச்சந்திரனிடத்துவந்து கூடுகின்றதுபோலச்சுட்டியென்னும் அணியை ஒளிநிரம்பத்தொங்கஅணிந்து பூரணசந்திரனைப்புறத்தேசெலவிட்

மேகம் அதன்பக்கத்தில் நாளை நீட்டிவிட்டது போல, முழுமுருகனையொத்த அளவந்தியில் பூட்டித்திரிய பூட்டெடுத்தைய அணியைப் பூட்டினார்கள்.
கொழுந்தென்றது கண்டிப்பானக்காய்ந்தது உவமைவாகு பெயராய்க் கட்டியையுணர்த்திற்று.

வெள்ளத்தின் சடிலத்தான்றன் வெஞ்சிலையிறுத்த வீரன் ... *
றாளைக்கண் ணுற்றசோர கணிட் பெருந்தெய்வம் பகினே ... *
அள்ளிகொண்டகன்றகாலை பல்லவன் சொலாக் கொலெல்லம் போல் *
உள்ளத்திருசலாதிந்தைத் திருழுமிழவிட்டார் ... ... *

(இ-ள்) கங்கையைத்தாங்கிய சடையையுடைய சிவனது வெஞ்சிலையை முறித்தவீரன், தன்னுயிர்தன்னுட்படவும் உடலுடனுயிரும் ஒப்பில்லாத பெருமையாகிய பெண்ணைலத்தைத் தொலைவில் நிற்ற இடைத்தையொத்த உடையபுடைய குரானைக்கண்டு ஆடிவேளையாக நினைப்பாளன்று உள்ளத்தை ஆடிப்போல உருவலாயிருக்கின்ற தழுங்கினுள் விசுகாபாடு வாதிலாதாசகிருந்தனர்.

சோணவிர்ப்பங்கள்வரத்து முழுமிருந்தனையகலிடத்தி ... ... *
தீ வடிவலைய கட்டம்மினி மையவணையணிவித்தார் ... ... *
மானணிநோக்கிற்கு ரித்தமங்கலக்கழுத்தக்கிசெல்லாந் ... *
தானணியானபோற்றத்தனக்கணியானதே ... ... *

(இ-ள்.) மானினது நோக்கம் போன்ற அழகிய நோக்கத்தையுடைய மாதரானைப்படி வாவெல்லாருடைய மங்கலமாகிய கழுத்துக்கட்டியம் திருமாங்கலியமென்னும் அணியாது ஏனைக்கு அணி ஆதல் இடையிடையே அழகையுடைய காதலை பெண்கள் இனையபுணரப கையிலழகுறத்தாங்கிய பாக்குச் சின்னியம் என்னும் அந்தணனது கொலத்தகழுத்தில், குறைபாடின்றித் தொழில்முற்றிய அணிகளினுயிர் மற்றைய அணிந்தார்கள் — எ-று. (ரு)

இப்பிராட்டியாரை அணிவித்துக்கொண்டிறையவனுடைய அருந்ததியாரைக் குணமாகக் கடலாடுமியல்பினராகிய அந்தரியர், உமையாளொக்கு மங்கையர் முதலியோருடைய கண்டங்கட்குத் திருவெல்லுமணியாய் நின்றவாராதலின் இப்பிராட்டியின் கண் மேலொப்பிக்கின்ற தெய்வ மங்கலம் பாரிசுவணியத்தின் மேதுவ் குறிக்கொணாக்கரிய அருந்ததிசாரதாவகை கோணமிகவகையாக அடியிருந்தனை யாகண்டமென்று.

கோலவில்லாவணமீன் கறிவையையோங்கொக்கெந்தம்யே கோ ... ... *
வாணிலாவயிற்றுச் செவ்விவளர்பிறை கொண்டுகவேதா ... ... *
நாணிலாநகையினிற்றளிர் நாக்கவழுத்துக்கவிதய்யோ ... *
பூவிலாமூல மேலாமுத்தையாம் புகல்வதென்னோ ... ... *

(இ-ள்) (தம்பூன்) மாறுபாடவில்லாமலெவைத்திரணைக்கியில்லீமிசைகொக்கொத்தவடமென்பேறு வாளொகிய நிலவுவிளங்கிய அழகியவளர்கின்ற பிறையைப் பகுத்தபின் வெவ்வேறு நாணை காரணமாகத் தோன்றுகின்ற நகையையுடைய பல்லினிற்ற வெண்ணிலாவோடு கலந்த தோற்றமமென்றுபெறு புணைமைந்தசொல்லுகைகளின் மேலணிந்த முத்துவடத்தை நான் இவ்வண்ணமென்று குறித்துச்சொல்வது யாது — எ-று. (சு)

கோணிலா என்பதைக் கோண் இலாவெனப்பிரிக்க இலா-எ-து, தொகுந்தது, வானமீன்கள் கோணிலாயவியைவன என்றது திரட்சியாகி ஒன்றை ஒன்று ஒத்தவுருவினவும் நிலவெறிப்பனவுமாயினவற்றை. நாணென்றது பிராட்டி தாளிதுகாறுங் கன்னிமாடத் துறைந்து தாதியர் செவிலியர் தாயர் தவ்வையரெனப்படு மாதர்களோடு பயின்றவளாதலி னிது போது சக்கரவர்த்திமுதலிய அரசர்களும் வசிட்டர்முதலியமுனிவர்களும் தங்ளை மணம்புரியுமாறு வெருவிலைபுமுத்த ஈவீரனுமாகிய ஆண்மக்கள்நிறைந்த அவைக்களத்துச் சேறல்வேண்டுதலினுளதாவதோர் நாணத்தை அதுகாரணமாக நகைதோன்றல்மங்கையர்க்கியல்பு என்கோ எம்பதற்குத் தன்மையொருமை யெதிர்காலவினைமுற்றுப் பொருள்கோடலேயன்றி என்க வெனவியங்கோள் வினைமுற்றீற்றகரந்தொகுத்ததெனக்கொண்டு என்றுசொல்லக்கடவேனென்பொருள்கூறினு மிழுக்காது. ஓ-ஐயம்.

மொய்கொள் சீறடியைச் சேர்ந்து முளரிக்குஞ் செம்மையீந்த... *
கையலாளமுத மேனி தயங்கொளி தழுவிக்கொள்ள ... ... *
வெய்யபூண் முலையிற் சேர்ந்த வெண்மூத்தஞ் சிவந்தவென்றால் *
செய்யளைச் சேர்ந்துளாருஞ் செய்யராய்த் திகழ்வரன்றே ..... *

(இ-ள்) (புலவர்கூறு முவமைப்பொருள்களோடு ஒப்பாகுமொன்று) போனாக் காள்ளுகின்ற சிறியசீர்பாதங்களை அடைந்த செந்தாமரைமலருக்கும் செம்மையையீந்த சீதாபிராட்டியினது அமுதத்தி னினிமையை யொத்த இனிமையாகிய திருமேனியில்விளங்குகின்ற ஒளியினால் தழுவப்படுதலால், (ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருத்தோள்களைத்தழுவும்) விருப்பத்தையுடைய பூணணிந்த கொங்கைகளிற்சேர்ந்த வெண்மையாகிய முத்துவடமுஞ் சிவந்தன என்று கூறின் ஞானவொழுக்க முதலியவற்றிற்சிறந்த அறிவுடையோனைச் சேர்ந்தவெள்ளறிவினருஞ் சிறந்த அறிவினராயே விளங்காநிற்பர்-எ-று ()

உவமைப்பொருள்களில் முளரிசிறந்ததாகவி னும்மைசிறப்பு. வெண்முத்தவுமெனச் சிறப்பும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது. சேர்ந்துளாரும் இழிவுசிறப்பு அன்றீற்றே தேற்றம். செய்யராய்த் திகழ்வரென்றதனால் சேர்ந்துளார் வெள்ளறிவினரென்பது பெறப்பட்டது.

கொமையுற வீங்குகின்ற குலிகச் செப்பனைய கொங்கை... ... *
சுமையுற நுடங்குகின்ற நுசுப்பினாள் பூண்செய் தோளுக் .. *
கிமையுற விமைக்குஞ் செங்கேழ் மணிமுத்தின் றேய் ... *
அமையிலை யமைவதுண்டா மாகி லொப்பாகுமன்றே... ... *

(இ-ள்) இங்குலிகத்தாலமைத்த கிண்ணத்தையொக்க, வட்டமுறப் பருக்குங் கொங்கைகளாகியசுமையினால் மிகத்துவளுகின்ற இடையையுடைய சீதாபிராட்டியினது பூணணிந்த தோளுக்கு, பார்ப்போருடைய கண்கள் கூசும்படி ஒளிர்கின்ற செவ்வொளியையுடைய ஒருசாதியாயுள்ள பதுமராகமணிகளை முத்துக்களோடு மூங்கிலானது தன்னிடத்தில்மிகுதியும்பொருந்தவுண்டானால் தேற்றமாய் ஒப்பாகும்—எ-று. (ம)

தளைபவிழ் கோதையோதிச் சானகி தளிர்க்கையென்னு .. *
முளரிகளிராமன் செங்கைமுறைமையிற் றீண்ட நோற்ற ... *
வளியன அங்குற் போதுங் குலியலவாகுமென்றால்... ... ...*
இளவெயி லெற்றியன்ன வெரிமணிக் கடகமிட்டார்... ... ...*

(இ-ள்) முறுக்கவிழ்ந்த மலர்மாலையணிந்த கூந்தலையுடைய சானகிபிராட்டியினுடைய தளிரினதுமென்மையையும் நிறமும்போன்ற மென்மையு நிறமு மமைந்த கைகளென்னும் தாமரைமலர்கள் ஸ்ரீராமபிரானுடைய செங்கைகளால் மேவதவிறப்படி நீண்டப்படத்தவம்புரிந்தனயாவரும் இரங்குந் தன்மையன இராக்காலத்தும் குவியாதன ஆகுமெனக்கருதி அக்கரங்களில்இளவெயிலைக்கற்றிற்றாற்போன்ற பதுமராகமணியாலமைத்தகடகத்தையணிந்தார்.

தளையவிழ்கோதை-எ-து- சினைவினைமுதன்மேனின்றது தளையவிழ்தற்குரியமலர் கோதைக்குச்சினையாகலின்.

சில்லியமேலோதிகொங்கைத்திரண்மணிக்கனகச்செப்பில் ... *
வல்லியுமநங்கவில்லுமான்மதச்சாந்திற்றீட்டி ... ... *
பல்லியநெறியிற்பார்க்கும்பரம்பொருளென்னயார்க்கும் .. *
இல்லையுண்டென்னநின்றவிடையினுக்கிடுக்கண்செய்தார்... *

(இ-ள்.) வட்டமாகப்பொருந்திய கூந்தலையுடைய ஸீதாபிராட்டியினது கொங்கைகளாகிய, நீலமணிபொன்றிழைத்த இரட்டைபொற்கிண்ணங்களில் கத்தூரிச்சந்தனத்தினால் பூங்கொடிகளையும் மன்மதனுடைய கருப்புவில்லையும் எழுதிப்பலவாகிய இயல்பமைந்த வழிகளினால்பார்க்கும் பரவஸ்துவாகிய இறைவனைப்போலக்கண்டோர்யாவர்க்கும் இல்லையெனவும் உண்டெனவும்நின்ற இடையினுக்குத் துன்பத்தைச்செய்தார்கள்—எ-று (௰௨)

பல்லியநெறி-எ-து-கருமஞானங்களைப்பற்றிப் பலவாய்விரிந்து கிடக்கின்றசமயவாதிசமயநெறியையுஞ் சூனியவாதருடைய நெறியையும் அந்நெறியிலேநின்றோர், உளனெனி னுளனவ னருவமிவ் வுருவுகளெனவும் உளனெனி னுளனவ னருவமிவ் வுருவுகளெனவுங் கூறுகின்றவாறே இலனென உளனென விவைகுணமுடையவனாய்நின்றுள்ள இறைவனைப்போல உலகர்கள்கண்ணுக்குப்புலப்படாமையி னில்லையெனவும தனபாரமுதலிய வுண்மையினுண்டெனவுநின்ற இடையென்றுராகவிற்பரமபொருள்பண்புவமம். சில்-தலையணியிலொன்றுமாம்

நிறஞ்செய்கோசிகநுல்சே நீவி நீவாதவல்குற் ... ... *
பறஞ்செய்மேகலையுந்தாழ்ந்தாரகைச்சும்மையும்பூட்டித் .... *
திறஞ்செய்வசிம்பற்சோதிமேனிசெயொளியிற்றீர்ந்த ... *
கறங்குபுதிரியயாருங்கண்விளக்குற்றுநின்றார் ... . *

(இ-ள் ஒளிசெய்கின்ற பட்டாடையுந்நுண்ணிழையாடையாலாகிய கொய்சகமும் பிரியாத அல்குலின்புறத்தே யலங்கரித்த மேகலையும் உள்ளடங்கத்தாரகைச்சும்மையென்னுமணிவடத்தொகுதியைப்பூட்டி (அவ்வணிகளில் நானாவிதமாகியமணிகள் வீசுகின்ற ஒளிகள், ஸீதாபிராட்டியினுடைய திருமேனியின் செய்ய ஒளியால் தமதுநிறந்தீங்கினவாகி நாற்புறத்திலும் உலாவலினால் அங்குள்ளமங்கையர்யாவரும் கண்ணொளிமழுங்கிநின்றார்-எ-று ()

மேகலையுமென்பது கோசிகநுண்டுகி னீவிதாழ்தலன்றியெனப் பொருடாவின் இறந்ததழீஇய எச்சவும்மை தாரகைச்சும்மை உவமவாகுபெயர். கண்விளக்குறல்-தகுதியபற்றிய வழக்கு.

ஐயவாமணிச்சப்போதிணிகழுநொய்யவாடற் ... ... *
டையரவல்குலாடன்பஞ்சின்றிப்பழுத்தபாதந் ... ... *

செய்யபூங்கமலமென்னச்சேர்த்தியசிலம்புசால... ... ...*
நொய்யமெல்லநொய்யவென்றேபலபட நுவல்வதம்மா ... ...*

(இ-ள்.) செந்தாமரைமலர்போலச் சூழவணிந்த சிலம்புகளானவை பல வாறாக ஒலிப்பது, நுண்ணியனவாகும் அனிச்சமலர்களினுமிகுதியும்நொய்மையுடையனவாகிய, ஆலிலையுடைய படவரவையொத்தஅல்குலையுடைய பிராட்டியினது செம்பஞ்சூட்டாமல் இயற்கையாய்ச் சிவந்துள்ள சீர்பாதங்கள் உண்மையாய் மிகவும்நொய்மையுடையன எனக்கருதியோ அறியோம் இதுவியக்கத்தக்கது—எ-று. (௰௪)

ஐந்தாவது-உருபுப்பொருவின்கண்வந்தது. அடுக்கு இரக்கப்பொருட்டு. எ-தேற்றம், ஓ-ஐயம். அம்மா-வியப்பு.

நஞ்சினையமுதங்கூட்டிநாட்டங்களானவென்னச் ... ...*
செஞ்சவேநீண்டுமீண்டுசெவ்வரிசிதறிய ... ... *
வஞ்சமுங்களவுமின்றிமழையெனக்குளிர்ந்தகண்கள்... ...*
அஞ்சனநிறமோவண்ணலவ்வண்ணமோவறிதல்தேற்றும். ... *

(இ-ள்) அமுதத்துக்கு இடையில் விடத்தைச்சேர்த்து (அவற்றால்) கண்களாயினவென்று சொல்ல மிகவும் நேர்ந்து சென்று நீண்டு செவ்வரி சிதறிப் பொலிந்து வஞ்சமுங் களவுமில்லாமல் மேகத்தைப்போலக் குளிர்ந்து கனிந்த கண்களின் கருமை (தப்பிவிட்ட) மையினது நிறமோ சீராமபிரானுடைய நிறமோ இதுவென அறியவேண்டுவதைத் துணிவோம்—எ-று. (௰௫)

கன்னிமாடத்தில் பிராட்டியானவர் முதலில் சீராமபிரானைநோக்கியதுதொட்டு இதுகாறும்பட்டமுறை அவனது உருவெளித்தோற்றத்தைக் காண்டலால் அண்ணலவ்வண்ணமோவென, கண்ணுக்கணியெனவணியுமையோடுசேர்த்துக் கூறினார். அக்கன்னிமாடத்திலே கண் அத்திருவுருவைத்தண்டது முதலிலாகாதும் காண்கின்றமையாலும் கருதுதலால் அண்டு அண்ணலுநோக்கினானென்றவாறோ எனவும் அண்ணலவ்வண்ணமோவென்றார். யாதொருபொருளை யாரொருசொல்லாரேறிடத்துக்கூறி அப்பொருளை மற்றோரிடத்துக்கூறுதிற்புமி முன்னர்க்கூறியகூற்று ஏதேனுமோரியையபாற் பயப்பட இதுவாய் விளைந்துவிட்டலை செய்யுட்களுக்குப் பின்னருமெடுத்துக்கூறும் கடைப்பிடி தமிழ்ப்பெருமாளுகிய இவ்வாசிரியரொருவர்மாட்டே யுண்டெனவுணர்க. பிரமன்முதலிய எல்லாவுயிர்களுமை இவ்விறைவிக்குப் பதலவாராதையாலும் மூணமகன் இறைவனேயாகலாலும் தீயவஞ்சமுங்களவுமில்லாக் கண்களென்றார்.

மொய்வளர்குவளைபூத்தமுளரியின்முளைத்தமூன்னாள்... ... *
மெய்வளர்மதியினுப்பால்மீனுண்டேலனையதேய்ப்ப ... ... *
வையகமடந்தைமார்க்குநாகர்கோதையர்க்கும்வானத்... ... *
தெய்வமங்கையர்க்குமெல்லாந்திலகத்தைத்திலகஞ்செய்தார். *

(இ-ள்) இதழ்கள் அடர்ந்துவளர்ந்த குவளைமலர்களைத் தன்னிடத்தே மலர்ந்ததாமரைமலரில்தோன்றியஉடல்வளர்கின்றமூன்றுநாட்பிறையினிடையில் விண்மீனொன்றுண்டாயின் அதை ஒத்திருக்கப் பூமாதரெல்லாருக்கும் நாகர்களுடைய மாதர்களெல்லாருக்கும் விண்ணினுள்ள தெய்வமாதர்களெல்லாருக்கும் திலகத்தைப்போற்சிறந்தபிராட்டிக்குத்திலகமணிந்தார்

சின்னப்பூச் செருகு மென்பூச் சேகரப் போது சோதிக் ... ...*
கன்னப்பூக் களுலவீ துகற்பகக் கொழுந்துமான ... ... *
பின்னப் பூஞ்சுருப்பும் வண்டும் மிஞிறுந் தும்பிகளும் பம்பும் ...*
புன்னைப் பூந்தாதுமானும் பொற்பொடி யப்பிவிட்டார் ... .. *

(இ-ள்) (கிள்ளியிட்டுச் செய்த) சின்னப்பூவும் செருகுதற்குரிய மெல்லிய பூவும் உச்சியிலணிதற்குரிய பூவும் (தொழில்) குற்றமில்லாத கன்னங்களிலொட்டுதற்குரிய பூவும் அவையவை அணிதற்குரிய தானங்களில் நிரப்ப அணிந்து அவற்றின்மேலிடங்களில் கற்பகக்கொழுந்தைப்போல மின்னும்படி பொலிவையுடைய சுரும்பும் வண்டும் மிஞிறும் தும்பிகளும் மொய்த்தற்கேதுவாகும் புன்னையின் மலர்ப்பராகத்தையொக்கும் பொற்பொடியை அப்பிவிட்டார்கள் — எ-று. (௰௭)

வினையுந்தொழில் முற்றுப்பெற்றதென்பார் அப்பிவிட்டாரென்றார்.

நெய்வளர் விளக்கமாட்டி நீரொடு பூவுந் தூவித் ... ...*
தெய்வமும் பரவி வேதபாரகர்க்கீந்து செம்பொன் ... ... *
ஐயவி துகளிற் சேர்த்தியாய்நிற வயினி சுற்றிக் ... ...*
கைவளர் மயிலன்னாளை வலஞ்செய்து காப்புமிட்டார் ... ... *

(இ-ள்.) நெய்யால் எரிகின்ற தீபத்தைச்சுற்றி நீரொடு மலர்ப்பலியுமிட்டுத் தம் தம் தெய்வத்தையும் வணங்கிச் செம்பொன்னை அந்தணர்களுக்குத் தானங்கொடுத்துக் கையில்வளர்கின்ற மயிலன்னாளுக்கு நெற்றியில் சிறுவெள்ளைக்கடுகை அணிந்து குற்றமில்லாத செந்நிறத்தையுடைய அன்னத்திரளையமைந்த ஆராத்திநீரை வலஞ்செய்து சுற்றிப் பின்பு அந்நீரில் தொட்டு நெற்றியில் காப்பும் இட்டார் — எ-று. (௰௮)

எஞ்சறு தூக்களிக்கு மின்றேன் கவர்ந்துணும் வண்டுபோல ... *
அஞ்சொற்கள் கிளிகட்கெல்லா மருளுள மழலைமாற்றித் .... *
தஞ்சொற்கள் பழகித்தந்த தன்மையை மறந்துநின்றார் ... . *
மஞ்சர்க்கு மாதரார்க்கு மனமென்ப தொன்றேயன்றோ ... *

(இ-ள்.) ஆடவர்களுக்கும் மாதர்களுக்கும் மனமென்று சொல்லப்படுவது ஒருதன்மையதே ஆம் (ஆதலால்) (வண்ணஞ்செய் மாதர்கள்) களித்தற்குரிய இனிய தாமரை மலர்த்தேனை மிகவிரும்பி யுண்ணுகின்ற வண்டைப்போல, அழகிய சொற்களைக் கிளிகட்கெலாம் அளித்த பிராட்டியினது அழகாகிய மழலைப்பருகித் தம்முடைய சொற்களைப் பழகித்தந்ததனுடைய இயல்பு வேறுபட்டு நின்றார்கள் — எ-று. (௰௯)

இழைகுலா மெல்லியளை யிடையுவமை யியமோக்கி... ... ... *
மழைகுலா மோதிநல்லார் களிமயக்குற்று நின்றார் .... *
உழைகுலா நயனத்தார் மாட்டொன்றென் றேவிரும்பற் கொத்த
தழைசெல மொருங்கே கண்டால் யாவரே யாற்றவல்லார்.... ... *

(இ-ள்.) மானினதுகண்களைப்போல விளங்குகின்ற கண்களையுடைய மாதரொனப் பெயர்பெற்றவராய் (குலைகுலையாய்த் தொங்குகின்ற கூந்தலையுடையராய்) ஒவ்வொன்றே விரும்புதற்குரித்தக்கது அவ்வழகெல்லாம் ஓரிடத்தே கண்டால் யாவராயினும் ஆற்றவல்லார்கள்; ஒருவருமில்லையாதலால் (தம்மைக்கண்டவர்களைத் துயரால்) அணிகளணிகின்ற கொங்கைகளையுடைய பிராட்டியைக் கைமயங்குதலுடைய பூரணசந்திரனைப்போல நோக்கி மேகத்தைக்கண்டபோல விளங்கிய கூந்தலையுடைய சிறந்த அழகினராகிய அம்மாதர்கள் கைதொழுதலையுடைய அடைந்து நின்றார்கள்—எ-று. (உய)

சங்கையின்உடைமையானுந்தாமரைக்கோயிலானும் ... ... *
எங்கெங்கும்பரந்துவெவ்வேறுள்ளத்திலெழுதலானும் ... *
அங்கங்கேதோன்றலானுமருந்ததியனையகற்பின் ... ... *
னங்கையுநம்பிபொத்தாளாயினிப்புகல்வதென்னோ ... ... *

(இ-ள்.) (வளையாகிய) சங்கை அழகியகையினிடத்தே யுடைத்தாயிருத்தலாலும் தாமரைமலராகிய கோயிலையுடைத்தாயிருத்தலாலும் மூவுலகங்களையுமீன்ற நின்ற முனிவர்களிடத்தும் அரசர் முதலிய மற்றையோரிடத்தும் பாவித்தலின்றியாக உள்ளங்களில் எழுதியதுபோல அவரவர்களுடைய உள்ளங்களில் தோன்றுதலாலும், அருந்ததியையொத்த கற்புடையமென்மைச் சிறந்தவளாகிய பிராட்டியும்பாற்கடலின்கண் தோன்றிய சங்கை அங்கையில் கொண்டு அடியார்களுடைய உள்ளக்கமலங்களைக் கோயிலாகக்கொண்டு மேகங்கள் முதலிய காட்சிப்பொருள்களெல்லாவற்றிலும் பரமாணு முதலிய கருத்துப்பொருள்களெல்லாவற்றிலும் நிறைந்து தனித்தனியுள்ளங்களில் எழுதியதுபோல அவ்விடங்களிலெல்லாம் இருக்கின்ற பெருந்தேவியாகிய திருமகளை ஒத்திருந்தாள் இனிநாம் பிராட்டியைக்குறித்துச் சொல்வதியாது.

உடைமையென்பதைத் தாமரைக்கோயிலென்பதனோடுங் கூட்டுக. தன் னுடையகணவனிலே மாத்திரமன்றி ஞானவொழுக்கச் செயல் முதலிய எல்லாநன்மையும் பெறுவிக்கும் நிறைவினையுடைய செங்கமலத்தோன் முதலியாரும் எப்பெண்பாலார்க்கும் மேம்பட்டாளென்று அருந்ததியனைய கற்பினையுடையாளென்றுங் கூறியது. உமைகுலாநயனத்தார் மணவாட்டியைக் கருதி விரும்பும் கொந்தளனென்றவாறே எனையோர்களிற் கற்பொன்றுஞ் சிறந்தாளாகலானும் இப்பிராட்டிக்கு மணமகனாகிய இராமபிரானுடைய குலதேசிகனுக்குத் துணைவியாமெய்ப் பாடுடையளாகலானுமென்க.

பரந்தமேகலையுங்கோத்தபாதசாலகமுநாகச் ... ... *
சிரஞ்செய்நூபுரமுஞ்சிலம்பொடுசிலம்பியார்ப்பப் *
புரந்தரன்கோநகர்போற்றேரெம்பெயர்புடைசூழ்ந்தென்ன ... *
வரம்பறுமங்கையர்திரண்டுகோடைவொடர்ந்துசூழ்ந்தார்

(இ-ள்.) இத்திருவுடைய ஆகாயத்தின் மேன்மைத்தோராகிய அரம்பையர்கள் பக்கங்களில் சூழ்ந்துவந்தாற்போல, (அல்குலின் மேற்புறத்தில்) பரந்த மேகலையும் கோத்த பாதசாலகமென்னும் அணியும் (கட்டப்பட்டு) நாகத்தினது தலையின் வடிவினதாகச்செய்த நூபுரவணியும் (கூந்தலிலணிந்தமலர் மாலையில் தேனுண்கின்ற) வண்டுகள்சிலம்பொடு மிகவும் ஆரவாரிக்கும்படி

டி, மிக்க ஓசையாக இனியசொற்களைப் பேசுகின்ற வரம்பில்லாத மாதர்க ள் பின்தொடர்ந்து பிராட்டியைச் சூழ்ந்து வந்தார்கள்—எ-று. (உஉ)

நாபுரம்-சிலமயின்பேதம்,

சிந்தொடுங் குறளுங் கூனுஞ் சிலதியர் குழாமுந் தெற்றி ... ...*
வந்தடி வணங்கிச் சுற்ற மலரிய வணிவிதான நீழல் ... ... *
இந்துவின் கொழுந்து விண்மீனினத் தொடும் வருவதொப்ப ... *
நந்தலில் விளக்க மன்ன நங்கையு நடக்க லுற்றாள் ... ...*

(இ-ள்) சிந்தர்களோடு குறளர்களுங் கூனர்களுந் தோழியர்களுமுடைய கூட்டமும் நெற்றிவாசலில் வந்து அடிவணங்கிச் சுற்றியிராநிற்க, மணிகளாலமைந்த கரிந்த மேற்கட்டியினது நீழலில் விண்மீன் கூட்டத்தோடு பிறைச்சந்திரன் வருவதுபோலக் கேடில்லாத விளக்கத்தையொத்த பிராட்டியும் நடக்கத் தொடங்கினாள்—எ-று. (உங)

வேறு.

வல்லியை யுயிர்த்த நிலமங்கையிவள் பாத ... ... *
மெல்லிய வுறைக்குமென வஞ்சி வெளியெங்கும் .. *
பல்லவமலர்த்தொகை பரப்பினளெனத்தன் ... ...*
நல்லொளி மணிச்சுடர் நிவந்திட நடந்தாள் ... ...*

(இ-ள்.) சீதாபிராட்டியாகிய பூங்கொடியைப் பெற்ற நிலமடந்தையானவள், இப்பிராட்டியினது சீர்பாதங்கள் மென்மையான தரையானது உறைக்குமென்று அஞ்சி அவ்வெளியிடமெங்கும் தளிர்ராசியையும் மலர்ராசியையும் பரப்பினளென்றெண்ணும்படி தனது நல்ல ஒளிகளின் மணிச்சுடர் பூமியில் தவழாநிற்க நடந்தாள்—எ-று. (உச)

தொழுந்தகைய மென்னடை தொலைந்து களியன்னம் ... *
எழுந்திடை குழைந்தயர்வ தென்னையெனவே ... ... *
கொழுந்துடைய சாமரை குலாவுவோர் களைப்ப ... ... *
வழங்குநிழல் பின்வருமஞ் ஞையென வந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) செருக்குடைய அன்னங்கள் தொழுந்தகுதியுடைய மெல்லிய நடைக்குத் தோற்றுத் தம்பக்கலில் சோர்ந்து எழுந்து விழுதல்போல இருமருங்கெல்லாம் கொழுந்துபோலும் மென்மையுடைய சாமரைகள் அசைவிக்கப்பட்டு ஒப்பற்ற அழகானது நிழலித்தாநிற்க அந்நிழலில் விளங்குகின்ற மயிலைப்போல (விதானநிழலில்) வந்தாள்—எ-று. (உரு)

மண்முதலனைத்துலகின் மங்கையருளெல்லாம் ... ... *
கண்மணியெனத்தகைய கன்னியெழிற்காலை ... ... *
அண்ணலெண்மாயிற் சுடாருத்தியொடு தாலவ் .. .. *
விண்ணிழிவதொப்பதொர் விதானநிழல் வந்தாள் ... ...*

(இ-ள்) பூமிமுதலிய எல்லாவுலகங்களிலுமுள்ள எல்லாமங்கையர்களுக்கு ள்ளும் கண்மணியைப்போல மேம்பாடுடைய கன்னியாகிய பிராட்டியின

அவ்வழகைக்காணுதற்குச் சீராமபிரானுடைய குலத்திற் (சிறந்தவனாகிய) சூரியன் ஆசைபோந்தான் அந்தமண்டலத்தினின்று இழிந்துவருவதுபோலவருவதாகிய ஒப்பற்ற விதானத்தினிழலில் வந்தாள் — எ-று. (உசு)

கற்றைவிரிபொற்கடைமயிர்த்தொகுகலாபஞ் ... ... *
சுற்றுமணிபுக்கவிழைமிக்கிடைதுவன்றி.... ....*
விற்றொழுவாவெயிலெறியமணிகண்மின்னச் .. ..*
சிற்றிடைநுடங்கவொளிர்சீறடிபெயர்த்தாள் .... *

(இ-ள்.) தொகுதியாகவிரிந்த (மேகலையினது) பொன்னிறம்பெற்ற கடைமயிர் அடர்ந்த இருபத்தொருவடமாகிய கலாபமும் அதன்மேற் சூழவணிந்த மணிகளமைந்த தாரகைக்கும்பையென்றும் அணியும் இடையின்கண் மிகுந்து நிறைவதுறுதல் வில்லென்றும் ஒளிபரவாநிற்கவும் மிகுதியாய் வெயிலெறியாநிற்கவும் திருமேனியிற்றரித்த மற்றை அணிகள் மின்னாநிற்கவும் சிறிய இடையானது துவளும்படி ஒளிர்கின்ற சிறிய சீர்பாதங்களைப் பெயர்த்து நடந்துவந்தாள் — எ-று. (உஎ)

பொன்னினொளிபூவின்வெறிசாந்துபொதிசீதம் ... ... *
மின்னினிழலன்னவடன்மேனியொளிமான ... ... *
அன்னமுமரம்பையருமாரமுதுநாண ... ...*
மன்னவையிருந்தமணிமண்டபமடைந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) அச்சீதாபிராட்டியினது திருமேனியினியல்பைப் பொன்னின்கணுள்ள ஒளியும் பூவின்கணுள்ள மணமும் மின்னின்கணுள்ள காந்தியும் சந்தனத்தின்கணுள்ள குளிர்ச்சியும் ஒத்திருக்கவும், நடையால் அன்னமும் அழகால் அரம்பையரும் சுவையால் அரிய அமுதமும் நாணவும் அரசரது சபை கூடியிருக்கப்பெற்ற மணிகளால நிருமித்தமண்டபத்தைச் சேர்ந்தாள்-எ-று. (உஅ)

பொன்னினொளிமுதலிய நான்கிற்கும் பிராட்டியின் திருமேனியியல்பை யுவமித்தமையின் அந்நான்கு மியைந்தது திருமேனிக்கியல்பாயுண்டெனவுணர்க. ஒளி தொழிலாகுபெயர்.

சமைத்தவரையின்மையமறைதானுமெனலாமச் ... .. *
சுமைத்திரள்முலைத்தெரிவைதூய்வடிவுகண்டார் ... .. *
அமைத்திரள்வேடோளியருமாடவருமெல்லாம் ... ...*
இமைத்திலருயிர்த்திலர்கள்சித்திரமெனத்தாம் .... .. *

(இ-ள்.) சிருட்டிக்கவல்லாரைத் தனக்கில்லாமையால் வேதமுமெனச் சொல்லாகிய இரண்டு தனபாரத்தையுடைய அப்பிராட்டியினது தூய்மையாகிய திருமேனியைக்கண்டாராகிய மூங்கிலைப்போலத்திரண்ட வடிவைக்கொண்ட தோள்களையுடைய எல்லாமங்கையர்களும் எல்லா ஆடவர்களும் அம்மண்டபத்திலமைத்த சித்திரங்களைப்போல இமைகொட்டிலர் மூச்சுவிட்டிலர்.

வினைவயத்தராய்த் தோன்றுவாரைப்போலாது தன்னிச்சையாய்த் தானே திருவுருக் கொண்டனளாதலிற் சுயம்புவாய் நிகழநின்ற வேதமெனலாமென்றார். வேதபுராதனச் சுயம்பு என்பதைச் செய்யாமொழிக்குந் திருவள்ளுவர் மொழிக்குமென்னுஞ் சப்தந்தார்பாடலாலுமுணர்க.

அஞ்சவைபல்லளைவரமெனைவயிர்ப்பான் ... ... *
கன்னியமுதத்தையெதிர்கண்டகடல்வண்ணன் ... ...*
உன்றுயிர்நிலைப்பதொருதுயபொருளெடுத்தான் ... *
பின்னமுதெழக்களிகொளிந்திரனையொத்தான் ... ...*

(இ-ள்) (காணுதற்குமுன்னே) அத்தன்மையளாகிய சீதாபிராட்டியை (கன்னிமாடத்திலேதான் சேர்க்கிறபடியால்) அல்லாளெனவும் அமெனவும் ஐயப்படுமாறுள்ள, கன்னிமார்களின் அமுதத்தையொத்த சீதாபிராட்டியை திர்கண்டகடலை யொத்ததிருமேனியையுடைய சிராமபிரான் (நீலுருமேயா நிற்குமேயாவென) கருதிய உயிர்நிலைப்பதாகிய ஒப்பற்ற ஆசையோடு, அத்திருபாற்கடலைக் கடைந்திலே வருந்தி இனிய அமுதப்பிறந்தவிருல் களிப்பைக்கொண்ட இந்திரனைப்போலக்களித்தான்—எ-று. (௯௰)

நறத்துறைமுதிர்க்கியுறுதல்லமுதுபிர்ரைற் ... ...*
நறத்தின்விளைவொதனுமுகபெற்றியநுலைக்கு ... ... *
நிறத்துவரிதழ்க்குயிலினைப்பிவிடையல்லால்... ... ...*
புறத்துமுளதோவெனமனத்தொடுபுகன்றுன் ... ... *

(இ-ள்) சீராமபிரான், சுவையுடைப்பொருள்களில் சுவைமிகுதியாய்ப்பொருந்திய சொல்லாகிய நல்ல அமுதத்தைச்சிந்தா நின்று அறத்தால் விளையும் பயனையொக்குக் கன்னிமாடத்தின் மேலிடத்திலே நின்ற அருகேகொண்டுவரப்பட்ட செந்நிறமாகிய பவளம்போன்ற இதழையுடைய குயிலானவள் வண்ணத்தின்கண் அல்லாமல் புறத்திலும் உள்ளதோ என்று தம்மனத்தோடு சொன்ஞன்—எ-று. (௯௧)

முசடெனப்பொருட்படக்கூறினுரேனும் அம்மாடத்துப்பாலிக்க மாழன்றுகேட்ட நேர்ப அமைந்த பொருளுரைக்கப்பட்டது. அன்றியார்க்கும்விட்டலரியகாவலாகியதனை யெனினுமாம். முகடு இலக்கணை.

எரிகள்செய்தவத்தினிவிராமனெனவந்தோன் ... ... *
சங்கினொடுசக்கரமுடைச்சனிமுதற்பேர் ... ... *
அங்கணாசாதலினலீவர்லிமலர்புள்ளு ... ... *
மங்கையிவளாமெனவசிட்டன்மகிழ்வுற்றுன் ... ... *

(இ-ள்) வசிட்டமுனிவன், எங்களுடைய செய்தற்குரிய தவத்தால் இராமனென அவதரித்தோன், சங்கோடு சக்கரமுடைய சன்முதல்வனுகிய அழகிய பேரருளையுடைய இறைவன் ஆகலினல் அகலிதனழையுடைய செந்தாமரை மலரில்எழுந்தருளிய அவ்விறைவி இவளாகுமென்று மகிழ்ந்தான்-எ-று ()

துன்றுபுரிகோதையெழிற்கண்டுலகுசூழ்வந் ..... *
தொன்றுபுரிகோலொடுதனித்திகிரியுய்ப்பான் ... *
என்றுமலகேழுமாசெய்தியுளனேனும் ... ... *
இன்றிருவெய்தியதுவென்னவயமென்றுன் ... *

(இ-ள்) உலகத்தைச்சூழ்ந்துவந்து அது உடன்படப்புரிகின்ற செங்கோல்

கோலின் தனிமையாகிய சக்கரத்தைநடத்துகின்ற சக்கரவர்த்தி, நெருங்கிய புரிகளாகிய கூந்தலையுடைய சீதாபிராட்டியினது அழகைக்கண்டு, எல்லாவுலகங்களையும் அரசுபுரிதலை அடைந்தேனாயினும் பெறுகின்ற திருவை அடைந்தது இது எனக்குவந்தெய்திற்று—எ-று. (௫௫)

இவள் மருமகளாக வாய்ப்பதற்குத் தானும் தன்றாதை மூதாதை முதலியோருஞ்செய்த நல்வினையே காரணமாதற் கையமில்லையென்னுங்கருத்தால் எல்லையுமென்றான்.

நறவளநகிற்றுமொழிதன்னைவரமேலோரும் ... ... *
வையநுகர்கொற்றவனுமாதவருமல்லார் ... ... *
கைவடவில்புக்கனகருத்துளருமெல்லாந் ... ... *
தெய்வமெனவுற்றவுடல்சிந்தைவசமன்றே ... ... *

(இ-ள்) ஏகமான சிந்தையின் வயப்பட்டதன்றே (ஆதலால்) உலகந் தவிராயுண்ட இறைவனாகிய ஸ்ரீராமபிரானும் முனிவர்களும் அல்லாதார்க்குக் குறிஞ்சியாழ் விளைக்குமைப்போலப் பேசுகின்ற சொல்லையுடைய சீதாபிராட்டி நெருங்கிவரவும் மனமும் அசைந்து ஒழிந்துள்ளவராகிய காணுங்கண்ணு மெல்லாம் தெய்வமெனப்பெயருந்தியன அதுகாரணமாகக் கைகள் தத்தந்தலைகளின் மேற்சென்று அஞ்சலிசெய்தன—எ-று. (௫௬)

உளதெய்வ பது பன்மையிலொருமை வந்தவழுவமைதி.

மாதவரொடுற்கொளவணைந்திடுதடந்தோன் ... ... *
பாதமலர்தந்தொழுதுகண்பனிசோருந் ... ... *
தாதையருகிட்டதவிசிற்றனியிருந்தாள் ... ... *
போதினைவெறுத்தரசர்பொலம்பவைபுகுந்தாள் ... *

(இ-ள்) (இலக்குமியாகிய) செந்தாமரைமலரை வெறுத்து அரசர்களுடைய அழகியமனையிற் குடிபுகுந்தாளாகிய பிராட்டியானவள் முனிவர்களோடு முன்னதாக வணங்கிச் சக்கரவர்த்தியினுடைய பாதங்களாகிய தாமரைமலர்களைத் தொழுது (திருமணங் கூடியதேயன்னுணர்ச்சிப்பால்) கண்கள் நீர்துளிக்கின்ற தந்தைக்கருகேயிட்ட ஆசனத்தில் தனித்து வீற்றிருந்தாள்—எ-று.

கண்கள்பனிசோர்தற்குக் காரணம், தான் அருமையாய்வளர்த்தெடுத்த அரியமகளை இனிப்பிரியும் பிரிவைக்கருதுதலெனினுமாம், அறஞ்செய்காவற்கயோத்தியிற்சென்றிய இறைவனுக்கு ... யாய்ப் போதினைவெறுத் தரசர்பொலம் மனைபுகுந்தவளாகலின்மா தவர்முதலியோரை வணங்கினளென்பதுகருத்து.

அச்செனநினைத்தமுதலந்தணனிருந்தான் ... ... *
பச்சைமலைபோற்படிவத்தடலிராமன் ... ... *
நச்சுடைவடிக்கண்மலர்நங்கையிவளென்றால் ... ... *
இச்சிலையிடக்கையிலேயுமுடைபவிறுமே ... ... *

(இ-ள்) (செயற்கரிய பெருங்காரியங்களைச்செய்து முடிக்கும் வலியுடைமையுடைமையிருத்தலால் உலகத்துக்கு) அச்சாணியைப்போல அறிவுடையோரால் மதிக்கப்பட்ட முனிவர்களுள் முதன்மையாகிய வசிட்டமுனிவன், (வில்லினைத் தொட்டால்) தான்விரும்புதலையுடையவெனவ், இவனென்றுணர்த்திருப்பானுடை

லி, மரகதமலையையொத்தமேனியையுடைய தன்மைபெற்ற சீராமன், இப்போது வளைத்து முறித்த வில்லிடக்கட்டும் ஏழுமலையையும் முறிக்கவல்லோனென்று அதிசயப்பட்டிருந்தான்—எ-று. (௬௬)

எனவென்னுஞ்சொல் எஞ்சிநின்றது.

எய்யவில்வளைத்ததுமிறுத்ததுமுரைத்து ... ... *
மெய்விளைவிடத்துமுதலையம்விடலுற்றாள் ... ... *
ஐயனையகத்துவடிவேயலபுறத்தும் ... ... *
கைவளைதிருத்துபுகடைக்கணினுணர்ந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) வில்வளைத்ததையும் முறித்ததையும் (வசிட்டமுனிவன்) அமையச்சொல்வதினால் (கன்னிமாடத்திற்றன்னைக்கண்டவனே இவனென்ற) உண்மை தோன்றியவிடத்தில் முன்கொண்டிருந்த ஐயத்தைவிட்டவளாகிய சீராமபிரானைத் தன்னுள்ளத்தில் நிலைத்த உருவத்தாலேயல்லாமல் புறத்திலும் கைவளைகளைத்திருத்தாநின்று கடைக்கண்ணினாலு முணர்ந்தாள்—எ-று. (௬௭)

உரைக்க- உரைத்தெனத்திரிந்தது. அமைய உரைத்தலாவது விசுவாமித்திரமுனிவனோடு வந்ததை முதலியனவற்றை யுரைத்தல்.

கருங்கடைநெடுங்கணொளியாறுநிறைகண்ணப் ... *
பெருங்கடலின்மண்டவுயிர்பெற்றினிதுயிர்க்கும் ... *
அருங்கலனலங்கரியபாரமிர்தத்தும் ... ... *
ஒருங்குடனருந்தினரையொத்துடறடித்தாள் ... *

(இ-ள்.) தனது நெடுமையாகிய கருங்கண்ணினது கடையொளியாகிய ஆறு, சீராமபிரானுடைய அழகாகிய நிறைந்த பெருங்கடலில் நெருங்கிப்பாய்வதினால், உணர்வொழிகின்ற உயிரை நிலைக்கப்பெற்றுக் (களிப்பால்) இனிமையாக மூச்செறியும் உயர்ந்த அணிகளையணிந்த தெய்வப்பெண்டிருக்கு வராகியானவள் அரிய அமிழ்துமுழுமையும் வேறொருவர்க்கிடாமே கடைந்த தயாநிதியத்தில் உண்டவரை ஒத்துத் திருமேனிபூரித்தாள்—எ-று. (௬௮)

கணங்குழைகருத்திலுறைகள்வனெனலாலும் ... *
வணங்குவிலிறுத்தவனெனத்துயர்மறந்தாள் ... *
அணங்குறுமவிஞ்சைகெடவிஞ்சையினகப்பா ... *
டுணர்ந்தறிவுமுற்றபயனுற்றவரையொத்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) கூட்டமாகிய குழைகளையணிந்தவளாகிய சீதாபிராட்டியானவள் தன்மனத்தில் தங்கியகள்வனெனச் சொல்லலாயினவன், [illegible] வளைத்து முறித்தவனெனத்தேறி முன்கொண்ட துயரத்தை மறந்தாளாகிப் பிறப்பின்வருத்தம் பொருந்தற்குக் காரணமாகிய பேதைமைகெட மெய்ஞ்ஞானநூலினாற்பொருளையறிந்து ஞானத்தையுமடைந்து அதனாற்பெறும் பயனையும் அடைந்தவரை ஒத்தாள்—எ-று. (௬௯)

விஞ்சை-காரியவாகுபெயர். அகப்பாடு - தொழிலாகுபெயர். இறந்தது தழீஇய எச்சவும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது. அப்பயன்-எ-து-அப்பயனெனத்தொகுத்தது.

கொன்றுயர்களிற்றரசர்கோமகனிருந்தான் ... ... *
கல்விகரையற்றமுனிவள்ளிகளைமேலோய் ... ... *
வல்லிபொருசிற்றிடைமடந்தைதன்னாளாம் ... ... *
எல்லையினலத்தபகலென் [illegible]றான் ... *

(இ-ள்.) கொன்று [illegible] சேனையையுடைய அரசர்களுக்கு அரசன் வீற்றிருந்தானாகி [illegible]னது முடிவைக்கண்ட விசுவாமித்திரமுனிவனை (நோக்கி) [illegible] கொடியையொத்தசிறிய இடையையுடைய பெண்ணாகிய [illegible] திருமணத்துக்குரிய நாளாகியவரம்பில்லாதநன்மையுடைய தினம் எத்தினம்சொல்லியருள்க என்றான்-எ-று.()

வாளைபுகளக்கயல்கள்வாவுமதின்மேறி ... ... *
மூளைமுதுகைக்கிழியமூரியவரால்மீன் ... ... *
பாளைவிரியக்குதிகொள்பண்ணைவளநாடா ... ... *
நாளைமணவுற்றபகனற்றவனுரைத்தான் ... ... *

(இ-ள். வாளைமீன், சேல்கள் துள்ளும்படி தாவுவதினால், எருமைகள் மச்சுரையமைந்த முதுகுகிழியவும் கமுகின்பாளைமலரவும் வலியுள்ளவராலமீன் வெருண்டு குதிக்காநின்றவயல்வளப்பம்நிறைந்தகோசல நாட்டையுடையானே திருமணத்துக்கு அமைந்ததினம் நாளையென்று நல்லதவத்தையுடைய விசுவாமித்திர முனிவன் சொன்னான—எ-று. (சக)

முதுகை-எல் பதில்-ஐ-சாரியை.

சொற்றபொழுதத்தரசர்கைதொழுதெழுந்தன் ... *
ஒற்றைவயிரச்சுரிகொள்சங்கினொலிபொங்க ... ...*
பொற்றடமுடிப்புதுவெயிற்பொழிதரப்போய் ... *
நற்றபனனுச்சிதொடுதன்மனைபுகுந்தான் ... ... *

(இ-ள்) சொன்னகாலத்தில் அரசர்கள்கைகளால் அஞ்சலிசெய்து தொழுதுநின்று எழுந்திருக்கத்தனது ஒப்பற்ற புனைந்த சுரிமுகக்கொண்ட சங்கோசை மிகவும் ஒலியாநிற்கவும் பொன்னாலியற்றிய பெருமையாகியமுடியானது இளவெயிலைப்பொழியவும் சென்று நல்லசூரியனை உச்சிதீண்டுகின்ற நல்லமனையில் புகுந்தான்—எ-று. (சஉ)

உச்சிதொடுங்கால் தன்னியல்பு குறைவின்றியெய்திநிற்றலினற்றபனனெனவும் சூரர்நாளுந்த பெருமிதமுடையானுக்குத் தங்குமிடமாதலைப்பற்றி நன்மனையெனவுங்கூறினர்.

அன்னமரிதிற்பிரியவன்னனுமகன்றப் ... ... *
பொன்னினெடுமாடவரைபுக்கனன்மணிப்பூண் ... *
மன்னவர்பிரிந்தனர்கண்மாதவர்கள்போனார் ... ... *
மின்னுசுடர்நாயகனுமேருவின்மறைந்தான் ... ... *

(இ-ள்.) சீதாபிராட்டியாகிய அன்னம் அருமையாகப் பிரிந்து செல்லச் ஸ்ரீராமபிரானும் நீங்கிச்சென்று பொன்னாலாகிய நெடிய அம்மேருவையொத்த மாளிகையில்புகுந்தான். மணிப்பூணணிந்த மன்னவர்கள் தனித்தனிசெ

ன்றார்கள் முனிவர்கள் சென்றார்கள் விளங்குகின்ற சுடர்களுக்கு நாயகனாகி ய சூரியனும் மேருவில் மறைந்தான்—எ-று. (௬௩)

உக-வது - கோலங்காண்படலம் முற்றிற்று.

உஉ-வது-கடிமணப்படலம்.

இடம்படுபுகழ்ச்சனகர்கோனினிதுபேணக் ... ... *
கடம்படுகளிற்றரசராதியிடைகண்டோர் ... ... *
தடம்படுபதத்திருதயப்பியர்கள்காறும் ... ... *
உடம்பொடுதுறக்கநகருற்றவரையொத்தார் ... .. *

(இ-ள்.) பொருட்செல்வமிகுந்த புகழுடைய சனகர்களுக்கு அரசனாகிய வன் இனிமையாக உபசரித்து முதலியவற்றால் உபசரிப்பதினால் மதயானை களையுடைய அரசர்கள் முதல் பெருமையாகிய பதவியையுடைய இ தியதம்பியர்கள்வரையும் இடையிலே தங்குதல் காணப்பட்டவர் யாவரும் உட லோடு சுவர்க்க நகரத்தைச் சேர்ந்தவரைப்போல இனிதுற்றனர்-எ-று. (௧)

இடைகண்டோர் - என்றது. அமைச்சர் சேனைத்தலைவர் முதலியோரை. உறவுமுறை முதலிய பொருந்தினராகிய முனிவரையொழிந்த அரசராதியென்றார்.

தேடருநலத்தபுனலாலைசெறலுற்றார் ... ... *
பாடோரிதடமுற்றகளைமெய்தும்வகைகாணார் ... *
கூடிவுறக்களாமொடேமுறுவரன்றே ... ... *
ஆடகவல்லாக்குயிலுமற்றிலையளானுள் ... ... *

(இ-ள்) தேட அருமையாகிய நலமுள்ள நீரினதாகையால் வருத்தமுற்றவ ராகி அரும்பெரு தடாகத்தைச் சேர்ந்து அங்கணிடத்திலே நின்ற அடையு டவகைகாண்பவர்கள் (தம்முடலின்) வழி அழியும்படி தளாசமியோடு உன் மத்தராவாகவன்றே பொன்வளையணிந்த குயிலாகிய பிராட்டியும் அதுதன் மையளானுள்—எ-று. (௨)

வேறு.

உரவேதுயிலாருயிரீறுமெனக் ... ... *
கரவேபுரிவாருளரோகதிரோன் ... ... *
வரமேவியவையாளுடையான்வருமே ... *
இரவேகொடியாய்விடியாயெனுமால் ...*

(இ-ள்.) வலிசிறிதுமில்லாத உயிரை ஈவோமெனக்கூறி ஈயாமல் இ லோபத்தைச்செய்வாருண்டோ இல்லை; நீ அவ்வாறு செய்யாதிருப்பாய்; சூரிய ன் உதிக்கலும் என்னை அடிமையாகவுடையான்வருவான் இரவே கொடுமை யுடையாய் நீங்காய் என்பாள்—எ-று. (௩)

சீராமபிரான் வில்லை முறித்தநாண் முதல் விவாகநாள் வரையில் உள்ளகாலம் பெரு கப்பொறுத்து நாளை தன்னைமணம்புணர்வனெனத் தலைவனைப் பிரிந்திருக்கமாட்டாத தலைவி யாக வினதுகோர இரவின்மேலேற்றியுரைத்தமையான் இதுகாமமிகுதியினாற் கூறப்பட்டதென்க.

கருஞாயிறுபோல்பவர்காலொடுபோய் ... *
வருநாளயமேலவருவாய்மனனே ... ... *
பெருநாளுடனேபிரியாதுழல்வாய் ... *
ஒருநாடரியாதொழிவாருளரோ ... *

(இ-ள்) மனமே கரியமேனியையுடைய சூரியனையொத்த திருமேனியையுடையாரது சீர்பாதங்களோடுதொடர்ந்துசென்று நாளை அருகேவருவாய் (வாராநின்றாய்) அந்நெடுநாள் அவரைச்சேர்ந்து பிரியாமல்தங்கியிருப்பாய் (அப்படியிருக்க) ஒருநாளைச்சகிக்காமல்விட்டு நீங்குவாருமுண்டோ (நீயவர் அவரிடஞ்சென்றனை,—எ-று. (௪)

கனைபேழ்கடல்போல்கருநாழிகைதான் ...*
வினையேன்வினையால்விடியாவிடினீ ... *
தனியேபறவாய்தகவேதுமிலாய் ... ... *
பனைமேலுறைவாய்பழிபூணுதியோ ... *

(இ-ள்) ஒலிக்கின்ற எழுகடல்போல்கின்ற இராவானது தீவினையையுடையேனது தீவினையால் விடியாவிடில் பனையின்மேல் தங்கிய அன்றிலே நீ (உன் துணையைப்பிரிந்து) தனித்துப்பறவாய் (கூவி என்னை வருத்தலால்) நற்றன்மையை இல்லாயாகிப் பழியைப்பூண்கின்றாய்—எ-று. (௫)
போல்-வினைத்தொகை. கருநாழிகை சினையாகுபெயர்.

அயிலாமவலனமைகாலகணவா நிழலாய் ... *
வெயிலேயெனநீவிரிவாய்நிலவே ... ... *
செயிரொன்றுமிலாருடனேய்வுறுவார் ... *
உயிர்கொளுவாருளரோவுரையாய் ... *

(இ-ள்) நிலவே கூர்மையாகிய வேலைப்போன்ற அழகிய கிரணங்களாகிய ஒளிகளாகி, வெயிலேயென நீவிரிவாய் யாதொரு குற்றமுமில்லார்தம்முடலை மெலிவார் அவருடைய உயிரைக்கொள்ளுவாருண்டோ இல்லை உரையாயுநீ சொல்லு—எ-று. (௬)

உடல்மெலியாநின்றநான் நினக்குயாதொருகுற்றமும் புரிந்தேனல்லேன் அங்ஙனமாகவும் என்னுயிரைவருத்தாநின்று யென்றுளென்பதுகருத்து. வேல்-பயனுவமம். கால்வனபால் வழுவமைதி.

மன்றற்குளிர்வாசம்வயங்கனல்வாய் ... *
மின்னொருத்துநிலாநகைவீழ்மலயக் ... *
குன்றிற்குலமாமுழையிற்குடிவாழ் ... *
தென்றற்புலியேயிரைதேடுதியோ ... *

(இ-ள்) குளிர்ந்தமன்றலாகிய மணமென்னும் விளங்குகின்ற அழலையுடைய வாயையும் ஒளித்தொகுதியாகிய நிலாவெண்ணும்நகையையுமுடைய யாவரும் விரும்புகின்ற பொதியமலையின்கட்சிறந்த பெரியமுழையில் குடியிருக்கின்ற தென்றலாகிய புலியே இரையைத்தேடுகின்றாயோ—எ-று (௭)

சூரிக்கும்பெருங்கடல் தந்ததேயன்றி வானோர்க்குபகாரத்தின்பொருட் டேவர்ப்பெருங்கட டற்றிரைநெருங்கொழியவுட்கொண்டபோராற்றலுடையமுனிவனுறைதலின் வீழ்மலயமென்றுள்

தெருவேதிரிவாரொருசேவகனார் ... ...*
இருபோதும்விடாரிதுவென்னைகொலாம் ...*
கருமாமுகில்போல்பவர்கன்னியர்பால் ... *
வருவாருளரோகுலமன்னவரே ... .. *

(இ-ள்.) குலமன்னவர்களிலே கன்னியரிடத்தில் வருவாருண்டோ இல்லை (அப்படியிருக்க) பெருமையாகிய கரியமேகத்தை ஒத்தவராகிய ஒருவீரர் தெருவே திரிவாராய் இரவிலும் பகலிலும் என்னை விட்டுப்பிரியார் இது யாது—எ-று. (௮)

தெருளாவினைதீபவர்சேரலர்தோள் ... *
அருளாநெறியோரும்மைவாவதுவோ ... ...*
கருளார்கடலோகனகாணரிதால் ... *
இருளானதுதானெனையூழிகொலாம் ... *

(இ-ள்) (பிறரால்) அறியப்படாதசெயல் தீயராயினார் தழுவார் அவர் அருள்செய்யாதவழியினாலே அவருடைய தோள்களைத்தழுவ விரும்புவதோ கூடாது இருள்நிறைந்த இரவாகிய கடலோ கனகானுதல் அரிது எவ்வளவு ஊழிக்காலம் இராவாயினதோ அறியேன்—எ-று. (௯)

அருளல் புல்லுதலைப்பயக்குமாகலினது நிகழ்தலின்றாகவே அருளாநெறியென்றார். கருள்-இருளென்பன குணவாகுபெயர்.

பண்ணேறுமொழியாபகலோபுகுதா ... *
தெண்ணேறவிராவிரவோவிடியா ... *
உன்னேமொழியாவுயிரோவகலா ... *
கண்ணேறுதுயிலாவிதுவோகடனே ..... *

(இ-ள்) இசைகளோடொக்க பகற்பொழுதோவாராது எண்ணெண்ணங்களோ நீங்கா இராப்பொழுதோ விடியாது உள்ளத்திலிருந்தவைகளோ ஒழியா உயிரோ உடலைவிட்டுப்பிரியாது கண்களோ தூங்கா இவையோ என்கடன்மைகள்—எ-று. (௰)

துன்பம்பயப்பதிற் பண்முதலியன தனித்தனி யொன்றைக்கொன்று தோலாதுநிற்றற் சிறப்புப்பொருடரலின் ஓ சிறப்பு. இது-தொகுதியொருமை.

இடையேவளைசோரவெழுந்துவிழுந் ... *
தடமேலப்மதனன்சரமஞ்சினையோ ... ...*
உடலேசவுறநாளுமுறங்கலையால் ... *
கடலேயுமைநீயுமொர்கன்னிகொலாம் ... *

(இ-ள்.) போர்த்தொழிலை யுடையப்பெற்ற மன்மதனுடைய அம்புகளுக்குஅஞ்சினையோ (முன்னெல்லாமில்லாமல்) இடையானகாலத்திலே கைவளைகள் கழலும்படியிளைத்து ஓர்நிலையிலே நில்லாமல் எழுந்தும் விழுந்தும் உடல்தளர்தலினால் நாள்முழுமையும் தூங்கிலேன் (என்னைப்போலவே) கடலே போர்த்தொழிலையுடையப்பெற்ற மன்மதனுடைய அம்புகளுக்கு

அஞ்சினேயோ நின்னிடத்தினின்றும் சங்காகியவளைகள் புறத்தேவரும்படியெழுந்தும்விழுந்தும் உடல்தளரும்படி நாள்முழுமையும் தூங்கில ஆதலால் நீயும் ஒரு கன்னியோசொல்லாய்—எ-று. (௰௧)

வயிற்குரியவிரவிலிடையீடின்றிமிக்கொலித்தலினுறங்கலையென்றான்.

எனவின்னனையன்னியிருந்துழிவா ... .. *
முனியுன்னிறலங்கொடுசேர்வுறுகான் ... *
மனைதன்னினிவய்ங்குறும்லைவகிருள்வாய் ... *
அனகன்னினைகின்றனயாமுறைவாம் ... *

(இ-ள்.) என்று இவைபோல்வனவற்றைப் பலவாறாக எடுத்துக்கூறி (வேறு தன்னுலாகாமையால்) செயலற்றிருந்து வருந்துவளாகிய பிராட்டியானவள் தாம்படும் துயரத்தைக்கருதாநின்று பெண்ணலத்தால சோர்வடையுங் காலத்தில் யாளிகைகயிலேகல்விளங்காநின்ற கழிகின்ற இருளில் அநகனாகிய சிராமபிரான் நினைகின்றனவற்றையாட்கூறுவாம்—எ-று. (௰௨)

முன்கண்டுமுடிப்பருவேட்கையினால் ... *
என்கண்மிணைகொண்டிதயத்தெழுதிப் ... *
பின்கண்டபொர்பெண்களைகண்டிலனால் ...*
மின்கண்டவரெங்கறிவார்வினையே ... ... *

(இ-ள்.) மின்னலிற் சிறந்தாளைக்கண்டவர் காட்சித்தொழிலின் கலையை எவ்வாறு காண்பார் காணார் (ஆதலால் கன்னிமாடத்திலே) முன்னேகண்டு அளவிறந்தலரிய ஆசைப்பெருக்கால் என்னுடைய இரண்டுகண்களால் இதயத்திலேபதியஎழுதி (அரசாவுக்கண்) பின்னேகண்டும் ஓர் பெண்ணினுடைய அழகின்கலையைக்கண்டேனல்லேன்—எ-று. (௰௩)

திருவேயனையாள்முகமேதெரியின் ... *
கருவேகனியேவிளைகாமவிடைக் ... ...*
கெருவேமதியேயிதுவென்செய்தவா .. *
ஒருவேனொடுநீயுறலாகலையோ ... ... *

(இ-ள்.) சந்திரனே ஆராயுமிடத்து விளைகின்றகாமவித்துக்குக்காரணமும் (அதன்காரியமாகிய) கனியும் துணைக்காரணமாகிய எருவும் ஆயினை (ஆதலால், நீ திருமகளை ஒத்தவளது முகமேவேறன்று (அங்ஙனமானால்) என்னொருவனோடும் நீஉறவாகினையல்லை நீசெய்தவிதம் இத்தன்மையது என்ன காரணம்—எ-று. (௰௪)

அவள்முகமே நீயாயினையாதலால் அவள்முகத்துக்கினியானாகிய என்னோடுறவாகி நின்று தண்ணிலவெறித்து உள்ளங்குளிர்ப்பிக்காமல் உறவாகாது நின்று அழலெறித்துக் கொருந்தல் செய்கின்றனை அது கூறஎன்வாயும் நாணுகின்றதென்னுங் கருத்தால் இதுஎன்றான். ஆயினை என்பது சொல்லெச்சம்.

கழியாவுயிருந்தியகாரிகைதன் ... ... *
விழிபோலவளர்ந்ததுவீகிலதால் ... ...*
அழிபோரிறைவன்படவஞ்சியவன் ... *
பழிபோலவளர்ந்ததுபாயிருளே ... *

(இ-ள்.) எவ்விடத்தும்பரந்த விருளானது (என்னுடலினின்றும்) நீங்கா நிலைமைத்தாகிய உயிலாத்தன்னும்படி அப்பெண்ணினதுகண்களைப்போல் வளர்ந்துகுறையாமல்; அழிகின்ற போரிலே தலைவன் இறக்க அஞ்சினவீரனுடைய பழியைப்போல மேலும்வளர்ந்தது—எ-று. (௰௫)

நினையாவொருகாலென்றுமோதாநெறிதான் ... *
வினவாதவர்பால்விடைகொண்டிலையோ ...*
புனமானனையாளொடுபோயினவென் ... *
மனனேயெனைநீயுமறந்தனையே ... *

(இ-ள்:) புனத்தில்தங்கியமானையொத்தவரோடு போயின என்மனமே; ஒருகால் (என்பால்வர நினையாய் (வருதற்கு) வழிதூரமாயினதோ (நீயேன்வந்தாயென்று) கேளாதவரிடத்து விடைபெற்றிலையோ (அன்றி) (அவளைப்போல) நீயும்என்னை மறந்தாயோ—எ-று. (௰௬)

தன்னேக்கெரிகாற்கைவாளர்வின் ... ...*
பன்னேக்கினதென்பதுபண்டுகொலாம் ... *
என்னேக்கினுநெஞ்சினுமென்றுமுளார் ...*
மென்னேக்கினதேகடுவல்விடமே ... *

(இ-ள்.) கடுமையாகிய வலியவிடமானது; தன்கண்களில் தீயைக் கக்குகின்றதன்மையையுடைய ஒளியமைந்த அரவினதுபல்லை இடமாகக்குறித்ததென்பது முன்னம் (இப்போதெல்லாம்) என் பார்வையிலும் நெஞ்சிலும் என்றும் உள்ளாரது மெல்லிய பார்வையினிடத்ததேயாம்—எ-று. (௰௭)

பல்-காளி-கராளி-காளாந்திரி-யமதூதிஎன நான்காம்.

கல்லார்மலர்சூழ்கழிவார்பொழிலோ... ...*
டெல்லாமுளவாயினுமென்மனமோ... ... *
சொல்லாரமுதின்சுவையோடினிதாம் ... *
எல்லோதியர்தாம்விளையாடிடமே ... ... *

(இ ள்.) மலையும்தேன் நிரம்பியமலர்கள் நிறைந்தகழிக்கரையும்நீண்டசோலையும் மற்றுமெல்லாம் உள்ளனவாயினும் சொல் அரியஅமுதின் சுவையினும் இனிதாகிய அணியொளியமைந்த கூந்தலையுடையார் விளையாடுகின்றஇடம் (இப்போது) என்மனமோ அறியேன்—எ-று. (௰௮)

கல்லார்மலர்சூழ்கழி என்பதற்குக் கல்லாரமலர்சூழ்ந்த கழியெனினுமமையும். கல்லாரமென்னு நிறுத்தசொல்மகரம் மலவொன்னுங்குறித்து வருகிளவிநோக்கி, மகரவிறுதி வேற்றுமையாயிற்றுவரக்கெட்டு வல்லெழுத்து மிகுமேயென்னுஞ் சூத்திரத்தில் துவரவென்றதனுனியல்புக்கணத்துக்கட்கெட்டு அகரந்தொகுத்ததெனக்கொள்க

வேறு.

வானவர்பெருமானும்மனநினைவினனாத் ... *
தேனகுகுழலாடன்றிருமணவினைநாளை... ... ... *
பூநகுமணிவாசம்புனைநகரணிவீரொல்... ... ... *
ருனையின்மிசையானைரணிமுரசறைகென்றூன் ... *

(இ-ள்.) தேவரிறைவனாகிய சீராமபிரானும் மணத்தினெண்ணம் இத்தன்மையனென்று பிருக்கச்சனகமகாராசன், வள்ளுவனை மலர்த்தேன் விளங்குகின்ற கூந்தலையுடையாளது திருமணத்தொழில் நாளைத்தினமாகும் மலர்மாலைகளாலும் ஒளிர்கின்ற மணிவடங்களாலும், புனைதற்குரிய நகரத்தை அலங்கரியுங்கோமென்று யானையின்மேல்புதிதாகிய அழகிய மணமுரசைக்கொட்டுகவென்று சொன்னான்—எ-று. (௰௯)

பூ-மணி-வாசம்-ஆகுபெயர்கள்,

முரசறைதலுமானமுதியருமிளையோரும் ... *
விரைசெறிகுழலாரும்பிரவினர்விரைகின்றார் ... *
உரைசெறிகிளையோடுமுவகையினுயர்கின்றார் ... *
கரைசெறிவரிதாருமிரமவாருகரைகண்டார் ... ... *

(இ-ள்.) முரசுகொட்டி அவ்வாறுசொல்லுதலும் பெருமையுடைய முதியவர்களும் இளையவர்களும் மயிர்ச்சாந்தணிந்த கூந்தலையுடைய மங்கையர்களும் (ஆய்காங்கு) கூடினவர்களாய் அலங்கரிப்பதற்கு விரைகின்றாரும் உசாவுகின்ற சுற்றத்தோடு திருமணத்தைக்குறித்துக் களிப்பில் மிகுகின்றாருமாகிக் கரையையடைதலரிதாகிய இராவுக்கு ஒருகரையைக்கண்டார்கள்—எ-று. (௨௰)

நகரையணிதற்கும் திருமணத்தைக்காணற்கும் விரைகின்ற உவகையுடையார்க்கு அவ்விராப்போது எனையூழிகொலாமென்னுமபடி நீடியதாய்த் தோன்றினமையிற் கரைசெறிவரிதாகு மிரவென்றார்.

அஞ்சனவொளியானுமலர்மிசையுறைவாளும் ... *
எஞ்சலின்மணநாளைப்புணர்குவரெனமேலாம் ... *
செஞ்சுடரிருளகிறித்தினகரனொருதேர்மேல் ... *
மஞ்சனையணிகோலங்காணியவெனவந்தான் ... *

(இ-ள்.) மைபோலுந்திருநிறத்தையுடைய இறைவனும் செந்தாமரைமலரிலெழுந்தருளிய இலக்குமியும் நாளைத்தினம் திருமணம் புணர்வார்களெனச் சொல்லலும் தன்செஞ்சுடர்களால் இருளைப்பிளந்து சூரியனானவன் ஒற்றைவண்டியையுடைய தேரின்மேல் தன்மரபிலவதரித்த புத்திரனையணிகின்ற திருக்கோலத்தைக்காணவென வந்தான்—எ-று. (௨௧)

தோரணநடுவாருந்தூணுறைபொதிவாரும் ... *
பூரணகுடமெங்கும்புனைதுகில்புனைவாரும் ... ... *
காரணிநெடுமாடங்கதிர்மணியணிவாரும் ... *
ஆரணமறைவாணர்க்கின்னமுதடுவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) (நகரமாக்களிற்சிலர்) தோரணங்களை நடுவாரும் தூண்களை (சித்திரித்த) உறைகளால்மூடுவாரும் (வைத்தற்குரிய) இடமெங்கும் வைத்த பூரணகலசங்களுக்குப் புனைவதற்குரிய ஆடையை அணிவாரும் மேகத்தைச்சிகரத்திற்பொருந்திய நெடியமாளிகைகளுக்குக் கதிர்களைவீசுகின்ற மணிமாலைகளை அணிவாரும் சாகைகளையுடைய வேதங்களை ஓதல் ஓதுவித்தலாகியவாழ்க்கையுடைய அந்தணர்களுக்கு இனியஉண்டிகளைச்சமைப்பாருமாயினார்...()

அன்னமென்னடையாருமழவிடையனையாருங் .... *
கன்னிநன்னகர்வாழ்கழகமொடுநடுவாரும் ... ... *
பன்னருநிரைமுத்தம்பரியனதெரிவாரும் ... ... *
பொன்னணியணிவாருமணியணிபுனைவாரும் ... *

(இ-ள்.) அன்னத்தையொத்த மெல்லிய நடையையுடைய மங்கையர்களும் இளமையாகிய இடபத்தையொத்த நடையையுடைய ஆடவர்களும் அழிவில்லாத நலத்தையுடைய நகரத்தில் கழகம்பாவையோடுசேர்த்துவாழ்பவர்களை நடுவாரும் விலைசொல்லவரிய ஒருசாதியாயுள்ள முத்துவடங்களிலே பருத்தமுத்துவடங்களை ஆராய்ந்தெடுப்பாரும் பொன்னாற்செய்த அணிகளை அணிவாரும் மணிகளிழைத்த அணிகளை அணிவாருமாயினார் — எ-று. (௨௫)

சந்தனமகிலுறுஞ்சாந்தொடுசெருவெய்துரும் ... *
சிந்துவார்மிர்வாருஞ்செழுமலர்சொரிவாரும் ... *
இந்திரதனுநாணுமெரிமணிநிரைமாடத் ... ... *
தந்தமில்விலையாரக்கோவைகளணிவாரும் ..... *

(இ-ள்.) சந்தனத்தையும் அகிலாற்சமைத்த மணக்கின்ற சாந்தையும் சேர்ந்து வெய்துதிரிந்து சிந்துவாரும் செழுமையாகியமலர்களைச்சொரிவாரும் இந்திரவில் நாணுகின்ற ஒளிசெய்யுமணிகளை முறைமைபடுத்தமாளிகைகளில் விலைவரம்பில்லாத முத்துவடங்களை அணிவாருமாயினார் — எ-று. (௨௬)

தளங்கிளர்மணிகாலத்தலைச்சுடரிமிழ்தீபம் ... ... *
இளங்குளிர்முளையார்நற்பாலிகையினமெங்கும் ... *
விளிப்பொன்விளைநாறவெயிலொடுநிலவீழ்வும் .. *
பளிங்குடையுயர்திண்ணைப்பத்தியின்வைப்பாரும் *

(இ-ள்) (கம்மெல்மெழுகிய) சந்தனம் பரிமளிக்கின்ற வெயிலையும் நிலவையும் வீசுகின்ற, ஒரம் பொன்றாற்செய்த உயர்ந்தபளிங்குத்திண்ணைகளிலே ங்கும், கனமாகிய ஒளிர்கின்ற மணிகளின் விளக்கைக் காட்டுகின்ற அச்சுடரோடு பொருந்த சுடரைவீசுகின்ற தீபக்குடங்களையும் இளமையாகிய குளிர்ந்தமுளைகள் நிரம்பிய நல்லபாலிகையினங்களையும் வரிசையாகவைப்பாருமாயினார்.()

மந்தரமணிமாடமுலந்திலிவியினெங்கும் ... *
அந்தமிலொளிர்முத்தினகவினொளிவீச ......*
இந்திரனெடுவானமீனலர்குவதென்னப் ... ... *
பந்தரினிழல்வீசப்படர்வெயில்கடிவாரும் ... *

(இ-ள்.) மந்தரமலையையொத்த அழகியமாடங்களினுடைய முற்றங்களினிடமெங்கும் இந்திரனுடைக்குள்ளமைந்தநெடியவானம் விண்மீன்களைப் பூத்ததும்போல முடிவில்லாமலொளிர்கின்ற பரந்த வரிசையாகிய முத்துவடங்கள் ஒளியைவீசவும் பச்சைப்பந்தர் இனியநிழலைத்தரவும் படர்ந்தவெயிலைக்கடிந்துநீக்குவாருமாயினார் — எ-று. (௨௮)

நெடுவானத்தையுவமைகூறினமையிற் பந்தர் பசுமையதென்பது பெறப்பட்டது.

வயிரமிளிரொளியினும்மரகதமணிவேதிச் ... ... *
செயிரறுமொளிதீபகுஞ்சிலதியர்கொணர்வாரும்... *
வெயில்விரவியபொன்னின்மிடைகொடிமதிதோயும்
எயிலினிடுவாருமகிலெரியிடுவாரும் ... ... *

(இ-ள்) (ஓரத்தில்) வயிரமணிகள் இனிய ஒளியை வீசுகின்ற மரகதமணி யாலமைத்த ஓமகுண்டத்தின் பக்கலிற் குற்றமில்லாது ஒளிசெய்கின்ற தீபக் குடங்களைச் சிலதியர்கள் கொண்டுவந்துவைப்பாரும் அவருடையகணவர்க ள் வெயில்நிரம்பிய செம்பொன்னாற்செய்த நெருங்கியகொடிகளைச்சந்தி ரன் பொருந்துகின்ற மதில்களின்புறத்தேநடுவாரும் (தூபக்குடங்களிற் பெ ய்து) அகிற்கட்டைகளில் புகையுண்டாக எரியிடுவாருமாயினர்—எ-று (உஎ)

பண்டியினிறைவாசப்பனிமலர்கொணர்வாருந் ... *
தண்டலையிலையோடுகனிபலதருவாரும் ... ... *
குண்டலம்வெயில்வீசக்குரவைகள்புரிவாரும் ... *
உண்டைகொண்மதவேழத்தோடைகளணிவாரும்... *

(இ-ள்.) பண்டியில் நிறைத்து மணமமைந்த குளிர்ந்த மலர்களைக்கொண் டுவருவாரும் சோலையிலுள்ள (வாழைமாமரங்களின்) இலையோடு பலவகைக் கனிகளைக்கொய்துவந்து தருவாரும் காதிலணிந்தகுண்டலங்கள் வெயில்வீசு ம்படிகுரவைக்கூத்தாடுவாரும்வில்லாலெறிகின்றஉண்டையடியைக்கொண்ட (நீராட்டிய) மதத்தையுடையயானைகளுக்குப்பட்டங்களை அணிவாருமாயினர்

உண்டைகொள் வேழமென்றமையி னீராட்டிய வேழமென்பது பெறப்பட்டது இவை வெள்ளிலையெனினுமொக்கும்.

கலவைகள்புனைவாருங்கலைநலந்தெரிவாரும் ... .. *
மலர்குழன்மலைவாருமதிமுகமணியாடித் ... ... *
திலகமுனிடுவாருஞ்சிகழிகையணிவாரும் ... ...*
இலவிதழ்பொலிகோலமெழில்பெறவிடுவாரும்... *

(இ-ள்)கலவைச்சந்தனங்களைப்பூசுவாரும் நல்லஆடைகளை ஆய்ந்தெடுப்பா ரும் மலர்களைக்கூந்தலின் அணிவாரும் சந்திரன்போன்றமுகத்தில்அழகிய க ண்ணாடியின்முன் திலகமிடுவாரும் மணிமாலைகளைப்புனைவாரும் இலவமலரா யொத்த இதழில்பொலிகின்ற கோலத்தை அழகுபெற இடுவாருமாயினர்.()

தப்பினமணிகாசுஞ்சங்கமுமயிலன்னார் ... ... *
ஒப்பனைபுரிபோதுமுடலிறுமுபோதுந் ... *
துப்புறழிளவாசச்சுண்ணமுமுதிர்தாதுங் ... ...*
குப்பைகளெனவாரிக்கொண்டனர்களைவாரும் ... *

(இ-ள்.) தெரியாது சிந்தியமுத்துகளையும் இரத்தினங்களையும் கைவளை க ளையும் மயிலையொத்தமங்கையர்கள் அலங்காரம்செய்வதிலுதிர்ந்த மலர்களை யும் ஊடியபோதுதிர்ந்த மலர்களையும் பவளத்தை ஒத்த செம்மையாகிய மெல்லியபரிமளப்பொடியையும் உதிர்ந்தபொற்பொடியையும் குப்பைக ளென்று வாரிக்கொண்டனராகி மனையினின்று நீக்குவாருமாயினர்.எ-று. ()

முன்னவர்வருவாருமறையவர்நிறைவாரும் ... *
இன்னிசைமணியாழினிசைமதுநுகர்வாருஞ் ... *
சென்னியர்திரிவாருஞ்சிலதியர்செறிவாரும் ....*
கன்னலின்மணவேலைக்கடிகைகடெரிவாரும் ... *

(இ-ள்) அரசர்கள் வருவாரும் அந்தணர்கள் நிறைவாரும் இனியபாட்டிசையும் அழகிய யாழினிசையுமாகிய நறவைச்செவிவாயாலுண்பாரும் பாணர்கள் உலாவுவாரும் சிலதியர்கள்கூடுவாரும் நாழிகைவட்டிலால்திருமணத்துக்காலநாழிகைகளை ஆராய்வாருமாயினார் — எ-று. (கக)

கணிகையர்தொகுவாருங்கலைபலபயில்வாரும் ... *
பணிபணியினமுத்தம்பலவிதநிலமன்னர் ... *
அணிநெடுமுடியொன்றொன்றுறைதவிழுங்குமம்பொ
மணிமலைதொகுமன்னன்வாயிலினெளிடைவாரும்...[ன்

(இ-ள்.) நிருத்தமாதர்கள் நிறைவாரும் பரதநூல்கள் பலவற்றையும்பலகாலாராய்வாரும் வடங்களிற்கோத்த ஒரினமாகிய முத்துங்களினுதிர்ந்தவையும் தமதலங்கரித்த நெடியமுடிகள் ஒன்றோடொன்றுதாக்குதலால் உதிர்ந்தஅழகிய பொன்னும் மணிகளும் மலையைப்போலக்குவியலாக்கிடக்கின்றசக்கரவர்த்திவீற்றிருக்கும்மனைவாயிலில்பலவிதநிலமன்னவர் நெருங்குவாருமாயினார்

கேடகம்வெயில்வீசக்கிளரயினிலவீனக் ....*
கோடியர்நெடுவிருஞ்சைக்குஞ்சரமதுபோல ... *
ஆடவர்திரிவாருமரிவையர்களிகூரு ... ... *
நாடகநவில்வாருநகையுயிர்கவர்வாரும் ... ... *

(இ ள்.) (இடக்கையிற்பிடித்த) கேடகமானது வெயிலெறிப்பவும் (வலக்கையிற்றாங்கிய பிரகாசிக்கின்ற வாளானது நிலவைவீசவும் தந்தங்களுயர்ந்த போர்க்கல்வியிற்றேர்ச்சியையுடைய நெடியயானையைப்போல ஆடவர்கள்திரிவாரும் கணிகைமாதர்கள், கண்டோர்மிகுதியுங் களிக்கின்றநாடகத்தைச் செய்வாரும் நகையால் அவ்வாடவருடைய உயிரைக்கவர்வாருமாயினார் — எ-று.)

அயிலென்னும்பலபொருளொருசொல் குணவாகுபெயராய்க்கேடகத் துக்கினமாகிய வாளின்மேனின்றது.

கதிர்மணியொளிகாலக்கவர்பொருடெரியாவா ... *
றெதிர்சுடர்தரமின்னுற்றெழுதவினிமையோரு... *
மதுவிரிகுழலாருமதிலுடைநெடுவானம் ... ... *
அதுவிதுவெனவோராதலமரலுறுவாரும்... ...*

(இ-ள்.) கிரணங்களையுடையமணிகள் ஒளியெறித்தலால் விரும்புதற்குரிய பொருள்கள் இத்தன்மையனவென்று தம்மைக்காண்போர்க்குத்தோன்றுதவகை எதிரொளி வீசும்படி (அம்மணிகளினது) ஒளியைப்பெற்றுத் தம்மியற்கை மாறவினால், தேவர்களும் தேவருழைநின்ற கூந்தலையுடைய தெய்வமகளிரும் மதிலையுடைய நெடியசுவர்க்கம் (தாமிருந்த) அந்நகரமென்றும் (தாம்வந்த) இந்நகரமென்றும் உணராமல் மயங்குவாருமாயினார் — எ-று.()

[இய ஓ]

தேர்மிசைவருவாருஞ்சிவிகையில்வருவாரும் ... *
ஊர்தியில்வருவாரும்மொளிமணிநிரையோடைக் ... *
கார்மிசைவருவாருங்கரிணியில்வருவாரும் ... ... *
பார்மிசைவருவாரும்பண்டியில்வருவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) தேரின்மேல்வருவாரும் சிவிகையின்மேல்வருவாரும் குதிரையின் மேல்வருவாரும் ஒளிர்கின்ற மணிகள்முறையே பதித்த பட்டமணிந்த யானையின்மேல்வருவாரும் பிடியின்மேல்வருவாரும் தரையின்மேல் நடந்துவருவாரும் பண்டியின்மேல்வருவாருமாயினார் — எ-று. (௧௫)

ஊர்தியென்பது இங்குப் பரிமாவென்பது பாரிசேடத்தாற் பெறப்பட்டது. எண்டுக்கூறு தொழிந்ததுவேயாகலின்.

முத்தணிபணிவாருமணியணிமுனிவாரும் ... ... *
பத்தியில்வயிர்செய்பொற்பலகலன்புனைவாருந் ... *
தொத்துறுதொழின்மாலைசூழ்குழலணிவாருஞ் ... *
சித்திரநிரைதோயுஞ்செந்துகிலுடுப்பாரும் .... *

(இ-ள்.) முத்தாற்சமைத்த அணிகளையணிவாரும் (முன்னணிந்திருந்த) மற்றைமணியணிகளை வெறுத்து நீக்குவாரும் உயர்ந்த செம்பொன்னால் நிரைபதித்த பல அணிகளை முறைப்படமகிழ்ந்தணிவாரும் பூங்கொத்துகள்தங்கிய தொழில் குறைவின்றிமுடிந்த மாலையைச்சூழ்ந்த கொண்டையிலணிவாரும் சித்திரத்தொழில் முறைமைபாயமைந்த சிவந்த ஆடையை உடுப்பாருமாயினார்-எ-று.

விடநிகர்விழியாருமமுதெளிமொழியாருந் ... *
இடைபுரையிதழாருங்கிளர்நகைவெளியாருந் ... *
தடமுலைபெரியாருந்தனியிடைசிறியாரும் ... ... *
பெடையெனநடையாரும்பிடியெனவருவாரும் ... *

(இ-ள்.) விடத்தைநிகர்த்த கண்களையுடையாரும் அமுதமென்னும் சொற்களையுடையாரும் செங்கிடையை ஒத்த இதழையுடையாரும் விளங்குகின்ற நகைவெண்மையாரும் மலையையொத்த முலைகள்பெரியாரும் (தண்மைப்) பொருள்களில் ஒப்பற்றஇடைசிறியாரும் பெண்ணன்னம்போலும்நடையையுடையாரும் பெண்யானைபோல வருவாருமாயினார் — எ-று. (௧௭)

உண்ணிறைநிமிர்செல்வமொருவுதலறைசெலவென்றுங்
கண்ணுறலரிதென்றுங்கருதலரிதம்மா ... ... *
எண்ணுறுசுடர்வானத்திந்திரன்முடிசூடு ... ... *
மண்ணுறுதிருநாளேயொத்ததுமணநாளே ... ... *

(இ-ள்.) மிதிலாநகரத்திலுள் இவ்வாறு நிறைந்தவையத்தை ஒருவரும் முழுமையுஞ்செல்ல என்றும் பார்த்தளவிடலும் அரிது கருதியளவிடலும் அரிது இதுவி பக்கத்தக்கது யாவரும்மதிக்கின்ற ஒளியமைந்த சுவர்க்கத்தில் இந்திரனுனவன் முடிசூடும் அலங்கரித்த திருநாளையே அத்திருக்கலியாணநாள் ஒத்திருந்தது — எ-று. (௧௮)

வேறு.

கனைதெரிவரியதுகனகம்வேய்ந்தது ... *
வனையெனவுயர்ந்ததுமணியிற்செய்தது ... *

நினைவளாமணவினைநிரப்புமண்டபம் ... *
அனைசர்தமரசனுமனுகனேயினான் ... *

(இ-ள்.) பரப்பினது எல்லை அறிதலரியதும் பொற்றகட்டால் மூடப்பேழ்டியதும் மலையைப்போல உயர்ந்ததும் (சுவர் தூண் முதலியன) மணிகளாற் செய்ததுமாகிய முறைப்படவணிந்த வளையலையுடையாளாகிய பிராட்டியினது திருமணத்துக்குரிய காரியங்களைக் குறைவின்றி முடித்துவைத்தமண்டபத்தில் சக்கரவர்த்தியும் சேர்தலைப்பொருந்தினான்—எ-று (௩௯)

வெண்குடையினநிலாவிரிக்கமின்னெனக் ... *
கண்குடையினமணிவெயிலுங்கான்றிடப் ... *
பண்குடைவண்டினம்பாடவாடன்மா ... *
மண்குடைதூளிவிண்மறைப்பவேகினான் ... *

(இ-ள்.) தனது வெண்கொற்றக்குடை புதுநிலாவெறிப்பவும் மின்னலைப் போலக் கண்களை உருவுகின்ற, கூட்டமாகிய பலமணியணிகள் (நிலாவையன்றி வெயிலையும் வீசவும் (தோண்மாலையில்) மூழ்கிவண்டினங்கள் பண்ணைப் பாடவும் வெற்றியையுடைய குதிரையானது தரையை (காலால்) கிளைத்தலா லெழாநிற்குந்தூளி ஆகாயத்தை மறைக்கவும் செல்கின்றான்—எ-று. (௪௰)

மங்கலமுரசினமழையினார்த்தன ... ... *
சங்குகண்முரன்றன தாரைபோரெனப் ... *
பொங்கினமறையவர்புகலுநான்மறை ... ...*
கங்குலின்முழங்குமாகடலும்போன்றவே ... *

(இ-ள்) மங்கலமுரசின் கூட்டம் மேகத்தைப்போல ஒலித்தன சங்கங்கள் ஒலித்தன தாரைகள் போரென்றுமிக்கொலித்தன அந்தணர்கள் கூறும் நான்மறையோசைகள் இராவில்மிகுதியும் ஒலிக்கும் பெரியகடலோசையையும் போன்றன—எ-று. உம்மை-சிறப்பு. (௪௧)

பரந்ததேர்களிறுபாய்புரவிபண்ணையில் ... *
தரந்தர நடந்தனதானைவேந்தனை ... ... *
நிரந்தரந்தொழுதெழுநேயமன்னவர் ... *
புரந்தரன்புடைவருமமரர்போன்றனர் ... *

(இ-ள்) தேர்களும், யானைகளும், பாய்கின்ற குதிரைகளும், வரிசையாகப் பரவிச்செல்கின்றன, இனமினமாகப் பதாதிப்படைகள் நடந்தன, சக்கரவர்த்தியை நிரந்தரம்தொழுது எழுகின்ற பூமியரசர்கள் இந்திரனுக்கு அயலில் வருகின்ற தேவர்களைப்போலச்சென்றனர்—எ-று. (௪௨)

அனையவன்மண்டபமணுகியப்பொனின் ... *
புனைமணியாதனம்பொலியத்தோன்றினான் ... *
முனைவருமன்னருமுறையின்மேவினர் ... *
சனகனுந்தன்கிளைதழுவமேவினான் ... *

(இ-ள்.) அத்தன்மையனாய்வந்த சக்கரவர்த்திமண்டபத்தைச்சேர்ந்து அழகியபொன்னாலலங்கரித்தமணிகள்பதித்த ஆதனத்தினிடத்தில் அது பொலிவை

யடைய்ம்படி வீற்றிருந்தான் முனிவர்களும் அரசர்களுந் தக்கமுறைமையாக ஆதனங்களின்மேலேறி யிருந்தார்கள் சனகமகாராசனும் தன்சுற்றத்தார் சூழும்படி ஆதனத்திலேறியிருந்தான்—எ-று. (௪௩)

மன்னருமுனிவரும்வானுளோர்களும் ... *
அன்னமென்னடையணங்கனையமாதருந் ... *
துன்னினர்துவன்றினர்சுடர்கள்சூழ்வரும் ... *
பொன்மலையொத்ததப்பொருவில்கூடமே ... *

(இ-ள்,) சூரியன்முதலிய சுடர்கள்சூழ்கின்ற மேருமலையை யொத்ததாகிய மற்றொப்பில்லாதமண்டபத்தில் அரசர்களும், முனிவர்களும், தேவர்களும், அன்னத்தைப்போலு மெல்லியநடையையுடைய தெய்வத்தை யொத்தமங்கையர்களும் நெருங்கிநிறைந்தனர்—எ-று. (௪௪)

புயலுளமின்னுளபொருவின்மீனுள ... *
இயல்மணியினமுளசுடரிரண்டுள ... *
மயன்முதற்றிருத்தியமணிசெய்மண்டபம் *
அயன்முதற்றிருத்தியவண்டமொத்ததே ... *

(இ-ள்.) மயனென்னுந் தெய்வத்தச்சன் ஆதியில் குற்றமறச்செய்த மணிகளால் தொழிலமைத்த மண்டபமானது, தன்னுள்) மேகங்களுள்ளன மின்னல்களுள்ளன ஒப்பில்லாதவிண்மீன்களுள்ளன ஒளியாகிய இயல்பைப்பொருந்திய மணிசாலங்களுள்ளன இரண்டுசுடர்களுமுள்ளன (அதனால்) பிரமன்முன்னாளில் சிருட்டித்த அண்டத்தை ஒத்தது—எ-று. (௪௫)

உலகத்துக்கு மழையின்றியமையாத் துணைக்காரணமாகலிற் புயலையும் அதற்குற்பாதமாய் முன்னிகழ்வதாகலின் மின்னையுமிரவிலொளிர்ந்து அண்டத்தை யழகுபெறச்செய்தலின் மீனையும் மக்கண்முதலியோரவாக்கொள்ளும் பொருள்களிற்சிறந்தனவாகலின் மணியினத்தையும் கிரகபதிசூரியனு முடுபதிசந்திரனுமாகலின் தலைமைபற்றிச்சுடரிரண்டையுமெடுத்துக்கூறினர். இங்ஙனங்கூறவே மண்டபம்வானந்தன்னுட்படவுயர்ந்தோங்கியதென்பது கருத்து. இவ்வாறன்றிப்புயன்முதல் மணிகாறும் மண்டபத்திலுள்ளமகளிர்களுடைய கூந்தலிடைவிழியணிகலன்கண்மேலேற்றிப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

எண்டவமுனிவருமிறைவர்யாவரும் ... *
அண்டரும்பிறரும்புக்கடங்கிற்றலான் ... *
மண்டபம்வையமும்வானும்வாய்மடுத் ... *
துண்டவன்மணியணியுதரமொத்ததே ... *

(இ-ள்) வரம்பில்லாமல் முனிவர்களும் எல்லாவிறைவர்களும் தேவர்களும் மற்றவர்களும் புகுந்து அடங்கியது ஆதலால் அம்மண்டபம் பூமியையும் ஆகாயத்தையும் திருவாயாலுண்ட இறைவனது கௌத்துவமணிவடமழகைச் வயிற்றை ஒத்தது—எ-று. (௪௬)

இறைவரென்பதை மணியணியுதரத்தின்மேலேற்றிக்கூறும்போது விதிசிவாதியரெனவும் மண்டபத்தின்மேலேற்றிக்கூறும்போது அரசரெனவும்பொருள்கொள்க. அண்டங்களையாவும்வாய்மடுத்துண்டவனென்பார் அவற்றிற்கு முதற்காரணமாகிய பூதங்களைந்தனுள், வையமும்வானுமெனக்கடையுமுதலுமெடுத்துக்கூறினர்.

நிராதலமுதலுலகனைத்துநர்தன்னுற ... ... *
விராவினருவிந்தனவிளம்பவேண்டுமோ ... *
அராவணைதுறந்துபோந்தயோத்தியெய்திய ..*
இராகவன்செய்கையையியம்புவாமரோ... *

(இ-ள்) பூமிமுதலிய உலகங்களிலுள்ளார் யாவரும் (திருமணக்கோலத்தைக்காண வேண்டுமென்னும் விருப்பத்தாலே) தன்னுருப்படலால் நெருங்கினவர்களாகி அங்குக்கூடினார்கள் (அதையான்) சொல்லவேண்டுமோவேண்டியதில்லை. பாம்பணையைநீக்கிவந்து அயோத்தியிலவதரித்தஸ்ரீராமபிரானுடைய செய்தியைச்சொல்லுவாம்—எ-று. (சஎ)

சங்கினந்தவழ்கடலேபிறந்தன ... ... *
சிங்கலிலருமறைதெரிந்ததீர்த்தங்கள் ... *
கங்கைமேமுதலியகலந்தநீரினுன் ... ...*
மங்கலமஞ்சனமரபினாடியே... ... .*

(இ-ள்.) சங்கின்கூட்டங்கள் உலவுகின்ற எழுகடலினின்றுங் கொண்டுவரப்பட்டவற்றையும் அழிவில்லாத அரியவேதங்களால் அறியப்பட்ட தீர்த்தங்களாகிய கங்கைமுதலியவற்றையும் ஒருசேரக்கலந்தநீரினால் முறைமைப்படி மங்கலமாகிய திருமஞ்சனமாடி—எ-று. (சஅ)

என்றுநான்முகன்முதல்யாருமியாவையு ... *
நின்றபேரிருளினைநீக்கிநீணெறி ... ... *
சென்றுமீளாக்குறிச்சேரச்சேர்த்திடு ... ... *
தன்றிருநாமத்தைத்தானுஞ்சாத்தியே ... *

(இ-ள்.) பிரமன்முதலிய இறைவர்கள்யாவரும் மற்றெல்லாவுயிர்களுந்தம்மைவிட்டுநீங்காது நிலைத்த பெரிய (அவித்தையென்னுமிருளை நீக்கி) பிரயத்திநிட்டையென்னும்பெருவழியில் (வேண்டல்வேண்டாமையில்லாமல்) ஒழுகிப் பரமபதத்தில் சேரும்படி (நாள்தோறும்நெற்றிமுதலியதானங்களில்) தரிக்கிறதனது திருமட்குறியைத் தானுந்தரித்து—எ-று. (சகூ)

நின்றபேரிருளினைநீக்கி நீணெறிசென்று என்பதற்கு நீணெறிசென்று நின்றபேரிருளினைநீக்கியெனக்கொண்டுகூட்டி நெடிய அர்ச்சிராதிமார்க்கத்திற்சென்று நிரதிசயமாகியமூலப்பிரகிருதியைக்கடந்து எனப்பொருள்கொள்ளினுமமையும். நான்முகன் முதலிய அமரர்களுக்கு மேனையோருக்கும் வேற்றுமைதோன்ற யாருமியாவையுமெனவும் அடைந்தோர் மீண்டும் பிறவாவியல்பிற்றாய் வேதபுருஷன்முதலியோரால் உயர்வாகக்கருதிக் கூறப்படுவதுவீடொன்றுமேயாகலின் அதனைமீளாக்குறியெனவும் அக்குறியைச்சேரக் கருதுவோர்க்கின்றியமையாவங்கம்பலவற்றுள்ளும் இதுமுதன்மைத்தாகலிற்சேரச்சேர்த்திடுமெனவுந்தன்றிருவடியாகிருதியாயிடப்படுவதாகலிற் றன்றிருநாமமெனவு மநுதாமங்கொண்ட அவதாரத்திற்கேற்ப இட்டாருகலிற்சிறப்புமைகொடுத்துத் தானுஞ்சாத்தியெனவுங்கூறினர்.

கோதறுதவத்துத்தங்குலத்துளோர்தொழும் ..*
ஆதியஞ்சோதியையடிவணங்கிறைன் ... *
காதியல்கயல்விழிக்கன்னிமார்களோ ... *
வேதியர்க்கருமறவிதியினல்கியே ... *

(இ-ள்.) குற்றமற்ற தவத்தையுடைய சற்குலத்திலுள்ளார் வணங்காநின்ற ஆதியஞ்சோதியாகிய ஆயிரமௌலிப்பெருமானுடைய திருவடிகளை வணங்கினனாகி, காதளவு உலவுகின்ற சேலைப்பொருத கண்களையுடைய கன்னிப்பெண்ணை அந்தணர்களுக்கு அரியவேதவிதிப்படி தானஞ்செய்து—எ-று. ()

அழிவருந் தவத்தினோ டறத்தை யாக்குவான் ... *
ஒழிவருங் கருணையோ ருருவு கொண்டென ... *
எழுதரு வடிவுகொண் டிருண்ட மேகத்தைத். . *
தழுவிய நிலவெனக் கலவை சாத்தியே .. *

(இ-ள்) (காப்பாரில்லாமல்) அழிகின்ற தவத்தையும் அறத்தையும் வளர்க்கும்படி கெடுதலில்லாத கருணையென்பது ஒப்பற்ற உருவத்தைக் கொண்டாற்போல எழுதலரிய திருவுருவத்தைக் கொண்டு, இருண்ட மேகத்தைத் தழுவிய நிலவைப்போலக் கலவைச்சந்தனத்தைத் திருமார்பு முதலிய விடங்களிலப்பி—எ-று. (௫௧)

மங்கலமுழு நிலாமலர்ந்த திங்களைப் ... ... *
பொங்கிருங் கருங்கடல் பூத்த தாமெனச் ... *
செங்கிடைச் சிகழிகைச் செம்பொன் மாலையுந் *
தொங்கலுந் துயல்வரச் சுழியச் சூடியே ... *

(இ-ள்) பொலிவாகிய நிலாக்கதிர்பரந்த முழுமதியைப் பொங்குகின்ற பெருமையாகிய கருங்கடலானது பூத்ததாமென்னும்படி செவ்விய சடையாலும் செம்பொன்னாலும் சமைந்த சிகழிகையாகிய மாலையும் மலர்மாலையும் (திருமுகத்தினருகே) அசைந்து தொங்கும்படி சுழித்துக் [illegible] மயிர்முடியிலணிந்து—எ-று. (௫௨)

மையிலிரு குழையிரவு நண்பகல் ... ... *
காதல்கண் டுணர்ந்தன கதிருந் திங்களுஞ் .. *
சீதைதன் கருத்தினைச் செவியினுள்ளுறத் ... *
தூதுசென் றுரைப்பனபோன் றுதோன்றவே.

(இ-ள்.) குற்றமில்லாத இரண்டு குண்டலங்களும், இரவிலும் நண்பகலிலும் தம்பால்வைத்த ஆசையைக்கண்டுணர்ந்தனவாகிய சூரியனுஞ் சந்திரனும், சீதாபிராட்டியினுடைய கருத்தை, திருச்செவிகளில் மிகுதியும் தூதாய்ச் சொல்வார்போன்று (காதுகளில்) விளங்க—எ-று. (௫௩)

கார்விடக் கறையுடைத் தனிச்சிவனவன் ... *
வார்சடைப் புடையினோர் மதியிலைச்சித்தான் *
சூர்சுடர்க் குலமெலாஞ் சூடினோனென ... ... *
வீரபட்டத் தொடுதிலகம் மின்னவே... ... . *

(இ-ள்.) (கண்டத்தில்) கருமையாகிய விடக்கறையையுடைய சிவனுக்கு நீண்ட சடையின் பக்கத்தில் ஒருபிறைச்சந்திரனை அணிந்தருளித் தான் கடவுட்டன்மையுடைய சுடர்க்கூட்டங்களையெல்லாம் சூடினனென்னும்படி திருமட்குறியோடு (பலவிதமணிகளிழைத்த) வீரபட்டம் மின்ன—எ-று.

சக்கரத்தயல்வருஞ்சங்கமாமென ... ...*
மிக்கவிர்முத்தணிதரளவெண்கொடி ... *
மொய்க்குமென்குழலினாண்முறுவலுள்ளுறப்
புக்கனநிறைத்துமெய்ப்பொதிந்தபோன்றவே

(இ-ள். சக்கரத்துக்கு அயலில்வரும் சங்கமென்னும்படி கண்டத்தில் விளங்கிய செம்மணிபணிக்கு அயலிலணிந்த வெண்முத்துவடங்கள், மெல்லிய மொய்த்தகுழலையுடைய சீதாபிராட்டியினது நகைகள், உள்ளத்தை மிகப் புகுந்தனவாகி நிறைத்துமெய்யில் அரும்பியன போன்றன—எ-று. (ருரு)

கொடி-உவமவாகுபெயர். மெய்யென்பதற்குமார்பென்றது உள்ளத்துக்கிடமாதலினென்க.

பந்திசெய்வயிரங்கள்பொறியிற்பாற... *
அந்தமில்சுடர்மணியழலிற்றோன்றலாற் ...*
சுந்தரத்தோளணிவலயந்தொடிநாண் ... *
மந்தரஞ்சுற்றியவரவைமானுமே... ... *

(இ-ள்.) முறையாகப்பதித்தவயிரங்கள் புள்ளிகளைப்போலப் பெருமையாய்ப்பொருந்தவரம்பில்லாதசுடரையுடைய செம்மணிகள் தீயைப்போலத் தோன்றலால், சுந்தரமாகியதோளிலணிந்த வலயமென்னும் அணியானது முன்னாளில மந்தரமலையைச்சுற்றிய பாம்பையொத்தது—எ-று. (ருசா)

அழலென்றது மந்தரத்தைச்சுற்றிக்கடையாநிற்புழி வாசுகி, உடல்வருத்தத்தாற்சீறிக் கண்ணுமிழ்ந்ததீயை.

கோவையின்பெருவடமுத்தங்கோத்தன....*
காவல்செய்தடக்கையின்மெட்கார்ந்துவ ..*
மூவகையுலகிற்குமுதல்வனுமென... ... *
எவரும்பெருங்குறியிட்டபோன்றவே ... *

(இ-ள்.) பெரியமுத்துக்களால் கோக்கப்பட்டனவாகிய கோவைவடங்கள் (எல்லாவுயிர்களையும்) காக்கின்ற பெருமையாகிய கையினருகில் விளங்குவன (அவை) மூவகையாகிய உலகங்களுக்குங்காரணன் இவனென்று யாவருமுணரும்படி நீக்குதலரியபெருங்குறியிட்டபோன்றன—எ-று. (ருஎ)

மாண்டபொன்மணியணிவலயம்வந்தெதிர் *
வேண்டினர்க்குதவுவான்விரும்பிக்கற்பகம். *
ஈண்டுதன்கொம்பிடையீன்றதாமெனக். ... *
காண்டகுதடக்கையிற்கடகமின்னுமே ... ...*

(இ-ள்.) மாட்சிமைப்பட்ட பொன்னாலும் மணிகளாலுமமைத்த வாகுவலயமானது, தன்னெதிரேவந்து வேண்டினவர்க்கு (விரும்பியபொருளைக் காலவிளம்பஞ்செய்யாமல்) உதவும்படி விரும்பிக் கற்பகதருவானது வளர்கின்றதன்கொம்பை இடையேயீன்றாற்போல விளங்குகின்ற பெருமையாகிய கைகளில் கடகங்கள்மின்னவணிந்து—எ-று. (ருஅ)

முன்கைக்கணிற் கடகமணிகலை யணிந்துரைப்பாரது மறந்து கடகமின்னவென வாளா கூறித் தோள்வலயத்தையீண்டு மணிந்துரைத்தது, ஆடவர் பெண்மையை யவாவுஞ் சுந்தரத்தோள்களாகலி னவற்றிற் பேரழகிற் றங்கருத்துவுற்றுத் தோயந்தரலெனக. இது பற்றியன்றே உலாவியற்படலத்தில் பசதோள்பனாவது திருவிராத்தத்தில் அவயவங்களைக்கூறு வார் தோளைமறக்கூறியதூஉமெனவுணர்க இப்பெருங்காப்பியத்துட் பலவிடத்துமிவ்வாறே தோளைக் கூறலாங் காண்கச்கானைக.

சேணுடைமலர்ச்சூடிளைச் குமார்பினிற் ... *
ஞாணிடைவிளங்கியகனகப்புரிநூல்தான் ... *
மீன்றொடர்விட்டவிளங்குமேகத்து... ... *
வானிடுவில்லெனவயங்கிக்காட்டவே ... ... *

(இ-ள்.) சேணுடைய தாமரைமலரிலெழுந்தருளிய திருமகள் வசிப்பதற்குரியமார்பினது இடையில் விளங்கிய பெருமையாகிய நாலுமணிகள்கோத்த வடமானது மின்மினிகள் தன்னிடத்தே ஒளிசெயலால்விளங்குமேகத்தில் இந்திரதனுவைப்போலப்பிரகாசித்துத்தோன்ற—எ-று. ஓடு-இசைநிறை.()

தனுகவுநிமிரவுநடக்குஞானத்தர் ... *
உணர்வினிலொளிதிகழுத்தரீயந்தான் ... ... *
தணிவருங்கருணைகண்சழுத்திற்சாத்திய.....*
மணியும்மிழ்கதிரெனமார்பிற்றோன்றவே ... *

(இ-ள்.) தன்னிலடங்கவும் அடங்காதுவிரிந்துயாவும் நடவாநின்ற ஞானத்தையுடையாரது மாசற்ற உணர்வைப்போல ஒளிவிளங்குகின்ற வெண்பட்டுத்தரீயமானது, அடங்காது பெருகுகின்ற அருளே உருவமாயினானது கழுத்திலேபூண்ட முத்துவடம் இருபக்கங்களினும்பெறுகின்ற நிலாவைப் போல மார்பில்தோன்ற—எ-று. (௬௦)

மேவருஞ்சுடரெனவிளங்குமார்பினூல் ... *
ஏவருந்தெரிந்திணிதுணர்க்கின்னடைத் ...*
தேவருமுனிவருந்தெரிக்கலாமுதல் ... ... *
மூவருந்தானெனமுடிந்ததொத்ததே ... *

(இ-ள்.) அடைதலரியசுடரையுடைய சூரியனைப்போலவிளங்குகின்றமார்பின்கண் அணிந்த முப்புரிநூல், தேவர்களாலும், முனிவர்களாலும், தெரிவிக்கலாகாத முதன்மையாகிய மூர்த்திகள் மூவர்களும் தானேயென்று எவர்களும் இடர்ப்படாது (கண்ணால்நோக்கி) அறியும்கோள் இவ்விடத்தேயென முடிந்ததை ஒத்தது—எ-று. (௬௧)

சுற்றுநீடணிமணிச்சோதிபொங்கமேல் ... *
ஒற்றைமாமணியுமிழுதாரபந்தனம் ... ... *
மற்றுமோரண்டமுமயனும்வந்தெழப் ... *
பொற்றடந்தாமரைபூத்தபோன்றதே ... *

(இ-ள்) (தன்னிற்பதித்த) அழகியமணிகளினது சுற்றிலும்பெருகுகின்ற ஒளிமிகாநிற்ப மேலிடத்தில் ஒன்றாகிய பெரியமணிஒளியையுமிழ்கின்ற உதரபந்தனமென்னும் அணி, மேலும் ஓரண்டமும் பிரமதேவும்வந்துதிக்கும்படி பெருமையாகிய பொற்றாமரையைப் பூத்ததைப்போன்றது—எ-று. (௬௨)

மன்னுறுசுடர்மணியணிந்திந்தோன்றிய ... *
கன்னுறுகருங்கடலதனைக்கைவளர் ... ... *
தன்னிறப்பாற்கடறழீஇயதாமென ... *
வெண்ணிறப்பட்டொளிவிளங்கச்சாத்தியே... *

(இ-ள்.) அலங்காரந்தங்கிய சுடரையுடையமணிகள் ஒளிசெய்துதோன்றிய பெருமையமைந்த கருங்கடலை அலங்காரமிக்க தன்மையாகிய வெள்ளொளியையுடைய பாற்கடலானதுதழுவியதுபோல (நாலுமணியணிகள் திருமேனியில் விளங்காநிற்கத் திருவரையில்) ஒளிசெய்யுமாறு வெண்ணிறப்பட்டை அணிந்து—எ-று. (௬௩)

சலம்வருதாளமுந்தரும்நீலமும் ... ... *
அலம்வருநிடதமும்பொற்கச்சிறுல் ... *
குலம்வருகனகமால்வரைநின்றுடன் ... *
வலம்வருகதிரெனவணங்கவீக்கியே ... *

(இ-ள்) (தங்கிநிற்காநின்ற) நீடியபெருமையமைந்த முத்துகளும் விளங்குகின்ற நீலமணிகளும் நிரம்பிய ஒளியைவீசாநிற்கும் அழகிய பொற்கச்சினை, தன்னினங்களொடுஞ்சேர்ந்து உயர்ந்த பொன்மலையை நிலைபெற்றுச் சூழவலம்வருகின்ற சூரியனைப்போல அரையிற்கட்டி—எ-று. (௬௪)

முறையேவெண்ணிறமுங் காரொளியும்விரித்தலின் சலம்வருதாளமு நீலமுமென்றார். சலம்வரல்-இலக்கணை.

மறைகவிரிசுடரொளிமுத்தின்பத்தியொன் ... *
றுறைவிரிபட்டிகைச்சுடர்ந்துசூற்றிடத் ... *
தலையுடைவாளொளிர்ந்தயங்கவெய்யவன் ... *
நலையிளவெயிலெனத்தொங்கநாற்றியே ... *

(இ-ள்) அருள்விரிகின்ற சுடராகிய ஒளியையுடைய பெருமுத்துவரிசையினைத்தொடையாலமைத்த விரித்தசுடரொளிப்பட்டிகையின் அருகில் உடைவாளானது சுடருஞ்சூழாநிற்க அழகையுடைய வாளொன்றும் விளங்குகின்ற சூரியனது ஒளியாகிய இளவெயிலைப்போல (உடைவாளின்பக்கத்தில்) மணிமாலையைத்தொங்கஅணிந்து எ-று.

காமொடுகண்ணிழக்கலக்கைவினை ... *
ஏசறுகிட்பரிமெயயிறும்யண்ணிலா ... ... *
வீசவில்மகரவாய்விளங்குமின்னென ... *
ஆசையையொளிகளானளந்துகாட்டவே .. *

(இ-ள்.) மணிவடங்களினொளியும் (வியந்துபார்ப்போருடைய) கண்ணொளியும் நிரம்பாநிற்க, கைத்தொழில்பழிப்பில்லாத அவ்வாளினுடைய கைப்பிடிப்பூணினது சுந்தரங்கள், வெண்மையாகிய நிலாவைவீசுதலையுடைய மகரமீன் வாயில் விளங்குகின்றமின்னலைப்போலத் திக்குகளைத்தம்மொளிகளாலளந்து இவ்வளவினவெனக் காட்டாநிற்க—எ-று. (௬௬)

இனிப்பரந்துலகினையளப்பதெங்கென ... *
தனித்தனிதயிப்பனபோலுஞ்சால்பின ... *

மணிப்பருமணிவினைச் சிலம்புதோன் கழல் ... *
பணிப்பருந் தாமரைப் பாதப் பற்றவே ... *

(இ-ள்) பரந்தவடிவாய் உலகங்களை அளப்பது இனி எப்படி என்று (அவ்வுலகங்களில்) தனித்தனி நின்று சுடுப்பன ஒத்திருக்கிற இயல்பினவாகி, நுட்பமாக அறிதலுமரிய நுண்ணிய தொழிலமைந்த சிலம்புகள், வலிய வீரக்கழல் கட்டிய குளிர்ந்த பெரிய தாமரை மலர்போன்ற பாதங்களைச் சூழப் பொருந்த — எ-று. ()

இன்னணமொளிர்தர விமையவர்க்கெலாந் ... *
தன்னின் மேயவனையந் தாரீகோலந் தாங்கினான் ... *
பன்னகமணிவிளக்கழலும் பாயலுள் ... *
மன்னவர் தவத்தினாலந்தரணி நீங்கினான் ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறு விளங்கும்படி எல்லாத்தேவர்களினும் தன்னையே பொருந்தாகிய மெய்ப்பொருளாகப் பாவிக்கும்படியாக அலங்காரத்தைக் கொண்டவனாய் பாம்பணையாகிய விளக்குகள் பிரகாசிக்கின்ற படுக்கையை விட்டு அதிதேவர்களுடைய தவத்தினால் பூமியில் நிற்கும்படியாக இறங்கிவந்த ஸ்ரீராமபிரான் — எ-று. (௬௮)

இமையவர்க்கெலாம் வேற்றுமைமயக்கம் ஏ-பிரிநிலை.

முப்பரம்பொருளிற் றன்முதன்மூலத்தை ... *
இப்பரந்துடைத்தவர்யாதுமிப்பத்தை ... *
அப்பனையப்பிலுளமுதந்தன்னையே ... *
ஒப்பனையொப்பனைபுனைக்கவொண்ணுமோ... *

(இ-ள்) மூன்றுபரம்பொருள்களில் முதன்மையாகிய பொருளுக்கு அதற்கு ஆதிபாயிருளுக்கு இவ்வுலக இன்பத்தை முற்றத்துறந்தோர் அடைதற்குரிய இன்பமாயிருப்பவர்க்கு யாவருமெளிதில் கண்டு சேவிக்கும் திருவுருக்கொண்ட அப்பனுக்கு எல்லாப்பொருள்களினும் தான்பரந்த முறைமையால் நீரில் சுவையாயிருப்பவனுக்கு வேறொப்பின்றித் தன்னைத்தானொத்த ஸ்ரீராமபிரானுக்கு அலங்காரத்தைப் புகழ்ந்துரைக்க எம்மால் இசையுமோ — எ-று. (௬௯)

முன்னரும்பின்னரும்விரிந்துநின்றமுறைக்கேற்ப விரித்துநில்லாமையால் அப்பிலுளமுதமென்றவிடத்து ஐயுருபுதொக்கது. முதலே முதலாயின, உருபுமயக்கம். முப்பரம்பொருளென்றது சங்கருடணன் பிரத்தியுமனன் அநிருத்தன் என்னுமிவர்களை. இவர்களுள் சங்கருடணன் சிவனுக்குள் நின்று அழித்தலையும் பிரத்தியுமனன் பிரமனுக்குள் நின்று படைத்தலையும் அநிருத்தன் அவ்வாறு தேவர்களுக்குள் நில்லாது தனித்துநின்று காத்தலையும் புரிகின்றமையின் முப்பரம்பொருளுள் முதலெனவும் இம்மூவருக்கும் காரணமாகிய வியூகவாசுதேவனை மூலமெனவும் அவ்வாசுதேவனுக்கு மூலமாகிய பரமபதநாதனை இப்பரந்துடைத்தவர் எய்தும் இன்பத்தை எனவும் பதிகளிற் சிறந்த கோயில் திருமலை பெருமாள் கோயிலென்னும் மூன்றனுள் நடுவில் சிறப்புப்பெற்ற அருச்சாவதாரவடவேங்கடமுடையானை அப்பனெனவும் எக்குறைமையும் அந்தரியாமியை, துப்பார்க்குத் துப்பாக்கித் துப்பாயதாய் நின்ற சிறப்புப் பெற்றியையுடைமையால் அப்பிலுளமுதத்தை எனவும் விபவாவதாரச் சிராமபிரானைத் தன்னையே ஒப்பனை எனவும் கூறினாரெனவுணர்க. பரமபதநாதனுக்கு வாசுதேவன் மனமெனவும் சங்கருடணன் அகங்காரமெனவும் பிரத்தியுமனன் சித்தமெனவும் அநிருத்தன் புத்தியெனவும் கூறுப. இவ்வுருவைந்தின் திறமனைத்தும் மீண்டுரைப்பிற் பெருகுமாதலின் வைதிகாகம புராணங்களிற் காண்க. பரத்துவம் வியூகத்துவம் விபவத்துவம் அந்தரியாமித்துவம் அருச்சாவதாரத்துவம் இவைகளை முறையாகக் கூறுது பிறழக்கூ

ரிய தென்னையோவெனின் இறைவனுடைய அநந்தகலியாண குணமா[illegible]லாடு மியல்பின ராகிய ஆசிரியர் பிராநுக்கு ஒப்பனை கூறுதிப்புழித் தாம் கூறியவாறே பாவனை தயக்குட் டோம்றவும் வண்ணப்பெண்கள் அருந்சொற்களவினைக்கெலலாமருளி குளமுறை[illegible] ந்சொற்கள்குழமித்தத்தர்தகைதமொழி நிலைருமொலமைவாமேறதந்தகைதமொழி[illegible]சுலுமலர் க. திருவேங்கடத்தானை அப்பனென்றலசடகோபர்முதலியோர ருளிச்செயல்களிலுங்காண்க

பல்பதினாயிரம்பசும்பொன்மௌலியும் .. *
எல்லையினிலத்திடைமன்னிகளிறானையும் ... *
நல்லவர்க்குதவிநுமவிருநூற்படுதச் ... *
செல்வர்கள்வழுத்துறத்தேரினேறினான் .. *

(இ-ள்) பலவாகிய பதினாயிரம் பகட்டுளையும் பசும்பொன்னினையும் வரைப்பில் லாத நிலங்களையும் நாமங்களையும் நல்லொழுக்கமுடைய அந்தணர்களுக் கு உதவினானைச் சிறப்பாக எடுத்துக்கூறும் நான்மறைவொழுக்கமாகியசெ ல்வத்தையுடைய முநிவர்கள் துதிசெய்யாநிற்பத் தேரில்வந்து ஏறினான்-எ-று

பொற்றிரளச்சுவெள்ளிச்சில்லிபுக் ... *
குற்றதுவயிரத்தினாற்றகட்டது ... ... *
சுற்றுறுநவமணிசுடருந்தோற்றத்த ... ...*
தொற்றையாழிக்கதிர்த்தேரொடொத்ததே...*

(இ-ள்) அத்தேர், பொன்னாகிய திரண்ட அச்சையுடையது வெள்ளிச்சக்கர ங்கள் புகுத்து பொருந்தியது வயிரமணியாலமைந்த தட்டையுடையது சுற் றிலும் பதித்தநவமணிகள் ஒளிசெய்யும் தோற்றத்தையுடையது ஒற்றைச் ச க்கரத்தையுடைய சூரியனது தேரோடொத்தது—எ-று. (எக)

நூல்வருந்தன்மையைநுனிக்குந்தோன்மைய...*
சால்பெருந்திசெவ்வியதருமமாதிய ... *
நாலையுமனையனபுரவிநால்பொரு ... ...*
பாலமையுணர்ந்தவன்பக்கம்பூண்டவே ... *

(இ-ள்.) அசுவவடி விலக்கணநூலிலமைந்த இலக்கணங்களை (கற்றோர்) நு ட்பமாயுணரும் வலியுடையனவும் குறைவின்றி நிறைந்த பேரழகையுடையன வும் அறமுதலநான்கையும் ஒத்தனவுமாகிய நான்குகுதிரைகள் பாலமைநா ம் ஒருதன்மையனவாயுணர்ந்த சிராமபிரானுடைய பக்கலில் தேரிற்கட்டப் பட்டன—எ-று. (எஉ)

பாலமையென்பது வளமையென்றுதபோல இடையே மகரப்பெற்றது உயிர்கள்சாத்திய மாகிய தம்மையடைதற்குச்செய்யுஞ் சாதனத்தின்வழி திறப்பவருகலிற் குணாசந்தோக் ருதி சாகளத்தருமமாதிய நாலையுமனையனவெனவும் பிரமன்முதலமைமயுகாறு மொருசோயப் புதொக்கக்காப்பவருகலின் ஒருபாலமையுணர்ந்தவனெனவுங் கூறினார், உணர்ந்தவனென்ப து விரைவுபற்றி வந்த காலவழுவமைதி

அனையதோர்தேரினிலருணனின்றெனப் ... *
பனிவருமலர்க்கணைப்பரனின்கொல்கொளக்...*
குனிசிலைத்தம்பியின்கூடவேனையன் ... *
இனியம்பார்ப்பவரியாலியக்கமேகினான் ... *

கடிமணப்படலம்.

(இ-ள்) அத்தன்மையதாகிய ஒப்பற்றதேரில் அருணனின்றாற்போலக்குளிர்ச்சியமைந்த தாமரைமலர்போன்ற கண்களையுடையபரதன் கோலைக் கொள்ளவும் வளைதற்குரிய வில்லைத்தாங்கிய இளையபெருமான் பின்னேகாத்து நிற்கவும் சத்துருக்கன்பொன்றாற்செய்த காம்புடைய சாமரையை இனிய காற்றுண்டாக அசைக்கவும் சென்றான் —எ-று. (௭௧)

அமைவருமேனியானழகினாலதோ ... ... *
கமையுறுமனத்தினாற்றருதவந்ததோ ... ... *
சமைவுறவறிந்திலந்தக்கதாகுக ... ... *
இமையவராயினாரிங்குளாருமே ... ... *

(இ-ள்.) அமைதல் அருமையாகிய திருமேனியையுடைய சீராமபிரானது அழகினால் ஆனதோ பொறுமைதங்கிய நப்பனத்தினால் அவ்வழகுகொண்டிறையே நினைக்கவந்ததோ ஐயப்பாடின்றித் தெளிவுற அறிந்தோமிலை தகுதியானது காரணமாகக்கடவது இவ்வுலகத்தின்கணுள்ளாரும் தேவர்களைப் போலாயினார்கள்—எ-று. (௭௩)

நஞ்சித்தையிற்செய்கையாற் சீற்றமிலராகியகோசலைநாட்டாரை இம்மிதிலாபுரியார் போல்வாராகலிற் கமையுறுமனமென்றார்.

வரம்பறுமுலகினைவலிந்துமாய்வின்றித் ... *
திரம்பயிலரக்கர்தங்குழுக்கநத்தெய்வமற்று ... *
நிரம்பியதெனக்கொடுநிறைந்ததேவரும் ... *
அரம்பையர்குழாத்தொடுமுடன்பயின்றார் ... *

(இ-ள்-) முடிவில்லாத பெரியஉலகினுள்ளாரைவருத்தப்படுத்தி அழியாமல் உறுதியைப்பெற்ற அரக்கர்களது கூட்டமானது நசித்தலின் அங்குமுடிந்ததெனக்கருதி வந்துநிரம்பிய தேவர்களும் தெய்வமகளிர் கூட்டத்தோடு ஆடுதலில் அமைந்தார்கள்—எ-று. (௭௫)

தேவருமென்னும் உம்மைஇறந்தது தழீஇயதனோடு சிறப்புப்பொருளும்படநின்றது.

சொரிந்தனர்பூமழைசுண்ணந்தூவினர் ... *
விரிந்தொளிர்காசுபொன்றூசுவீசினர் ... *
பரிந்தனரழகினைப்பருகினார்சொலாத் ... *
தெரிந்திலந்திருநகர்மகளிர்செய்கையே ... *

(இ-ள்) பூமழையைச்சொரிந்தார்கள் பரிமளப்பொடிகளைத்தூவினார்கள் கிரணங்கள் விரிந்தொளிர்கின்ற நவமணிகளையும் பொன்னையும் ஆடைகளையும் (இரப்போர்க்கு) ஈந்தார்கள் ஆதலால்விரும்பினவர்களாகி சீராமபிரானுடைய அழகாகியமதுவை உண்டார்கள் (அஃதல்லாமலிடின்) அத்திருநகரத்தின்கணுள்ள மகளிர்களது அச்செய்கைக்குக்காரணம்வேறு அறியோம்—எ-று.

வள்ளலைநோக்கியமகளிர்மேனியின் ... *
எள்ளரும்பூணெலாமிரியநிற்கின்றார் ... *
உள்ளனயாவையுமுதவிப்பூண்டவுங் ... *
கொள்ளையிற்கொண்மெனக்கொடுக்கின்றாரினே.

(இ-ள்.) தம்பாலுள்ளன வெல்லாவற்றையும் (இரப்போர்க்கு) உபகரித்துத் தாம்பூண்டவற்றையும் களிப்பினால் கொள்ளக்கடவீரெனக் கொடுக்கின்றதன்மையைப்போல வள்ளலாகிய சீராமபிரானை நோக்கியமகளிர்கள் தம்முடம்பிலணிந்த பழிப்பில்லாத தொழிலமைந்த பூண்களெலாம் கழலும்படி. நிற்கின்றார்கள்—எ-று. (௭௭)

தன் திருநாமத்தை ஒருகாற்கூறிய மாத்திரையி னன்னோர்க்குவீட்டுப்பெறுமுதலியவற்றை யெண்ணியாங்கு வரையாதுபயத்தலின் வள்ளலென்றார்.

வேறு.

எஞ்சலிலுலகத்துள்ளவெறிபடைப்பரசவெள்ளங் ... ... *
குஞ்சரக்குழாத்திற்சுற்றநம்பொற்றவனிருந்தகூடம் ... *
வெஞ்சினத்தனுவலானுமேருமால்வரையிற்சேருஞ் ... *
செஞ்சுடர்க்கடவுளென்னத்தேரிடைச்சென்றுசேர்ந்தான்.*

(இ-ள்) (ஆற்றலில்) குறைவில்லாத உலகத்திலுள்ள (பகைவர்மேல்) எறிதற்குரிய படைக்கலத்தையுடைய அரசர்களுக்கூட்டம் யானைத்திரள்போலச் சுற்றியிருப்ப, வெவ்விய சினமமைந்தவிற்றொழிலில்வல்ல சீராமபிரானும்பெருமையாகிய மேருமலையிற்சேருகின்ற சிவந்த கிரணங்களையுடைய சூரியனைப்போலத் தேர்மீதுசென்றுசேர்ந்தான்—எ-று. (௭௮)

தேரை-ஒற்றையாழிக் கதிர் நதேரோடொந்ததென்றதற்கேற்பத் தேர்ப்பாகனுய்நின்றபரதனுக்கு அருணனையும் மண்டபத்திற்கு மேருமால்வரையையும சீராமபிரானுக்குச்செஞ்சுடர்க்கடவுளையுமுவமைகூறினார்.

இரதமாண்டிழிந்தபின்னரிருமருங்கிரண்டுகையும் ... *
பரதனுமிளையகோவும்பரிந்தனரேந்தப்பைந்தார் ... *
வரதனுமெய்த்திமைதீர்மாதவர்த்தொழுதுநீதி ... ... *
விரதமெய்த்தாதைபாதம்வணங்கியாங்கிருந்தவேலை ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்தில் தேரினின்றுமிழிந்தபின்பு இருபக்கங்களிலும் இரண்டுதிருக்கரங்களைப் பரதனும் இளையபெருமானும் அன்புடையராய்த் தம்கைகளால் ஏந்தாநிற்க, புதியமலர்மாலையணிந்த சீராமபிரானும்சென்று (விழைவுவெறுப்பு அவிச்சைகளாகிய) குற்றம்நீங்கிய பெருந்தவத்திற்சிறந்தமுனிவர்களைத்தொழுது நீதியையும் உண்மையையும் விரதமாகக்கொண்ட தந்தையாகிய சக்கரவர்த்தியினது பாதங்களைவணங்கி அவன்பக்கல் இருந்தகாலத்தில்—எ-று. (௭௯)

சிலைபுடைக்கயல்வாட்டிங்களேந்தியோர்செம்பொற்கொம்பர்
முலையிடைமுகிழ்ப்பத்தேர்மேன் முன்றிசைமுளைத்ததன்
அலைகடற்பிறந்துபின்னையவனியிற்றோன்றிமீள ... [றாள்.
மலையிடையுதிக்கின்றாள்போல் மண்டபமதனில்வந்தாள் ..*

(இ-ள்.) வில்லை மேற்புறத்திலுடைய இரண்டுகயல்மீன்களை இடையேபெற்ற ஒளிநிறைந்த சந்திரனைச்சுமந்து ஒருசெய்பொற்கொம்பானது முலைகளாகிய அரும்புகள் தன்னிடையிலேஅரும்ப தேரின்மேல்கிழக்குதிசையின்முளைத்ததையொத்த பிராட்டியானவள் அலைகின்ற பாற்கடலில அவதரித்துப்பி

ண்ட பூமியிற்றோன்றி மீளவும் மேருமலையில் உதிக்கின்றாற்போல மண்டபத்திலவந்தான்—எ று. (அய)

வேறு.

நன்றிவானவரெலாமிருந்தநம்பியைத் ... *
துன்றிருங்கருங்கடறவைப்பதிதோன்றிய... *
மன்றலங்கோதையாண்மாலைசூட்டிய ... *
அன்றினுமின்றுடைத்தழகெலன்றாரரோ ... *

(இ ள்.) செல்வநலமுடையதேவர்களெல்லாம் நிறைந்த மிகவும்பெருமையுள்ள பாற்கடலாகிய வாச்சியமுழங்காநிற்ப, அதனிடத்தே அவதரித்த மணமமைந்தகூந்தலையுடைய இறைவன் மாலைசூட்டிய அந்நாளினும் இந்நாளில் இங்குவீற்றிருந்த நம்பியை அழகானது உடையதென்றார்—எ று (அக)

வானவர் போகபூமிவாசிகளாதலி னுடைமையாகிய வழகை யிடத்துடையதாகக்கூறினார்

ஒலிகடலுலகினிலும்பர்நாகரிற் ... ... *
பொலிவதுமற்றவன்பொற்பென்றுலியண் ... *
மலிதருமணம்படுதிருவைவாயினும் ... *
மெலிதருமுணர்வினெலவிளம்புகேனரோ *

(இ-ள்.) ஒலிக்கின்ற கடல்சூழ்ந்த உலகத்தார்களினும் தேவர்களினும் நாகர்களினும் விளங்குகின்ற அழகு இறைவனுடைய திருமாலின் உசிதமும் இவனது அழகானால் இவனுடைய திருமணத்தில் உண்டாகிய நிறைந்த வையகத்தை வாயினாலும் மெலிந்த அறிவினாலும் யானுஞ்சொல்லுகேன் எ-று ()

எனவே வாக்கினாலுமறிவினாலு மெட்டப்படாதென்பதுகருத்து மற்றென்பது இடம்பற்றிவந்தவினைமாற்று. வாய்-கருவியாகுபெயர். உணர்வானவனினும் ஒருபொருளைப் பிறர்க்குப்புலப்படவுணர்த்துவது சொல்லேயாகலி னச்சிறப்புப்பற்றி யதனைத் தகேனெனலும்வேறுவினைக்குரியவுணர்வினெனப்பது விளம்புகேனெனப்பதைக்கொண்டுமுடிந்தது.

இந்திரன்சசியொடுமெய்திறனிளஞ் ... *
சந்திரமௌலியுந்தைடலாளொடும் ... *
வந்தனன்மலரயன்வாக்கினளுடன் ... *
அந்தரப்புகுந்தனனழகுகாணவே ... ...*

(இ-ள்.) பிரானுடையமணக்கோலத்தையும் பிராட்டியினுடையமணக்கோலத்தையம் தரிசிக்கும்படி ஆகாயத்தின்கண் இந்திரன் இந்திராணியொடுவந்துசேர்ந்தான். இளமையாகிய சந்திரனைத்தரித்த சடைமுடியினையுடைய சிவனும் உமையாளோடுவந்துசேர்ந்தான். தாமரைமலரில்வசிக்கின்றபிரமன் கலைமகளோடுவந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (அக)

நீந்தருங்கடலென நிறைந்தவேதியர் ... *
தோய்ந்தநூன்மார்பினர்சுற்றத்தொன்னெறி..*
வாய்ந்தநல்வேள்விக்குவசிட்டன்மையற ... *
ஏய்ந்தநற்றருப்பையோடிலிதினெய்தினன் ..*

(இ·ள்.) நீந்துதலரிய கடலைப்போல நிறைந்தவேதம் ஓதும்தொழிலினரு

ம் முப்புரிநூல்விளங்கிய மார்பையுடையாருமாகிய அந்தணர்கள் சூழ்ந்துவர (வேதத்திற்கூறிய) பழையநெறியில்வாய்ந்த நல்லதிருமண வேள்வியைச்செய்தற்பொருட்டு வசிட்டமுனிவன் சுற்றுமறவடைத்த நுனித்தருப்பைகையிற் கொண்டு இனிமையாகவந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (௮௪)

நற்றருப்பையென்றமையால் நுனித்தருப்பையெனப்பொருள் கூறப்பட்டது.

தண்டிலம்விரித்துநற்றருப்பைசாத்தியே ... *
மண்டலம்விதிமுறைவகுத்துமென்மலர் ... *
கொண்டவைசொரிந்தெரிகுழுமமூட்டினன். *
பண்டுளமறைநெறிபரவச்செய்தனன் ... *

(இ-ள்.) அரிசியைப்பரப்பி நல்லதருப்பையைச்சாத்தி மண்டலத்தைவேதவிதியின்படி முறையாகவகுத்து மெல்லிய மலர்களை எடுத்து அவற்றின்மேல்சொரிந்து எரியைத்திரளமூட்டினவனாகித்தொன்றுதொட்டுள்ளனவாகிய வேதமந்திரங்களால் முறைமையில்துதித்து அத்திருமணவேள்வியைச்செய்தான்—எ-று. (௮௫)

வேறு.

மன்றலின்வந்துமணத்தவிசேறி ... *
வென்றிநெடுந்தகைவீரனுமார்வத் ... *
துன்றுணைபன்னருமெய்த்தியிருந்தார் .. *
ஒன்றியபோகமும்யோகமுமொத்தார். *

(இ-ள்.) திருமணப்பூரியுமிடத்தில்வந்து திருமணத்தவிசிலேறிவெற்றியையும் பெருங்குணத்தையுமுடைய சிராமபிரானும் அன்புடைய இனியதுணையாகிய பிராட்டியும் நெருங்கிவீற்றிருந்தார்கள் (அவ்விருவரும்) சாத்தியமாகப்பொருந்திய பேரின்பச்சுகத்தையும் சாதனமாகிய தியானத்தையும்முறையே ஒத்திருந்தார்கள்—எ-று. (௮௬)

இறைவியை முன்னிட்டுக்கொண்டு இறையவனை யடைதலின் வீரனுக்குப் போகத்தையும் சீதாபிராட்டிக்கு யோகத்தையும் உவமையாக்கினர்.

கோமகன்முன்சனகன்குளிர்நன்னீர் ... *
பூமகளும்பொருளும்மெனநீயென் .. *
மாமகடன்னொடுமன்னுதியென்றுத் ...*
தாமரையன்னதடக்கையினீந்தான் ... *

(இ-ள்.) கோமகனாகிய சிராமபிரானுக்கெதிரே நின்று சனகமகாராசன்குளிர்ந்த நல்லநீரைத் திருமகளும் செல்வப்பொருளும்போல நீ என்னுடைய பெருமைதங்கிய மகளுடன் நிலைபெற்றிருவென்றுகூறித்தாமரைமலரையொத்த பெரியவலக்கையில வார்த்தான்—எ-று. (௮௭)

அந்தணராசியருங்கலபன்றூர் ... *
தந்தபல்லாண்டிசைதார்முடிமன்னர் ... *
வந்தனைவானவர்வாழ்த்தொலிபோல .. *
முந்தியசங்குமுழங்ினமாதோ ... *

(இ-ள்.) அந்தணர்களுடைய ஆசீர்வதித்தலின் ஓசையும் அருமையாகிய அணிகலத்தையொத்த அவர்கள் தேவிமார்கள் கூறிய பல்லாண்டின் ஓசையும், மாலைபணிந்த முடிமன்னர்களும், வணங்குதற்குரிய தேவர்களும் வாழ்த்திய ஓசையும்போல வாச்சியங்களுள் முதன்மையாகிய சங்கங்கள் ஒலித்தன.—எ-று.

வானவர்பூமழைமன்னவர்பொற்பூ ... *
ஏனையர்தூவுமிலங்கொளிமுத்தந் ... *
தானகுநாண்மலரொன்றிவைதம்மால் ... *
மீனகுவானின்விளங்கியதப்பார். ... *

(இ-ள்.) தேவர்கள்சொரிந்த கற்பகப்பூமழையும் அரசர்கள்சொரிந்த பொன்னாற்செய்த மலர்மழையும் மற்றையோர்சொரிந்த விளங்குகின்ற ஒளியினையுடைய முத்துமழையும் பொலிகின்ற புதியமலர்மழையும் ஆகிய இவைகளால் இத்தரையானது விண்மீன் ஒளிசெய்கின்ற ஆகாயத்தைப்போலவிளங்கியது.

வெய்யகனற்றலைவீரனுமந்நாண் ... *
மையறுமந்திரமுற்றுவழங்கா ... *
நெய்யமையாகுதியாவையுநேர்ந்தான். *
தையறளிர்க்கைதடக்கைபிடித்தான் ... *

(இ-ள்.) வெவ்வியகனலையுடைய வேள்வியில் ஸ்ரீராமபிரானும் அந்தநாளில் குற்றம்நீங்கிய மந்திரங்களை முழுமையுங்கூறி நெய்யாலமைத்த ஆகுதிகளெல்லாவற்றையும் இசையச்செய்தானாகிப் பிராட்டியினுடைய தளிர்போலும் மெல்லியதிருக்கரத்தைத் தனதுபெருமையாகிய திருக்கரத்தால் பிடித்தான்.

இடம்படுதோளவனோடுமைவேள்வி ... *
தொடங்கியவெங்கனல்சூழ்வருபோதின் *
மடம்படுசிந்தையண்மாதுபிறப்பின் ... [ள்
உடம்புயிரைத்தொடர்கின்றதையொத்தா

(இ-ள்.) செய்யவேண்டிய யாவுஞ்செய்துமுடிந்த வேள்வியின்கண் (சங்கற்பித்துக்கொண்டுசெய்யத்) தொடங்கிய வெவ்வியதீயை, விசாலமாயமைந்த சுந்தரத்தோள்களையுடைய ஸ்ரீராமபிரானோடு மடமைக்குணமமைந்த சிந்தையையுடைய சீதாபிராட்டியானவள் பின்தொடர்ந்து சூழ்ந்துவருகின்றகாலையில் உடம்பானது உயிரைப்பின்சென்று தொடர்கின்றதை ஒத்தாள்.—எ-று.

வலங்கொடுதீயைவணங்கினர்வந்து ... *
பொலங்பொரிசெய்வனசெய்பொருண்முற்றி.
இலங்கொளியம்மிமிதித்தெதிர்நின்ற ... . *
கலங்கலில்கற்பினருந்ததிகண்டார். ... *

(இ-ள்.) வேள்வித்தீயைப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து வணங்கி அருகேவந்து அழகியபொரியாற்செய்வனவற்றையும் அங்குச்செய்யவேண்டியமற்றைப்பொருள்களையும் செய்துமுடித்து இலங்குகின்ற ஒளியையுடைய அம்மியைமிதித்து எதிர்நின்றகலங்குதலில்லாதகற்பையுடையஅருந்ததியைக்கண்டார்-எ-று

காரொழுகிய வொழுக்க முடையார்க்குச் சிறந்தவிதியாமன்றே யங்ஙனமாதலின் மங்கையர்கற்பழிந்தாரோன் மனையின் மாட்சிமையழிந்திடுமாதலாற் பல்லிகரோங்கலாய்ச் சமைந்தார்போல விழிகற்பாலராவரென்பது குறிப்பிக்க வம்மிக்கல்லை மிதிப்பித்தாங்கனைமன்றியுடையாரோல் நன்றுசிரியன் பன்னிபோல வுயர்தற்பால் ராவரென்பது குறிப்பிக்க வருந்ததியை நோக்குவித்தான். பிரானும் பிராட்டியுங் காரணத்தைச் சொப்பனமும் போலவாராகலின வவொற்றுமைநயத்தான் மிகுத்துக்கண்டாரென்றார்.

மற்றுள செய்வன செய்து மகிழ்ந்தார் .. ✻
முற்றிய மாதவர் தாளை முறையாலே ... ✻
சொற்றனைக் கழற்றுப்பிடி சேர்ந்தும் ... ✻
பொற்றொடி கைக்கொண்டு நன்மனை புக்கார்

(இ-ள்.) செய்தற்குரியனவாகிய மற்றையவற்றையுஞ் செய்து முடித்துமகிழ்ச்சியையுடையராய் முடிந்தபெருந்தவத்தினராகிய முனிவர்களை முறைமையாற் ..லிறைஞ்சிச் சக்கரவர்த்தியினது பாதங்களைக் கும்பிட்டபாதங்கள் ... ரான் சீதாபிராட்டியினது கரத்தைத் தன்கரத்தாற்பற்றி நம்முடைய ... ளிகையிற்புகுந்தான்—எ-று. (௩௯௯)

ஆர்த்தன பேரிகளார்த்தன சங்கம் ... ✻
ஆர்த்தன நான்மறையார்த்தனர் வானோர் ✻
ஆர்த்தன பல்கலையார்த்தன பல்லாண் ... ✻
டார்த்தன வண்டினமார்த்தன வேலை ... ✻

(இ-ள்.) (பகுர்த்தமாத்திரத்தில்) பேரிகள் ஆரவாரித்தன, சங்கங்கள் ஆரவாரித்தன, நான்குவேதங்கள் ஆரவாரித்தன, தேவர்கள் ஆரவாரித்தார்கள், பலநூல்கள் ஆரவாரித்தன, பல்லாண்டுகள் ஆரவாரித்தன, (மாலைகளில் மொய்த்த) வண்டினங்கள் மேலெழுந்து ஆரவாரித்தன, இவை சமுத்திரங்களாரவாரித்தனபோலும்—எ-று. (௪௦௰)

கேகயன் மாமகள் கேழ்கிளர் பாதந் .. ✻
தாயினுமன் பொடு தாழ்ந்து வணங்கா .✻
வாயதனன்னை யடித்துணை சூடித் ... ✻
தூயசுமித்திரை தாளுந் தொழுதான் ... ✻

(இ-ள்.) (நன்மனைபுகுந்த சீராமபிரான்) கேகயதேயத்தரசனுடைய பெருமையாகிய மகளென்னுங் கைகேசியினது செம்மைநிறம் விளங்குகின்ற பாதங்களைத் தன் தாயின்பாலன்புவைத்த அன்பினுமதிகத்த அன்போடு தாழ்ந்து வணங்கித் தன்னை ஈன்றனாகிய கௌசலையினது திருவடிகளையுஞ் சூடியபின்பு நற்றனைத்தலைப்புடைய சுமித்திரையினது பாதங்களை வணங்கினமாத்திரத்தில்—எ-று. (௪௦௧)

அன்னமுமன்னவரப் பொன்மலர்த்தாள்.
சென்னிபுனைந்தனள் சிந்தை யுவந்தார்.. ✻
கன்னியருந்ததி காரிகைகாண ... ... ✻
நன்மகனுக்கிவ ணல்லணியென்றார் ... ✻

[௫௨ ௭]

(இ-ள்.) சானகிபிராட்டியாகிய அன்னம் அம்மூவர்களுடைய அழகிய பொலிவமைந்த தாமரைமலர்போன்ற பாதங்களைத் தன்சென்னியிற் சூடினள்- அவர்கள் மனங்களித்தவராகிக கற்பழிவில்லாத அருந்ததியாகிய பெண் (கற்புக்கிலக்காக) பார்க்கும்படி நம்முடையநல்லபுத்திரனுக்கு இவள் நல்ல அணியாவாளென்றுசொன்னார்கள்---எ-று. (கூசா)

சங்கவளைக்குயிலைத்தழீஇநின்றார் ... ...*
அங்கணனுக்குரியாருளராமார் ... ...*
பெண்களினிப்பிறரெங்குளரென்றார். *
கண்கள்களிப்பமனங்கள்களிப்பார் ... *

(இ-ள்.) சங்கமாகிய வளையணிந்த குயிலையொத்த சீதாபிராட்டியைத்தனித்தழுவி நின்றவர்களாகிய அழகிய அருளுடையஸ்ரீராமபிரானுக்குமனைவியாவார் (இவளையல்லாமல்) பெண்களில்லை இனிப்பிறர் எவ்வுலகத்தினுளரென்றுகூறித் தம்முடையகண்கள் களிப்படையாநிற்க மனங்கள் களிப்பார்கள்—எ-று. (சாஎ)

எண்ணரிலகோடிபொனெல்லையில்கோடி
வண்ணவருங்கலமங்கையர்வெள்ளந்...*
கண்ணகனாடொடுகாருயர்நாகம் ... *
பெண்ணினணங்கனையாள்பெறுகென்றார்

(இ-ள்.) கணக்கில்லாதனவாகிய பலகோடி பொற்காசையும் அழகிய அணியணிந்த மங்கையர்களது எல்லையில்லாத கோடிவெள்ளத்தையும் இடமகன்ற நாடுகளையும் மணிகளையும் உயர்ந்த விலையுள்ள ஆடைகளையும் பெண்களில் தெய்வத்தையொத்த சீதையே (யாபளிக்கப்) பெறக்கடவாளென்று சொன்னார்கள்—எ-று. (கூஅ)

நூற்கடலன்னவர்சொற்கடனோக்கி ... *
மாற்கடலன்னமனத்தவளோடும்... ...*
கார்க்கடல்போற்கருணைக்கடல்பண்டைப்
பாற்கடலன்னதொர்பாயலணைந்தான் *

(இ-ள்.) நூற்கேள்வி கடலையொத்தாராகிய முனிவர்களது சொல்லின் கடன்மையை நோக்கிக் காதலானது கடலையொத்த மனத்தையுடையபிராட்டியோடும் காற்றினால்வீசப்பட்டுப் பொங்கியகடல்போலக்(களிப்புமிகுந்து) கருணைக்கடலாகிய ஸ்ரீராமபிரான் தாமுன் பள்ளிகொண்ட திருப்பாற்கடலையொத்ததாகிய வேறொப்பில்லாத சயனத்திற்சேர்ந்தான்-எ-று (எய)

பங்குனியுத்தரமானபகற்போ ... *
தங்கணிருக்கினிலாயிரநாமச் ... ... *
சிங்கமனைத்தொழிற்செய்துநிறத்தான்..*
மங்கலவங்கிவதிட்டன்வளர்த்தான் ... *

(இ-ள்) பங்குனிமாதத்திலே உத்திரநட்சத்திரமாகியநாளில் அம்மிதிலாநகரத்திற்கண்ட வேதங்களில் ஆயிரந்திருநாமங்களையுடைய(போர்த்தொழில்

ல்)சிங்கமாகிய ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருமணத்தொழிலைச் செய்தவகையால் மங்கலத்திலை' வசிட்டமுனிவன் வளர்த்தான்—எ-று. (௱)

வள்ளறனக்கிளையோர்கடமக்கும் ..... *
எள்ளலில்கொற்றவன்யாவினளித்த .. *
வள்ளன்மலர்த்திருவன்னவர்கள்மைக் .. *
கொள்ளுமெனத்தமரோடுறுவித்தான்... *

(இ-ள்.) நிந்தையில்லாத புகழையுடைய சனகமகாராசன் (சக்கரவர்த்தியைநோக்கி, நீர் இவைக்குப், பின் யான்பெற்ற சேற்றிலே விளைகின்ற தாமரைமலரிலெழுந்தருளிய திருமகளை யொத்தமங்கையர்களைச் ஸ்ரீராமபிரானுக்கிளையவர்களுக்கும் கொள்ளுமென்று தன் சுற்றத்தாரோடு சென்றுபேசிநிச்சயித்தானே—எ-று. (௱௧)

தன்னிளையான் பிறவியராயினும் அவர்க்குந்தான் பிதாவென்னு முறைநோக்கி யான்மிளைளித்த திருவன்னவரொன்றுன்.

கொய்திறைகாரவிகுசத்துவசப்பேர்.. *
நெய்திறைவேலவன்மங்கையர் நேர்ந்தார்
மைநிறைகண்ணியர் வானுறைநீரார்... *
மெய்நிறைமூவரைமூவரும்வேட்டார் *

(இ-ள்) மையிட்டகண்களையுடையாரும் சுவர்க்கத்தில்வசித்தற்குரிய அழகின்தன்மை யுடையாரும் ஆகிய,கொய்து குறைவறத்தொடுத்தமலர்மாலையையுடைய குசத்துவசனென்னும்பெயரைப்பெற்ற நெய்யைமுற்றத்தடவிய வேலைத்தாங்கிய அரசனது பெண்கள் இசைந்தார்கள். உண்மையொழுக்கமூ நிறைக்குணமுமமைந்த அம்மூன்றுமங்கையர்களையும் பரதலட்சுமண சத்துருக்கர்களாகிய மூவரும் திருமணம்புரிந்தார்கள்—எ-று. (௱௨)

வேட்டவர்வேட்டபின்வேந்தனுமேனாள்
கூட்டியசீர்த்திகொடுத்திலனல்லால்... *
ஈட்டியமெய்ப்பொருளியாவுளவெல்லாம்
வேட்டவர்வேட்டவைவேண்டவளித்தான்

(இ-ள்.) அவர்கள் (ஒருவரையொருவர்) விரும்பி மணந்தபின் சக்கரவர்த்தியும் தொன்றுதொட்டுக்கூட்டிய கீர்த்தியைக் கொடுத்திலனல்லாமல் உண்மைவழியிலதேடிய பொருள்கள் எவையுள்ளன அவை எல்லாவற்றிலும் விரும்பி இரந்தோர்விரும்பியவற்றை, அவர்கள் வேண்டியமட்டும் கொடுத்தான்—எ-று. (௱௩)

ஈந்தளவில்லதொரின்பநுகர்ந்தே..... *
ஆய்ந்துணர்கேள்வியருந்தவரோடும் . *
வேந்தனுமந்நகர்வைகினன்மெள்ளத் *
தேர்ந்தனநாள்சிலசெய்ததுரைப்பாம் *

(இ-ள்.) சக்கரவர்த்தியும் அவ்வாறுகொடுத்து வரம்பில்லாததாகிய ஒப்பற்றசுகத்தை அனுபவியாநின்று வைதிகநூல்களை ஆராய்ந்துஉண்டை

ரீர்க ஞானக்கேள்வியுடைய அருந்தவத்தினரோடு அம்மிதிலா நகரத்தில் த
ங்கினான் சிலநாள் செல்லக்கழிந்தன அதன்மேல் செய்ததைச் சொல்லுவாம்.

வேந்தனுஞ் சிறப்புமை சக்கரவர்த்திமுதலாயினோர் வேண்டியவற்றை வேண்டியாங் குசனகனுங் காப்பேற்றநாட்கழிவு மனைராதவராயகருந்துமுற்ற இடையங்கனை நுகர்ந்தனராதலின் மௌனதேயத்தனர் நாள்சிலவென்றார்.

உ௪-வது-சடிமணப்படலமுற்றிற்று.



உ௫-வது-பரசுராமப்படலம்.



தாரணிதொர்வகையே நாயிசனகன் றருசயமும் ... ... *
நானுவிதமுறுபோகமுநுகர்கின்றவந்நாளவாய் ... *
ஆறுமறைநெறி மாதவமுனிகோசிகனருளிப் ... ... *
போனான்வடதிசையுயர்பொன்மலைபுக்கான் ... *

(இ-ள்.) (வினைவயத்தாலன்றி) தானே அவதரித்தலாகிய வகையால் பிறுதியும் சனகன் பெற்றபெண்ணாகிய பிராட்டியும் (சக்கரவர்த்தித்திருமகன் முதலியோரும்) நானுவிதமாகியமிக்க போகங்களையும் அனுபவிக்கின்ற அந்நாளில் நித்தியமாகியவேதநெறிகளை, மாதவத்தையுடைய கௌசிகமுனிவன் (அவர்களுக்கு உபதேசித்து வடதிசையின்கண் உயர்ந்தபெரியமலையைச் சார்ந்தான்—எ-று. (க)

பிராட்டியொருத்தியையுமே யெடுத்துக்கூறி எனையோரை உம்மையாற்றழுவினார். எல்லாவின்பங்களுக்கும் அவள்காரணமாகலின் உம்மை-சிறப்பு. பெருமையாலவ்வைமருஞ் சனகன்மகளென்றே யுலகர்களுக்குணமையின் சனகன்றருதையவென்றார்.

அப்போதினின் முடிமன்னவனணிமா நகர்செலவே ... *
இப்போதுநடவிகந்துணையெடுத்தென்றினிதிசையா... *
கைப்போதகநிகர்காவலர்குழுவந்தடிதொழவ... ... ...*
ஒப்போதருந்தேர்மீதினிலினிதேறினனரசோன் ... ...*

(இ-ள்.) அந்நாளில் சிறந்தவலியுடையானாகிய முடியணிந்த சக்கரவர்த்தி இப்போது எம்முடைய சேனைவரையும் (யாவரும்) அழகியபெரியநகரத்திற் செல்லும்படி எழக்கடவீர்களென்று இனிமையாகச்சொல்லி இரண்டுகைகளால் யானையையொத்த அரசர்கள் கூட்டம்வந்து தன்பாதங்களை நெருங்காநிற்க ஒப்புச்சொல்லுதலரிய தேர்மேல் இனிமையாக ஏறினன்—எ-று()

தன்மக்களுமருமக்களுநலிதன்சூழ்ந்தருவ ... ... *
மன்மக்களுமாண்டக்களும்வாயின்மொய்த்திடமிதலைத் ....*
தோன்மக்களுமனமுக்குயிர்பிரிவெய்தொர்துயரின்...*
வன்மைக்கடல்புகவுய்ப்பதொர்வழிபுக்கனனரசோன் ...*

(இ-ள்) தன்புத்திரர்களும் தன்மருகியர்களும் மிருதியும் தன்பாதங்களை சேர்ந்துசெல்லவும் அரசர்களும் மற்றவர்களும்பக்கங்களில் நெருங்கிச்செ

ல்லவும் மிதிலாநகரத்தில் பழைமைகுடிப்பாகிய மக்களும் உயிரைப்பிரித லென்பதாகிய ஒப்பற்றதுயரமெல்லாம் வலியகடலின் மணம் நெகிழ்ந்து முழங்கும்படிச் செலுத்துவதாகிய ஒப்பில்லாதவழியைச்சென்றான்—எ-று. (௩)

முன்னேநெடுமுடிமன்னவன் முறையிற்செலமிதிலை ... ❋
நன்மாநகருறைவார் மனைதனிபின்செலநடுவே ... ... ❋
தன்னேர்புரைதருதம்பியர்தழுவிச்செலமழைவாழ் ... ❋
மின்னேபுரையிடையாளொடுமினிதிங்கினன்வீரன் ... ❋

(இ-ள்.) நெடியமுடியையுடைய சக்கரவர்த்திமுறைப்படிமுன்னே செல்லவும் நல்லமிதிலாநகரத்தில் வசிப்பவர்களது மனங்கள் தன்பின்னேமிகுதியும் செல்லவும் தமக்குத்தம்மைமே யொப்புசொல்லுதற்குரியதம்பியர்கள் நெருங்கிச்செல்லவும் மேகத்தில்தங்கிய மின்னலையொத்த இடையையுடையபிராட்டியோடு ஸ்ரீராமபிரான் இனிமையாகச்செல்கின்றான்—எ-று. (௪)

தன்னென்பது பன்மையிலொருமைவந்த வழுவமைதி.

ஏகும்அளவையின்வந்தனவலமும்மயிலிடமும் ... ... ❋
காகம்முதலியமுற்றியதடைசெய்வனகண்டான் ... ❋
நாகம்மனனிடையிற்றுணிதடையூறெனநடவான் ... ❋
மாகம்மணிபணிதேரொடுநின்றானெறிவந்தான் ... ❋

(இ-ள்.) இவ்வாறு செல்லுமளவில் மயில்வலமும் காகம் முதலியன இடமும் வந்தனவாகிமுன்னிட்டுத் தடைசெய்வனகண்டு (உண்மை நூல்கூறும்) நெறியில்ஒழுகிறுறாகிய யானையையொத்தவலியையுடைய சக்கரவர்த்தி இவ்வழியில் இடையே இடையூறுள்ளதென்று கருதி (அப்புறத்தே) செல்லாமல் பெரியஆகாயத்தைப் பொருந்திய அழகியதேரோடு நின்றான்—எ-று. (௫)

நெறிவந்தானென்பதற்கு வழியேவந்தானெனப் பொருள்கொள்ளினுமமையும்.

நின்றேநெறியுணர்வாரொருநிமித்தவனையழையா ... ❋
நன்றோபழுதுளதோநமக்குரைநீநடமென்னக் ... ... ❋
ஒன்றேபுரைமிதாளாயெனநிர்புள்ளின்குறிகொள்வான் ... ❋
இன்றேவருமிடையூறதுநன்றாய்விடுமென்றான் ... ❋

(இ-ள்.) (சக்கரவர்த்தி அவ்வாறு) நின்று, சகுனங்களை யறிபவனாகிய ஆராய்ச்சியுடைய ஒருவனை அழைத்து (இச்சகுனத்தினாலுண்டாகும்) விளைவு நலமுள்ளதோ அன்றி பழுதுள்ளதோ (சொல்லஞ்சாமல் நீநடுவாகச்சொல்லென்று கேட்க, பட்சிநிமித்தங்களை ஆராய்பவனாகிய அவன் மலையையொத்த தோள்களையுடைய சக்கரவர்த்திக்கெதிரோ, இப்போதே இடையூறுவரும் அது பின்னே நன்மைபயத்ததாய் விடுமென்று சொன்னான்—எ-று. (௬)

நெறியின்பானிகழும் புள்ளிமித்தத்தை நெறி என்றது இடவாகுபெயர்,

என்னும்மளவினில்வானகமிருள்கீறிடவொளியாய் ... ❋
மின்னும்படிபுடைவீசியசடையான்மழுவுடையான் ... ❋
பொன்னின்மலைவருகின்றதும்பாலவனைல்கால்வான் ... ❋
உன்னுற்றதழல்விழியாலுருமதிர்கின்றதொருவாயான் ... ❋

(இ-ள்.) என்றுசொல்லுமளவில் ஆகாயமானது தன்கணுள்ள இருள்சிதைந்து நீங்க ஒளியையுடையதாய் மின்னும்படி பக்கங்களில் வீசிய சடையையுடையானும் பரசாயுதத்தையுடையானும் பொலிவுறுகிய மலைவருகின்றதை ஒப்பானும் (தனது மேனிமுழுமையும் கோபமேலிட்டதாகிய) அலைவீசுவானும் (கண்டோர்யாவரும்) குறிக்கின்ற அனலெறிகின்ற கண்களையுடையானும் இடியானது (கேட்டு) நடுங்குகின்றதாகிய ஒப்பற்ற சொல்லையுடையானும்

கார்த்தவீரியன்முதலிய சூரியகுலமன்னர்களைக் கொலைபுரிவான்சென்ற நாளினுமிந்நாளிற் சினமிகுதியுமுடையானென்பது தோன்றவுன்னுந்தழல் விழியானென்றுகூறினார். அனல்காலவானென்றதற்கு மேனிவெப்பமென்றது தழல்விழியெனப்பின்னர்க்கூறினமையின்.

கப்பிய கலையெறிநிருதகலமொத்துலவுலையத் ... *
கம்பித்துயரிசையானைகடலாக்கடல்சலியா ... ... *
வெட்பித்திரிதரவானவர்வெருவுற்றிரிகரவோர் ... ...*
செய்பொற்சிலைதரியாயபின்முகவாளிபடெரிவாய் ... *

(இ-ள்) அலைகளையெறிகின்றகடலிற் பொருந்தியமரக்கலத்தையொத்துப் பூமியானது தள்ளாடி நிலைகெடவும் திக்குகளின்கணுள்ள உயர்ந்த யானைகள் (அச்சத்தால்) அசைவற்று நின்று (மனம்) தளர்வும் கடல்கள் நிலைமாறிக்கொதித்துக் கரைபுரளவும் தேவர்கள் பார்த்து ஓடவும் ஒப்பற்றசெம்பொன்னிறமமைந்த வில்லைக் கையிற்பிடித்துக் கூர்மையாகிய முகத்தையுடையஅப்புகளையெய்திறமுடையானும் — எ-று. (அ)

விண்ணிற்புவியிடைபாதலமேகப்புறவென்றோ ... *
எண்ணிற்றியவுயிர்யாவையுமியமன்வாயிடவென்றோ ... *
புண்ணிற்றிறந்துதிரப்புனல்பொழிகின்றனபோலக் ... *
கண்ணிற்புறலானின்றுனியாதென்றயல்கருதேம் ... *

(இ-ள்.) விண்ணுலகம் பூமியிற்பொருந்தவென்றுதானோ பூமி விண்ணிற் பொருந்தவென்றுதானோ பாதலத்திற்பொருந்தவென்றுதானோ பிரமன் எண்ணிட்டெழுதிய உயிர்கள்யாவற்றையும்யமனுடைய வாயிலிடவென்றுதானோ கோபத்தைவேறேயாதுக்கென்றுகருதேம், புண்கள் தாம்பிளந்து திறந்துவருகின்ற உதிரப்புனலைப்பொழிகின்றன ஒத்திருக்கும்படி கண்ணினின்றும் புறத்தேவருகின்ற அக்கோபத்தீயையுடையானும்—எ-று. (கூ)

போரின்மிசைபெருகின்றதோர்மழுவின்சிகைபுகையத். *
தேரின்மிசையலைசூழ்வருகதிருந்திசைதிரிய ... .. *
நீரின்மிசைவடவைக்கனலெனுவானுறமூண்டிகிப் ... ... *
பாரின்மிசைவருகின்றதோர்படிவெஞ்சுடர்படர ... *

(இ-ள்.) உயுத்தத்தின்மேல் எழாநின்றதாகிய ஒப்பற்றபரசாயுதத்தினது இகையானது புகைவதினாலும் தேரின்மீதேறி பெருமலையைச்சூழ்ந்து வருகின்றசூரியனுந் தான்செல்லுந்திக்குமாறிச்செல்லும்படி கடலினிடத்துவடவைத்தீயானது நெடியஆகாயத்தை யளாவவிளைந்து பூமியின்மேல்வருகின்றதாகிய ஒப்பில்லா விதமாகத் (தன்மேனியின்) வெவ்வியசுடர்கள் பரவுதலினாலும்.

பாயிப்புயமுயர்திக்கிடைபடையட்புடைபடருஞ் ... *
சூழிச்சடைமுடிவிண்டொடவயல்வெண்மதிமீதாற்ற ... *
சூழிப்புனலரிகாலில மாகாடமுடியுமிழியும் ... ... *
ஊழிக்கடைமுடிவிற்றனியுமைக்குமிணையொப்ப ... *

(இ-ள். பெருமையாகியப்புயங்கள் உயர்ந்து திக்குகளின் அடைவதினாலும் பக்கங்களில் படர்ந்த சூழிச்சடைமுடி ஆகாயத்தைப் பொருந்துவதனாலும் அயலிலேவெண்மையாகிய சந்திரன்மேற்றோன்றுதலாலும்கடலினீருப்ப ளாயுங்கா ற்றும் நிலமும் ஆகாயமும் அழிகின்ற காலத்தின்கடையாகிய ஊழிமுடிவில் நின்ற ஒப்பற்ற பார்வதிநாயகனாகிய சிவனை ஒத்திருக்க—எ-று. (௰௧)

சூழி-எ-து- தலைமயிரையுச்சியிலுயரமுடிக்குமுடி.

அயிர்சுற்றியகடன்மாநிலமடையத்தனிபடரும் ... . *
செயிர்சுற்றியபடையானடன்மறமன்னவர்குலகன் ... *
உயிருற்றதொடர்மரமாமெனவோராயிரமுயர்தோள் .... *
வயிரப்பணைதுணிபத்தொடுவடிவாய்மழுவுடையான் ... *

(இ-ள்) நீர்நிறைந்த கடலாற்சூழப்பட்ட பெருமையாகிய நிலமுழுமையு ம் எதிரில்லாமல்) தனித்துச்செல்லுகின்ற கோபமிகுந்த சேனைமுழுமையு டையானாகிய போரில வீரமமைந்த மன்னவர்களிலதிலகம் போலச்சிறந்தகா ர்த்தவீரியார்ச்சுனன் உயிரைப்பொருந்தியதாகிய மரமென்றேப்படி. (அவனு டைய) உயர்ந்த ஓராயிரந்தோள்களாகிய உறுதிபெற்றகிளைகள் அழியட்வீசி யகூர்மைவாய்ந்த மழுவாயுதத்தையுடையானும்—எ-று. (௰௨)

நிருபர்க்கொருபழிபற்றிடநிலமன்னவர்குலமுங் ... *
கருவற்றிடமழுவாள்கொடுகளைகட்டுயர்வரா ... *
இருபத்தொருபடிகாலெழுகடலொத்தலைபெறிடங் ...*
குருதிக்குனைபுனலிற்புகமுழுகித்தனிருமைடவான் ... *

(இ-ள்.) (தன்பிதாவைக்கொன்ற) பழியானது அரசர்களுக்குப் பொருந்த வினால் இருபத்தொருமுறைவந்து பரசாயுதத்தால உலகத்திலுள்ள அரசரது குலமும் கருவறுமபடி களைகளைந்து அவர்களுடையஉயிரைவாங்கி, காற்றுப் பொங்குகின்ற கடலையொத்து அலைபெறுகின்ற அவ்விரத்தமாகிய ஒலிக்கின் றதீரில நன்றுடல் அமிழ மூழ்கித்தனிம்ப நீராடினவனும்—எ-று. (௰௩)

கைமையொப்பதொர் தவமுந்துறு கனலொப்புதொர்சினமு
சமையப்பெரிதுடையானெதிர்தளர்வுற்றிடைதவிரும். [ருந்
அமைபத்துயர்பறவைக்கினிதாருப்வகைசீறச் ... ... *
இமையக்கிரியுருவத்தனியடிவாளகபெரிவான் ... *

(இ-ள்.) தனக்குள்ளபொறுமையைஒத்ததாகிய வேறொப்பற்ற தவத்தையும் சுடுகின்ற தீயையொத்ததாகிய மற்றொப்பில்லாதகோபத்தையும் நிறைவிப் பி ப்பொருந்தமிகுதியுமுடையானும்எதிரோ (செல்லும்வழியை இடையில் தவிர் ந்து தளர்ச்சியடைந்தசமயத்தில்(பறவைகளில்) உயர்ந்த அன்றிற்பறவைகளு க்கு வருத்தமின்றிச் செல்லும்வழியாகும் விதம் கோழித்துச்சிகரத்தையுடை

படலையை உருவிச்செல்லும்படி ஒப்பில்லாதகூர்மையாகியஅம்புகளை எய்யுந்தொழிலில் தேர்ந்தானும்—எ-று. (௰௪)

> சையம்புகுநிமிரக்கடறழுவும்படிசமைவான் ... ... *
> மெய்யின்னுயர்மலைநூறியமழுவாளவன்வந்தான் ... *
> ஐயன்னவையரிதிற்றருமரசன்னதுகண்டான் ... ... *
> வெய்யன்வரநிமித்தமென்னைகொலெனவெய்துறுமெல்லை ..*

(இ-ள்.) மலையானது விழுதலினால் மேலெழுந்த அக்கடலினீர் தழுவும்படி உருவமமைமவாறுமாகிய மேகமண்டலத்தின்மே லுயர்ந்த கிரௌஞ்சகிரியின்வலியை அழித்தபரசுராமன்வந்தான் ஸ்ரீராமபிரானை அருமையாய்ப்பெற்ற சக்கரவர்த்தி அவ்வருகையைக் கண்டவனாகி இக்கொடியோன் வருதற்குக்காரணம் யாதெனப் பயமடைகின்றகாலத்தில்—எ-று. (௰௫)

மழுவைப்பலகாலெடுத்துக் கூறியது பல்பகல்தவம்புரிந்து இறைவன்பாற்பெற்றபெருமையுடையதும் அரசர்குலக்களைகட்டுவெற்றி பயந்ததுமென்பதுணர்தற்கு இதுபற்றியன்றே இவனியற்பெயர்க்கு அடையாய் வருவதுமென்க.

> பொங்கும்படையிரியக்கிளர்புருவங்கடைநெரிய ... *
> வெங்கண்பொறிசிதறக்கடிதுருமேறெனவிடையாச் ... *
> சிங்கம்மெனவுயர்தேர்வருகுமரன்னெதிர்சென்றான் ...*
> அங்கண்ணரசவனும்பிறருமோராவெனுமளவில் ... .. *

(இ-ள்.) களித்துச்செல்கின்ற படைகள்பயந்தோடும்படி விளங்குகின்றபுருவங்கள் கடையில் நெரியவும் வெம்மையாகிய கண்கள் தீப்பொறிகளைச் சிந்தவும் விரைவாக ஆணிடியைப்போல சக்கரவர்த்திக்கு பக்கமாக ஒதுங்கி, உயர்ந்ததேரில் சிங்கம்போல வருகின்ற ஸ்ரீராமபிரானுக்கு எதிரேசென்றான் அழகிய கருணையையுடைய அச்சிராமபிரானும் இவன்யாரோவென நினைக்குமளவில்—எ-று. (௰௬)

> அரசன்னவனிடைவந்தினிதாராதனைபுரிவான் ... *
> விரைசெய்முடிபடிமேலுறவடிமேலுறவிழலும் ... *
> கரைசென்றிலனனையானெடுமுடிவிற்கனல்கால்வான் ...*
> முரசின்குரல்படவீரனைதெதிர்நின்றிவைமொழிவான் ...*

(இ-ள்.) சக்கரவர்த்தி, அப்பரசுராமனிடத்தில்வந்து இனிமையாக ஆராதனைசெய்பவனாகி மணம்வீசுகின்ற (மாலையணிந்த) முடியானது பூமியிற்பொருந்தும்படி அவன்பாதங்களில் மிகவும்வீழ்ந்தலும் (கோபக்கடலின்) கரைசெல்லாதவனாகியஅவன் உயர்ந்தமிகநெடிய வடவைத்தீயைப்போலும் கோபத்தைக்காட்டுவானாகி முரசினது ஓசையைப்போல ஓசையுண்டாகும்படி ஸ்ரீராமபிரானுக்கெதிரே நின்று இம்மொழியைச் சொல்வான்—எ-று. (௰௭)

> இற்றோடியசிலையின்திறமறிவென்னினியானுன் ... *
> பொற்றோள்வலிநிலைசோதனைபுரிவானசையுடையேன் ...*
> செற்றோடியதிரடோளுறுதினவுஞ்சிறிதுடையேன் .. *
> மற்றோர்பொருளிலையிங்கிதெவ்வரவென்றனனுரவோன் *

(இ-ள்.) வலியுடையானும் பராக்கிரமசாலியுமான உன்னாலே தோற்ற வில்லினது சிறப்பைத் தான் அறியேன் இனி உன்னுடைய தோள்களினது வலியினிருப்பைச் சோதனை செய்ய விருப்பமுடையேன் அரசர்களை வென்று விட்ட இரண்டு தோளிற் பொருந்திய சிறிதும் அழிவு முடையன் இங்கே எனது வரவு இதுவேயாம் வேறொரு பொருளில்லையென்றான்—எ-று. (௧௯)

அவனன்னது பகரும்மளவையின் மன்னவனுயர்வான் ... ✱
புவனமுழுவதும் வென்றொரு முனிவற்கருள் புரிவாய் ... ✱
சிவனும் மயனரியும் மலர் சிறுபாணிடை பொருளோ ... ✱
இவனும்மெனதுயிரும் முனதபயம் இனியென்றான் ... ✱

(இ-ள்.) அவன் அப்பொருளைச் சொல்லுகின்ற அளவிலே சக்கரவர்த்தி, பூமிமுழுமையும் வென்று காசிபமுனிவனுக்குத் தத்தஞ் செய்தவனே சிவனும் பிரமனும் இந்திரனும் அல்லாராகிய சிறிய மனிதர்கள் உனக்கொரு பொருளோ இனி இச்சிறுவனும் என்னுடைய உயிரும் உன்னுடைய அபயமென்றான்—எ-று. மீ

இச்சிராமபிரான் தன்னுயிரினுஞ் சிறந்தானெனப்பான் முற்படவெண்ணி இவனுமெனவும் இவனுக்கேரிடுக்கண்வரின் உய்யேனென்பான் பிற்பட வெனதுயிருமெனவும் நின்னுடைமையாய் நின்றவெம்மை நீயாதுபுரியினு மெதிர்க்குமாற்றிலில்லேமென்பானுனதபயமெனவுங்கூறினான்.

விளியார்விளிவது தீவினை விளைவாருழையன்றே ... ... ✱
களியாவிவனயர்கின்றனவுளவோ கனலுமிழும் ... ... ✱
ஒளிவாய்மழுவுடையாய்பொரவுரியாரிடையல்லால் ... ✱
எளியாரிடைவலியார்வலியென்னாவதென்றான் ... ... ✱

(இ-ள்.) கொலையுண்பார் கொலையுண்பது தீயவினைகளை விரும்பிச் செய்யுந் தொழிலவரிடத்திலன்றோ (நல்வினைவிளைவுமுள்ளவிடத்தன்று) செருக்காலே இச்சிறுவன் (உனக்குச் செய்யும்வணக்கங்களில்) மறந்தவையுண்டோ நெருப்பை உமிழ்கின்ற ஒளிபொருந்திய வாயமைந்த மழுப்படையையுடையானே வல்லவருடைய வலியானது போர்செய்தற்குரியாரிடத்தன்றி வலியில்லாரிடத்து என்னபயன் பயமென்றான்—எ-று. (௨௰)

நனிமாதவமுடையாயிதுபிடி நீயெனநல்கும் ... ... ✱
தனிநாயகமுலகேழுமுடையாயிதுதவிராய் ... ... ✱
பனிவார்கடல்புடைசூழ்படிநரபாலரையருளா ... ... ✱
முனிவாறினை முனிகின்றதுமுறையோவெனமொழிவான் ... ✱

(இ-ள்.) மிகுதியும் பெருந்தவத்தையுடைய காசிபமுனிவனே நீ இதைத் தக்கணையாகப்பெற்றுக்கொள்ளெனக் கொடுத்த உலகேழிற்கும் தனிமையாகிய தலைமையையுடையாய் (எம்மேற் கோபித்தலாகிய) இதைத் தவிர்ந்தருள் செய்யெனவும், குளிர்ச்சியாகி நீண்ட கடல் புறத்தே சூழ்ந்த உலகத்திலுள்ள அரசர்களுக்கு கருணைபுரிந்து (அவர்கள் குலத்தின் மேற்கொண்ட) கோபத்தின் னம்ம தணிந்தாய் (இப்போது) கோபிப்பது நீதியோவெனவுஞ் சொல்வான்.

புறனின்றவரிகழும்படி நடுவின்றலைப்புணராத் ... *
திறனின்றுயர்வலியென்னதொரறனின்றருசெயலோ ... *
வறனின்றதனிலைநின்றுயர்புகழொன்றுவதன்றோ ... *
மறனென்பதுமறவோயிதுவலியென்பதுவலியோ ... *

(இ-ள்.) அறநிலையையுடையானே, நடுநிலையையில்நின்ற அறிவுடையோர் இகழும்படி நடுநிலைமையைப்பொருந்தாத மூயற்சிவகையினின்று வெற்றியின் உயர்கின்ற வலியானதுயாதாகும் அதுவொப்பிலலாத அறத்துவழியால் தரப்படும் முயற்சியோ! வீரமென்பதும் அறம் தன்னிடத்தே நிற்கப்படி அதனிலையிலே நின்று (பகைவரைவென்று உயர்கின்றபுகழை அடைவதன்றோ! (அங்ஙனமன்றி எம்மைவெற்றிகொள்ளும்) இது வலியென்று சிறப்பித்துச் சொலப்படுவதாகிய வலியோ—எ-று. (உஉ)

நடுவின்றலைபுணராந்திறனெனப்பின்னர்க்கூறினமையிற்புறனென்றதற்கு நடுநிலைமையெனப்பொருள்கொள்ளப்பட்டது.

சலத்தோடியைவிலனென்மகனனையானுயிர்தபுமேல் ... *
உலத்தோமிட்டிரிதோளாயெனதுறம்வாடியிருக்குமேல் ... *
நிலத்தோடுயர்கதிவானுறநெடியாயெனதடியேன் ... *
குலத்தோடறமுடியேயிதுகுறைகொண்டனெனென்றான் *

(இ-ள்.) என்மகன் உன்னிடத்தில் எங்குலத்தார்க்கு! தொன்று தொட்டுவந்தபகைமேயாடு பொருந்தினனல்லன் அத்தன்மையானுடைய உயிர் நீங்குமானால் திரண்டகல்லோடு ஒப்பாகாவென்று) எதிர்க்கின்றதோள் களையுடையவனே சுற்றத்தோடும் என்னுட்டாரோடும் உயர்ந்தகதியாகிய விண்ணுலகத்தை யடையும்படி உயிர்நீங்குவன் பெரியோனே உன்னுடைய அடியனேக்குலத்துடனே அற்றுப்போகமுடியாதை இது உன்பால்யாசித்தேனென்றான் எ-று

என்றுவடி விழுவானையுமிகழாவெரிவிழியாய் ... ... *
பொன்றூர்கலையணிவானெதிர்புருவானிலையுணராத் ... *
தன்றொருசெயலின்மையைநினையாவுயிர்தளரா ... *
மின்றலையர்வுறும்வாளரவெனவெய்துறவுற்றான் ... *

(இ-ள்) என்றுசொல்லித் தன்பாதங்களில் விழாநின்ற சக்கரவர்த்தியையும் அவமதித்துத் தீயைப்போலவிழித்துப்பார்த்துப் பொன்னுலாகிய அரிய ஆடையை யணிந்த ஸ்ரீராமபிரானுக்கு எதிரேபோனால் அவனுடைய கருத்தினிலையை (சக்கரவர்த்தி) தெரிந்துகொண்டு இனித் தன்னாற்செய்யும் ஒருசெயலுமில்லாமையைக்கருதி உயிரோய்ந்து மின்னலால் சோர்வடைந்த ஒளியையுடைய பாம்புபோல வருத்தத்தை அடைந்தான்—எ-று. (உ௩)

மானம்முடைமுடிமன்னவன்மதிசோர்வுறன்மதியான் ... *
றானந்நிலையுறுவானுறுவினையுண்டதுதவிரான் ... ... *
ஆனம்முடையுமையுண்ணலைபந்நானுறுசிலைதான் ... *
ஊனம்முளததன்மேனிலைகேண்மெனவுரைப்பான் ... *

(இ-ள்) மானத்தையுடைய முடியணிந்த சக்கரவர்த்தி அறிவுசோர்தலை எண்ணிலன் தான் அவ்வரசனுடைய நிலையை அடைதற்குக் காரணமாகப்பொ

ருத்தியவினையுள்ளது (ஆதலால்) அக்கோபந்தணியான், இடக்கையென்றும்வச்சிரத்தைத்தாங்கிய உமாநாயகனிடத்தில் அந்தநாளிலசேர்ந்த திரியம்பகமென்னும் விலலானது ஊனமுடையது அதனுடைய பழையநிலைமையையேயென்று (சக்கரவர்த்தித்திருமகனைநோக்கிச்) சொல்லுவான்—எ-று.

ஒருகால்வருகதிராமெனவொளிகால்வனவுலையா ... *
வருகார்தவழ்வட மேருவின்வலிசால்வனவையம் ... *
அருகாவினைபுரிவாருளனவனலைமவைதாம் ... ... *
இருகார்முகமுளயாவையுமேலாதனமேனுள் ... ... *

(இ-ள்) முன்னாளில ஒற்றைச்சக்கரத்தையுடையதேரின்மேல் உலகத்தைச் சூழ்ந்துவருகின்றசூரியனைப்போல ஒளிவீசுவனவும் அழியாமல், நீருண்டுவருகின்றமேகங்கள்தவழாநின்ற வடக்கண்கணுள்ள மேருமலையைப்போல வலிநிறைந்தனவும், உலகம்வளங்குறையாமல் மனத்தொழில்புரியும் மயனென்பவனுளன் அவனால செய்யப்படுவனவுமாகிய இரண்டுவில்லுகளுண்டு அவை தமக்கொப்பாக எவற்றையும் ஏற்காதனவாகும்—எ-று. (௨௬)

வேறு

ஒன்றினையுமையாள்கேள்வனுவந்தனன்மற்றையொன்றை ... *
நின்றுலகளந்தநேமிநெடியமாலினிதிற்கொண்டான் ... *
என்றிவையுணர்ந்தவிண்ணோரிரண்டினும்வன்மையெய்தும் ... *
வென்றியதியாவதென்றுவிரிஞ்சனைவினவவந்தான் ... ... *

(இ-ள்) (அவ்விரண்டினுள்) ஒன்றை உமாநாயகன் மகிழ்ந்துதாங்கினான் மற்றையொன்றை (வாமனவடிவாய்) நின்றுஉலகங்களைஅளந்தசக்கரத்தையுடையநெடிய இறையவன்முறைமையாகத் தாங்கினனென்று இச்செய்தியையறிந்த தேவர்கள் விலலிரண்டனுள் எதுவலியால் அடைதற்குரிய வெற்றியுள்ளதென்று பிரமனைவினவ அந்நாளில்—எ-று. (௨௭)

சீரிதுதேவர்தங்கள்சிந்தனையென்பதுன்னி ... ... *
வேரியங்கமலத்தோனுமியைவதோர்விநயந்தன்னால் ... *
யாரினுமுயர்ந்தமூலத்தொருவராமிருவர்தம்மை ... ... *
மூரிவெஞ்சிலைமேலிட்டுமொய்யமர்மூட்டிவிட்டான் ... *

(இ-ள்) தேவர்களுடைய கருத்துநன்மையுள்ளதென்பதைஎண்ணி, தேனமைந்த தாமரைமலர்வசிக்கும்பிரமனும் அதற்கியைந்ததாகிய தந்திரவணக்கத்தால் யாவர்களிலும் உயர்ந்தகாரணதசையில் ஒருவராகிய இருவரையும்வலியமைந்தவெவ்விய விலலின்மேல்சாத்துவலியயுத்தத்தை மூட்டிவிட்டான்

மூலத்தொருவராமிருவரென்றதை, கடிமணப்படலத்தில். ௬௬-வது திருவிருத்தத்தில்-உய்த்துணர்ந்துகொள்க.

இருவருமிரண்டுவில்லுமேற்றினருலகமேழும் ... ... *
வெருவரதிசைகள்பேரவெங்கனல்பொங்கமேன்மேல் ... *
செருமலைகின்றபோழ்திற்றிரிபுரமெரித்ததேவன் ... ... *
வரிசிலையிற்றதாகமற்றவன்முனிந்துமன்றே ... ... *

(இ-ள்.) இவ்விருவர்களும் அவ்விரண்டு விற்களையும் நாணேற்றினவர்களாய் ஏழுலகங்களும் பயமுறவும் திசைகள் நிலைபெயரவும் மேலுமேலும் கோபத்தியானது அதிகரியாநிற்க யுத்தஞ்செய்கின்றகாலத்தில் திரிபுரத்தை எரித்த சிவனது கட்டமைந்த வில்லானது முறிய அச்சிவன்கோபியாநின்றா-ன-று.

மீட்டும்போர்தொடங்குங்வேலைவிண்ணவர்விலக்கவல்வில் ... *
நீட்டினன்றேவர்கோன்கைநெற்றியிற்கண்ணன்வெற்றி ... *
காட்டியகரியமாலுங்கார்முகந்தன்னைப்பாரில் ... ... *
ஈட்டியதவத்தின்மிக்கவிரிசிகற்கீந்துபோனான் ... ... *

(இ-ள்.) மீண்டும்போர்தொடங்குங்காலத்தில் தேவர்கள்மறுத்துவிட நெற்றியிற்கண்ணையுடையசிவன் அந்தவலியில்லாவில்லை இந்திரன்கையில்கொடுத்தனன் வெற்றியைக்காட்டிய கரியதிருமேனியையுடைய இறைவனும் தன்வில்லைப்பூமியில் செய்துபெற்றதவத்தினால்உயர்ந்த இரிசிகமுநிவனுக்குக்கொடுத்துப்போனான்—எ-று (௧௧)

மெல்லில்லை வில்வில்லென்றது-தகுதி.

இரிசிகனெந்தைக்கீயவெந்தையுமெனக்கீத்தந்த ... ... *
வரிசிலையிதுநீநெடிப்பின்வாங்குதியாயின்மன்ன ... ... *
குரிசில்கணின்றொடொப்பாரிலையான்குறித்தபோரும் ... *
புரிகிலேனின்றொடின்னம்புகல்வதுகேட்டியென்றான் ... *

(இ-ள்) இரிசிகமுனிவன் என்றந்தைக்குக்கொடுக்க,என்தந்தையும் எனக்குத்தந்த வரிசிலையிது [illegible] எளிதாய் வளைப்பாயானால் அரசனே அரசர்களில் உன் [illegible] களில்லை யான்கருதிவந்தபோரையும் செய்யேன் இன்னமும் உன் [illegible] யான் சொல்வதைக்கேளென்றுசொன்னான்()

ஊனவில்லிறுத்தெடாப்பெனநோக்குவதூக்கமன்றால் ... ...*
மானவமற்றுங்கேளாய்வழிப்பகையுடையதுப்பால்... ... *
ஈனமிலெந்தைசீற்றந்தீக்கிறுனொன்னைமுன்னோர்... ... ... *
தானவனையமன்னன்கொல்லயான்சவித்துமன்னோ... ... *

(இ-ள்.) ஊனமாகியவில்லை முறித்தவலிமையைக் கருதுவது ஆண்மையன்று பெருமையையுடையானே மேலுங்கேள், உங்கள்பக்கலில் தொன்றுதொட்டு வந்தபகைமை (என்னை) உடையது வசையில்லாத என்தந்தைசாந்தமுடையானென்றுணர்ந்து முன்னாளில்அசுரனையொத்த ஓரரசன்கொன்றதனால்யான்மனநிலைதளர்ந்து—எ-று. (௧௨)

மூவெழுமுறைமைபாரின்முடியுடைவேந்தையெல்லா ... *
மேவெழுமழுவின்வாயால்வேரறக்களைகட்டன்றோர் ... ... *
ஆவெழுகுருதிவெள்ளத்துறையிடைமுறையினெந்தைக் ... *
காவனகடன்கணேர்ந்தேனருந்தினமடக்கிப்போந்தேன் ... *

(இ-ள்.) இருபத்தொருமுறைவந்து உலகிலுள்ள முடியையுடைய துட்ட அரசர்களையெல்லாம் விரும்பியெழுகின்ற பராசாயுதத்தினுடைய வாயாகத்